|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Русча** | **Ўзбекча** | **Инглизча** |
| **ДИКМ – дифференциальная импульсно-кодовая модуляция** | DIKM – differensial impuls kodli  modulyatsiya  ДИКМ – дифференциал импульс кодли модуляция | DPCM-differential pulse code modulation |
| **ДКП – дискретно-косинусное преобразование** | DKO‘ – diskret-kosinusli o‘zgartirish ДКЎ – дискрет-косинусли ўзгартириш | DCT – discrete  cosine transform |
| **ИКМ – импульсно-кодовая модуляция** | IKM – impuls-kodli modulyatsiya  ИКМ – импульс-кодли модуляция | PCM – pulsed-code modulation |
| **МДП – металл-диэлектрик- полупроводник** | MDYa – metall-dielektrik-yarimo‘tkazgich  МДЯ – металл-диэлектрик-яримўтказгич | MDS - metal-dielectric - semiconductor |
| **МСЭ – Международный  союз электросвязи** | XEI – Xalqaro elektraloqa ittifoqi  ХЭИ – Халқаро электралоқа иттифоқи | International telecommunication union (ITU) |
| **ПЗС – прибор с зарядовой связью** | AZQ – aloqadagi zaryadlangan qurilma  АЗҚ – aлоқадаги зарядланган қурилма | CCD – Charge-Coupled Device |
| **СВЧ – сверхвысокие частоты** | O’YuCh – o‘ta yuqori chastotalar  ЎЮЧ – ўта юқори частоталар | VHF – very high frequency |
| **СНЧ –** **смещение несущей частоты** | EChS – eltuvchi chastotaning siljishi  ЭЧС – элтувчи частотанинг силжиши | offset of the carrier frequency |
| **ТВ – телевидение** | TV – televideniye  ТВ – телевидение | TV – television |
| **ТВЧ – телевидение высокой четкости** | YAT – yuqori aniqlikdagi televideniye  ЮФТ – юқори аниқликдаги телевидение | HDTV – high-definition television |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Инглизча** | **Русча** | **Ўзбекча** |
| **1** | **2** | **3** |
| **VHS** **−** **video home system** | система бытового видео | maishiy video tizimi  маиший видео тизими |
| **AAC − advanced audio coding** | улучшенное звуковое кодирование | takomillashtirilgan tovush kodlash  такомиллаштирилган товуш  кодлаш |
| **AES/EBU signal – Audio Engineening Society/Eropean Broadcasting Union** | сигнал AES/EBU | AES/EBU signali  AES/EBU сигнали |
| **AFB –** **acoustic feedback** | акустическая обратная связь | akustik teskari aloqa  акустик тескари алоқа |
| **CATV – cable television** | кабельное телевидение | kabelli televideniye  кабелли телевидение |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | **2** | **3** |
| **CAV – constant angular velocity** | постоянная угловая скорость | doimiy burchak tezligi  доимий бурчак тезлиги |
| **CD –** **compact disc** | компакт диск | kompakt disk  компакт диск |
| **CD-ROM - compact disk read only memory** | компакт-диск (только для чтения) | kompakt-disk (faqat o‘qish uchun)  компакт-диск (фақат ўқиш учун) |
| **CLV – constant linear velocity** | постоянная линейная скорость | doimiy chiziqli tezlik  доимий чизиқли тезлик |
| **DSS – digital satellite system (service)** | цифровая спутниковая система (служба) | raqamli yo‘ldosh tizimi (xizmati)  рақамли йўлдош тизими (хизмати) |
| **DVB − digital video  broadcasting** | система цифрового телевизионного вещания | raqamli televizion eshittirish tizimi  рақамли телевизион эшиттириш тизими |
| **DVB-T** **– digital video broadcasting – terrestrial** | цифровое видео вещание − наземное | yer usti raqamli video eshittirishi  ер усти рақамли видео эшиттириши |
| **DVD − digital video disc** | цифровой видеодиск | raqamli videodisk  рақамли видеодиск |
| **ETSI – European telecommunication standards institute** | Европейский институт стандартизации по  телекоммуникациям | Yevropa telekommunikatsuya standartlari instituti  Европа телекоммуникация стандартлари институти |
| [**ISDN**](file:///C:\Users\cloudconvert\server\files\Users\Win7\AppData\Roaming\Microsoft\Word\DVSgl_i2.shtml#ISDN) **–** **integrated services digital network** | цифровая сеть с интеграцией служб | хizmatlari integratsiyalashgan raqamli tarmoq  хизматлари интеграциялашган рақамли тармоқ |
| **ITFS – instructional  television fixed service** | служба учебного телевидения | o‘quv televideniyesi xizmati  ўқув телевидениеси хизмати |
| **MAC – multipleхed analogue components** | система уплотнения аналоговых компонентов | analog komponentlarni zichlash tizimi  аналог компонентларни зичлаш тизими |
| **MATV – master antenna  television** | телевизионный прием на коллективную антенну | jamoaviy antennaga televizion qabul  жамоавий антеннага телевизион қабул |
| **MOSFET – metal-oхide-semiconductor field effect transistor** | полевой транзистор со структурой металл-оксид-полупроводник | metall-oksid-yarimo‘tkazgich strukturasiga ega maydon tranzistori  металл-оксид-яримўтказгич структурасига эга майдон транзистори |
| **MPEG – motion pictures  experts group** | группа экспертов по  вопросам обработки движущихся изображений | harakatlanuvchi tasvirlarga ishlov berish bo‘yicha mutaxassislar guruhi  ҳаракатланувчи тасвирларга ишлов бериш бўйича мутахассислар гуруҳи |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | | **2** | | **3** |
| **MPE**-**FEC – multiprotocol encapsulation – forward error correction** | | многопротокольная инкапсуляция − прямая (упреждающая) коррекция ошибок | | ko‘p protokolli inkapsulyatsiya-xatolarni to‘g‘ri (hisobga olgan holda) tuzatish  кўп протоколли инкапсуляция – хатоларни тўғри (ҳисобга олган ҳолда) тузатиш |
| **NBS – National bureau of standards** | | Национальное бюро стандартов | | Standartlar milliy byurosi  Стандартлар миллий бюроси |
| **NTSC – National Television Standards Committee** | | Национальный комитет по телевизионным  стандартам | | Televizion standartlar bo‘yicha milliy qo‘mita  Телевизион стандартлар бўйича миллий қўмита |
| **PAL – phase alternating line** | | построчное изменение фазы | | fazaning satr bo‘yicha o‘zgarishi  фазанинг сатр бўйича ўзгариши |
| **RCA – Radiocorporation of America** | | Радиокорпорация  Америки | | Amerika radiokorporatsiyasi  Америка радиокорпоряцияси |
| **S-VHS** **– super-video home system** | | высококачественная домашная видеосистема | | yuqori sifatli uy videotizimi  юқори сифатли уй видеотизими |
| **SDI – serial digital interface** | | последовательный  цифровой интерфейс | | ketma-ket raqamli interfeys  кетма-кет рақамли интерфейс |
| **SECAM – sequentiel couleur  a memoire** | | последовательный [цвет](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A6%D0%B2%D0%B5%D1%82)  с памятью | | ranglar ketma-ketligini saqlash  ранглар кетма-кетлигини cақлаш |
| **SMPTE − society of motion picture and television  engineers** | | Общество инженеров кино и телевидения | | kino va televideniye muhandislari jamiyati  кино ва телевидение муҳандислари жамияти |
| **Toslink (Toshiba link)** | | оптоволоконнoе соединение | | оptik tolali bog‘lanish  оптик толали боғланиш |
| **TV − television** | | телевидение | | televideniye  телевидение |
| **TVRO −** [**television receive-only**](http://www.itu.int/ITU-R/index.asp?redirect=true&category=information&rlink=terminology-database&lang=en&adsearch=&SearchTerminology=TVRO&collection=normative&sector=all&language=all&part=abbreviationterm&kind=anywhere&StartRecord=1&NumberRecords=50#lang=en) | | только телевизионный прием | | faqat televizion qabul  фақат телевизион қабул |
| **QAM −** **quadrature-amplitude modulation** | | квадратурно-амплитудная модуляция | | kvadratura-amplitudaviy modulyatsiya  квадратура-амплитудавий  модуляция |
| **A** | | | | |
| **Аберрация**  **uz** - aberratsiya  аберрация  en - abberation | | Искажение изображений в оптических и электронно-оптических системах, проявляющееся в виде размытости границ мелких деталей.  Optik va elektron-optik tizimlarda tasvirlarning mayda detallari chetlarining surkalib ketishi ko‘rinishida namoyon bo‘ladigan buzilishi.  Оптик ва электрон-оптик тизимларда тасвирларнинг майда деталлари четларининг суркалиб кетиши кўри-нишида намоён бўладиган бузилиши. | | | |
| **Аберрация света**  **uz -** yorug‘lik aberratsiyasi  ёруғлик аберрацияси  **en -** abberation of light | | Изменение направления светового луча вследствие движения наблюдателя относительно источника света.  Yorug‘lik nuri yo‘nalishining kuzatuvchining yorug‘lik manbaiga nisbatan harakatlanishi oqibatida o‘zgarishi.  Ёруғлик нури йўналишининг кузатувчининг ёруғлик манбаига нисбатан ҳаракатланиши оқибатида ўзгари-ши. | | | |
| **Абонентская линия**  **uz -** abonent liniyasi  абонент линияси  **en -** subscriber’s feeder | | Линия в кабельной распределительной системе, соединяющая линию домовой распределительной сети с абонентской розеткой.  Uy taqsimlash tarmog‘i liniyasini abonent rozetkasi bilan tutashtiruvchi kabelli taqsimlash tizimidagi liniya.  Уй тақсимлаш тармоғи линиясини абонент розеткаси билан туташтирувчи кабелли тақсимлаш тизимидаги линия. | | | |
| **Абонентская розетка**  **uz -** abonent rozetkasi  абонент розеткаси  **en -** subscriber’s outlet | | Устройство для подсоединения абонентского оборудования к абонентской линии или непосредственно к линии домовой распределительной сети.  Примечания  1 Розетка может быть многоцелевой.  2 Розетка может включать другое оборудование, такое как фильтры, селекторы программ и т.д.  Abonent uskunasini abonent liniyasiga yoki bevosita uy taqsimlash tarmog‘i liniyasiga ulash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Izohlar  1 Rozetka ko‘p maqsadli bo‘lishi mumkin.  2 Rozetka filtrlar, dasturlar selektori va boshqa shu kabi uskunalarni o‘z ichiga olishi mumkin.  Абонент ускунасини абонент линиясига ёки бевосита уй тақсимлаш тармоғи линиясига улаш учун мўлжал-ланган қурилма.  Изоҳлар  1 Розетка кўп мақсадли бўлиши мумкин.  2 Розетка фильтрлар, дастурлар селектори ва бошқа шу каби ускуналарни ўз ичига олиши мумкин. | | | |
| **Абонентская розетка  проходных систем**  **uz** - o‘tish tizimlarining abonent rozetkasi  ўтиш тизимларининг абонент розеткаси  **en -** looped system outlet | | Устройство, через которое проходит линия домовой распределительной сети и к которому без использования абонентской линии подсоединяется абонентс-кий шнур.  Uy taqsimlash tarmog‘i liniyasi o‘tadigan va abonent liniyasidan foydalanmasdan abonent shnuri ulanadigan qurilma.  Уй тақсимлаш тармоғи линияси ўтадиган ва абонент линиясидан фойдаланмасдан абонент шнури улана-диган қурилма. | | | |
| **Абонентский конвертор**  **uz -** abonent konvertori  абонент конвертори  **en -** subscriber’s convertor | | Устройство, являющееся частью абонентского оборудования и предназначенное для преобразования частотных каналов кабельной распределительной системы в каналы, на которые рассчитан приемник.  Abonent uskunasining qismi hisoblanadigan va kabelli taqsimlash tizimi chastota kanallarini qabulqilgich mo‘l-jallangan kanallarga o‘zgartitirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Абонент ускунасининг кисми ҳисобланадиган ва ка-белли тақсимлаш тизими частота каналларини қабул-қилгич мўлжалланган каналларга ўзгартириш учун мўлжалланган қурилма. | | | |
| **Абонентский ответвитель**  **uz -** abonent tarmoqlagich  абонент тармоқлагич  **en -** system outlet | | Точка сети, к которой могут быть подсоединены одна или несколько абонентских розеток.  Bitta yoki bir nechta abonent rozetkasi ulanishi mumkin bo‘lgan tarmoq nuqtasi.  Битта ёки бир нечта абонент розеткаси уланиши мумкин бўлган тармоқ нуқтаси. | | | |
| **Абонентский шнур**  **uz -** abonent shnuri  абонент шнури  **en -** subscriber’s cord | | Шнур, соединяющий абонентскую розетку с аппаратурой абонента.  Примечание – Шнур может включать другое оборудование, такое как фильтры, селекторы программ и.т.д.  Abonent rozetkasini abonent apparaturasi bilan tutashtiruvchi shnur.  Izoh – Shnur filtrlar, dasturlar selektori va boshqa shu kabi uskunalarni o‘z ichiga olishi mumkin.  Абонент розеткасини абонент аппаратураси билан туташтирувчи шнур.  Изоҳ ‒ Шнур фильтрлар, дастурлар селектори ва бошқа шу каби ускуналарни ўз ичига олиши мумкин. | | | |
| **Абсолютный порог свето-вой чувствительности**  **uz -** yorug‘likka sezgirlikning mutlaq chegarasi  ёруғликка сезгирликнинг мутлақ чегараси  **en -** absolute threshold  of light sensitivity | | Минимальное (пороговое) значение яркости светового пятна, обнаруживаемое глазом на черном фоне при темной адаптации.  Qorong‘ulikka moslashish sharoitida qora fonda ko‘z ilg‘aydigan yorug‘lik dog‘i yorqinligining eng kichik (chegaraviy) qiymati.  Қоронғуликка мослашиш шароитида қора фонда кўз илғайдиган ёруғлик доғи ёрқинлигининг энг кичик (чегаравий) қиймати. | | | |
| **Автоматическая  регулировка усиления**  **uz -** kuchaytirishni avtomatik rostlash  кучайтиришни автоматик ростлаш  **en -** automatic gain control | | Процесс автоматического поддержания практически постоянного уровня выходного сигнала при использовании для регулировки самого входного сигнала.  Chiqish signalining darajasini amalda o‘zgarmas darajada avtomatik tarzda saqlash jarayoni, bunda rostlash uchun kirish signalining o‘zidan foydalaniladi.  Чиқиш сигналининг даражасини амалда ўзгармас даражада автоматик тарзда сақлаш жараёни, бунда ростлаш учун кириш сигналининг ўзидан фойдала-нилади. | | | |
| **Автоматическая установка размеров изображения**  **uz -** tasvir o‘lchamlarini avtomatik o‘rnatish  тасвир ўлчамларини автоматик ўрнатиш  **en -** image size automatic  installation | | Автоматическая точная установка размеров изображения при поддержке монитором постоянного размера изображения в различных видеорежимах. Режим автоматической установки может быть предварительно запрограммирован или определяться пользователем.  Turli videorejimlarda, tasvirning doimiy o‘lchamini saq-lash monitor orqali qollab-quvvatlanganda, tasvir o‘l-chamlarini avtomatik tarzda aniq o‘rnatish. Tasvir o‘l-chamlarini avtomatik tarzda o‘rnatish rejimi oldindan dasturlanishi yoki foydalanuvchi tomonidan belgilanishi mumkin.  Турли видеорежимларда, тасвирнинг доимий ўлчами-ни сақлаш монитор орқали қўллаб-қувватланганда, тасвир ўлчамларини автоматик тарзда аниқ ўрнатиш. Тасвир ўлчамларини автоматик тарзда ўрнатиш режими олдиндан дастурланиши ёки фойдаланувчи томонидан белгиланиши мумкин. | | | |
| **Автоматическая регулировка уровня**  **uz -** darajani avtomatik rostlash  даражани автоматик ростлаш  **en -** аutomatic level control | | Автоматическая регулировка уровня сигнала, в частности, при записи на магнитофонную кассету.  Signal darajasini, xususan, magnitofon kassetasiga yo-zishda avtomatik rostlash.  Сигнал даражасини, хусусан, магнитофон кассетасига ёзишда автоматик ростлаш. | | | |
| А**втоматический блок  питания**  **uz -** avtomatik ta’minot  bloki  автоматик таъминот  блоки  en - automatic power-block | | Устройство, автоматически настраиваемое на напряжение электросети. Может выполнять стабилизацию напряжения и устранять многие сетевые изменения.  Elektr tarmoq kuchlanishiga avtomatik tarzda sozlanadi-gan, kuchlanishni stabillashtirish hamda ko‘plab tarmoq o‘zgarishlarini bartaraf etishi mumkin bo‘lgan qurilma.  Электр тармоқ кучланишига автоматик тарзда созланадиган, кучланишни стабиллаштириш ҳамда кўплаб тармоқ ўзгаришларини бартараф этиши мумкин бўлган қурилма. | | | |
| **Автоматический  регулятор громкости**  **uz -** tovush balandligini avtomatik rostlagich  товуш баландлигини автоматик ростлагич  **en -** automatic volume  control | | Система, автоматически устраняющая неприятные скачки уровня громкости звука при переключении с одного канала на другой или при передаче рекламных роликов, при этом громкость звука остается на одном уровне.  Bir kanaldan boshqasiga o‘tilganda yoki reklama roliklari uzatilganda, tovush balandligi darajasining yoqimsiz sakrashlarini avtomatik tarzda bartaraf etadigan tizim, bunda tovush balandligi bir xil darajada saqlanadi.  Бир каналдан бошқасига ўтилганда ёки реклама роликлари узатилганда, товуш баландлиги даражасининг ёқимсиз сакрашларини автоматик тарзда бартараф этадиган тизим, бунда товуш баландлиги бир хил даражада сақланади. | | | |
| **Автоматическое обнаружение кинофильма**  **uz -** kinofilmni avtomatik aniqlash  кинофильмни  автоматик аниқлаш  **en -** automatic movie detection | | Автоматическое обнаружение типа транслируемого фильма с целью воспроизведения с подходящим форматом кадра, например, в случае трансляции широкоэкранного фильма в формате 4:3 эта функция позволяет обеспечить полноформатное воспроизведение фильма на экране формата 16:9 без характерных черных полос у верхнего и нижнего краев экрана.  Filmni to‘g‘ri kadr formati bilan ko‘rsatish maqsadida translyatsiya qilinayotgan film turini avtomatik aniqlash, masalan, keng ekranli film 4:3 formatda translyatsiya qilinganida, bu funksiya filmni 16:9 formatli ekranda ekranning yuqori va pastki qismidagi xarakterli qora keng chiziqlarsiz, to‘liq formatli ko‘rsatish imkonini beradi.  Фильмни тўғри кадр формати билан кўрсатиш мақсадида, трансляция қилинаётган фильм турини автоматик аниқлаш, масалан, кенг экранли фильм 4:3 форматда трансляция қилинганида, бу функция фильмни 16:9 форматли экранда экраннинг юқори ва пастки қисмидаги характерли қора кенг чизиқларсиз, тўлиқ форматли кўрсатиш имконини беради. | | | |
| **Автономная  синхронизация**  **uz -** avtonom sinxronlash  автоном синхронлаш  **en -** autonomous synchronization | | Телевизионная синхронизация при отсутствии внешнего воздействия на источник телевизионного сигнала.  Televizion signal manbaiga tashqi ta’sir bo‘lmagandagi  televizion sinxronlash.  Телевизион сигнал манбаига ташқи таъсир бўлмагандаги телевизион синхронлаш. | | | |
| **Автофокус**  **uz -** avtofokus  автофокус  **en -** autofocus | | Функция автоматической настройки антенны по максимальному уровню сигнала.  Antennani, signalning maksimal darajasi bo‘yicha, avto-matik sozlash funksiyasi.  Антеннани, сигналнинг максимал даражаси бўйича, автоматик созлаш функцияси. | | | |
| **Автоформатирование**  **uz -** avtoformatlash  автоформатлаш  en - auto formatting | | Автоматическое переключение телевизора между стандартным (4:3) и широкоэкранным (16:9) форматами изображения, которое возможно по обнаружению черной полосы или по специальному сигналу, передающемуся вместе с телепрограммой.  Teledastur bilan birga uzatiladigan maxsus signal yoki keng qora chiziqni aniqlash yordamida televizorni stan-dart (4:3) yoki keng ekranli (16:9) tasvir formatlariga avtomatik tarzda qayta ulash.  Теледастур билан бирга узатиладиган махсус сигнал ёки кенг қора чизиқни аниқлаш ёрдамида телевизорни стандарт (4:3) ёки кенг экранли (16:9) тасвир форматларига автоматик тарзда қайта улаш. | | | |
| **Адаптация зрительная**  **uz -** ko‘rish adaptatsiyasi  кўриш адаптацияси  **en -** visual adaptation | | Приспособление органа зрения к интенсивности светового воздействия, выражающееся в изменении световой чувствительности.  Ko‘rish organining yorug‘lik ta’siri intensivligiga yorug‘-lik sezgirligining o‘zgarishi tufayli namoyon bo‘ladigan moslashishi.  Кўриш органининг ёруғлик таъсири интенсивлигига, ёруғлик сезгирлигининг ўзгариши туфайли намоён бўладиган, мослашиши. | | | |
| **Адаптер каналов**  **uz -** kanallar adapteri  каналлар адаптери  **en -** channel adaptor | | Устройство для изменения разноса несущих в телевизионном канале и, возможно, их положения в частотном спектре.  Televizion kanalda eltuvchilar tarqoqligini va ularning chastota spektridagi holatini o‘zgartirish uchun mo‘ljal-langan qurilma.  Телевизион каналда элтувчилар тарқоқлигини ва уларнинг частота спектридаги ҳолатини ўзгартириш учун мўлжалланган қурилма. | | | |
| **Адаптер телетекста**  **uz -** telematn adapteri  телематн адаптери  **en -** teletext adapter | | Бытовой радиоэлектронный аппарат, предназначенный для приема и запоминания электрических сигналов справочной алфавитно-цифровой информации телевизионных программ, передаваемых за время обратного хода луча по кадру с последующим отображением на экране телевизионного приемника или бытового видеомонитора.  Kadr bo‘ylab nurning qaytishi mobaynida uzatiladigan televizion dasturlarning ma’lumotnoma alifbo-raqamli axborot elektr signallarini, keyinchalik televizion qabul-qilgich yoki maishiy videomonitor ekranida aks ettirish bilan qabul qilish va xotirada saqlash uchun mo‘ljallan-gan maishiy radioelektron apparat.  Кадр бўйлаб нурнинг қайтиши мобайнида узатиладиган телевизион дастурларнинг маълумотнома алифбо-рақамли ахборот электр сигналларини, кейинчалик телевизион қабулқилгич ёки маиший видеомонитор экранида акс эттириш билан қабул қилиш ва хотирада сақлаш учун мўлжалланган маиший радиоэлектрон аппарат. | | | |
| **Адаптивная дифферен-циальная импульсно-кодовая модуляция**  **uz -** adaptiv differensial impuls-kodli modulyatsiya  адаптив дифференциал импульс-кодли модуляция  en - adaptive differential pulse-code modulation | | Алгоритм цифрового сжатия с использованием адаптивного предсказания и адаптивного квантования.  Adaptiv taxminlash va adaptiv kvantlashdan foydalangan holda raqamli siqish algoritmi.  Адаптив тахминлаш ва адаптив квантлашдан фойда-ланган ҳолда рақамли сиқиш алгоритми. | | | |
| **Адаптивное групповое кодирование**  **uz -** adaptiv guruhli kodlash  адаптив гуруҳли  кодлаш  en - adapting group coding | | Кодирование с заменой истинных значений отсчетов комбинаций из отсчетов небольшой группы элементов.  Sanoqlarning haqiqiy qiymatlarini uncha katta bo‘lmagan elementlar guruhi sanoqlarining kombinatsiyalari bilan almashtirgan holda kodlash.  Саноқларнинг ҳақиқий қийматларини унча катта бўлмаган элементлар гуруҳи саноқларининг комбинациялари билан алмаштирган ҳолда кодлаш. | | | |
| **Адаптивное квантование**  **uz -** adaptiv kvantlash  адаптив квантлаш  en - adaptive quantization slicing | | Алгоритм квантования, в котором некоторые параметры измеряются в соответствии со статистическими характеристиками квантуемого сигнала.  Ba’zi parametrlari kvantlanuvchi signalning statistik xarakteristikalariga muvofiq o‘lchanadigan kvantlash algoritmi.  Баъзи параметрлари квантланувчи сигналнинг статистик характеристикаларига мувофиқ ўлчанадиган квантлаш алгоритми. | | | |
| **Адаптивное предсказание**  **uz -** adaptiv oldindan aytish  адаптив олдиндан айтиш  **en -** adaptive prediction | | Предсказание, в котором оценка производится с учетом спектральных характеристик дискретизируемого сигнала.  Oldindan aytish, bunda baholash diskretlanuvchi signalning spektral xarakteristikalarini hisobga olgan holda amalga oshiriladi.  Олдиндан айтиш, бунда баҳолаш дискретланувчи сигналнинг спектрал характеристикаларини ҳисобга олган ҳолда амалга оширилади. | | | |
| **Адаптивное сжатие**  **uz -** adaptiv siqish  адаптив сиқиш  en - adaptive compression | | Сжатия информации, которое постоянно анализирует и изменяет алгоритмы сжатия в зависимости от типа и содержания информации и запоминающей среды.  Axborot va xotirlovchi muhit turi hamda mazmuniga bog‘liq ravishda siqish algoritmlarini doimiy ravishda tahlil qiluvchi va o‘zgartiruvchi axborotni siqish.  Ахборот ва хотирловчи муҳит тури ҳамда мазмунига боғлиқ равишда сиқиш алгоритмларини доимий равишда таҳлил қилувчи ва ўзгартирувчи ахборотни сиқиш. | | | |
| **Аккомодация глаза**  **uz -** ko‘zning akkomodatsiyasi  кўзнинг аккомодацияси  **en -** eye accomodation | | Способность глаза изменять фокусное расстояние и оптическую силу хрусталика в зависимости от расстояния наблюдаемого объекта, благодаря которой можно наблюдать четкое изображение объектов, находящихся на различных расстояниях от глаза.  Ko‘zning kuzatiladigan obyektgacha bo‘lgan masofaga bog‘liq holda ko‘z gavharining fokus masofasi va optik kuchini o‘zgartirish xususiyati. Shu tufayli ko‘zdan turli masofada joylashgan obyektlarning aniq tasvirini kuzatish mumkin.  Кўзнинг кузатиладиган объектгача бўлган масофага боғлиқ ҳолда кўз гавҳарининг фокус масофаси ва оптик кучини ўзгартириш хусусияти. Шу туфайли кўздан турли масофада жойлашган объектларнинг аниқ тасвирини кузатиш мумкин. | | | |
| **Активная бытовая антенна**  **uz** - aktiv maishiy antenna  актив маиший антенна  **en** - active hosehold  antenna | | Антенна с встроенным усилителем принимаемых сиг-налов, предназначенная для приема и усиления сигналов радио и телевизионного вещания.  Radio va televizion eshittirish signallarini qabul qilish hamda kuchaytirish uchun mo‘ljallangan, qabul qilinadi-gan signallar kuchaytirgichi o‘rnatilgan antenna.  Радио ва телевизион эшиттириш сигналларини қабул қилиш ҳамда кучайтириш учун мўлжалланган, қабул қилинадиган сигналлар кучайтиргичи ўрнатилган антенна. | | | |
| **Активная матрица**  **uz** - aktiv matritsa  актив матрица  **en -** active matrix | | Технология, используемая в производстве плоскопа-нельных дисплеев, в которой тонкопленочные тран-зисторы используются для каждой ячейки экрана. Активная матрица имеет много преимуществ по сравнению с пассивной матрицей, например, лучшая яркость и угол обзора от 120° до 140°.  Yassi panelli displeylar ishlab chiqarishda, ekranning har bir katagida yupqa plyonkali tranzistorlardan foydala-niladigan texnologiya. Aktiv matritsa, passiv matritsaga qaraganda, ko‘pgina afzalliklarga ega, masalan, yorqin-ligi yaxshi va ko‘rish burchagi 120° dan 140° gacha.  Ясси панелли дисплейлар ишлаб чиқаришда, экран-нинг ҳар бир катагида юпқа плёнкали транзистор-лардан фойдаланиладиган технология. Актив матри-ца, пассив матрицага қараганда, кўпгина афзаллик-ларга эга, масалан, ёрқинлиги яхши ва кўриш бурчаги 120° дан 140° гача. | | | |
| **Активная область экрана (видимая часть экрана)**  **uz -** ekranning aktiv qismi (ekranning ko‘rinadiganqismi)  экраннинг актив қисми (экраннинг кўринадиганқисми)  **en - active area of screen  (visible part of screen)** | | Область поверхности электронно-лучевой трубки, на которой отображается изображение.  Elektron-nur trubka yuzasining tasvir aks ettiriladigan qismi.  Электрон-нур трубка юзасининг тасвир акс эттириладиган қисми. | | | |
| **Активная строка**  **uz -** aktiv satr  актив сатр  **en -** active line | | Часть любой строки развертки, находящейся вне полевого интервала гашения, которая не попадает в пределы строчного интервала гашения.  Maydonning so‘ndirish intervalidan tashqaridagi istalgan yoyish satrining satr so‘ndirish intervaliga tushmaydigan qismi.  Майдоннинг сўндириш интервалидан ташқаридаги исталган ёйиш сатрининг сатр сўндириш интервали-га тушмайдиган қисми. | | | |
| **Активный фильтр**  **uz** - aktiv filtr  актив фильтр  **en -** active filter | | Система пошагового сужения промежуточной частоты видеоканала с целью увеличения входного соотношения несущая/шум.  Kirishdagi eltuvchi/shovqin nisbatini oshirish maqsadida, videokanal oraliq chastotasini qadam-baqadam toraytirish tizimi.  Киришдаги элтувчи/шовқин нисбатини ошириш мақ-садида, видеоканал оралиқ частотасини қадам-бақа-дам торайтириш тизими. | | | |
| **Алгоритм Лампеля - Зива-Велча (ЛЗВ)**  **uz -** Lampel-Ziv-Velch (LZV) algoritmi  Лампел-Зив-Велч  (ЛЗВ) алгоритми  **en -** algorithm of Lempel-Ziv-Welch (LZW) | | Алгоритм сжатия данных без потерь, названный именами его создателей.  Ma’lumotlarni yo’qotishlarsiz siqish algoritmi bo‘lib, uni tuzgan ijodkorlarning nomlari bilan atalgan.  Маълумотларни йўқотишларсиз сиқиш алгоритми бў-либ, уни тузган ижодкорларнинг номлари билан аталган. | | | |
| **Алгоритм максимального правдоподобия**  **uz -** maksimal haqiqatga o‘xshash algoritm  максимал ҳақиқатга ўхшаш алгоритм  **en -** maximum plausibility;  maximal likelihood algorithm | | Последовательность декодирования, при которой декодер выбирает то кодовое слово, условная вероятность передачи которого максимальна.  Dekoder uzatishda shartli ehtimolligi maksimal bo‘lgan kodli so‘zni tanlaydigan dekodlash ketma-ketligi.  Декодер узатишда шартли эҳтимоллиги максимал бўлган кодли сўзни танлайдиган декодлаш кетма-кетлиги. | | | |
| **Алиас, алиасинг, помеха дискретизации**  **uz -** alias, aliasing, diskretlash xalaqiti  aлиас, aлиасинг, дискретлаш халақити  **en -** alias, aliasing (spatial) | | 1 Ухудшение изображения, возникающее из-за того, что числа воспроизводимых элементов недостаточно для верного представления желаемого изображения.  2 Эффект наложения в результате дискретизации и квантования при аналого-цифровом преобразовании.  3 Искажение, вызванное дискретизацией сигналов с неподходящей скоростью, что приводит к перекрыванию боковых полос вокруг гармоник частоты дискретизации в спектре дискретизированного сигнала.  1 Aks ettirilayotgan elementlar sonining belgilangan tasvirni to‘g‘ri ko‘rsatish uchun yetarli emasligi tufayli yuzaga keladigan tasvir buzilishi.  2 Analog-raqamli o‘zgartirishdagi diskretlash va kvant-lash natijasida yuzaga keladigan ustma-ust tushish effekti.  3 Signallarni to‘g‘ri kelmaydigan tezlikda diskretlash tufayli sodir bo‘ladigan va diskretlangan signal spektrida diskretlash chastotasi garmonikalari atrоfidagi yon polosalarning o‘zaro ustma-ust tushishiga olib keladigan buzilish.  1 Акс эттирилаётган элементлар сонининг белгилан-ган тасвирни тўғри кўрсатиш учун етарли эмаслиги туфайли юзага келадиган тасвир бузилиши.  2 Аналог-рақамли ўзгартиришда дискретлаш ва квантлаш натижасида юзага келадиган устма-уст тушиш эффекти.  3 Сигналларни тўғри келмайдиган тезликда дискрет-лаш туфайли содир бўладиган ва дискретланган сигнал спектрида дискретлаш частотаси гармоника-лари атрофидаги ён полосаларнинг ўзаро устма-уст тушишига олиб келадиган бузилиш. | | | |
| **Амплитудная модуляция**  **uz -** amplitudaviy modulyatsiya  амплитудавий  модуляция  **en -** amplitude modulation | | Вид модуляции аналогового сигнала, при которой амплитуда несущей изменяется пропорционально  амплитуде входного модулирующего сигнала.  Eltuvchi amplitudasi kiruvchi modulyatsiyalovchi signal amplitudasiga proporsional ravishda o‘zgaradigan analog signalni modulyatsiyalash turi.  Элтувчи амплитудаси кирувчи модуляцияловчи сиг-нал амплитудасига пропорционал равишда ўзгаради-ган аналог сигнални модуляциялаш тури. | | | |
| **Амплитудная  характеристика**  **uz -** amplitudaviy xarakteristika  амплитудавий характеристика  **en -** amplitude feature | | График, выражающий зависимость амплитуды колебаний на выходе того или иного прибора от амплитуды колебаний на его входе.  U yoki bu asbob chiqishidagi tebranishlar amplituda-sining uning kirishidagi tebranishlar amplitudasiga bog‘-liqligini ifodalaydigan grafik.  У ёки бу асбоб чиқишидаги тебранишлар амплитуда-сининг унинг киришидаги тебранишлар амплитудаси-га боғлиқлигини ифодалайдиган график. | | | |
| **Амплитудно-фазовая  характеристика**  **uz** - amplituda-fazaviy xarakterisrika  амплитуда-фазавий характеристика  **en -** amplitude-phase feature | | Установившаяся реакция линейной системы на установившиеся гармонические входные сигналы.  Chiziqli tizimning qaror topgan garmonik kirish signal-lariga qaror topgan javobi.  Чизиқли тизимнинг қарор топган гармоник кириш сигналларига қарор топган жавоби. | | | |
| **Амплитудно-частотная характеристика**  **uz** - amplituda-chastotaviy xarakteristika  амплитуда-частотавий характеристика  **en** - amplitude-frequency  feature | | Зависимость амплитуды сигнала на выходе данного устройства от частоты передаваемого сигнала при постоянной амплитуде синусоидального сигнала на входе этого устройства.  Berilgan qurilma chiqishidagi signal amplitudasining shu qurilma kirishidagi sinusoidal signal amplitudasi doimiy bo‘lganda uzatiluvchi signal chastotasiga bog‘liqligi.  Берилган қурилма чиқишидаги сигнал амплитудасининг шу қурилма киришидаги синусоидал сигнал  амплитудаси доимий бўлганда узатилувчи сигнал  частотасига боғлиқлиги. | | | |
| **Амплитудные искажения**  **uz** - amplitudaviy buzilishlar  амплитудавий бузилишлар  **en -** amplitude distortions | | Искажения формы колебаний, заключающиеся в том, что соотношение между различными по величине амплитудами колебаний при передаче их через какое-либо устройство нарушается этим устройством.  Tebranishlarning kattalik jihatdan turlicha bo‘lgan ampli-tudalari o‘rtasidagi nisbati, ular qandaydir qurilma orqali uzatilganda, shu qurilma tomonidan buzilishidan iborat bo‘lgan tebranishlar shaklining buzilishi.  Тебранишларнинг катталик жиҳатдан турлича бўлган амплитудалари ўртасидаги нисбати, улар қандайдир қурилма орқали узатилганда, шу қурилма томонидан бузилишидан иборат бўлган тебранишлар шаклининг бузилиши. | | | |
| **Анаглифное телевидение**  **uz -** anaglif televideniye  анаглиф телевидение  **en -** anaglyph television | | Стереоскопическое телевидение, в котором каждому глазу представлены отдельные изображения в дополнительных (комплементарных) цветах.  Har bir ko‘zga qo‘shimcha (komplementar) ranglardagi alohida tasvirlar taqdim etilgan stereoskopik televideniye.  Ҳар бир кўзга қўшимча (комплементар) ранглардаги алоҳида тасвирлар тақдим этилган стереоскопик телевидение. | | | |
| **Анаглифные очки**  **uz -** anaglif ko‘zoynak  анаглиф кўзойнак  **en -** anaglyph glasses,  anaglyph spectacles | | Стереоскопические очки для просмотра анаглифного телевизионного изображения.  Примечание − Разделение изображения для левого и правого глаза обеспечивается двумя оптическими фильтрами дополнительных (комплементарных) цветов.  Anaglif televizion tasvirni ko‘rish uchun mo‘ljallangan stereoskopik ko‘zoynak.  Izoh – Chap va o‘ng ko‘z uchun tasvirni ajratish qo‘shimcha (komplementar) ranglarning ikkita optik filtri orqali ta’minlanadi.  Анаглиф телевизион тасвирни кўриш учун мўлжал-ланган стереоскопик кўзойнак.  Изоҳ – Чап ва ўнг кўз учун тасвирларни ажратиш қўшимча (комплементар) рангларнинг иккита оптик фильтри орқали таъминланади. | | | |
| **Анализатор гармоник (анализатор спектра)**  **uz -** garmonikalar analizatori (spektr analizatori)  гармоникалар анализатори (спектр анализатори)  **en -** analyzer of harmonics (spectrum analyzer) | | Прибор для исследования спектра колебаний. Принцип действия анализатора гармоник состоит в выделении (с помощью узкополосных фильтров) гармонических колебаний различных частот, на которые может быть разложено данное колебание.  Tebranishlar spektrini tadqiq qilish uchun mo‘ljallangan asbob. Garmonik analizatorning ishlash prinsipi berilgan tebranishlar joylashtirilishi mumkin bo‘lgan turli chastotalardagi garmonik tebranishlarni (tor polosali filtrlar yordamida) ajratishdan iborat.  Тебранишлар спектрини тадқиқ қилиш учун мўлжалланган асбоб. Гармоник анализаторнинг ишлаш прин-ципи берилган тебранишлар жойлаштирилиши мумкин бўлган турли частоталардаги гармоник тебра-нишларни (тор полосали фильтрлар ёрдамида) ажратишдан иборат. | | | |
| **Аналоговое видео**  **uz -** analog video  аналог видео  **en -** analog video | | Стандартный аналоговый видеосигнал, может быть либо компонентным (RGB; Y, R-Y, B-Y; Y,C), либо композитным, в одном из общепринятых форматов (NTSC; PAL; SECAM).  Standart analog videosignal, umumiy qabul qilingan formatlarning birida *(NTSC; PAL; SECAM)* komponentli (*RGB)* yoki kompozitli (*Y, R*-*Y, B-Y;Y,C*) bo‘lishi mumkin.  Стандарт аналог видеосигнал, умумий қабул қилинган форматларнинг бирида (NTSC; PAL; SECAM) компонентли (RGB) ёки композитли (Y, R-Y, B-Y; Y,C) бўлиши мумкин. | | | |
| **Аналоговый сигнал**  **uz -** analog signal  аналог сигнал  **en** - analogue signal | | Сигнал, в котором количественная характеристика, представляющая информацию, в любой момент времени принимает значение в пределах непрерывного интервала.  Axborotni ifodalaydigan miqdoriy xarakteristikasi vaqt-ning istalgan onida, uzluksiz interval doirasidagi istalgan qiymatni qabul qiladigan, signal.  Ахборотни ифодалайдиган миқдорий характеристи-каси вақтнинг исталган онида, узлуксиз интервал доирасидаги исталган қийматни қабул қиладиган, сигнал. | | | |
| **Аналого-цифровой  преобразователь (АЦП)  uz -** analog-raqamli o‘zgartirgich (ARO‘)  aналог-рақамли  ўзгартиргич (АРЎ)  **en -** analogue-to-digital  converter (A/D converter) | | Устройство для обеспечения аналого-цифрового преобразования сигналов.  Signallarni analog-raqamli o‘zgartirish uchun mo‘ljal-langan uskuna.  Сигналларни аналог-рақамли ўзгартириш учун мўл-жалланган ускуна. | | | |
| **Аналого-цифровое  преобразование uz -** analog -raqamli o‘zgartirish  аналог-рақамли  ўзгартириш  **en -** analogue-to-digital  conversion (A/D conversion) | | Процесс преобразования аналоговых сигналов на цифровые сигналы с сохранением существенной информации.  Analog signallarni, muhim axborotni saqlab qolgan hol-da, raqamli signallarga o‘zgartirish jarayoni.  Аналог сигналларни, муҳим ахборотни сақлаб қолган ҳолда, рақамли сигналларга ўзгартириш жараёни. | | | |
| **Анимация**  **uz -** animatsiya  aнимация  **en -** animation | | Искусство, техника и технология создания иллюзии движения в рисунках или обыкновенных объектах. В MPEG-4 – метод кодирования синтетических объектов, заключающийся в однократной передаче базового статического объекта и досылке сообщений, описывающих динамические изменения объекта.  Rasmlarda yoki oddiy obyektlarda harakat illyuziyasini yaratish san’ati, texnika va texnologiyasi. *MPEG-4* da sintetik obyektlarni bazaviy statik obyektni bir marta uzatish va obyektning dinamik o‘zgarishlarini tavsiflovchi xabarlarni qo‘shimcha uzatishdan iborat kodlash usuli.  Расмларда ёки оддий объектларда ҳаракат иллюзия-сини яратиш санъати, техника ва технологияси. MPEG-4 да синтетик объектларни базавий статик объектни бир марта узатиш ва объектнинг динамик ўзгаришларини тавсифловчи хабарларни қўшимча узатишдан иборат кодлаш усули. | | | |
| **Анимация «два с половиной» или «гибридная»**  **uz - «**ikki yarim» yoki  «gibrid» animatsiya  **«**икки ярим» ёки  «гибрид» анимация  **en -** animation «two with half» or «hybrid» | | Двухмерная анимация с имитацией трехмерной перспективы. Использует «многослойное» перемещение объектов, при котором «отдаленные» объекты перемещаются медленнее, чем «приближенные».  Uch o‘lchamli perspektiva imitatsiyasiga ega ikki o‘l-chamli animatsiya. Obyektlarning «ko‘p qatlamli» silji-shidan foydalanilganda «yaqinda joylashgan»larga nisba-tan «uzoqlashgan» obyektlar sekinroq siljiydi.  Уч ўлчамли перспектива имитациясига эга икки ўлчамли анимация. Объектларнинг «кўп қатламли» силжишидан фойдаланилганда «яқинда жойлашган»ларга нисбатан «узоқлашган» объектлар секинроқ силжийди. | | | |
| **Ансамбль сигналов**  **uz -** signallar ansambli  сигналлар ансамбли  **en -** ensemble of signals | | Совокупность положений вершин суммарного вектора (I+Q) в системе координат ( I, Q).  (I, Q) koordinatalar tizimida (I+Q) vektorlar to‘plami cho‘qqi holatlarining yig‘indisi.  (I, Q) координаталар тизимида (I+Q) векторлар тўплами чўққи ҳолатлариинг йиғиндиси. | | | |
| **Антенна**  **uz -** antenna  aнтенна  **en -** antenna | | Устройство, предназначенное для излучения или приёма радиоволн. В зависимости от назначения антенны подразделяются на приемные, передающие и приемопередающие.  Radioto‘lqinlarning nurlanishi yoki qabul qilinishi uchun mo‘ljallangan qurilma. Antennalar bajaradigan vazifasiga ko‘ra qabul qiluvchi, uzatuvchi va qabul qiluvchi-uza-tuvchi antennalarga ajratiladi.  Радиотўлқинларнинг нурланиши ёки қабул қилиниши учун мўлжалланган қурилма. Антенналар бажаради-ган вазифасига кўра, қабул қилувчи, узатувчи ва қабул қилувчи-узатувчи антенналарга ажратилади. | | | |
| **Антенный фидер**  **uz -** antenna fideri  антенна фидери  **en -** antenna feeder | | Двухпроводная (иногда более сложная, например, четырехпроводная) линия или специальный высокочас-тотной кабель, служащий для присоединения к антен-не передатчика или приемника.  Uzatkich yoki qabulqilgichni antennaga ulash uchun xizmat qiladigan ikki simli (ba’zida, murakkabroq, masa-lan, to‘rt simli) liniya yoki maxsus yuqori chastotali kabel.  Узаткич ёки қабулқилгични антеннага улаш учун хизмат қиладиган икки симли (баъзида, мураккаброқ, масалан, тўрт симли) линия ёки махсус юқори частотали кабель. | | | |
| **Антибликовое покрытие экрана**  **uz -** ekranning akslanishgaqarshi qoplamasi  экраннинг аксланишгақарши қопламаси  **en -** antiglare coating of screen | | Покрывающий шероховатый слой на поверхности кинескопа, рассеивающий отраженные лучи с целью устранения бликов.  Akslanishlarni bartaraf etish maqsadida qaytgan nurlarni sochib yuboradigan, kineskop sirtini qoplagan g‘adir-budur qatlam.  Аксланишларни бартараф этиш мақсадида қайтган нурни сочиб юборадиган, кинескоп сиртини қоплаган ғадир-будур қатлам. | | | |
| **Антистатическое покрытие**  **uz - antistatik qoplama**  **антистатик қоплама**  **en -** antistatic coating | | Специальный слой на поверхности кинескопа, который ослабляет ионизирующее излучение. Вместе с антибликовым покрытием позволяет не использовать защитный экран.  Kineskop sirtidagi ionlashtiruvchi nurlanishni susaytira-digan maxsus qatlam. Akslanishga qarshi qoplama bilan birgalikda himoyalovchi ekrandan foydalanmaslik imko-nini yaratadi.  Кинескоп сиртидаги ионлаштирувчи нурланишни сусайтирадиган махсус қатлам. Аксланишга қарши қоплама билан биргаликда ҳимояловчи экрандан фой-даланмаслик имконини яратади. | | | |
| **Апертура разверты- вающего элемента**  **uz -** yoyuvchi element aperturasi  ёювчи элемент  апертураси  **en -** aperture of unfolding  element | | Эффективный размер развертывающего элемента.  Yoyuvchi elementning effektiv o‘lchami.  Ёювчи элементнинг эффектив ўлчами. | | | |
| **Апертурная коррекция**  **uz -** aperturaviy korreksiya  апертуравий коррекция **en -** aperture correction | | Компенсация апертурных искажений подъемом уровней высокочастотных составляющих видеосигнала.  Aperturaviy buzilishlarni videosignalning yuqori chasto-tali tashkil etuvchilari darajasini ko‘tarish orqali kompen-satsiya qilish.  Апертуравий бузилишларни видеосигналнинг юқори частотали ташкил этувчилари даражасини кўтариш орқали компенсация қилиш. | | | |
| **Апертурные искажения**  **uz -** aperturaviy buzilishlar  апертуравий бузилишлар  **en - aperture distortion** | | Искажения, вызываемые конечными размерами развертывающего элемента и несовершенствами оптических устройств и создающие эффект уменьшения высокочастотных составляющих видеосигнала.  Yoyuvchi elementning cheklangan o‘lchamlari va optik qurilmalarning mukammal emasligi sababli yuzaga keladigan va videosignalning yuqori chastotali tashkil etuvchilarini kamaytirish effektiga olib keladigan buzilishlar.  Ёювчи элементнинг чекланган ўлчамлари ва оптик қурилмаларнинг мукаммал эмаслиги сабабли юзага келадиган ва видеосигналнинг юқори частотали ташкил этувчиларини камайтириш эффектига олиб келадиган бузилишлар. | | | |
| **Апертурная решетка**  **uz -** apertura panjarasi  апертура панжараси  **en - aperture lattice** | | Решётка, применяемая в кинескопах. В кинескопах с апертурной решеткой вместо триад используются тончайшие вертикальные люминофорные нити, содержащие полосы трех цветов (красного, зеленого, синего). Важнейшей характеристикой качества апертурной решетки является минимальное расстояние между одноцветными элементами триад.  Kineskoplarda qo‘llaniladigan panjara. Apertura panjarali kineskoplarda triadа o‘rniga uch xil (qizil, yashil, ko‘k) ranglar polosasidan iborat ingichka vertikal lyuminofor iplardan foydalaniladi. Triada bir xil elementlari o‘rtasi-dagi minimal masofa apertura panjarasi sifatining muhim xarakteristikasi hisoblanadi.  Кинескопларда қўлланиладиган панжара. Апертура панжараси кинескопларида триада ўрнига уч хил (қи-зил, яшил, кўк) ранглар полосасидан иборат ингичка вертикал люминофор иплардан фойдаланилади. Триа-да бир хил элементлари ўртасидаги минимал масофа апертура панжараси сифатининг муҳим характерис-тикаси ҳисобланади. | | | |
| **Апертурная  характеристика**  **uz -** aperturaviy xarakteristika  апертуравий характеристика  **en -** aperture feature | | Зависимость глубины модуляции видеосигнала от размера считывающего элемента (числа строк разложения).  Videosignal modulyatsiya darajasining o‘qish elementi o‘lchamiga (yoyilish satrlari soniga) bog‘liqligi.  Видеосигнал модуляция даражсининг ўқиш элементи ўлчамига (ёйилиш сатрлари сонига) боғлиқлиги. | | | |
| **Апертурные искажения**  **uz -** aperturaviy buzilishlar  апертуравий  бузилишлар  **en -** aperture distortion | | Искажения, вызываемые конечными размерами развертывающего элемента и несовершенствами оптических устройств и создающие эффект уменьшения высокочастотных составляющих видеосигнала.  Yoyuvchi elementning cheklangan o‘lchamlari va optik qurilmalarning mukammal emasligi sababli yuzaga keladigan va videosignalning yuqori chastotali tashkil etuvchilarini kamaytirish effektiga olib keladigan buzilishlar.  Ёювчи элементнинг чекланган ўлчамлари ва оптик қурилмаларнинг мукаммал эмаслиги сабабли юзага келадиган ва видеосигналнинг юқори частотали таш-кил этувчиларини камайтириш эффектига олиб кела-диган бузилишлар. | | | |
| **Аппаратная  (телевизионной студии)**  **uz** - (televizion studiya) apparatxonasi  (телевизион студия) аппаратхонаси  **en -** control room  (televizion studio) | | Приданная телевизионной студии комната, в которой обрабатываются видеосигналы и сигналы звукового сопровождения, в частности выполняются такие операции, как регулировка уровня сигнала, коммутация различных источников, микширование и контроль сигналов. Она содержит также различное оборудование, требующееся для студии.  Videosignallar va tovush jo‘rligi signallari qayta ishlanadigan, xususan, signal darajasini sozlash, turli manbalar kommutatsiyasi va signallar nazorati amalga oshiriladigan televizion studiya xonasi. U, shuningdek, studiya uchun talab qilinadigan turli uskunalarni ham o‘z ichiga oladi.  Видеосигналлар ва товуш жўрлиги сигналлари қайта ишланадиган, хусусан, сигнал даражасини созлаш, турли манбалар коммутацияси ва сигналлар назорати амалга ошириладиган телевизион студия хонаси. У, шунингдек, студия учун талаб қилинадиган турли ускуналарни ҳам ўз ичига олади. | | | |
| **Аппаратная  видеожурналистики**  **uz -** videojurnalistika apparatxonasi  видеожурналистика аппаратхонаси  **en -** video journalism production area, video joirnalism control room | | Аппаратная, содержащая комплекс аппаратуры, обеспечивающий студийное видеопроизводство и/или компоновку информационных программ.  Studiyada videoga olish va/yoki axborot dasturlarining joylashtirilishini ta’minlaydigan apparatlar kompleksiga ega bo‘lgan apparatxona.  Студияда видеога олиш ва/ёки ахборот дастурларининг жойлаштирилишини таъминлайдиган аппарат-лар комплексига эга бўлган аппаратхона. | | | |
| **Аппаратная видеозаписи**  **uz -** videoyozish apparatxonasi  видеоёзиш  аппаратхонаси  **en -** recording room | | Аппаратная, содержащая несколько видеомагнитофонов, предназначенная для записи, монтажа и/или воспроизведения видеофонограмм.  Videofonogrammalarni yozish, montaj qilish va/yoki qayta ko‘rsatish uchun mo‘ljallangan bir nechta videomagnitofonga ega bo‘lgan apparatxona.  Видеофонограммаларни ёзиш, монтаж қилиш ва/ёки қайта кўрсатиш учун мўлжалланган бир нечта видеомагнитофонга эга бўлган аппаратхона. | | | |
| **Аппаратная озвучивания**  **uz -** ovoz berish  apparatxonasi  овоз бериш  аппаратхонаси  **en -** sound recording control room | | Аппаратная, содержащая комплекс аппаратуры видео- и звукозаписи, обеспечивающая сведение фонограмм, а также последующую синхронизацию изображения и звука.  Fonogrammalarni birlashtirish, shuningdek, tasvir va tovushning sinxronlashtirilishini ta’minlovchi video- va tovush yozish apparatura kompleksiga ega apparatxona.  Фонограммаларни бирлаштириш, шунингдек, тасвир ва товушнинг синхронлаштирилишини таъминловчи видео- ва товуш ёзиш аппаратура комплексига эга аппаратхона. | | | |
| **Аппаратно-программный блок (телевидения)**  **uz -** (televideniye) apparat-dasturiy bloki  **(**телевидение) аппарат-дастурий блоки  **en -** control and program  studio block continuity suite (of television) | | Комплекс, состоящий из дикторской студии, технической и режиссерской аппаратных, предназначенный для выпуска телевизионных программ.  Televizion dasturlarni chiqarish uchun mo‘ljallangan, diktorlik studiyasi, texnik va rejissorlik apparatxona-laridan tashkil topgan kompleks.  Телевизион дастурларни чиқариш учун мўлжалланган, дикторлик студияси, техник ва режиссёрлик аппаратхоналаридан ташкил топган комплекс. | | | |
| **Аппаратно-студийный блок (телевидения)**  **uz -** (televideniye)apparat-studiya bloki  (телевидение) аппарат-студия блоки  **en -** studio unit-apparatus studio block, studio control room, program production complex, television studio suite | | Комплекс, состоящий из телевизионных студий с технической и режиссерской аппаратными, предназначенный для видеозаписи.  Video yozish uchun mo‘ljallangan, texnik va rejissyorlik apparatxonalaridan iborat televizion studiyalar kompleksi.  Видео ёзиш учун мўлжалланган, техник ва режиссёрлик аппаратхоналаридан иборат телевизион студиялар комплекси. | | | |
| **Аппаратно-студийный комплекс (телевидения)**  **uz -** (televideniye)apparat-studiya kompleksi  (телевидение) аппарат-студия комплекси  **en -** TV studio complex production complex | | Совокупность студий и аппаратных телевизионного центра, соединенных между собой.  Televizion markazning o‘zaro bog‘langan studiyalari va apparatxonalari to‘plami.  Телевизион марказнинг ўзаро боғланган студиялари ва аппаратхоналари тўплами. | | | |
| **Аппаратура для  киносъемки с кинескопа**  **uz -** kineskopdan suratga olish apparaturasi  кинескопдан суратга олиш аппаратураси  **en -** telerecording equirment for film | | Оборудование для записи телевизионных программ на кинопленку, содержащее устройство воспроизведения телевизионных изображений и кинокамеру.  Televizion tasvirlarni tiklash qurilmasi va kinokameraga ega bo‘lgan, televizion dasturlarni kinoplyonkaga yozish uchun mo‘ljallangan uskuna.  Телевизион тасвирларни тиклаш қурилмаси ва кинокамерага эга бўлган, телевизион дастурларни кинопленкага ёзиш учун мўлжалланган ускуна. | | | |
| **Аппаратура для  электронного рисунка**  **uz -** elektron rasm chizish apparaturasi  электрон расм чизиш аппаратураси  **en -** equipment for electronic drawing | | Комплекс устройств состоит из графического дигитайзера, электронного «карандаша», буфера изображения и компьютера с программным обеспечением. Позволяет рисовать, раскрашивать, делать аппликации на видеографике, анимации и ретушь реальных видео кадров.  Grafik digitayzer, elektron «qalam», tasvir buferi va dasturiy ta’minotli kompyuterdan tashkil topgan qurilma-lar kompleksi. Rasm chizish, bo‘yash, videografikada applikatsiyalar, haqiqiy video kadrlarni animatsiya va retush qilish imkonini beradi.  График дигитайзер, электрон «қалам», тасвир буфери ва дастурий таъминотли компьютердан ташкил топган қурилмалар комплекси. Расм чизиш, бўяш, видеографикада аппликациялар, ҳақиқий видео кадрларни анимация ва ретушь қилиш имконини беради. | | | |
| **Аппаратура  компьютерной графики**  **uz -** kompyuter grafikasining apparaturasi  компьютер графикаси-нинг аппаратураси  **en -** computer graphics equipment | | Аппаратура для создания электронных изображений.  Elektron tasvirlarni yaratish uchun mo‘ljallangan apparatura.  Электрон тасвирларни яратиш учун мўлжалланган аппаратура. | | | |
| **Аппаратура рирпроекции**  **uz -** rirproyeksiya apparaturasi  рирпроекция аппаратураси  **en** - overlay equipment | | Аппаратура, с помощью которой осуществляется рир-проекция.  Rirproyeksiya amalga oshiriladigan apparatura.  Рирпроекция амалга ошириладиган аппаратура. | | | |
| **Арифметическое коди-рование (кодирование Хаффмана)**  **uz -** arifmetik kodlash (Xaffman kodlashi)  арифметик кодлаш (Хаффман кодлаши)  **en -** arithmetic coding (Huffman coding) | | Кодирование, при котором элементы данных, которые встречаются чаще, кодируются более коротким кодом, а более редкие элементы данных кодируются более длинным кодом. За счет того, что коротких кодов значительно больше, общий размер получается меньше исходного.  Ma’lumotlarning ko‘p uchraydigan elementlari qisqaroq kod bilan, kam uchraydigan elementlari esa uzunroq kod bilan kodlanadigan kodlash. Qisqa kodlarning ancha ko‘p bo‘lishi hisobiga, umumiy o‘lcham boshlang‘ich o‘lchamdan kichik bo‘ladi.  Маълумотларнинг кўп учрайдиган элементлари қис-қароқ код билан, кам учрайдиган элементлари эса узунроқ код билан кодланадиган кодлаш. Кисқа код-ларнинг анча кўп бўлиши ҳисобига, умумий ўлчам бошланғич ўлчамдан кичик бўлади. | | | |
| **Артефакт**  **uz -** artefakt  артефакт  **en** - artifakt | | 1 Заметные искажения изображения, звука и видео вследствие применения сжатия с потерями.  2 Искажение цифрового сигнала изображения, возникающее в процессе его формирования, передачи или приема, которое может быть визуально обнаружено на экране.  1 Tasvir, tovush va videoning yo‘qotishlar bilan siqishni qo‘llash natijasida yuzaga keladigan sezilarli buzilishi.  2 Tasvir raqamli signalining, uni shakllantirish, uzatish yoki qabul qilish jarayonida yuzaga keladigan va ekranda ko‘rib aniqlanishi mumkin bo‘lgan buzilishi.  1 Тасвир, товуш ва видеонинг йўқотишлар билан сиқишни қўллаш натижасида юзага келадиган сези-ларли бузилиши.  2 Тасвир рақамли сигналининг, уни шакллантириш, узатиш ёки қабул қилиш жараёнида юзага келадиган ва экранда кўриб аниқланиши мумкин бўлган бузилиши. | | | |
| **Асинхронная потоковая передача данных**  **uz -** ma’lumotlarni asinxron oqimli uzatish  маълумотларни асинхрон оқимли узатиш  **en** - asynchronous data streaming | | Потоковая передача данных без каких-либо требований синхронизации по времени (например, данные по протоколу RS-232).  Ma’lumotlarni vaqt bo‘yicha sinxronlash talablarisiz oqimli uzatish (masalan, RS-232 protokoli bo‘yicha ma’lumotlar).  Маълумотларни вақт бўйича синхронлаш талаблари-сиз оқимли узатиш (масалан, RS-232 протокли бўйича маълумотлар). | | | |
| **Атмосферные помехи**  **uz -** atmosfera xalaqitlari  атмосфера халақитлари  **en -** atmospheric handicaps | | Помехи радиоприему, обусловленные влиянием на приемную антенну электрических процессов, происходящих в атмосфере.  Radioqabulqilishda atmosferada yuz beradigan elektr jarayonlarning qabul qiluvchi antennaga ta’sir qilishi bilan bog‘liq xalaqitlar.  Радиоқабулқилишда атмосферада юз берадиган электр жараёнларнинг қабул қилувчи антеннага таъсир қилиши билан боғлиқ халақитлар. | | | |
| **Аудиовидеография**  **uz -** audiovideografiya  аудиовидеография  **en -** audiovideography | | Аудиовизуальная система, которая состоит из буквенно-цифрового, буквенно-графического или буквенно-фотографического воспроизведения с сопутствующими звуковыми сигналами.  Harf-raqamli, harf-grafik tasvirli yoki tovush signallari bilan birgalikdagi harf-fotografik qayta tiklashdan iborat audiovizual tizim.  Ҳарф-рақамли, ҳарф-график тасвирли ёки товуш сигналлари билан биргаликдаги ҳарф-фотографик қайта тиклашдан иборат аудиовизуал тизим. | | | |
| **Аудиоподнесущая**  **uz -** audio quyi eltuvchi  аудио қуйи элтувчи  **en -** audio subcarrier | | Частота, используемая для передачи аудиосигнала совместно с сигналом изображения. При передаче стереозвука или звукового сопровождения на нескольких языках в канале передаются несколько аудиоподнесущих. Они всегда располагаются выше спектра видеосигнала. Их конкретное размещение зависит, в первую очередь, от ширины полосы видеосигнала. В разных стандартах передачи видеосигнала аудиоподнесущие, в спектре телевизионного сигнала, могут размещаться в диапазоне от 5 до 8,8 MHz. Стереопары чаще всего передаются с разносом частот 180 kHz.  Audio signalni tasvir signali bilan birgalikda uzatishda foydalaniladigan chastota. Stereotovush yoki tovush jo‘rligining bir nechta tilda uzatilishida kanalda bir necha audio quyi eltuvchi uzatiladi. Ular doim videosignal spektridan yuqorida joylashadi. Ularning aniq joylashishi, birinchi navbatda, videosignal polosasining kengligiga bog‘liq bo‘ladi. Videosignalni uzatishning turli standartlarida audio quyi eltuvchilar televizion signal spektrida 5 *MHz* dan 8,8 *MHz* gacha diapazonda joylashishi mumkin. Stereojuftlar ko‘proq chastotalarning 180 *kHz* farqi bilan uzatiladi.  Аудио сигнални тасвир сигнали билан биргаликда узатишда фойдаланиладиган частота. Стереотовуш ёки товуш жўрлигининг бир нечта тилда узатилишида каналда бир неча аудио қуйи элтувчи узатилади. Улар доим видеосигнал спектридан юқорида жойлашади. Уларнинг аниқ жойлашиши, биринчи навбатда, видеосигнал полосасининг кенглигига боғлиқ бўлади. Видеосигнални узатишнинг турли стандартларида аудио қуйи элтувчилар телевизион сигнал спектрида 5 *MHz* дан 8,8 MHz гача диапазонда жойлашиши мумкин. Стереожуфтлар кўпроқ частоталарнинг 180 kHz фарқи билан узатилади. | | | |
| **Ахроматический цвет**  **uz -** axromatik rang  ахроматик ранг  **en -** achromatic colour | | Cерые и белые цвета, т.е. лишенные цветности (цветового тона) и имеющие чистоту цвета, равную нулю.  Ranglilikka (rangli tusga) ega bo‘lmagan hamda rang tozaligi nolga teng kul rang va oq ranglar.  Ранглиликка (рангли тусга) эга бўлмаган ҳамда ранг тозалиги нолга тенг кул ранг ва оқ ранглар. | | | |

| **Б** | |
| --- | --- |
| **Байт**  **uz -** bayt  байт  **en -** byte | 1 Единица измерения количества информации, обычно равная 8 bit.  2 Группа bit, служащая для представления информации об уровне сигнала, яркости, цветности в соответствии с заданным кодом. В цифровом телевидении, количество bit в группе обычно составляет 8 или 10.  1 Axborot miqdorining o‘lchov birligi, odatda 8 bitga teng.  2 Signal darajasi, yorqinlik, ranglilik haqidagi axborotni muayyan kodga muvofiq ifodalaydigan bitlar guruhi. Raqamli televideniyeda, guruhdagi bitlar soni odatda 8 yoki 10 ga teng.  1 Ахборот миқдорининг ўлчов бирлиги, одатда  8 bitга тенг.  2 Сигнал даражаси, ёрқинлик, ранглилик ҳақидаги ахборотни муайян кодга мувофиқ ифодалайдиган bit лар гуруҳи. Рақамли телевидениеда, гуруҳдаги bit лар сони одатда 8 ёки 10 га тенг. |
| **Баланс белого цвета**  **uz -** oq rang balansi  оқ ранг баланси  **en -** white сolor balance | Процесс согласования интенсивностей сигналов красного, зеленого и синего так, что в результате их смешения получается белый цвет. Цветность экрана, определяется соотношением токов трех лучей цветного кинескопа.  Qizil, yashil va ko‘k signallar intensivligini muvofiqlash jarayoni, ularning aralashishi natijasida oq rang hosil bo‘ladi. Ekran rangliligi rangli kineskop uchta nurining toklari nisbati bilan aniqlanadi.  Қизил, яшил ва кўк сигналлар интенсивлигини мувофиқлаш жараёни, уларнинг аралашиши натижасида оқ ранг ҳосил бўлади. Экран ранглилиги рангли ки-нескоп учта нурининг токлари нисбати билан аниқ-ланади. |
| **Балансная модуляция**  **uz -** balans modulyatsiyasi  баланс модуляцияси  **en -** balance modulation | Система амплитудной модуляции, при которой в спектре модулированных колебаний присутствуют только боковые полосы, а колебание несущей частоты отсутствует.  Modulyatsiyalangan tebranishlar spektrida faqat yon polosalar bo‘ladigan, eltuvchi chastota tebranishi esa mavjud bo‘lmaydigan amplitudaviy modulyatsiya tizimi.  Модуляцияланган тебранишлар спектрида фақат ён полосалар бўладиган, элтувчи частота тебраниши мавжуд бўлмайдиган амплитудавий модуляция тизими. |
| **Белее белого**  **uz -** oqdan oq  оқдан оқ  **en -** ultrawhite | Область уровней полного видеосигнала, находящихся вне нормальной области уровней от черного до белого за уровнем белого.  Oq darajasidagi qoradan oqgacha darajaning normal sohasidan tashqarida bo‘lgan to‘liq videosignal darajalari-ning qismi.  Оқ даражасидаги қорадан оқгача даражанинг нормал соҳасидан ташқарида бўлган тўлиқ видеосигнал даражаларининг қисми. |
| **Белое, белый предмет**  **uz -** oq, oq predmet  оқ, оқ предмет  **en -** white, white object | Предмет, который примерно в одинаковой степени эффективно отражает все длины волн света и со значительным рассеянием.  Barcha yorug‘lik to‘lqin uzunligini bir xil darajada samarali qaytaradigan va sochadigan predmet.  Барча ёруғлик тўлқин узунлигини бир хил даражада самарали қайтардаган ва сочадиган предмет. |
| **Биения**  **uz -** to‘qnashishlar  тўқнашишлар  **en** - beatings | Явление, возникающее при сложении двух колебаний с разными, но не кратными частотами, и заключающееся в периодическом изменении амплитуды результирующего колебания.  Turli, lekin karrali bo‘lmagan chastotali ikkita tebranish-ning qo‘shilishidan yuzaga keladigan va natijalovchi tebranish amplitudasining davriy o‘zgarishidan iborat hodisa.  Турли, лекин каррали бўлмаган частотали иккита тебранишнинг қўшилишидан юзага келадиган ва на-тижаловчи тебраниш амплитудасининг даврий ўзгаришидан иборат ҳодиса. |
| **Бинокулярное зрение (стереоскопическое зрение)**  **uz -** binokulyar ko‘rish (stereoskopik ko‘rish)  бинокуляр кўриш (стереоскопик кўриш)  **en -** binocular vision (stereoscoping vision) | Зрение с соединением одновременно получаемых изображений, позволяющее локализовать объекты по направлению и по относительной удаленности.  Bir vaqtda olinadigan tasvirlarni birlashtirgan holda, obyektlarni yo‘nalishi va nisbiy uzoqligiga ko‘ra lokal-lashtirish imkonini beradigan ko‘rish.  Бир вақтда олинадиган тасвирларни бирлаштирган ҳолда, объектларни йўналиши ва нисбий узоқлигига кўра локаллаштириш имконини берадиган кўриш. |
| **Бит (двоичная цифра)**  **uz -** bit (ikkilik razryad)  бит (иккилик разряд)  **en -** bit (binary digit) | Единица двоичной информации (самая малая часть цифровой информации), описывающая состояния, обычно эквивалентные «0» или «1», «да» или «нет», «включено» или «выключено», наличию и отсутствию сигнала, напряжения.  Odatda «0» yoki «1», «ha» yoki «yo‘q», «ulangan» yoki «uzilgan», signal, kuchlanish bor yoki yo‘q holatlariga ekvivalent bo‘lgan holatlarni tasvirlovchi ikkilik axborot birligi (raqamli axborotning eng kichik qismi).  Одатда «0» ёки «1», «ҳа» ёки «йўқ», «уланган» ёки «узилган», сигнал, кучланиш бор ёки йўқ ҳолатларига эквивалент бўлган ҳолатларни тасвирловчи иккилик ахборот бирлиги (рақамли ахборотнинг энг кичик қисми). |
| **Бит четности**  **uz -** juftlik biti  жуфтлик бити  **en -** parity bit | Бит, добавленный к набору битов, чтобы сумма по модулю 2 всех битов всегда была равна «нулю» или «единице».  Примечание − Обычно бит четности используется для целей обнаружения ошибок.  Barcha bitlarning 2 moduli bo‘yicha summasi har doim «nol»ga yoki «bir»ga teng bo‘lishi uchun bitlar to‘plamiga qo‘shilgan bit.  Izoh – Odatda, juftlik biti xatolarni aniqlash maqsadida ishlatiladi.  Барча битларнинг 2 модули бўйича суммаси ҳар доим «нол»га ёки «бир»га тенг бўлиши учун битлар тўпламига қўшилган бит.  Изоҳ – Одатда, жуфтлик бити хатоларни аниқлаш мақсадида ишлатилади. |
| **Битрейт**  **uz -** bitreyt  битрейт  **en -** bit rate | Скорость передачи цифрового потока данных.  Raqamli ma’lumotlar oqimining uzatish tezligi.  Рақамли маълумотлар оқимининг узатиш тезлиги. |
| **Бифазный код**  **uz -** ikki fazali kod  икки фазали код  **en -** biphase code | Код, в котором два состояния передаются импульсами двух частот, период одной из которых равен тактовому интервалу, а второй- половине тактового интервала.  Birining davri taktli intervalga, ikkinchisi esa taktli intervalning yarmiga teng bo‘lgan ikki holat ikkita chastota impulslari orqali uzatiladigan kod.  Бирининг даври тактли интервалга, иккинчиси эса тактли интервалнинг ярмига тенг бўлган икки ҳолат иккита частота импульслари орқали узатиладиган код. |
| **Блики**  **uz -** akslanishlar  аксланишлар  **en** - flares | 1 Паразитная составляющая изображения, вызываемая рассеянием света в оптической системе датчика видеосигнала или воспроизводящего устройства.  2 Отражение от поверхности с коэффициентом отражения, близким к единице.  1 Tasvirning videosignal datchigi yoki tiklash qurilmasi optik tizimida yorug‘likning sochilishi natijasida kelib chiqadigan parazit tashkil etuvchisi.  2 Birga yaqin qaytarish koeffitsiyenti bilan sirtdan qaytarish.  1 Тасвирнинг видеосигнал датчиги ёки тиклаш қурил-маси оптик тизимида ёруғликнинг сочилиши натижа-сида келиб чиқадиган паразит ташкил этувчиси.  2 Бирга яқин қайтариш коэффициенти билан сиртдан қайтариш. |
| **Блок**  **uz -** blok  блок  **en -** block | Группа зданий, обслуживаемых подсистемой кабельного распределения.  Kabelli taqsimlash kichik tizimi tomonidan xizmat ko‘rsatiladigan binolar guruhi.  Кабелли тақсимлаш кичик тизими томонидан хизмат кўрсатиладиган бинолар гуруҳи. |
| **Блок развертки  (при передаче)**  **uz -** yoyish bloki (uzatishda)  ёйиш блоки (узатишда)  **en -** scanning equipment  (in television) | Устройство для развертки изображения при передаче.  Uzatish vaqtida tasvirni yoyish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Узатиш вақтида тасвирни ёйиш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Блок развертки  (при приеме)**  **uz -** yoyish bloki (qabul qilishda)  ёйиш блоки (қабул қилишда)  **en -** scanning equipment  (in reception) | Устройство для разверткиизображения в приемнике.  Qabulqilgichdagi tasvirni yoyish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Қабулқилгичдаги тасвирни ёйиш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Блок раскрашивания**  **uz -** bo‘yash bloki  бўяш блоки  **en** - coloriser | Устройство, предназначенное для окрашивания телевизионного изображения или его фрагмента(ов) в какой-либо цвет.  Televizion tasvirni yoki uning fragment(lar)ini istalgan rangga bo‘yash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Телевизион тасвирни ёки унинг фрагмент(лар)ини исталган рангга бўяш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Блок фильтров (БФ)**  **uz -** filtrlar bloki (FB)  фильтрлар блоки (ФБ)  **en -** blocks filter (BF) | Группа полосовых фильтров с общим входом и раздельными выходами, на каждый из которых поступает часть сигнала, попадающая в полосу пропускания соответствующего фильтра.  Har biriga tegishli filtrlarning o‘tkazish polosasiga to‘g‘ri keladigan signal qismi tushuvchi, umumiy kirish hamda alohida chiqishga ega bo‘lgan polosali filtrlar guruhi.  Ҳар бирига тегишли фильтрларнинг ўтказиш полосасига тўғри келадиган сигнал қисми тушувчи, умумий кириш ҳамда алоҳида чиқишга эга бўлган полосали фильтрлар гуруҳи. |
| **Блок (элементов телеви-зионного изображения)**  **uz - (**televizion tasvir elementlarining) blok(i)    (телевизион тасвир элементларининг) блок (и)  **en -** block (of elements of television image) | Совокупность минимальных фрагментов телевизионного изображения, предназначенная для ДКП с энтропийным кодированием телевизионного видеосигнала с целью сокращения пространственной и энтропийной избыточности.  Fazoviy va entropiyaviy ortiqchalikni kamaytirish maqsadida, televizion videosignalni entropiyali kodlash bilan DKO‘ uchun mo‘ljallangan, televizion tasvir minimal fragmentlarining jami.  Фазовий ва энтропиявий ортиқчаликни камайтириш мақсадида телевизион видеосигнални энтропияли кодлаш билан ДКЎ учун мўлжалланган, телевизион тасвир минимал фрагментларининг жами. |
| **Блочный код**  **uz -** blokli kod  блокли код  **en -** block code | Код, в котором кодирование и декодирование производятся в пределах определенного участка кодовой последовательности – блока.  Kodlash va dekodlash kodli ketma-ketlikning ma’lum qismi – bloki doirasida amalga oshiriladigan kod.  Кодлаш ва декодлаш кодли кетма-кетликнинг маълум қисми – блоки доирасида амалга ошириладиган код. |
| **Блочность телевизи- онного изображения**  **uz -** televizion tasvirning blokliligi  телевизион тасвирнинг блоклилиги  **en -** modularity oftelevision image | Искажения, визуально наблюдаемые при внутрикадровом кодировании потока данных цифрового вещательного телевидения, в виде блоков телевизионного изображения с заметными границами в различных участках телевизионного изображения.  Примечание – Границы блоков идентифицируются глазом как скачки яркости от одного блока к другому.  Raqamli eshittirish televideniyesi ma’lumotlar oqimini kadr ichida kodlashda vizual ravishda kuzatiladigan, televizion tasvirning turli uchastkalarida sezilarli chegaralari bo‘lgan, televizion tasvir bloklari ko‘rinishidagi buzilishlar.  Izoh – Bloklar chegarasi ko‘z tomonidan bir blokdan boshqasiga o‘tilganida yorqinlikning sakrab o‘zgarishi sifatida aniqlanadi.  Рақамли эшиттириш телевидениеси маълумотлар оқимини кадр ичида кодлашда визуал равишда кузатиладиган, телевизион тасвирнинг турли участкаларида сезиларли чегаралари бўлган, телевизион тасвир блоклари кўринишидаги бузилишлар.  Изоҳ –Блоклар чегарасикўз томонидан бир блокдан бошқасига ўтилганида ёрқинликнинг сакраб ўзгариши сифатида аниқланади. |
| **Бод**  **uz -** bod  бод  **en -** baud | Единица измерения скорости передачи информации, определяющая количество элементарных посылок несущей в единицу времени. В тех случаях, когда способ модуляции предполагает два возможных состояния элемента несущей, 1 bod эквивалентен 1 bit/s (bps).  Vaqt birligi ichida eltuvchi jo‘natmalar sonini belgilaydigan axborot uzatish tezligining o‘lchov birligi. Modulyatsiyalash usuli eltuvchi elementning mumkin bo‘lgan ikkita holatini ko‘zda tutganda *1* *bod* *1* *bit/s (bps*) ga ekvivalent bo‘ladi.  Вақт бирлиги ичида элтувчи жўнатмалар сонини белгилайдиган ахборот узатиш тезлигининг ўлчов бирлиги. Модуляциялаш усули элтувчи элементнинг мумкин бўлган иккита ҳолатини кўзда тутганда 1 bod 1 bit/s (bps) га эквивалент бўлади. |
| **Боковой захват  (поднесущей)**  **uz -** (eltuvchini) yon  tomondan qamrab olish  (элтувчини) ён томондан қамраб олиш  **en -** side locking  (of the subcarrier) | Цветовые искажения, которые возникают в цветном телевизоре системы NTSC или системы PAL, когда частота местного генератора, используемого для демодуляции сигнала цветности, синхронизируется не частотой поднесущей, а боковой полосой сигнала цветности.  *NTSC* tizimi yoki *PAL* tizimi rangli televizorida, ranglilik signali demodulyatsiyasida foydalaniladigan mahalliy generator chastotasining quyi eltuvchi chastotasi bilan emas, balki ranglilik signalining yon polosasi bilan sinxronlanganda, sodir bo‘ladigan rang buzilishlari.  NTSC тизими ёки PAL тизими рангли телевизорида, ранглилик сигнали демодуляциясида фойдаланила-диган маҳаллий генератор частотасининг қуйи элтув-чи частотаси билан эмас, балки ранглилик сигнали-нинг ён полосаси билан синхронланганда, содир бўладиган ранг бузилишлари. |
| **Боковые полосы**  **uz -** yon polosalar  ён полосалар  **en -** sidebands | Полосы частот, соответствующие колебаниям боковых частот в спектре модулированного колебания.  Modulyatsiyalangan tebranishlar spektrida yon chastotalar tebranishlariga to‘g‘ri keladigan chastotalar polo-sasi.  Модуляцияланган тебранишлар спектрида ён частоталар тебранишларига тўғри келдиган частоталар полосаси. |
| **Будильник**  **uz -** uyg‘otadigan soat  уйғотадиган соат  **en -** alarm-clock | Встроенные часы с будильником, позволяют запрограммировать время включения телевизора, мини-системы или другого устройства.  Televizor, mini-tizim yoki boshqa qurilmalarni ulash vaqtini dasturlashtirish imkonini beradigan, televizor ichiga o‘rnatilgan, uyg‘otadigan soat.  Телевизор, мини-тизим ёки бошқа қурилмаларни улаш вақтини дастурлаштириш имконини берадиган, телевизор ичига ўрнатилган, уйғотадиган соат. |
| **Букет программ**  **uz -** dasturlar dastasi  дастурлар дастаси  **en -** bouquet of programs | Совокупность сервисов, предлагаемых абоненту как единый программный продукт.  Abonentga yagona dasturiy mahsulot sifatida taklif etiladigan servislar jami.  Абонентга ягона дастурий маҳсулот сифатида таклиф этиладиган сервислар жами. |
| **Букет, пакет**  **uz -** dasta, paket  даста, пакет  **en -** bouquet, packet | Набор сервисных услуг (теле- и радиопередачи, различные интерактивные услуги), объединенных для передачи конечному пользователю.  Oxirgi foydalanuvchiga uzatish uchun birlashtirilgan servis xizmatlari (tele- va radioeshittirishlar, turli inter-aktiv xizmatlar) to‘plamini anglatuvchi atama.  Охирги фойдаланувчига узатиш учун бирлаштирилган сервис хизматлари (теле- ва радиоэшиттириш-лар, турли интерактив хизматлар) тўпламини англатувчи атама. |
| **Буквенно-графическое представление  информации**  **uz -** axborotniharf-grafik shaklda taqdim etish  ахборотни ҳарф-график шаклда тақдим этиш  **en -** alphageometric  presentment of information | Способ представления информации при помощи ограниченного числа простых геометрических элементов или буквенно-цифровыхсимволов, которые могут иметь различные положения, размеры или цвета.  Axborotni oddiy geometrik elementlar yoki turli holat, o‘lcham yoki rangga ega bo‘lishi mumkin bo‘lgan harf-daqamli simvollar yordamida taqdim etish usuli.  Ахборотни оддий геометрик элементлар ёки турли ҳолат, ўлчам ёки рангга эга бўлиши мумкин бўлган ҳарф-рақамли символлар ёрдамида тақдим этиш усули. |
| **Буквенно-фотографи-ческое представление  информации**  **uz -** axborotniharf-fotografik shaklda taqdim etish  ахборотни ҳарф-фотографик шаклда тақдим этиш  **en -** alphaphotographic  presentment of information | Способ представления информации, который может обеспечить буквенно-цифровые символы и неподвижные изображения телевизионного качества.  Harf-raqamli simvollar va televizion sifatning qo‘zg‘al-mas tasvirini ta’minlashi mumkin bo‘lgan, axborotni taqdim etish usuli.  Ҳарф-рақамли символлар ва телевизион сифатнинг қўзғалмас тасвирини таъминлаши мумкин бўлган, ахборотни тақдим этиш усули. |
| **Буквенно-цифровое представление информации**  **uz -** axborotni harf-raqamli shaklda taqdim etish  ахборотни ҳарф-рақамли шаклда тақдим этиш  **en -** alphanumeric  presentment of information | Способ представления информации при помощи ограниченного числа отдельных элементов, которые имеют вид букв, цифр и других символов.  Axborotni harf, raqam va boshqa simvollar ko‘rinishiga ega bo‘lgan alohida elementlarning cheklangan soni yordamida taqdim etish usuli.  Ахборотни ҳарф, рақам ва бошқа символлар кўринишига эга бўлган алоҳида элементларнинг чекланган сони ёрдамида тақдим этиш усули. |
| **Буфер**  **uz -** bufer  буфер  **en -** buffer | Устройство хранения, используемое для компенсации разницы в скорости передачи данных или времени события при передаче данных от одного устройства к другому.  Ma’lumotlarni uzatishdagi tezlik farqini yo‘qotish yoki ma’lumotlarni bir qurilmadan boshqasiga uzatishda hodisa sodir bo‘lgan vaqt farqini yo‘qotish uchun foyda-laniladigan saqlash qurilmasi.  Маълумотларни узатишдаги тезлик фарқини йўқотиш ёки маълумотларни бир қурилмадан бошқасига узатишда ҳодиса содир бўлган вақт фарқини йўқотиш учун фойдаланиладиган сақлаш қурилмаси. |
| **Буфер изображения**  **uz -** tasvir buferi  тасвир буфери  **en -** image buffer | Устройство, способное хранить информацию об одном кадре (двух полукадрах) изображения. Эта та зона в памяти компьютера, где находится изображение при его обработке.  Tasvirning bir kadri (ikkita yarim kadri) to‘g‘risidagi axborotni saqlay oladigan qurilma. Bu kompyuter xoti-rasidagi, tasvirni qayta ishlash paytida tasvir joylashgan zonadir.  Тасвирнинг бир кадри (иккита ярим кадри) тўғри-сидаги ахборотни сақлай оладиган қурилма. Бу компьютер хотирасидаги, тасвирни қайта ишлаш пайти-да тасвир жойлашган зонадир. |
| **Быстрое преобразование Фурье**  **uz -** Furye tez o‘zgartirishi  Фурье тез ўзгартириши  **en -** fast Fourier transform | Алгоритм расчета преобразования Фурье с уменьшенным объемом вычислений.  Hisoblashlar hajmi kamaytirilgan Furye o‘zgartirishini hisoblash algoritmi.  Ҳисоблашлар ҳажми камайтирилган Фурье ўзгартиришини ҳисоблаш алгоритми. |

| **В** | |
| --- | --- |
| **B-псевдокадр**  **uz -** В-psevdokadr  В-псевдокадр  **en -** B-pseudoframe; bidirectionally - predictive picture | Псевдокадр, формируемый способом предсказания с компенсацией движения по предыдущим и/или последующим опорным кадрам или поля телевизионного изображения.  Televizion tasvirning avval keluvchi va/yoki ketidan keluvchi tayanch kadrlari yoki maydonlari bo‘yicha harakatni kompensatsiyalash bilan, taxminlash usulida shakllanadigan psevdokadr.  Телевизион тасвирнинг аввал келувчи ва/ёки кетидан келувчи таянч кадрлари ёки майдонлари бўйича ҳаракатни компенсациялаш билан, тахминлаш усулида шаклланадиган псевдокадр. |
| **Введение цветовой рирпроекции**  **uz -** rangli rirproyeksiyaga kiritish  рангли рирпроекцияга киритиш  **en -** introduction of chromatic projection | Управление системой цветовой рирпроекции. Это процесс электронного наложения одного видеосигнала на другой, при котором площадь или зона наложения определяется особым уровнем цветовой насыщенности одного из сигналов. Для осуществления возможности наложения, цветовая насыщенность должна иметь собственную особую разрешающую способность или полосу частот.  Rangli rirproyeksiya tizimini boshqarish. Bu bir videosignalni boshqasining ustiga elektron tushirish jarayonidir. Ustiga tushirish maydoni yoki zonasi signallardan birining rang to‘yinganlik darajasi bilan belgilanadi. Ustiga tushirishni amalga oshirish uchun rang to‘yinganlik alohida xususiy ajrata olish xossasiga yoki chastotalar polosasiga ega bo‘lishi kerak.  Рангли рирпроекция тизимини бошқариш. Бу бир видеосигнални бошқасининг устига электрон тушириш жараёнидир. Устига тушириш майдони ёки зонаси сигналлардан бирининг ранг тўйинганлик даражаси билан белгиланади. Устига туширишни амалга ошириш учун ранг тўйинганлик алоҳида хусусий ажрата олиш хоссасига ёки частоталар полосасига эга бўлиши керак. |
| **Вводимый измерительный сигнал, измерительный сигнал испытательной строки**  **uz -** kiritiladigan o‘lchash signali, sinov satrining o‘lchash signali  киритиладиган ўлчаш сигнали, синов сатрининг ўлчаш сигнали  **en -** insertion test signal,  insertion reference  signal | Вводимый сигнал, используемый для измерения характеристик передачи видеосигнала.  Примечание ‒ Этот сигнал можно использовать для автоматической коррекции некоторых искажений.  Videosignalni uzatish xarakteristikasini o‘lchashda foydalaniladigan kiritiladigan signal.  Izoh – Bu signaldan ayrim buzilishlarni avtomatik tarzda tuzatishda foydalanish mumkin.  Видеосигнални узатиш характеристикасини ўлчашда фойдаланиладиган киритиладиган сигнал.  Изоҳ ‒ Бу сигналдан айрим бузилишларни автоматик тарзда тузатишда фойдаланиш мумкин. |
| **Вводимый сигнал**  **uz -** kiritiladigan signal  киритиладиган сигнал  **en -** insertion signal | Сигнал, используемый для опознавания, испытания, контроля или передачи данных, введенный в определенные строки полевого интервала гашения вне сигнала синхронизации полей.  Maydonlarni sinxronlash signalidan tashqari maydon so‘ndirish intervalining ma’lum satrlariga kiritilgan ma’lumotlarni tanish, sinash, nazorat qilish yoki uzatishda foydalaniladigan signal.  Майдонларни синхронлаш сигналидан ташқари майдон сўндириш интервалининг маълум сатрларига киритилган маълумотларни таниш, синаш, назорат қилиш ёки узатишда фойдаланиладиган сигнал. |
| **Вебера-Фехнера закон**  **uz -** Veber-Fexner qonuni  Вебер-Фехнер қонуни  **en -** Weber Fechner's Law | Эмпирический психофизиологический закон, заключающийся в том, что интенсивность ощущения пропорциональна логарифму интенсивности стимула (т.е. величина ощущения пропорциональна логарифму величины раздражения). Относится как к характеристикам звука, так и к ощущению яркости. По мере пропорционального увеличения яркости, ощущение ее прироста постепенно притупляется, и после определенной величины зрение (глаз) человека перестает ощущать ее увеличение. Закон описали немецкий анатом и физиолог E.H.Weber и немецкий физик G.Fechner.  Sezish intensivligi stimul intensivligining logarifmiga proporsional (ya’ni, sezish kattaligi qo‘zg‘alish kattaligi logarifmiga proporsional) ekanligidan iborat empirik psixofiziologik qonun. Tovush xarakteristikalariga ham, yorqinlikni sezishga ham taalluqli. Yorqinlikning proporsional oshishiga qarab uning o‘sishini sezish asta-sekin kamayadi va ma’lum kattalikdan so‘ng odamning ko‘rish qobiliyati (ko‘zi) uning o‘sishini sezmay qo‘yadi. Qonunni nemis anatomi va fiziologi E.H.Weber va nemis fizigi G.Fechner tavsivlagan.  Сезиш интенсивлиги стимул интенсивлигининг лога-рифмига пропорционал (яъни, сезиш катталиги қўзға-лиш катталиги логарифмига пропорционал) эканли-гидан иборат эмпирик психофизиологик қонун. То-вуш характеристикаларига ҳам, ёрқинликни сезишга ҳам тааллуқли. Ёрқинликнинг пропорционал ошиши-га қараб унинг ўсишини сезиш аста-секин камаяди ва маълум катталикдан сўнг одамнинг кўриш қобилияти (кўзи) унинг ўсишини сезмай қўяди. Қонунни немис анатоми ва физиологи E.H.Weber ва немис физиги G.Fechner тавсифлаган. |
| **Ведомая синхронизация**  **uz -** boshqariluvchi sinxronlash  бошқарилувчи синхронлаш  **en -** driven synchronization | Телевизионная синхронизация, обеспечиваемая путем подстройки частоты и фазы сигналов ведомого синхронизатора к частоте и фазе ведущего синхросигнала или полного видеосигнала.  Boshqariluvchi sinxronizator signallarining chastotasi va fazasini yetakchi sinxrosignal yoki to‘liq videosignal chastotasi va fazasiga sozlash orqali amalga oshiriladigan televizion sinxronlash.  Бошқарилувчи синхронизатор сигналларининг частотаси ва фазасини етакчи синхросигнал ёки тўлиқ видеосигнал частотаси ва фазасига созлаш орқали амалга ошириладиган телевизион синхронлаш. |
| **Ведущие сигналы**  **uz -** yetakchi signallar  етакчи сигналлар  **en -** driving signals | В телевидении – сигналы, управляющие временем начала строки или поля развертки в пункте преобразования оптического изображения передаваемой сцены в электрические сигналы.  Televideniyeda – uzatiladigan sahna optik tasvirini elektr signallariga aylantirish joyida yoyish maydoni yoki satr boshlanish vaqtini boshqaruvchi signallar.  Телевидениеда – узатиладиган саҳна оптик тасвирини электр сигналларига айлантириш жойида ёйиш майдони ёки сатр бошланиш вақтини бошқарувчи сигналлар. |
| **Вектор адаптивного кодирования с  предсказанием**  **uz -** taxminlash bilan adaptiv kodlash vektori  тахминлаш билан адаптив кодлаш вектори  **en** - vector of adaptive predictive coding | Алгоритм, разработанный для кодирования речевого сигнала, первоначально введенный для использования при самых низких групповых скоростях передачи информации.  Axborot uzatishning eng past guruhiy tezliklarida foydalanish uchun dastlab kiritilgan nutq signalini kodlash uchun ishlab chiqilgan algoritm.  Ахборот узатишнинг энг паст гуруҳий тезликларида фойдаланиш учун дастлаб киритилган нутқ сигналини кодлаш учун ишлаб чиқилган алгоритм. |
| **Вектор перемещения**  **uz -** siljish vektori  силжиш вектори  **en -** displacement vector | Двумерный вектор, описывающий направление и величину перемещения макроблока в опорном кадре при компенсации движения.  Harakatni kompensatsiyalashda tayanch kadrda makro-blok siljishining yo‘nalishi va kattaligini ifodalaydigan ikki o‘lchovli vektor.  Ҳаракатни компенсациялашда таянч кадрда макроблок силжишининг йўналиши ва катталигини ифодалайдиган икки ўлчовли вектор. |
| **Вектор цветности**  **uz -** ranglilik vektori  ранглилик вектори  **en** - chrominance vector | Вектор в цветовом пространстве и на плоскости постоянной яркости, начало которого находится на оси яркости, а конец − на оси, представляющей цветное излучение.  Rang fazosidagi va doimiy yorug‘lik tekisligidagi vektor, uning boshlanishi yorug‘lik o‘qida, tugashi esa rangli nurlanishni aks ettiradigan o‘qda joylashgan.  Ранг фазосидаги ва доимий ёруғлик текислигидаги вектор, унинг бошланиши ёруғлик ўқида, тугаши эса рангли нурланишни акс эттирадиган ўқда жойлашган. |
| **Векторная развертка**  **uz -** vektorli yoyish  векторли ёйиш  **en -** vector scanning | Способ воспроизведения на экране синтезированного изображения, при котором развертывающий элементдвижется только по кратчайшему пути, необходимому для получения изображения, переходя непосредственно от одной точки к другой независимо от их расположения.  Ekranda sintezlangan tasvirni qayta tiklash usuli, bunda yoyuvchi element tasvirni olish uchun zarur bo‘lgan faqat qisqa yo‘l bo‘yicha, ularning joylashishidan qat’i nazar, bevosita bir nuqtadan boshqasiga harakatlanadi.  Экранда синтезланган тасвирни қайта тиклаш усули, бунда ёювчи элемент тасвирни олиш учун зарур бўлган фақат қисқа йўл бўйича, уларнинг жойлашишидан қатъи назар, бевосита бир нуқтадан бошқасига ҳаракатланади. |
| **Векторное кодирование**  **uz -** vektorli kodlash  векторли кодлаш  **en -** vector coding | Метод кодирования, при котором по каналу посылаются не значения блока отсчетов изображения, а адрес в кодовой книге блока, наиболее близкого к передаваемому.  Kodlash usuli, bunda kanal bo‘yicha tasvir sanog‘i blokining qiymatlari emas, blokning kod daftaridagi uzatilayotganga eng yaqin adresi jo‘natiladi.  Кодлаш усули, бунда канал бўйича тасвир саноғи блокининг қийматлари эмас, блокнинг код дафтаридаги узатилаётганга энг яқин адреси жўнатилади. |
| **Вектороскоп**  **uz -** vektoroskop  вектороскоп  **en -** vectorscope | Прибор для осциллографического представления в полярных координатах и измерения фазовых и амплитудных соотношений сигналов цветности систем PAL и NTSC.  *PAL* va *NTSC* tizimlari ranglilik signallarining qutbli koordinatalarda ossillografik ko‘rsatish hamda fazaviy va amplitudaviy nisbatlarini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob.  PAL ва NTSC тизимлари ранглилик сигналларининг қутбли координаталарда осциллографик кўрсатиш ҳамда фазавий ва амплитудавий нисбатларини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Верность воспроизведения цветов**  **uz -** ranglarni tiklash ishonchliligi  рангларни тиклаш ишончлилиги  **en** - colour reproduction faithfulness | Оценка визуальная по двум цветовым шкалам: по шкале с пониженной насыщенностью уровень «белого» 75 %, уровень «черного» 37,5 % и по шкале с повышенной насыщенностью, формируемой сигналами с уровнями 75/0 75/0.  Ikkita rang shkalasi bo‘yicha pasaytirilgan to‘yinganlik shkalasi bo‘yicha «oq» ning darajasi 75 foiz, «qora»ning darajasi 37,5 foiz va darajasi 75/0 75/0 bo‘lgan signallar orqali shakllantirilgan yuqori to‘yinganlik shkalasi bo‘yicha vizual baholash.  Иккита ранг шкаласи бўйича – пасайтирилган тўйинганлик шкаласи бўйича «оқ» нинг даражаси 75 фоиз, «қора»нинг даражаси 37,5 фоиз ва даражаси 75/0 75/0 бўлган сигналлар орқали шакллантирилган юқори тўйинганлик шкаласи бўйича визуал баҳолаш. |
| **Верность цветопередачи**  **uz** - rang uzatish ishonchliligi  ранг узатиш ишончлилиги  **en** - color rendition fidelity | Степень соответствия цветов ТВ изображения цветам, принятым в качестве эталонных.  *TV* tasvir ranglarining etalon sifatida qabul qilingan ranglarga mos kelish darajasi.  ТВ тасвир рангларининг эталон сифатида қабул қилинган рангларга мос келиш даражаси. |
| **Вертикальное  перемещение**  **uz -** vertikal siljish  вертикал силжиш  **en -** vertical movement,  vertical motion | Спецэффект, при котором изображения кажутся движущимися одно за другим поперек экрана или плавно скатывающимися вверх или вниз.  Tasvirlar ekranda ko‘ndalangiga bir-birining ketidan ha-rakat qilayotganday yoki yuqoriga yo pastga ravon silji-yotganday tasavvur uyg‘otadigan maxsus effekt.  Тасвирлар экранда кўндалангига бир-бирининг кети-дан ҳаракат қилаётгандай ёки юқорига ё пастга равон силжиётгандай тасаввур уйғотадиган махсус эффект. |
| **Вертикальный сдвиг изображения**  **uz -** tasvirning vertikal siljishi  тасвирнинг вертикал сурилиши  **en** - vertical slip of picture | Вертикальное смещение или движение изображения из-за нарушения полевой синхронизации.  Maydon sinxronizatsiyasining buzilishi tufayli tasvirning vertikal siljishi yoki harakati.  Майдон синхронизациясининг бузилиши туфайли тасвирнинг вертикал силжиши ёки ҳаракати. |
| **Весовая функция флуктуационной помехи**  **uz -** fluktuatsion xalaqitning vazniy funksiyasi  флуктуацион халақитнинг вазний функцияси  **en** - [weighting function](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=558138_1_2) of  fluctuation interference | Зависимость видности флуктуационной помехи на телевизионном изображении от ее частоты.  Televizion tasvirdagi fluktuatsion xalaqit ko‘rinarliligi-ning uning chastotasiga bog‘liqligi.  Телевизион тасвирдаги флуктуацион халақит кўринарлилигининг унинг частотасига боғлиқлиги. |
| **Вещание**  **uz -** eshittirish  эшиттириш  **en -** broadcasting | Передача неограниченному числу территориально разобщенных потребителей программы, осуществляемая с помощью специальных средств односторонней связи.  Dasturning son jihatdan cheklanmagan, hududiy tarqoq iste’molchilarga bir tomonlama aloqaning maxsus vositalari yordamida amalga oshiriladigan uzatish.  Дастурнинг сон жиҳатдан чекланмаган, ҳудудий тар-  қоқ истеъмолчиларга бир томонлама алоқанинг махсус воситалари ёрдамида амалга ошириладиган узатиш. |
| **Вещательная видеография, телетекст**  **uz -** eshittirish videografiyasi, telematn  эшиттириш видеографияси, телематн  **en -** broadcast videography, teletext | Видеография, в которой информация передается при использовании средств передачи, применяемых в обычном телевизионном вещании, а нужная часть этой информации может быть выбрана любым пользователем, имеющим соответствующую аппаратуру. Примечание ‒ Информация может передаваться одновременно с обычным телевизионным изображением.  Axborot oddiy televizion eshittirishda qo‘llaniladigan uzatish vositalaridan foydalanib uzatiladigan, bu axborotning kerakli qismi esa, tegishli apparaturaga ega istalgan foydalanuvchi tomonidan tanlanishi mumkin bo‘lgan videografiya.  Izoh – Axborot bir vaqtning o‘zida oddiy televizion tasvir bilan uzatilishi mumkin.  Ахборот оддий телевизион эшиттиришда қўлланила-диган узатиш воситаларидан фойдаланиб узатилади-ган, бу ахборотнинг керакли қисми эса, тегишли аппаратурага эга исталган фойдаланувчи томонидан танланиши мумкин бўлган видеография.  Изоҳ ‒ Ахборот бир вақтнинг ўзида оддий телевизион тасвир билан узатилиши мумкин. |
| **Вещательное телевидение**  **uz -** eshittirish televideniyesi  эшиттириш телевидениеси  **en -** broadcasting television | Телевидение со звуковым сопровождением для массовой аудитории зрителей.  Tomoshabinlarning keng ommasiga mo‘ljallangan tovush jo‘rligidagi televideniye.  Томошабинларнинг кенг оммасига мўлжалланган товуш жўрлигидаги телевидение. |
| **Взвешенный шум (ТВ)**  **uz -** vaznlangan (TV) shovqin  вазнланган (ТВ) шовқин  **en** - weighted noise (TV) | Интенсивность видимых флуктуационных помех, оцениваемая глазом.  Ko‘rinadigan fluktuatsion xalaqitlarning ko‘z bilan baholanadigan intensivligi.  Кўринадиган флуктуацион халақитларнинг кўз билан баҳоланадиган интенсивлиги. |
| Взвешивающий фильтрuz - vaznlovchi filtrвазнловчи фильтр **en -** weighting filter | Электрический фильтр, амплитудно-частотная характеристика которого моделирует весовую функцию флуктуационной помехи.  Amplituda-chastotaviy xarakteristikasi fluktuatsion xalaqitning vazniy funksiyasini modellashtiradigan elektr filtr.  Амплитуда-частотавий характеристикаси флуктуацион халақитнинг вазний функциясини моделлаштирадиган электр фильтр. |
| **Видео**  **uz -** video  видео  **en -** video | Приставка к терминам, применяемая в тех случаях, когда речь идет о сигналах изображения, телевидения, огибающей радиолокационных импульсов и т.п. ***Пример − Видеоусилитель, видеотелефон, видеомагнитофон, видеочастоты и т.д.***  Tasvir, televideniye, radiolokatsion impulslarni og‘ib o‘tuvchi signallari kabi atamalar to‘g‘risida so‘z borganda qo‘llaniladigan qo‘shimcha.  ***Misol − Videokuchaytirgich, videotelefon, videomag-nitofon, videochastotalar va h.k.lar.***  Тасвир, телевидение, радиолокацион импульсларни оғиб ўтувчи сигналлари каби атамалар тўғрисида сўз борганда қўлланиладиган қўшимча.  ***Мисол − Видеокучайтиргич, видеотелефон, видеомагнитофон, видеочастоталар ва ҳ.к.лар.*** |
| **Видео по запросу**  **uz -** talabga ko‘ra video  талабга кўра видео  **en -** video - on - demand | **Способ организации ТВ вещания, при котором абонент получает для просмотра заказанную программу.**  *TV* eshittirishni, abonent buyurtma qilingan dasturini ko‘rish uchun oladigan, tashkil qilish usuli.  ТВ эшиттиришни, абонент буюртма қилинган дасту-рини кўриш учун оладиган, ташкил қилиш усули. |
| **Видеоадаптер (видеокар-та; графический адаптер)**  **uz -** videoadapter, (video- karta; grafik adapter)    видеоадаптер, (видео- карта; график адаптер)  **en -** display adapter (video card; graphic adapter) | Электронная плата, которая обрабатывает видеоданные (текст и графику) и управляет работой дисплея. Видеоадаптер содержит видеопамять, регистры ввода-вывода и модуль BIOS (Basic Input/ Output System).  Videoma’lumotlar (matn va grafika) ni qayta ishlaydigan va displey ishini boshqaradigan elektron plata. Video-adapter videoxotira, kiritish-chiqarish registrlari va *BIOS* (Basic Input/ Output System) modulidan tashkil topadi.  Видеомаълумотлар (матн ва графика) ни қайта ишловчи ва дисплей ишини бошқарувчи электрон плата. Видеоадаптер видеохотира, киритиш-чиқариш регистрлари ва BIOS (Basic Input/ Output System) модулидан ташкил топади. |
| **Видеографическая  матрица**  **uz -** videografik matritsa  видеографик матрица  **en -** videographic matrix | Видеоадаптер, способный отображать на экране дисплея 640x480 пикселей при 256 цветах.  Displey ekranida 640x480 pikselni 256 rangda aks ettira oladigan videoadapter.  Дисплей экранида 640х480 пикселни 256 рангда акс эттира оладиган видеоадаптер. |
| **Видеография**  **uz -** videografiya  видеография  **en -** videography | Вид связи, при котором информация передается, в основном, в цифровой форме и который позволяет пользователю выбирать и воспроизводить эту информацию в текстовой или графической форме на экране дисплея, например, на экране телевизора*.*  Примечание ‒Телетекст и различные виды телеграфии не относятся к видеографии.  Axborot asosan, raqamli shaklda uzatiladigan va foydalanuvchiga bu axborotni tanlash hamda matnli yoki grafik shaklda displey ekranida, masalan, televizor ekranida qayta tiklash imkonini beradigan aloqa turi.  Izoh – Telematn va telegrafiyaning har xil turlari videografiyaga taalluqli emas.  Ахборот асосан, рақамли шаклда узатиладиган ва фойдаланувчига бу ахборотни танлаш ҳамда матнли ёки график шаклда дисплей экранида, масалан, телевизор экранида қайта тиклаш имконини беради-ган алоқа тури.  Изоҳ ‒ Телематн ва телеграфиянинг ҳар хил турлари видеогра-фияга тааллуқли эмас. |
| **Видеозапись**  **uz -** videoyozish  видеоёзиш  **en** - videorecording | Запись сигналов изображения.  Примечание – Помимо записи сигналов изображения и/или звука могут одновременно записываться и необходимые служебные сигналы.  Tasvir signallarini yozish.  Izoh – Tasvir va/yoki tovush signallarini yozish bilan bir vaqtda zaruriy xizmatga oid signallar ham yozilishi mumkin.  Тасвир сигналларини ёзиш.  Изоҳ – Тасвир ва/ёки товуш сигналларини ёзиш билан бир вақтда зарурий хизматга оид сигналлар ҳам ёзилиши мумкин. |
| **Видеоигровое устройство**  **uz -** videoo‘yin qurilmasi  видеоўйин қурилмаси  **en -** videogame device | Устройство, предназначенное для отображения игровой информации на экране телевизионного приемника или бытового видеомонитора.  Televizion qabulqilgich yoki maishiy videomonitor ekra-nida o‘yin axborotini aks ettirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Телевизион қабулқилгич ёки маиший видеомонитор экранида ўйин ахборотини акс эттириш учун мўлжал-ланган қурилма. |
| **Видеокадр**  **uz -** videokadr  видеокадр  **en -** videoframe | Набор видеоданных, описывающих один кадр или два поля исходного изображения. Состоит из трех прямоугольных матриц 8-битовых чисел, представляющих отсчеты яркостного и цветоразностных сигналов.  Boshlang‘ich tasvirning bitta kadri yoki ikkita maydonini tasvirlaydigan videoma’lumotlar to‘plami. Yorqinlik va ayirma rang signallarning sanoqlarini ifodalovchi 8 bitli sonlarning uchta to‘g‘ri burchakli matritsasidan tashkil topgan.  Бошланғич тасвирнинг битта кадри ёки иккита майдонини тасвирлайдиган видеомаълумотлар тўплами. Ёрқинлик ва айирма ранг сигналларнинг саноқларини ифодаловчи 8 битли сонларнинг учта тўғри бурчакли матрицасидан ташкил топган. |
| **Видеокамера**  **uz -** videokamera  видеокамера  **en -** videocamera | 1 Портативная аппаратура, включающая телевизионную камеру и видеорекордер и иногда рекордер звука.  2 Конструктивное объединение малогабаритной телевизионной камеры и кассетного видеомагнитофона.  1 Televizion kamera va videorekorderni, ba’zan tovush rekorderini o‘z ichiga oladigan portativ apparatura.  2 Kichik gabaritli televizion kamera va kassetali videomagnitofonning konstruktiv birikmasi.  1 Телевизион камера ва видеорекордерни, баъзан товуш рекордерини ўз ичига оладиган портатив аппаратура.  2 Кичик габаритли телевизион камера ва кассетали видеомагнитофоннинг конструктив бирикмаси. |
| **Видеокассеты 19-mm формата**  **uz -** 19 *mm* formatdagi videokassetalar  19 mm форматдаги  видеокассеталар  **en -** video cassettes of  19-mm format | Унифицированные стандартные видеокассеты, предназначенные для форматов цифровой видеозаписи D1 и D2.  D1 va D2 raqamli video yozuv formatlari uchun mo‘ljal-langan unifikatsiya qilingan standart videokassetalar.  D1 ва D2 рақамли видео ёзув форматлари учун мўл-жалланган унификация қилинган стандарт видеокассеталар. |
| **Видеоконтрольное устройство, видеомонитор, монитор,**  **uz -** videonazorat qurilmasi, videomonitor, monitor  видеоназорат қурил-маси, видеомонитор, монитор  **en -** monitor | Воспроизводящее устройство, на вход которого подается полный видеосигнал или полный цветовой видеосигнал или сигналы основных цветов, предназначенное для наблюдения и/или контроля телевизионного изображения.  Kirishiga to‘liq videosignal yoki to‘liq rangli videosignal yoki asosiy rang signallari uzatiladigan, televizion tasvirni kuzatish va/yoki nazorat qilish uchun mo‘ljallangan tiklash qurilmasi.  Киришига тўлиқ видеосигнал ёки тўлиқ рангли видеосигнал ёки асосий ранг сигналлари узатиладиган, телевизион тасвирни кузатиш ва/ёки назорат қилиш учун мўлжалланган тиклаш қурилмаси. |
| **Видеоконференция**  **uz -** videokonferensiya  видеоконференция  **en** - videoconference | Взаимодействие двух и более участников территориально удаленных групп посредством информаионного обмена включающего в себя видео, звук, речь, данные и служебную информацию, в режиме реального времени.  Hududi jihatidan bir-biridan uzoqdagi ikkita yoki undan ko‘p ishtirokchining video, tovush, nutq, ma’lumotlar va xizmatga oid axborotni o‘z ichiga oladigan axborot almashinuvi vositasida real vaqt rejimidagi o‘zaro harakati.  Ҳудуди жиҳатидан бир-биридан узоқдаги иккита ёки ундан кўп иштирокчининг видео, товуш, нутқ, маълумотлар ва хизматга оид ахборотни ўз ичига оладиган ахборот алмашинуви воситасида реал вақт режимидаги ўзаро ҳаракати. |
| **Видеоконференц-связь**  **uz -** videokonferens aloqa  видеоконференц алоқа  **en -** video conferencing | Вид электросвязи, обеспечивающий проведение видеоконференции, основанный на использовании информационных и телекоммуникационных технологий.  Axborot va telekommunikatsiya texnologiyalaridan foy-dalanishga asoslangan videokonferensiyani o‘tkazishni ta’minlaydigan elektr aloqa turi.  Ахборот ва телекоммуникация технологияларидан фойдаланишга асосланган видеоконференцияни ўтка-зишни таъминлайдиган электралоқа тури. |
| **Видеомагнитофон**  **uz -** videomagnitofon  видеомагнитофон  **en -** video recorder | Устройство, предназначенное для записи и/или воспроизведения видео-звуковых сигналов на магнитной ленте.  Magnit lentada video va tovush signallarini yozish va/ yoki eshittirish uchun mo‘ljallangan uskuna.  Магнит лентада видео ва товуш сигналларини ёзиш ва/ёки эшиттириш учун мўлжалланган ускуна. |
| **Видеомикшер**  **uz -** videomiksher  видеомикшер  **en** - video mixer | Устройство для объединения видеосигналов нескольких телевизионных датчиков с целью формирования комбинированного изображения.  Kombinatsiyalangan tasvirni shakllantirish maqsadida bir nechta televizion datchik videosignallarini birlashtirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Комбинацияланган тасвирни шакллантириш мақсадида бир нечта телевизион датчик видеосигналларини бирлаштириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Видеомонтажная аппаратная**  **uz -** videomontaj  apparatxonasi  видеомонтаж  аппаратхонаси  **en -** videomontage room | Аппаратная видеозаписи, снабженная системой электронного видеомонтажа и предназначенная для компоновки телевизионных программ.  Elektron videomontaj tizimi bilan ta’minlangan hamda televizion dasturlarni tuzish uchun mo‘ljallangan videoyozuv apparatxonasi.  Электрон видеомонтаж тизими билан таъминланган ҳамда телевизион дастурларни тузиш учун мўлжалланган видеоёзув аппаратхонаси. |
| Видеонакопительuz - videoto‘plagichвидеотўплагич **en -** video store | Устройство для записи, хранения и воспроизведения набора видеокадров.  Videokadrlar to‘plamini yozish, saqlash va qayta ko‘rsatish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Видеокадрлар тўпламини ёзиш, сақлаш ва қайта кўрсатиш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Видеопередача**  **uz -** videouzatish  видеоузатиш  **en** - video transmission | Передача телевизионных изображений в определенные места иногда с сопровождающим звуком.  Televizion tasvirlarni muayyan joyga, ba’zida tovush jo’rligida uzatish.  Телевизион тасвирларни муайян жойга, баъзида товуш жўрлигида узатиш. |
| **Видеопоследовательность**  **uz -** video ketma-ketlik  видео кетма-кетлик  **en -** video sequence | Последовательность видеокадров производной длины.  Ixtiyoriy uzunlikdagi videokadrlar ketma-ketligi.  Ихтиёрий узунликдаги видеокадрлар кетма-кетлиги. |
| **Видеопочта по требованию**  **uz -** talabga ko‘ra videopochta  талабга кўра  видеопочта  **en -** video mail at the request | Разновидность «в**идео по запросу», в которой абонент может получить заказанную программу в течение фиксированного интервала времени (15 или 30 минут).**  Abonent qayd etilgan vaqt intervali (15 yoki 30 minut) davomida buyurtma qilingan dasturni oladigan «talabga ko‘ra video» ning bir ko‘rinishi.  Абонент қайд этилган вақт интервали (15 ёки 30 минут) давомида буюртма қилинган дастурни оладиган «талабга кўра видео» нинг бир кўриниши. |
| **Видеопроектор**  **uz -** videoproyektor  видеопроектор  **en -** video projector | Оборудование, используемое для создания изображения от видеосигнала и проектирования его на экран при помощи специального оптического устройства, обычно с целью создания изображения больших размеров.  Videosignaldan tasvir yaratish va uni ekranga, odatda, katta hajmdagi tasvirlarni yaratish maqsadida, maxsus optik qurilma yordamida loyihalashtirishda foydalanila-digan uskuna.  Видеосигналдан тасвир яратиш ва уни экранга, одат-да, катта ҳажмдаги тасвирларни яратиш мақсадида, махсус оптик қурилма ёрдамида лойиҳалаштиришда фойдаланиладиган ускуна. |
| **Видеопроектор GЕ  (торговая марка)**  **uz** - GE videoproyektori  (savdo markasi)  GE видеопроектори  (савдо маркаси)  **en** - video projector GE  (trademark) | Видеопроектор с большим экраном, в котором интенсивность светового луча пространственно модулируется отражением и рассеянием от масляной пленки, которая деформируется электронным лучом, модулируемым видеосигналом, и в котором масляная пленка разделена на секторы для каждого из основных цветов, что позволяет с помощью одного устройства проектировать цветное изображение.  Katta ekranli videoproyektor, bunda yorug‘lik nurining intensivligi videosignal bilan modulyatsiyalanadigan  elektron nurda deformatsiyalanadigan moyli plyenkadan qaytishi va sochilishi bilan fazoviy modulyatsiyalanadi va bunda moyli plyenka asosiy ranglarning har biri uchun sektorlarga bo‘linadi, bu esa bitta qurilma yordamida rangli tasvirni loyihalashtirish imkonini beradi.  Катта экранли видеопроектор, бунда ёруғлик нури-нинг интенсивлиги видеосигнал билан модуляция-ланадиган электрон нурда деформацияланадиган мойли плёнкадан қайтиши ва сочилиши билан фазовий модуляцияланади ва бунда мойли плёнка асосий рангларнинг ҳар бири учун секторларга бўлинади, бу эса битта қурилма ёрдамида рангли тасвирни лойиҳалаштириш имконини беради. |
| **Видеорекордер**  **uz -** videorekorder  видеорекордер  **en** - videorecorder | Оборудование для записи и воспроизведения телевизионных сигналов.  Televizion signallarni yozish va qayta tiklash uchun mo‘ljallangan uskuna.  Телевизион сигналларни ёзиш ва қайта тиклаш учун мўлжалланган ускуна. |
| **Видеоретушь**  **uz -** videoretush  видеоретушь  **en -** videoretouching | Дорисовка отснятого видеокадра с целью «убрать» нежелательные объекты: здания, телефонные столбы, или чтобы добавить что-либо.  Olingan video kadrdan «keraksiz» obyektlarni: binolar, telefon ustunlarini olib tashlash yoki unga nimanidir qo‘shish uchun qo‘shimcha surat chizish.  Олинган видео кадрдан «кераксиз» объектларни: бинолар, телефон устунларини олиб ташлаш ёки унга ниманидир қўшиш учун қўшимча сурат чизиш. |
| **Видеосервер**  **uz -** videoserver  видеосервер  **en -** video server | Сервер файлов, хранящих речь и подвижное изображение с дисковой памятью, объем которой измеряется в терабитах, подключенный к локальным и глобальным сетям, имеющим высокую скорость передачи информации.  Axborot uzatish yuqori tezligiga ega lokal va global tarmoqlarga ulangan, hajmi terabitlarda o‘lchanadigan disk xotirali nutq va harakatlanadigan tasvirni saqlaydigan fayllar serveri.  Ахборот узатиш юқори тезлигига эга локал ва глобал тармоқларга уланган, ҳажми терабитларда ўлчанади-ган диск хотирали нутқ ва ҳаракатланадиган тасвирни сақлайдиган файллар сервери. |
| **Видеосигнал**  **uz -** videosignal  видеосигнал  **en -** video signal | Электрический сигнал, отображающий яркостные и цветовые характеристики телевизионного изображения.  Televizion tasvirning yorug‘lik va rang xarakteristikalarini aks ettiruvchi elektr signal.  Телевизион тасвирнинг ёруғлик ва ранг характерис-тикаларини акс эттирувчи электр сигнал. |
| **Видеоскоп**  **uz -** videoskop  видеоскоп  **en -** videoscope | Бытовой радиоэлектронный аппарат, предназначенный для отображения слайдов на экране телевизионного приемника или видеомонитора.  Televizion qabulqilgich yoki videomonitor ekranida slaydlarni aks ettirish uchun mo‘ljallangan maishiy radioelektron apparat.  Телевизион қабулқилигч ёки видеомонитор экранида слайдларни акс эттириш учун мўлжалланган маиший радиоэлектрон аппарат. |
| **Видеосъемка**  **uz -** videosyomka  видеосъемка  **en** - videoshooting | Процесс получения изображения сцены, которая должна передаваться по телевидению, и электрического сигнала, соответствующего распределению яркостии цвета в этой сцене.  Televideniyeda uzatilishi kerak bo‘lgan ko‘rinish tasvirini hamda shu ko’rinishda yorug‘lik va rangni taqsimlashga mos keladigan elektr signalni olish jarayoni.  Телевидениеда узатилиши керак бўлган кўриниш тасвирини ҳамда шу кўринишда ёруғлик ва рангни тақсимлашга мос келадиган электр сигнални олиш жараёни. |
| **Видеотекс**  **uz -** videoteks  видеотекс  **en -** viewtex | Система передачи по телефонной сети текстовой и графической информации на экран кинескопа телевизионного приемника.  Televizion qabulqilgich kineskopining ekraniga telefon tarmog‘i orqali matnli va grafik axborotni uzatish tizimi.  Телевизион қабулқилгич кинескопининг экранига телефон тармоғи орқали матнли ва график ахборотни узатиш тизими. |
| **Видеотелефон**  **uz -** videotelefon  видеотелефон  **en -** videotelephone | Один из видов связи, использующий систему телевизионной и телефонной связи, позволяющий разговаривающим видеть друг друга.  So‘zlashuvchilarga bir-birlarini ko‘rib turish imkonini beradigan televizion va telefon aloqa tizimlaridan foydalaniladigan aloqa turilaridan biri.  Сўзлашувчиларга бир-бирларини кўриб туриш имконини берадиган телевизион ва телефон алоқа тизимларидан фойдаланиладиган алоқа турларидан бири. |
| **Видикон (торговая марка)**  **uz -** vidikon (savdo markasi)  видикон (савдо маркаси)  **en -** vidicon (trademark) | Передающая трубка с медленными электронами, в которой основой фотопроводящего слоя является сульфид сурьмы.  Fotoo‘tkazuvchi qatlamining asosi sulfid surma hisoblanadigan sekinlashgan elektronli uzatuvchi trubka.  Фотоўтказувчи қатламининг асоси сульфид сурма ҳисобланадиган секинлашган электронли узатувчи трубка. |
| **Видимое излучение  (видимый свет)**  **uz -** ko‘rinuvchi nurlanish (ko‘rinuvchi yorug‘lik)  кўринувчи нурланиш (кўринувчи ёруғлик)  **en -** visible radiation  (visible light) | Электромагнитное излучение, вызывающее зрительное ощущение и занимающее участок спектра от 380 до 780 nm. Световые излучения различных частот воспринимаются человеком как разные цвета.  Ko‘rish hissini uyg‘otadigan va spektrning 380 dan  780 *nm* gacha bo‘lgan qismini egallaydigan elektromag-nit nurlanish. Turli chastotalardagi yorug‘lik nurlanishlari odam tomonidan turli ranglar sifatida qabul qilinadi.  Кўриш ҳиссини уйғотадиган ва спектрнинг 380 дан 780 nm гача бўлган қисмини эгаллайдиган электромагнит нурланиш. Турли частоталардаги ёруғлик нурланишлари одам томонидан турли ранглар сифатида қабул қилинади. |
| **Видоискатель**  **uz -** kuzatish moslamasi  кузатиш мосламаси  **en -** view finder | Вспомогательное оптическое или электронное устройство передающей телевизионной камеры, входящее в ее состав, которое позволяет оператору видеть сцену так, как ее «наблюдает» камера.  Operatorga sahnani kamera «kuzatganidek» ko‘rish imkonini beradigan uzatuvchi televizion kameraning tarkibiga kiradigan yordamchi optik yoki elektron qurilma.  Операторга саҳнани камера «кузатганидек» кўриш имконини берадиган узатувчи телевизион камеранинг таркибига кирадиган ёрдамчи оптик ёки электрон қурилма. |
| **Виртуальное пространственное звучание**  **uz -** virtual fazoviy jaranglash  виртуал фазовий жаранглаш  **en** - virtual spatial sounding | Метод воспроизведения многоканального звука через два фронтальных канала.  Ko‘p kanalli tovushni ikki frontal kanal orqali qayta eshittirish usuli.  Кўп каналли товушни икки фронтал канал орқали қайта эшиттириш усули. |
| **Виртуальный канал**  **uz -** virtual kanal  виртуал канал  **en -** virtual channel | Канал, организованный в мультиплексоре из пакетированного элементарного потока, принадлежащего другим программам, и воспринимаемый приемниками-декодерами как самостоятельная программа.  Multipleksorda boshqa dasturlarga tegishli paketlangan elementar oqimdan tashkil qilingan va qabulqilgich-dekoderlar tomonidan mustaqil dastur sifatida qabul qilinadigan kanal.  Мультиплексорда бошқа дастурларга тегишли пакетланган элементар оқимдан ташкил қилинган ва қабулқилгич-декодерлар томонидан мустақил дастур сифатида қабул қилинадиган канал. |
| **Внестудийная передача**  **uz -** studiyadan tashqari uzatish  студиядан ташқарида узатиш  **en** - outside broadcast | Программа, созданная где-либо вне студии с использованием мобильного оборудования с целью обеспечения вещательного освещения какого-либо события.  Studiyadan tashqarida, biror-bir voqeani yoritishni ta’minlash maqsadida, mobil uskunadan foydalanib yaratilgan dastur.  Студиядан ташқарида, бирор-бир воқеани ёритишни таъминлаш мақсадида, мобил ускунадан фойдаланиб яратилган дастур. |
| **Внестудийное видео-производство**  **uz -** studiyadan tashqarida video ishlab shiqarish  студиядан ташқарида видео ишлаб чиқариш  **en** - electronic field  production | Производство телевизионной программы при использовании аппаратуры достаточно легкой для того, чтобы ее могли переносить один или два оператора; сигналы обычно записываются.  Bitta yoki ikkita operator tomonidan, ko‘tarib yurish uchun yetarlicha yengil bo‘lgan apparaturadan foydalangan holda, televizion dasturni ishlab chiqarish; signallar, odatda yozib olinadi.  Битта ёки иккита оператор томонидан, кўтариб юриш учун етарлича енгил бўлган аппаратурадан фойдалан-ган ҳолда, телевизион дастурни ишлаб чиқариш; сиг-наллар, одатда ёзиб олинади. |
| **Внестудийное  оборудование**  **uz -** studiyadan tashqari uskuna  студиядан ташқари ускуна  **en -** outside broadcast  equipment | Оборудование для создания телевизионных программ, которое транспортабельно, но менее портативно, чем оборудование для видеожурналистики или внестудийного видеопроизводства.  Transportbop bo‘lgan, lekin videojurnalistika yoki studiyadan tashqari video ishlab chiqarish uchun uskunaga nisbatan birmuncha ixchamroq bo‘lgan televizion dasturlarni yaratish uchun mo‘ljallangan uskuna.  Транспортбоп бўлган, лекин видеожурналистика ёки студиядан ташқари видео ишлаб чиқариш учун уску-нага нисбатан бирмунча ихчамроқ бўлган телевизион дастурларни яратиш учун мўлжалланган ускуна. |
| **Внестудийные  телевизионные передачи**  **uz -** studiyadan tashqari televizion ko‘rsatuvlar  студиядан ташқари телевизион кўрсатувлар  **en -** outside TV programs | Передачи непосредственно из театров, концертных залов, стадионов и т.д. (телевизионные трансляции). Внестудийные телевизионные передачи обеспечиваются передвижными телевизионными станциями (ПТС), передвижными телевизионными видеозаписывающими станциями (ПТВС), театральными транс-ляционными пунктами (ТТП) и репортажными телевизионными устройствами (РТУ).  Teatrlar, konsert zallari, stadionlar va shu kabilardan bevosita olib boriladigan eshittirishlar (televizion ko‘rsa--tuvlar). Studiyadan tashqari televizion ko‘rsatuvlar (eshittirish)lar ko‘chma televizion stansiyalar (KTS), ko‘chma televizion videoyozish stansiyalari (KTVS), teatr translyatsiya punktlari (TTP) va televizion reportaj qurilmalari (TRQ) orqali amalga oshiriladi.  Театрлар, концерт заллари, стадионлар ва шу кабилардан бевосита олиб бориладиган эшиттиришлар (телевизион кўрсатувлар). Студиядан ташқари телевизион кўрсатувлар (эшиттириш)лар кўчма телевизион станциялар (КТС), кўчма телевизион видеоёзиш станциялари (КТВС), театр трансляция пунктлари (ТТП) ва телевизион репортаж қурилмалари (ТРҚ) орқали амалга оширилади. |
| **Внешний кодер (декодер)**  **uz -** tashqi koder (dekoder)  ташқи кодер (декодер)  **en -** external coder (decoder) | В каскадном кодировании внешний по отношению к каналу кодер (декодер).  Kaskadli kodlashda kanalga nisbatan tashqi koder (dekoder).  Каскадли кодлашда каналга нисбатан ташқи кодер (декодер). |
| **Внешний фотоэффект**  **uz -** tashqi fotoeffekt  ташқи фотоэффект  **en -** external photoeffect | Испускание электронов в вакууме или иную среду из твердых тел (металлов, полупроводников, диэлектриков) под действием излучения.  Elektronlarning nurlanish ta’sirida vakuumda yoki bosh-qa muhitda qattiq jismlar (metallar, yarimo‘tkazgichlar, dielektriklar) dan uchib chiqishi.  Электронларнинг нурланиш таъсирида вакуумда ёки бошқа муҳитда қаттиқ жисмлар (металлар, яримўт-казгичлар, диэлектриклар) дан учиб чиқиши. |
| **Внутренний кодер (декодер)**  **uz -** ichki koder (dekoder)  ички кодер (декодер)  **en** - internal coder  (decoder) | В каскадном кодированиивнутренний по отношению к каналу кодер (декодер).  Kaskadli kodlashda kanalga nisbatan ichki bo‘lgan koder (dekoder).  Каскадли кодлашда каналга нисбатан ички бўлган кодер (декодер). |
| **Внутренний фотоэффект**  **uz -** ichki fotoeffekt  ички фотоэффект  **en -** internal photoeffect | Вызванные электромагнитным излучением квантовые переходы электронов внутри полупроводника или диэлектрика из связанных состояний в свободные без вылета наружу.  Elektronlarni yarimo‘tkazgich yoki dielektrik ichidan tashqariga chiqarmagan holda bog‘langan holatdan erkin holatga elektromagnit nurlanish ta’siri keltirib chiqara-digan kvant o‘tishlar.  Электронларни яримўтказгич ёки диэлектрик ичидан ташқарига чиқармаган ҳолда боғланган ҳолатдан эркин ҳолатга электромагнит нурланиш таъсири келтириб чиқарадиган квант ўтишлар. |
| **Внутриполевое (внутри-кадровое) кодирование**  **uz -** maydon ichra (kadr ichra) kodlash  майдон ичра (кадр ичра) кодлаш  **en -** intrafield (intraframe) coding | Кодирование с целью сокращения цифрового потока, основанное на использовании пространственной корреляции между соседними отсчетами изображения одного поля.  Raqamli oqimni qisqartirish maqsadida bir maydon tasvi-rining qo‘shni sanoqlari o‘rtasidagi fazoviy korrelyatsiya-dan foydalanishga asoslangan kodlash.  Рақамли оқимни қисқартириш мақсадида бир майдон тасвирининг қўшни саноқлари ўртасидаги фазовий корреляциядан фойдаланишга асосланган кодлаш. |
| **Вобуляция пятна**  **uz -** dog‘ vobulyatsiyasi  доғ вобуляцияси  **en** - wobble of spot | Колебательное движение, перпендикулярное строкам развертки, сообщаемое развертывающему элементу для того, чтобы, расширив строки, сделать менее заметной строчную структуру.  Примечание ‒ Сопутствующий французский термин «Vobuler».  Yoyuvchi elementga satrlarni kengaytirish bilan satr strukturasini qisman sezilarli qilish uchun xabar beradigan, yoyish satrlariga perpendikulyar bo‘lgan tebranma harakat.  Izoh – Taalluqli fransuzcha atama «Vobuler».  Ёйиш элементига сатрларни кенгайтириш билан сатр структурасини қисман сезиларли қилиш учун хабар берадиган, ёйиш сатрларига перпендикуляр бўлган тебранма ҳаракат.  Изоҳ ‒ Тааллуқли французча атама «Vobuler». |
| **Волновое кодирование**  **uz -** to‘lqinli kodlash  тўлқинли кодлаш  **en** - wave coding | Итерационный алгоритм кодирования, в котором на каждом этапе благодаря последовательной двукратной фильтрации и децимации образуются уменьшенное базовое изображение и три разностных с меньшим суммарным числом битов.  Har bir bosqichda ketma-ket ikki marta filtrlash va detsimatsiyalash tufayli kichiklashtirilgan tayanch hamda bitlar sonining kichik yig‘indisiga ega uchta tasvir hosil bo‘ladigan, iteratsion kodlash algoritmi.  Ҳар бир босқичда кетма-кет икки марта фильтрлаш ва децимациялаш туфайли кичиклаштирилган таянч ҳамда битлар сонининг кичик йиғиндисига эга учта тасвир ҳосил бўладиган итерацион кодлаш алгоритми. |
| **Волоконно-оптическая распределительная  система**  **uz -** optik-tolali taqsimlash tizimi  оптик-толали тақсимлаш тизими  **en -** fiber optic distribution system | Кабельная распределительная система с передачей по волоконно-оптическому кабелю.  Optik-tolali kabel bo‘ylab uzatish orqali kabelli taqsimlash tizimi.  Оптик-толали кабель бўйлаб узатиш орқали кабелли тақсимлаш тизими. |
| **Волоконно-оптические системы передачи информации**  **uz -** optik-tolali axborot uzatish tizimlari  оптик-толали ахборот узатиш тизимлари  **en -** fiber-optic data transmission systems | Лучшее средство передачи цифровых видеосигналов, обладающее малым временем задержки и очень низкой скоростью ошибок.  Kichik kechikish vaqtiga va juda past xatolar tezligiga ega bo‘lgan raqamli videosignallarni uzatishning eng yaxshi vositasi.  Кичик кечикиш вақтига ва жуда паст хатолар тезлигига эга бўлган рақамли видеосигналларни узатишнинг энг яхши воситаси. |
| **Воспроизведение  изображения**  **uz -** tasvirni tiklash  тасвирни тиклаш  **en -** reproduction of image | Преобразование электрических сигналов, несущих видеоинформацию, в видимое, удобное для наблюдения изображение.  Videoaxborot tashuvchi elektr signallarni tasvirni kuzatish uchun qulay bo‘lgan, ko‘rinadigan tasvirga aylantirish.  Видеоахборот ташувчи электр сигналларни тасвирни кузатиш учун қулай бўлган, кўринадиган тасвирга айлантириш. |
| **Воспроизводящее  устройство**  **uz -** tiklash qurilmasi  тиклаш қурилмаси  **en -** reproducing device | Устройство, осуществляющее синтез телевизионного изображения.  Televizion tasvir sintezini amalga oshiradigan qurilma.  Телевизион тасвир синтезини амалга оширадиган қурилма. |
| **Восстановление**  **uz -** tiklash  тиклаш  **en -** reconstruction | Операция восстановления аналогового сигнала по заданному дискретному сигналу.  Berilgan diskret signal orqali analog signalni tiklash ope-ratsiyasi.  Берилган дискрет сигнал орқали аналог сигнални тиклаш операцияси. |
| **Восстановление пос- тоянной составляющей**  **uz -** doimiy tashkil etuvchini tiklash  доимий ташкил этувчини тиклаш  **en** - restoration of direct current | Процесс воссоздания видеосигнала или полного видеосигнала с его постоянной составляющей из сигнала, не содержащего постоянной составляющей, или из сигнала, содержащего установленную постоянную составляющую.  Videosignalni yoki doimiy tashkil etuvchiga ega bo‘lmagan signaldan yo belgilangan doimiy tashkil etuvchiga ega bo‘lgan signaldan to‘liq videosignalni unung doimiy tashkil etuvchisi bilan yangitdan yaratish jarayoni.  Видеосигнални ёки доимий ташкил этувчига эга бўлмаган сигналдан ё белгиланган доимий ташкил этувчига эга бўлган сигналдан тўлиқ видеосигнални унинг доимий ташкил этувчиси билан янгитдан яратиш жараёни. |
| **Восстановление тактовой частоты**  **uz -** taktli chastotani tiklash  тактли частотани тиклаш  **en -** recovering of pulsing frequency | Выделение сигнала тактовой частоты из принятого сигнала данных.  Qabul qilingan ma’lumotlar signalidan taktli chastota signalini ajratish.  Қабул қилинган маълумотлар сигналидан тактли час-тота сигналини ажратиш. |
| **Восходящий поток**  **uz -** ko‘tariluvchi oqim  кўтарилувчи оқим  **en -** ascending current | Обратный тракт (абонент-головная станция) интерактивного канала взаимодействия в сети кабельного телевидения.  Kabelli televideniye tarmog‘idagi o‘zaro ta’sir interaktiv kanalining teskari (abonent-bosh stansiya) trakti.  Кабелли телевидение тармоғидаги ўзаро таъсир интерактив каналининг тескари (абонент-бош станция) тракти. |
| **Вращение плоскости поляризации**  **uz -** qutblanish tekisligining aylanishi  қутбланиш текислигининг айланиши  **en -** rotation of polarization plane | Поворот плоскости поляризации линейнополяризованного света при его прохождении через вещество. Вращение плоскости поляризации наблюдается в оптически активных веществах, а также в веществах, помещенных в магнитное поле.  Chiziqli qutblangan yorug‘lik qutblanish tekisligining modda orqali o‘tganda burilishi. Qutblanish tekisligining burilishi optik aktiv moddalarda, shuningdek, magnit maydoniga joylashtirilgan moddalarda kuzatiladi.  Чизиқли қутбланган ёруғлик қутбланиш текислигининг модда орқали ўтганда бурилиши. Қутбланиш текислигининг бурилиши оптик актив моддаларда, шунингдек, магнит майдонига жойлаштирилган моддаларда кузатилади. |
| **Врезка**  **uz** - o‘yma  ўйма  **en** - inset | Небольшая часть изображения выбранной заранее геометрической формы, в которой воспроизводится другое изображение.  Oldindan tanlangan geometrik shаklning, unda boshqa tasvir qayta tiklanadigan kichik qismi.  Олдиндан танланган геометрик шаклнинг, унда бош-қа тасвир қайта тикланадиган кичик қисми. |
| **Временная избыточность телевизионного  изображения**  **uz** - televizion tasvirning vaqt bo‘yicha ortiqchaligi  телевизион тасвирнинг вақт бўйича ортиқчалиги  **en** - temporary redundancy  of television image | Избыточность, определяемая высокой корреляцией между соседними кадрами или полями телевизионного изображения.  Televizion tasvirning qo‘shni kadrlari yoki maydonlari o‘rtasidagi yuqori korrelyatsiya orqali aniqlanadigan ortiqchalik.  Телевизион тасвирнинг қўшни кадрлари ёки майдонлари ўртасидаги юқори корреляция орқали аниқланадиган ортиқчалик. |
| **Временное  преобразование**  **uz -** vaqt bo‘yicha o‘zgartirish  вақт бўйича  ўзгартириш  **en -** temporary conversion | Преобразование, при котором меняется положение на оси времени дискретных отсчетов сигнала при сохранении их амплитудных значений.  Signal vaqt o‘qidagi diskret sanoqlar holatining, ularning amplitudaviy qiymatlari saqlangan holda o‘zgaradigan aylantirish.  Сигнал вақт ўқидаги дискрет саноқлар ҳолатининг, уларнинг амплитудавий қийматлари сақланган ҳолда ўзгарадиган айлантириш. |
| **Временное сжатие**  **uz -** vaqt bo‘yicha siqish  вақт бўйича сиқиш  **en -** temporary compression | Операция сжатия сигнала во времени, осуществляемая записью данных в память с одной тактовой частотой и считыванием с другой тактовой частотой.  Ma’lumotlarni xotiraga bir taktli chastota bilan yozish va boshqa taktli chastota bilan o‘qish orqali amalga oshiriladigan signalni vaqt bo‘yicha siqish operatsiyasi.  Маълумотларни хотирага бир тактли частота билан ёзиш ва бошқа тактли частота билан ўқиш орқали амалга ошириладиган сигнални вақт бўйича сиқиш операцияси. |
| **Временной код полного кадра**  **uz -** to‘liq kadrning vaqt bo‘yicha kodi  тўлиқ кадрнинг вақт бўйича коди  **en -** time code of composite frame | Стандарт SMPTE для адресации кадров на видеоленте, при котором происходит подсчет точного числа кадров вместо установления соответствия между кадрами и реальным временем.  Kadrlar bilan haqiqiy vaqt o‘rtasida muvofiqlik o‘rnati-lishi o‘rniga kadrlarning aniq sonini hisoblash yuz beradi-gan videotasmadagi kadrlarni adreslash uchun mo‘ljallan-gan *SMPTE* standarti.  Кадрлар билан ҳақиқий вақт ўртасида мувофиқлик ўрнатилиши ўрнига кадрларнинг аниқ сонини ҳисоблаш юз берадиган видеотасмадаги кадрларни адреслаш учун мўлжалланган SMPTE стандарти. |
| **Время обратного хода**  **uz -** teskari yurish vaqti  тескари юриш вақти  **en -** flyback time | Часть периодов строчной и кадровой разверток, когда отклоняющие поля перемещают лучи передающей и приемной трубок с конца строки в начало следующей и с последней строки в первую.  Og‘diruvchi maydonlar uzatuvchi va qabul qiluvchi trubkalar nurlarini satr oxiridan keyingi satr boshiga va oxirgi satrdan birinchisiga siljitadigan satr va kadr bo‘yicha yoyish davrining bir qismi.  Оғдирувчи майдонлар узатувчи ва қабул қилувчи трубкалар нурларини сатр охиридан кейинги сатр бошига ва охирги сатрдан биринчисига силжитадиган сатр ва кадр бўйича ёйиш даврининг бир қисми. |
| **Время считывания**  **uz -** o‘qish vaqti  ўқиш вақти  **en -** time of sensing | Время, необходимое системе для того, чтобы воспроизвести вызванные данные. Представляет собой сумму времени физического считывания и технических тайм-аутов системы.  Tizimga, chaqirilgan ma’lumotlarni qayta tiklash uchun kerak bo‘lgan vaqt. U fizik o’qishlar va tizimning texnik taym-autlari vaqtlarining yig‘indisidan iborat.  Тизимга, чақирилган маълумотларни қайта тиклаш учун керак бўлган вақт. У физик ўқишлар ва тизимнинг техник тайм-аутлари вақтларининг йиғиндисидан иборат. |
| **Вспышка**  **uz -** chaqnash  чақнаш  **en -** flash | Сигнал цветовой синхронизации в одновременной системе цветного телевидения NTSC.  *NTSC* rangli televideniyening bir vaqtli tizimidagi rangli sinxronlash signali.  NTSC рангли телевидениенинг бир вақтли тизимидаги рангли синхронлаш сигнали. |
| **Вставка**  **uz -** qo‘shimcha  қўшимча  **en -** insert | Передача короткого информационного сообщения, которое прерывает вещательную программу.  Eshittirish dasturini uzib qo‘yish orqali qisqacha axborot xabarini uzatish.  Эшиттириш дастурини узиб қўйиш орқали қисқача ахборот хабарини узатиш. |
| **Встроенный (внедренный) звук**  **uz -** ichiga kiritilgan  (singdirilgan) tovush  ичига киритилган  (сингдирилган) товуш  **en -** embedded (introduced) sound | Цифровой поток звукоданных, встроенный в сигнал SDI и передаваемый совместно с видео.  *SDI* signali ichiga kiritilgan va video bilan birgalikda uzatiladigan tovushli ma’lumotlarning raqamli oqimi.  SDI сигнали ичига киритилган ва видео билан биргаликда узатиладиган товушли маълумотларнинг рақамли оқими. |
| **Вторичная цветовая  рирпроекция**  **uz -** ikkilamchi rangli rirproyeksiya  иккиламчи рангли рирпроекция  **en** - downstream chromakey | Рирпроекция, выполняемая с цветовым видеосигналомпосле создания первоначального изображения или записи.  Rangli videosignal bilan dastlabki tasvir yoki yozuv yaratilgandan so‘ng bajariladigan rirproyeksiya.  Рангли видеосигнал билан дастлабки тасвир ёки ёзув яратилгандан сўнг бажариладиган рирпроекция. |
| **Вход для внешнего  кроссовера**  **uz -** tashqi krossover uchun kirish  ташқи кроссовер учун кириш  **en -** x-over input, bypass, direct | Вход, предназначенный только для низкоамплитудного сигнала, скорректированного внешним фильтром нижних частот, либо для коммутации специального низкочастотного канала.  Faqat tashqi quyi chastotalar filtri bilan sozlangan past amplitudali signalga yoki maxsus past chastotali kanalni kommutatsiyalash uchun mo‘ljallangan kirish.  Фақат ташқи қуйи частоталар фильтри билан созлан-ган паст амплитудали сигналга ёки махсус паст частотали канални коммутациялаш учун мўлжалланган кириш. |
| **Выбивание строк**  **uz -** satrlarni chiqarish  сатрларни чиқариш  **en -** tearing, line tearing | Прерывистый или постоянный сдвиг одного или нескольких участков изображения из-за потери строчной синхронизации.  Satr sinxronizatsiyasining yo‘qolishi tufayli tasvir bitta yoki bir nechta qismining uzluksiz yoki doimiy siljishi.  Сатр синхронизациясининг йўқолиши туфайли тас-вир битта ёки бир нечта қисмининг узлуксиз ёки дои-мий силжиши. |
| **Выключатель цветности**  **uz -** ranglilikni uzgich  ранглиликни узгич  **en** - colour killer | В цветном телевизореустройство, служащее для обеспечения воспроизведения приемлемого черно-белого изображения, когда в принимаемом сигнале цветовая информация отсутствует, путем запирания канала цветности.  Rangli televizordagi, qabul qilinayotgan signalda rangli axborot mavjud bo‘lmaganda, ranglilik kanalini yopish yo‘li bilan qora-oq tasvirni qayta tiklashni ta’minlash uchun xizmat qiladigan qurilma.  Рангли телевизордаги, қабул қилинаётган сигналда рангли ахборот мавжуд бўлмаганда, ранглилик каналини ёпиш йўли билан қора-оқ тасвирни қайта тиклашни таъминлаш учун хизмат қиладиган қурилма. |
| **Выпуск (программы)**  **uz** - (dastur) chiqishi  (дастур) чиқиши  **en** - release (of programme) | Последовательный переход от одной или части программы к последующей в соответствии с заранее установленным планом с целью получить желаемый эффект.  Istalgan effektni olish maqsadida, oldindan belgilangan rejaga muvofiq, bir dasturdan yoki dastur qismidan ke-yingisiga ketma-ket o‘tish.  Исталган эффектни олиш мақсадида, олдиндан белгиланган режага мувофиқ, бир дастурдан ёки дастур қисмидан кейингисига кетма-кет ўтиш. |
| **Выравнивание поля (фона) изображения**  **uz -** tasvir maydoni (foni) ni tekislash  тасвир майдони (фони)  ни текислаш  **en -** levelling of image field (of background) | В телевидении процесс компенсации ложных сигналов, создаваемых в передающих трубках во время интервала прямого хода.  Televideniyeda to‘g‘ri yo‘l intervali vaqtida uzatuvchi trubkalarda yuzaga keladigan soxta signallarni kompensatsiyalash jarayoni.  Телевидениеда тўғри йўл интервали вақтида узатувчи трубкаларда юзага келадиган сохта сигналларни компенсациялаш жараёни. |
| **Высокочастотное  дрожание**  **uz -** yuqori chastotali titrash  юқори частотали  титраш  **en -** high-frequency jitter | Случайное смещение фронтов сигнальных импульсов относительно сигнала тактовой частоты.  Signal impulslari frontining taktli chastota signaliga nisbatan tasodifiy siljishi.  Сигнал импульслари фронтининг тактли частота сигналига нисбатан тасодифий силжиши. |
| **Высокочастотный кабель**  **uz -** yuqori chastotali kabel  юқори частотали кабель  **en -** high-frequency cable | Кабель, предназначенный для передачи с малыми потерями электромагнитной энергии на высоких частотах.  Elektromagnit energiyani yuqori chastotalarda kichik yo‘qotishlar bilan uzatish uchun mo‘ljallangan kabel.  Электромагнит энергияни юқори частоталарда кичик йўқотишлар билан узатиш учун мўлжалланган кабель. |
| **Вытеснение шторкой**  **uz -** shtorka orqali siqib chiqarish  шторка орқали сиқиб чиқариш  **en** - wipe | Способ замены одного телевизионного изображения другим, при котором граница между изображениями плавно сдвигается.  Bir televizion tasvirning boshqa tasvir bilan almashinish usuli, bunda tasvirlar o‘rtasidagi chegara bir tekisda sil-jiydi.  Бир телевизион тасвирнинг бошқа тасвир билан алмашиниш усули, бунда тасвирлар ўртасидаги чегара бир текисда силжийди. |
| **Выход линейного усилителя сигнала изображения**  **uz -** tasvir signali liniya- viy kuchaytirgichining chiqishi  тасвир сигнали линия- вий кучайтиргичининг чиқиши  **en -** output of linear amplifier of image signal | Выходные зажимы линейного усилителя сигнала изображения как место соединения студийного оборудования и линии, питающей радиорелейный передатчик, передатчик изображения или сеть.  Tasvir signali liniyaviy kuchaytirgichining chiqish qisqichlari radioreleli uzatkich, tasvir uzatkich yoki tarmoqni ta’minlovchi studiya uskunasi va liniyaning ulanish joyi hisoblanadi.  Тасвир сигнали линиявий кучайтиргичининг чиқиш қисқичлари радиорелели узаткич, тасвир узаткич ёки тармоқни таъминловчи студия ускунаси ва линиянинг уланиш жойи ҳисобланади. |

| **Г** | |
| --- | --- |
| **Гамма**  **uz -** gamma  гамма  **en -** gamma | Фактор или коэффицент контрастности телевизионной системы, характеризующий нелинейность полутоновой характеристики воспроизведения.  Qayta tiklash yarim ton xarakteristikasi nochiziqliligini ifodalaydigan televizion tizim kontrastliligining omili yoki koeffitsiyenti.  Қайта тиклаш ярим тон тавсифи ночизиқлилигини ифодалайдиган телевизион тизим контрастлилигининг омили ёки коэффициенти. |
| **Гамма воспроизводящего устройства**  **uz -** qayta eshittirish qurilmasining gammasi  қайта эшиттириш қурилмасининг гаммаси  **en -** gamma of reproduced device | Максимальный наклон прямой, наилучшим образом аппроксимирующей рабочий участок кривой, которая на логарифмической шкале представляет зависимость яркости элемента экрана от размаха соответствующего видеосигнала.  Logarifmik shkalada ekran elementi yorug‘ligining tegishli videosignalning ko‘lamiga bog‘liqligini aks ettiradigan egri approksimatsiyalaydigan ishchi uchastkasining to‘g‘ri maksimal og’ishi.  Логарифмик шкалада экран элементи ёруғлигининг тегишли видеосигналнинг кўламига боғлиқлигини акс эттирадиган эгри аппроксимациялайдиган ишчи участкасининг тўғри максимал оғиши. |
| **Гамма датчика  видеосигнала**  **uz -** videosignal datchigining gammasi  видеосигнал датчигининг гаммаси  **en -** gamma of device of video signal | Максимальный наклон прямой, наилучшим образом аппроксимирующей рабочий участок кривой, которая на логарифмической шкале представляет зависимость размаха видеосигнала от соответствующей яркости объекта.  Loqarifmik shkalada videosignal ko‘lamining obyekt tegishli yorug‘ligiga bog‘liqligini aks ettiradigan egri approksimatsiyalaydigan ishchi uchastkasining to‘g‘ri maksimal og‘ishi.  Логарифмик шкалада видеосигнал кўламининг объект тегишли ёруғлигига боғлиқлигини акс эттирадиган эгри аппроксимациялайдиган ишчи участкасининг тўғри максимал оғиши. |
| **Гамма корректор**  **uz -** gamma tuzatuvchi  гамма тузатувчи  **en -** gamma-corrector | Устройство для регулировки значения гаммы телевизионной передачи путем введения в цепь прохождения сигнала нелинейного элемента.  Televizion eshittirish gamma qiymatini nochiziqli element signali o‘tish zanjiriga kiritish orqali rostlash uchun qurilma.  Телевизион эшиттириш гамма қийматини ночизиқли элемент сигнали ўтиш занжирига киритиш орқали ростлаш учун қурилма. |
| **Гамма-коррекция**  **uz -** gamma-korreksiya  гамма-коррекция  **en** - gamma correction | Механизм, позволяющий корректировать искажения яркости цвета на электронно-лучевой трубке (ЭЛТ), вызванные нелинейной зависимостью между подаваемым на ЭЛТ напряжением и яркостью.  Elektron-nur trubka (ENT) ga beriladigan kuchlanish va yorqinlik o‘rtasidagi noliniyaviy bog‘liqlik tufayli sodir bo‘lgan, ENT dagi rang yorqinligi buzilishini to‘g‘rilash-ga imkon beradigan mexanizm.  Электрон-нур трубка (ЭНТ) га бериладиган кучланиш ва ёрқинлик ўртасидаги нолиниявий боғлиқлик туфайли содир бўлган, электрон-нур трубкадаги ранг ёрқинлиги бузилишини тўғрилашга имкон берадиган механизм. |
| **Гамма системы  (в телевидении)**  **uz -** tizim gammasi (televideniyeda)  тизим гаммаси (телевидениeда)  **en -** gamma of system (in television) | Наклон прямой, наилучшим образом аппроксимирующей рабочий участок кривой, которая на логарифмической шкале представляет зависимость яркости элемента воспроизводимого изображения от яркости соответствующего элемента объекта.  Logarifmik shkalada qayta tiklanadigan tasvir element yorug‘ligining obyekt tegishli elementining yorug‘ligiga bog‘liqligini aks ettiradigan egri approksimatsiyalaydigan ishchi uchastkasining to‘g‘ri og‘ishi.  Логарифмик шкалада қайта тикланадиган тасвир элемент ёруғлигининг объект тегишли элементининг ёруғлигига боғлиқлигини акс эттирадиган эгри аппроксимациялайдиган ишчи участкасининг тўғри оғиши. |
| **Гасящие импульсы  строк (полей)**  **uz -** satrlarning (maydonlar-ning) so‘ndiruvchi impulslari  сатрларнинг (майдонларнинг) сўндирувчи импульслари  **en** - blanking pulses of lines (of fields) | Импульсы строчной (полевой) частоты, предназначенные для образования постоянного уровня в телевизионном видеосигнале во время обратного хода строчной (полевой) развертки и для гашения развертывающего луча во время обратного хода.  Satr (maydon) bo‘yicha yoyishning teskari yurishi vaqtida televizion videosignalning o‘zgarmas darajasini ta’minlash va yoyuvchi nurni teskari yurish vaqtida so‘ndirish uchun mo‘ljallangan, satr (maydon) chastotasidagi impulslar.  Сатр (майдон) бўйича ёйишнинг тескари юриши вақ-тида телевизион видеосигналнинг ўзгармас даража-сини таъминлаш ва ёювчи нурни тескари юриш вақ-тида сўндириш учун мўлжалланган сатр (майдон) частотасидаги импульслар. |
| **Гашение**  **uz -** so‘ndirish  сўндириш  **en** - blanking | Подавление сигналов, несущих информацию об изображении, в течение определенных частей периода развертки, например, в течение обратного хода.  Tasvir to‘g‘risidagi axborotni eltuvchi signallarni, yoyish davrining maʼlum qismlarida, masalan, teskari yurish davomida bostirish.  Тасвир тўғрисидаги ахборотни элтувчи сигналларни, ёйиш даврининг маълум қисмларида, масалан, тескари юриш давомида, бостириш. |
| **Генератор испытательной таблицы**  **uz -** sinov jadvali generatori  синов жадвали генератори  **en** - generator of test pattern | Устройство, в котором создается видеосигнал телевизионной испытательной таблицы без использования обычного блока развертки.  Oddiy yoyish blokidan foydalanmasdan televizion sinov jadvalining videosignali hosil qilinadigan qurilma.  Оддий ёйиш блокидан фойдаланмасдан телевизион синов жадвалининг видеосигнали ҳосил қилинадиган қурилма. |
| **Генератор испыта-тельного сигнала**  **uz -** sinov signali generatori  синов сигнали  генератори  **en** - generator of test signal | Устройство, предназначенное для проверки основных качественных показателей телевизионных приемников.  Televizion qabulqilgichlarning asosiy sifat ko‘rsatkich-larini tekshirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Телевизион қабулқилгичларнинг асосий сифат кўр-саткичларини текшириш учун мўлжалланган қурил-ма. |
| **Генератор кадровой  развертки**  **uz -** kadr yoyish generatori  кадр ёйиш генератори  **en -** generator of frame  scanning | Генератор, формирующий отклоняющий ток для отклонения электронных лучей по вертикали.  Elektron nurlarni vertikal yo‘nalish bo‘yicha og‘dirish uchun og‘diruvchi tokni shakllantiruvchi generator.  Электрон нурларни вертикал йўналиш бўйича оғдириш учун оғдирувчи токни шакллантирувчи генератор. |
| **Генератор псевдослучайной последовательности двоичных чисел**  **uz -** ikkilik sonlari psevdotasodifiy ketma-ketligining generatori  иккилик сонлари псевдотасодифий кетма-кетлигининг генератори  **en** - generator of pseudo  random binary sequence | Оборудование, которое при вводе инициализирующего слова данных генерирует определенную псевдослучайную двоичную последовательность.  Ma’lumotlarning initsializatsiyalanadigan so‘zini kiritishda muayyan psevdotasodifiy ikkilik ketma-ketligini generatsiyalaydigan uskuna.  Маълумотларнинг инициализацияланадиган сўзини киритишда муайян псевдотасодифий иккилик кетма-кетлигини генерациялайдиган ускуна. |
| **Генератор спецэффектов**  **uz -** maxsus effektlar generatori  махсус эффектлар генератори  **en** - generator of special  effects | Оборудование, предназначенное для создания спецэффектов в телевизионных изображениях.  Televizion tasvirlarda maxsus effektlarni yaratish uchun mo‘ljallangan uskuna.  Телевизион тасвирларда махсус эффектларни яратиш учун мўлжалланган ускуна. |
| **Генератор строчной развертки**  **uz -** satr bo‘yicha yoyish generatori  сатр бўйича ёйиш генератори  **en** - generator of line  scanning | Генератор, формирующий ток для отклонения электронных лучей кинескопа по горизонтали.  Kineskop elektron nurlarini gorizontal bo‘yicha og‘dirish uchun tokni shakllantiradigan generator.  Кинескоп электрон нурларини горизонтал бўйича оғдириш учун токни шакллантирадиган генератор. |
| **Генератор цифровых телевизионных  измерительных сигналов**  **uz -** raqamli televizion o‘lchash signallari generatori  рақамли телевизион ўлчаш сигналлари  генератори  **en -** generator of digital  television measuring signals | Устройство, предназначенное для формирования параллельных или последовательных потоков цифровых телевизионных измерительных сигналов.  Raqamli televizion o‘lchash signallarining parallel yoki ketma-ket oqimlarini shakllantirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион ўлчаш сигналларининг параллел ёки кетма-кет оқимларини шакллантириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Геометрическая оптика**  **uz -** geometrik optika  геометрик оптика  **en -** geometrical optics | Раздел оптики, в котором изучаются законы распространения света в прозрачных средах, основываясь на представлении о световых лучах.  Optikaning, yorug‘lik nurlari to‘g‘risidagi tasavvurga asoslangan holda, yorug‘likning shaffof muhitlarda tarqa-lish qonunlari o‘rganiladigan bo‘limi.  Оптиканинг, ёруғлик нурлари тўғрисидаги тасаввурга асосланган ҳолда, ёруғликнинг шаффоф муҳитларда тарқалиш қонунлари ўрганиладиган бўлими. |
| **Геометрические искажения**  **uz -** geometrik buzilishlar  геометрик бузилишлар  **en -** geometric distortions | Изменение геометрических форм воспроизводимых предметов, в том числе, и неподвижных.  ***Примеры − Трапецеидальное, S-образное, бочкооб-разное, подушкообразное искажения и т.д.***  Qayta tiklanadigan, shu jumladan, qo‘zg‘almas pred-metlar geometrik shaklining o‘zgarishi.  ***Misol − Trapetseidal, S-simon, bochka shaklidagi, yostiq shaklidagi buzilishlar va h.k.lar.***  Қайта тикланадиган, шу жумладан, қўзғалмас пред-метлар геометрик шаклининг ўзгариши.  ***Мисол − Трапецеидаль, S-симон, бочка шаклидаги, ёстиқ шаклидаги бузилишлар ва ҳ.к.лар.*** |
| **Геостационарная**  **орбита, ГСО**  **uz -** geostatsionar orbita, GSO  геостационар орбита, ГСО  **en -** geostationary orbit, GSO | Круговая орбита, расположенная в плоскости экватора Земли (0˚ широты), находясь на которой искусственный спутник Земли обращается вокруг Земли с угловой скоростью равной угловой скорости вращения Земли вокруг своей оси. Высота геостационарной орбиты над поверхностью Земли составляет 35787km.  Yer ekvatori tekisligida (0˚ kenglikda) yotadigan doiraviy orbita, bu orbitada joylashgan Yerning sun’iy yo‘ldoshi Yer atrofida Yerning o‘z o‘qi atrofida aylanish burchak tezligiga teng burchak tezligi bilan aylanadi. Geostat-sionar orbitaning Yer sathidan balandligi *35787 km* ni tashkil qiladi.  Ер экватори текислигида (0˚ кенгликда) ётадиган дои-равий орбита,бу орбитада жойлашган Ернинг сунъий йўлдоши Ер атрофида Ернинг ўз ўқи атрофида айла-ниш бурчак тезлигига тенг бурчак тезлиги билан айланади. Геостационар орбитанинг Ер стаҳидан баландлиги 35787 km.ни ташкил қилади. |
| **Геостационарный спутник**  **uz -** geostatsionar yo‘ldosh  геостационар йўлдош  **en -** geostationary satellite | Искусственный спутник Земли на геостационарной орбите, который остается приблизительно неподвижным для наблюдателя с Земли.  Yerdagi kuzatuvchiga nisbatan taxminan qo‘zg‘almas bo‘lib qoluvchi geostatsionar orbitadagi Yerning sun’iy yo‘ldoshi.  Ердаги кузатувчига нисбатан тахминан қўзғалмас бўлиб қолувчи геостационар орбитадаги Ернинг сунъий йўлдоши. |
| **Гетеродин конвертора**  **uz -** konvertor geterodini  конвертор гетеродини  **en -** heterodyne of convertor | Встроенный в конвертор высокостабильный генератор синусоидального сигнала, частота которого вычитается из входного сигнала для перенесения всего принятого спектра вниз.  Konvertor ichiga o‘rnatilgan yuqori stabil sinusoidal signal generatori, qabul qilingan barcha spektrni quyiga ko‘chirish uchun uning chastotasi kirish signalidan ayiriladi.  Конвертор ичига ўрнатилган юқори стабил синусоидал сигнал генератори, қабул қилинган барча спектрни қуйига кўчириш учун унинг частотаси кириш сигналидан айирилади. |
| **Гибридная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция**  **uz -** gibrid differensial impuls kodli modulyatsiya  гибрид дифференциал импулс кодли модуляция  **en -** hybrid differential pulse code modulation | Вид кодирования источника, сочетающий в себе дифференциальную импульсно-кодовую модуляцию (ДИКМ) и другие методы кодирования.  Примечание − Примером служит комбинация ДИКМ и ИКМ, где кодовые слова, соответствующие квантованному значению разницы между действительным и предсказанным значением отсчета чередуются с кодовыми словами, соответствующими квантованному значению действительного отсчета, в соответствии с предопределенным порядком.  Differensial impuls-kodli modulyatsiya (DIKM) va kodlashning boshqa usullarini o‘z ichiga oladigan manbani kodlash turi.  Izoh – DIKM va IKM kombinatsiyasi misol bo‘ladi, bunda sanoqning haqiqiy va taxmin qilingan qiymati o’rtasidagi farqning kvantlangan qiymatiga mos keladigan kodli so‘zlar haqiqiy sanoqning kvantlangan qiymatiga mos keladigan kodli so‘zlar bilan oldindan belgilangan tartibga muvofiq almashinib keladi.  Дифференциал импульс-кодли модуляция (ДИКМ) ва кодлашнинг бошқа усулларини ўз ичига оладиган манбани кодлаш тури.  Изоҳ – ДИКМ ва ИКМ комбинацияси мисол бўлади, бунда саноқнинг ҳақиқий ва тахмин қилинган қиймати ўртасидаги фарқнинг квантланган қийматига мос келадиган кодли сўзлар ҳақиқий саноқнинг квантланган қийматига мос келадиган кодли сўзлар билан олдиндан белгиланган тартибга мувофиқ алмашиниб келади. |
| **Гибридное кодирование**  **uz -** gibrid kodlash  гибрид кодлаш  **en -** hybrid coding | Сжатие цифрового потока видеосигнала, сочетающее в себе внутрикадровое и межкадровое кодирование, для обработки подвижных телевизионных изображе-ний. Кодирование с целью сокращения цифрового потока, сочетающее в себе внутрикадровое и межкадровое кодирование.  Harakatlanuvchi televizion tasvirlarni qayta ishlash uchun kadr ichida va kadrlararo kodlashni o‘z ichiga oladigan, videosignal raqamli oqimini siqish. Raqamli oqimni qis-qartirish maqsadida kadr ichida va kadrlararo kodlashni o‘zida mujassamlashtirgan kodlash.  Ҳаракатланувчи телевизион тасвирларни қайта иш-лаш учун кадр ичида ва кадрлараро кодлашни ўз ичи-га оладиган видеосигнал рақамли оқимини сиқиш. Ра-қамли оқимни қисқартириш мақсадида кадр ичида ва кадрлараро кодлашни ўзида мужассамлаштирган код-лаш. |
| **Гипердиапазон (гиперполоса)**  **uz -** giperdiapazon (giperpolosa)  гипердиапазон (гиперполоса)  **en -** hyperrange (hyperband) | Диапазон частот от 230 до 470 MHz, выделенный для кабельного телевизионного вещания.  Kabelli televizion eshittirishlar uchun ajratilgan, 230 *MHz* dan 470 *MHz* gacha bo‘lgan chastotalar diapazoni.  Кабелли телевизион эшиттиришлар учун ажратилган, 230 MHz дан 470 MHz гача бўлган частоталар диапазони. |
| **Гиперканалы**  **uz -** giperkanallar  гиперканаллар  **en -** hyperchannels | Частотные каналы в полосе частот от 300 до 470 MHz, используемые в сетях кабельного телевидения.  Kabelli televideniye tarmoqlarida foydalaniladigan 300 *MHz* dan 470 *MHz* gacha bo‘lgan chastotalar polosasi-dagi chastota kanallari.  Кабелли телевидение тармоқларида фойдаланиладиган 300MHz дан 470MHz гача бўлган частоталар полосасидаги частота каналлари. |
| **Главная станция**  **uz -** bosh stansiya  бош станция  **en -** main station, parent  station | Радиовещательная передающая станция, передачи которой ретранслируются одним или несколькими ретрансляторами.  Eshittirishlari bitta yoki bir nechta retranslyator orqali retranslyatsiya qilinadigan uzatuvchi radioeshittirish stansiyasi.  Эшиттиришлари битта ёки бир нечта ретранслятор орқали ретрансляция қилинадиган узатувчи радио-эшиттириш станцияси. |
| **Глазковая диаграмма**  **uz -** ko‘zsimon diagramma  кўзсимон диаграмма  **en -** eye diagram | 1 Осциллограмма с формой «глаза», полученная путем суперпозиции колебаний сигнала из последовательных временных интервалов, каждый из которых назначен одному разряду.  2 Графический метод анализа параметров цифровых (дискретных) сигналов. Глазковая диаграмма позволяет визуально оценивать межсимвольную интерференцию и джиттер.  1 Har biri alohida razryad uchun belgilangan, vaqt bo‘yicha ketma-ket intervallardagi signal tebranishlari-ning superpozitsiyasi yo‘li bilan olingan, «ko‘z» shakli-dagi ossillogramma.  2 Raqamli (diskret) signallar parametrlarini tahlil qilish grafik metodi. Ko‘zsimon diagramma simvollararo interferensiya va djitterni vizual baholashga imkon beradi.  1 Ҳар бири алоҳида разряд учун белгиланган, вақт бўйича кетма-кет интерваллардаги сигнал тебранишларининг суперпозицияси йўли билан олинган, «кўз» шаклидаги осциллограмма.  2 Рақамли (дискрет) сигналлар параметрларини таҳлил қилиш график методи. Кўзсимон диаграмма символлараро интерференция ва джиттерни визуал баҳолашга имкон беради. |
| **Глазной базис**  **uz -** ko‘z bazisi  кўз базиси  **en -** ocular base | Расстояние между оптическими осями глаз, для средного нормированного глаза базис равен 65 mm.  Ko‘zning optik o‘qlari orasidagi masofa, o‘rtacha normalangan ko‘z uchun 65 *mm* ga teng.  Кўзнинг оптик ўқлари орасидаги масофа, ўртача нормаланган кўз учун 65 mm га тенг. |
| **Глобальная модель  (системы цифрового  телевизионного вещания)**  **uz -** (raqamli televizion  eshittirish tizimining) global modeli  (рақамли телевизион эшиттириш тизимининг) глобал модели  **en -** global model (of system of digital television  broadcasting) | Модель, созданная МСЭ совместно с Международной организацией по стандартизации и предусматривающая использование цифрового телевизионного вещания для массового многоцелевого информационного обслуживания потребителей.  XEI tomonidan Xalqaro standartlashtirish tashkiloti bilan birgalikda yaratilgan va iste’molchilarga ommaviy ko‘p maqsadli axborot xizmatlari ko‘rsatishda raqamli televizion eshittirishdan foydalanishni ko‘zda tutadigan  model.  ХЭИ томонидан Халқаро стандартлаштириш ташкилоти билан биргаликда яратилган ва истеъмолчиларга оммавий кўп мақсадли ахборот хизматлари кўрсатишда рақамли телевизион эшиттиришдан фойдаланишни кўзда тутадиган модель. |
| **Глубина модуляции**  **uz -** modulyatsiyalash  darajasi  модуляциялаш  даражаси  **en -** depth of modulation | Одна из количественных характеристик модулированных колебаний при амплитудной модуляции.  Amplitudaviy modulyatsiyada modulyatsiyalangan teb-ranishlarning miqdoriy xarakteristikalaridan biri.  Амплитудавий модуляцияда модуляцияланган тебранишларнинг миқдорий характеристикаларидан бири. |
| **Глубинное восприятие предметов**  **uz -** buyumlarni farqlash  darajasi  буюмларни фарқлаш  даражаси  **en -** deep perception of  subject | Зрительное восприятие, зависящее от углового параллакса.  Burchak parallaksiga bog‘liq bo‘lgan ko‘rish sezgisi.  Бурчак параллаксига боғлиқ бўлган кўриш сезгиси. |
| **Головная станция  (кабельной распределительной системы)**  **uz -** (kabel taqsimlash  tizimining) bosh stansiyasi  (кабель тақсимлаш тизимининг) бош станция  **en** - main station (of cable  distribution system) | Комплекс оборудования, подающий сигналы в кабельную распределительную системуот местного или внешнего источников, включая оборудование для приема и обработки сигналов.  Mahalliy yoki tashqi manbalardan, signallarni qabul qilish va qayta ishlash uchun uskunani qo’shgan holda, kabel taqsimlash tizimiga signallarni uzatuvchi uskuna kompleksi.  Маҳаллий ёки ташқи манбалардан, сигналларни қабул қилиш ва қайта ишлаш учун ускунани қўшган ҳолда, кабель тақсимлаш тизимига сигналларни узатувчи ускуна комплекси. |
| **Голографическое  телевидение**  **uz -** golografik televideniye  голографик телевидение  **en -** holographic television | Трехмерное телевидение, создающее иллюзию трехмерности объекта. Телевидение, в котором изображение сцены является результатом интерференции между светом, поступающим прямо от когерентного источника и светом от того же источника, но отраженного от сцены.  Uch o‘lchamli obyekt illyuziyasini hosil qiluvchi uch o‘lchamli televideniye. Televideniye, bunda sahna tasviri kogerent manbadan kelayotgan yorug‘lik va shu manbaning o‘zidan kelayotgan, lekin sahnadan akslangan yorug‘lik o‘rtasidagi interferensiya natijasida hosil bo’ladi.  Уч ўлчамли объект иллюзиясини ҳосил қилувчи телевидение. Телевидение, бунда саҳна тасвири когерент манбадан келаётган ёруғлик ва шу манбанинг ўзидан келаётган, лекин саҳнадан аксланган ёруғлик ўртасидаги интерференция натижасида ҳосил бўлади. |
| **Горизонтальный сдвиг изображения**  **uz -** tasvirning gorizontal siljishi  тасвирнинг горизонтал силжиши  **en -** horizontal slip of picture | Горизонтальное смещение или движение всего изображения или отдельных его частей из-за нарушения строчной синхронизации.  To‘liq tasvir yoki uning ayrim qismlarining satr sinxronizatsiyasi buzilishi tufayli gorizontal siljishi yoki harakati.  Тўлиқ тасвир ёки унинг айрим қисмларининг сатр синхронизацияси бузилиши туфайли горизонтал силжиши ёки ҳаракати. |
| **Градационная характеристика**  **uz -** gradatsion xarakteristika  градацион характеристика  **en -** gradation characteristic | Зависимость яркости телевизионного изображения или уровня сигнала яркости от яркости внешнего объекта или уровня входного сигнала яркости.  Televizion tasvir yorqinligining yoki yorqinlik signali darajasining tashqi obyekt yorqinligi yoki kiruvchi yorqinlik signali darajasiga bog‘liqligi.  Телевизион тасвир ёрқинлигининг ёки ёрқинлик сигнали даражасининг ташқи объект ёрқинлиги ёки кирувчи ёрқинлик сигнали даражасига боғлиқлиги. |
| **Градационные искажения**  **uz -** gradatsion buzilishlar  градацион бузилишлар  **en -** gradation distortions | 1 Отклонение градационной характеристики от требуемой.  2 Неверное воспроизведение разных уровней серой шкалы.  1 Gradatsion xarakteristikaning talab etilgandan og‘ishi.  2 Kul rang shkala turli darajalarining noto‘g‘ri qayta tik-lanishi.  1 Градацион характеристиканинг талаб этилгандан оғиши.  2 Кул ранг шкала турли даражаларининг нотўғри қайта тикланиши. |
| **Градация**  **uz -** gradatsiya  градация  **en** - gradation | Постепенное изменение плотности цвета, изменение тона между соседними областями объекта или соответствующего изображения.  Rang zichligining asta-sekin o‘zgarishi, obyektning qo‘shni qismlari yoki tegishli tasvir o‘rtasidagi tonning o‘zgarishi.  Ранг зичлигининг аста-секин ўзгариши, объектнинг қўшни қисмлари ёки тегишли тасвир ўртасидаги тоннинг ўзгариши. |
| **Градация яркости**  **uz -** yorqinlik gradatsiyasi  ёрқинлик градацияси  **en -** gradation of brightness | Перепад яркостей смежных участков нормализованного ахроматического градационного клина.  Normalangan axromatik gradatsion ponaning qo‘shni uchastkalari yorqinliklarining farqi.  Нормаланган ахроматик градацион понанинг қўшни участкалари ёрқинликларининг фарқи. |
| **Гранулированный шум**  **uz -** granulyatsiyalangan shovqin  грануляцияланган шовқин  **en -** granular noise | Визуальный дефект, вызванный квантованием и проявляющийся как флуктуации яркости и/или цветности на однородных или почти однородных частях изображения.  Kvantlash tufayli sodir bo‘lgan va tasvirning bir xil yoki qisman bir xil qismlarida yorqinlik va/yoki ranglilik fluktuatsiyasi kabi namoyon bo‘ladigan vizual nuqson.  Квантлаш туфайли содир бўлган ва тасвирнинг бир хил ёки қисман бир хил қисмларида ёрқинлик ва/ёки ранглилик флуктуацияси каби намоён бўладиган визуал нуқсон. |
| **Гранулярный шум изображения**  **uz -** tasvirning granulyar shovqini  тасвирнинг грануляр шовқини  **en -** granulate noise of image | Шум, обусловленный ступенчатостью формы сигнала.  Signal shaklining past-balandligi bilan bog‘liq shovqin.  Сигнал шаклининг паст-баландлиги билан боғлиқ шовқин. |
| **График цветностей**  **uz -** ranglilik grafigi  ранглилик графиги  **en -** diagram of chromaticity | Плоский график, на котором расстояния, измеряемые вдоль определенных осей, представляют собой координаты цветности цвета.  Примечания  1 Обычно используются две ортогональные оси, в частности, на графике цветностей ху или равноконтрастном графике цветностей uv Международной комиссии по освещению.  2 На графике цветностей реальные цвета занимают участок поверхности, ограниченный с одной стороны кривой, соединяющей точки, представляющие монохроматические цвета, и с другой стороны прямой линией, соединяющей концы этой кривой, так называемой линией пурпурных цветностей.  Rangning ranglilik koordinatalarini o‘zida aks ettiradigan ma’lum o‘qlar bo‘ylab o‘lchanadigan masofa tekis grafigi.  Izohlar  1 Odatda, ikkita ortogonal o‘q, xususan, ranglilik grafigida – *xy* yoki Xalqaro yoritish bo‘yicha komissiyaning ranglilik teng kontrastlik grafigida *uv* foydalaniladi.  2 Ranglilik grafigida real ranglar monoxromatik ranglarni aks etti-ruvchi nuqtalarni va boshqa tomondan, bu egri chiziqning to‘q qizil ranglilik liniyalari deb nomlanadigan to‘g‘ri liniyasi bilan chek-langan sath qismini egallaydi.  Рангнинг ранглилик координаталарини ўзида акс эттирадиган маълум ўқлар бўйлаб ўлчанадиган масо-фа текис графиги.  Изоҳлар  1 Одатда, иккита ортогонал ўқ, хусусан, ранглилик графигида − *xy* ёки Халқаро ёритиш бўйича комиссиянинг ранглилик тенг контрастлик графигида *uv* фойдаланилади.  2 Ранглилик графигида реал ранглар монохроматик рангларни акс эттирувчи нуқталарни ва бошқа томондан, бу эгри чизиқ-нинг тўқ қизил ранглилик линиялари деб номланадиган тўғри линияси билан бирлаштирувчи эгри чизиқнинг бир томони билан чекланган сатҳ қисмини эгаллайди. |
| **Графический акселератор (графический ускоритель)**  **uz -** grafik akselerator (grafik tezlatkich**)**  график акселератор (график тезлаткич**)**  **en -** graphic accelerator (graphic booster) | Специализированный графический сопроцессор, предназначенный для преобразования двумерных изображений в трехмерные изображения для моделирования движущихся источников света для других операций над изображениями. Tasvirlar ustida o‘tkaziladigan boshqa operatsiyalar uchun harakatlanuvchi yorug‘lik manbalarini modellash-da ikki o‘lchamli tasvirlarni uch o‘lchamli tasvirlarga aylantirish uchun mo‘ljallangan ixtisoslashtirilgan grafik qo‘shma protsessor.Тасвирлар устида ўтказиладиган бошқа операциялар учун ҳаракатланувчи ёруғлик манбаларини модел-лашда икки ўлчамли тасвирларни уч ўлчамли тасвир-ларга айлантириш учун мўлжалланган ихтисослашти-рилган график қўшма процессор. |
| **Графический дисплей**  **uz -** grafik displey  график дисплей  **en -** graphic display | Дисплей, обеспечивающий создание на экранах матриц точек, высвечивающих изображения и/или тексты. Топология этих точек часто определяется видеографической матрицей.  Ekranda nuqtalar matritsasini yuzaga keltirishni ta’min-laydigan tasvir va/yoki matnlarni yorituvchi displey. Bu nuqtalar topologiyasi ko‘pincha videografika matritsasi orqali aniqlanadi.  Экранда нуқталар матрицасини юзага келтиришни таъминлайдиган тасвир ва/ёки матнларни ёритувчи дисплей. Бу нуқталар топологияси кўпинча видеогра-фика матрицаси орқали аниқланади. |
| **Графическое табло**  **uz -** grafik tablo  график табло  **en -** graphics tablet | Электронная поверхность, на которой оператор может рисовать с помощью устройства, в котором создается цифровой сигнал, который может быть преобразован в полный видеосигнал.  Operator to‘liq videosignalga aylantirilishi mumkin bo‘l-gan raqamli signal hosil qilinadigan qurilma yordamida chizishi mumkin bo‘lgan elektron yuza.  Оператор тўлиқ видеосигналга айлантирилиши мум-кин бўлган рақамли сигнал ҳосил қилинадиган қурил-ма ёрдамида чизиши мумкин бўлган электрон юза. |
| **Гребенчатый фильтр**  **uz -** taroqsimon filtr  тароқсимон фильтр  **en -** comb filter | Электрический частотный фильтр, имеющий нес-колько чередующихся полос пропускания и задерживания.  Almashinib keladigan bir nechta o‘tkazish va tutib turish polosasiga ega bo‘lgan elektr chastota filtri.  Алмашиниб келадиган бир нечта ўтказиш ва тутиб туриш полосасига эга бўлган электр частота фильтри. |
| **Группа видеокадров**  **uz -** videokadrlar guruhi  видеокадрлар гуруҳи  **en** - group of video | Часть видеопоследовательности, начинающаяся при наложении большого числа периодов цифрового сигнала.  Raqamli signal ko‘p sonli davrlarining ustma-ust tushishidan boshlanadigan videoketma-ketlikning qismi.  Рақамли сигнал кўп сонли даврларининг устма-уст тушишидан бошланадиган видеокетма-кетликнинг қисми. |
| **Группа псевдокадров**  **uz -** psevdokadrlar guruhi  псевдокадрлар гуруҳи  **en -** group of pseudoframes | Ряд взаимосвязанных I-, P- и B- псевдокадров телевизионного изображения.  Примечание – Как правило, группа начинается с I-псевдо-кадра, затем следуют Р- и В- псевдокадры.  Televizion tasvirning o‘zaro bog‘langan I-, P-, B-psev-dokadrlari qatori.  Izoh – Odatda guruh I-psevdokadrdan boshlanadi, keyin R- va V- psevdokadrlar keladi.  Телевизион тасвирнинг ўзаро боғланган I-, P-, B- псевдокадрлари қатори.  Изоҳ – Одатда гуруҳ I-псевдокадрдан бошланади, кейин Р- ва В-псевдокадрлар келади. |
| **Групповое кодирование**  **uz -** guruhli kodlash  гуруҳли кодлаш  **en -** group coding | Блочное кодирование, при котором передается матрица знаков отклонения значений отсчетов от среднего значения отсчетов.  Sanoq qiymatlarining sanoq o‘rtacha qiymatlaridan og‘i-shining belgilar matritsasi uzatiladigan blokli kodlash.  Саноқ қийматларининг саноқ ўртача қийматларидан оғишининг белгилар матрицаси узатиладиган телеви-зион кодлаш. |
| **Групповое кодирование  с преобразованием**  **uz -** o‘zgartirish bilan  guruhli kodlash  ўзгартириш билан гуруҳли кодлаш  **en -** group coding with transformation | Совместная передача каждого из дискретных отсчетов сигнала определенных линейных комбинаций из совокупности этих отсчетов.  Signalning har bir diskret sanoqlaridan shu sanoqlar to‘plamidan ma’lum chiziqli kombinatsiyalarni birgalikda uzatish.  Сигналнинг ҳар бир дискрет саноқлари ўрнига шу саноқлар тўпламидан маълум чизиқли комбинацияларни биргаликда узатиш. |

| **Д** | |
| --- | --- |
| **Дальний прием  телевизионных передач**  **uz -** televizion ko‘rsatuvlarni olisdan qabul qilish  телевизион кўрсатув-ларни олисдан қабул қилиш  **en -** distant reception of TV transfers | Прием телевизионных сигналов на расстояниях, в несколько раз превышающих расстояние прямой видимости между передающей и приемной антеннами.  Televizion signallarni uzatuvchi va qabul qiluvchi anten-nalar o‘rtasida, bevosita ko‘rinish masofasidan bir necha marta ortiq bo‘lgan masofada qabul qilish.  Телевизион сигналларни узатувчи ва қабул қилувчи антенналар ўртасида, бевосита кўриниш масофасидан бир неча марта ортиқ бўлган масофада қабул қилиш. |
| **Данные пользователя (телевизионной  информации)**  **uz -** (televizion axborotdan) foydalanuvchining ma’lumotlari  (телевизион ахборотдан) фойдаланувчининг маълумотлари  **en -** user data (TV information) | Данные, передаваемые по цифровому тракту вещательного телевидения вместе с видеоинформацией, звуковой и сервисной информацией и не зависящие от передаваемых телевизионных программ.  Eshittirish televideniyesining raqamli trakti bo‘ylab, videoaxborot, ovoz hamda servis ma’lumotlari bilan birgalikda uzatiladigan va uzatilayotgan televizion dastur-larga bog‘liq bo‘lmagan ma’lumotlar.  Эшиттириш телевидениесининг рақамли тракти бўйлаб, видеоахборот, овоз ҳамда сервис маълумотлари билан биргаликда узатиладиган ва узатилаётган телевизион дастурларга боғлиқ бўлмаган маълумотлар. |
| **Двоичный разряд,  парный разряд**  **uz -** ikkilik razryad, juft razryad  иккилик разряд, жуфт разряд  **en -** binary digit bit | Член множества из двух элементов, используемых для представления информации.  Axborotni taqdim etish uchun qo‘llaniladigan ikkita elementdan iborat ko‘plik hadi.  Ахборотни тақдим этиш учун қўлланиладиган иккита элементдан иборат кўплик ҳади. |
| **Двойное лучепреломление**  **uz -** ikkilanma nur sinishi  иккиланма нур синиши  **en -** double ray-refraction | Раздвоение светового луча при прохождении через оптически анизотропную среду, происходящее вследствие зависимости показателя преломления света от его поляризации.  Yorug‘lik nurining optik anizotrop muhit orqali tarqali-shida nur sinish ko‘rsatkichining nur qutblanganligiga bog‘liqligi oqibatida ikkiga ajralishi.  Ёруғлик нурининг оптик анизотроп муҳит орқали тарқалишида нур синдириш кўрсаткичининг нур  қутбланганлигига боғлиқлиги оқибатида иккига ажралиши. |
| **Двумерное предсказание,  2-D предсказание**  **uz -** ikki o‘lchamli taxmin-lash, 2-D taxminlash  икки ўлчамли тахмин-лаш, 2-D тахминлаш  **en -** two-dimensional  prediction, 2-D prediction | Предсказание, где предсказанное значение получается исходя из соседних элементов изображения из строк того же поля.  Taxminlangan qiymat, ayni bir maydon satrlaridagi qo‘shni tasvir elementlaridan kelib chiqib olinadigan taxminlash.  Тахминланган қиймат, айни бир майдон сатрларидаги қўшни тасвир элементларидан келиб чиқиб олина-диган тахминлаш. |
| **Двунаправленное предсказание**  **uz -** ikki yo‘nalishli oldindan aytish  икки йўналишли олдиндан айтиш  **en -** bidirectional prediction | Метод кодирования, использующий предсказание «вперед» (по предыдущим видеокадрам) или «назад» (по предшествующим видеокадрам).  «Oldinga» (o‘tgan videokadrlar bo‘yicha) yoki «orqaga» (oldindagi videokadrlar bo‘yicha) oldindan aytishdan foydalaniladigan kodlash usuli.  «Олдинга» (ўтган видеокадрлар бўйича) ёки «орқага» (олдиндаги видеокадрлар бўйича) олдиндан айтиш-дан фойдаланиладиган кодлаш усули. |
| **Двух с половиной  мерное компьютерное изображение**  **uz -** kompyuterning ikki  yarim o‘lchamli tasviri  компьютернинг икки ярим ўлчамли тасвири  **en -** 2 1/2-D computer  generated image | Компьютерное изображение, дающее впечатление рельефности при использовании ограниченного числа плоскостей, получаемых из двухмерных компьютерных изображений.  Kompyuterning ikki o‘lchamli tasvirlaridan olinadigan tekisliklarning cheklangan sonidan foydalanganda relyef-lik taassurotini beradigan kompyuter tasviri.  Компьютернинг икки ўлчамли тасвирларидан олина-диган текисликларнинг чекланган сонидан фойдалан-ганда рельефлик таассуротини берадиган компьютер тасвири. |
| **Двухканальный  (n-канальный)  телевизионный сервер**  **uz -** ikki kanalli (n-kanalli) televizion server  икки каналли (n-канал-ли) телевизион сервер  **en -** two (n)-channel  TV-server | Телевизионный сервер, имеющий два (n) независимо работающих телевизионных канала.  Ikkita (*n* ta) mustaqil ishlaydigan televizion kanalga ega televizion server.  Иккита (n та) мустақил ишлайдиган телевизион каналга эга телевизион сервер. |
| **Двухмерное компьютерное изображение**  **uz -** kompyuterning ikki o‘lchamli tasviri  компьютернинг икки ўлчамли тасвири  **en** - two-dimensional  computer-generated image, 2D computer generated image | Плоское компьютерное изображение.  Kompyuterning yassi tasviri.  Компьютернинг ясси тасвири. |
| **Двухмерное предсказание телевизионного видеосигнала**  **uz -** televizion videosignalni ikki o‘lchamli taxminlash  телевизион видеосигнални икки ўлчамли  тахминлаш  **en** - TV-video signal  two-dimensional prediction;  2-D prediction | Формирование искомого значения текущего отсчета или группы текущих отсчетов цифрового телевизионного видеосигнала на основе значений ряда соседних отсчетов, взятых из текущей и соседних строк того же, что и текущий отсчет, поля или кадра телевизионного изображения.  Raqamli televizion videosignal joriy sanog‘ining yoki joriy sanoqlar guruhining izlanayotgan qiymatini shu joriy sanoq olingan televizion tasvir maydoni yoki kadrdagi joriy va qo‘shni satrlardan olingan qator qo‘shni sanoq qiymatlari asosida shakllantirish.  Рақамли телевизион видеосигнал жорий саноғининг ёки жорий саноқлар гуруҳининг изланаётган қийма-тини шу жорий саноқ олинган телевизион тасвир майдони ёки кадрдаги жорий ва қўшни сатрлардан олинган қатор қўшни саноқ қийматлари асосида шакллантириш. |
| **Двухполосный**  **uz -** ikki polosali  икки полосали  **en -** dual-band | Термин используется для обозначения оборудования и антенн, способных работать как с сигналами из C-диапазона, так и с сигналами из Ku-диапазона (от 12 до 18 GHz).  *C*-diapazon signallari kabi *Ku*-diapazon (12 *GHz* dan 18 *GHz* gacha) signallari bilan ham ishlash imkoniyatiga ega bo‘lgan uskuna va antennalarni belgilashda foydalani-ladigan atama.  С-диапазон сигналлари каби Кu-диапазон (12 GHz дан 18 GHz гача) сигналлари билан ҳам ишлаш имкониятига эга бўлган ускуна ва антенналарни белгилашда фойдаланиладиган атама. |
| **Двухцветное зрение**  **uz -** ikki rangda ko‘rish  икки рангда кўриш  **en -** dichromatic vision | Ненормальное цветовое зрение, при котором все цвета могут быть согласованы со смесями только двух, соответствующим образом выбранных, возбудителей.  Barcha ranglar tegishli tarzda tanlangan faqat ikkita qo‘zg‘atuvchi aralashmasi bilan mos kelishi mumkin bo‘lgan normal bo‘lmagan rang ko‘rish.  Барча ранглар тегишли тарзда танланган фақат икки-та қўзғатувчи аралашмаси билан мос келиши мумкин бўлган нормал бўлмаган ранг кўриш. |
| **Девиация частоты**  **uz -** chastota deviatsiyasi  частота девиацияси  **en** - frequency deviation | Наибольшее отклонение частоты от среднего значения при частотной модуляции.  Chastotaviy modulyatsiyalashda chastotaning o‘rtacha qiymatdan eng ko‘p og‘ishi.  Частотавий модуляциялашда частотанинг ўртача қийматдан энг кўп оғиши. |
| **Дейтаграмма**  **uz -** deytagramma  дейтаграмма  **en -** datagram | Кадр данных сетевого уровня (3 уровень моделя BOC). В случае протокола TCP/IP – IP дейтаграмма, содержит адреса источника, адреса и полезные данные.  Tarmoqdarajasidagi(OTO‘T modelining 3-darajasi) ma’lumotlar kadri. *TCP/IP* protokoli bilan ishlaganda IP-deytagramma. Manba adreslarini, adreslar va foydali ma’lumotlarni o‘z ichiga oladi.  Тармоқ даражасидаги (ОТЎТ моделининг 3-даража-си) маълумотлар кадри. ТСР/IР протоколи билан ишлаганда IР-дейтаграмма. Манба адресларини, адреслар ва фойдали маълумотларни ўз ичига олади. |
| **Декодер**  **uz -** dekoder  декодер  **en -** decoder | Устройство для декодирования, в основе которого функционирует логическая схема, выполняющая обратное преобразование кодированного сигнала в исходное сообщение.  Dekoderlash uchun mo’ljallangan qurilma, uning asosida kodlangan signalni dastlabki xabarga qayta o‘zgartirishni bajaruvchi mantiqiy cxema ishlaydi.  Декодерлаш учун мўлжалланган қурилма, унинг асосида кодланган сигнални дастлабки хабарга қайта ўзгартиришни бажараувчи мантиқий схема ишлайди. |
| Декодер телетекстаuz - telematn dekoderiтелематн декодери **en** - decoder teletext | Устройство для приема сигналов телетекста и преобразования их в видеосигналы, пригодные для воспроизведения информации на экране телевизора.  Telematn signallarini qabul qilish va ularni televizor ekranida axborotni qayta ko‘rsatish uchun yaroqli video-signallarga aylantirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Телематн сигналларини қабул қилиш ва уларни теле-визор экранида ахборотни қайта кўрсатиш учун яроқ-ли видеосигналларга айлантириш учун мўлжалланган қурилма. |

| **Д** | |
| --- | --- |
| **Декодер SECAM  (PAL, NTSC)**  **uz -** *SECAM (PAL, NTSC)* dekoderi  SECAM (PAL, NTSC) декодери  **en** - colour decoder | Устройство для формирования сигналов основных цветов из полного цветового видеосигнала SECAM (PAL, NTSC).  *SECAM (PAL, NTSC)* to‘liq rang videosignalidan asosiy rang signallarini shakllantirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  SECAM (PAL, NTSC) тўлиқ ранг видеосигналидан асосий ранг сигналларини шакллантириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Декодирование (цифровое)**  **uz -** (raqamli) dekodlash  (рақамли) декодлаш  **en -** decoding | Процесс, применяемый по отношению к последовательности разрядов для восстановления исходного сигнала.  Примечание − Термин имеет другое значение в цветном телевидении.  Dastlabki signalni, qayta tiklash maqsadida, razryadlar ketma-ketligiga nisbatan qo‘llaniladigan jarayon.  Izoh – Atama rangli televideniyeda boshqa ma’noga ega.  Дастлабки сигнални, қайта тиклаш мақсадида, разрядлар кетма-кетлигига нисбатан қўлланиладиган жараён.  Изоҳ – Атама рангли телевидениеда бошқа маънога эга. |
| **Декодирование  (в цветном телевидении)**  **uz -** (rangli televideniyeda) dekodlash  (рангли телевидениеда) декодлаш  **en -** decoding (in colour  television) | Процесс получения из цветового видеосигнала сигналов, соответствующих трем основным цветам.  Rangli videosignaldan uchta asosiy rangga mos keladigan signallarni olish jarayoni.  Рангли видеосигналдан учта асосий рангга мос келадиган сигналларни олиш жараёни. |
| **Деление частоты**  **uz -** chastotani bo‘lish  частотани бўлиш  **en -** frequency fission | Возбуждение периодическим внешним воздействием колебаний с частотой, которая точно в целое число раз меньше частоты внешнего воздействия.  Tashqi ta’sir chastotasidan butun son marta kichik chastotali tebranishlarni davriy tashqi ta’sir bilan qo‘zg‘atish.  Ташқи таъсир частотасидан бутун сон марта кичик частотали тебранишларни даврий ташқи таъсир билан қўзғатиш. |
| **Дельта-кадр**  **uz -** delta-kadr  дельта-кадр  **en -** delta-frame | Разностной (дифференциальный) кадр, содержащий только пиксели, имеющие отличия от предыдущего кадра. Дельта-кадры снижают общий размер видеоклипа, который должен быть записан на диск.  Faqat oldingi kadrdan farqlanuvchi piksellardan tashkil topgan ayirma (differensial) kadr. Delta-kadrlar diskka yozilishi kerak bo‘lgan videoklipning umumiy o‘lchamini pasaytiradi.  Фақат олдинги кадрдан фарқланувчи пикселлардан ташкил топган айирма (дифференциал) кадр. Дельта-кадрлар дискка ёзилиши керак бўлган видеоклипнинг умумий ўлчамини пасайтиради. |
| **Дельта-модуляция (ДМ)**  **uz -** delta-modulyatsiya (DM)  дельта-модуляция (ДМ)  **en -** delta modulation, ΔM, (DM) | Вид дифференциальной импульсно-кодовой модуляции, при котором фиксируется только знак разницы между каждым отсчетом сигнала и предсказанным значением и кодируется единичным двоичным разрядом.  Differensial impuls-kodli modulyatsiya turi, bunda faqat har bir signal sanog‘i va taxmin qilingan qiymat o‘rtasidagi farq ishorasi qayd etiladi va yagona ikkilik razryad bilan kodlanadi.  Дифференциал импульс-кодли модуляция тури, бунда фақат ҳар бир сигнал саноғи ва тахмин қилинган қиймат ўртасидаги фарқ ишораси қайд этилади ва ягона иккилик разряд билан кодланади. |
| **Демодулятор Найквиста**  **uz -** Naykvist demodulyatori  Найквист демодулятори  **en -** Nyquist demodulator | Устройство для восстановления модулирующего сигнала из несущей, модулированной видеосигналом, имеющее такую же характеристику избирательности, как идеальный приемник со стандартным для данной системы вещательного телевидения склоном Найквиста.  Eltuvchidan, videosignal bilan modulyatsiyalangan, xuddi shunday tanlovchanlik xususiyatiga ega bo‘lgan modu-lyatsiyalovchi signalni tiklash uchun, Naykvist og‘ishi ushbu eshittirish televideniyesi uchun standart bo‘yicha ideal qabulqilgich sifatidagi qurilma.  Элтувчидан, видеосигнал билан модуляцияланган, худди шундай танловчанлик хусусиятига эга бўлган модуляцияловчи сигнални тиклаш учун, Найквист оғиши ушбу эшиттириш телевидениeси учун стан-дарт бўйича идеал қабулқилгич сифатидаги қурилма. |
| **Демодуляция или детектирование**  **uz -** demodulyatsiya yoki detektorlash  демодуляция ёки детекторлаш  **en -** demodulation or  detection | Процесс, обратный модуляции. Процесс заключается в преобразовании модулированных сигналов высокой частоты, в результате которого получаются исходные модулирующие колебания более низкой частоты, т.е. выделяется низкочастотный модулирующий сигнал из модулированных высокочастотных колебаний. Применяется для получения колебаний звуковой частоты, изображения с целью восстановления информации из модулированного сигнала путем детектирования.  Modulyatsiyaga teskari jarayon. Yuqori chastotadagi modulyatsiyalangan signallarni o‘zgartirishdan iborat jarayon, buning natijasida past chastotadagi dastlabki mo-dulyatsiyalovchi tebranishlar olinadi, ya’ni modulyatsiyalangan yuqori chastotali tebranishlardan quyi chastotali modulyatsiyalovchi signal ajratiladi. Tovush chastotalari, tasvir tebranishlarini modulyatsiyalangan signaldan axborotni detektorlash yo‘li bilan tiklash maqsadida olish uchun qo‘llaniladi.  Модуляцияга тескари жараён. Юқори частотадаги модуляцияланган сигналларни ўзгартиришдан иборат жараён, бунинг натижасида паст частотадаги даст-лабки модуляцияловчи тебранишлар олинади, яъни модуляцияланган юқори частотали тебранишлардан қуйи частотали модуляцияловчи сигнал ажратилади. Товуш частоталари, тасвир тебранишларини модуля-цияланган сигналдан ахборотни детекторлаш йўли билан тиклаш мақсадида олиш учун қўлланилади. |
| **Демпфирование**  **uz -** dempfirlash  демпфирлаш  **en -** damping | Специальное увеличение потерь энергии в системе, имеющее целью повысить затухания колебаний в ней или превратить ее из колебательной в апериодичес-кую систему.  Tebranishlar so‘nishini oshirish yoki uni tebranish tizimi-dan aperiodik tizimga aylantirish maqsadida tizimda energiya yo‘qolishini ataylab ko‘paytirish.  Тебранишлар сўнишини ошириш ёки уни тебраниш тизимидан апериодик тизимга айлантириш мақсадида тизимда энергия йўқолишини атайлаб кўпайтириш. |
| **Демультиплексор**  **uz -** demultipleksor  демультиплексор  **en -** demultiplexer | Устройство, предназначенное для разделения объеди-ненных потоков данных цифрового телевизионного сигнала.  Raqamli televizion signal ma’lumotlarining birlashtiril-gan oqimlarini ajratish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион сигнал маълумотларининг бирлаштирилган оқимларини ажратиш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Деперемежение**  **uz -** teskari almashlash  тескари алмашлаш  **en** - deinterleaving | Метод перестановки символов в принимаемой последовательности с целю восстановления исходной структуры цифрового сигнала, подвергнутого перемежению (операция, обратная перемежению).  Simvollarni qabul qilinadigan ketma-ketlikda almashlash (operatsiya, teskari almashlash) sodir bo‘lgan raqamli signalning dastlabki tuzilmasini tiklash maqsadida o‘rin almashtirish metodi.  Символларни қабул қилинадиган кетма-кетликда алмашлаш (операция, тескари алмашлаш) содир бўлган рақамли сигналнинг дастлабки тузилмасини тиклаш мақсадида ўрин алмаштириш методи. |
| **Держатель титра**  **uz -** titrni ushlab turgich  титрни ушлаб тургич  **en** - caption frame | Установка, специально сконструированная для передачи по телевидению надписей или документов.  Televideniyeda yozuvlar yoki hujjatlar ko‘rsatuvi uchun maxsus yasalgan qurilma.  Телевидениeда ёзувлар ёки ҳужжатлар кўрсатуви учун махсус ясалган қурилма. |
| **Дескремблер**  **uz -** deskrembler  дескремблер  **en -** descrambler | Устройство, предназначенное для восстановления исходной структуры цифрового сигнала электросвязи, преобразованного скремблером.  Skrembler tomonidan o‘zgartirilgan elektr aloqa raqamli signali boshlang‘ich strukturasini tiklash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Скремблер томонидан ўзгартирилган электр алоқа рақамли сигнали бошланғич структурасини тиклаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Дескремблирование  (в телевидении)**  **uz -** deskremblerlash  (televideniyeda)  дескремблерлаш (телевидениеда)  **en -** descrambling (in  television) | Восстановление характеристик скремблированного телевизионного сигнала для того, чтобы разрешить прием информации в чистой форме.  Примечание − Дескремблирование представляет собой установленный процесс под контролем системы условного доступа.  Axborotni sof shaklda qabul qilishga ruxsat berish uchun, skremblerlangan televizion signal xarakteristikalarini tiklash.  Izoh – Deskremblerlash shartli foydalana olish tizimi nazorati ostidagi o‘rnatilgan tartibdagi jarayondan iborat.  Ахборотни соф шаклда қабул қилишга рухсат бериш учун скремблерланган телевизион сигнал характерис-тикаларини тиклаш.  Изоҳ – Дескремблерлаш шартли фойдалана олиш тизими назорати остидаги ўрнатилган тартибдаги жараёндан иборат. |
| **Дескремблирование** (**при цифровой передаче)**  **uz -** deskremblerlash  (raqamli uzatishda)  дескремблерлаш (рақамли узатишда)  **en -** descrambling **(**in  digital transmission) | Процесс, применяемый к скремблированному сигналу с целью восстановления исходного сигнала.  Dastlabki signalni tiklash maqsadida, skremblerlangan signalga nisbatan qo‘llaniladigan jarayon.  Дастлабки сигнални тиклаш мақсадида, скремблер-ланган сигналга нисбатан қўлланиладиган жараён. |
| **Детектор**  **uz -** detektor  детектор  **en -** detector | Элемент электрической цепи, обладающий несимметричной (т.е. различной в двух направлениях) проводимостью и позволяющий осуществить детектирование.  Nosimmetrik (ya’ni, ikki yo‘nalishda turlicha) o‘tkazuv-chanlikka ega bo‘lgan va detektorlashni amalga oshirish imkonini beradigan elektr zanjir elementi.  Носимметрик (яъни, икки йўналишда турлича) ўтказувчанликка эга бўлган ва детекторлашни амалга ошириш имконини берадиган электр занжир элементи. |
| **Децибел (dB)**  **uz -** detsibel (dB)  децибел (dB)  **en -** decibel (dB) | Одна десятая бела, единица логарифмической шкалы для измерения усиления или ослабления мощности при преобразовании или передаче энергии.  Belning o‘ndan biri energiyani aylantirish yoki uzatishda quvvatning kuchayishi va pasayishini o‘lchash uchun foydalaniladigan logarifmik shkala birligi.  Белнинг ўндан бири энергияни айлантириш ёки узатишда қувватнинг кучайиши ва пасайишини ўлчаш учун фойдаланиладиган логарифмик шкала бирлиги. |
| **Дешифратор  (в телевидении)**  **uz -** deshifrator (televideniyeda)  дешифратор (телевидениеда)  **en -** decoder | 1 Устройство для дешифрования закодированных программ.  2 Устройство, декодирующее шифрованные спутниковые/телефонные/ факсимильные сигналы.  1 Kodlangan dasturlarni deshifrlash uchun mo‘ljallangan qurilma.  2 Shifrlangan yldoshli/telefon/faksimil signallarini de-kodlaydigan qurilma.  1 Кодланган дастурларни дешифрлаш учун қурилма.  2 Шифрланган йўлдошли/телефон/факсимиль сиг-налларини декодлайдиган қурилма. |
| **Дешифрование**  **(в телевидении)**  **uz -** deshifrlash (televideniyeda)  дешифрлаш (телевидениеда)  **en -** decryption (in television) | Процесс интерпретации шифрованной информации с целью обеспечения условного доступа.  Shartli foydalanishni ta’minlash maqsadida shifrlangan axborotni interpretatsiya qilish jarayoni.  Шартли фойдаланишни таъминлаш мақсадида шифр-ланган ахборотни интерпретация қилиш жараёни. |
| **Джиттер**  **uz -** jitter  життер  **en -** jitter | Дрожание фронта цифрового сигнала, нарушающее строгую равномерность следования фронтов импульсов.  Impulslar frontining bir tekis borishi qat’iyligini buza-digan raqamli signal frontining titrashi.  Импульслар фронтининг бир текис бориши қатъийлигини бузадиган рақамли сигнал фронтининг тит-раши. |
| **Джиттер, дрожание фазы  (в цифровой передаче)**  **uz -** jitter, fazaning titrashi (raqamli uzatishda)  життер, фазанинг титраши (рақамли узатишда)  **en -** jitter (in digital  transmission) | Краткосрочные ненакапливаемые изменения основного сигнала относительно идеальной позиции во времени.  Asosiy signalning vaqt bo‘yicha ideal pozitsiyasiga nis-batan qisqa muddatli to‘planib bormaydigan o‘zgarish-lari.  Асосий сигналнинг вақт бўйича идеал позициясига нисбатан қисқа муддатли тўпланиб бормайдиган ўзгаришлари. |
| **Диаграмма направлен-ности антенны**  **uz -** antennaning yo‘nalganlik diagrammasi  антеннанинг йўнал-ганлик диаграммаси  **en -** antennas directions  patterns | Графическое представление зависимости коэффициента усиления антенны или коэффициента направленного действия антенны от направления антенны в заданной плоскости.  Antennaning berilgan tekislikdagi yo‘nalishiga nisbatan antennaning kuchaytirish koeffitsiyenti yoki antenna yo‘naltirilgan ta’sir koeffitsiyentining grafik ifodalanishi.  Антеннанинг берилган текисликдаги йўналишига нисбатан антеннанинг кучайтириш коэффициенти ёки антенна йўналтирилган таъсир коэффициентининг график ифодаланиши. |
| **Диаграмма цветности**  **uz** - ranglilik diagrammasi  ранглилик диаграммаси  **en** - chromaiticity diagram | Диаграмма, образованная при построении одной из трех координат цветности в зависимости от другой.  Ranglilik uchta koordinatasidan birining boshqasiga bog‘liq ravishda tuzilishidan hosil bo‘lgan diagramma.  Ранглилик учта координатасидан бирининг бошқасига боғлиқ равишда тузилишидан ҳосил бўлган диаграмма. |
| **Диапазон**  **uz -** diapazon  диапазон  **en -** band, range | Интервал частот между указанными верхней и нижней границами.  Ko‘rsatilgan yuqori va quyi chegaralar o‘rtasidagi chastotalar intervali.  Кўрсатилган юқори ва қуйи чегаралар ўртасидаги частоталар интервали. |
| **Диапазон выходных напряжений генератора**  **uz -** generatorning chiqish kuchlanishlari diapazoni  генераторнинг чиқиш кучланишлари диапазони  **en -** range of output voltages of generator | Диапазон напряжений, в пределах которого можно изменять напряжение генератора с помощью органов регулировки.  Generator kuchlanishini rostlash qismlari yordamida o‘zgartirish mumkin bo‘lgan kuchlanishlar diapazoni.  Генератор кучланишини ростлаш қисмлари ёрдамида ўзгартириш мумкин бўлган кучланишлар диапазони. |
| **Диапазон контраста (в телевидении)**  **uz -** (televideniyeda)  kontrast diapazoni  телевидениeда) контраст диапазони  **en** - contrast range  (in television) | Отношение максимальной яркости в передаваемой сцене или воспроизводимом изображении к минимальной.  Uzatilayotgan ko‘rinishdagi yoki tiklanayotgan tasvirdagi maksimal yorug‘likning minimal yorug‘likka nisbati.  Узатилаётган кўринишдаги ёки тикланаётган тасвир-даги максимал ёруғликнинг минимал ёруғликка нис-бати. |
| **Диапазон контраста  (воспроизводящего устройства)**  **uz -** (tiklash qurilmasining) kontrast diapazoni  (тиклаш қурилмасининг) контраст диапазони  **en -** contrast range  (of a display) | Максимальное отношение яркостей в изображении на воспроизводящем устройстве.  Tiklash qurilmasidagi tasvir yorug‘ligining maksimal nisbati.  Тиклаш қурилмасидаги тасвир ёруғлигининг макси-мал нисбати. |
| **Диапазон контраста  (датчика видеосигнала)**  **uz -** (videosignal datchigi-ning) kontrast diapazoni  (видеосигнал датчиги-нинг) контраст диапазони  **en** - contrast range (of a  picture signal source) | Максимальное отношение уровней выходных сигналов датчика видеосигнала.  Videosignal datchigi chiqish signallari darajalarining maksimal nisbati.  Видеосигнал датчиги чиқиш сигналлари даражалари-нинг максимал нисбати. |
| **Диапазон частот**  **uz -** chastotalar diapazoni  частоталар диапазони  **en -** grequency range | Спектр частот, при котором неравномерность частотной характеристики не превышает определенных допусков. Для громкоговорителей, используемых в телевизорах, допускается неравномерность 15 dB.  Chastotaviy xarakteristikaning notekisligi belgilangan yo‘l qo‘yishlardan oshmaydigan chastotalar spektri. Tele-vizorlarda foydalaniladigan radiokarnaylar uchun note-kislikning 15 *dB* bo‘lishiga yo‘l qo‘yiladi.  Частотавий характеристиканинг нотекислиги белгиланган йўл қўйишлардан ошмайдиган частоталар спектри. Телевизорларда фойдаланиладиган радиокарнайлар учун нотекисликнинг 15 dB бўлишига йўл қўйилади. |
| **Диапазон частот телевизионного вещания**  **uz -** televizion eshittirish chastotalari diapazoni  телевизион эшиттириш частоталари диапазони  **en** - TV-broadcasting frequency range | Диапазон частот, простирающийся от 54 до 800 MHz, отведенный для телевизионных вещательных станций.  Televizion eshittirish stansiyalari uchun ajratilgan  54 *MHz* dan 800 *MHz* gacha bo‘lgan oraliqdagi chastotalar diapazoni.  Телевизион эшиттириш станциялари учун ажратилган 54 MHz дан 800 MHz гача бўлган оралиқдаги частоталар диапазони. |
| **Диапазоны С и Ku**  **uz -** C- va Ku-diapazonlari  С- ва Ku-диапазонлари  **en** - ranges С and Ku | Два частотных диапазона, выделенных для спутникового телевизионного вещания. Для линии связи «спутник − приемная антенна» в С-диапазоне используется полоса частот от 3,5 до 4,2 GHz, а в Ku-диапазоне полоса частот от 10,7 до 12,75 GHz. Телевизионный сигнал, передаваемый в С-диапазоне, перед подачей на модулятор предварительно инвертируется.  Yo‘ldoshli televizion eshittirish uchun ajratilgan ikki chastotaviy diapazon. «Yo‘ldosh − qabul qiluvchi antenna» aloqa liniyasi uchun C-diapazonda 3,5 *GHz* dan 4,2 *GHz* gacha, Ku-diapazonda esa 10,7 *GHz* dan 12,75 *GHz* gacha chastotalar polosasidan foydalaniladi. C-diapazonida uzatiladigan televizion signal moduyatorga berishdan oldin inverslanadi.  Йўлдошли телевизион эшиттириш учун ажратилган икки частотавий диапазон. «Йўлдош − қабул қилувчи антенна» алоқа линияси учун С-диапазонда  3,5 *GHz* дан 4,2 GHz гача, Кu-диапазонда эса 10,7 *GHz* дан 12,75 GHz гача частоталар полосасидан фойдаланилади. С-диапазонида узатиладиган телевизион сигнал модуяторга беришдан олдин инверсланади. |
| **Диаскоп (в телекамере)**  **uz -** diaskop (telekamerada)  диаскоп (телекамерада)  **en** - diascope (in a television camera) | Устройство, позволяющее вводить в оптическую сис-тему телевизионной камеры испытательный диапозитив для выполнения различных регулировок.  Televizion kameraning optik tizimiga, turli sozlashlarni amalga oshirish uchun, sinov diapozitivini kiritish imkonini beradigan qurilma.  Телевизион камеранинг оптик тизимига, турли соз-лашларни амалга ошириш учун, синов диапозитивини киритиш имконини берадиган қурилма. |
| **Динамическая фокусировка**  **uz -** dinamik fokuslash  динамик фокуслаш  **en -** dynamic focusing | С отклонением луча от центра экрана форма и размер точки, засвеченной этим лучом на люминофоре, изменяются, что приводит к снижению яркости и ухудшению фокусировки к краям экрана; электронные линзовые системы, используемые при динамической фокусировке, служат для коррекции этого эффекта.  Nurning ekran markazidan og‘ishi bilan, lyuminoforda shu nur bilan yorishgan nuqtaning shakli va o‘lchami o‘zgaradi, bu yorqinlikning pasayishiga va ekran chetlariga fokuslashning yomonlashuviga olib keladi; dinamik fokuslashda ishlaydigan elektron linza tizimlari shu effektni tuzatishga xizmat qiladi.  Нурнинг экран марказидан оғиши билан, люмино-форда шу нур билан ёришган нуқтанинг шакли ва ўлчами ўзгаради, бу ёрқинликнинг пасайишига ва экран четларига фокуслашнинг ёмонлашувига олиб келади; динамик фокуслашда ишлатиладиган элек-трон линза тизимлари шу эффектни тузатишга хизмат қилади. |
| **Динамический**  **диапазон**  **uz -** dinamik diapazon  динамик диапазон  **en -** dynamic range | Выраженное в децибелах отношение самого большого динамического уровня звукового или электрического сигнала к самому малому.  Tovush yoki elektr signalining, detsibellarda ifodalangan eng katta dinamik darajasining eng kichigiga bo‘lgan nisbati.  Товуш ёки электр сигналининг, децибелларда ифодаланган энг катта динамик даражасининг энг кичигига бўлган нисбати. |
| **Динамический**  **указатель каналов**  **uz -** kanallarning dinamik ko‘rsatkichi  каналларнинг динамик кўрсаткичи  **en -** dynamic channel pointer | Функция в телевизорах, при активизации которой изображение телеканала в момент просмотра смещается в центр, а вокруг него появляются 12 маленьких окошек, передающих 12 других каналов, обновляя изображение ежесекундно.  Televizorlardagi funksiya, u aktivlashganda ayni vaqtda ko‘rilayotgan telekanaldagi tasvir markazga suriladi, uning atrofida tasvirni har sekundda yangilagan holda, boshqa 12 ta kanalni uzatuvchi 12 ta kichik darcha paydo bo‘ladi.  Телевизорлардаги функция, у активлашганда айни вақтда кўрилаётган телеканалдаги тасвир марказга сурилади, унинг атрофида тасвирни ҳар секундда янгилаган ҳолда, бошқа 12 та канални узатувчи 12 та кичик дарча пайдо бўлади. |
| **Динамический порог**  **uz -** dinamik chegara  динамик чегара  **en -** dynamic threshold | Характеристика, аналогичная статическому порогу, но определяемая для несущей, модулированной телевизионным сигналом. Ее величина зависит не только от параметров ресивера, но и от характера принимаемого сигнала.  Televizion signal bilan modulyatsiyalangan eltuvchi uchun aniqlanadigan statik chegaraga o‘xshash xarakte-ristika. Uning kattaligi nafaqat resiver parametrlari, balki qabul qilinuvchi signal xususiyatiga ham bog‘liq bo‘ladi.  Телевизион сигнал билан модуляцияланган элтувчи учун аниқланадиган статик чегарага ўхшаш характе-ристика. Унинг катталиги нафақат ресивер параметрлари, балки қабул қилинувчи сигнал хусусиятига ҳам боғлиқ бўлади. |
| **Динамическое  рассовмещение**  **uz -** dinamik mos kelmaslik  динамик мос келмаслик  **en -** dynamic misregistration | Рассовмещение сигналов основных цветов от датчика видеосигнала, изменяющееся в зависимости от содержания изображения.  Tasvir mazmuniga bog‘liq holda o‘zgaruvchi videosignal datchigidan asosiy ranglar signallarining mos kelmasligi.  Тасвир мазмунига боғлиқ ҳолда ўзгарувчи видеосиг-нал датчигидан асосий ранглар сигналларининг мос келмаслиги. |
| **Динамическое  совмещение**  **uz -** dinamik ustma-ust tushish  динамик устма-уст тушиш  **en -** dynamic convergence | Совмещение, достигаемое под воздействием магнитных или электрических полей, изменяющихся по мере отклонения электронных лучей.  Elektron nurlarning og‘ishi bo‘yicha o‘zgaruvchi magnit yoki elektr maydonlarning ta’sirida erishiladigan ustma-ust tushish.  Электрон нурларнинг оғиши бўйича ўзгарувчи маг-нит ёки электр майдонларнинг таъсирида эришила-диган устма-уст тушиш. |
| **Динамическое управление изображением**  **uz -** tasvirni dinamik boshqarish  тасвирни динамик бошқариш  **en -** dynamic quad pole & dynamic focus | Система квадрополюсных объективов Quad Pole регулирует диаметр пучков электронных лучей, попадающих на люминофор, устраняя таким образом искажения изображения, которые могут возникнуть в углах и по краям экрана телевизора. Система динамической фокусировки обеспечивает прямое попадание этих пучков на экран, а поскольку резкость сигнала постоянно меняется, приходится постоянно менять и фокусировку.  *Quad Pole* kvadroqutbli obyektivlar tizimi. Televizor ekranining burchaklari va chetlarida paydo bo‘ladigan tasvir buzilishlarini lyuminoforga tushuvchi elektron nurlar diametrini rostlash orqali bartaraf etadi. Dinamik fokuslash tizimi dastalarning to‘g‘ridan-to‘g‘ri ekranga tushishini boshqaradi, signal keskinligi doimiy ravishda o‘zgargani tufayli, fokuslashni ham doimiy ravishda o‘zgartirib turishga to‘g‘ri keladi.  Quad Pole квадроқутбли объективлар тизими. Телевизор экранининг бурчаклари ва четларида пайдо бўладиган тасвир бузилишларини люминофорга тушувчи электрон нурлар диаметрини ростлаш орқали бартараф этади. Динамик фокуслаш тизими дасталарнинг тўғридан-тўғри экранга тушишини бошқаради, сигнал кескинлиги доимий равишда ўзгаргани туфайли, фокуслашни ҳам доимий равишда ўзгартириб туришга тўғри келади. |
| **Динамическое контрастирование**  **uz -** dinamik kontrastlash  динамик контрастлаш  **en -** dynamic contrasting | Технология, предназначенная для постоянной подстройки контрастности каждого кадра изображения с целью достижения оптимального представления. Каждое изображение анализируется 25 раз в секунду, и при необходимости, контрастность изображения немедленно корректируется.  Maqbul tasavvurga erishish maqsadida har bir kadrning kontrastligini doimiy sozlaydigan texnologiya. Har bir tasvir sekundiga 25 marta tahlil qilinadi, zarur bo‘lganda, tasvir kontrastligi tezda sozlanadi.  Мақбул тасаввурга эришиш мақсадида ҳар бир кадрнинг контрастлигини доимий созлайдиган технология. Ҳар бир тасвир секундига 25 марта таҳлил қилинади, зарур бўлганда, тасвир контрастлиги тезда соз-ланади. |
| **Дискретизация**  **uz -** diskretlash  дискретлаш  **en -** digitization | Операция построения дискретного сигнала по заданному аналоговому сигналу.  Berilgan analog signalga ko‘ra diskret signalni tuzish operatsiyasi.  Берилган аналог сигналга кўра дискрет сигнални тузиш операцияси. |
| **Дискретизация по кадрово-шахматной структуре**  **uz -** kadr-shaxmat strukturasi bo‘yicha diskretlash  кадр-шахмат структураси бўйича дискретлаш  **en** - field-quincunx sampling | При чересстрочной развертке, не ортогональная дискретизация, где отсчеты дискретизации одной строки развертки сдвинуты на половину интервала дискретизации относительно отсчетов дискретизации соседних по пространству строк предыдущего поля.  Satr oralatib yoyishda, bitta yoyish satrini diskretlash sanog‘i keyingi maydonning fazo bo‘yicha qo‘shni satrlarini diskretlash sanoqlariga nisbatan diskretlash intervalining yarmiga surilgan.  Сатр оралатиб ёйишда, битта ёйиш сатрини дискрет-лаш саноғи кейинги майдоннинг фазо бўйича қўшни сатрларини дискретлаш саноқларига нисбатан дис-кретлаш интервалининг ярмига сурилган. |
| **Дискретизация по строчно-шахматной структуре**  **uz -** satr oralatib-shaxmat strukturasi bo‘yicha diskretlash  сатр оралатиб-шахмат структураси бўйича дискретлаш  **en -** line-quincunx sampling | Неортогональная дискретизация, где отсчеты дискретизации одной строки развертки сдвинуты на половину интервала дискретизации относительно отсчетов дискретизации соседних по времени строк того же поля.  Примечание − В случае чересстрочной развертки, дискретизация по строчно-шахматной структуре равносильна дискретизации по кадрово-шахматной структуре.  Yoyishning bitta satrini diskretlash sanoqlari shu maydonning vaqt bo‘yicha qo‘shni satrni diskretlash sanoqlariga nisbatan diskretlash intervalining yarmiga surilgan noortogonal diskretlash.  Izoh – Satr oralatib yoyish hollarida, satr oralatib-shaxmat strukturasi bo‘yicha diskretlash kadr-shaxmat strukturasi bo‘yicha diskretlash bilan teng.  Ёйишнинг битта сатрини дискретлаш саноқлари шу майдоннинг вақт бўйича қўшни сатрни дискретлаш саноқларига нисбатан дискретлаш интервалининг ярмига сурилган ноортогонал дискретлаш.  Изоҳ – Сатр оралатиб ёйиш ҳолларида, сатр оралатиб-шахмат структураси бўйича дискретлаш кадр-шахмат структураси бўйича дискретлаш билан тенг. |
| **Дискретизация (сигнала)**  **uz -** (signalni) diskretlash  (сигнални) дискретлаш  **en -** sampling (of a signal) | Процесс снятия отсчетов сигнала, обычно на равных интервалах времени.  Odatda, signaldan vaqtning teng intervallarida sanoq olish jarayoni.  Одатда, сигналдан вақтнинг тенг интервалларида саноқ олиш жараёни. |
| **Дискретизация  телевизионного сигнала**  **uz -** televizion signalni diskretlash  телевизион сигнални дискретлаш  **en -** TV signal digitization | Замена непрерывного аналогового ТВ сигнала последовательностью отдельных во времени отсчетов этого сигнала.  Uzluksiz analog TV signalini shu signalning vaqt bo‘yicha alohida sanoqlari ketma-ketligi bilan almash-tirish.  Узлуксиз аналог ТВ сигналини шу сигналнинг вақт бўйича алоҳида саноқлари кетма-кетлиги билан алмаштириш. |
| **Дискретное вейвлет-преобразование телевизионного видеосигнала**  **uz -** televizion videosignalni diskret veyvlet-o‘zgartirish  телевизион видеосигнални дискрет вейвлет-  ўзгартириш  **en** - TV video signal discrete wavelet transformation | Спектральное преобразование телевизионного видеосигнала с помощью вейвлет-процесса, связанного с обработкой телевизионного изображения целиком, достигаемое путем изъятия нулевых коэффициентов в процессе преобразования и кодирования.  Televizion tasvirni yaxlit qayta ishlash bilan bog‘liq bo‘lgan veyvlet-jarayon yordamida, o‘zgartirish va kod-lash jarayonida nolli koeffitsiyentlarni chiqarib tashlash yo‘li bilan erishiladigan televizion videosignalni spektral o‘zgartirish.  Телевизион тасвирни яхлит қайта ишлаш билан боғлиқ бўлган вейвлет-жараён ёрдамида, ўзгартириш ва кодлаш жараёнида нолли коэффициентларни чиқариб ташлаш йўли билан эришиладиган телевизион видеосигнални спектрал ўзгартириш. |
| **Дискретное  преобразование Фурье**  **uz -** diskret Furie o‘zgartirishi  дискрет Фурье  ўзгартириши  **en -** discrete Fourier  transform | Преобразование, устанавливающее взаимнооднозначное соответствие между дискретной функцией времени и набором коэффициентов ее разложения по базисным функциям.  Diskret vaqt funksiyasi bilan bo‘luvchi bazis funksiya koeffitsiyentlari to‘plami o‘rtasida o‘zaro bir xil tenglikni ta’minlydigan o‘zgartirish.  Дискрет вақт функцияси билан бўлувчи базис функция коэффициентлари тўплами ўртасида ўзаро бир хил тенгликни таъминлайдиган ўзгартириш. |
| **Дискретно-косинусное преобразование (изображения), ДКП**  **uz -** (tasvirni) diskret-kosinus o‘zgartirish, DKO‘  (тасвирни) дискрет-косинус ўзгартириш, ДКЎ  **en -** discrete-cosine transformation of picture (DCT) | Спектральное преобразование изображения, обеспечивающее формирование набора коэффициентов для идентификации избыточности в блоке отсчетов цифрового изображения.  Raqamli tasvirning sanoqlar blokidagi ortiqchalikni iden-tifikatsiya qilish uchun koeffitsiyentlar to‘plamini shakl-lantirishni ta’minlovchi tasvirni spektral o‘zgartirish.  Рақамли тасвирнинг саноқлар блокидаги ортиқчаликни идентификация қилиш учун коэффициентлар тўпламини шакллантиришни таъминловчи тасвирни спектрал ўзгартириш. |
| **Дискретный сигнал**  **uz -** diskret signal  дискрет сигнал  **en -** discrete signal | Сигнал, принимающий конечные значения в некоторые дискретные моменты времени и не определенный в другие моменты времени.  Vaqtning ba’zi diskret onlarida yakuniy qiymat oluvchi va vaqtning boshqa onlariga noaniq bo‘lgan signal.  Вақтнинг баъзи дискрет онларида якуний қиймат олувчи ва вақтнинг бошқа онларида ноаниқ бўлган сигнал. |
| **Диссектор**  **uz -** dissektor  диссектор  **en -** dissector tube | Передающая трубка с фотоэмиссией, имеющая полупрозрачный фотокатод и точечный анод, в которой по оптическому изображению создается электронное изображение, качающееся для осуществления развертки перед точечным анодом.  Yarim shaffof fotokatodga va nuqtaviy anod oldidan yoyishni amalga oshirish uchun tebranadigan optik tasvir bo‘yicha elektron tasvir amalga oshiriladigan nuqtaviy anodga ega fotoemissiyali uzatuvchi trubka.  Ярим шаффоф фотокатодга ва нуқтавий анод олдидан ёйишни амалга ошириш учун тебранадиган оптик тасвир бўйича электрон тасвир амалга ошириладиган нуқтавий анодга эга фотоэмиссияли узатувчи трубка. |
| **Дистанционное управление**  **uz -** masofadan boshqarish  масофадан бошқариш  **en -** remote control | Методы и устройства для управления на расстоянии при помощи маломощных управляющих сигналов различными объектами.  Turli obyektlar tomonidan kam quvvatli boshqarish signallari yordamida masofadan boshqarish usullari va qurilmalari.  Турли объектлар томонидан кам қувватли бошқариш сигналлари ёрдамида масофадан бошқариш усуллари ва қурилмалари. |
| **Дистанционное управление камерой**  **uz -** kamerani masofadan boshqarish  камерани масофадан бошқариш  **en -** remote control by camera | Управление видеокамерами, входящими в состав терминала, подключенного к сети или каналу связи.  Tarmoqqa yoki aloqa kanaliga ulangan terminal tarkibiga kiruvchi videokameralarni boshqarish.  Тармоққа ёки алоқа каналига уланган терминал таркибига кирувчи видеокамераларни бошқариш. |
| **Дифракция света**  **uz -** yorug‘lik difraksiyasi  ёруғлик дифракцияси  **en -** diffraction of light | Отклонение от законов геометрической оптики, выражающееся в огибании светом малых препятствий. Дифракция наблюдается при распространении света в среде с резко выраженными неоднородностями.  Geometrik optika qonunlaridan yorug‘likning kichik to‘siqlarni aylanib o‘tishi bilan ifodalanadigan og‘ish. Difraksiya yorug‘likning bir jinsli emasligi keskin ifodalangan muhitdan o‘tishida kuzatiladi.  Геометрик оптика қонунларидан ёруғликнинг кичик тўсиқларни айланиб ўтиши билан ифодаланадиган оғиш. Дифракция ёруғликнинг бир жинсли эмаслиги кескин ифодаланган муҳитдан ўтишида кузатилади. |
| **Дифференциальная импульсно-кодовая модуляция (ДИКМ)**  **uz -** differensial impuls-kodli modulyatsiya (DIKM)  дифференциал импульс-кодли модуляция (ДИКМ)  **en -** differential pulse code modulation (DPCM) | Процесс, в котором сигнал проходит дискретизацию, вычисляется разница между каждым отсчетом и предсказанным значением, которое получается из последовательности предыдущих отсчетов или квантованных значений, далее вычисленная разница квантуется. Полученная последовательность квантованных значений преобразуется в цифровой сигнал путем кодирования.  Примечание − Дифференциальная импульсно-кодовая модуляция является примером дифференциального кодирования.  Signal diskretlashdan o‘tadigan, har bir sanoq va oldingi sanoqlar yoki kvantlangan qiymatlarning ketma-ketligidan olinadigan va taxmin qilingan qiymat o‘rtasidagi farq hisoblanadigan, keyin hisoblangan farq kvantlanadigan jarayon. Olingan kvantlangan qiymatlarning ketma-ketligi kodlash yo‘li bilan raqamli signalga aylantiriladi.  Izoh – Differensial impuls-kodli modulyatsiya differensial kodlash uchun misol bo‘ladi.  Сигнал дискретлашдан ўтадиган, ҳар бир саноқ ва олдинги саноқлар ёки квантланган қийматларнинг кетма-кетлигидан олинадиган ва тахмин қилинган қиймат ўртасидаги фарқ ҳисобланадиган, кейин ҳисобланган фарқ квантланадиган жараён. Олинган квантланган қийматларнинг кетма-кетлиги кодлаш йўли билан рақамли сигналга айлантирилади.  Изоҳ – Дифференциал импульс-кодли модуляция дифферен-циал кодлаш учун мисол бўлади. |
| **Дифференциальная фаза**  **uz -** differensial faza  дифференциал фаза  **en -** differential phase | Изменение фазы сигнала цветности при изменении мгновенного значения сигнала яркости.  Yorqinlik signali oniy qiymati o‘zgarganda ranglilik signali fazasining o‘zgarishi.  Ёрқинлик сигнали оний қиймати ўзгарганда ранглилик сигнали фазасининг ўзгариши. |
| **Дифференциальное  усиление**  **uz -** differensial kuchaytirish  дифференциал  кучайтириш  **en -** differential gain | Относительное изменение размаха сигнала цветности при изменении мгновенного значения сигнала яркости.  Yorqinlik signali oniy qiymati o‘zgarganda ranglilik signallari ko‘lamining nisbiy o‘zgarishi.  Ёрқинлик сигнали оний қиймати ўзгарганда ранглилик сигналлари кўламининг нисбий ўзгариши. |
| **Дифференциальное кодирование**  **uz -** differensial kodlash  дифференциал кодлаш  **en -** differential coding | Метод кодирования сигнала с использованием разницы между значением отсчета и предсказанным значением.  Примечание – Дифференциальным кодированием может быть достигнуто снижение битрейта сигналов, в которых имеет место сильная корреляция между последовательными отсчетами, так как для квантования разницы может быть имспользовано меньшее количество интервалов квантования, чем требуется для квантования отсчетов со сравнимой точностью.  Sanoq qiymati va taxminlangan qiymat o‘rtasidagi farqdan foydalanib signalni kodlash usuli.  Izoh – Differensial kodlash yo‘li bilan ketma-ket sanoqlar o‘rtasida kuchli korrelyatsiya mavjud bo‘lgan signallarning bitreytini pasaytirishga erishish mumkin, chunki sanoqlar o‘rtasidagi farqni ayni darajadagi aniqlik bilan sanoqlarning o‘zini kvantlashga nisbatan kamroq sondagi kvantlash intervallaridan foydalanib kvantlash mumkin.  Саноқ қиймати ва тахминланган қиймат ўртасидаги фарқдан фойдаланиб сигнални кодлаш усули.  Изоҳ – Дифференциал кодлаш йўли билан кетма-кет саноқлар ўртасида кучли корреляция мавжуд бўлган сигналларнинг битрейтини пасайтиришга эришиш мумкин, чунки саноқлар ўртасидаги фарқни айни даражадаги аниқлик билан саноқлар-нинг ўзини квантлашга нисбатан камроқ сондаги квантлаш интервалларидан фойдаланиб квантлаш мумкин. |
| **Дифференциальное кодирование кадра**  **uz -** kadrni differensial kodlash  кадрни дифференциал кодлаш  **en -** differential frame coding | Передача только информации о различии двух соседних кадров в случаях движущихся изображений с использованием кодирования сигналов со сжатием.  Harakatdagi tasvirlar holatida signallarni siqish bilan kodlashdan foydalanib faqatgina ikkita qo‘shni kadrlar orasidagi farq to‘g‘risidagi axborotni uzatish.  Ҳаракатдаги тасвирлар ҳолатида сигналларни сиқиш билан кодлашдан фойдаланиб фақатгина иккита қўш-ни кадрлар орасидаги фарқ тўғрисидаги ахборотни узатиш. |
| **Дифференцирование**  **uz -** differensiallash  дифференциаллаш  **en -** differentiation | Увеличение разрешающей способности объектива.  Obyektivning ajrata olish xususiyatini oshirish.  Объективнинг ажрата олиш хусусиятини ошириш. |
| **Диффузное отражение света**  **uz -** yorug‘likning diffuzqaytishi  ёруғликнинг диффузқайтиши  **en -** diffusional reflection  of light | Рассеяние света неровной поверхностью по всем возможным направлениям.  Yorug‘likning notekis sirtdan barcha mumkin bo‘lgan yo‘nalishlar bo‘yicha sochilishi.  Ёруғликнинг нотекис сиртдан барча мумкин бўлган йўналишлар бўйича сочилиши. |
| **Длина кодового  ограничения**  **uz -** kodli chegaralash  uzunligi  кодли чегаралаш узунлиги  **en** - constraint length | Число элементов задержки +1 в сверточном кодере.  O‘ramli koderdagi kechikish elementlarining soni +1.  Ўрамли кодердаги кечикиш элементларининг сони +1. |
| **Длительность импульса тока**  **uz -** tok impulsining davomiyligi  ток импульсининг давомийлиги  **en** - current pulse duration | Интервал времени между начальным и конечным моментами импульса (конечный момент определяется величиной, равной половине максимального значения амплитуды импульса).  Impulsning boshlanish va tugash onlari o‘rtasidagi vaqt intervali (tugash oni impuls amplitudasi maksimal qiymatining yarmiga teng kattalik orqali aniqlanadi).  Импульснинг бошланиш ва тугаш онлари ўртасидаги вақт интервали (тугаш они импульс амплитудаси максимал қийматининг ярмига тенг катталик орқали аниқланади). |
| **Длительность  послесвечения**  **uz -** keyingi nurlanish davomiyligi  кейинги нурланиш давомийлиги  **en -** persistence duration | Кинескопы обладают средним временем послесвечения, в течение которого яркость свечения (затухания) экрана после прекращения возбуждения уменьшается до одного процента от первоначальной яркости в момент возбуждения.  Kineskoplar keyingi nurlanishining o‘rtacha vaqtiga ega, bu vaqt davomida ekranning nurlanish (so‘nish) yorqinligi ta’sir to‘xtatilgandan so‘ng ta’sir paytidagi boshlang‘ich yorqinlikka nisbatan bir foizgacha kamayadi.  Кинескоплар кейинги нурланишининг ўртача вақтига эга, бу вақт давомида экраннинг нурланиш (сўниш) ёрқинлиги таъсир тўхтатилгандан сўнг таъсир пайтидаги бошланғич ёрқинликка нисбатан бир фоизгача камаяди. |
| **Дневное зрение**  **uz -** kunduzgi ko‘rish  кундузги кўриш  **en -** daily vision | Зрение, имеющее место при дневном освещении, достаточном для полного различения цветов.  Kunduzgi yorug‘likda ranglarni to‘liq ajratish uchun yetarli bo‘lgan ko‘rish.  Кундузги ёруғликда рангларни тўлиқ ажратиш учун етарли бўлган кўриш. |
| **Дневной свет**  **uz -** kunduzgi yorug‘lik  кундузги ёруғлик  **en -** daylight | Суммарное излучение от неба и солнца. Для стандартизации спектрального качества измерения производят в полдень. Качество дневного света примерно согласуется с качеством абсолютно черного тела при 6500° К.  Osmon va Quyoshdan qo‘shilib keluvchi nurlanish. Spektral sifatni standartlashtirish uchun o‘lchashlar kunning o‘rtasida o‘tkaziladi. Kunduzgi yorug‘lik sifati taxminan 6500° K dagi mutlaq qora jism sifatiga mos keladi.  Осмон ва Қуёшдан қўшилиб келувчи нурланиш. Спектрал сифатни стандартлаштириш учун ўлчашлар куннинг ўртасида ўтказилади. Кундузги ёруғлик сифати тахминан 6500° К даги мутлақ қора жисм сифатига мос келади. |
| **Документальная  телекамера**  **uz -** hujjatli telekamera  ҳужжатли телекамера  **en** - documentary television camera | Направляющая скамья, на которой располагаются телевизионная камера и держатель предметов или документов, которые должны быть переданы по телевидению; скамья позволяет перемещать их относительно друг друга.  Televizion kamera va televideniye bo‘yisha uzatilishi kerak bo‘lgan buyumlar yoki hujjatlari ushlab turgiсh joylashtiriladigan yo‘naltiriladigan kursi; kursi ularni bir-biriga nisbatan almashtirishga imkon beradi.  Телевизион камера ва телевидениe бўйича узатилиши керак бўлган буюмлар ёки ҳужжатларни ушлаб тургич жойлаштириладиган йўналтириладиган курси; курси уларни бир-бирига нисбатан алмаштиришга имкон беради. |
| **Долговечность  (срок службы)**  **uz -** chidamlilik (xizmat qilish muddati)  чидамлилик (хизмат қилиш муддати)  **en -** longevity (lifetime) | Число часов, по истечении которых один из основных параметров прибора выходит за пределы значений.  Soatlar soni, ular o‘tgani sayin asbob asosiy parametrlaridan birining chidamlilik mezoni sifatida belgilangan qiymatlar chegarasidan chiqadi.  Соатлар сони, улар ўтгани сайин асбоб асосий параметрларидан бирининг чидамлилик мезони сифатида белгиланган қийматлар чегарасидан чиқади. |
| **Дополнительные цвета**  **uz -** qo‘shimcha ranglar  қўшимча ранглар  **en -** additional colour | Пара цветов, создающих в смеси белый цвет. Дополнительными цветами являются: сине-зеленый (голубой) и красный; зелено-красный (желтый) и синий; сине-красный (пурпурный) и зеленый и др. Aralashmada oq rang hosil qiladigan juft ranglar. Ko‘k-yashil (havorang) va qizil; yashil-qizil (sariq) va ko‘k; ko‘k-qizil (qirmizi) va yashil qo‘shimcha ranglar bo‘lib hisoblanadi.  Аралашмада оқ ранг ҳосил қиладиган жуфт ранглар. Кўк-яшил (ҳаворанг) ва қизил; яшил-қизил (сариқ) ва кўк; кўк-қизил (қирмизи) ва яшил қўшимча ранглар бўлиб ҳисобланади. |
| **Древовидный код**  **uz -** daraxtsimon kod  дарахтсимон код  **en -** tree-type code | Код, в котором обработка символов производится непрерывно, без разделения на блоки.  Simvollarni qayta ishlash uzluksiz tarzda, bloklarga ajratmasdan amalga oshiriladigan kod.  Символларни қайта ишлаш узлуксиз тарзда, блокларга ажратмасдан амалга ошириладиган код. |
| **Дрейф**  **uz -** dreyf  дрейф  **en -** drift | Низкочастотные (ниже 10 Hz) отклонения фронтов импульсов от номинальных временных позиций.  Impulslar frontining nominal vaqtinchalik pozitsiyalardan past chastotaviy (10 *Hz* dan past) og‘ishlari.  Импульслар фронтининг номинал вақтинчалик позициялардан паст частотавий (10 Hz дан паст) оғишлари. |
| **Дуплексный интерфейс**  **uz -** dupleks interfeys  дуплекс интерфейс  **en -** duplex interface | Двунаправленный интерфейс, в котором передача информации происходит в обоих направлениях.  Axborot uzatilishi har ikkala yo‘nalishda amalga oshadigan, ikki yo‘nalishli interfeys.  Ахборот узатилиши ҳар иккала йўналишда амалга ошадиган, икки йўналишли интерфейс. |
| **Дуплексный канал связи**  **uz -** dupleks aloqa kanali  дуплекс алоқа канали  **en -** duplex channel | Система передачи и связанное с ней оборудование, способные одновременно передавать и принимать сигналы, в отличие от симплексной (действующей в одном направлении) и полудуплексной (в двух направлениях, но поочередно).  Simpleks (bir yo‘nalishda harakatlanuvchi) va yarimdup-leksdan (ikki yo‘nalishda, lekin navbatma-navbat harakatlanuvchilardan) farqli ravishda, bir vaqtning o‘zida signallarni uzatish va qabul qilish xususiyatiga ega uzatish tizimi hamda unga bog‘liq bo‘lgan uskuna.  Симплекс (бир йўналишда ҳаракатланувчи) ва яримдуплексдан (икки йўналишда, лекин навбатма-навбат ҳаракатланувчилардан) фарқли равишда, бир вақтнинг ўзида сигналларни узатиш ва қабул қилиш хусусиятига эга узатиш тизими ҳамда унга боғлиқ бўлган ускуна. |

| **Е** | |
| --- | --- |
| **Единая форма  изображения**  **uz -** tasvirning yagona formati  тасвирнинг ягона  формати  **en -** unique image format | Принятый в Рекомендации МСЭ-R ВТ.709 формат, устанавливающий некоторые общие значения параметров «ТВЧ» сигнала для американского и европейского стандартов.  Amerika va Yevropa standartlari uchun yuqori aniqlikdagi televideniye signallari parametrlarining ba’zi umu-miy qiymatlarini belgilaydigan XEI-R BT.709 Tavsiyalarida qabul qilingan format.  Америка ва Европа стандартлари учун юқори аниқликдаги телевидение сигналлари параметрларининг баъзи умумий қийматларини белгилайдиган ХЭИ-R ВТ.709 Тавсияларида қабул қилинган формат. |
| **Единица ухудшения, имп**  **uz -** yomonlashuv birligi, *imp*  ёмонлашув бирлиги, имп  **en -** imp, impairment unit | Единица для субъективной оценки ухудшения изображения при определенных условиях наблюдения, получаемая по опорному изображению, имеющему среднюю оценку при использовании шкалы качества или шкалы ухудшения.  Примечание ‒ При определенных условиях единицы имп суммируемы в том смысле, что субъективное ухудшение из-за нескольких не связанных между собой дефектов равно сумме ухудшений из-за проявления этих дефектов по отдельности.  Sifat shkalasi yoki yomonlashuv shkalasidan foydalanishda o‘rtacha bahoga ega tayanch tasvirdan olinadigan kuzatishning ma’lum sharoitlarida tasvirning yomonlashuvini subyektiv baholaydigan birlik.  Izoh − Muayyan sharoitlarda *imp* birligi o‘zaro bog‘lanmagan bir nechta nuqsonning subyektiv yomonlashuvi, shu nuqsonlarning alohida namoyon bo‘lishi tufayli yomonlashuvining yig‘indisiga teng deb jamlanadi.  Сифат шкаласи ёки ёмонлашув шкаласидан фойдала-нишда ўртача баҳога эга таянч тасвирдан олинадиган кузатишнинг маълум шароитларида тасвирнинг ёмонлашувини субъектив баҳолайдиган бирлик.  Изоҳ ‒ Муайян шароитларда имп бирлиги ўзаро боғланмаган бир нечта нуқсоннинг субъектив ёмонлашуви, шу нуқсонлар-нинг алоҳида намоён бўлиши туфайли ёмонлашувининг йиғиндисига тенг деб жамланади. |
| **Единый алгоритм скремблирования**  **uz -** skremblerlashning  yagona algoritmi  скремблерлашнинг  ягона алгоритми  **en -** united algorithm of scrambling | Принятый DVB Project, унифицированный для всех систем условного доступа алгоритм скремблирования цифрового потока.  *DVB Project* da qabul qilingan, barcha shartli foydalanish tizimlari uchun bir xillashtirilgan, raqamli oqimni skremblerlash algoritmi.  DVB Project да қабул қилинган, барча шартли фойдаланиш тизимлари учун бир хиллаштирилган, рақамли оқимни скремблерлаш алгоритми. |
| **Единый интерфейс  условного доступа**  **uz -** shartli foydalana  olishning yagona interfeysi  шартли фойдалана олиш-нинг ягона интерфейси  **en -** conditional access united interface | Обеспечение приема в разных системах условного доступа путем использования в приемнике-декодере сменного модуля, выполняющего все функции дескремблирования для данной системы.  Shartli foydalana olishning turli tizimlarida, berilgan tizim uchun qabulqilgich-dekoderda diskremblerlashning barcha funksiyalarini bajaradigan almashinuvchi modul-dan foydalanish yo‘li bilan qabul qilinishini ta’minlash.  Шартли фойдалана олишнинг турли тизимларида, берилган тизим учун қабулқилгич-декодерда дискрем-блерлашнинг барча функцияларини бажарадиган алмашинувчи модулдан фойдаланиш йўли билан қабул қилинишини таъминлаш. |
| **Естественный алгоритм глаза**  **uz -** ko‘zning tabiiy algoritmi  кўзнинг табиий  алгоритми  **en -** natural eye algorithm | Алгоритм коррекции изображения в телевизорах LG. Схема, выполняющая этот алгоритм, оснащена датчиком RGB и способна определять освещенность помещения.  *LG* televizorlaridagi tasvirni korreksiyalash algoritmi. Bu algoritmni bajarayotgan sxema *RGB* datchigi bilan jihozlangan bo‘lib, xonaning yoritilganligini aniqlash xususiyatiga ega.  LG телевизорларидаги тасвирни коррекциялаш алгоритми. Бу алгоритмни бажараётган схема RGB датчиги билан жиҳозланган бўлиб, хонанинг ёритилганлигини аниқлаш хусусиятига эга. |
| **Естественный свет**  **uz -** tabiiy yorug‘lik  табиий ёруғлик  **en -** natural light | Свет Солнца или Луны, излучаемый или отраженный от любых источников. Естественный свет в оптике – совокупность некогерентных световых волн со всеми возможными направлениями колебаний, быстро и беспорядочно сменяющими друг друга. По всем направлениям амплитуда колебаний естественного света (в среднем) одинакова.  Har qanday manbadan nurlanadigan yoki qaytgan Qu-yosh yoki Oy yorug‘ligi. Tabiiy yorug‘lik optikada bir-birini tez va tartibsiz almashtiruvchi, barcha mumkin bo‘lgan yo‘nalishlardagi nokogerent yorug‘lik to‘lqinlar jamidir. Tabiiy yorug‘likning tebranishlar amplitudasi barcha yo‘nalishlarda (o‘rtacha) bir xildir.  Ҳар қандай манбадан нурланадиган ёки қайтган Қуёш ёки Ой ёруғлиги. Табиий ёруғлик оптикада бир-бири-ни тез ва тартибсиз алмаштирувчи, барча мумкин бўлган йўналишлардаги нокогерент ёруғлик тўлқинлар жамидир. Табиий ёруғликнинг тебранишлар амплитудаси барча йўналишларда (ўртача) бир хилдир. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ж** | |
| **Желтый цвет**  **uz -** sariq rang  сариқ ранг  **en -** yellow colour | Цвет, дополнительный к синему. Объекты желтого цвета отражают зеленый и красный цвета и поглощают синий.  Ko‘k rangga qo‘shimcha rang. Sariq rang obyektlari yashil va qizil ranglarni qaytaradi, ko‘k rangni yutadi.  Кўк рангга қўшимча ранг. Сариқ ранг объектлари яшил ва қизил рангларни қайтаради, кўк рангни ютади. |
| **Жесткая синхронизация (ТВ)**  **uz -** qat’iy sinxronlash (TV)  қатъий синхронлаш (ТВ)  **en -** hard synchronizing (TV) | Синхронизация, при которой моменты начала каждой строчной и кадровой развертки управляются приходящими импульсами синхронизации.  Har bir satr va kadr yoyishning boshlanish onlari sinxronlash impulslari bilan boshqariladigan sinxronlash.  Ҳар бир сатр ва кадр ёйишнинг бошланиш онлари синхронлаш импульслари билан бошқариладиган синхронлаш. |
| **Жидкий кристалл**  **uz -** suyuq kristall  суюқ кристалл  **en -** liquid crystal | Представляет собой промежуточную фазу вещества, объединяющую текучесть жидкости и позиционную структуру кристалла.  Moddaning suyuqlik oquvchanligi va kristallning pozit-sion strukturasini birlashtiradigan oraliq fazasini o‘zida ifodalaydi.  Модданинг суюқлик оқувчанлиги ва кристаллнинг позицион структурасини бирлаштирадиган оралиқ фазасини ўзида ифодалайди. |
| **Жидкокристаллический дисплей**  **uz -** suyuq kristalli displey  суюқ кристалли  дисплей  **en -** liquid-crystal display | Устройство отображения изображения или текстовой информации, в котором массивы из жидких кристаллов пропускают либо задерживают свет в зависимости от сигнала управления.  Suyuq kristaldan iborat massivlar boshqarish signaliga bog‘liq holda yorug‘likni o‘tkazadigan yoki ushlab qoladigan tasvir yoki matnli axborotni aks ettiruvchi qurilma.  Суюқ кристалдан иборат массивлар бошқариш сигналига боғлиқ ҳолда ёруғликни ўтказадиган ёки ушлаб қоладиган тасвир ёки матнли ахборотни акс эттирувчи қурилма. |
| **Жидкокристаллический проектор**  **uz -** suyuq kristalli proyektor  суюқ кристалли  проектор  **en -** liquid-cristal projector | Проектор, построенный на трех жидкокристаллических панелях на источнике света в виде лампы накаливания.  Uchta suyuq kristalli panel va cho‘g‘lanma lampa ko‘rinishidagi yorug‘lik manbaidan tuzilgan proyektor.  Учта суюқ кристалли панель ва чўғланма лампа кўринишидаги ёруғлик манбаидан тузилган проектор. |

| **З** | |
| --- | --- |
| **Загибание растра**  **uz -** rastrning qayrilishi  растрнинг қайрилиши  **en -** pulling | Искажение изображения, возникающее из-за потери синхронизации в воспроизводящем устройстве, проявляющееся как сдвиг вправо строк в верхней части изображения.  Tiklash qurilmasidagi sinxronizatsiyaning yo‘qolishi tufayli sodir bo‘ladigan, tasvirning yuqori qismida satrlarning o‘ng tomonga surilishi kabi paydo bo‘ladigan, tasvir buzilishi.  Тиклаш қурилмасидаги синхронизациянинг йўқоли-ши туфайли содир бўладиган, тасвирнинг юқори қисмида сатрларнинг ўнг томонга сурилиши каби пайдо бўладиган, тасвир бузилиши. |
| **Заголовок макроблока (слайса, кадра) телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvir  makrobloki (slaysi, kadri) ning sarlavhasi  телевизион тасвир  макроблоки (слайси,  кадри) нинг сарлавҳаси  **en -** headline of TV image macro-block (slice, frame) | Служебная информация, добавляемая в начало макроблока телевизионного изображения (слайса, кадра) и содержащая данные, существенные для их правильной интерпретации и маршрутизации.  Televizion tasvir makrobloki (slaysi, kadri) ning boshlanishiga qo‘shiladigan, ularni to‘g‘ri talqin etish va yo‘naltirish uchun muhim bo‘lgan ma’lumotlarni o‘z ichiga olgan xizmatga oid axborot.  Телевизион тасвир макроблоки (слайси, кадри)нинг бошланишига қўшиладиган, уларни тўғри талқин этиш ва йўналтириш учун муҳим бўлган маълумотларни ўз ичига олган хизматга оид ахборот. |
| **Задняя площадка  (синхронизирующего  импульса строк)**  **uz -** (satrlarni sinxronlovchi impuls) orqa maydoni  (сатрларни синхронлов-чи импульс) орқа майдони  **en -** back porch (of line-synchronizing signal) | Участок строчного интервала гашения, расположенный за синхронизирующим импульсом строк.  Satrlarni sinxronlovchi impulsdan tashqarida joylashgan satr so‘ndirish intervalining uchastkasi.  Сатрларни синхронловчи импульсдан ташқарида жойлашган сатр сўндириш интервалининг участкаси. |
| **Зазор между уровнем черного и уровнем гашения (установка черного)**  **uz -** qora darajasi va so‘nish darajasi o‘rtasidagi tirqish (qorani belgilash)  қора даражаси ва сўниш даражаси ўртасидаги тирқиш (қорани белгилаш)  **en -** clearance between level black and level of extinguish (installation black) | В телевидении отношение между эталонным уровнем черного и эталонным уровнем белого, причем оба измеряются от уровня гашения. Обычно выражается в процентах.  Televideniyeda qoraning etalon darajasi va oqning etalon darajasi o‘rtasidagi nisbat, bunda ikkalasi ham so‘nish darajasiga qarab o‘lchanadi. Odatda, foizlarda ifodalanadi.  Телевидениеда қоранинг эталон даражаси ва оқнинг эталон даражаси ўртасидаги нисбат, бунда иккаласи ҳам сўниш даражасига қараб ўлчанади. Одатда, фоизларда ифодаланади. |
| **Закон Брюстера**  **uz -** Bryuster qonuni  Брюстер қонуни  **en -** Brewster law | Закон, устанавливающий зависимость угла Брюстера от показателей преломления сред: если тангенс угла падения луча на границу раздела двух диэлектриков равен относительному показателю преломления, то отраженный луч полностью поляризован в плоскости, перпендикулярной к плоскости падения.  Bryuster burchagining muhit sindirish ko‘rsatkichiga bog‘liqligini belgilaydigan qonun: agar ikki dielektrik-ning chegarasiga tushgan nurning burchak tangensi nisbiy sindirish ko‘rsatkichiga teng bo‘lsa, qaytgan nur tushish tekisligiga perpendikulyar bo‘lgan tekislikda to‘liq qutblangan bo‘ladi.  Брюстер бурчагининг муҳит синдириш кўрсаткичига боғлиқлигини белгилайдиган қонун: агар икки диэлектрикнинг чегарасига тушган нурнинг бурчак тангенси нисбий синдириш кўрсаткичига тенг бўлса, қайтган нур тушиш текислигига перпендикуляр бўлган текисликда тўлиқ қутбланган бўлади. |
| **Закон независимых световых пучков**  **uz -** mustaqil yorug‘lik dastalari qonuni  мустақил ёруғлик дасталари қонуни  **en -** independent light bunch’s law | Постулат геометрической оптики, в соответствии с которым распространение всякого светового пучка в среде не зависит от того, есть ли в этой среде другие пучки света или нет. Это справедливо в том случае, если речь идет о не очень больших интенсивностях света.  Geometrik optika postulati, unga ko‘ra, har qanday yorug‘lik dastasining muhitda tarqalishi, bu muhitda yorug‘likning boshqa dastalari bor-yo‘qligiga bog‘liq bo‘lmaydi. Bu, agar gap yorug‘likning uncha katta bo‘lmagan intensuvligi ustida ketayotgan bo‘lsa, to‘g‘ri hisoblanadi.  Геометрик оптика постулати, унга кўра, ҳар қандай ёруғлик дастасининг муҳитда тарқалиши, бу муҳитда ёруғликнинг бошқа дасталари бор-йўқлигига боғлиқ бўлмайди. Бу, агар гап ёруғликнинг унча катта бўлмаган интенсивлиги устида кетаётган бўлса, тўғри ҳисобланади. |
| **Закон отражения света**  **uz -** yorug‘likning qaytish qonuni  ёруғликнинг қайтиш қонуни  **en -** light reflection law | Закон, определяющий взаимное расположение при зеркальном отражении падающего и отраженного лучей, а также перпендикуляра, восстановленного к границе раздела двух сред в точке падения: - оба луча и перпендикуляр лежат в одной плоскости; - угол падения равен углу отражения. Tushuvchi va qaytuvchi nurlarning ko‘zgudan qaytishida, shuningdek, tushish nuqtasidagi ikki muhitning ajralish chegarasida tiklangan perpendikulyarning o‘zaro joylashishini belgilaydigan qonun: - ikki nur va perpendikulyar bir tekislikda yotadi; - tushish burchagi qaytish burchagiga teng.  Тушувчи ва қайтувчи нурларнинг кўзгудан қайтишида, шунингдек, тушиш нуқтасидаги икки муҳитнинг ажралиш чегарасида тикланган перпендикулярнинг ўзаро жойлашишини белгилайдиган қонун: - икки нур ва перпендикуляр бир текисликда ётади; - тушиш бурчаги қайтиш бурчагига тенг. |
| **Закон прямолинейного распространения света**  **uz -** yorug‘likning to‘g‘ri chiziqli tarqalish qonuni  ёруғликнинг тўғри чизиқли тарқалиш қонуни  **en -** law of rectilinear propagation of light | Постулат геометрической оптики, в соответствии с которым в однородной среде свет распространяется прямолинейно.  Geometrik optika postulati. Unga muvofiq yorug‘lik bir jinsli muhitda to‘g‘ri chiziq bo‘ylab tarqaladi.  Геометрик оптика постулати. Унга мувофиқ ёруғлик бир жинсли муҳитда тўғри чизиқ бўйлаб тарқалади. |
| **Закон Рэлея**  **uz -** Reley qonuni  Рэлей қонуни  **en -** law of Relаy | Физический закон, согласно которому интенсивность рассеянного света обратно пропорциональна четвертой степени длины световой волны.  Sochilgan yorug‘lik intensivligi yorug‘lik to‘lqin uzunligining to‘rtinchi darajasiga teskari proporsional bo‘lishini belgilaydigan fizik qonun. Сочилган ёруғлик интенсивлиги ёруғлик тўлқин узунлигининг тўртинчи даражасига тескари пропорционал бўлишини белгилайдиган физик қонун. |
| **Закон Фехнера**  **uz -** Fexner qonuni  Фехнер қонуни  **en -** Fechner's law | Интенсивность чувственного ощущения пропорциональна логарифму интенсивности возбуждения. При экспериментах логарифмическое соотношение не выдерживается, но общий принцип уменьшения ощущения характеризует все чувственные впечатления.  Hissiy sezish intensivligi qo‘zg‘alish intensivligi logarifmiga proporsional. Tajribada logarifmik munosabat saqlab turilmaydi, biroq, his qilish kamayishining umumiy prinsipi barcha hissiy taassurotni ifodalaydi.  Ҳиссий сезиш интенсивлиги қўзғалиш интенсивлиги логарифмига пропорционал. Тажрибада логарифмик муносабат сақлаб турилмайди, бироқ, ҳис қилиш камайишининг умумий принципи барча ҳиссий таассуротни ифодалайди. |
| **Закон Эйнштейна**  **uz -** Eynshteyn qonuni  Эйнштейн қонуни  **en -** Einstein’s law | Максимальная кинетическая энергия фотоэлектрона прямо пропорциональна частоте падающего на фотокатод светового потока и не зависит от его интенсивности.  Fotoelektronning maksimal kinetik energiyasi fotokatod-ga tushayotgan yorug‘lik oqimi chastotasiga to‘g‘ri proporsional bo‘lib, uning intensivligiga bog‘liq emas.  Фотоэлектроннинг максимал кинетик энергияси фотокатодга тушаётган ёруғлик оқими частотасига тўғри пропорционал бўлиб, унинг интенсивлигига боғлиқ эмас. |
| **Замена программы**  **uz -** dasturni almashtirish  дастурни алмаштириш  **en** - opting out | Временная замена программы,передаваемой некоторыми передатчиками радиовещательной (радиотелевизионной) передающей сети, другой программой, например, местной.  Dasturni uzatuvchi radioeshittirish (radiotelevizion) tarmog‘ining ayrim uzatkichlari tomonidan uzatiladigan boshqa dastur, masalan, mahalliy dastur bilan vaqtin-chalik almashtirish.  Дастурни узатувчи радиоэшиттириш (радиотелеви-зион) тармоғининг айрим узаткичлари томонидан узатиладиган бошқа дастур, масалан, маҳаллий дастур билан вақтинчалик алмаштириш. |
| **Заметность строк**  **uz -** satrlar sezilarliligi  сатрлар сезиларлилиги  **en** - line visibility | Условие, при котором наблюдателю, находящемуся на нормальном расстоянии от экрана, заметна строчная структура изображения.  Ekrandan normal masofada turgan kuzatuvchiga tasvirning satr strukturasi sezilarli bo‘lgan sharoit.  Экрандан нормал масофада турган кузатувчига тасвирнинг сатр структураси сезиларли бўлган шароит. |
| **Замкнутое телевидение**  **uz -** yopiq televideniye  ёпиқ телевидениe  **en -** closed-circuit television | Телевидение, позволяющее передавать изображения на относительно короткие расстояния, обычно по кабелю, и предназначенное для определенных групп пользователей. ***Пример ‒ Наблюдение за общественными, опасными или труднодоступными местами, изучение хирургических операций и т.д.***  Tasvirni nisbatan qisqa masofaga, odatda, kabel bo‘yicha uzatishga imkon beradigan va foydalanuvchilarning ma’lum guruhlari uchun mo‘ljallangan televideniye.  ***Misol ‒ Jamoat joylari, xavfli yoki kirish qiyin bo‘lgan joylarni, jarrohlik operatsiyalari va h.k.larni kuzatish.***  Тасвирни нисбатан қисқа масофага, одатда, кабель бўйича узатишга имкон берадиган ва фойдаланувчи-ларнинг маълум гуруҳлари учун мўлжалланган телевидениe.  ***Мисол ‒ Жамоат жойлари, хавфли ёки кириш қийин бўлган жойларни, жарроҳлик операциялари ва ҳ.к.ларни кузатиш.*** |
| **Замкнутые телевизионные системы**  **uz -** yopiq televizion tizimlar  ёпиқ телевизион  тизимлар  **en -** closed television systems | Телевизионные системы для передачи визуальной информации ограниченной аудитории.  ***Пример ‒ Охранная телевизионная система.***  Cheklangan auditoriyaga vizual axborotni uzatish uchun mo‘ljallangan televizion tizimlar.  ***Misol ‒ Qo‘riqlash televideniyesi tizimi.***  Чекланган аудиторияга визуал ахборотни узатиш учун мўлжалланган телевизион тизимлар.  ***Мисол ‒ Қўриқлаш телевидениеси тизими.*** |
| **Замкнутый канал**  **uz -** yopiq kanal  ёпиқ канал  **en -** closed circuit | Линия для проверки, повторения или записи программ или для других целей, для использования в пределах производственного центра.  Dasturlarni tekshirish, takrorlash yoki yozish uchun yo boshqa maqsadlar uchun, ishlab chiqarish markazi doirasida foydalanish uchun mo‘ljallangan liniya.  Дастурларни текшириш, такрорлаш ёки ёзиш учун ё бошқа мақсадлар учун, ишлаб чиқариш маркази доирасида фойдаланиш учун мўлжалланган линия. |
| **Замок от детей**  **uz -** bolalardan himoya tizimi  болалардан ҳимоя  тизими  **en -** child lock | Электронная система защиты, при включении которой устройством (например, телевизором) можно управлять только с пульта дистанционного управления, что предотвращает использование его детьми.  Elektron himoya tizimi, ishlatilganda qurilma (masalan, televizor) faqat masofadan boshqarish pulti orqali boshqariladi, bu bolalarning undan foydalanishlarini bartaraf etadi.  Электрон ҳимоя тизими, ишлатилганда қурилма (масалан, телевизор) фақат масофадан бошқариш пульти орқали бошқарилади, бу болаларнинг ундан фойдаланишларини бартараф этади. |
| **Запирающее напряжение**  **uz -** berkituvchi kuchlanish  беркитувчи кучланиш  **en -** locking voltage | Отрицательное напряжение на управляющем электроде, при котором свечение экрана кинескопа пре­кращается.  Boshqaruvchi elektroddagi manfiy kuchlanish, unda kineskop ekranining nurlanishi to‘xtaydi.  Бошқарувчи электроддаги манфий кучланиш, унда кинескоп экранининг нурланиши тўхтайди. |
| **Запись (консервация) изображений**  **uz -** tasvirlarni yozish  (konservatsiyalash)  тасвирларни ёзиш  (консервациялаш)  **en -** image record  (preservation) | Фиксация изображений или их электрических сигналов с целью сохранения и возможности многократного повторения телевизионных программ.  Tasvirlar yoki tasvirlarning elektr signallarini, televizion dasturlarni saqlash va ko‘p marta takrorlash maqsadida, qayd etish.  Тасвирлар ёки тасвирларнинг электр сигналларини, телевизион дастурларни сақлаш ва кўп марта такрорлаш мақсадида, қайд этиш. |
| **Запоминание расстройки по поляризации на  каждом канале**  **uz -** kanallardagi qutblanish nosozligini xotirada saqlab qolish  каналлардаги қутбланиш носозлигини хотирада сақлаб қолиш  **en -**remembering on  polarization detuning in each channel | Возможность подстройки угла поляризации для каждого канала с последующей автоматической перестановкой при переключении программ.  Har bir kanal uchun dasturlarni qayta ulashdan so‘ng avtomatik tarzda almashtirish orqali qutblanish burchagini moslash mumkinligi.  Ҳар бир канал учун дастурларни қайта улашдан сўнг автоматик тарзда алмаштириш орқали қутбланиш бурчагини мослаш мумкинлиги. |
| **Запоминающий элемент**  **uz -** xotirlovchi element  хотирловчи элемент  **en -** rememberring element | Цифровое устройство, которое может принимать и хранить одно из двух состояний «0» или «1».  «0» yoki «1» ko‘rinishdagi ikki holatdan birini qabul qilishi va saqlashi mumkin bo‘lgan raqamli qurilma.  «0» ёки «1» кўринишдаги икки ҳолатдан бирини қабул қилиши ва сақлаши мумкин бўлган рақамли қурилма. |
| **Засветка по краям**  **uz -** tasvir chetlaridagi yorug‘lik  тасвир четларидаги ёруғлик  **en -** edge flare | Нежелательное добавочное свечение, возникающее на краях изображения.  Tasvirning chetlarida paydo bo‘ladigan beixtiyoriy qo‘shimcha nurlanish.  Тасвирнинг четларида пайдо бўладиган беихтиёрий қўшимча нурланиш. |
| **Затворные очки**  **uz -** zatvorli ko‘zoynak  затворли кўзойнак  **en -** shutter glasses, shutter spectacles | Стереоскопические очки, в которых разделение изображения для левого и правого глаза обеспечивается двумя затворами, которые открываются попеременно, синхронно с последовательно воспроизводимым изображением стереоскопического телевизионного изображения.  Stereoskopik ko‘zoynak, bunda chap va o‘ng ko‘z uchun tasvirlarni ajratish ikkita zatvor orqali ta’minlanadi, ular stereoskopik televizion tasvirning ketma-ket tiklanadigan tasviri bilan sinxron ravishda navbatma-navbat ochiladi.  Стереоскопик кўзойнак, бунда чап ва ўнг кўз учун тасвирларни ажратиш иккита затвор орқали таъминланади, улар стереоскопик телевизион тасвирнинг кетма-кет тикланадиган тасвири билан синхрон равишда навбатма-навбат очилади. |
| **Защитный интервал**  **uz -** himoya intervali  ҳимоя интервали  **en -** pedestal | Разность уровней видеосигнала между уровнем черного и уровнем гашения.  Videosignal darajalarining qora daraja va so‘ndirish darajasi o‘rtasidagi farqi.  Видеосигнал даражаларининг қора даража ва сўндириш даражаси ўртасидаги фарқи. |
| **Защитный интервал  цветовой вспышки**  **uz -** rang chaqnashining himoya intervali  ранг чақнашининг ҳимоя интервали  **en** - colour burst guard  interval | Часть интервала гашения между срезом синхронизирующего импульса строк и началом цветовой вспышки.  Satrning sinxronlovchi impulsi kesimi va rang chaqnashi boshlanishi o‘rtasidagi so‘ndirish intervalininng qismi.  Сатрнинг синхронловчи импульси кесими ва ранг чақнаши бошланиши ўртасидаги сўндириш интервалининнг қисми. |
| **Звено тракта (вещатель-ного телевидения)**  **uz - (**eshittirish televideniyesi) trakti zvenosi  (эшиттириш телевидениеси) тракти звеноси  **en -** broadcasting television tract section | Часть тракта вещательного телевидения, имеющая самостоятельное функциональное назначение.  Eshittirish televideniyesi traktining mustaqil funksional vazifaga ega bo‘lgan qismi.  Эшиттириш телевидениеси трактининг мустақил функционал вазифага эга бўлган қисми. |
| **Звон (в телевидении)**  **uz -** jarang (televideniyeda**)**  жаранг (телевидениeда)  **en -** ringing (in television) | Колебательное явление, проявляющееся в виде ряда близко расположенных полос справа от границ между контрастирующими участками изображения. Примечание ‒ В цветном телевидении звон может приводить к появлению цветной бахромы.  Tasvirning kontrastlovchi qismlari o‘rtasidagi chegaradan o‘ng tomonga yaqin joylashgan polosalar ko‘rinishida paydo bo‘ladigan tebranma hodisa.  Izoh – Rangli televideniyeda jarang rangli baxroma paydo bo‘lishiga olib kelishi mumkin.  Тасвирнинг контрастловчи қисмлари ўртасидаги чегарадан ўнг томонга яқин жойлашган полосалар кўринишида пайдо бўладиган тебранма ҳодиса.  Изоҳ – Рангли телевидениeда жаранг рангли бахрома пайдо бўлишига олиб келиши мумкин. |
| **Звук в синхросигнале**  **uz -** sinxrosignaldagi tovush  синхросигналдаги товуш  **en** - sound-in-syncs | Способ передачи звукового сигнала в виде цифрового сигнала, наложенного на сигнал синхронизации строк.  Satrlar sinxronizatsiyasi signaliga qo‘yilgan raqamli signal ko‘rinishidagi tovush signalini uzatish usuli.  Сатрлар синхронизацияси сигналига қўйилган рақамли сигнал кўринишидаги товуш сигналини узатиш усули. |
| **Звук на разностной  несущей**  **uz -** ayirma eltuvchidagi tovush  айирма элтувчидаги товуш  **en -** intercarrier sound | Используемая в телевизорах техника, при которой разностная частота, полученная при нелинейном комбинировании несущей изображения и несущей звукового сопровождения, используется как промежуточная частота в той части телевизора, в которой обрабатывается сигнал звукового сопровождения.  Televizorlarda foydalaniladigan texnika, bunda tasvir eltuvchi va tovush jo‘rligi eltuvchisi noliniyaviy kombinatsiyalangandagi olingan ayirma chastota, televizorning tovush jo‘rligi signali qayta ishlanadigan qismidagi oraliq chastota kabi foydalaniladi.  Телевизорларда фойдаланиладиган техника, бунда тасвир элтувчи ва товуш жўрлиги элтувчиси нолиниявий комбинациялангандаги олинган айирма частота, телевизорнинг товуш жўрлиги сигнали қайта ишланадиган қисмидаги оралиқ частота каби фойдаланилади. |
| **Звуковая программа**  **uz -** tovushli dastur  товушли дастур  **en -** sound programme | Программа,состоящая исключительно из звуковых эпизодов.  Faqat tovushli epizodlardan tashkil topgan dastur.  Фақат товушли эпизодлардан ташкил топган дастур. |
| **Звуковое вещание**  **(служба)**  **uz -** tovushli eshittirish (xizmat)  товушли эшиттириш (хизмат)  **en -** sound broadcasting | Вещание, ограниченное звуковыми программами.  Tovush dasturlari bilan cheklangan eshittirish.  Товуш дастурлари билан чекланган эшиттириш. |
| **Звуковое давление**  **uz -** tovush bosimi  товуш босими  **en -** sound pressure | Разность между мгновенным значением давления в данной точке среды при прохождении через нее звуковой волны и статическим давлением в той же точке в отсутствие волны.  Muhitda tovush to‘lqini o‘tgan nuqtadagi bosimning oniy qiymati bilan xuddi shu nuqtadagi to‘lqin bo‘lmagan paytdagi statik bosim o‘rtasidagi farq.  Муҳитда товуш тўлқини ўтган нуқтадаги босимнинг оний қиймати билан худди шу нуқтадаги тўлқин бўлмаган пайтдаги статик босим ўртасидаги фарқ. |
| **Звуковое сопровождение**  **uz -** tovush jo‘rligi  товуш жўрлиги  **en -** sound tracking | Звуковая составляющая телевизионной программы.  Televizion dasturning tovushli tashkil etuvchisi.  Телевизион дастурнинг товушли ташкил этувчиси. |
| **Звуковое шумопонижение (компандирование)**  **uz -** tovush shovqinini pasaytirish (kompandirlash)  товуш шовқинини пасайтириш (компандирлаш)  **en -** sound noise reduction (cоmpanding) | Метод повышения помехоустойчивости аудиосигнала, заключающийся в сжатии амплитудного спектра исходного сигнала, при котором нижняя граница  амплитуд оказывается выше предполагаемого уровня шума, а верхняя остается на месте. На приемной стороне сигнал восстанавливается.  Audiosignalning, boshlang‘ich signal amplitudaviy spektrini siqishdan iborat bo‘lgan, xalaqitbardoshliligini oshirish usuli, bunda amplitudaning quyi chegarasi ehtimol tutilgan shovqin darajasidan yuqori bo‘ladi, yuqoridagisi esa joyida qoladi. Qabul qilish tomonda signal tiklanadi.  Аудиосигналнинг, бошланғич сигнал амплитудавий спектрини сиқишдан иборат бўлган, халақитбардош-лилигини ошириш усули, бунда амплитуданинг қуйи чегараси эҳтимол тутилган шовқин даражасидан юқори бўлади, юқоридагиси эса жойида қолади. Қабул қилиш томонда сигнал тикланади. |
| **Звуковой радиовещательный передатчик**  **uz -** tovushli radioeshittirish uzatkichi  товушли радиоэшит-тириш узаткичи  **en** - sound broadcasting transmitter | Радиопередатчик, в котором модулирующие сигналы представляют звуковые вещательные программыдля непосредственного приема населением. Антенная система часто рассматривается как часть передатчика.  Modulyatsiyalovchi signallar tovushli eshittirish dastur-larini aholi tomonidan bevosita qabul qilinishi uchun taqdim etiladigan radiouzatkich. Antenna tizimi, ko‘pin-cha uzatkich qismi sifatida ko‘rib chiqiladi.  Модуляцияловчи сигналлар товушли эшиттириш дастурларини аҳоли томонидан бевосита қабул қилиниши учун тақдим этиладиган радиоузаткич. Антенна тизими, кўпинча узаткич қисми сифатида кўриб чиқилади. |
| **Звуковой сигнал**  **uz -** tovushli signal  товушли сигнал  **en** - sound signal | Программный сигнал звуковой частоты, представляющий звуковую программу или звуковое сопровождение телевизионного изображения.  Tovush chastotasining, televizion tasvirning tovushli das-turi yoki tovush jo‘rligini aks ettiruvchi, dasturiy signali.  Товуш частотасининг, телевизион тасвирнинг товуш-ли дастури ёки товуш жўрлигини акс эттирувчи, дастурий сигнали. |
| **Звуковые волны**  **uz -** tovush to‘lqinlari  товуш тўлқинлари  **en -** sound waves | Упругие волны, частоты колебаний которых лежат в пределах звуковых частот.  Tebranish chastotalari tovush chastotalari chegarasida yotadigan elastik to‘lqinlar.  Тебраниш частоталари товуш частоталари чегарасида ётадиган эластик тўлқинлар. |
| **Звуковые предискажения**  **uz -** tovush old buzilishlari  товуш олд  бузилишлари  **en -** sound emphasis | Предварительная обработка звукового сигнала на передающей стороне, предполагающая подъем верхних частот в соответствии с определенным логарифмическим законом. На приемной стороне предискажения устраняются. Цель предискажений − повышение помехоустойчивости сигнала. Подъем верхних частот связан с тем, что именно они наиболее подвержены помехам. При неправильном подборе устраняемых предискажений на приемной стороне, звук будет воспроизведен, но его качество может заметно понизиться.  Uzatuvchi tomonda tovush signalini dastlabki qayta ishlash, bunda yuqori chastotalar ma’lum logorifmik qonunga asosan ko‘tariladi. Qabul qiluvchi tomonda old buzilish bartaraf etiladi. Old buzilishlardan maqsad − signalning xalaqitga bardoshliligini oshirishdir. Yuqori chastotalarni ko‘tarish, ularning xalaqitlarga uchrash ehtimoli ko‘pligi bilan bog‘liqdir. Bartaraf etiladigan old buzilishlarning noto‘g‘ri tanlovi, qabul qiluvchi tomondan tovushni tiklashga imkon bersa ham uning sifatini sezilarli pasaytiradi.  Узатувчи томонда товуш сигналини дастлабки қайта ишлаш, бунда юқори частоталар маълум логорифмик қонунга асосан кўтарилади. Қабул қилувчи томонда олд бузилиш бартараф этилади. Олд бузилишлардан мақсад − сигналнинг халақитга бардошлилигини оширишдир. Юқори частоталарни кўтариш, уларнинг халақитларга учраш эҳтимоли кўплиги билан боғлиқдир. Бартараф этиладиган олд бузилишларнинг нотўғри танлови, қабул қилувчи томондан товушни тиклашга имкон берса ҳам унинг сифатини сезиларли пасайтиради. |
| **Звуковые частоты**  **uz -** tovush chastotalari  товуш частоталари  **en -** sound frequencies | Частоты колебаний, которые при акустическом воспроизведении сигнала могут вызвать слуховое восприятие.  Signal akustik qayta tiklanganda eshitish sezgisini qo‘zg‘atuvchi tebranishlar chastotasi.  Сигнал акустик қайта тикланганда эшитиш сезгисини қўзғатувчи тебранишлар частотаси. |
| **Звукомикшер**  **uz -** tovush miksheri  товуш микшери  **en -** audio-mixer | Устройство для объединения звуковых сигналов от нескольких источников с целью формирования сигнала звукового сопровождения.  Tovush jo‘rligidagi signallarni shakllantirish maqsadida bir necha manbadan keladigan tovush signallarini birlashtiruvchi qurilma.  Товуш жўрлигидаги сигналларни шакллантириш мақсадида бир неча манбадан келадиган товуш сигналларини бирлаштирувчи қурилма. |
| **Зеркало (оптическое зеркало)**  **uz -** ko‘zgu (optik ko‘zgu)  кўзгу (оптик кўзгу)  **en -** mirror (optical mirror) | Тело, характеризующееся полированной поверхностью и способное образовывать оптическое изображение, отражающее излучение.  Sayqal berilgan yuzali va nurlarni qaytaradigan optik tasvirni tavsiflovchi jism.  Сайқал берилган юзали ва нурларни қайтарадиган оптик тасвирни тавсифлови жисм. |
| **Знакогенератор**  **uz -** belgi generatori  белги генератори  **en** - signgenerator | Аппарат для нанесения титров на видеоизображение. Дает большой выбор размеров, шрифтов и цвета букв. Современные аппараты позволяют применять движение символов и дополнительные эффекты, такие как мерцание, оттенки, «проявление» и т.д.  Videotasvirlarga lavha yozish uchun mo‘ljallangan apparat. Harflar o‘lchamlari, shriftlari va ranglarini keng tanlash imkonini beradi. Zamonaviy apparatlar simvollar harakatlanishi, miltillash, tus berish va «ko‘rinadigan qilish» kabi qo‘shimcha effektlar qo‘llanilishiga imkon beradi.  Видеотасвирларга лавҳа ёзиш учун мўлжалланган аппарат. Ҳарфлар ўлчамлари, шрифтлари ва рангларини кенг танлаш имконини беради. Замонавий аппаратлар символлар ҳаракатланиши, милтиллаш, тус бериш ва «кўринадиган қилиш» каби қўшимча эффектлар қўлланилишига имкон беради. |
| **Значимость, значимость разряда**  **uz -** ahamiyat,razryad ahamiyati  аҳамият, разряд аҳамияти  **en -** significance, significant value | Значение, представляемое позицией разряда в кодовом слове.  Razryadning kodli so‘zdagi pozitsiyasi bilan ifodalanadi-gan qiymat.  Разряднинг кодли сўздаги позицияси билан ифодаланадиган қиймат. |
| **Зона белого (на графике цветностей)**  **uz** - (ranglilik grafikasidagi) oq zona  (ранглилик  графикасидаги) оқ зона  **en** - white zone (in a  chromaticity diagram) | Зона на графике цветностей, которую можно считать представляющей цветности, достаточно хорошо соответствующие при данных условиях наблюдения ахроматическим ощущениям.  Axromatik sezgirlikni kuzatish sharoitlarida yetarlicha yaxshi mos keladigan ranglilikni taqdim etadi, deb hisoblash mumkin bo‘lgan ranglilik grafikasidagi zona.  Ахроматик сезгирликни кузатиш шароитларида етарлича яхши мос келадиган ранглиликни тақдим этади, деб ҳисоблаш мумкин бўлган ранглилик графикасидаги зона. |
| **Зона обслуживания  (вещательным передатчиком)**  **uz -** (eshittirish uzatkichi bilan) xizmat ko‘rsatish zonasi  (эшиттириш узаткичи билан) хизмат кўрсатиш зонаси  **en** - service area (of a  broadcast transmitter) | Зона, внутри которой прием радиовещательного передатчика защищен от помех в соответствии с международными соглашениями.  Radioeshittirish uzatkichlarini qabul qilish, Xalqaro kelishuvlarga muvofiq, xalaqitlardan himoya qilingan zona.  Радиоэшиттириш узаткичларини қабул қилиш, Халқаро келишувларга мувофиқ, халақитлардан ҳимоя қилинган зона. |
| **Зона охвата (вещатель-ным передатчиком)**  **uz -** (eshittirish uzatkichi bilan) qamrab olish zonasi  (эшиттириш узаткичи билан) қамраб олиш зонаси  **en** - coverage area (of a broadcasting transmitter) | Зона, внутри которой прием передач радиовещательного передатчика имеет место при определенных технических условиях на домашние приемники с сог-ласованными нормированными характеристиками.  Radioeshittirish uzatkichlari eshittirishlarini qabul qilish, uy qabulqilgichlariga (priyemniklariga) mo‘ljallangan muayyan texnik shartlarga muvofiq, kelishilgan norma-langan xarakteristikalar asosida bajariladigan zona.  Радиоэшиттириш узаткичлари эшиттиришларини қабул қилиш, уй қабулқилгичларига (приемниклари-га) мўлжалланган муайян техник шартларга муво-фиқ, келишилган нормаланган характеристикалар асосида бажариладиган зона. |
| **Зрение**  **uz -** ko‘rish  кўриш  **en -** vision; sight | Восприятие живым организмом предметов внешнего мира. Благодаря зрению организм получает информацию о величине, форме, цвете и других свойствах объектов окружающего мира.  Tirik organizmning tashqi dunyo predmetlarini idrok eti-shi. Ko‘rish tufayli organizm atrofidagi obyektlarning kattaligi, shakli, rangi va boshqa xususiyatlari to‘g‘risida axborot oladi.  Тирик организмнинг ташқи дунё предметларини идрок этиши. Кўриш туфайли организм атрофидаги объектларнинг катталиги, шакли, ранги ва бошқа хусусиятлари тўғрисида ахборот олади. |
| **Зрительное ощущение**  **uz -** ko‘rish sezgirligi  кўриш сезгирлиги  **en -** visual sensation | Индивидуальное восприятие зрительного раздражителя, возникающее при попадании прямых и отраженных от предметов лучей света, достигающих определенной пороговой интенсивности.  Ma’lum bo‘sag‘aviy intensivlikka ega bo‘lgan yorug‘lik nurlari jismlardan to‘g‘ri tushganda va qaytganda yuzaga keladigan ko‘rishni qo‘zg‘atadigan individual qabul qilish.  Маълум бўсағавий интенсивликка эга бўлган ёруғлик нурлари жисмлардан тўғри тушганда ва қайтганда юзага келадиган кўришни қўзғатадиган индивидуал қабул қилиш. |
| **Зрительный анализатор**  **uz -** ko‘rish analizatori  кўриш анализатори  **en -** visual analyzer | Совокупность нервных образований, обеспечивающих восприятие величины, формы, цвета предметов, их взаимного расположения.  Jismlarning kattaligi, shakli, rangini va ularning o‘zaro joylashishini qabul qilishni ta’minlaydigan asab tuzil-malari to‘plami.  Жисмларнинг катталиги, шакли, рангини ва уларнинг ўзаро жойлашишини қабул қилишни таъминлайдиган асаб тузилмалари тўплами. |
| **Зрительный  раздражитель**  **uz -** ko‘rish qo‘zg‘atgichi  кўриш қўзғатгичи  **en -** visual irrotant | Электромагнитные колебания, отраженные или излученные объектами внешнего мира и воспринимаемые органами зрения.  Tashqi dunyo obyektlari qaytargan yoki nurlantirgan va ko‘rish organlari qabul qiladigan elektromagnit tebranishlar.  Ташқи дунё объектлари қайтарган ёки нурлантирган ва кўриш органлари қабул қиладиган электромагнит тебранишлар. |

| **И** | |
| --- | --- |
| **«Идеальная» передающая трубка**  **uz -** «ideal» uzatuvchi trubka  «идеал» узатувчи  трубка  **en -** «ideal» transmitting tube | Гипотетическая телевизионная передающая трубка, в которой единственным источником шума является дробовой эффект светового потока, состоящего из отдельных квантов, число которых в единицу времени флуктуирует около среднего значения.  Vaqt birligida soni o‘rtacha qiymat atrofida o‘zgaruvchi alohida kvantlardan tashkil topgan yorug‘lik oqimining pitraviy effektli yagona xalaqit manbaidan iborat gipotetik televizion uzatuvchi trubka.  Вақт бирлигида сони ўртача қиймат атрофида ўзгарувчи алоҳида квантлардан ташкил топган ёруғлик оқимининг питравий эффектли ягона халақит манбаидан иборат гипотетик телевизион узатувчи трубка. |
| **Идентификатор пакета**  **uz -** paket identifikatori  пакет идентификатори  **en -** packet identificator | 13-битовый указатель в заголовке транспортного пакета MPEG-2, указывающий на присутствие в пакете данных определенного элементарного потока.  *MPEG-2* transport paketi sarlavhasidagi ma’lumotlar paketida muayyan elementar oqim mavjudligini ko‘rsa-tadigan, 13 bitli ko‘rsatkich.  MPEG-2 транспорт пакети сарлавҳасидаги маълумотлар пакетида муайян элементар оқим мавжудлигини кўрсатадиган, 13 битли кўрсаткич. |
| **Идентификатор сети**  **uz -** tarmoq identifikatori  тармоқ идентификатори  **en -** network identifier | Идентификатор, служащий для определения сети (провайдера/вещателя), к которой принадлежит данный поток.  Belgilangan oqim qaysi tarmoqqa (provayderga/eshitti-ruvchiga) tegishliligini aniqlaydi.  Белгиланган оқим қайси тармоққа (провайдерга/эшиттирувчига) тегишлилигини аниқлайди. |
| **Иерархическое кодирование, многоуровневое  кодирование**  **uz** - iyerarxik kodlash, ko‘p darajali kodlash  иерархик кодлаш, кўп даражали кодлаш  **en -** hierarchical coding, layered coding | Метод кодирования источника на основе специальной структуры потока данных, который позволяет воспроизвести исходное изображение на нескольких уровнях качества.  Примечание − В радиовещании иерархическое кодирование дает возможность, например, осуществить на фиксированную антенну прием изображения высокой четкости, в то же время прием изображения низкого качества на встроенную антенну портативного приемника.  Manbani, dastlabki tasvirni sifatning bir nechta darajalarida qayta tiklashga imkon beradigan ma’lumotlar oqimini maxsus struktura asosida, kodlash usuli.  Izoh – Radioeshittirishda iyerarxik kodlash, masalan, qayd etilgan antennaga yuqori aniqlikdagi tasvirni qabul qilishni, shu bilan bir vaqtda, sifati past tasvirni portativ qabulqilgichning o‘rnatilgan antennaga qabul qilinishini amalga oshirish imkonini beradi.  Манбани, дастлабки тасвирни сифатнинг бир нечта даражаларида қайта тиклашга имкон берадиган маълумотлар оқимини махсус структура асосида, кодлаш усули.  Изоҳ – Радиоэшиттиришда иерархик кодлаш масалан, қайд этилган антеннага юқори аниқликдаги тасвирни қабул қилишни, шу билан бир вақтда, сифати паст тасвирни портатив қабулқилгичнинг ўрнатилган антеннага қабул қилинишини амалга ошириш имконини беради. |
| **Иерархия цифрового мультиплекса**  **uz -** raqamli multipleks iyerarxiyasi  рақамли мультиплекс иерархияси  **en -** digital multiplex hierarchy | Ряд уровней мультиплексирования, в котором каждый уровень характеризуется определенным битрейтом, и каждый уровень работает с цифровым сигналом, состоящим из мультиплексированных сигналов с битрейтом нижнего уровня.  Примечание − Сектор стандартизации МСЭ стандартизовал два типа иерархий цифрового мультиплекса, плезиохронная цифровая иерархия (PDH) и синхронная цифровая иерархия (SDH).  Multiplekslashning bir qator darajalari, bunda har bir daraja aniq bitreyt bilan tavsiflanadi va har bir daraja past darajadagi bitreyt bilan multiplekslangan signallardan tashkil topgan raqamli signallar bilan ishlaydi.  Izoh – XEI standartizatsiya sektori raqamli multipleks iyerarxiya-ning ikkita: plezioxron raqamli iyerarxiya va sinxron raqamli iyerarxiya turini standartlashtirgan.  Мультиплекслашнинг бир қатор даражалари, бунда ҳар бир даража аниқ битрейт билан тавсифланади ва ҳар бир даража паст даражадаги битрейт билан мультиплексланган сигналлардан ташкил топган рақамли сигналлар билан ишлайди.  Изоҳ – ХЭИ стандартизация сектори рақамли мультиплекс иерархиянинг иккита: плезиохрон рақамли иерархия ва синхрон рақамли иерархия турини стандартлаштирган. |
| **Избирательное  спектральное отражение**  **uz -** tanlangan spektral qaytarish  танланган спектрал қайтариш  **en -** selected spectral reflection | Отражение, выражающееся в том, что от поверхности окрашенного предмета монохроматические излучения, поглощаемые этим окрашивающим веществом, отражаются в меньшей мере, чем от абсолютно белой поверхности, полностью отражающей весь падающий на нее свет.  Bo‘yalgan buyum sirtidan, bo‘yovchi modda yutgan monoxromatik nurlar, o‘ziga tushadigan butun yorug‘lik-ni to‘liq qaytaradigan mutlaq oq sirtga nisbatan kamroq qaytishini ifodalaydigan aks etish.  Бўялган буюм сиртидан, бўёвчи модда ютган монохроматик нурлар, ўзига тушадиган бутун ёруғликни тўлиқ қайтарадиган мутлақ оқ сиртга нисбатан камроқ қайтишини ифодалайдиган акс этиш. |
| **Избирательность**  **uz -** tanlovchanlik  танловчанлик  **en -** selectance | Отношение напряжения заданной частоты к напряжению несущей частоты изображения на входе телевизора при постоянном напряжении на его выходе.  Berilgan chastota kuchlanishining televizor kirishidagi tasvir eltuvchi chastotasi kuchlanishiga, uning chiqishidagi kuchlanish doimiy bo‘lgandagi, nisbati.  Берилган частота кучланишининг телевизор киришидаги тасвир элтувчи частотаси кучланишига, унинг чиқишидаги кучланиш доимий бўлгандаги, нисбати. |
| **Избыточность**  **uz -** ortiqchalik  ортиқчалик  **en -** redundancy | Количественная характеристика возможности представления любого сообщения в более короткой форме. Для сообщений, закодированных в виде дискретных сигналов, избыточность измеряется отношением количества элементов кода, которые могут быть устранены из него, к исходному количеству элементов.  Har qanday xabarni birmuncha qisqa shaklda taqdim etish mumkinligining miqdor xarakteristikasi. Diskret signallar shaklida kodlangan xabarlar uchun ortiqchalik kodning undan chiqarib tashlanishi mumkin bo‘lgan elementlari miqdorining elementlarning boshlang‘ich miqdoriga nisbati bilan o‘lchanadi.  Ҳар қандай хабарни бирмунча қисқа шаклда тақдим этиш мумкинлигининг миқдор характеристикаси. Дискрет сигналлар шаклида кодланган хабарлар учун ортиқчалик коднинг ундан чиқариб ташланиши мумкин бўлган элементлари миқдорининг элементларнинг бошланғич миқдорига нисбати билан ўлчанади. |
| **Избыточность ТВ сигнала**  **uz -** TV signalning ortiqchaligi  ТВ сигналнинг ортиқчалиги  **en -** TV signal redundancy | Обусловленность значительной информационной избыточностью или ограниченностью возможностей зрительного аппарата.  Axborotning sezilarli ortiqchaligi yoki ko‘rish apparati imkoniyatlarining cheklanganligi bilan bog‘liqlik.  Ахборотнинг сезиларли ортиқчалиги ёки кўриш аппарати имкониятларининг чекланганлиги билан боғлиқлик. |
| **Излучение гетеродина телевизионного  приемника**  **uz -** televizion qabulqilgich geterodinining nurlanishi  телевизион қабулқилгич гетеродинининг нурланиши  **en -** TV receiver oscillator radiation | Электромагнитное поле, создаваемое вследствие паразитного излучения гетеродина телевизионного приемника, и являющееся помехой.  Televizion qabulqilgich geterodinining parazit nurlanishi oqibatida hosil bo‘ladigan va xalaqit deb hisoblanadigan elektromagnit maydoni.  Телевизион қабулқилгич гетеродинини паразит нурланиши оқибатида ҳосил бўладиган ва халақит ҳисобланадиган электромагнит майдони. |
| **Изменение формата  (в телевидении)**  **uz -** format o‘zgarishi  (televideniyeda)  формат ўзгариши  (телевидениeда)  **en -** change of format  (in television) | Изменение формата изображения путем устранения некоторых участков по его краям без искажения оставшейся части изображения.  Tasvir formatini, tasvirning qolgan qismini buzmasdan, uning chetlari bo‘ylab ayrim qismlarini bartaraf etish yo‘li bilan o‘zgartirish.  Тасвир форматини, тасвирнинг қолган қисмини бузмасдан, унинг четлари бўйлаб айрим қисмларини бартараф этиш йўли билан ўзгартириш. |
| **Измеритель нелинейных искажений**  **uz -** nochiziqli buzilishlar o‘lchagichi  ночизиқли бузилишлар ўлчагичи  **en -** meter of nonlinear distortion | Прибор для определения коэффициента нелинейных искажений, вносимых в тракте прохождения сигнала линией, усилителем и т.п. или искажений, создаваемых на выходе генераторов синусоидальных колебаний звуковой частоты.  Signalning o‘tish traktida liniya, kuchaytirgich va sh.k.lar tomonidan kiritiladigan nochiziqli buzilishlar koeffitsi-yentini yoki tovush chastotasi sinusoidal tebranishlari generatorining chiqishida vujudga keladigan buzilishlarni aniqlaydigan asbob.  Сигналнинг ўтиш трактида линия, кучайтиргич ва ш.к.лар томонидан киритиладиган ночизиқли бузилишлар коэффициентини ёки товуш частотаси синусоидал тебранишлари генераторининг чиқишида вужудга келадиган бузилишларни аниқлайдиган асбоб. |
| **Изнашивание телевизора**  **uz -** televizorning eskirishi  телевизорнинг  эскириши  **en -** TV depreciation | Процесс постепенного изменения параметров те­левизора (элемента), вызываемый действием механических, электрических, тепловых и других нагрузок, наличие которых определяется только режимом работы.  Televizor (elementlar) parametrlarining, mavjudligi faqat uning ish rejimi bilan aniqlanadigan, mexanik, elektr, issiqlik va boshqa yuklamalar ta’siri keltirib chiqaradi-gan, asta-sekin o‘zgarish jarayoni.  Телевизор (элементлар) параметрларининг, мавжуд-лиги фақат унинг иш режими билан аниқланадиган, механик, электр, иссиқлик ва бошқа юкламалар таъсири келтириб чиқарадиган аста-секин ўзгариш жараёни. |
| **Изображение (видимое)**  **uz -** (ko‘rinuvchi) tasvir  (кўринувчи) тасвир  **en** - (visible) image | Изображение, создаваемое в течение периода кадров на телевизионном экране.  Televizion ekranda kadrlarning o‘tish davri mobaynida paydo bo‘ladigan tasvir.  Телевизион экранда кадрларнинг ўтиш даври мобайнида пайдо бўладиган тасвир. |
| **Изображение в основном цвете**  **uz -** asosiy rangdagi tasvir  асосий рангдаги тасвир  **en** - primary colour picture | Воспроизведение изображения при развертке в одном из основных цветов.  Tasvirni asosiy ranglardan birini yoyishda tiklash.  Тасвирни асосий ранглардан бирини ёйишда тиклаш. |
| **Искажение квантования,  шум квантования**  **uz -** kvantlashning buzilishi, kvantlash shovqini  квантлашнинг бузилиши, квантлаш шовқини  **en -** quantizing distortion, quantizing noise | Искажение сигнала в результате процесса квантования исходного сигнала.  Примечание  1 Использование терминов «искажение квантования», «шум квантования» обычно ограничено явлениями в пределах рабочего диапазона квантования.  2 Термин «шум квантования» используется из-за того, что искажение обычно наблюдается в виде случайного сигнала, наложенного на сигнал, несущий информацию.  Chiquvchi signalni kvantlash jarayoni natijasida signalning buzilishi.  Izoh  1 «Kvantlashning buzilishi», «kvantlash shovqini» atamalaridan foydalanish, odatda, kvantlash ishchi diapazoni doirasidagi hodisalar bilan cheklangan.  2 «Kvantlash shovqini» atamasi, buzilish odatda, axborotni eltuvchi signal ustidagi tasodifiy signal ko‘rinishida kuzatilishi tufayli, qo‘llaniladi.  Чиқувчи сигнални квантлаш жараёни натижасида сигналнинг бузилиши.  Изоҳ  1 «Квантлашнинг бузилиши», «квантлаш шовқини» атамала-ридан фойдаланиш, одатда, квантлаш ишчи диапазони доира-сидаги ҳодисалар билан чекланган.  2 «Квантлаш шовқини» атамаси, бузилиш одатда, ахборотни элтувчи сигнал устидаги тасодифий сигнал кўринишида куза-тилиши туфайли, қўлланилади. |
| **Искажение перспективы**  **uz -** perspektivaning buzilishi  перспективанинг  бузилиши  **en -** garbling of prospect | Ограниченное пространство, рассматриваемое под разными углами зрения глазом и передающей ТВ камерой.  Ko‘z va uzatuvchi *TV* kamera bilan turli ko‘rish burchaklari ostida qaraladigan cheklangan muhit.  Кўз ва узатувчи ТВ камера билан турли кўриш бурчаклари остида қараладиган чекланган муҳит. |
| **Иконоскоп**  **uz -** ikonoskop  иконоскоп  **en -** iconoscope | Первая передающая телевизионная трубка, в которой луч, состоящий из быстрых электронов, развертывает светочувствительную мозаику, обладающую свойством внешнего фотоэлектрического эффекта и использующую способность накопления электрических зарядов.  Birinchi televizion uzatish trubkasi, bunda tez elektron-lardan tashkil topgan nur tashqi fotoeffekt xossasiga ega bo‘lgan va elektr zaryadlarni to‘plash xususiyatiga ega yorug‘likka sezgir mozaikani yoyadi.  Биринчи телевизион узатиш трубкаси, бунда тез элек-тронлардан ташкил топган нур ташқи фотоэффект хоссасига эга бўлган ва электр зарядларни тўплаш хусусиятига эга ёруғликка сезгир мозаикани ёяди. |
| **Инфракрасный (ИК) -повторитель**  **uz -** infraqizil (IQ) - takrorlagich  инфрақизил (ИҚ) -такрорлагич  **en -** IK-repeater | Система, состоящая из инфракрасного излучателя (диода) и инфракрасного датчика, которая позволяет ретранслировать команды дистанционного пульта управления на устройства, находящиеся за пределами «прямой видимости» пульта.  Pultning «to‘g‘ri ko‘rish» chegarasidan tashqarida bo‘l-gan qurilmalarga, masofadan boshqarish pulti komanda-larini olib uzatish imkonini beradigan infraqizil nurlat-kich (diod) va infraqizil datchikdan tashkil topgan tizim.  Пультнинг «тўғри кўриш» чегарасидан ташқарида бўлган қурилмаларга, масофадан бошқариш пульти командаларини олиб узатиш имконини берадиган инфрақизил нурлаткич (диод) ва инфрақизил датчикдан ташкил топган тизим. |
| **Импульс фиксации**  **uz -** fiksatsiya impulsi  фиксация импульси  **en** - clamping pulse | Импульс, используемый для определения той части видеосигнала, которая должна фиксироваться.  Videosignalning qayd etilishi kerak bo‘lgan qismini aniqlashda foydalaniladigan impuls.  Видеосигналнинг қайд этилиши керак бўлган қисми-ни аниқлашда фойдаланиладиган импульс. |
| **Импульс (электрический)**  **uz -** (elektr) impulsi  (электр) импульси  **en -** pulse (electric) | Единичное возмущение, характеризуемое нарастанием и спадом во времени или пространстве, или и в том и в другом, количество которого держится постоянным.  Примечание – Согласно этому определению радиочастотная несущая, модулированная по амплитуде импульсом, не считается импульсом.  Vaqtda yoki fazoda yoxud unisida ham, bunisida ham o‘sish va pasayish bilan tavsiflanadigan, miqdori doimiy saqlanib turadigan yagona g‘alayonlanish.  Izoh – Bu ta’rifga ko‘ra, amplituda bo‘yicha impuls bilan modulyatsiyalangan radiochastotaviy eltuvchi impuls bo‘lib hisoblanmaydi.  Вақтда ёки фазода ёхуд унисида ҳам, бунисида ҳам ўсиш ва пасайиш билан тавсифланадиган, миқдори доимий сақланиб турадиган ягона ғалаёнланиш.  Изоҳ – Бу таърифга кўра, амплитуда бўйича импульс билан модуляцияланган радиочастотавий элтувчи импульс бўлиб ҳисобланмайди. |
| **Импульсная модуляция**  **uz -** impulsli modulyatsiya  импульсли модуляция  **en -** pulse modulation | Группа методов модуляции, отличающаяся тем, что модулированный сигнал имеет вид последовательности видео или радиоимпульсов.  Modulyatsiyalangan signal video yoki radioimpulslar ketma-ketligi ko‘rinishida bo‘lishi bilan farqlanadigan modulyatsiyalash usullari guruhi.  Модуляцияланган сигнал видео ёки радиоимпульслар кетма-кетлиги кўринишида бўлиши билан фарқлана-диган модуляциялаш усуллари гуруҳи. |
| **Импульсно-кодовая модуляция (ИКМ)**  **uz** - impuls-kodli modulyatsiya (IKM)  импульс-кодли модуляция (ИКМ)  **en -** pulse code modulation (PCM) | Процесс, в котором сигнал дискретизируется, каждый отсчет квантуется независимо от остальных отсчетов, результирующая последовательность значений преобразуется в цифровой сигнал путем кодирования.  Signal diskretlanadigan, har bir sanoq boshqa sanoq-lardan qat’i nazar kvantlanadigan, natijadagi qiymatlar ketma-ketligi kodlash yo‘li bilan raqamli signalga o‘zgartiriladigan jarayon.  Сигнал дискретланадиган, ҳар бир саноқ бошқа саноқлардан қатъи назар квантланадиган, натижадаги қийматлар кетма-кетлиги кодлаш йўли билан рақамли сигналга ўзгартириладиган жараён. |
| **Импульсы централизованной цветовой  синхронизации**  **uz -** markazlashgan rang sinxronizatsiyasi impulslari  марказлашган ранг синхронизацияси импульслари  **en -** pulses of centralized chromatic synchronization | Прямоугольные импульсы, фронты которых обозначают начало красных строк, предназначенные для синхронизации нескольких кодеров SECAM и PAL.  *SECAM* va *PAL* tizimining bir necha koderlarini sinxronlash uchun mo‘ljallangan old qismlari «qizil» satr-larning boshlanishini belgilaydigan to‘g‘ri burchakli impulslar.  SECAM ва PAL тизимининг бир неча кодерларини синхронлаш учун мўлжалланган олд қисмлари «қизил» сатрларнинг бошланишини белгилайдиган тўғри бурчакли импульслар. |
| **Инверсия фазы цветовой поднесущей**  **uz -** rangli quyi eltuvchi fazasining inversiyasi  рангли қуйи элтувчи фазасининг инверсияси  **en** - chromatic subcarrier phase alternation | Периодическое изменение цветовой фазы одной или нескольких составляющих поднесущей сигнала цветности между двумя установленными значениями.  Ranglilik signali quyi eltuvchisining bitta yoki bir nechta tashkil etuvchisi rangli fazasining ikkita belgilangan qiymat o‘rtasida davriy o‘zgarishi.  Ранглилик сигнали қуйи элтувчисининг битта ёки бир нечта ташкил этувчиси рангли фазасининг иккита белгиланган қиймат ўртасида даврий ўзгариши. |
| **Инвертированные  телевизионные каналы**  **uz -** invertirlangan televizion kanallar  инвертирланган телевизион каналлар  **en -** inverted television  channels | Система из двух телевизионных каналов при амплитудной модуляции, занимающих одно и то же место в частотном спектре, когда в одном из них несущая звукового сопровождения расположена выше по час-тоте, чем несущая изображения, а в другом, ниже.  Примечание ‒ В этой системе один из двух каналов называется прямым, а другой − инвертированным.  Amplitudaviy modulyatsiyadagi ikkita televizion kanaldan, ularning birida tovush jo‘rligidagi eltuvchi tasvir eltuvchiga nisbatan chastota bo‘yicha yuqori, boshqasida past joylashgan bo‘lsa, chastota spektrida bir xil o‘rinni egallaydigan tizim.  Izoh ‒ Bu tizimda ikkita kanaldan biri to‘g‘ri, boshqasi inventirlangan deb, nomlanadi.  Амплитудавий модуляциядаги иккита телевизион каналдан, уларнинг бирида товуш жўрлигидаги элтувчи тасвир элтувчига нисбатан частота бўйича юқори, бошқасида паст жойлашган бўлса, частота спектрида бир хил ўринни эгаллайдиган тизим.  Изоҳ ‒ Бу тизимда иккита каналдан бири тўғри, бошқаси инвентирланган деб, номланади. |
| **Индекс цветопередачи**  **uz -** rang uzatish indeksi  ранг узатиш индекси  **en** - color rendition index | Мера соответствия зрительных восприятий цветного объекта, освещенного исследуемыми и стандартными источниками света при определенных условиях наблюдения.  Muayyan kuzatish sharoitlarida tadqiq etilayotgan va standart yorug‘lik manbalari bilan yoritilgan rangli obyektni ko‘rish orqali idrok etishning muvofiqlik o‘lchami.  Муайян кузатиш шароитларида тадқиқ этилаётган ва стандарт ёруғлик манбалари билан ёритилган рангли объектни кўриш орқали идрок этишнинг мувофиқлик ўлчами. |
| **Индивидуальный прием (в спутниковом вещании)**  **uz -** individual qabul (yo‘ldoshli eshittirishda)  индивидуал қабул (йўлдошли эшиттиришда) **en** - individual reception (in satellite broadcasting) | Непосредственный прием спутниковых вещательных передач бытовыми установками, обычно с антеннами небольших размеров.  Maishiy qurilmalar, odatda, uncha katta bo‘lmagan hajmdagi antennalar bilan yo‘ldoshli eshittirishlarni bevosita qabul qilish.  Маиший қурилмалар, одатда, унча катта бўлмаган ҳажмдаги антенналар билан йўлдошли эшиттириш-ларни бевосита қабул қилиш. |
| **Инерционная**  **синхронизация**  **uz -** inersion sinxronlash  инерцион синхронлаш  **en -** inertial synchronization | Помехоустойчивая синхронизация, при которой импульсы строчной и кадровой синхронизации формируются в приемнике заново с помощью генератора строчной частоты, захватываемого частотой приходящих импульсов.  Satr va kadr sinxronlash impulslari qabulqilgichda keluvchi impulslar chastotasi bilan qamrab olingan satr chastota generatori yordamida qaytadan shakllantiriladi-gan xalaqitga chidamli sinxronlash.  Сатр ва кадр синхронлаш импульслари қабулқилгичда келувчи импульслар частотаси билан қамраб олинган сатр частота генератори ёрдамида қайтадан шакллантириладиган халақитга чидамли синхронлаш. |
| **Инерционность ТВ  сигнала**  **uz -** TV signalning inersionliligi  ТВ сигналнинг  инерционлилиги  **en -** sluggishness of TV signal | Параметр, характеризующий запаздывание изменения ТВ сигнала на выходе фотоэлектронного преобразователя относительно изменения освещенности его фоточувствительной поверхности.  Fotoelektron o‘zgartirgich chiqishidagi TV signal o‘zga-rishining uning fotosezgir yuzasi yoritilganligining o‘zgarishiga nisbatan kechikishini tavsiflaydigan parametr.  Фотоэлектрон ўзгартиргич чиқишидаги ТВ сигнал ўзгаришининг унинг фотосезгир юзаси ёритилганлигининг ўзгаришига нисбатан кечикишини тавсифлайдиган параметр. |
| **Инерция зрения**  **uz -** ko‘rish inersiyasi  кўриш инерцияси  **en -** inertia of vision | Феномен человеческого зрительного восприятия, при котором изображение воспринимается сетчаткой глаза с определенной инерцией. Без этого телевидение, кинематография и анимация воспринимались бы как набор мелькающих неподвижных изображений.  Odamning ko‘rish sezgisi orqali qabul qilish jarayonidagi hodisa, bunda tasvir ko‘zning to‘r pardasi orqali ma’lum inersiya bilan qabul qilinadi. Aks holda, televideniye, kinematografiya va animatsiya tasvirlarning miltillagan harakatsiz to‘plami sifatida qabul qilingan bo‘lar edi.  Одамнинг кўриш сезгиси орқали қабул қилиш жараёнидаги ҳодиса, бунда тасвир кўзнинг тўр пардаси орқали маълум инерция билан қабул қилинади. Акс ҳолда, телевидение, кинематография ва анимация тасвирларнинг милтиллаган ҳаракатсиз тўплами сифатида қабул қилинган бўлар эди. |
| **Интегральный критерий качества**  **uz -** sifatning integral kriteriysi  сифатнинг интеграл критерийси  **en** - integral criteria of  quality | Величина, определяемая значениями многочисленных частных параметров качества.  Sifatning ko‘plab xususiy parametrlari qiymatlari bilan aniqlanadigan kattalik.  Сифатнинг кўплаб хусусий параметрлари қийматлари билан аниқланадиган катталик. |
| **Интегрирующая цепь**  **uz -** integrallovchi zanjir  интегралловчи занжир  **en -** integrating chain | Устройство, в котором сигнал на выходе приближенно описывается интегралом от входного сигнала.  Chiqishdagi signal kirish signalining taxminiy integrali bilan tavsiflanuvchi qurilma.  Чиқишдаги сигнал кириш сигналининг тахминий интеграли билан тавсифланувчи қурилма. |
| **Интерактивная коммуникация**  **uz -** interaktiv kommunikatsiya  интерактив  коммуникация  **en -** interactive сommunication | Ситуация, при которой пользователь осуществляет ввод данных и затем ждет ответа (реакции партнера) компьютера перед следующим вводом. В аудио- и видеорежимах интерактивность подразумевает диалоговый обмен данными между пользователями.  Foydalanuvchi ma’lumotlar kiritishni amalga oshiradigan va undan so‘ng, keyingi kiritish oldidan kompyuterning javobi (sherikning reaksiyasi) ni kutadigan vaziyat.  Audio- va video rejimlarda, interaktivlik deganda, foydalanuvchilar o‘rtasida ma’lumotlarni dialogli ayirboshlash nazarda tutiladi.  Фойдаланувчи маълумотлар киритишни амалга оширадиган ва ундан сўнг, кейинги киритиш олдидан компьютернинг жавоби (шерикнинг реакцияси) ни кутадиган вазият. Аудио- ва видео режимларда, интерактивлик деганда, фойдаланувчилар ўртасида маълумотларни диалогли айирбошлаш назарда тутилади. |
| **Интерактивное  телевидение**  **uz -** interaktiv televideniye  интерактив телевидение  **en -** interactive television | Телевизионное вещание, построенное на соединении традиционных телевизионных программ, элементов мультимедийного содержания (гипертекста, графики, видео, звука) и возможностей интерактивного взаимодействия абонента с программой.  An’anaviy televizion dasturlar, multimedia mazmunidagi (gipermatn, chizma, video, tovush) elementlar va abonentning dastur bilan interaktiv o‘zaro hamkorligi imkoniyatlarini birlashtirish asosida tuzilgan televizion eshittirish.  Анъанавий телевизион дастурлар, мультимедиа мазмунидаги (гиперматн, чизма, видео, товуш) элементлар ва абонентнинг дастур билан интерактив ўзаро ҳамкорлиги имкониятларини бирлаштириш асосида тузилган телевизион эшиттириш. |
| **Интервал гашения**  **uz -** o‘chirish intervali  ўчириш интервали  **en -** blanking interval,  blanking period | Интервал времени, в течение которого осуществляется гашение изображения.  ***Пример − Строчный интервал гашения, полевой интервал гашения.***  Tasvirni o‘chirish amalga oshiriladigan vaqt intervali. ***Misol − Satr o‘chirish intervali, maydon o‘chirish intervali.***  Тасвирни ўчириш амалга ошириладиган вақт интер-вали.  ***Мисол − Сатр ўчириш интервали, майдон ўчириш интервали.*** |
| **Интервал обратного хода**  **uz -** teskari yurish intervali  тескари юриш интервали  **en** - flyback interval | Интервал, соответствующий направлению развертки, не используемый для воспроизведения изображения.  Tasvirni qayta tiklash uchun foydalanilmaydigan, yoyish yo‘nalishiga mos tushuvchi interval.  Тасвирни қайта тиклаш учун фойдаланилмайдиган, ёйиш йўналишига мос тушувчи интервал. |
| **Интервал прямого хода**  **uz -** to‘g‘ri yurish intervali  тўғри юриш интервали  **en -** direct move interval | Интервал, соответствующий направлению развертки, используемый для получения изображения.  Tasvir olish uchun foydalaniladigan, yoyish yo‘nalishiga mos keluvchi interval.  Тасвир олиш учун фойдаланиладиган, ёйиш йўналишига мос келувчи интервал. |
| **Интернет-телевизионное вещание**  **uz -** internet-televizion eshittirish  интернет-телевизион эшиттириш  **en -** internet-television  broadcasting | Цифровое телевизионное вещание, в котором используют глобальную телекоммуникационную сеть Интернет для доставки телевизионных и мультимедийных программ.  Televizion va multimediali dasturlarni yetkazish uchun global Internet telekommunikatsiya tarmog‘idan foydalaniladigan raqamli televizion eshittirish.  Телевизион ва мультимедиали дастурларни етказиш учун глобал Интернет телекоммуникация тармоғидан фойдаланиладиган рақамли телевизион эшиттириш. |
| **Интерполяционное кодирование (в цифровом телевидении)**  **uz -** interpolyatsion kodlash (raqamli televideniyeda)  интерполяцион кодлаш (рақамли телевидениеда)  **en -** interpolative coding(in digital television) | Метод кодирования источника с использованием интерполяции с целью снижения битрейта сигнала.  Signal bitreytini pasaytirish maqsadida interpo-lyatsiyadan foydalanib manbani kodlash usuli.  Сигнал битрейтини пасайтириш мақсадида интерполяциядан фойдаланиб манбани кодлаш усули. |
| **Интерполяция  (в цифровом телевидении)**  **uz** - interpolyatsiya (raqamli televideniyeda)  интерполяция (рақамли телевидениеда)  **en -** interpolation(in digital television) | Метод восстановления недостающих или пропу-щенных кадров, или частей кадра, с использованием информации, выведенной исходя из кадров или частей кадра, соседствующих по пространству или времени.  Yetmayotgan yoki o‘tkazib yuborilgan kadrlarni, yoki kadrlarning qismini fazo va vaqt bo‘yicha qo‘shni kadrlar yoki kadrlar qismidan kelib chiqib, olib chiqilgan axborotdan foydalanib, tiklash usuli.  Етмаётган ёки ўтказиб юборилган кадрларни, ёки кадрларнинг қисмини фазо ва вақт бўйича қўшни кадрлар ёки кадрлар қисмидан келиб чиқиб, олиб чиқилган ахборотдан фойдаланиб, тиклаш усули. |
| **Интерфейс (стык)**  **uz -** interfeys (tutashish)  интерфейс (туташиш)  **en -** interface | 1 Точка соединения двух приборов, в которой данные передаются от одного прибора к другому.  2 Стандартизованная или рекомендованная совокупность параметров сигналов в точке стыка.  3 Совокупность средств и правил, обеспечивающих взаимодействие устройств вычислительной системы и/или программ.  1 Ikkita asbobni tutashtiradigan nuqta, u orqali ma’lu-motlar bir asbobdan ikkinchisiga uzatiladi.  2 Tutashish joyidagi signallar parametrlarining standart-lashtirilgan yoki tavsiya etilgan to‘plami.  3 Hisoblash tizimi qurilmalari va/yoki dasturlarning o‘zaro ta’sirlashuvini ta’minlaydigan vositalar va qoidalar to‘plami.  1 Иккита асбобни туташтирадиган нуқта, у орқали маълумотлар бир асбобдан иккинчисига узатилади.  2 Туташиш жойидаги сигналлар параметрларининг стандартлаштирилган ёки тавсия этилган тўплами.  3 Ҳисоблаш тизими қурилмалари ва/ёки дастурлар-нинг ўзаро таъсирлашувини таъминлайдиган восита-лар ва қоидалар тўплами. |
| **Интерфейс пользователя**  **uz -** foydalanuvchi interfeysi  фойдаланувчи интерфейси  **en -** user’s interface | Органы управления и средства индикации, используемые пользователем для управления аудиокомпонентом.  Foydalanuvchi tomonidan audiokomponentni boshqarish-da foydalaniladigan boshqarish organlari va indikatsiya vositalari.  Фойдаланувчи томонидан аудиокомпонентни бошқа-ришда фойдаланиладиган бошқариш органлари ва индикация воситалари. |
| **Интерференциальный фильтр (дихроическое зеркало)**  **uz -** interferensial filtr (dixroik ko‘zgu)  интерференциал фильтр (дихроик кўзгу)  **en -** dichroic filter (dichroic mirror) | 1 Полупрозрачное зеркало, которое избирательно отражает некоторые длины волн более, чем другие, и также избирательно пропускает.  2 Фильтр, пропускающий две узкие области спектра.  1 Ba’zi bir to‘lqin uzunliklarini boshqalarga nisbatan tanlab qaytaruvchi, shuningdek, tanlab o‘tkazuvchi yarim tiniq ko‘zgu.  2 Spektrning ikki tor sohasini o‘tkazuvchi filtr.  1 Баъзи бир тўлқин узунликларини бошқаларга нисбатан танлаб қайтарувчи, шунингдек, танлаб ўтказувчи ярим тиниқ кўзгу.  2 Спектрнинг икки тор соҳасини ўтказувчи фильтр. |
| **Интерференция**  **uz -** interferensiya  интерференция  **en -** interference | Явление взаимного усиления или ослабления волн при их наложении друг на друга.  To‘lqinlar bir-birining ustiga tushganda ularning kuchayish yoki susayish hodisasi.  Тўлқинлар бир-бирининг устига тушганда уларнинг кучайиш ёки сусайиш ҳодисаси. |
| **Интерференция волн**  **uz -** to‘lqinlar interferensiyasi  тўлқинлар  интерференцияси  **en -** interference of waves | Сложение волн одинаковой частоты, приходящих в каждую точку пространства по двум (или нескольким) различным путям, вследствие чего фазы всех приходящих в данную точку волн, а, значит, и амплитуды результирующей волны в разных точках оказываются различными.  Fazoning har bir nuqtasiga ikki turli (yoki bir nechta) yol bo‘ylab keladigan bir xil chastotadagi to‘lqinlarning qo‘shilishi, buning natijasida ushbu nuqtaga keladigan barcha to‘lqinlarning fazasi, binobarin, turli nuqtalardagi natijalovchi to‘lqin amplitudasi ham turlicha bo‘ladi.  Фазонинг ҳар бир нуқтасига икки турли (ёки бир нечта) йўл бўйлаб келадиган бир хил частотадаги тўлқинларнинг қўшилиши, бунинг натижасида ушбу нуқтага келадиган барча тўлқинларнинг фазаси, бинобарин, турли нуқталардаги натижаловчи тўлқин амплитудаси ҳам турлича бўлади. |
| **Информация о службах**  **uz -** xizmatlar to‘g‘risidagi axborot  хизматлар тўғрисидаги ахборот  **en -** information about services | Совокупность таблиц, содержащих сведения о потоках, программах и других параметрах вещания, необходимых для настройки приемников.  Qabulqilgichlarni sozlash uchun zarur bo‘lgan eshittirish oqimlari, dasturlari va boshqa parametrlari to‘g‘risidagi ma’lumotlarni o‘z ichiga olgan jadvallarning jami.  Қабулқилгичларни созлаш учун зарур бўлган эшиттириш оқимлари, дастурлари ва бошқа параметрлари тўғрисидаги маълумотларни ўз ичига олган жадвалларнинг жами. |
| **Инфракрасное излучение**  **uz -** infraqizil nurlanish  инфрақизил нурланиш  **en -** infrared radiation | Невидимое электромагнитное излучение с длиной волн от 0,74 mkm до 1-2 mm.  To‘lqin uzunliklari *0,74 mkm* dan *1-2 mm* gacha bo‘lgan ko‘zga ko‘rinmaydigan elektromagnit nurlanish. Тўлқин узунликлари 0,74 mkm дан 1-2 mm гача бўл-ган кўзга кўринмайдиган электромагнит нурланиш. |
| **Искажение**  **uz -** buzilish  бузилиш  **en -** distortion | Несоответствие сигнала, переданного по той или иной системе связи, первоначальному.  U yoki bu aloqa tizimi bo‘ylab uzatilgan signalning dastlabki signalga mos kelmasligi.  У ёки бу алоқа тизими бўйлаб узатилган сигналнинг дастлабки сигналга мос келмаслиги. |
| **Искажения в области больших времен**  **uz -** katta vaqtlar mobaynidagi buzilishlar  катта вақтлар мобайнидаги бузилишлар  **en -** distortion of long  duration (of a picture) | Искажения изображения, проявление которых заметно в течение нескольких кадров.  Tasvirning, namoyon bo‘lishi bir nechta kadr mobaynida sezilishi mumkin bo’lgan, buzilishlari.  Тасвирнинг, намоён бўлиши бир нечта кадр мобайни-да сезилиши мумкин бўлган, бузилишлари. |
| **Искажения в области  малых времен**  **uz -** kichik vaqtlar mobaynidagi buzilishlar  кичик вақтлар мобайнидаги бузилишлар  **en** - distortion of short  duration (of a picture) | Искажения изображения, проявление которых только в течение времени, явно меньшего периода строк.  Tasvirning, namoyon bo‘lishi faqat vaqt mobaynida satrning kam davri uchun aniq bo‘lgan buzilishlari.  Тасвирнинг, намоён бўлиши фақат вақт мобайнида сатрнинг кам даври учун аниқ бўлган бузилишлари. |
| **Искажение в результате взаимной модуляции (звуковой передатчик)**  **uz -** o‘zaro modulyatsiya  natijasida buzilish (tovush uzatkich)  ўзаро модуляция натижасида бузилиш  (товуш узаткич)  **en -** distortion as a result of intermodulation | Искажение, которое имеет место из-за модуляции составляющих сложной волны друг другом, в результате чего образуются волны с частотами, равными суммам и разностям целых кратных частот отдельных составляющих первоначальной сложной волны.  Murakkab to‘lqin tashkil etuvchilarining bir-birini modu-lyatsiyalashidan yuzaga keladigan buzilish, natijada dastlabki murakkab to‘lqin alohida tashkil etuvchilar chastotalarining yig‘indisi va ayirmasiga teng chastotali to‘lqinlar hosil bo‘ladi.  Мураккаб тўлқин ташкил этувчиларининг бир-бири-ни модуляциялашидан юзага келадиган бузилиш, натижада дастлабки мураккаб тўлқин алоҳида ташкил этувчилар частоталарининг йиғиндиси ва айирмасига тенг частотали тўлқинлар ҳосил бўлади. |
| **Искажение задержки сигнала**  **uz -** signal kechikishining buzilishi  сигнал кечикишининг бузилиши  **en** - signal delay garbling | Вид искажения, который возникает в тех случаях, когда задержка огибающей в схеме (системе) непостоянна по диапазону частот, необходимому для передачи.  Uzatish uchun zarur bo‘lgan chastotalar diapazoni bo‘yicha sxema (tizim) dagi og‘ib o‘tuvchining kechikichi doimiy bo‘lmagan hollarda yuzaga keladigan buzilish turi.  Узатиш учун зарур бўлган частоталар диапазони бўйича схема (тизим) даги оғиб ўтувчининг кечикиши доимий бўлмаган ҳолларда юзага келадиган бузилиш тури. |
| **Искажения изображения**  **uz -** tasvir buzilishlari  тасвир бузилишлари  **en -** image distortion | Различают геометрические, нелинейные и координатные искажения видимого на экране изображения, возникающие вследствие несовершенства технологий, воздействия геомагнитных, электрических и других полей. Отклонение формы результирующего сигнала от исходной из-за перечисленных факторов приводит к появлению искажений.  Ekranda ko‘rinuvchi tasvirning texnologiyaning nomukammalligi, geomagnit, elektr va boshqa maydonlarning ta’siri oqibatida yuzaga keladigan geometrik, chiziqli bo‘lmagan va koordinata buzilishlari farqlanadi. Natijaviy signal shaklining boshlang‘ich signaldan, sanab o‘tilgan omillar tufayli og‘ishi buzilishlar paydo bo‘lishiga olib keladi.  Экранда кўринувчи тасвирнинг технологиянинг номукаммаллиги, геомагнит, электр ва бошқа майдонларнинг таъсири оқибатида юзага келадиган геометрик, чизиқли бўлмаган ва координата бузилишлари фарқланади. Натижавий сигнал шаклининг бошлан-ғич сигналдан, санаб ўтилган омиллар туфайли оғиши бузилишлар пайдо бўлишига олиб келади. |
| **Искажения изображения типа «эхо»**  **uz -** tasvirning «aks sado» turidagi buzilishlari  тасвирнинг «акс садо» туридаги бузилишлари  **en -** distortion of image  of «echo»-type | Явление, возникающее из-за перекоррекции амплитудно-частотной характеристики в области высоких частот.  Yuqori chastotalar sohasida amplituda-chastotaviy xarakteristikani qayta korreksiyalash tufayli yuzaga keladigan hodisa.  Юқори частоталар соҳасида амплитуда-частотавий характеристикани қайта коррекциялаш туфайли юзага келадиган ҳодиса. |
| **Искажения телевизион-ного изображения типа  ступеньки**  **uz -** televizion tasvirning zinapoyasimon buzilishlari  телевизион тасвирнинг зинапоясимон бузилишлари  **en** - step-type TV image  distortion | Искажения, визуально наблюдаемые на телевизионном изображении в виде ступенчатых линий на вертикальных или горизонтальных границах блоков телевизионного изображения.  Televizion tasvirda, televizion tasvir bloklarining vertikal yoki gorizontal chegaralarida vizual ravishda kuzatila-digan zinapoyasimon chiziqlar ko‘rinishidagi buzilishlar.  Телевизион тасвирда, телевизион тасвир блокларининг вертикал ёки горизонтал чегараларида визуал равишда кузатиладиган зинапоясимон чизиқлар кўри-нишидаги бузилишлар. |
| **Искажения цветности ТВ изображений**  **uz -** TV tasvirlar rangliligining buzilishlarii  ТВ тасвирлар рангли-лигининг бузилишлари  **en -** TV-image chromaticity distortions | Отличия телевизионного изображения от оригинала, выражающиеся в изменении цветности.Причинами искажений цветности ТВ изображений являются:  a) использование реальных красного, зеленого и синего люминофоров цветных кинескопов, спектральные характеристики и насыщенность которых ограничивают воспроизведение максимального цветового охвата;  b) использование реальных источников освещения, светоделительных устройств и передающих трубок, спектральные характеристики которых не полностью обеспечивают верность цветопередачи;  c) линейные и нелинейные искажения ТВ сигнала, возникающие в фотоэлектрических преобразователях «свет-сигнал» и «сигнал-свет», а также в тракте передачи и, особенно, в устройствах формирования и селекции сигналов яркости и цветности;  d) разброс параметров, неоптимальные режимы работы элементов, в первую очередь, цветных кинескопов;  e) растр совмещения и не идентичность растров цветоделенных изображений, перекрестные искажения и наличие временного сдвига между сигналами яркости и цветности из-за различных условий их передачи, нарушение в репродукциях деталей изображения;  f) особенности передачи и селекция сигналов цветности в различных системах цветного телевидения.  Televizion tasvirning ranglilikni o‘zgartirish bilan ifodalanadigan aslidan farqi. *TV* tasvirdagi ranglilikning buzilish sabablari :  a) spektral xarakteristikalari va to‘yinganligi maksimal rang qamrovini chegaralaydigan rangli kineskoplarning muayyan qizil, yashil va ko‘k lyuminoforlaridan foydalanish;  b) spektral xarakteristikalari rang uzatishning ishonch-liligini to‘liq ta’minlay olmaydigan yoritishning muayyan manbalaridan, yorug‘likni taqsimlash qurilmalari va uzatish trubkalaridan foydalanish;  c) TV signalning «yorug‘lik-signal» va «signal-yorug‘-lik» fotoelektrik o‘zgartirgichlarda, shuningdek, uzatish traktida, ayniqsa, yorug‘lik va ranglilik signallarini shakllantirish va ajratish qurilmalarida paydo bo‘ladigan chiziqli va nochiziqli buzilishlari;  d) parametrlarning tarqoqligi, elementlarning, birinchi navbatda, rangli kineskoplarning optimal bo‘lmagan ishlash rejimlari;  e) tasvirlarning rangli bo‘linishida rastrlarning nomuvo-fiqligi hamda bir xil emasligi, har tomonlama buzilishlar hamda ranglilik va yorug‘lik signallarini uzatishning turli sharoitlarda bo‘lgani sababli, ularning o‘rtasidagi vaqt bo‘yicha siljishning mavjudligi, tasvir detallari reproduk-siyalaridagi buzilish;  f) turli rangli televideniye tizimlarida uzatishning xususiyatlari hamda ranglilik signallarining seleksiyasi.  Телевизион тасвирнинг ранглиликни ўзгартириш билан ифодаланадиган аслидан фарқи.ТВ тасвирдаги ранглиликнинг бузилиш сабаблари:  а) спектрал тасвирлари ва тўйинганлиги максимал ранг қамровини чегаралайдиган рангли кинескопларнинг муайян қизил, яшил ва кўк люминофорларидан фойдаланиш;  b) спектрал тавсифлари ранг узатишнинг ишончлилигини тўлиқ таъминлай олмайдиган ёритишнинг муайян манбаларидан, ёруғликни тақсимлаш қурилмалари ва узатиш трубкаларидан фойдаланиш;  c) ТВ сигналнинг «ёруғлик-сигнал» ва «сигнал-ёруғлик» фотоэлектрик ўзгартиргичларда, шунинг-дек, узатиш трактида, айниқса, ёруғлик ва ранглилик сигналларини шакллантириш ва ажратиш қурилмаларида пайдо бўладиган чизиқли ва ночизиқли бузилишлари;  d) параметрларнинг тарқоқлиги, элементларнинг, биринчи навбатда, рангли кинескопларнинг оптимал бўлмаган ишлаш режимлари;  e) тасвирларнинг рангли бўлинишида растрларнинг номувофиқлиги ҳамда бир хил эмаслиги, ҳар томонлама бузилишлар ҳамда ранглилик ва ёруғлик сигналларини узатишнинг турли шароитларда бўлгани сабабли, уларнинг ўртасидаги вақт бўйича силжишнинг мавжудлиги, тасвир деталлари репродукцияларидаги бузилиш;  f) турли рангли телевидение тизимларида узатишнинг хусусиятлари ҳамда ранглилик сигналларининг селекцияси. |
| **Искажения яркости  по вертикали**  **uz -** vertikal yorug‘lik buzilishlari  вертикал ёруғлик бузилишлари  **en** - field-time luminance  distortion | Изменения в вертикальном направлении яркости изображения предмета с постоянной яркостью.  Doimiy yorug‘likdagi predmet tasviri yorug‘ligining vertikal yo‘nalishda o‘zgarishi.  Доимий ёруғликдаги предмет тасвири ёруғлигининг вертикал йўналишда ўзгариши. |
| **Искажения яркости по горизонтали**  **uz -** gorizontal yorug‘lik buzilishlari  горизонтал ёруғлик бузилишлари  **en** - line-time luminance  distortion | Изменения в горизонтальном направлении яркости изображения предмета с постоянной яркостью.  Doimiy yorug‘likdagi predmet tasviri yorug‘ligining gorizontal yo‘nalishda o‘zgarishi.  Доимий ёруғликдаги предмет тасвири ёруғлигининг горизонтал йўналишда ўзгариши. |
| **Исправление ошибок**  **uz -** xatolarni tuzatish  хатоларни тузатиш  **en -** error correction | Метод контроля ошибок с использованием соответствующего кода для того, чтобы исправить часть элементов, признанных в качестве ошибочных, в принятом сигнале.  Xatolarni tegishli koddan foydalanib, qabul qilingan signalda xato deb, tan olingan elementlarning qismini tuzatish uchun, nazorat qilish usuli.  Хатоларни тегишли коддан фойдаланиб, қабул қилин-ган сигналда хато деб, тан олинган элементларнинг қисмини тузатиш учун, назорат қилиш усули. |
| **Исправность**  **uz -** sozlik  созлик  **en** - sanity | Состояние телевизора (элемента), при котором он в данный момент времени соответствует всем требованиям.  Televizor (element) ning ma’lum bir vaqtda barcha talab-larga mos keladigan holati.  Телевизор (элемент) нинг маълум бир вақтда барча талабларга мос келадиган ҳолати. |
| **Испытание на  долговечность**  **uz -** chidamlilikka sinash  чидамлиликка синаш  **en -** test on longevity | Экспериментальное определение значения параметра долговечности невосстанавливаемого элемента по установленной методике с целью оценки соответствия этого па­раметра техническим условиям.  Tiklanmaydigan elementning chidamlilik parametri qiy-matini belgilangan uslubda, bu parametrning texnik shartlarga mos kelishini baholash maqsadida, tajribaviy aniqlash.  Тикланмайдиган элементнинг чидамлилик параметри қийматини белгиланган услубда, бу параметрнинг техник шартларга мос келишини баҳолаш мақсадида, тажрибавий аниқлаш. |
| **Испытание на надежность**  **uz -** ishonchlilikka sinash  ишончлиликка синаш  **en -** test on reliability | Экспериментальное определение значений параметров надежности телевизора (элемента) по установленной методике, с целью оценки их соответствия техническим условиям.  Televizor (element)ning ishonchlilik parametrlari qiymat-larini texnik shartlarga muvofiqligini belgilangan usulda baholash maqsadida tajribaviy aniqlash.  Телевизор (элемент)нинг ишончлилик параметрлари қийматларини техник шартларга мувофиқлигини белгиланган усулда баҳолаш мақсадида тажрибавий аниқлаш. |
| **Испытательная таблица NBS**  **uz -** *NBS* sinov jadvali  NBS синов жадвали  **en -** NBS lest chart | Телевизионная таблица проверки четкости, состоящая из чередующихся черных и белых полос равной ширины, но различных по расположению и ориентации.  Teng kenglikdagi, lekin joylashishi va oriyentatsiyasi (mo‘ljallanishi) bo‘yicha turlicha bo‘lgan qora va oq polosalarning almashinishidan tashkil topgan aniqlikni tekshirish televizion jadvali.  Тенг кенгликдаги, лекин жойлашиши ва ориентация-си (мўлжалланиши) бўйича турлича бўлган қора ва оқ полосаларнинг алмашинишидан ташкил топган аниқликни текшириш телевизион жадвали. |
| **Источник света**  **uz -** yorug‘lik manbai  ёруғлик манбаи  **en -** source of light | Излучатель электромагнитной энергии в видимой части спектра. Источники света подразделяются на естественные: Солнце, Луна и т.д.; и на искусственные: лампы накаливания, газоразрядные лампы и др. Spektrning ko‘rinadigan qismidagi elektromagnit energiya nurlatgichi. Yorug‘lik manbalari quyidagilarga bo‘li-nadi: tabiiy – Quyosh, Oy va sh.k.lar; sun’iy – cho‘g‘-lanma lampalar, gaz-razryad lampalari va boshqalar.  Спектрнинг кўринадиган қисмидаги электромагнит энергия нурлатгичи. Ёруғлик манбалари қуйидагиларга бўлинади: табиий – Қуёш, Ой ва ш.к.лар; сунъий – чўғланма лампалар, газ-разряд лампалари ва бошқалар. |
| **Источники сигнала**  **uz -** signal manbalari  сигнал манбалари  **en** - sources of signal | Источником сигналов являются устройства подающие аудио и видеосигналы на теле-, радиоприёмную аппаратуру, спутниковые приёмные системы, видеомагнитофоны, проигрыватели лазерных дисков и проигрыватели DVD.  Tele-, radioqabulqilgich apparaturalar, yo‘ldoshli qabul qiluvchi tizimlar, videomagnitofonlar, lazer disklar va *DVD* proigrivatellariga audio va videosignallar uzatadigan qurilmalar signal manbalari bo‘lib hisoblanadi.  Теле-, радиоқабулқилгич аппаратуралар, йўлдошли қабул қилувчи тизимлар, видеомагнитофонлар, лазер дисклар ва DVD проигривателларига аудио ва видеосигналлар узатадиган қурилмалар сигнал манбалари бўлиб ҳисобланади. |
| **Исходное (опорное, эталонное) белое**  **uz -** dastlabki (tayanch,  etalon) oq (rang)  дастлабки (таянч,  эталон) оқ (ранг)  **en -** initial white | Свет от неизбирательно рассеивающего отражателя, на который падает нормальное освещение сцены.  Normal yoritilganlik tushib turuvchi tanlab bo‘lmaydigan sochuvchi qaytargichdan qaytgan yorug‘lik.  Нормал ёритилганлик тушиб турувчи танлаб бўлмайдиган сочувчи қайтаргичдан қайтган ёруғлик. |
| **Исходный видеосигнал**  **uz -** boshlang‘ich videosignal  бошланғич видеосигнал  **en -** signal of source scanning | Видеосигнал,создаваемый датчиком видеосигнала.  Videosignal datchigida hosil qilinadigan videosignal.  Видеосигнал датчигида ҳосил қилинадиган видеосиг-нал. |
| **Исходный сигнал яркости**  **uz -** boshlang‘ich yorqinlik signali  бошланғич ёрқинлик сигнали  **en -** source signal | Электрические импульсы, несущие информацию о яркости элементов изображения.  Tasvir elementlarining yorqinligi to‘g‘risidagi axborotni eltuvchi elektr impulslar.  Тасвир элементларининг ёрқинлиги тўғрисидаги ахборотни элтувчи электр импульслар. |

| **К** | |
| --- | --- |
| **Кабельная распределительная система**  **uz -** kabel taqsimlash tizimi  кабель тақсимлаш тизими  **en -** cabled distribution  system | Сеть из неизлучающих кабелей и сопутствующего оборудования, предназначенная для подачи звуковых и телевизионных программ и, возможно, сигналов других видов многим абонентам.  Tovushli va televizion dasturlarni hamda boshqa turdagi signallarni ko‘plab abonentlarga uzatish uchun mo‘ljallan-gan nurlantirmaydigan kabellar va shunga taalluqli usku-nadan iborat tarmoq.  Товушли ва телевизион дастурларни ҳамда бошқа турдаги сигналларни кўплаб абонентларга узатиш учун мўлжалланган нурлантирмайдиган кабеллар ва шунга тааллуқли ускунадан иборат тармоқ. |
| **Кабельное телевидение**  **uz -** kabelli televideniye  кабелли телевидениe  **en -** cable TV | Распределение телевизионных программпо кабелю.  Televizion dasturlarni kabel bo‘yicha taqsimlash.  Телевизион дастурларни кабель бўйича тақсимлаш. |
| **Кабельное распределение**  **uz -** kabelli taqsimlah  кабелли тақсимлаш,  **en -** cabled distribution | Распределение телевизионных или звуковых программ по кабельным сетям группе пользователей.  Примечание ‒ В некоторых системах могут передаваться другие сигналы, а также обеспечиваться канал обратной передачи.  Foydalanuvchilar guruhiga televizion yoki tovushli dasturlarni kabelli tarmoqlar orqali taqsimlash.  Izoh – Ayrim titzimlarda boshqa signallar uzatilishi mumkin, shuningdek, teskari aloqa kanali ta’minlanishi mumkin.  Фойдаланувчилар гуруҳига телевизион ёки товушли дастурларни кабелли тармоқлар орқали тақсимлаш.  Изоҳ ‒ Айрим тизимларда бошқа сигналлар узатилиши мумкин, шунингдек, тескари алоқа канали таъминланиши мумкин. |
| **Кабельное цифровое телевизионное вещание**  **uz -** kabelli raqamli televizion eshittirish  кабелли рақамли  телевизион эшиттириш  **en -** cable-digital TV- broadcasting | Цифровое телевизионное вещание, осуществляемое с использованием кабельных сетей.  Kabelli tarmoqlardan foydalangan holda amalga oshiriladigan raqamli televizion eshittirish.  Кабелли тармоқлардан фойдаланган ҳолда амалга ошириладиган рақамли телевизион эшиттириш. |
| **Кабельщик**  **uz -** kabelchi  кабелчи  **en -** cable handler | Лицо, ответственное за перенос кабелей телевизионной камеры при движении последней в процессе видеосъемки.  Videoga olish jarayonida oxirgi harakatlanadigan televizion kamera kabellarini ko‘chirish uchun javobgar shaxs.  Видеога олиш жараёнида охирги ҳаракатланадиган телевизион камера кабелларини кўчириш учун жавобгар шахс. |
| **Кадр**  **uz -** kadr  кадр  **en -** frame | Комплект строк, соответствующий полному описанию изображения, включая обратный ход.  Примечание − В некоторых англоязычных странах термин «frame» используется для обозначения составной части телевизионного кадра.  Teskari qaytishni qo‘shgan holda, tasvirni to‘liq tavsiflashga mos keluvchi satrlar jami.  Izoh − Ba’zi ingliz tilida so‘zlashuvchi mamlakatlarda «frame» atamasi televizion kadrning tarkibiy qismini belgilash uchun qo‘llaniladi.  Тескари қайтишни қўшган ҳолда, тасвирни тўлиқ тавсифлашга мос келувчи сатрлар жами.  Изоҳ ‒ Баъзи инглиз тилида сўзлашувчи мамлакатларда «frame» атмаси телевизион кадрнинг таркибий қисмини белгилаш учун қўлланилади. |
| **Кадр (цифровой)**  **uz -** (raqamli) kadr  (рақамли) кадр  **en -** frame(digital) | Повторяющийся набор последовательных тайм-слотов, составляющий полный цикл сигнала, в котором относительная позиция каждого тайм-слота может быть идентифицирована.  Signalning to‘liq siklini tashkil etuvchi ketma-ket taym-slotlarning takrorlanuvchi to‘plami, bunda har bir taym-slotning nisbiy pozitsiyasi identifikatsiyalanadi.  Сигналнинг тўлиқ циклини ташкил этувчи кетма-кет тайм-слотларнинг такрорланувчи тўплами, бунда ҳар бир тайм-слотнинг нисбий позицияси идентификация-ланади. |
| **Кадрирование**  **uz -** kadrlash  кадрлаш  **en -** framing | Правильное расположение поверхности, обегаемой развертывающим элементом, в датчике видеосигнала или воспроизводящем устройстве.  Videosignal datchigida yoki tiklash qurilmasida yoyuvchi element bilan aylanib chiqadigan sirtning to‘g‘ri joylashi-shi.  Видеосигнал датчигида ёки тиклаш қурилмасида ёюв-чи элемент билан айланиб чиқадиган сиртнинг тўғри жойлашиши. |
| **Кадровое дискретно-косинусное  преобразование**  **uz -** kadrni diskret-kosinus o‘zgartirish  кадрни дискрет-косинус ўзгартириш  **en -** trained discret cosine transformation | Способ обработки черезстрочного изображения, предполагающий построчное объединение двух полей в один кадр и обработку его как обычного изображения с прогрессивным разложением.  Tasvirni satrlararo qayta ishlash usuli orqali ikki maydonni bir kadrga satrma-satr birlashtirish va progressiv yoyish bilan uni oddiy tasvir kabi qayta ishlash usuli.  Тасвирни сатрлараро қайта ишлаш усули орқали икки майдонни бир кадрга сатрма-сатр бирлаштириш ва прогрессив ёйиш билан уни оддий тасвир каби қайта ишлаш усули. |
| **Кадровый синхронизатор, синхронизатор**  **uz -** kadr sinxronizatori , sinxronizator  кадр синхронизатори, синхронизатор  **en -** frame synchronizer | Устройство, осуществляющее синхронизацию и фазирование несинхронного полного видеосигнала или полного цветового видеосигнала, поступившего от внешнего источника, путем записи его в запоминающее устройство и последующего счи­тывания синхронно с местными сигналами.  Tashqi manbadan kelgan sinxron bo‘lmagan to‘liq videosignalni yoki to‘liq rangli videosignalni, xotira qurilmasiga yozish va keyinchalik uni mahalliy signallar bilan sinxron sanash orqali sinxronlash va fazalashni amalga oshiruvchi qurilma.  Ташқи манбадан келувчи синхрон бўлмаган тўлиқ видеосигнални ёки тўлиқ рангли видеосигнални хотира қурилмасига ёзиш ва кейинчалик уни маҳаллий сигналлар билан синхрон санаш орқали синхронлаш ва фазалашни амалга оширувчи қурилма. |
| **Кажущаяся сила света**  **uz -** yorug‘likning zohiriy kuchi  ёруғликнинг зоҳирий кучи  **en -** apparent light intensity | Кажущаяся сила света источника с конечными размерами, измеренная на определенном расстоянии, есть сила света точечного источника, который обеспечил бы на этом расстоянии ту же самую освещенность.  Ma’lum masofada o‘lchangan oxirgi o‘lchamli manba yo-rug‘ligining zohiriy kuchi shu masofada xuddi shu yoritil-ganlikni ta’minlagan nuqtaviy manbaning yorug‘lik kuchi-dir.  Маълум масофада ўлчанган охирги ўлчамли манба ёруғлигининг зоҳирий кучи шу масофада худди шу ёритилганликни таъминлаган нуқтавий манбанинг ёруғлик кучидир. |
| **Калибровка**  **uz -** kalibrlash  калибрлаш  **en -** calibration | Точная настройка аудио- или видеоустройства для обеспечения его правильной работы.  Audio- yoki video qurilmalarning to‘g‘ri ishlashini ta’min-lash maqsadida, ularni aniq sozlash.  Аудио- ёки видео қурилмаларнинг тўғри ишлашини таъминлаш мақсадида, уларни аниқ созлаш. |
| **Камера с бегущим лучом**  **uz -** yuguruvchi nurli kamera  югурувчи нурли  камера  **en -** running ray camera | Устройство для передачи изображений, основанное на развертке бегущим световым пятном.  Tasvirlarni yuguruvchi yorug dog‘ orqali yoyishga asos-langan uzatish qurilmasi.  Тасвирларни югурувчи ёруғ доғ орқали ёйишга асос-ланган узатиш қурилмаси. |
| **Камерный канал**  **uz -** kamerali kanal  камерали канал  **en -** camera channel | Комплекс оборудования, связанного с телевизионной камерой, включая синхрогенератор, усилители, блок управления камерой и корректирующие устройства, которое позволяет создавать полный видеосигнал.  Televizion kamera bilan bog‘liq, sinxrogenerator, kuchay-tirgich, kamerani boshqarish bloki va to‘liq videosignalni paydo qilishga imkon beradigan korreksiyalaydigan qurilmalarni o‘z ichiga olgan uskunalarning jami.  Телевизион камера билан боғлиқ, синхрогенератор, кучай-тиргич, камерани бошқариш блоки ва тўлиқ видеосигнал-ни пайдо қилишга имкон берадиган коррекциялайдиган қурилмаларни ўз ичига олган ускуналарнинг жами. |
| **Канал**  **uz -** kanal  канал  **en -** channel | Путь, по которому передается информация, т.е. часть коммуникационной системы, связывающая между собой приемник и источник сообщения.  Axborot uzatiladigan yo‘l, ya’ni kommunikatsiya tizimi-ning qabulqilgich va xabar manbaini o‘zaro bog‘laydigan qismi.  Ахборот узатиладиган йўл, яъни коммуникация тизи-мининг қабулқилгич ва хабар манбаини ўзаро боғлай-диган қисми. |
| **Канал взаимодействия**  **uz -** o‘zaro ta’sir kanali  ўзаро таъсир канали  **en -** interaction channel | В интерактивном телевидении – двунаправленный канал между абонентом и провайдером интерактивных услуг.  Interaktiv televideniyeda – abonent va interaktiv xizmatlar provayderi o‘rtasidagi ikki yo‘nalishli kanal.  Интерактив телевидениеда – абонент ва интерактив хизматлар провайдери ўртасидаги икки йўналишли канал. |
| **Канал Гаусса**  **uz -** Gauss kanali  Гаусс канали  **en -** Gauss channel | Канал без отражений с равномерным белым шумом.  Bir tekis oq shovqinli akslantirishsiz kanal.  Бир текис оқ шовқинли акслантиришсиз канал. |
| **Канал изображения (звукового  сопровождения)**  **uz -** (tovush jo‘rligidagi)  tasvir kanali  (товуш жўрлигидаги) тасвир канали  **en -** image (sound  accompaniment) channel | Часть тракта вещательного телевидения или его звена, предназначенная для передачи телевизионного изображения (звукового сопровождения).  Eshittirishtelevideniyesi trakti yoki trakti zvenosining, (tovush jo‘rligidagi) televizion tasvirni uzatish uchun mo‘ljallangan qismi.  Эшиттириштелевидениеси тракти ёки тракти звеносининг, (товуш жўрлигидаги) телевизион тасвирни узатиш учун мўлжалланган қисми. |
| **Канал изображения аппаратно-студийного комплекса**  **uz -** apparat-studiya kompleksining tasvir kanali  аппарат-студия комплексининг тасвир канали  **en -** studio complex image channel | Совокупность устройств аппаратно-студийного комплекса, предназначенная для преобразования изображения в телевизионные сигналы, обработки этих сигналов, формирования и передачи на вход последующего звена полного цветового телевизионного сигнала.  Tasvirni televizion signallarga aylantirish, bu signallarni qayta ishlash to‘liq rangli televizion signalning keyingi zvenosini shakllantirish va kirishga uzatish uchun mo‘ljallangan apparat-studiya kompleksi qurilmalarining to‘plami.  Tасвирни телевизион сигналларга айлантириш, бу сигналларни қайта ишлаш тўлиқ рангли телевизион сигналнинг кейинги звеносини шакллантириш ва киришга узатиш учун мўлжалланган аппарат-студия комплекси қурилмаларининг тўплами. |
| **Канал изображения сети распределения  телевизионных программ**  **uz -** televizion dasturlarni taqsimlash tarmog‘ining  tasvir kanali  телевизион дастур-ларни тақсимлаш тармоғининг тасвир канали  **en** - image channel of television programs distribution network | Последовательное соединение каналов изображения, организованных в системах передачи, каналов изображения междугородных телевизионных аппаратных и каналов изображения телевизионных соединительных линий, предназначенное для передачи полного цветового телевизионного сигнала из аппаратно-студийного комплекса города, в котором формируется программа, до телевизионного радиопередатчика или аппаратно-студийного комплекса другого города или населенного пункта, где эта программа используется.  Uzatish tizimlarida tashkil etilgan tasvir kanallarining, shaharlararo televizion apparatxonalar tasvir kanallarining va televizion bog‘lovchi liniyalar tasvir kanallarining, dastur tuziladigan shahar apparat-studiya kompleksidan chiquvchi to‘liq rangli televizion signalni bu dasturdan foydalaniladigan boshqa shahar yoki aholi punktidagi televizion radiouzatkichgacha yoki apparat-studiya kompleksiga uzatish uchun mo‘ljallangan, ketma-ket ulanishi.  Узатиш тизимларида ташкил этилган тасвир каналларининг, шаҳарлараро телевизион аппаратхоналар тасвир каналларининг ва телевизион боғловчи линиялар тасвир каналларининг, дастур тузиладиган шаҳар аппарат-студия комплексидан чиқувчи тўлиқ рангли телевизион сигнални бу дастурдан фойдаланиладиган бошқа шаҳар ёки аҳоли пунктидаги телевизион радиоузаткичгача ёки аппарат-студия комплексига узатиш учун мўлжалланган, кетма-кет уланиши. |
| **Канал изображения телевизионного  приемника**  **uz -** televizion qabulqil-gichning tasvir kanali  телевизион қабулқилгичнинг тасвир канали  **en** - TV receiver image channel | Часть телевизионного приемника, предназначенная для преобразования радиосигнала в телевизионное изображение.  Televizion qabulqilgichning radiosignalni televizion tasvirga aylantirish uchun mo‘ljallangan qismi.  Телевизион қабулқилгичнинг радиосигнални телевизион тасвирга айлантириш учун мўлжалланган қисми. |
| **Канал изображения телевизионного  радиопередатчика**  **uz -** televizion radiouzat-gichning tasvir kanali  телевизион радиоузат-гичнинг тасвир канали  **en** - television radio  transmitter image channel | Часть телевизионного радиопередатчика, предназначенная для преобразования полного цветового телевизионного сигнала в радиосигнал изображения и для его излучения.  Televizion radiouzatgichning to‘liq rangli televizion signalni tasvir radiosignaliga o‘zgartirish va uni nurlantirish uchun mo‘ljallangan qismi.  Телевизион радиоузатгичнинг тўлиқ рангли телевизион сигнални тасвир радиосигналига ўзгартириш ва уни нурлантириш учун мўлжалланган қисми. |
| **Канал передачи данных (канал связи; канал)**  **uz -** ma’lumotlar uzatish kanali (aloqa kanali; kanal)  маълумотлар узатиш канали (алоқа канали; канал)  **en -** data communication channel, (channel) | Часть коммуникационной сети, состоящая из технических средств передачи и приема данных, включая линию связи, а также из средств программного обеспечения и протоколов. Каналы передачи данных связывают между собой пары оконечных терминалов.  Kommunikatsion tarmoqning ma’lumotlar uzatish va qabul qilish texnik vositalaridan, aloqa liniyasini ham qo‘shganda, shuningdek, dasturiy ta’minot vositalari hamda protokollardan tashkil topgan qismi. Ma’lumotlar uzatish kanallari oxirgi terminallar juftini o‘zaro bog‘laydi.  Коммуникацион тармоқнинг маълумотлар узатиш ва қабул қилиш техник воситаларидан, алоқа линиясини ҳам қўшганда, шунингдек, дастурий таъминот воситалари ҳамда протоколлардан ташкил топган қисми. Маълумотлар узатиш каналлари охирги терминаллар жуфтини ўзаро боғлайди. |
| **Канал сигнала цветности**  **uz -** ranglilik signalining kanali  ранглилик сигналининг канали  **en** - chrominance signal channel | В системе цветного телевидения любой тракт, предназначенный для пропускания сигнала цветности на цветовой поднесущей.  Rangli televideniye tizimidagi ranglilik signalini rangli quyi eltuvchiga o‘tkazish uchun mo‘ljallangan har qanday trakt.  Рангли телевидение тизимидаги ранглилик сигналини рангли қуйи элтувчига ўтказиш учун мўлжалланган ҳар қандай тракт. |
| **Канал цветности**  **uz -** ranglilik kanali  ранглилик канали  **en -** chrominance path | Путь, проходимый в данном блоке телевизионного оборудования сигналом цветности.  Televizion uskunaning ushbu blokidan ranglilik signali bilan o‘tadigan yo‘l.  Телевизион ускунанинг ушбу блокидан ранглилик сигнали билан ўтадиган йўл. |
| **Канал яркости**  **uz -** yorqinlik kanali  ёрқинлик канали  **en** - luminance path | Путь, проходимый в данном блоке телевизионного оборудования сигналом яркости.  Televizion uskunaning ushbu blokidan yorqinlik signali bilan o‘tadigan yo‘l.  Телевизион ускунанинг ушбу блокидан ёрқинлик сиг-нали билан ўтадиган йўл. |
| **Канальное кодирование**  **uz -** kanalli kodlash  каналли кодлаш  **en -** channal coding | Преобразование исходной цифровой последовательности в сигнал, пригодный для передачи по каналу связи.  Boshlang‘ich raqamli ketma-ketlikni aloqa kanali bo‘ylab uzatish uchun yaroqli signalga o’zgartirish.  Бошланғич рақамли кетма-кетликни алоқа канали бўйлаб узатиш учун яроқли сигналга ўзгартириш. |
| **Кандела**  **uz -** kandela  кандела  **en -** candle | Единица силы света; основная единица системы СИ. Кандела равна силе света в заданном направлении источника с точно установленными параметрами.  Yorug‘lik kuchining birligi; SI tizimining asosiy birligi. Kandela parametrlari aniq belgilangan manbaning berilgan yo‘nalishdagi yorug‘lik kuchiga teng.  Ёруғлик кучининг бирлиги; СИ тизимининг асосий бирлиги. Кандела параметрлари аниқ белгиланган манбанинг берилган йўналишдаги ёруғлик кучига тенг. |
| **Картинка в картинке  (в видеокамерах)**  **uz -** rasmda rasm (videokameralarda)  расмда расм (видеокамераларда)  **en** - picture in picture (video camera) | Снятие какой-нибудь надписи или рисунка, или объекта и занесение его в память в виде неподвижного изображения.  Qandaydir yozuv yoki rasm yoxud obyektni suratga olib, keyin uni harakatlanmaydigan tasvir ko‘rinishida xotiraga kiritish.  Қандайдир ёзув ёки расм ёхуд объектни суратга олиб, кейин уни ҳаракатланмайдиган тасвир кўринишида хотирага киритиш. |
| **Картинка в картинке (в телевизорах)**  **uz -** rasmda rasm (televizorlarda)  расмда расм (телевизорларда)  **en** - picture in the picture (in television sets) | Динамическая функция, возможная в телевизорах с двумя тюнерами, когда на экране проецируются рядом две телепередачи, идущие на двух разных каналах.  Ikkita tyunerli televizorlarda mumkin bo‘lgan, ekranda ikkita turli kanalda berilayotgan ikkita teleko‘rsatuv yonma-yon proyeksiyalanadigan dinamik funksiya.  Иккита тюнерли телевизорларда мумкин бўлган, экранда иккита турли каналда берилаётган иккита телекўрсатув ёнма-ён проекцияланадиган динамик функция. |
| **Картинка и текст**  **uz -** rasm va matn  расм ва матн  **en** - picture and text | Динамическая функция, возможная в телевизорах с двумя тюнерами, когда на левой стороне экрана проецируется телетекст, а справа изображение, регулируемое в размере.  Ikkita tyunerli televizorlarda mumkin bo‘lgan, ekranning chap tomonida telematn, o‘ng tomonida esa o‘lchami rostlanadigan tasvir proyeksiyalanadigan dinamik funk-siya.  Иккита тюнерли телевизорларда мумкин бўлган, экраннинг чап томонида телематн, ўнг томонида эса ўлчами ростланадиган тасвир проекцияланадиган динамик функция. |
| **Карусель данных**  **uz -** ma’lumotlar karuseli  маълумотлар карусели  **en -** carousel of data | Передача модулей данных в транспортном потоке с циклическим повторением.  Transport oqimida ma’lumotlar modulini davriy takrorlash bilan uzatish.  Транспорт оқимида маълумотлар модулини даврий такрорлаш билан узатиш. |
| **Карусель объектов**  **uz -** obyektlar karuseli  объектлар карусели  **en -** carousel of objects | Передача в транспортном потоке с циклическим повторением обобщенных объектов (файлов, директорий), связанных с конкретными потоками данных.  Transport oqimida ma’lumotlarning muayyan oqimlari bilan bog‘liq umumlashgan obyektlar (fayllar, direktoriy-lar) ni davriy takrorlagan holda uzatish.  Транспорт оқимида маълумотларнинг муайян оқимлари билан боғлиқ умумлашган объектлар (файллар, директорийлар) ни даврий такрорлаган ҳолда узатиш. |
| **Катодно-лучевая трубка**  **uz -** katod-nurli trubka  катод-нурли трубка  **en -** cathode ray tube | Кинескоп (электронно-лучевая трубка), используемая в осциллографах, телевизорах, мониторах и компьютерных дисплеях.  Ossillograflar, televizorlar, monitorlar va kompyuter displeylarida foydalaniladigan kineskop (elektron-nurli trubka).  Осциллографлар, телевизорлар, мониторлар ва компьютер дисплейларида фойдаланиладиган кинескоп (электрон-нурли трубка). |
| **Катодные лучи**  **uz -** katod nurlari  катод нурлари  **en -** cathode rays | Электронный пучок в вакууме, порождающий магнитное поле и отклоняющийся в магнитных и электромагнитных полях.  Magnit maydonini yuzaga keltiruvchi, magnit va elektro-magnit maydonlarida og‘uvchi, vakuumdagi elektron dasta.  Магнит майдонини юзага келтирувчи, магнит ва электромагнит майдонларида оғувчи, вакуумдаги электрон даста. |
| **Качество воспроизведения (системы телетекст)**  **uz** - (telematn tizimini)  tiklash sifati  (телематн тизимини) тиклаш сифати  **en -** quality of display  (of a teletext system) | Свойство системы телетекст, благодаря которому она создает ясное изображение, характеризуемое, напри-мер, видом, размерами и цветом знаков и их контрастом по отношению к фону и любым вспышкам.  Telematn tizimining, belgilarning turi, o‘lchami va rangi hamda fon va har qanday chaqnashlarga nisbatan ularning kontrastligi bilan tavsiflanadigan, aniq tasvir hosil qiladigan xususiyati.  Телематн тизимининг, белгиларнинг тури, ўлчами ва ранги ҳамда фон ва ҳар қандай чақнашларга нисбатан уларнинг контрастлиги билан тавсифланадиган, аниқ тасвир ҳосил қиладиган хусусияти. |
| **Качество ТВ  изображений**  **uz -** *TV* tasvirlarning sifati  ТВ тасвирларнинг  сифати  **en -** TV-image quality | Параметры ТВ изображений, оцениваемые визуально, по изображению универсальных оптических или электронных телевизионных испытательных таблиц.  *TV* tasvirlarning universal optik yoki elektron televizion sinov jadvallarining tasviri bo‘yicha, vizual baholanadigan parametrlari.  ТВ тасвирларнинг универсал оптик ёки электрон телевизион синов жадвалларининг тасвири бўйича, визуал баҳоланадиган параметрлари. |
| **Квадратурная диаграмма радиосигнала**  **uz -** radiosignalning kvadraturaviy diagrammasi  радиосигналнинг квад-ратуравий диаграммаси  **en** - quadrature pattern | Полярная диаграмма радиосигнала вещательного теле-видения, преобразованная в прямоугольную систему координат для адекватного отображения пространства радиосигналов на выходе квадратурного модулятора.  Примечание – По горизонтальной оси I откладывается уровень радиосигнала в синфазном канале, а по вертикальной оси Q − в квадратурном.  Eshittirish televideniyesi radiosignalining, kvadraturaviy modulyator chiqishidagi radiosignallar fazasini mos tarzda aks ettirish uchun koordinatalarning to‘g‘ri burchakli koordinatalar tizimiga aylantirilgan qutbiy diagrammasi.  Izoh – *I* gorizontal o‘q bo‘yicha radiosignalning sinfazali kanaldagi darajasi, *Q* vertikal o‘q bo‘yicha esa, kvadratura kanalidagi darajasi ajratiladi.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналининг, квад-ратуравий модулятор чиқишидаги радиосигналлар фазасини мос тарзда акс эттириш учун координата-ларнинг тўғри бурчакли координаталар тизимига айлантирилган қутбий диаграммаси.  Изоҳ – I горизонтал ўқ бўйича радиосигналнинг синфазали каналдаги даражаси, Q вертикал ўқ бўйича эса, квадратура каналидаги даражаси ажратилади. |
| **Квадратурно-ампли- тудная** **модуляция**  **uz -** kvadratura-amplitudaviy modulyatsiya  квадратура-амплиту-давий модуляция  **en -** quadrature-amplitude modulation | Метод модуляции радиочастотного сигнала цифровым сигналом, при котором используются две несущие, сдвинутые по фазе. Число реализуемых дискретных значений амплитуды и фазы указывается в обозначении данного вида модуляции, например, 16-QAM или 64-QAM.  Faza bo‘yicha siljitilgan ikkita eltuvchidan foydalaniladigan radiochastotali signalni raqamli signal bilan modulyatsiyalash metodi. Amlituda va fazaning realizatsiya qilinadigan diskret qiymatlari soni ushbu modulyatsiya turning belgilanishida ko‘rsatiladi, masalan, 16-QAM yoki 64-QAM.  Фаза бўйича силжитилган иккита элтувчидан фойдала-ниладиган радиочастотали сигнални рақамли сигнал билан модуляциялаш методи. Амплитуда ва фазанинг реализация қилинадиган дискрет қийматлари сони ушбу модуляция турининг белгиланишида кўрсатила-ди, масалан, 16 – QAM ёки 64-QAM. |
| **Квадратурно-зеркальный фильтр**  **uz -** kvadratura-ko‘zguli filtr  квадратура-кўзгули фильтр  **en -** quadrature mirror filter | m-секционный цифровой полосовой фильтр, разделяющий заданную полосу частот на равные 2m участки с одновременной понижающей дискретизацией сигнала в каждом из участков.  M-seksiyali raqamli polosa filtri. Berilgan polosalar chastotasini har bir qismidagi signalni bir vaqtda pasayuvchi diskretizatsiylash bilan teng 2m qismga bo‘ladi.  M-секцияли рақамли полоса фильтри. Берилган полосалар частотасини ҳар бир қисмидаги сигнални бир вақтда пасаювчи дискретизациялаш билан тенг 2m қисмга бўлади. |
| **Квадратурно-фазовая манипуляция**  **uz -** kvadratura-fazaviy manipulyatsiya  квадратура-фазавий манипуляция  **en -** quadrature phase-shift keying | Тип модуляции, использующий два фазовых состояния (0 и 180°) двух несущих, сдвинутых друг относительно друга на 90°.  Bir-biriga nisbatan 90° ga surilgan ikkita eltuvchining ikkita fazaviy holati (0 va 180°) dan foydalanadigan modulyatsiyalash turi.  Бир-бирига нисбатан 90° га сурилган иккита элтувчи-нинг иккита фазавий ҳолати (0 ва 180°) дан фойдалана-диган модуляциялаш тури. |
| **Квадратурно-фазовая манипуляция несущей  радиосигнала цифровым телевизионным  сигналом**  **uz -** radiosignal eltuvchisini raqamli televizion signal  bilan kvadratura fazaviy  manipulyatsiya qilish  радиосигнал элтувчи-сини рақамли телевизион сигнал билан квадратура фазавий манипуляция  қилиш  **en** - quadrature phase shift keying | Фазовая манипуляция несущей радиосигнала вещательного телевидения, при которой каждое значащее состояние модулирующего дискретного цифрового телевизионного сигнала представлено дискретным изменением фазы несущей радиосигнала по отношению к фазе несущей радиосигнала предшествующего элемента цифрового телевизионного сигнала.  Modulyatsiyalovchi diskret raqamli televizion signalning har bir ahamiyatli holati radiosignal eltuvchisi fazasining raqamli televizion signal oldindagi elementining radiosignal eltuvchisi fazasiga nisbatan diskret o‘zgarishi orqali ifodalangan eshittirish televideniysi radiosignali eltuvchisining fazaviy manipulyatsiyasi.  Модуляцияловчи дискрет рақамли телевизион сигналнинг ҳар бир аҳамиятли ҳолати радиосигнал элтувчиси фазасининг рақамли телевизион сигнал олдиндаги элементининг радиосигнал элтувчиси фазасига нисбатан дискрет ўзгариши орқали ифодаланган эшиттириш телевидениеси радиосигнали элтувчисининг фазавий манипуляцияси. |
| **Квадратурные пере-крестные искажения**  **uz -** kvadratguraviy o‘zaro kesishuvchi buzilishlar  квадратуравий ўзаро кесишувчи бузилишлар  **en -** quadrature crosstalk | В системах цветного телевидения, в которых цветовые составляющие передаются при квадратурной амплитудной модуляции поднесущей, искажения, возникающие из-за перекрестной помехи между двумя составляющими сигнала цветности, обусловленной квадратурными искажениями.  Rangli televideniye tizimlarida rangli tashkil etuvchilar quyi eltuvchining kvadratura amplitudaviy modulyatsiya-sida uzatiladigan, kvadraturaviy buzilishlar bilan asoslagan ranglilik signalining ikkita tashkil etuvchilari o‘rtasidagi kesishuvchi xalaqit tufayli sodir bo‘ladigan buzilishlar.  Рангли телевидениe тизимларида рангли ташкил этув-чилар қуйи элтувчининг квадратура амплитудавий модуляциясида узатиладиган, квадратуравий бузилиш-лар билан асосланган ранглилик сигналининг иккита ташкил этувчилари ўртасидаги кесишувчи халақит туфайли содир бўладиган бузилишлар. |
| **Квази-стереоскопическое телевидение**  **uz** - kvazi-stereoskopik televideniye  квази-стереоскопик телевидение  **en -** quasi-stereoscopic television | Трехмерное телевидение, в котором каждому глазу представлены отдельные изображения, которые произведены из моноскопического изображения.  Примечание − Квази-стереоскопическое телевизионное изображение может быть получено путем введения искусственного параллакса, например, путем относительного смещения отдельных изображений.  Har bir ko‘zga monoskopik tasvirdan hosil qilingan alohida tasvirlar taqdim etilgan uch o‘lchamli televideniye.  Izoh – Kvazi-stereoskopik televizion tasvir sun’iy parallaksni kiritish yo‘li bilan, masalan, alohida tasvirlarni nisbiy siljitish yo‘li bilan olinishi mumkin.  Ҳар бир кўзга моноскопик тасвирдан ҳосил қилинган алоҳида тасвирлар тақдим этилган уч ўлчамли телевидение.  Изоҳ – Квази-стереоскопик телевизион тасвир сунъий параллак-сни киритиш йўли билан, масалан, алоҳида тасвирларни нисбий силжитиш йўли билан олиниши мумкин. |
| **Квантование**  **uz -** kvantlash  квантлаш  **en -** quantizing, quantization | Процесс, при котором непрерывный диапазон значений, которые может принимать определенная величина, разделен на несколько предопределенных смежных интервалов. При этом, любое значение в пределах того или иного интервала представляется одним предопределенным значением в пределах интервала.  Qiymatlarning ma’lum kattalik qabul qilishi mumkin bo‘lgan uzluksiz diapazoni bir nechta oldindan belgilangan aralash intervallarga bo‘lingan jarayon. Bunda, u yoki bu interval doirasidagi har qanday qiymat interval doirasidagi bitta oldindan belgilangan qiymat bilan ifodalanadi.  Қийматларнинг маълум катталик қабул қилиши мум-кин бўлган узлуксиз диапазони бир нечта олдиндан белгиланган аралаш интервалларга бўлинган жараён. Бунда, у ёки бу интервал доирасидаги ҳар қандай қиймат интервал доирасидаги битта олдиндан белги-ланган қиймат билан ифодаланади. |
| **Келл-фактор**  **uz -** Kell-faktor  Келл-фактор  **en** - Kell factor | В системе вещательного телевидения с разверткой по горизонтали отношение числа различных в изображении горизонтальных строк к числу строк развертки растра.  Gorizontal bo‘yicha yoyilgan eshittirish televideniyesi tizimida tasvirdagi turlicha gorizontal satrlar sonining rastrni yoyish satri soniga nisbati.  Горизонтал бўйича ёйилган эшиттириш телевиде-ниeси тизимида тасвирдаги турлича горизонтал сатрлар сонининг растрни ёйиш сатри сонига нисбати. |
| **Кинескоп**  **uz -** kineskop  кинескоп  **en -** picture tube | Электронно-лучевая трубка с люминофорным экраном, предназначенная специально для воспроизведения телевизионных изображений.  Televizion tasvirlarni aks ettirish uchun maxsus mo‘ljallangan lyuminoforli ekran bilan jihozlangan elek-tron-nur trubka.  Телевизион тасвирларни акс эттириш учун махсус мўлжалланган люминофорли экран билан жиҳозлан-ган электрон-нур трубка. |
| **Кинескоп Real Flat**  **uz -** *Real Flat* kineskopi  Real Flat кинескопи  **en -** Real Flat picture tube | Кинескоп с абсолютно плоским передним стеклом, которое сводит к минимуму отражения света и искажения. Другие характеристики - как в кинескопе Super Flatline.  Yorug‘likning qaytishi va buzilishlarni minimal darajada kamaytiradigan, old oynasi mutlaq yassi kineskop. Qolgan xarakteristikalari *Super Flatline* kineskopi kabi.  Ёруғликнинг қайтиши ва бузилишларни минимал даражада камайтирадиган, олд ойнаси мутлақ ясси кинескоп. Қолган характеристикалари Super Flatline кинескопи каби. |
| **Кинескоп Super Flatline**  **uz -** *Super Flatline*  kineskopi  Super Flatline кинескопи  **en -** picture tube Super Flatline | Кинескоп с предельно малой кривизной в центре, что обеспечивает большую плоскость изображения и минимальные искажения. Как и в кинескопе Blackline-S, техника Black Matrix гарантирует пониженную эмиссию ионов и обладает термостабильной инваровой маской. Для естественного воспроизведения цветов с наилучшей цветовой насыщенностью служит люминисцентный слой, усиливающий красный цвет.  Tasvirning yassiligi va buzilishlarning kamroq bo‘lishini ta’minlaydigan, markazida egriligi eng kam bo‘lgan kineskop. *Blackline-S* kineskopidek qora matritsa texnikasi ionlar emissiyasining kamayishini kafolatlaydi va termobarqaror invar niqobga ega. Rang tabiiyligini va to‘yinganligini saqlash, qizil rangni kuchaytirishda lyuminissent qatlam xizmat qiladi.  Тасвирнинг яссилиги ва бузилишларнинг камроқ бўлишини таъминлайдиган, марказида эгрилиги энг кам бўлган кинескоп. Blackline-S кинескопидек қора матрица техникаси ионлар эмиссиясининг камайиши-ни кафолатлайди ва термобарқарор инвар ниқобга эга. Ранг табиийлигини ва тўйинганлигини сақлаш, қизил рангни кучайтиришда люминисцент қатлам хизмат қилади. |
| **Кинескопный  видеопроектор**  **uz -** kineskop videoproyektor  кинескоп  видеопроектор  **en -** cathode ray tube  (television) projector | Видеопроектор, в котором используются один или три кинескопа с повышенной яркостью и оптическая проекционная система.  Yuqori yorug‘likdagi bitta yoki uchta kineskopdan va optik proyeksiya tizimidan foydalaniladigan videoproyek-tor.  Юқори ёруғликдаги битта ёки учта кинескопдан ва оптик проекция тизимидан фойдаланиладиган видео-проектор. |
| **Клип**  **uz -** klip  клип  **en** - clip | Непродолжительная по времени последовательность кадров с художественным наполнением. Клипы обычно имеют более «дробный» монтаж, по сравнению с короткометражными фильмами, и в них более часто используются спецэффекты.  Kadrlarning badiiy jihatdan to‘ldirilgan vaqt bo‘yicha davomiy bo‘lmagan ketma-ketligi. Kliplar oqatda, qisqa metrajli filmlarga nisbatan «batafsil» montajga ega va ularda ko‘pincha maxsus effektlardan foydalaniladi.  Кадрларнинг бадиий жиҳатдан тўлдирилган, вақт бўйича давомий бўлмаган кетма-кетлиги. Клиплар одатда, қисқа метражли фильмларга нисбатан «батафсил» монтажга эга ва уларда кўпинча махсус эффектлардан фойдаланилади. |
| **Ключевой кадр**  **uz -** asosiy kadr  асосий кадр  **en -** key frame | Видеокадр, в котором в сжатой форме представлена вся видеоинформация.  Barcha videoaxborot siqilgan shaklda taqdim etilgan vi-deokadr.  Барча видеоахборот сиқилган шаклда тақдим этилган видеокадр. |
| **Кнопка I-PIP**  **uz -** I-PIP tugmasi  I-PIP тугмаси  **en -** push-button I-PIP | При нажатии этой кнопки во время рекламной паузы текущая программа перемещается в небольшое окошко на экране, а в это время на самом экране отображается другая программа. При повторном нажатии на кнопку I-PIP первоначальная программа опять отобразится в полный экран.  Reklama vaqtida bu tugma bosilsa, shu paytdagi dastur ekrandagi kichik darchaga joylashadi, ekranda esa bu paytda boshqa dastur namoyon bo‘ladi. *I-PIP* tugmasi takror bosilganda, dastlabki dastur ekranda to‘liq tiklanadi.  Реклама вақтида бу тугма босилса, шу пайтдаги дастур экрандаги кичик дарчага жойлашади, экранда эса бу пайтда бошқа дастур намоён бўлади. I-PIP тугмаси такрор босилганда, дастлабки дастур экранда тўлиқ тикланади. |
| **Коаксиальный кабель**  **uz -** koaksial kabel  коаксиал кабель  **en -** coaxial cable | Направляющая система из двух соосных проводников, разделенных изоляцией. Одна из конструкций кабеля металлический провод, вокруг которого расположен слой изоляции, оплетенный вторым металлическим проводником.  Izolyatsiya bilan ajratilgan ikkita o‘qdosh o‘tkazgichdan yo‘naltiriladigan tizim. Kabel konstruksiyalaridan biri – metal sim, uning atrofida ikkinchi metall o‘tkazgich bilan o‘ralgan izolyatsiya qatlami bo‘ladi.  Изоляция билан ажратилган иккита ўқдош ўтказгичдан йўналтириладиган тизим. Кабель конструкцияларидан бири – металл сим, унинг атрофида иккинчи металл ўтказгич билан ўралган изоляция қатлами бўлади. |
| **Код Рида-Соломона**  **uz -** Rid-Solomon kodi  Рид-Соломон коди  **en** - Reed-Solomon code | 1 Подкласс недвоичных блоковых кодов размерности 2m, обеспечивающих минимальное расстояние между словами при заданной длине блока. Обеспечивает коррекцию ошибок в блоке.  2 Недвоичный циклический код, позволяющий исправлять ошибки в байтах транспортных пакетов MPEG-2.  1 Blokning berilgan uzunligida, so‘zlar o‘rtasidagi minimal masofani ta’minlaydigan 2m o‘lchamli ikkilik bo‘lmagan blokli kodlarning quyi klassi. Blokdagi xatolar korreksiyasinii ta’minlaydi.  2 MPEG-2 transport paketlari baytlarida xatolarni tuzatishga imkon beradigan ikkilik bo‘lmagan siklik kod.  1 Блокнинг берилган узунлигида, сўзлар ўртасидаги минимал масофани таъминлайдиган 2m ўлчамли иккилик бўлмаган блокли кодларнинг қуйи класси. Блокдаги хатолар коррекциясини таъминлайди.  2 MPEG-2 транспорт пакетлари байтларида хатоларни тузатишга имкон берадиган иккилик бўлмаган циклик код. |
| **Кодек (в двунаправ- ленной передаче)**  **uz -** kodek (ikki tomonga yo‘naltirilgan uzatishda)  кодек (икки томонга йўналтирилган узатишда)  **en -** codec (in bi-directional transmission) | Сборка кодера и декодера, работающих в противоположном направлении, в составе одного оборудования.  Qarama-qarshi yo‘nalishda ishlaydigan, bitta uskuna tarkibidagi koder va dekoderni yig‘ish.  Қарама-қарши йўналишда ишлайдиган, битта ускуна таркибидаги кодер ва декодерни йиғиш. |
| **Кодек (в однонаправ-ленной передаче)**  **uz -** kodek (bir tomonga yo‘naltirilgan uzatishda)  кодек (бир томонга йўналтирилган узатишда)  **en** - codec(in unidirec-tional transmission) | Комбинация кодера и дополнительного декодера, расположенных соответственно на входе и выходе телевизионной линии передачи.  Примечание – Термин «кодек» имеет другое значение в двунаправленной передаче, и следует избегать неправильное понимание.  Televizion uzatish liniyasining kirishi va chiqishida muvofiq tarzda joylashgan koder va qo‘shimcha dekoder kombinatsiyasi.  Izoh – «Kodek» atamasi ikki tomonga yo‘naltirilgan uzatishda boshqa ma’noga ega va buni noto‘g‘ri tushunmaslik kerak.  Телевизион узатиш линиясининг кириши ва чиқишида мувофиқ тарзда жойлашган кодер ва қўшимча декодер комбинацияси.  Изоҳ – «Кодек» атамаси икки томонга йўналтирилган узатишда бошқа маънога эга ва буни нотўғри тушунмаслик керак. |
| **Кодер, кодирующее  устройство**  **uz -** koder, kodlovchi  qurilma  кодер, кодловчи қурилма  **en -** coder, encoder | Устройство для кодирования.  Примечание – Термины кодер и кодирующее устройство имеют специфичное значение в цветном телевидении.  Kodlash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Izoh – Koder va kodlovchi qurilma rangli televideniyeda spetsifik ahamiyatga ega.  Кодлаш учун мўлжалланган қурилма.  Изоҳ – Кодер ва кодловчи қурилма рангли телевидениеда специфик аҳамиятга эга. |
| **Кодер SECAM  (PAL, NTSC)**  **uz -** SECAM (PAL, NTSC) koderi  SECAM (PAL, NTSC) кодери  **en -** colour coder | Устройство для формирования полного цветового видеосигнала SECAM (PAL, NTSC) из сигналов основных цветов или сигнала яркости и цветоразностных сигналов.  Asosiy ranglar signallari yoki yorqinlik signali va ayirmarang signallardan to‘liq rangli *SECAM (PAL, NTSC)* vi-deosignalini shakllantirish qurilmasi.  Асосий ранглар сигналлари ёки ёрқинлик сигнали ва айирмаранг сигналлардан тўлиқ рангли SECAM (PAL, NTSC) видеосигналини шакллантириш қурилмаси. |
| **Кодер (в цветном  телевидении)**  **uz -** koder (rangli televideniyeda)  кодер (рангли телевидениeда)  **en -** coder (in colour  television) | Оборудование для кодирования телевизионных сигналов основных цветов.  Asosiy ranglarning televizion signallarini kodlash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Асосий рангларнинг телевизион сигналларини кодлаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Кодирование**  **uz -** kodlash  кодлаш  **en -** coding | Преобразование сообщения или непрерывного сигнала в соответствии с заданным кодом.  Xabar yoki uzluksiz signalni berilgan kodga muvofiq o‘zgartirish.  Хабар ёки узлуксиз сигнални берилган кодга мувофиқ ўзгартириш. |
| **Кодирование  (в цветном телевидении)**  **uz -** kodlash (rangli televideniyeda)  кодлаш (рангли телевидениeда)  **en -** coding  (in colour television) | Процесс образования цветового видеосигнала из сигналов основных цветов, создаваемых при развертке, или из сигнала яркости и цветоразностных сигналов.  Raqamli videsignalni yoyishda hosil qilinadigan asosiy ranglar signallaridan yoki yorug‘lik signali va turli rangli signallardan paydo bo‘lish jarayoni.  Рақамли видесигнални ёйишда ҳосил қилинадиган асосий ранглар сигналларидан ёки ёруғлик сигнали ва турли рангли сигналлардан пайдо бўлищ жараёни. |
| **Кодирование длин серий**  **uz -** seriyalar uzunligini kodlash  сериялар узунлигини кодлаш  **en** - run-length encoding | Замена последовательных серий одинаковых элементов на два символа: элемент и число его повторений.  Bir xil elementlarning ketma-ketligi seriyasini ikkita simvol: element va uning takrorlanish soniga almashtirish.  Бир хил элементларнинг кетма-кетлиги сериясини иккита символ: элемент ва унинг такрорланиш сонига алмаштириш. |
| **Кодирование источника**  **uz -** manbani kodlash  манбани кодлаш  **en -** source coding, source  encoding | Цифровое кодирование исходного сообщения (изображений, звука, данных) с целью сокращения информационной избыточности, которое необходимо для дальнейшей передачи или записи.  Примечание − Кодирование источника основано на сокраще-нии избыточности, устранении несущественной информации или энтропийном кодировании, или на их комбинации для снижения битрейта.  Dastlabki xabar (tasvirlar, tovush, maʼlumotlar) ni, keyinchalik uzatish yoki yozib olish uchun zarur bo‘lgan axborot ortiqchaligini qisqartirish maqsadida, raqamli kodlash.  Izoh – Manbani kodlash bitreytni pasaytirish uchun ortiqchalikni qisqartirish, uncha ahamiyati yo‘q axborotni yo‘qotish yoki bitreytni pasaytirish uchun entropiyaviy kodlash yoki ularning kombinat-siyasiga asoslangan.  Дастлабки хабар (тасвирлар, товуш, маълумотлар) ни, кейинчалик узатиш ёки ёзиб олиш учун зарур бўлган ахборот ортиқчалигини қисқартириш мақсадида, ра-қамли кодлаш.  Изоҳ – Манбани кодлаш битрейтни пасайтириш учун ортиқча-ликни қисқартириш, унча аҳамияти йўқ ахборотни йўқотиш ёки энтропиявий кодлаш ёки уларнинг комбинациясига асосланган. |
| **Кодирование канала,  канальное кодирование**  **uz -** kanalni kodlash,  kanalli kodlash  канални кодлаш, каналли кодлаш  **en -** channel coding, channel encoding | Цифровое кодирование для преобразования цифрового сигнала в сигнал, согласованный с характеристиками канала передачи.  Примечания  1 При канальном кодировании, некоторая избыточность может быть введена преднамеренно, например, для защиты от ошибок.  2 Термин «кодирование линии» имеет такой же смысл в кабельной передаче, но обычно не включает в себя защиту от ошибок.  Raqamli signalni uzatish kanali xarakteristikalari bilan muvofiqlashtirilgan signalga aylantirish uchun raqamli kodlash.  Izohlar  1 Kanalli kodlashda, ayrim ortiqchalik atayin kiritilishi mumkin, masalan, xatolardan himoya qilish uchun.  2 «Liniyani kodlash» atamasi kabelli uzatishda ham xuddi shu ma’noga ega, lekin, odatda, xatolardan himoya qilishni o‘z ichiga olmaydi.  Рақамли сигнални узатиш канали характеристикалари билан мувофиқлаштирилган сигналга айлантириш учун рақамли кодлаш.  Изоҳлар  1 Каналли кодлашда, айрим ортиқчалик атайин киритилиши мумкин, масалан, хатолардан ҳимоя қилиш учун.  2 «Линияни кодлаш» атамаси кабелли узатишда ҳам худди шу маънога эга, лекин, одатда, хатолардан ҳимоя қилишни ўз ичига олмайди. |
| **Кодирование с межкад-ровым предсказанием**  **uz -** kadrlararo taxminlash bilan kodlash  кадрлараро тахминлаш билан кодлаш  **en -** coding with inter-frame prediction | Метод кодирования, при котором по каналу передается разница между текущим кадром и кадром, предсказанным в кодере.  Kanal bo‘yicha mavjud kadr va koderda taxmin qilingan kadr o‘rtasidagi farq uzatiladigan kodlash usuli.  Канал бўйича мавжуд кадр ва кодерда тахмин қилинган кадр ўртасидаги фарқ узатиладиган кодлаш усули. |
| **Кодирование с переменной длиной слова**  **uz** - uzunligi o‘zgaruvchan so‘z bilan kodlash  узунлиги ўзгарувчан сўз билан кодлаш  **en -** variable-length coding | Вид энтропийного кодирования, в котором значениям сигнала с высокой вероятностью возникновения назначаются короткие кодовые слова, а значениям сигнала с низкой вероятностью возникновения назначаются длинные кодовые слова.  Paydo bo‘lish ehtimoli yuqori bo‘lgan signal qiymatiga qisqa kodli so‘zlar, paydo bo‘lish ehtimoli past bo‘lgan signal qiymatiga uzun kodli so‘zlar belgilanadigan entropiyaviy kodlash turi.  Пайдо бўлиш эҳтимоли юқори бўлган сигнал қийма-тига қисқа кодли сўзлар, пайдо бўлиш эҳтимоли паст бўлган сигнал қийматига узун кодли сўзлар белгила-надиган энтропиявий кодлаш тури. |
| **Кодирование с  предсказанием**  **uz** - taxminlash bilan  kodlash  тахминлаш билан кодлаш  **en -** predictive coding | Метод кодирования источника с использованием предсказания.  Taxminlashdan foydalanib manbani kodlash usuli.  Тахминлашдан фойдаланиб манбани кодлаш усули. |
| **Кодирование с  преобразованием**  **uz -** o‘zgartirish bilan  kodlash  ўзгартириш билан кодлаш  **en -** transform coding | Метод кодирования источника, при котором каждый кадр разделяется на подкадры, над каждым подкадром производится линейное преобразование, и результирующий сигнал далее преобразовывается в цифровой сигнал.  Примечание − Наиболее распространенным видом кодирования с преобразованием является дискретное преобразование, чаще ДКП, в результате которого получается последовательность коэффициентов, квантованных и кодированных с целью снижения битрейта сигнала.  Manbani kodlash usuli, bunda har bir kadr kichik kadrlarga ajratiladi, har bir kichik kadr ustida liniyaviy o‘zgartirish amalga oshiriladi va natijalovchi signal keyin raqamli signalga aylantiriladi.  Izoh – Keng tarqalgan o‘zgartirish bilan kodlash turi bo‘lib, diskret o‘zgartirish, ko‘pincha DKO‘ hisoblanadi, buning natijasida signal bitreytini pasaytirish maqsadida kvantlangan va kodlangan koeffit-siyentlarning ketma-ketligi hosil qilinadi.  Манбани кодлаш усули, бунда ҳар бир кадр кичик кадрларга ажратилади, ҳар бир кичик кадр устида линиявий ўзгартириш амалга оширилади ва натижа-ловчи сигнал кейин рақамли сигналга айлантирилади.  Изоҳ – Кенг тарқалган ўзгартириш билан кодлаш тури бўлиб дискрет ўзгартириш, кўпинча ДКЎ ҳисобланади, бунинг натижасида сигнал битрейтини пасайтириш мақсадида квантланган ва кодланган коэффициентларнинг кетма-кетлиги ҳосил қилинади. |
| **Кодирование текстуры**  **uz -** teksturani kodlash  текстурани кодлаш  **en -** texture сoding | Элемент технологии так называемого фрактального или контурно-основанного кодирования изображений (КОКИ) в MPEG-4. Контур – это линия, очерчивающая границу фигуры на плоскости. Текстура – представление структуры поверхности изображения. КОКИ представляет изображения как контуры, огибающие текстурные области (области, заполненные текстурами).  *MPEG-4* da fraktal yoki tasvirni konturli – asoslangan  kodlash (TKAK) deb nomlanadigan texnologiya elementi. Kontur bu figuraning chegaralarini tekislikda ifodalaydigan liniya. Tekstura – tasvir yuzasi strukturasini ifodalaydi. TKAK tasvirni tekstura qismi (tekstura bilan to‘ldirilgan qismlar) ni og‘ib o‘tuvchi konturlar kabi taqdim etadi.  MPEG-4 да фрактал ёки тасвирни контурли – асослан-ган кодлаш (ТКАК) деб номланадиган технология элементи. Контур бу фигуранинг чегараларини текисликда ифодалайдиган линия. Текстура – тасвир юзаси структурасини ифодалайди. ТКАК тасвирни текстура қисми (текстура бил тўлдирилган қисмлар)ни оғиб ўтувчи контурлар каби тақдим этади. |
| **Кодирование (цифрового) (изображения)**  **uz -** (raqamli) (tasvirni)  kodlash  (рақамли) (тасвирни) кодлаш  **en -** coding of (digital)  (picture) | Процесс, по которому каждый элемент информации об изображении (кадра), например квантованное значение, представляется последовательностью разрядов в соответствии с установленными правилами.  Примечание – Термин «кодирование» имеет другое значение в цветном телевидении.  Tasvir (kadr) to‘g‘risidagi axborotning har bir elementi, masalan, kvantlangan qiymat belgilangan qoidalarga muvofiq, razryadlar ketma-ketligida taqdim etiladigan jarayon.  Izoh – «Kodlash» atamasi rangli televideniyeda boshqa mazmunga ega.  Тасвир (кадр) тўғрисидаги ахборотнинг ҳар бир эле-менти, масалан, квантланган қиймат белгиланган қои-даларга мувофиқ, разрядлар кетма-кетлигида тақдим этиладиган жараён.  Изоҳ – «Кодлаш» атамаси рангли телевидениеда бошқа мазмун-га эга. |
| **Кодовое ограничение**  **uz -** kodli cheklash  кодли чеклаш  **en -** coding limitation | Число учитываемых предшествующих символов при декодировании сверточного кода.  Qisqartma kodni dekoderlashda hisobga olinadigan oldingi simvollar soni.  Қисқартма кодни декодерлашда ҳисобга олинадиган олдинги символлар сони. |
| **Кодовое расстояние**  **uz -** kodlash masofasi  кодлаш масофаси  **en -** coding distance | Наименьшее из расстояний между любой парой кодовых последовательностей данного кода.  Berilgan kod kodlar ketma-ketligining ixtiyoriy jufti o‘rta-sidagi masofaning eng kichigi.  Берилган код кодлар кетма-кетлигининг ихтиёрий жуфти ўртасидаги масофанинг энг кичиги. |
| **Кодовое слово (в кодировании изображения) uz -** kodli so‘z (tasvirni  kodlashda)  кодли сўз(тасвирни кодлашда)  **en -** code word (in coding of picture) | Упорядоченная последовательность разрядов, представляющая элемент информации об изображении (кадра), например, квантованное значение, в соответствии с определенным кодом.  Tasvir haqidagi axborotning (kadrning) elementini, masalan, kvantlangan qiymatni, muayyan kodga mos ravishda ifodalovchi tartibli razryadlar ketma-ketligi.  Тасвир ҳақидаги ахборотнинг (кадрнинг) элементини, масалан, квантланган қийматни, муайян кодга мос равишда ифодаловчи тартибли разрядлар кетма-кетлиги. |
| **Колбочки**  **uz -** kolbachalar  колбачалар  **en -** coni | Рецепторы дневного зрения – наиболее плотно расположенные в центральном участке сетчатой оболочки, в так называемом «желтом пятне», имеющем овальную форму.  Asosiy qismi to‘r pardaning oval shaklidagi «sariq dog‘» deb ataladigan markaziy qismida zichroq joylashgan kunduzgi ko‘rish retseptorlari.  Асосий қисми тўр парданинг овал шаклидаги «сариқ доғ» деб аталадиган марказий қисмида зичроқ жойлашган кундузги кўриш рецепторлари. |
| **Количество цвета по Манселлу**  **uz -** Mansell bo‘yicha rang miqdori  Манселл бўйича ранг миқдори  **en -** Munsell color quantity | Величина светового пропускания или отражения для цветного предмета, выраженная с помощью шкалы, дающей при обычных условиях наблюдения приблизительно равномерные ступени ощущения яркости.  Odatdagi sharoitlarda, yorqinlikni sezishning taxminan bir tekis darajasini kuzatish imkonini beradigan shkala yordamida ifodalangan rangli predmet uchun yorug‘likni o‘tkazish yoki qaytarish kattaligi.  Одатдаги шароитларда, ёрқинликни сезишнинг тахминан бир текис даражасини кузатиш имконини берадиган шкала ёрдамида ифодаланган рангли предмет учун ёруғликни ўтказиш ёки қайтариш катталиги. |
| **Коллективная приемная антенна**  **uz -** jamoaviy qabul qiluvchi antenna  жамоавий қабул қилувчи антенна  **en -** collective reception  antenna (or MATV) | Антенна, связанная с кабельной распределительной системой и предназначенная для подачи сигналов на радиовещательные приемники и телевизоры абонентов, расположенных в одном и том же здании или комплексе зданий.  Kabelli taqsimlash tizimi bilan bog‘langan va signallarni bir binoda yoki binolar kompleksida joylashgan abonentlar radioeshittirish qabulqilgichlariga va televizorlariga uza-tish uchun mo‘ljallangan antenna.  Кабелли тақсимлаш тизими билан боғланган ва сигналларни бир бинода ёки бинолар комплексида жойлашган абонентлар радиоэшиттириш қабулқил-гичларига ва телевизорларига узатиш учун мўлжал-ланган антенна. |
| **Коллективный прием**  **uz -** jamoaviy qabul  жамоавий қабул  **en** - community reception | Прием наземных или спутниковых передач установками, обеспечивающими группы людей в местах размещения этих установок или кабельной распределительной системой в ограниченной зоне.  Примечание‒ Спутниковое вещание с коллективным приемом не следует путать с непосредственным спутниковым распределением.  Yer usti yoki yo‘ldoshli uzatishlarni bu qurilmalar joylash-gan joylarda yoki cheklangan zonadagi kabel taqsimlash tizimida odamlar guruhini qurilmalar bilan ta’minlaydigan qabul.  Izoh ‒ Jamoaviy qabul qilinadigan yo‘ldoshli eshittirishni bevosita yo‘ldoshli taqsimlash bilan adashtirmaslik kerak.  Ер усти ёки йўлдошли узатишларни бу қурилмалар жойлашган жойларда ёки чекланган зонадаги кабел тақсимлаш тизимида одамлар гуруҳини қурилмалар билан таъминлайдиган қабул.  Изоҳ ‒ Жамоавий қабул қилинадиган йўлдошли эшиттиришни бевосита йўлдошли тақсимлаш билан адаштирмаслик керак. |
| **Колориметр**  **uz -** kolorimetr  колориметр  **en -** colorimeter | Прибор, предназначенный для измерения координат цвета и/или цветности самосветящихся и несамосветящихся объектов. Колориметр позволяет сравнивать оптические плотности различных веществ.  O‘z-o‘zidan nurlanadigan va nurlanmaydigan obyektlar rang va/yoki ranglilik koordinatalarini o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob. Kolorimetr turli moddalarning optik zichliklarini solishtirish imkonini beradi.  Ўз-ўзидан нурланадиган ва нурланмайдиган объектлар ранг ва/ёки ранглилик координаталарини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. Колориметр турли моддаларнинг оптик зичликларини солиштириш имконини беради. |
| **Колориметрическая  система (в телевидении)**  **uz -** kolorimetrik tizim (televideniyeda)  колориметрик тизим  (телевидениeда)  **en -** colorimetric system  (in television) | Группа из трех основных цветов и опорного белого цвета.  Uchta asosiy rangdan va tayanch oq rangdan iborat guruh.  Учта асосий рангдан ва таянч оқ рангдан иборат гуруҳ. |
| **Колориметрическая функция**  **uz -** kolorimetrik funksiya  колориметрик функция  **en -** colorimetric functions | Функция сложения цветов. Представление в данной колориметрической системе в функции длины волны количеств трех основных цветов, нужных для уравнивания по цвету каждой из монохроматических сос-тавляющих равноэнергетического спектра.  Примечание ‒ Эти колориметрические функции ранее назывались «распределительные коэффициенты», а позже «трехцветные спектральные составляющие».  Ranglar uyg‘unligi funksiyasi. Ushbu kolorimetrik tizimda to‘lqinlar uzunligining funksiyasiga teng energetik spektr monoxromatik tashkil etuvchilaridan har biriga rang bo‘yicha tenglashtirish uchun kerak bo‘lgan uchta asosiy ranglar soni keltiriladi.  Izoh ‒ Bu kolorimetrik funksiyalar avvallari «taqsimlash koeffitsi-yentlari», keyinchalik «uch xil rangli spektral tashkil etuvchilar» deb nomlangan.  Ранглар уйғунлиги функцияси. Ушбу колориметрик тизимда тўлқинлар узунлигининг функциясига тенг энергетик спектр монохроматик ташкил этувчилари-дан ҳар бирига ранг бўйичи тенглаштириш учун керак бўлган учта асосий ранглар сони келтирилади.  Изоҳ ‒ Бу колориметрик функциялар авваллари «тақсимлаш коэффициентлари», кейинчалик «уч хил рангли спектрал таш-кил этувчилар» деб номланган. |
| **Колориметрия**  **uz -** kolorimetriya  колориметрия  **en -** colorimetry | Наука о методах измерения и количественном выражении цвета.  Rangni o‘lchash usullari va ularni miqdor jihatdan ifodalash to‘g‘risidagi fan.  Рангни ўлчаш усуллари ва уларни миқдор жиҳатдан ифодалаш тўғрисидаги фан. |
| **Комбинационное  рассеяние света  (Эффект Рамана)**  **uz -** yorug‘likning  kombinatsion sochilishi  (Raman effekti)  ёруғликнинг  комбинацион сочилиши (Раман эффекти)  **en -** combinational  dissipation of light  (Raman’s Effect) | Явление изменения частоты рассеянного веществом света.  Modda tomonidan sochilgan yorug‘lik chastotasining o‘zgarish hodisasi.  Модда томонидан сочилган ёруғлик частотасининг ўзгариш ҳодисаси. |
| **Комбинированный стереосигнал**  **uz -** kombinatsiyalangan stereosignal  комбинацияланган стереосигнал  **en -** composite stereosignal | Сложный двухканальный звуковой сигнал, в составе которого передаются компоненты многоканального сигнала. Используется в стандарте MPEG-2 для обратной совместимости с MPEG-1.  Tarkibida ko‘p kanalli signal komponentalari uzatiladigan murakkab ikkita kanalli tovush signali. Undan *MPEG-2* standartida *MPEG-1* bilan teskari moslashishda foydalaniladi.  Таркибида кўп каналли сигнал компоненталари узати-ладиган мураккаб иккита каналли товуш сигнали. Ундан MPEG-2 стандартида MPEG-1 билан тескари мослашишда фойдаланилади. |
| **Коммутационно-распределительная  аппаратная (телевидения)**  **uz -** (televideniye)kommutatsion-taqsimlash apparatxonasi  (телевидение) коммутацион-тақсимлаш аппаратхонаси  **en -** programme switching centre (of television) | Коммутационный центр, получающий программные сигналы от разных источников и подающий их в другие коммутационно-распределительные аппаратные, программные аппаратные или передающие станции.  Dastur signallarini turli manbalardan oladigan va ularni boshqa kommutatsiya-taqsimlash apparatxonalariga, das-turlash apparatxonalariga yoki uzatish stansiyalariga yetka-zib beruvchi kommutatsiya markazi.  Дастур сигналларини турли манбалардан оладиган ва уларни бошқа коммутация-тақсимлаш аппаратхона-ларига, дастурлаш аппаратхоналарига ёки узатиш станцияларига етказиб берувчи коммутация маркази. |
| **Коммутация фазы цветовой поднесущей**  **uz -** rangli quyi eltuvchi fazasini kommutatsiyalash  рангли қуйи элтувчи фазасини коммутациялаш  **en** - switching of phase color | Инвертирование фазы цветовой поднесущей в системе SECAM по строкам и полям для уменьшения ее видности на экране телевизора.  *SECAM* tizimida satr va maydonlar bo‘yicha rangli quyi eltuvchi fazasini uning televizor ekranida ko‘rinishini kamaytirish uchun invertorlash.  SECAM тизимида сатр ва майдонлар бўйича рангли қуйи элтувчи фазасини унинг телевизор экранида кўринишини камайтириш учун инверторлаш. |
| **Компакт-диск CD-ROM (только для чтения)**  **uz -** CD-ROM kompakt-disk (faqat o‘qish uchun)  CD-ROMкомпакт-диск (фақат ўқиш учун)  **en -** compact disk Read only Memory (CD-ROM) | Носитель данных, предназначенный для однократной записи и хранения цифровых данных.  Raqamli ma’lumotlarni bir martalik yozish va saqlash uchun mo‘ljallangan ma’lumotlar tashuvchisi.  Рақамли маълумотларни бир марталик ёзиш ва сақлаш учун мўлжалланган маълумотлар ташувчиси. |
| **Компакт-диск CD-I**  **uz -** *CD-I* kompakt-diski  CD-I компакт-диски  **en -** CD-I compact disk | Интерактивный компакт-диск. Формат компакт-диска, при котором на него могут быть записаны аудио, видео и программные данные.  Interaktiv kompakt-disk. Audio, video va dasturiy ma’lu-motlar yozilishi mumkin bo‘lgan kompakt-disk formati.  Интерактив компакт-диск. Аудио, видео ва дастурий маълумотлар ёзилиши мумкин бўлган компакт-диск формати. |
| **Компаратор**  **uz -** komparator  компаратор  **en -** comparator | Устройство, сравнивающее принятый цифровой сигнал с заданным пороговым уровнем и принимающее решение о переданном символе.  Berilgan bo‘sag‘aviy daraja bilan qabul qilingan raqamli signalni solishtiradigan va uzatilgan simvol to‘g‘risida qaror qabul qiladigan qurilma.  Берилган бўсағавий даража билан қабул қилинган рақамли сигнални солиштирадиган ва узатилган символ тўғрисида қарор қабул қиладиган қурилма. |
| **Композитное (цифровое) кодирование**  **uz -** kompozit (raqamli)  kodlash  композит (рақамли) кодлаш  **en -** composite (digital)  coding | Метод аналого-цифрового преобразования цветного телевизионного сигнала, в котором преобразованию подвергается композитный цветовой сигнал.  Rangli televizion signalni analog-raqamli o‘zgartirish usu-li, bunda o‘zgartirish kompozit rang signali ustida amalga oshiriladi.  Рангли телевизион сигнални аналог-рақамли ўзгарти-риш усули, бунда ўзгартириш композит ранг сигнали устида амалга оширилади. |
| **Композитные (совмест-ные или полные) сигналы**  **uz -** kompozit (qo‘shma yoki to‘liq) signallar  композит (қўшма  ёки тўлиқ) сигналлар  **en -** composite (joint or full) signals | Видеосигнал, содержащий информацию, как о яркости, так и о цветности изображения. Информация о яркости и цветности кодируется в соответствии с требованиями ТВ стандартов NTSC, PAL, SECAM.  Tasvirning ham yorqinligi, ham rangliligi to‘g‘risidagi axborotga ega bo‘lgan videosignal. Yorqinlik va ranglilik to‘g‘risidagi axborot *NTSC, PAL, SECAM* kabi *TV* stan-dartlar talablariga muvofiq kodlanadi.  Тасвирнинг ҳам ёрқинлиги, ҳам ранглилиги тўғриси-даги ахборотга эга бўлган видеосигнал. Ёрқинлик ва ранглилик тўғрисидаги ахборот NTSC, PAL, SECAM каби ТВ стандартлар талабларига мувофиқ кодланади. |
| **Композитный вход/  выход (НЧ видео вход/выход)**  **uz -** kompozit kirish/chiqish (PCh video kirish/chiqish)  композит кириш/ чиқиш (ПЧ видео  кириш/чиқиш)  **en -** composite input/output (on/off) | Тип интерфейса видеоаппаратуры, в котором используется обмен [композитными](http://www.free.net/NTL/dictionary.htm#composite) видеосигналами в каком-либо стандарте, например, [NTSC](http://www.free.net/NTL/dictionary.htm#NTSC), [PAL](http://www.free.net/NTL/dictionary.htm#PAL)или [SECAM](http://www.free.net/NTL/dictionary.htm#SECAM).  Videoapparaturaning, qandaydir *NTSC, PAL* yoki *SECAM* standartida kompozit videosignallarni almashishda foydalaniladigan interfeys turi.  Видеоаппаратуранинг, NTSC, PAL ёки SECAM каби стандартида композит видеосигналларни алмашишда фойдаланиладиган интерфейс тури. |
| **Композитный цветовой видеосигнал**  **uz -** kompozit rangli  videosignal  композит рангли видеосигнал  **en -** composite colour signal | Цветовой видеосигнал в системах цветного телевидения, в которых для передачи цветоразностных сигналов используются цветовые поднесущие.  Ayirmarang signallarni uzatish uchun rangli quyi eltuvchi-lardan foydalaniladigan rangli televideniye tizimlaridagi rangli videosignal.  Айирмаранг сигналларни узатиш учун рангли қуйи элтувчилардан фойдаланиладиган рангли телевиде-ниe тизимларидаги рангли видеосигнал. |
| **Композиция**  **uz -** kompozitsiya  композиция  **en -** composition | Процесс сборки готовой графики или анимации из различных элементов путем монтажа с видеомагнитофонов, видеодисков или на новейших цифровых композиционных аппаратах.  Tayyor grafika yoki animatsiyani videomagnitofonlardan, videodisklardan yoki eng yangi raqamli kompozitsion apparatlarda montaj qilish orqali turli elementlardan yig‘ish jarayoni.  Тайёр графика ёки анимацияни видеомагнитофонлардан, видеодисклардан ёки энг янги рақамли композицион аппаратларда монтаж қилиш орқали турли элементлардан йиғиш жараёни. |
| **Компонента  (в цветном телевидении)**  **uz -** komponenta  (rangli televideniyeda)  компонента  (рангли телевидениeда)  **en -** component (in a colour television system) | Один из трех сигналов, образуемых из сигналов основных цветов. Обычно компонентами являются сигнал яркости и два узкополосных цветоразностных сигнала.  Asosiy ranglarning signallaridan hosil qilinadigan uchta signaldan biri. Odatda, yorug‘lik signali va ikkita tor polosali ayirmarang signallar komponenta hisoblanadi.  Асосий рангларнинг сигналларидан ҳосил қилинади-ган учта сигналдан бири. Одатда, ёруғлик сигнали ва иккита тор полосали айирмаранг сигналлар компо-нента ҳисобланади. |
| **Компонентная система цветного телевидения**  **uz -** rangli televideniyening komponent tizimi  рангли телевидениенинг компонент тизими  **en** - component colour  television system | Система цветного телевидения, в которой полный видеосигнал существует в форме нескольких отдель-ных составляющих.  To‘liq videosignal bir nechta alohida tashkil etuvchilar shaklida mavjud bo‘ladigan rangli televideniye tizimi.  Тўлиқ видеосигнал бир нечта алоҳида ташкил этувчи-лар шаклида мавжуд бўладиган рангли телевидениe тизими. |
| **Компонентное (цифровое) кодирование**  **uz -** komponent (raqamli) kodlash  компонент (рақамли) кодлаш  **en -** (digital) component coding | Метод аналого-цифрового преобразования цветного телевизионного сигнала, в котором преобразованию по отдельности подвергается каждый из трех компонентов сигнала.  Rangli televizion signalni analog-raqamli o‘zgartirish usu-li, bunda signalning uchta komponentidan har biri alohida o‘zgartiriladi.  Рангли телевизион сигнални аналог-рақамли ўзгарти-риш усули, бунда сигналнинг учта компонентидан ҳар бири алоҳида ўзгартирилади. |
| **Компонентные (раздельные) сигналы**  **uz -** komponent (alohida) signallar  компонент (алоҳида) сигналлар  **en -** component (separate) signals | Компонентные видеосигналы подразумевают раздельную обработку сигнала яркости и сигнала цветности. Видеосигнал, разделенный на три части: сигнал яркости и два цветоразностных сигнала (обозначаемые как Y, B-Y, R-Y, т.е. Uy, UR-y и UB-Y или UR, UG и UB). Имеет неоспоримые преимущества перед композитным или S-video сигналом.  Komponent videosignallarda yorqinlik signali va ranglilik signalini alohida qayta ishlash va uzatish tushuniladi. Videosignal uchta: yorqinlik signali va ikkita rang farqlovchi (*Y, B-Y, R-Y* kabi belgilanadi, ya’ni *Uy, UR-y* va *UB-Y* yoki *UR, UG va UB*) tarkibiy qismga ajratilgan. U kompozit yoki S-video signalga nisbatan ustunliklarga ega.  Компонент видеосигналларда ёрқинлик сигнали ва ранглилик сигналини алоҳида қайта ишлаш ва узатиш тушунилади. Видеосигнал учта: ёрқинлик сигнали ва иккита ранг фарқловчи (Y, B-Y, R-Y каби белгиланади, яъни Uy, UR-y ва UB-Y ёки UR, UG ва UB) таркибий қисмга ажратилган. У композит ёки S-video сигналга нисбатан устунликларга эга. |
| **Компонентный вход**  **uz -** komponent kirish  компонент кириш  **en -** component input | Вход, предоставляющий прямой доступ к полупроводниковым схемам, управляющим электронной пушкой кинескопа, испускающей электроны на красный, зеленый и синий цвета.  Qizil, yashil va ko‘k ranglarda elektronlar chiqaradigan kineskopning elektron to‘pini boshqaradigan yarimo‘t-kazgichli sxemalardan bevosita foydalanish imkonini beradigan kirish.  Қизил, яшил ва кўк рангларда электронлар чиқарадиган кинескопнинг электрон тўпини бошқарадиган яримўтказгичли схемалардан бевосита фойдаланиш имконини берадиган кириш. |
| **Компоновка (программы)**  **uz -** (dasturni)  komponovka qilish  (дастурни) компоновка қилиш  **en -** post-production | Создание полных программ из записанных звуковых и визуальных сюжетов или отдельных кадров путем монтажа, обработки сигнала и введения визуальных спецэффектов или звуковых эффектов.  Tovushli va vizual syujetlardan yozib olingan yoki alohida kadrlardan montaj, signalni qayta ishlash yo‘li bilan hamda vizual maxsus effektlarni yoki tovush effektlarini kiritgan holda to‘liq dasturlarni yaratish.  Товушли ва визуал сюжетлардан ёзиб олинган ёки алоҳида кадрлардан монтаж, сигнални қайта ишлаш йўли билан ҳамда визуал махсус эффектларни ёки товуш эффектларини киритган ҳолда тўлиқ дастурлар-ни яратиш. |
| **Компьютерная графика**  **(в телевидении)**  **uz** - kompyuter grafikasi (televideniyeda)  компьютер графикаси  (телевидениeда)  **en -** computer graphics  (in television) | Технические приемы, направленные на воспроизведение графических компьютерных изображений на экра-не.  Kompyuter grafik tasvirlarini ekranda tasvirlashga yo‘nal-tirilgan texnik qabul.  Компьютер график тасвирларини экранда тасвирлаш-га йўналтирилган техник қабул. |
| **Компьютерное  изображение**  **uz -** kompyuter tasviri  компьютер тасвири  **en -** computer-generated  image electronic picture | Неподвижное или движущееся изображение, создаваемое чисто электронными средствами, обеспечивающими получение электрического сигнала без развертки какого-либо материального объекта.  Biror bir moddiy obyektni yoymasdan elektr signalning olinishini ta’minlaydigan elektron vositalar bilan hosil qilinadigan qo‘zg‘almas yoki harakatlanadigan tasvir.  Бирор бир моддий объектни ёймасдан электр сигнал-нинг олинишини таъминлайдиган электрон воситалар билан ҳосил қилинадиган қўзғалмас ёки ҳаракатлана-диган тасвир. |
| **Конвейеризация данных**  **uz -** ma’lumotlarni konveyerlash  маълумотларни конвейерлаш  **en -** data piping | Передача данных непосредственно в область полезных данных пакетов транспортного потока MPEG-2.  MPEG-2 transport oqimining foydali ma’lumotlar paketi sohasiga ma’lumotlarni bevosita uzatish.  MPEG-2 транспорт оқимининг фойдали маълумотлар пакети соҳасига маълумотларни бевосита узатиш. |
| **Конвергенция**  **uz -** konvergensiya  конвергенция  **en -** convergence | Объединение различных технологий, таких, как цифровое видео, цифровой звук, компьютеры и Интернет.  Raqamli video, raqamli tovush, kompyuterlar va Internet kabi turli texnologiyalarning birikmasi.  Рақамли видео, рақамли товуш, компьютерлар ва Интернет каби турли технологияларнинг бирикмаси. |
| **Конвертор**  **uz -** konvertor  конвертор  **en -** convertor | Электронный блок, устанавливаемый в фокусе антенны. На приемной стороне отраженные в фокус антенны электромагнитные волны попадают на волноводный вход конвертора и преобразуются в электрический сигнал. В конверторе этот сигнал усиливается, и его частотный спектр снижается до первой промежуточной частоты.  Antenna fokusiga o‘rnatiladigan elektron blok. Qabul qilish tomonida antenna fokusida aks etgan elektromagnit to‘lqinlar konvertorning to‘lqin o‘tkazuvchi kirishiga tushadi va elektr signaliga aylanadi. Konvertorda bu signal kuchayadi, uning chastota spektri birinchi oraliq chastotagacha pasayadi.  Антенна фокусига ўрнатиладиган электрон блок. Қабул қилиш томонида антенна фокусида акс этган электромагнит тўлқинлар конверторнинг тўлқин ўтказувчи киришига тушади ва электр сигналига айланади. Конверторда бу сигнал кучаяди, унинг частота спектри биринчи оралиқ частотагача пасаяди. |
| **Контент**  **uz -** kontent  контент  **en -** content | Информационное наполнение – тексты, графика, мультимедиа и иное информационно значимое наполнение информационной системы. Существенными параметрами информационного наполнения являются его объем, актуальность и релевантность. В сети Интернет информационное наполнение организуется в виде веб-страниц средствами языка гипертекстовой разметки.  Axborot tizimini matn, grafika, multimedia va boshqa qimmatli axborot bilan to‘ldirish. Axborot bilan to‘ldirishda uning hajmi, dolzarbligi va izlash tizimi talabni qanoatlantira olishi zarur ko‘rsatkichlar bo‘lib hisoblanadi. Internet tarmog‘ida axborot to‘ldirish gipermatnli belgilash tili orqali veb-sahifalar ko‘rinishida tashkil etiladi.  Ахборот тизимини матн, графика, мультимедиа ва бошқа қимматли ахборот билан тўлдириш. Ахборот билан тўлдиришда унинг ҳажми, долзарблиги ва излаш тизими талабни қаноатлантира олиши зарур кўрсаткичлар бўлиб ҳисобланади. Интернет тармоғида ахборот тўлдириш гиперматнли белгилаш тили орқали веб-саҳифалар кўринишида ташкил этилади. |
| **Контраст  (в телевидении)**  **uz -** kontrast (televideniyeda)  контраст (телевидениeда)  **en -** contrast (in television) | Отношение яркостей в двух точках передаваемой сцены или воспроизводимого изображения.  Uzatilayotgan ko‘rinish yoki tiklanayotgan tasvirning ikki nuqtasidagi yorug‘lik nisbati.  Узатилаётган кўриниш ёки тикланаётган тасвирнинг икки нуқтасидаги ёруғлик нисбати. |
| **Контрастность в крупных деталях**  **uz -** yirik detallardagi  kontrastlik  йирик деталлардаги  контрастлик  **en -** contrast range in lump size details | Отношение яркостей мак­симально-белого и максимально-черного полей (при отсутствии внешнего освещения).  Maksimal oq va maksimal qora maydonlar yorqinliklari-ning nisbati (tashqi yoritish bo‘lmaganda).  Максимал оқ ва максимал қора майдонлар ёрқинликларининг нисбати (ташқи ёритиш бўлмаганда). |
| **Контроллер**  **uz -** kontroller  контроллер  **en -** controller | Устройство, которое регулирует процессы ввода и вывода информации с различных аппаратов, где она хранится.  Turli apparatlarda saqlanadigan axborotlarni kiritish va chiqarish jarayonini boshqaruvchi qurilma.  Турли аппаратларда сақланадиган ахборотларни киритиш ва чиқариш жараёнини бошқарувчи қурилма. |
| **Контроль записанной программы**  **uz -** yozib olingan dasturni nazorat qilish  ёзиб олинган дастурни назорат қилиш  **en -** monitoring of a  recorded programme | Воспроизведение записанной программы с целью контроля ее качества.  Yozib olingan dasturni, uning siftatini nazorat qilish maqsadida, qayta tiklash.  Ёзиб олинган дастурни, унинг сифтатини назорат қилиш мақсадида, қайта тиклаш. |
| **Контроль ошибок,  защита от ошибок**  **uz -** xatolarni nazorat qilish, xatolardan himoya  хатоларни назорат қилиш, хатолардан ҳимоя  **en -** error control, error protection | Методы, используемые для уменьшения влияния ошибок, возникающих в цифровом сигнале в процессе записи, обработки и передачи.  Примечание – Контроль ошибок может использовать методы обнаружения ошибок, исправления ошибок и маскировки ошибок либо отдельно, либо в комбинации.  Raqamli signalda yozish, qayta ishlash va uzatish jarayonida sodir bo‘ladigan xatolarning ta’sirini kamaytirish uchun ishlatiladigan usullar.  Izoh – Xatolarni nazorat qilishda xatolarni aniqlash, xatolarni tuzatish va xatolarni alohida, yoki uyg‘unlikda niqoblash usullaridan foydalanilishi mumkin.  Рақамли сигналда ёзиш, қайта ишлаш ва узатиш жара-ёнида содир бўладиган хатоларнинг таъсирини камай-тириш учун ишлатиладиган усул.  Изоҳ – Хатоларни назорат қилишда хатоларни аниқлаш, хатоларни тузатиш ва хатоларни ёки алоҳида, ёки уйғунликда ниқоблаш усулларидан фойдаланилиши мумкин. |
| **Контроль уровня**  **uz -** darajani nazorat qilish  даражани назорат қилиш  **en -** level monitoring | Наблюдение за уровнем программных сигналов при использовании измерительной аппаратуры с определенными характеристиками.  Ma’lum xarakteristikalarga ega o‘lchash apparaturasidan foydalanib dasturiy signallarning darajasini kuzatish.  Маълум характеристикаларга эга ўлчаш аппарату-расидан фойдаланиб дастурий сигналларнинг даража-сини кузатиш. |
| **Контрольная линия**  **uz -** nazorat liniyasi  назорат линияси  **en -** control line, supervisory circuit | Телефонная линия для технических переговоров между операторами в различных точках на протяжении линии передачи от источника программы до передатчиков.  Operatorlar o‘rtasida dastur manbaidan uzatkichlargacha bo‘lgan uzatish liniyalari davomiyligida turli nuqtalardagi texnik so‘zlashuvlar uchun mo‘ljallangan telefon liniyasi.  Операторлар ўртасида дастур манбаидан узаткичлар-гача бўлган узатиш линиялари давомийлигида турли нуқталардаги техник сўзлашувлар учун мўлжалланган телефон линияси. |
| **Контрольное слово**  **uz -** nazorat qiluvchi so‘z  назорат қилувчи сўз  **en -** checking word | Кодовое слово, используемое в системе условного доступа для скремблирования сигнала и передаваемое абоненту вместе с сигналом.  Signalni skremblerlash uchun shartli foydalanish tizimida qo‘llaniladigan va abonentga signal bilan birga uzatiladigan kodli so‘z.  Сигнални скремблерлаш учун шартли фойдаланиш тизимида қўлланиладиган ва абонентга сигнал билан бирга узатиладиган кодли сўз. |
| **Контурная коррекция**  **uz -** kontur korreksiya  контур коррекция  **en -** contour correction | Повышение субъективной четкости изображения путем избирательного увеличения уровней высокочас-тотных составляющих видеосигнала для подчеркивания краев предметов.  Tasvirning subyektiv aniqligini predmetlarning chekka qismlarini ajratib ko‘rsatish uchun videosignallarning yuqori chastotali tashkil etuvchilari darajasini tanlab ko‘tarish yo‘li bilan oshirish.  Тасвирнинг субъектив аниқлигини предметларнинг чекка қисмларини ажратиб кўрсатиш учун видеосиг-налларнинг юқори частотали ташкил этувчилари дара-жасини танлаб кўтариш йўли билан ошириш. |
| **Координатные искажения**  **uz -** koordinata buzilishlari  координата бузилиш-лари  **en -** coordinate distortions | Отклонение координат точек синтезированного телевизионного изображения от координат соответствующих точек анализируемого изображения объекта.  Sintezlangan televizion tasvir nuqtalari koordinatalarining obyektning tahlil qilinadigan tasviri tegishli nuqtalari koordinatalaridan og‘ishi.  Синтезланган телевизион тасвир нуқталари координаталарининг объектнинг таҳлил қилинадиган тасвири тегишли нуқталари координаталаридан оғиши. |
| **Координаты цвета**  **uz -** rang koordinatalari  ранг координаталари **en** - tristimulus values | Количество основных цветов, которые должны быть смешаны для достижения согласования с образцом.  Примечание – В системе МКО (Международная комиссия по освещению) обозначаются символами X, Y, Z.  Namunaga mos kelishi uchun aralashtirilishi kerak bo‘l-gan asosiy ranglar miqdori.  Izoh – YoXK (Yoritish bo‘yicha xalqaro komissiya) tizimida X, Y, Z simvollari bilan belgilanadi  Намунага мос келиши учун аралаштирилиши керак бўлган асосий ранглар миқдори.  Изоҳ – ЁХК (Ёритиш бўйича халқаро комиссия) тизимида X, Y, Z символлари билан белгиланади. |
| **Корректирующий код**  **uz -** tuzatuvchi kod  тузатувчи код  **en** - correcting code | Код, исправляющий ошибки благодаря введению некоторой избыточности в передаваемое сообщение.  Uzatiladigan xabarga ba’zi bir ortiqchalilik kiritilishi orqali xatolarni tuzatuvchi kod.  Узатиладиган хабарга баъзи бир ортиқчалилик киритилиши орқали хатоларни тузатувчи код. |
| **Корректор временных искажений**  **uz -** vaqtincha buzilishlar  korrektori  вақтинча бузилишлар  корректори  **en -** temporary distortion  corrector | В видеокамерах подавляет дефекты «дрожания» изображения, возникающие в связи с неравномерностью движения пленки, сглаживает быструю смену контрастности при воспроизведении кадров.  Videokameralarda tasmaning notekis harakatlanishi bilan bog‘liq holda yuzaga keluvchi tasvirning «titrash» nuqsonlarini yo‘qotadi, kadrlarni tiklashda kontrastlikning tez almashuvini tekislaydi.  Видеокамераларда тасманинг нотекис ҳаракатланиши билан боғлиқ ҳолда юзага келувчи тасвирнинг «титраш» нуқсонларини йўқотади, кадрларни тиклашда контрастликнинг тез алмашувини текислайди. |
| **Коррекция геометри- ческих (координатных) искажений**  **uz -** geometrik (koordinata) buzilishlar korreksiyasi  геометрик (координата) бузилишлар коррекцияси  **en -** geometric (coordinate) distortion correction | Коррекция, производимая с помощью регулятора «Линейность по горизонтали».  «Gorizontal bo‘yicha chiziqlilik» rostlagichi yordamida amalga oshiriladigan korreksiya.  «Горизонтал бўйича чизиқлилик» ростлагичи ёрдамида амалга ошириладиган коррекция. |
| **Коррекция неравномерности черного (белого)**  **uz -** qora (oq) ning notekislik korreksiyasi  қора (оқ) нинг нотекислик коррекцияси  **en -** correction to unevenness of black (of white) | Устранение неравномерности яркости или цвета телевизионного изображения при передаче равномерного черного (белого) изображения путем обработки видеосигнала.  Bir tekis qora (oq) tasvirni uzatishda televizion tasvir yorqinligi yoki rangining notekisligini videosignalni qayta ishlash orqali bartaraf etish.  Бир текис қора (оқ) тасвирни узатишда телевизион тасвир ёрқинлиги ёки рангининг нотекислигини видео-сигнални қайта ишлаш орқали бартараф этиш. |
| **Коррекция  послесвечения**  **uz -** keyingi nurlanish korreksiyasi  кейинги нурланиш коррекцияси  **en -** correction of persistence | Коррекция формы видеосигнала, полученного при развертке бегущим лучом и искаженного нежелательным послесвечением люминофора.  Yuguruvchi nurni yoyishdan olingan va lyuminoforning beixtiyoriy nurlanishidan buzilgan videosignal shaklini korreksiya qilish.  Югурувчи нурни ёйишдан олинган ва люминофорнинг беихтиёрий нурланишидан бузилган видеосигнал шаклини коррекция қилиш. |
| **Коррекция  светорассеяния**  **uz -** yorug‘lik sochilishi korreksiyasi  ёруғлик сочилиши коррекцияси  **en -** correction of light  scattering | Коррекция формы видеосигнала, искаженной влиянием светорассеяния в оптической системе телекамеры на уровне черного.  Telekameraning optik tizimida yorug‘lik sochilishi ta’sirida qora darajasida buzilgan videosignal shaklini korreksiya qilish.  Телекамеранинг оптик тизимида ёруғлик сочилиши таъсирида қора даражасида бузилган видеосигнал шаклини коррекция қилиш. |
| **Коррекция сигнала цветности (цветоразностного сигнала)**  **uz -** (ayirmarang signali)ranglilik signalining korreksiyasi  (айирмаранг сигнали) ранглилик сигналининг коррекцияси  **en** - chrominance signal  correction | Коррекция предыскажения сигнала цветности (цветоразностного сигнала), проводимая в декодере SECAM.  *SECAM* dekoderida o‘tkaziladigan ranglilik signalining (ayirmarang signalning) oldindan buzilishi korreksiyasi.  SECAM декодерида ўтказиладиган ранглилик сигналининг (айирмаранг сигналининг) олдиндан бузилиши коррекцияси. |
| **Космическое  телевидение**  **uz -** kosmik televideniye  космик телевидение  **en -** space television | Использование телевизионной техники в космосе.  Televizion texnikadan kosmosda foydalanish.  Телевизион техникадан космосда фойдаланиш. |
| **Коэффициент битовых ошибок, соотношение ошибок по битам**  **uz -** bitlar bo‘yicha xatolar koeffitsiyenti, bitlar bo‘yicha xatolar nisbati  битлар бўйича хатолар коэффициенти,битлар бўйича хатолар нисбати  **en -** bit error ratio | Коэффициент ошибок для двоичного сигнала.  Ikkilik signal uchun xatolar koeffitsiyenti.  Иккилик сигнал учун хатолар коэффициенти. |
| **Коэффициент модуляционных ошибок**  **uz -** modulyatsiyalash xatoliklari koeffitsiyenti  модуляциялаш хато-ликлари коэффициенти  **en -** modulation error ratio | Коэффициент, характеризующий расхождение между вычисленной и реальной позициями векторов в сигнальном созвездии ортогональных кодированных несущих радиосигнала вещательного телевидения и определяемый как отношение мощностей радиосигналов в этих позициях.  Eshittirish televideniyesi radiosignalining ortogonal kod-langan eltuvchilarining signal yulduzidagi vektorlarning hisoblangan va haqiqiy pozitsiyasi o‘rtasidagi tafovutni tavsifllaydigan hamda shu pozitsiyalarda radiosignallar quvvatlarining nisbati sifatida aniqlanadigan koeffitsiyent.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналининг ортогонал кодланган элтувчиларининг сигнал юлдузидаги векторларнинг ҳисобланган ва ҳақиқий позицияси ўртасидаги тафовутни тавсифлайдиган ҳамда шу позицияларда радиосигналлар қувватларининг нисбати сифатида аниқланадиган коэффициент. |
| Коэффициент нагрузкиuz - yuklama koeffitsiyentiюклама коэффициенти **en -** loading coefficient | Отношение рабочей нагрузки, действующей на элемент, к номинальной (установленной стандартами, инструкциями по эксплуатации и другими соответствующими документами) при определенных условиях эксплуатации.  Foydalanishning ma’lum sharoitlarida elementga ta’sir eta-digan ishchi yuklamaning nominal (standartlar, foydala-nish bo‘yicha yo‘riqnomalar va boshqa tegishli hujjatlar bilan belgilangan) yuklamaga nisbati.  Фойдаланишнинг маълум шароитларида элементга таъсир этадиган ишчи юкламанинг номинал (стандартлар, фойдаланиш бўйича йўриқномалар ва бошқа тегишли ҳужжатлар билан белгиланган) юкламага нисбати. |
| **Коэффициент нелинейных искажений в канале звука по звуковому  давлению**  **uz -** tovush kanalidagi tovush bosimi bo‘yicha nochiziqli buzilishlar koeffitsiyenti  товуш каналидаги  товуш босими бўйича  ночизиқли бузилишлар  коэффициенти  **en** - nonlinear distortion  factor in sound channel on sound pressure | Отношение действующего значения гармоник звукового давления, развиваемого акустической системой телевизора, к действующему значению основной частоты и ее гармоник.  Televizorning akustik tizimi tomonidan kuchaytiriladigan tovush bosimi garmonikalari amaldagi qiymatining, asosiy chastota va uning garmonikalarining amaldagi qiymatiga nisbati.  Телевизорнинг акустик тизими томонидан кучайтириладиган товуш босими гармоникалари амалдаги қийматининг, асосий частота ва унинг гармоникаларининг амалдаги қийматига нисбати. |
| **Коэффициент отражения**  **uz -** qaytarish koeffitsiyenti  қайтариш коэффициенти  **en -** reflectance coefficient | Отношение отражаемого потока к падающему.  Qaytuvchi oqimning tushuvchi oqimga nisbati.  Қайтувчи оқимнинг тушувчи оқимга нисбати. |
| **Коэффициент отражения света**  **uz -** yorug‘likning qaytarish koeffitsiyenti  ёруғликнинг қайтариш коэффициенти  **en -** light reflection factor | Величина, равная отношению потока энергии отраженной волны к потоку энергии волны, падающей на поверхность раздела двух сред.  Qaytgan to‘lqin energiya oqimining ikki muhitni ajratuv-chi sirtga tushgan to‘lqin energiyasi oqimiga nisbatiga teng kattalik.  Қайтган тўлқин энергия оқимининг икки муҳитни ажратувчи сиртга тушган тўлқин энергияси оқимига нисбатига тенг катталик. |
| **Коэффициент ошибок**  **uz -** xatolar koeffitsiyenti  хатолар коэффициенти  **en -** error ratio | Соотношение количества ошибочно принятых элементов цифрового сигнала к общему количеству элементов, переданных в течение заданного временного интервала.  Примечание − Элементы могут представлять из себя, например, разряды, кодовые слова или блоки.  Xato qabul qilingan raqamli signal elementlari sonining berilgan vaqt intervali davomida uzatilgan elementlarning umumiy soniga nisbati.  Izoh – Elementlar razryadlar, kodli so‘zlar yoki bloklarni o‘zida aks ettirishi mumkin.  Хато қабул қилинган рақамли сигнал элементлари сонининг берилган вақт интервали давомида узатилган элементларнинг умумий сонига нисбати.  Изоҳ – Элементлар разрядлар, кодли сўзлар ёки блокларни ўзида акс эттириши мумкин. |
| **Коэффициент поглощения света**  **uz -** yorug‘likning yutilish koeffitsiyenti  ёруғликнинг ютилиш коэффициенти  **en -** luminous absorptance coefficient | Отношение количества света, поглощаемого телом, к количеству света, падающему на тело.  Jism yutgan yorug‘lik miqdorining jismga tushadigaan yorug‘lik miqdoriga nisbati.  Жисм ютган ёруғлик миқдорининг жисмга тушадиган ёруғлик миқдорига нисбати. |
| **Коэффициент  пропускания**  **uz** - o‘tkazish koeffitsiyenti  ўтказиш  коэффициенти  **en -** transmission factor | Отношение потока излучения, вышедшего из слоя вещества, к потоку падающего на него излучения.  Modda qatlamidan chiqqan nurlanish oqimining, unga tushayotgan nurlanish oqimiga nisbati.  Модда қатламидан чиққан нурланиш оқимининг, унга тушаётган нурланиш оқимига нисбати. |
| **Коэффициент сжатия**  **uz -** siqish koeffitsiyenti  сиқиш коэффициенти  **en** - compression ratio | 1 Отношение объема информации после операции сжатия к объему информации до операции сжатия.  2 Отношение битрейта потока данных после операции сжатия к битрейту потока данных до операции сжатия.  1 Siqish amalidan so‘nggi axborot hajmining siqish amaligacha bo‘lgan axborot hajmiga nisbati.  2 Siqish amalidan so‘nggi ma’lumotlar oqimi bitreytining siqish amaligacha bo‘lgan ma’lumotlar oqimi bitreytiga nisbati.  1 Сиқиш амалидан сўнгги ахборот ҳажмининг сиқиш амалигача бўлган ахборот ҳажмига нисбати.  2 Сиқиш амалидан сўнгги маълумотлар оқими битрей-тининг сиқиш амалигача бўлган маълумотлар оқими битрейтига нисбати. |
| **Коэффициент усиления антенны**  **uz -** antennaning kuchaytirish koeffitsiyenti  антеннанинг кучайтириш коэффициенти  **en -** antenna gain | Параметр антенны, характеризующий ее направленные свойства. Определяется как отношение мощности в направлении максимального излучения, к мощности, излучаемой полуволновым диполем в том же направлении, при той же входной мощности. Может также определяться относительно изотропной антенны. В первом случае определяется в единицах dBd, во втором случае определяется в единицах dBi.  Antennaning yo‘nalganlik xususiyatlarini tavsiflovchi parametr. Antennaning maksimal nurlanishi yo‘nalishidagi nurlanish quvvatining shu yo‘nalish va shu kirish quvvati berilganidagi yarimto‘lqinli dipolning nurlanish quvvatiga nisbati. Shuningdek, izotrop antennaga nisbatan ham aniqlanishi mumkin. Birinchi holda *dBd* birliklarida, ikkinchi holda *dBi* birliklarida aniqlanadi.  Антеннанинг йўналганлик хусусиятларини тавсиф-ловчи параметр. Антеннанинг максимал нурланиш йўналишидаги нурланиш қувватининг шу йўналиш ва шу кириш қуввати берилганидаги яримтўлқинли диполнинг нурланиш қувватига нисбати. Шунингдек, изотроп антеннага нисбатан ҳам аниқланиши мумкин. Биринчи ҳолда dBd бирликларида, иккинчи ҳолда dBi бирликларида аниқланади. |
| **Коэффициент усиления  экрана**  **uz -** ekranning kuchaytirishkoeffitsiyenti  экраннинг кучайтириш коэффициенти  **en** - gain factor of screen | Отношение величины отражающей способности экрана к этой же характеристике эталонного материала.  Ekranning akslantirish xossasi kattaligining, etalon materialning xuddi shu xarakteristikaga nisbati.  Экраннинг акслантириш хоссаси қийматининг, эталон материалнинг худди шу характеристикага нисбати. |
| **Коэффициент усреднения (усреднение)**  **uz -** o‘rtachalash koeffitsiyenti (o‘rtachalash)  ўртачалаш коэффициенти (ўртачалаш)  **en** - averaging factor  (averaging) | Отношение длительности импульса к длительности интервала между двумя соседними импульсами.  Impuls davomiyligining, ikki qo‘shni impulslar o‘rtasidagi intervalning davomiyligiga nisbati.  Импульс давомийлигининг, икки қўшни импульслар ўртасидаги интервалнинг давомийлигига нисбати. |
| **Коэффициент формы изо-бражения (формат кадра)**  **uz -** tasvir shaklining  koeffitsiyenti (kadr formati**)**  тасвир шаклининг  коэффициенти (кадр  формати**)**  **en -** image form coefficient  (frame format) | Отношение ширины изображения (кадра) к его высоте.  Tasvir (kadr) enining uning balandligiga nisbati.  Тасвир (кадр) энининг унинг баландлигига нисбати. |
| **Красная (синяя) строка**  **uz** - qizil (ko‘k) satr  қизил (кўк) сатр  **en -** red (blue) line | Строка телевизионной развертки в системе SECAM, в которой передается красный (синий) цветоразностный сигнал.  *SECAM* tizimidagi qizil (ko‘k) rang farqlash signali uzatiladigan televizion yoyish satri.  SECAM тизимидаги қизил (кўк) ранг фарқлаш сигнали узатиладиган телевизион ёйиш сатри. |
| **Кратность развертки**  **uz -** yoyish karraliligi  ёйиш карралилиги  **en -** rate of scanning | Параметр, выражающий число полей в кадре.  Примечание – При построчной развертке этот параметр равен единице, а поле совпадает с кадром.  Kadrdagi maydonlar sonini ifodalovchi parametr.  Izoh – Satrma satr yoyishda bu ko‘rsatkich birga teng, maydon esa kadrga to‘g‘ri keladi.  Кадрдаги майдонлар сонини ифодаловчи параметр.  Изоҳ – Сатрма сатр ёйишда бу кўрсаткич бирга тенг, майдон эса кадрга тўғри келади. |
| **Критическая полоса**  **uz -** kritik polosa  критик полоса  **en -** critical band | Частотная полоса в звуковом спектре, в пределах которой действует эффект маскирования.  Tovush spektridagi, chegarasida niqoblash effekti harakat qiladigan chastota polosasi.  Товуш спектридаги, чегарасида ниқоблаш эффекти ҳаракат қиладиган частота полосаси. |
| **Критическая частота мерцания**  **uz -** miltillashning  kritik chastotasi  милтиллашнинг  критик частотаси  **en -** critical flicker frequency | Минимальное число чередований в секунду двух различных возбудителей (частота возбудителей или час-тота периодически изменяющегося возбудителя).  Bir sekundda ikki turli xil qo‘zg‘atgich (qo‘zg‘atgichlar chastotasi yoki davriy o‘zgaruvchi qo‘zg‘atgich chastotasi) navbatlashuvining minimal soni.  Бир секундда икки турли хил қўзғатгич (қўзғатгичлар частотаси ёки даврий ўзгарувчи қўзғатгич частотаси) навбатлашувининг минимал сони. |
| **Кроссовер**  **uz -** krossover  кроссовер  **en -** crossover | Сечение узкого пучка иммерсионного объектива в плоскости его фокуса, где собираются эмитируемые с поверхности катода электроны.  Immersion obyektivning fokus tekisligida katod sirtidan chiqadigan elektronlar to‘planadigan ingichka dastaning kesimi.  Иммерсион объективнинг фокус текислигида катод сиртидан чиқадиган электронлар тўпланадиган ингич-ка дастанинг кесими. |
| **Круг цветовых тонов**  **uz -** rang tonlarining  doirasi  ранг тонларининг  доираси  **en** - circle of colour tones | Непрерывно изменяющийся ряд зрительно равностоящих цветовых тонов, расположенный в виде круга.  Doira ko‘rinishida joylashgan rang tuslarining ko‘rish uchun bir xillikda turgan uzluksiz o‘zgaruvchan qatori.  Доира кўринишида жойлашган ранг тусларининг кўриш учун бир хилликда турган узлуксиз ўзгарувчан қатори. |
| **Купюра** **(в программе)**  **uz -** kupyura (dasturda)  купюра (дастурда)  **en -** cut (in a programme) | Намеренное удаление части вещательной программы*.*  Eshittirish dasturining qismini ataylab o‘chirish.  Эшиттириш дастурининг қисмини атайлаб ўчириш. |
| **К-фактор**  **uz -** K-faktor  К-фактор  **en -** K-faсtor,  K-rating factor | Мера объективной оценки степени субъективного ухудшения телевизионного изображения, вызываемого некоторыми линейными искажениями формы сигнала, определяемый по искажению различных импульсов, подаваемых на воспроизводящие устройства в процессе телевизионной передачи.  Примечание ‒ Метод оценки К-фактора описан в Рекомендации МСЭ-R-BT.654.  Televizion tasvirning, televizion ko‘rsatuv jarayonida qayta tiklash qurilmalariga beriladigan turli impulslarning buzilishi bo‘yicha aniqlanadigan signal shaklining ayrim liniyaviy buzilishlar tufayli sodir bo‘ladigan subyektiv yomonlashuvi darajasini obyektiv baholash o‘lchovi.  Izoh – K-faktorni baholash usuli XEI-R-BT.654 Tavsiyalarida berilgan.  Телевизион тасвирнинг, телевизион кўрсатув жараё-нида қайта тиклаш қурилмаларига бериладиган турли импульсларнинг бузилиши бўйича аниқланадиган сиг-нал шаклининг айрим линиявий бузилишлар туфайли содир бўладиган субъектив ёмонлашуви даражасини объектив баҳолаш ўлчови.  Изоҳ ‒ К-факторни баҳолаш усули ХЭИ-R-BT.654 Тавсиялари-да берилган. |
| **КЭМ-фактор**  **uz -** KEM-faktor  КЭМ-фактор  **en -** KEM-factor | Метод субъективных испытаний, отношение чисел разрешаемых черных и белых горизонтальных линий и строк.  Subyektiv sinovlar usuli, ajratib bo‘ladigan qora va oq go-rizontal chiziq hamda satrlar sonlari nisbatidir.  Субъектив синовлар усули, ажратиб бўладиган қора ва оқ горизонтал чизиқ ҳамда сатрлар сонлари нисбатидир. |

| **Л** | |
| --- | --- |
| **Лазерный сканер**  **uz -** lazerli skaner  лазерли сканер  **en -** laser scanner | Устройство, применяемое для преобразования информации об изображении в цифровую форму. Возможно достижение очень высокого разрешения и числа градаций тонового изображения.  Tasvir to‘g‘risidagi axborotni raqamli shaklga aylantirish uchun qo‘llaniladigan qurilma. Ajratishning o‘ta yuqori va ko‘p tusli tasvirlar (yorqinlik pog‘onalar) sonining yuqori darajaga ko‘tarilishiga erishish mumkin.  Тасвир тўғрисидаги ахборотни рақамли шаклга айлантириш учун қўлланиладиган қурилма. Ажратишнинг ўта юқори ва кўп тусли тасвирлар (ёрқинлик поғоналар) сонининг юқори даражага кўтарилишига эришиш мумкин. |
| **Левое стереоскопическое телевизионное изображение**  **uz -** chap stereoskopik televizion tasvir  чап стереоскопик телевизион тасвир  **en -** left-eye stereoscopic television picture | Отдельное изображение, представленное левому глазу средствами стереоскопического телевидения.  Chap ko‘zga stereoskopik televideniye vositalari orqali taqdim etilgan alohida tasvir.  Чап кўзга стереоскопик телевидение воситалари орқали тақдим этилган алоҳида тасвир. |
| **Лентикулярный стереоскопический кинескоп (дисплей)**  **uz -** lentikulyar stereoskopik kineskop (display)  лентикуляр стереоскопик кинескоп (дисплей)  **en -** lenticular stereoscopic  picture tube | Стереоскопический кинескоп, в котором лентикулярные (линзорастровые) объективы образуют двунаправленный светоделитель (разделитель изображений) в передней части экрана, так что нет необходимости в других средствах (например, очки) для разделения двух чередующихся изображений для левого и правого глаза.  Stereoskopik kineskop, bunda lentikulyar (linzorastrli) obyektivlar ekranning old qismida ikki tomonga yo‘naltirilgan yorug‘lik bo‘lgich (tasvir ajratgich) ni hosil qiladi, shuning uchun, chap va o‘ng ko‘z uchun navbatma-navbat ko‘rsatiladigan tasvirlarni ajratish uchun boshqa vositalar (masalan, ko‘zoynak) ga zarurat bo‘lmaydi.  Стереоскопик кинескоп, бунда лентикуляр (линзо-растрли) объективлар экраннинг олд қисмида икки томонга йўналтирилган ёруғлик бўлгич (тасвирлар ажратгич) ни ҳосил қилади, шунинг учун, чап ва ўнг кўз учун навбатма-навбат кўрсатиладиган тасвирлар-ни ажратиш учун бошқа воситалар (масалан, кўзой-нак) га зарурат бўлмайди. |
| **Линейно-строчная**  **развертка**  **uz -** chiziqli-satr yoyish  чизиқли-сатр ёйиш  **en -** line-string scanning | Периодическая развертка, когда разложение изображения осуществляется с постоянной скоростью слева направо, прочерчивая строку изображения (прямой ход строчной развертки), и одновременно сверху вниз (прямой ход кадровой развертки).  Tasvirni yoyish, doimiy tezlik bilan chapdan o‘ngga tasvir satrini chizgan holda (satr yoyishning bevosita yo‘li) va bir vaqtning o‘zida yuqoridan pastga qarab (kadr yoyishning bevosita yo‘li) amalga oshiriladigan davriy yoyish.  Тасвирни ёйиш, доимий тезлик билан чапдан ўнгга тасвир сатрини чизган ҳолда (сатр ёйишнинг бевоси-та йўли) ва бир вақтнинг ўзида юқоридан пастга қараб (кадр ёйишнинг бевосита йўли) амалга ошири-ладиган даврий ёйиш. |
| **Линейность развертки**  **uz -** yoyishning chiziqliligi  ёйишнинг чизиқлилиги  **en -** scanning linearity | Постоянство скорости развертки телевизионной труб-ки.  Televizion trubka yoyish tezligining doimiyligi.  Телевизион трубка ёйиш тезлигининг доимийлиги. |
| **Линейный код**  **uz -** chiziqli kod  чизиқли код  **en -** linear code | Код, в котором кодовые последовательности представлены как элементы линейного векторного пространства.  Kodli ketma-ketliklar chiziqli vektor fazosi elementlari kabi ifodalanadigan kod.  Кодли кетма-кетликлар чизиқли вектор фазоси элементлари каби ифодаланадиган код. |
| **Линия (в кабельной распределительной системе)**  **uz -** liniya (kabel taqsimlash tizimida)  линия (кабель тақсимлаш тизимида)  **en -** feeder (in a cabled  distribution system) | Средство передачи между двумя точками в кабельной распределительной системе, например металлический кабель, оптический кабель, волновод или любая их комбинация.  Kabelli taqsimlash tizimida, masalan, metall kabel, optik kabel, to‘lqin o‘tkazgich yoki ularning istalgan kombinatsiyasi ikki nuqtasi o‘rtasidagi uzatish vositasi.  Кабелли тақсимлаш тизимида, масалан, металл кабель, оптик кабель, тўлқин ўтказгич ёки уларнинг исталган комбинацияси икки нуқтаси ўртасидаги узатиш воситаси. |
| **Линия домовой**  **распределительной сети**  **uz -** uy taqsimlash tarmog‘ining liniyasi  уй тақсимлаш тармоғининг линияси  **en -** spur feeder, distribution feeder | Линия, к которой подсоединяются абонентские ответвители или абонентские розетки для проходных систем.  Abonent tarmoqlagichi yoki o‘tish tizimlari uchun abonent rozetkalari ulanadigan liniya.  Абонент тармоқлагичи ёки ўтиш тизимлари учун абонент розеткалари уланадиган линия. |
| **Линия Планка**  **uz -** Plank chizig‘i  Планк чизиғи  **en -** Planckian locus | Геометрическое место точек цветностей излучателей Планка (абсолютно черное тело), имеющих различные температуры.  Turli temperaturaga ega bo‘lgan Plank nurlantirgichlari (mutlaq qora jism) ranglilik nuqtalarining geometrik o‘rni.  Турли температурага эга бўлган Планк нурлантир-гичлари (мутлақ қора жисм) ранглилик нуқталари-нинг геометрик ўрни. |
| **Линия пурпурных цветов**  **uz -** qirmizi ranglar chizig‘i  қирмизи ранглар чизиғи  **en -** purple boundary | Прямая линия, соединяющая концы линий спектральных цветов.  Spektral ranglar chiziqlari oxirini ulaydigan to‘g‘ri chiziq.  Спектрал ранглар чизиқлари охирини улайдиган тўғри чизиқ. |
| **Линия спектральных цветов**  **uz -** spektral ranglar chizig‘i  спектрал ранглар чизиғи  **en** - locus of spectrum colours | Геометрическое место точек на диаграме цветности.  Nuqtalarning ranglilik diagrammasidagi geometrik o‘rni.  Нуқталарнинг ранглилик диаграммасидаги геометрик ўрни. |
| **Ложные контуры**  **uz -** soxta konturlar  сохта контурлар  **en** - mistaken contours | Эффект, возникающий в цифровых телевизионных изображениях в результате использования количества интервалов квантования, недостаточного для передачи исходного аналогового сигнала.  Raqamli televizion tasvirlarda dastlabki analog signalni uzatish uchun foydalanilgan kvantlash intervallari sonining yetarli emasligi natijasida yuzaga keladigan effekt.  Рақамли телевизион тасвирларда дастлабки аналог сигнални узатиш учун фойдаланилган квантлаш интерваллари сонининг етарли эмаслиги натижасида юзага келадиган эффект. |
| **Ложный «узор»**  **uz -** soxta «naqsh»  сохта «нақш»  **en** - false «pattern» | Детали, не содержащиеся в подавляющем большинстве изображений и не возникающие ни в фото, ни в кино продукции.  Tasvirlarning aksariyatida bo‘lmaydigan va na foto, na kino mahsulotlarida paydo bo‘lmaydigan detallar.  Тасвирларнинг аксариятида бўлмайдиган ва на фото, на кино маҳсулотларида пайдо бўлмайдиган деталлар. |
| **Лучевая**  **(энергетическая) яркость**  **uz -** nurli (energetik)  yorqinlik  нурли (энергетик)  ёрқинлик  **en -** radiant intensity | Лучевой поток в единице телесного угла, приходящийся на единицу площади проекции источника.  Примечание − Обычной единицей является ватт на стерадиан на квадратный метр. (Vt/sr.m2).  Fazoviy burchak birligida manba proyeksiyasi maydon birligiga to‘g‘ri keladigan nurli oqim.  Izoh − Birligi vatt taqsim steradian, kvadrat metr (Vt/sr.m2).  Фазовий бурчак бирлигида манба проекцияси майдон бирлигига тўғри келадиган нурли оқим.  Изоҳ − Бирлиги ватт тақсим стерадиан, квадрат метр (Vt/sr.m2). |
| **Лучевой поток**  **uz -** nurli oqim  нурли оқим  **en -** radiation flux | Мощность переноса излучаемой энергии, т.е. количество энергии, проходящей в единицу времени.  Nurlanuvchi energiyaning ko‘chirish quvvati, ya’ni vaqt birligida o‘tadigan energiya miqdori.  Нурланувчи энергиянинг кўчириш қуввати, яъни вақт бирлигида ўтадиган энергия миқдори. |
| **Люкс (ℓk)**  **uz -** lyuks (**ℓ**k)  люкс (**ℓ**k)  **en -** lux (**ℓ**k) | Единица освещенности в Международной системе единиц (СИ).  Xalqaro birliklar tizimi (SI) da yoritilganlik o‘lchov bir-ligi.  Халқаро бирликлар тизими (СИ) да ёритилганлик ўлчов бирлиги. |
| **Люмен (ℓm)**  **uz -** lyumen (**ℓ**m)  люмен (**ℓ**m)  **en -** lumen (**ℓ**m) | Единица светового потока в Международной системе единиц (СИ). Один люмен равен световому потоку, излучаемому точечным источником света в телесном угле в один стерадиан при силе света 1 свеча (1 кандела).  Xalqaro birliklar tizimi (SI) da yorug‘lik oqimi birligi. Bir lyumen bir sham (bir candela) yorug‘lik kuchida bir steradian fazoviy burchakda nuqtaviy yorug‘lik manbayi tomonidan nurlanadigan yorug‘lik oqimiga teng.  Халқаро бирликлар тизими (СИ) да ёруғлик оқими бирлиги. Бир люмен шам (бир кандела) ёруғлик кучида бир стерадиан фазовий бурчакда нуқтавий ёруғлик манбаи томонидан нурланадиган ёруғлик оқимига тенг. |
| **Люминесцентная лампа**  **uz -** lyuminessent lampa  люминесцент лампа  **en -** luminescence lamp | Газоразрядная лампа, в которой свечение создается путем возбуждения слоя люминофора с помощью ультрафиолетового излучения, возникающего во время разряда.  Razryad vaqtida hosil bo‘ladigan ultrabinafsha nurlar yordamida lyuminofor qatlamni qo‘zg‘atish yo‘li bilan nurlanish hosil qilinadigigan gaz-razryadli lampa.  Разряд вақтида ҳосил бўладиган ультрабинафша нурлар ёрдамида люминофор қатламни қўзғатиш йўли билан нурланиш ҳосил қилинадиган газ-разрядли лампа. |
| **Люминесценция (холодное свечение)**  **uz -** lyuminessensiya  (sovuq nurlanish)  люминесценция  (совуқ нурланиш)  **en -** luminescence  (cool phosphorescence) | Излучение в диапазоне видимого света, а также в ультрафиолетовом и инфракрасном диапазонах, которое возникает за счет избыточной энергии при переходе в нормальное состояние вещества, предварительно поглотившего определенное количество энергии.  Ko‘rinadigan, shuningdek, ultrabinafsha va infraqizil diapazonlardagi nurlanish ya’ni, ma’lum miqdorda yutilgan ortiqcha energiya hisobiga, modda normal holatga o‘tishida yuzaga keladi.  Кўринадиган шунингдек, ультрабинафша ва инфрақи-зил диапазонлардаги нурланиш яъни, маълум миқ-дорда ютилган ортиқча энергия ҳисобига, модда нормал ҳолатга ўтишида юзага келади. |
| **Люминофор**  **uz -** lyuminofor  люминофор  **en -** luminophore | Специальный материал, который излучает свет, при бомбардировке его электронным лучом или под влиянием электромагнитного поля.  Elektron nur bilan «bombardirovka» qilinganda yoki  elektromagnit maydon ta’sirida yorug’lik chiqaradigan maxsus material.  Электрон нур билан «бомбардировка» қилинганда ёки электромагнит майдон таъсирида ёруғлик чиқарадиган махсус материал. |
| **Люминофоры с мелко-зернистым пигментом**  **uz -** mayda donador pigmentli lyuminoforlar  майда донадор  пигментли люминофорлар  **en -** luminophors with  small-grain pigment | Используемые в телевизорах LG люминофоры с мелкозернистым пигментом, которые поглощают внешний свет, чтобы обеспечить лучшее качество просмотра, при этом достигается более высокая эффективность люминисценции. Мелкозернистость пигмента помогает увеличить яркость и контрастность, а также улучшает воспроизведение цветов.  *LG* televizorlarida foydalaniladigan mayda donador pigmentli lyuminoforlar, ular ko‘rish sifati yaxshilanishi uchun tashqi yorug‘likni yutadi, bunda lyuminessensiyaning yuqori samaradorligiga erishiladi. Pigmentning mayda donadorligi yorqinlik va kontrastlilik oshishiga ko‘maklashadi hamda ranglarning aks ettirilishi yaxshilanishiga yordam beradi.  LG телевизорларида фойдаланиладиган майда донадор пигментли люминофорлар, улар кўриш сифати яхшиланиши учун ташқи ёруғликни ютади, бунда люминесценциянинг юқори самарадорлигига эриши-лади. Пигментнинг майдон донадорлиги ёрқинлик ва контрастлилик ошишига кўмаклашади ҳамда рангларнинг акс эттирилиши яхшиланишига ёрдам беради. |

| **М** | |
| --- | --- |
| **Магистральная линия**  **uz -** magistral liniya  магистраль линия  **en -** trunk feeder | Линия, исходящая из головной станции кабельной распределительной системы.  Kabelli taqsimlash tizimining bosh stansiyasidan chiquv-chi liniya.  Кабелли тақсимлаш тизимининг бош станциясидан чиқувчи линия. |
| **Магнитная запись телевизионных сигналов**  **uz -** televizion signallarni magnit yozish  телевизион сигнал-ларни магнит ёзиш  **en** - TV-signals magnetic record | Консервация телевизионных программ путем создания вдоль движущейся ферромагнитной ленты остаточного переменного намагничивания (по амплитуде, частоте и фазе), соответствующего электрическим сигналам телевизионной передачи.  Televizion dasturlarni harakatlanuvchi ferromagnit tasma bo‘ylab, televizion eshittirish elektr signallariga mos bo‘l-gan o‘zgaruvchan qoldiq magnitlanishni hosil qilish orqa-li (amplituda, chastota va faza bo‘yicha) konservatsiya-lash.  Телевизион дастурларни ҳаракатланувчи ферромагнит тасма бўйлаб, телевизион эшиттириш электр сигналларига мос бўлган ўзгарувчан қолдиқ магнитланишни ҳосил қилиш орқали (амплитуда, частота ва фаза бўйича) консервациялаш. |
| **Магнитная фокусировка**  **uz -** magnit fokuslash  магнит фокуслаш  **en -** magnetic focusing | Метод фокусировки электронного луча путем воздействия на него магнитным полем.  Elektron nurni, unga magnit maydon orqali ta’sir etish yo‘li bilan fokuslash usuli.  Электрон нурни, унга магнит майдон орқали таъсир этиш йўли билан фокуслаш усули. |
| **Макроблок**  **uz -** makroblok  макроблок  **en -** macroblock | Область изображения, представляемая несколькими блоками ДКП коэффициентов сигналов яркости и цветности и описываемая одним вектором перемещения, обычно имеющим размерность 16х16 пикселов.  Yorqinlik va ranglilik signallari koeffitsiyentlarini bir necha DKO‘ bloklari orqali tasvirlanadigan hamda bitta siljish vektori bilan ifodalanuvchi odatda, 16x16 piksel kattalikka ega bo‘lgan tasvir sohasi.  Ёрқинлик ва ранглилик сигналлари коэффициентларини бир нечта ДКЎ блоклари орқали тасвирлана-диган ҳамда битта силжиш вектори билан ифодалана-диган одатда, 16х16 пиксель катталикка эга бўлган тасвир соҳаси. |
| **Максимальная яркость**  **uz -** maksimal yorqinlik  максимал ёрқинлик  **en -** maximal brightness | Наибольшая яркость, которую можно измерить на экране телевизора с заданным уровнем черного в изо­бражении при различимой строчной структуре и отсутствии внешнего освещения.  Tashqi yoritish bo‘lmaganda va farqlanuvchi satr struktu-ra mavjudligida qoraning tasvirda berilgan darajasida televizion ekranda o‘lchanishi mumkin bo‘lgan eng katta yorqinlik.  Ташқи ёритиш бўлмаганда ва фарқланувчи сатр структура мавжудлигида қоранинг тасвирда берилган даражасида телевизион экранда ўлчаниши мумкин бўлган энг катта ёрқинлик. |
| **Максимальное  разрешение**  **uz -** maksimal ajratish  максимал ажратиш  **en -** maximal permission | Наибольшее разрешение, которое можно установить на мониторе. Иногда бывает больше, чем требуется для монитора данного размера.  Monitorda o‘rnatish mumkin bo‘lgan eng katta ajratish. U ba’zan mavjud o‘lchamdagi monitor uchun talab etilganidan katta bo‘ladi.  Мониторда ўрнатиш мумкин бўлган энг катта ажратиш. У баъзан мавжуд ўлчамдаги монитор учун талаб этилганидан катта бўлади. |
| **Максимальное среднее значение выходной  мощности**  **uz -** chiqish quvvatining maksimal o‘rtacha qiymati  чиқиш қувватининг максимал ўртача қиймати  **en -** maximum average output power | Максимальная радиочастотная выходная мощность, которая может иметь место при любой комбинации передаваемых сигналов, усредненная по наидлиннейшему повторяющемуся циклу модуляции.  Uzatiladigan signallarning har qanday kombinatsiyasida o‘rinli bo‘lgan modulyatsiyaning eng uzun takrorlanuvchi sikli bo‘yicha o‘rtachalangan maksimal radiochastotaviy chiqish quvvati.  Узатиладиган сигналларнинг ҳар қандай комбинация-сида ўринли бўлган модуляциянинг энг узун такрорланувчи цикли бўйича ўртачаланган максимал радиочастотавий чиқиш қуввати. |
| **Малошумящий конвертор**  **uz -** kam shovqinli konvertor  кам шовқинли  конвертор  **en -** low-noise convertor | Малошумящее входное устройство станции спутниковой связи (приема спутникового телевидения), содержащее малошумящий усилитель и преобразователь на высокую промежуточную частоту (ПЧ) в L-диапазоне.  Tarkibida kam shovqinli kuchaytirgichi va L-diapazonda yuqori oraliq chastotali (OCh) o‘zgartirgichi bo‘lgan yo‘ldoshli aloqa (yo‘ldoshli televideniyeni qabul qilish) stansiyasining kam shovqinli kirish qurilmasi.  Таркибида кам шовқинли кучайтиргичи ва L-диапа-зонда юқори оралиқ частотали (ОЧ) ўзгартиргичи бўлган йўлдошли алоқа (йўлдошли телевидениени қабул қилиш) станциясининг кам шовқинли кириш қурилмаси. |
| **Малошумящий усилитель**  **uz -** kam shovqinli  kuchaytirgich  кам шовқинли  кучайтиргич  **en -** low-noise amplifier | Предварительный усилитель с малым уровнем собственных шумов на входе приемного устройства спутниковой линии связи.  Yo‘ldoshli aloqa liniyasining qabul qilish qurilmasi kirishidagi kichik xususiy shovqinli dastlabki kuchaytirgich.  Йўлдошли алоқа линиясининг қабул қилиш қурилмаси киришидаги кичик хусусий шовқинли дастлабки кучайтиргич. |
| **Манипуляционный код**  **uz -** manipulyatsion kod  манипуляцион код  **en -** manipulation code | Код, сопоставляющий каждому сигналу набор символов таким образом, чтобы последовательности, соответствующие соседним сигналам, отличались наи-меньшим числом двоичных символов.  Har bir signalga simvollar to‘plamini taqqoslaydigan kod, bunda qo‘shni signallarga tegishli bo‘lgan ketma-ketliklar ikkilik simvollarning eng kam soni bilan farqlanib turishi kerak.  Ҳар бир сигналга символлар тўпламини таққослайди-ган код, бунда қўшни сигналларга тегишли бўлган кетма-кетликлар иккилик символларнинг энг кам сони билан фарқланиб туриши керак. |
| **Манселла цветовая система**  **uz -** Mansell rang tizimi  Манселл ранг тизими  **en -** munsell color system | Система определения цветов предметов, основанная на использовании равномерных цветовых шкал, у которых два из трех переменных, а именно - оттенок (цветового тона), количество и хромы, постоянны.  Uch o‘zgaruvchidan ikkitasi, xususan, tusi (rangning tusi), miqdori va xromlari doimiy bo‘lgan bir tekis rang shkalasidan foydalanishga asoslangan jismlar rangini aniqlaydigan tizim.  Уч ўзгарувчидан иккитаси, хусусан, туси (рангнинг туси), миқдори ва хромлари доимий бўлган бир текис ранг шкаласидан фойдаланишга асосланган жисмлар рангини аниқлайдиган тизим. |
| **Маппинг**  **uz -** mapping  маппинг  **en -** mapping | 1 Процесс преобразования данных из одной формы в другую.  2 Представление возможных состояний несущей позицияими на векторной диаграмме (сигнальном созвездии) модуляции, при котором угол позиции от горизонтальной оси обозначает фазу, расстояние от начала координат до позиции обозначает амплитуду несущей.  3 Процесс преобразования последовательности битов в другую последовательность битов по определенному правилу в зависимости от вида модуляции.  4 Процесс преобразования последовательности битов в модуляционные символы сигнального созвездия по определенному правилу в зависимости от вида модуляции.  1Ma’lumotlarni bir shakldan boshqa shaklga o‘zgartirish jarayoni.  2 Eltuvchining mumkin bo‘lgan holatlarini modulyatsiya-ning vektor diagrammasida (signal yulduzida) tegishli pozitsiyalar bilan tasvirlash, bunda pozitsiyaning gorizontal o‘qqa nisbatan burchagi eltuvchi fazasini, koordinata boshidan pozitsiyagacha bo‘lgan masofa eltuvchi amplitudasini belgilaydi.  3 Bitlar ketma-ketligini boshqa bitlar ketma-ketligiga mo-dulyatsiya turiga bog‘liq ravishda ma’lum qoida bo‘yicha o‘zgartirish jarayoni.  4 Bitlar ketma-ketligini signal yulduzining modulyatsiya simvollariga bog‘liq ravishda ma’lum qoida bo‘yicha o‘zgartirish garayoni.  1 Маълумотларни бир шаклдан бошқа шаклга ўзгартириш жараёни.  2 Элтувчининг мумкин бўлган ҳолатларини модуля-циянинг вектор диаграммасида (сигнал юлдузида) тегишли позициялар билан тасвирлаш, бунда пози-циянинг горизонтал ўққа нисбатан бурчаги элтувчи фазасини, координата бошидан позициягача бўлган масофа элтувчи амплитудасини белгилайди.  3 Битлар кетма-кетлигини бошқа битлар кетма-кет-лигига модуляция турига боғлиқ равишда маълум қоида бўйича ўзгартириш жараёни.  4 Битлар кетма-кетлигини сигнал юлдузининг модуляция символларига модуляция турига боғлиқ равишда маълум қоида бўйича ўзгартириш жараёни. |
| **МАС адрес**  **uz -** MAC adres  МАС адрес  **en -** MAC address | Битовый адрес порта или прибора в локальной вычислительной сети.  Lokal hisoblash tarmog‘idagi port yoki asbobning bitli adresi.  Локал ҳисоблаш тармоғидаги порт ёки асбобнинг битли адреси. |
| **Маска теневая**  **uz -** soyali niqob  сояли ниқоб  **en -** shadow-mask | Механическое устройство для заграждения пути пучкам электронов в трехлучевом цветном кинескопе, чтобы обеспечить простой способ выбора требуемого сочетания триады цветных люминофоров. Система с теневой маской дает простое геометрическое решение проблемы выбора цвета.  Rangli lyuminoforlar triadasidan talab qilingan birikmani tanlashning oddiy usuli ta’minlanadigan uch nurli rangli kineskopda elektron dastalar yo‘lini to‘suvchi mexanik qurilma. Soyali niqob tizimi rang tanlash muammosining oddiy geometrik yechimini beradi.  Рангли люминофорлар триадасидан талаб қилинган бирикмани танлашнинг оддий усули таъминланади-ган уч нурли рангли кинескопда электрон дасталар йўлини тўсувчи механик қурилма. Сояли ниқоб тизими ранг танлаш муаммосининг оддий геометрик ечимини беради. |
| **Маскирование**  **uz -** niqoblash  ниқоблаш  **en -** masking | Психоакустическое явление, заключающееся в невосприимчивости уха к слабым звукам в присутствии близких по частоте более сильных звуков.  Chastota bo‘yicha birmuncha kuchli tovushlar bo‘lganda, quloqning kuchsiz tovushlarni qabul qila olmasligi bilan ifodalanadigan psixoakustik hodisa.  Частота бўйича бирмунча кучли товушлар бўлганда, қулоқнинг кучсиз товушларни қабул қила олмаслиги билан ифодаланадиган психоакустик ҳодиса. |
| **Маскирование «вперед»**  **uz -** «oldinga» niqoblash  «олдинга» ниқоблаш  **en -** masking «onward» | Невосприимчивость человеческого уха к слабому сигналу, возникающая непосредственно после воздействия сильного звукового сигнала.  Kuchli tovush signalining bevosita ta’siridan keyin yuzaga keladigan, odam qulog‘ining kuchsiz signalni qabul qila olmasligi.  Кучли товуш сигналининг бевосита таъсиридан кейин юзага келадиган, одам қулоғининг кучсиз сигнални қабул қила олмаслиги. |
| **Маскирование «назад»**  **uz -** «orqaga» niqoblash  «орқага» ниқоблаш  **en -** masking «back» | Невосприимчивость человеческого уха к слабому сигналу, возникающая незадолго перед воздействием сильного звукового сигнала.  Kuchli tovush signali ta’sir qilishidan bir oz oldin yuzaga keladigan, odam qulog‘ining kuchsiz signalni qabul qila olmasligi.  Кучли товуш сигнали таъсир қилишидан бир оз олдин юзага келадиган, одам қулоғининг кучсиз сигнални қабул қила олмаслиги. |
| **Маскирование ошибок  (в цифровом телевидении)**  **uz -** xatolarni niqoblash  (raqamli televideniyeda)  хатоларни ниқоблаш (рақамли телевидениеда)  **en -** error concealment  (in digital television) | Метод контроля ошибок, в котором субъектив-ные эффекты из-за влияния обнаруженных, но не исправленных ошибок могут быть уменьшены.  Примечание − Маскирование ошибок может быть осуществле-но, например, путем интерполяции соседних значений отсчетов свободных от ошибок.  Subyektiv effektlar aniqlangan, lekin tuzatilmagan xatolarning ta’siri tufayli kamayishi mumkin bo‘lgan xatolarni nazorat qilish usuli.  Izoh – Xatolarni niqoblash xatolardan xoli sanoqlarning qo‘shni qiymatlari interpolyatsiyasi yo‘li bilan amalga oshirilishi mumkin.  Субъектив эффектлар аниқланган, лекин тузатилма-ган хатоларнинг таъсири туфайли камайиши мумкин бўлган хатоларни назорат қилиш усули.  Изоҳ – Хатоларни ниқоблаш хатолардан холи саноқларнинг қўшни қийматлари интерполяцияси йўли билан амалга оширилиши мумкин. |
| **Масочный кинескоп**  **uz -** niqobsimon kineskop  ниқобсимон кинескоп  **en -** shadow-mask tube | Трехпрожекторный цветной кинескоп, в котором с помощью перфорированной электрически проводящей маскирующей пластины обеспечивается направление каждого из электронных лучей только на люминофор соответствующего основного цвета.  Elektr o‘tkazuvchi teshib chiqarilgan niqoblovchi plastina yordamida elektron nurlarning har birini faqat tegishli asosiy rang lyuminoforiga yo‘nalishi ta’minlanadigan uch projektorli rangli kineskop.  Электр ўтказувчи тешиб чиқарилган ниқобловчи пластина ёрдамида электрон нурларнинг ҳар бирини фақат тегишли асосий ранг люминофорига йўналиши таъминланадиган уч прожекторли рангли кинескоп. |
| **Массивный фотокатод**  **uz -** katta fotokatod  катта фотокатод  **en -** massive photocathode | Фотокатод, в котором пленка полупроводникового материала нанесена на внутреннюю поверхность колбы.  Kolbaning ichki yuzasiga yarimo‘tkazgichli material plyonkasi qoplangan fotokatod.  Колбанинг ички юзасига яримўтказгичли материал плёнкаси қопланган фотокатод. |
| **Масштабирование**  **uz -** masshtablash  масштаблаш  **en -** scaling | Изменение размеров трехмерного объекта без измене-ния его положения или ориентации.  Uch o‘lchamli obyekt o‘lchamlarini uning holati yoki yo‘nalishini o‘zgartmasdan o‘zgartirilishi.  Уч ўлчамли объект ўлчамларини унинг ҳолати ёки йўналишини ўзгартмасдан ўзгартирилиши. |
| **Масштабируемость**  **uz -** keng ko‘lamlilik  кенг кўламлилик  **en -** scalability | 1 Способность кодера и декодера формировать и обрабатывать упорядоченный набор из нескольких цифровых потоков.  2 Характеристика потока данных, представляющего телевизионный сигнал, часть которого может быть потеряна, но который все еще позволяет восстановить пригодное изображение с качеством, соответствующим используемому битрейту.  1 Koder va dekoderning bir nechta raqamli oqimdan iborat tartiblashgan to‘plamini shakllantirish hamda ularni qayta ishlash xususiyati.  2 Televizion signalni aks ettiruvchi ma’lumotlar oqimi xarakteristikasi, uning qismi yo‘qotilishi mumkin, lekin foydalaniladigan bitreytga muvofiq, sifatli yaroqli tasvirni tiklashga imkon beradi.  1 Кодер ва декодернинг бир нечта рақамли оқимдан иборат тартиблашган тўпламини шакллантириш ҳамда уларни қайта ишлаш хусусияти.  2 Телевизион сигнални акс эттирувчи маълумотлар оқими характеристикаси, унинг қисми йўқотилиши мумкин, лекин фойдаланиладиган битрейтга муво-фиқ, сифатли яроқли тасвирни тиклашга имкон бера-ди. |
| **Матрица**  **uz -** matritsa  матрица  **en -** matrix | В цветном телевидении таблица коэффициентов, символизирующая математическую операцию, выполнение которой приводит к преобразованию цветовых координат.  Rangli televideniyeda matematik amalni belgilaydigan koeffitsiyentlar jadvali, uning bajarilishi rang koordina-talarining o‘zgarishiga olib keladi.  Рангли телевидениеда математик амални белгилай-диган коэффициентлар жадвали, унинг бажарилиши ранг координаталарининг ўзгаришига олиб келади. |
| **Матрицирование  (цветовое)**  **uz -** matritsalalsh (rang bo‘yicha)  матрицалаш (ранг бўйича)  **en** - matrixing (in colour  television) | 1 Взвешенное суммирование сигналов основных цветов и/или цветоразностных сигналов, сигнала яркости и цветоразностных сигналов, относящихся к одному цветному изображению.  2 Преобразование цветовых координат расчетным путем или при помощи электрических, оптических или других средств.  1 Asosiy ranglar signallarini va/yoki ayirmarang signallar, yorqinlik signali va bitta rang tasviriga mos keladigan ayirmarang signallarni vaznlab qo‘shish.  2 Rang koordinatalarini hisoblash yo‘li bilan yoki elektr, optik yoki boshqa vositalar yordamida o‘zgartirish.  1 Асосий ранглар сигналларини ва/ёки айирмаранг сигналлар, ёрқинлик сигнали ва битта ранг тасвирига мос келадиган айирмаранг сигналларни чамалаб қўшиш.  2 Ранг координаталарини ҳисоблаш йўли билан ёки электр, оптик ёки бошқа воситалар ёрдамида ўзгарти-риш. |
| **Матричная видеопанель**  **uz -** matritsali videopanel  матрицали видеопанель  **en -** matrix video-panel | Плоский преобразователь сигнал-свет с матричной структурой электродов.  Elektrodlarning matritsali strukturasiga ega yassi signal-yorug‘lik o‘zgartirgich.  Электродларнинг матрицали структурасига эга ясси сигнал-ёруғлик ўзгартиргич. |
| **Матричный блок  (матричная схема)**  **uz -** matritsali blok  (matritsali sxema)  матрицали блок  (матрицали схема)  **en -** matrixer unit (matrix circuit) | Устройство, в котором при помощи электрических, оптических или других средств выполняется преобразование цветовых координат.  Rang koordinatalarining o‘zgartirilishi elektr, optik yoki boshqa vositalar yordamida bajariladigan qurilma.  Ранг координаталарининг ўзгартирилиши электр, оптик ёки бошқа воситалар ёрдамида бажариладиган қурилма. |
| **МДП структура**  **uz -** MDYa strukturasi  МДЯ структураси  **en -** MDS structure | Структура (металл-диэлектрик-полупроводник), образованная пластиной полупроводника П, слоем диэлектрика Д на одной из ее поверхностей и металлическим электродом М. Электрические свойства МДП – структуры впервые исследовали W.Shockley и G.L.Pearson.  Yarimo‘tkazgichli plastinka (Ya), uning yuza qismidan bittasidagi dielektrik qatlam (D) va metall elektrod (M) dan hosil qilingan (metal-dielektrik-yarimo‘tkazgich) struktura. MDYa strukturasining elektr xususiyatlarini birinchi bo‘lib W.Shokley va G.L.Pearson tadqiq etgan.  Яримўтказгичли пластинка (Я), унинг юза қисмидан биттасидаги диэлектрик қатлам (Д) ва металл элек-трод (М) дан ҳосил қилинган (металл-диэлектрик-яримўтказгич) структура. МДЯ структурасининг электр хусусиятларини биринчи бўлиб W. Shokley ва G.L. Pearson тадқиқ этган. |
| **Межкадровое (межполевое) кодирование**  **uz -** kadrlararo (maydonlararo) kodlash  кадрлараро  (майдон-лараро) кодлаш  **en -** inter-frame (inter-field)  coding | Кодирование с целью сокращения цифрового потока, основанное на использовании пространственной и временной корреляции между отсчетами изображения двух или более соседних кадров (полей).  Tasvirning ikki va undan ortiq qo‘shni kadri (maydoni) sanoqlari o‘rtasidagi fazoviy va vaqt korrelyatsiyasidan foydalanishga asoslangan, raqamli oqimni qisqartirish maqsadida kodlash.  Тасвирнинг икки ва ундан ортиқ қўшни кадри (май-дони) саноқлари ўртасидаги фазовий ва вақт корреля-циясидан фойдаланишга асосланган, рақамли оқимни қисқартириш мақсадида кодлаш. |
| **Межкомпонентный кабель**  **uz -** komponentlararo kabel  компонентлараро кабель  **en -** interelement cable | Кабель, по которому между компонентами А/В-систе-мы передается аудиосигнал линейного уровня (звуковой кабель) или композитный видеосигнал (видеокабель).  A/B-tizimning komponentlari o‘rtasida chiziqli darajada-gi audiosignal (tovush kabel) yoki kompozit videosignal (videokabel) uzatiladigan kabel.  A/B-тизимнинг компонентлари ўртасида чизиқли даражадаги аудиосигнал (товушли кабель) ёки компо-зит видеосигнал (видеокабель) узатиладиган кабель. |
| **Межполевое кодирование**  **uz -** maydonlararo kodlash  майдонлараро кодлаш  **en -** interfield coding | Кодирование с предсказанием, где значения для предсказания берутся из предыдущего, текущего и последующих полей.  Taxminlash uchun qiymat oldingi, joriy va keyingi maydonlardan olinadigan taxminlash bilan kodlash.  Тахминлаш учун қиймат олдинги, жорий ва кейинги майдонлардан олинадиган тахминлаш билан кодлаш. |
| **Межстрочное мерцание**  **uz -** satrlararo miltillash  сатрлараро милтиллаш  **en** - interline twinkling | Мерцание горизонтальных линейчатых структур при чересстрочной развертке.  Satr oralab yoyishda gorizontal chiziqli strukturalarning miltillashi.  Сатр оралаб ёйишда горизонтал чизиқли структураларнинг милтиллаши. |
| **Мелькание изображения**  **uz -** tasvirning miltillashi  тасвирнинг  милтиллаши  **en -** image flickering | Искажения, приводящие к ухудшению реальной четкости изображения по вертикали.  Tasvir haqiqiy aniqligining vertikal bo‘yicha yomonla-shuviga olib keladigan buzilishlar.  Тасвир ҳақиқий аниқлигининг вертикал бўйича ёмон-лашувига олиб келадиган бузилишлар. |
| **Мерцание**  **uz -** miltillash  милтиллаш  **en -** flicker, flicker  phenomenon | Быстрое периодическое изменение, воспринимаемое как зрительное впечатление, вызванное соответствующим быстрым периодическим изменением интенсивности или некоторого другого качества возбудителя.  Qo‘zg‘atkich intensivligi yoki ba’zi boshqa sifatining tegishli tarzda tez davriy o‘zgarishi keltirib chiqaradigan ko‘rish taassuroti sifatida qabul qilinadigan tez davriy o‘zgarish.  Қўзғаткич интенсивлиги ёки баъзи бошқа сифатининг тегишли тарзда тез даврий ўзгариши келтириб чиқа-радиган кўриш таассуроти сифатида қабул қилинади-ган тез даврий ўзгариш. |
| **Мерцание больших  площадей**  **uz -** katta maydonlarning  miltillashi  катта майдонларнинг милтиллаши  **en -** large area flicker | Мерцание, возникающее из-за слишком низкой час-тоты полей.  Maydonlar chastotasining juda ham pastligi natijasida sodir bo‘ladigan miltillash.  Майдонлар частотасининг жуда ҳам пастлиги нати-жасида содир бўладиган милтиллаш. |
| **Мерцание телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvirning miltillashi  телевизион тасвирнинг  милтиллаши  **en** - TV image flickering | Нежелательные периодические изменения яркости в телевизионном изображении, происходящие с частотой, меньшей критической.  Televizion tasvirda, yorqinlikning kritik chastotadan kichik bo‘lgan chastota bilan yuz beradigan nomaqbul davriy o‘zgarishlari.  Телевизион тасвирда, ёрқинликнинг критик частота-дан кичик бўлган частота билан юз берадиган номақ-бул даврий ўзгаришлари. |
| **Мерцание цветности**  **uz -** ranglilikning  miltillashi  ранглиликнинг  милтиллаши  **en** - chromaticity flicker | Мерцание, которое возникает в результате изменений только цветности.  Faqat ranglilikning o‘zgarishlari natijasida paydo bo‘ladi-gan miltillash.  Фақат ранглиликнинг ўзгаришлари натижасида пайдо бўладиган милтиллаш. |
| **Мерцание цветовое**  **uz -** rangli miltillash  рангли милтиллаш  **en** - chromatic flicking | Мерцание, возникающее от изменений как цветности, так и яркости.  Ham ranglilik, ham yorqinlik o‘zgarishlaridan paydo bo‘ladigan miltillash.  Ҳам ранглилик, ҳам ёрқинлик ўзгаришларидан пайдо бўладиган милтиллаш. |
| **Метаданные**  **uz -** metama’lumotlar  метамаълумотлар  **en -** metadate | Данные о данных; вспомогательная (программно зависимая информация, информация о службах), передаваемая вместе с цифровым потоком MPEG и позволяющая идентифицировать поток и его компоненты.  Ma’lumotlar to‘g‘risidagi ma’lumotlar: MPEG raqamli oqim bilan birga uzatiladigan yordamchi (dasturiy bog‘liq bo‘lgan axborot, xizmatlar to‘g‘risidagi axborot) va oqimni hamda uning komponentlarini identifikatsiya qilish imkonini beradigan ma’lumotlar.  Маълумотлар тўғрисидаги маълумотлар: MPEG ра-қамли оқим билан бирга узатиладиган ёрдамчи (дас-турий боғлиқ бўлган ахборот, хизматлар тўғрисидаги ахборот) ва оқимни ҳамда унинг компонентларини идентификация қилиш имконини берадиган маълу-мотлар. |
| **Метка времени декодирования**  **uz -** dekodlash vaqtining belgisi  декодлаш вақтининг белгиси  **en -** decode time stamp | Метка, определяющая порядок декодирования кадров.  Kadrlarni dekodlash tartibini aniqlaydigan belgi.  Кадрларни декодлаш тартибини аниқлайдиган белги. |
| **Метка времени отображения/ воспроизведения**  **uz -** aks ettirish/qayta tiklash vaqtining belgisi  акс эттириш/қайта тиклаш вақтининг белгиси  **en -** presentation time stamp | Метка, определяющая порядок отображения/воспро-изведения кадров. Указывает момент времени, в котором данный видеокадр должен появиться на выходе декодера.  Kadrlarni aks ettirish/qayta tiklash tartibini aniqlydigan belgi. Berilgan videokadrning dekoder chiqishida paydo bo‘lish vaqtini ko‘rsatadi.  Кадрларни акс эттириш/қайта тиклаш тартибини аниқлайдиган белги. Берилган видеокадрнинг деко-дер чиқишида пайдо бўлиш вақтини кўрсатади. |
| **Метод обнаружения и визуализации ошибок**  **uz -** xatolarni topish va vizuallashtirish usuli  хатоларни топиш ва визуаллаштириш усули  **en -** error detection and handling | Метод диагностики ошибок в последовательном транспортном потоке данных цифрового вещательного телевидения, заключающийся в сравнении контрольных слов кода избыточной циклической проверки, вычисляемых в процессе формирования текущего и следующего за ним кадром телевизионного изображения.  Raqamli eshittirish televideniyesining izchil transport ma’lumotlar oqimida televizion tasvirning o‘tuvchi va uning ketidan keluvchi kadrning shakllanish jarayonida hisoblanadigan, ortiqcha siklik tekshiruv kodining nazorat so‘zlarini solishtirishdan iborat bo‘lgan xatolarni diagnostika qilish usuli.  Рақамли эшиттириш телевидениесининг изчил транспорт маълумотлар оқимида телевизион тасвирнинг ўтувчи ва унинг кетидан келувчи кадрнинг шаклланиш жараёнида ҳисобланадиган, ортиқча циклик текширув кодининг назорат сўзларини солиштиришдан иборат бўлган хатоларни диагностика қилиш усули. |
| **Метод сжатия видеосигнала MPEG-1**  **uz -** *MPEG-1* videosignalini siqish usuli  MPEG-1 видеосигна-лини сиқиш усули  **en -** MPEG-1 videosignal  compression method | Метод кодирования цифрового видеосигнала, при котором число битов, необходимых для его представления, понижается до 1,4 Mbit/s.  Raqamli videosignalni kodlash usuli, uni ifodalash uchun zarur bo‘lgan bitlar soni 1,4 *Mbit/s* gacha pasayadi.  Рақамли видеосигнални кодлаш усули, уни ифодалаш учун зарур бўлган битлар сони 1,4 Mbit/s гача пасая-ди. |
| **Метод сжатия видеосигнала MPEG-2**  **uz -** *MPEG-2* videosignalini siqish usuli  MPEG-2 видеосигна-лини сиқиш усули  **en -** MPEG-2 videosignal compression method | Более высококачественная, по сравнению с MPEG-1, версия метода сжатия. Используется в DSS и DVD.  *MPEG-1* ni siqishga nisbatan yuqori sifatli siqish usuli versiyasi. *DSS* va *DVD* da foydalaniladi.  MPEG-1 ни сиқишга нисбатан юқори сифатли сиқиш усули версияси. DSS ва DVD да фойдаланилади. |
| **Метод сортировки блока  данных**  **uz -** ma’lumotlar blokini saralash usuli  маълумотлар блокини саралаш усули  **en -** burrows wheeler transform | Особый вид или группа преобразований, в основе которых лежит сортировка.  O‘zgartirishlarning alohida ko‘rinishi yoki guruhi, uning asosida saralash yotadi.  Ўзгартиришларнинг алоҳида кўриниши ёки гуруҳи, унинг асосида саралаш ётади. |
| **Микшер**  **uz -** miksher  микшер  **en -** mixer | Оборудование для микширования программных сигналов.  ***Пример ‒ Звуковой микшер, видеомикшер*.**  Dasturiy signallarni mikshirlash uchun mo‘ljallangan uskuna.  ***Misol ̶ Tovushli miksher, videomiksher*.**  Дастурий сигналларни микширлаш учун мўлжаллан-ган ускуна.  ***Мисол ̶ Товушли микшер, видеомикшер.*** |
| **Микширование**  **(программных сигналов)**  **uz -** (dasturiy signallarni) mikshirlash  (дастурий сигналларни) микширлаш  **en -** mixing (of programme signals) | Комбинирование программных сигналов из различ-ных источников для получения окончательного прог-раммного сигнала.  Oxirgi dasturiy signalni olish uchun turli manbalardan dasturiy signallarni kombinatsiyalash.  Охирги дастурий сигнални олиш учун турли манба-лардан дастурий сигналларни комбинациялаш. |
| **Микширование изображений**  **uz -** tasvirlarni mikshirlash  тасвирларни микширлаш  **en -** image mixing | Постепенная смена изображения путем наложения сигналов от двух камер и плавной регулировки величины сигналов так, что сумма их не превышает уровня белого.  Ikkita kameradan chiquvchi signallarni ustma-ust tushirish yo‘li bilan va signallar yig‘indisini oq rang sathidan oshirmasdan, ular qiymatini ohista rostlash tasvirni asta-sekin almashtirish.  Иккита камерадан чиқувчи сигналларни устма-уст тушириш йўли билан ва сигналлар йиғиндисини оқ ранг сатҳидан оширмасдан, улар қийматини оҳиста ростлаш тасвирни аста-секин алмаштириш. |
| **Минимизация полутоновых (градационных)  искажений**  **uz -** yarim ton (gradatsion) buzilishlarni minimallashtirish  ярим тон (градацион) бузилишларни  минималлаштириш  **en -** minimization of halftone (gradation) distortions | Операция, производимая с помощью выбора оптимальных значений яркости и контрастности изображений (максимального размаха ТВ сигналов) для наилучшего воспроизведения ТВ изображений (градация яркости шкалы должна быть равной 8-9).  Tasvirlar (*TV* signallar maksimal ko‘lamining) yorqinligi va kontrastliligining optimal qiymatlarini tanlash yordamida *TV* tasvirlarni yanada yaxshiroq tiklash amalga oshiriladigan operatsiya (yorqinlik shkalasining gradatsiyasi 8-9 ga teng bo‘lishi kerak).  Тасвирлар (ТВ сигналлар максимал кўламининг) ёрқинлиги ва контрастлилигининг оптимал қийматларини танлаш ёрдамида ТВ тасвирларни янада яхшироқ тиклаш амалга ошириладиган операция (ёрқинлик шкаласининг градацияси 8-9 га тенг бўлиши керак). |
| **Мишень**  **uz -** nishon (mo‘ljal)  нишон (мўлжал)  **en -** target | Электрод в передающей трубке, который развертывается электронным лучом.  Elektron nur orqali yoyiladigan uzatuvchi trubkadagi elektrod.  Электрон нур орқали ёйиладиган узатувчи трубка-даги электрод. |
| **Младший (двоичный) разряд, младший  значащий бит**  **uz -** kichik (ikkilik) razryad, kichik ahamiyatli bit  кичик (иккилик) разряд, кичик аҳамиятли бит  **en -** least significant bit, LSB | Двоичный разряд с наименьшей значимостью в пределах кодового слова.  Kodli so‘z doirasidagi eng kichik ahamiyatga ega bo‘lgan ikkilik razryad.  Кодли сўз доирасидаги энг кичик аҳамиятга эга бўлган иккилик разряд. |
| **Многодиапазонный  усилитель с n входами (для коллективной  приемной антенны)**  **uz** - *n* ta kirishga ega ko‘p diapazonli kuchaytirgich (jamoaviy qabul qiluvchi antenna uchun)  n та киришга эга кўп диапазонли кучайтиргич (жамоавий қабул қилувчи антенна учун)  **en -** multiband amplifier with *n* inputs (for MATV or СATV) | Усилитель с *п* входами, каждый из которых соответствует определенному радиовещательному диапазону.  *n* takirishga ega bo‘lgan, har biri muayyan radioeshit-tirish diapazoniga mos keladigan kuchaytirgich.  *n* та киришга эга бўлган, ҳар бири муайян радиоэшит-тириш диапазонига мос келадиган кучайтиргич. |
| **Многодиапазонный  усилитель с одним входом (для коллективной  приемной антенны)**  **uz -** bitta kirishga ega ko‘p diapazonli kuchaytirgich (jamoaviy qabul qiluvchi antenna uchun)  битта киришга эга кўп диапазонли кучайтиргич (жамоавий қабул қилувчи антенна учун)  **en -** single-input multiband  amplifier | Усилитель с одним входом, рассчитанный на работу в нескольких определенных радиовещательных диапазонах.  Bir nechta muayyan radioeshittirish diapazonida ishlash uchun mo‘ljallangan bitta kirishga ega kuchaytirgich.  Бир нечта муайян радиоэшиттириш диапазонида ишлаш учун мўлжалланган битта киришга эга кучайтиргич. |
| **Многозадачность**  **uz -** ko‘p vazifalilik  кўп вазифалилик  **en -** multi-tasking | Способность системы выполнять две и более программы одновременно.  Tizimning bir vaqtda ikkita va undan ortiq dasturni bir vaqtda bajara olish xususiyati.  Тизимнинг бир вақтда иккита ва ундан ортиқ дастурни бир вақтда бажара олиш хусусияти. |
| **Многоканальный усилитель (для коллективной приемной антенны)**  **uz** - ko‘p kanalli kuchaytirgich (jamoaviy qabul qiluvchi antenna uchun)  кўп каналли кучайтир-гич (жамоавий қабул қилувчи антенна учун)  **en -** multi-channel amplifier  (for MATV or CATV) | Усилитель, сконструированный для работы в нес-кольких радиовещательных каналах звука и изображения, расположенных в одном радиовещательном диапазоне.  Bitta radioeshittirish diapazonida joylashgan tovush va tasvirning bir nechta radioeshittirish kanallarida ishlash uchun loyihalashtirilgan kuchaytirgich.  Битта радиоэшиттириш диапазонида жойлашган товуш ва тасвирнинг бир нечта радиоэшиттириш каналларида ишлаш учун лойиҳалаштирилган кучайтиргич. |
| **Многоконтурностъ**  **uz -** ko‘p konturlilik  кўп контурлилик  **en -** multiple image | Последовательность добавочных изображений, позитивных или негативных, смешанных относительно основного изображения.  Asosiy tasvirga nisbatan aralash bo‘lgan pozitiv yoki negativ qo‘shimcha tasvirlar ketma-ketligi.  Асосий тасвирга нисбатан аралаш бўлган позитив ёки негатив қўшимча тасвирлар кетма-кетлиги. |
| **Многократные  изображения (полный сигнал изображения)**  **uz -** ko‘p karrali tasvirlar  (to‘liq tasvir signali)  кўп каррали тасвирлар (тўлиқ тасвир сигнали)  **en -** multiplex images  (full signal of image) | Многократные изображения представляют собой изображения, смещенные во времени от основного изображения вследствие многолучевой передачи или отражения сигналов в аппаратуре.  Ko‘p martali tasvirlar apparaturada signallarning ko‘p nurli uzatilishi yoki qaytarilishi oqibatida vaqt bo‘yicha asosiy tasvirdan siljigan tasvirlarni o’zida ifodalaydi.  Кўп мартали тасвирлар аппаратурада сигналларнинг кўп нурли узатилиши ёки қайтарилиши оқибатида вақт бўйича асосий тасвирдан силжиган тасвирларни ўзида ифодалайди. |
| **Многолучевой**  **uz -** ko‘p nurli  кўп нурли  **en -** multy beam | При приеме в диапазоне ультракоротких волн два и более путей распространения сигнала между приемником и передатчиком. Это явление вызвано отражением радиосигналов от препятствий.  Ultraqisqa to‘lqinlar diapazonidagi qabulda qabulqilgich va uzatkich o‘rtasida signalning ikki va undan ko‘p tarqalish yo‘li. Bu hodisa radiosignallarning to‘siqlardan qaytishi natijasida kelib chiqadi.  Ультрақисқа тўлқинлар диапазонидаги қабулда қабулқилгич ва узаткич ўртасида сигналнинг икки ва ундан кўп тарқалиш йўли. Бу ҳодиса радиосигнал-ларнинг тўсиқлардан қайтиши натижасида келиб чиқади. |
| **Многолучевость**  **uz -** ko‘p nurlilik  кўп нурлилик  **en -** multipathing | Распространение сигнала одновременно по нескольким путям с различной временной задержкой, что при суммировании приводит к межсимвольным искажениям.  Signalning bir vaqtning o‘zida bir necha yo‘l orqali vaqt-ga bog‘liq ushlanish bilan tarqalishi, ularning yig‘indisi simvollararo buzilishlarga olib keladi.  Сигналнинг бир вақтнинг ўзида бир неча йўл орқали вақтга боғлиқ ушланиш билан тарқалиши, уларнинг йиғиндиси символлараро бузилишларга олиб келади. |
| **Многомодовое оптическое  волокно**  **uz -** ko‘p modali optik tola  кўп модали оптик тола  **en -** multimode optical fiber | Оптическое волокно, в котором могут одновременно распространяться несколько типов волн.  Bir vaqtda bir necha turdagi to‘lqin tarqalishi mumkin bo‘lgan optik tola.  Бир вақтда бир неча турдаги тўлқин тарқалиши мумкин бўлган оптик тола. |
| **Многопротокольная инкапсуляция**  **uz -** ko‘p protokolli  inkapsulyatsiya  кўп протоколли  инкапсуляция  **en -** multiprotocol encapsulation | Метод передачи данных в транспортном потоке МPEG-2 путем помещения их в секции транспортного потока.  Ma’lumotlarni *MPEG-2* transport oqimida transport oqimi seksiyasiga joylashtirish yo‘li bilan uzatish usuli.  Маълумотларни МPEG-2 транспорт оқимида транспорт оқими секциясига жойлаштириш йўли билан узатиш усули. |
| **Многорадиальная  система**  **uz -** ko‘p radial tizim  кўп радиал тизим  **en** - multi-star system,  multi-star network | Кабельная распределительная система, в которой або-нентские линии начинаются более чем в одной точке.  Abonent liniyalari bittadan ko‘p nuqtada boshlanadigan kabel taqsimlash tizimi.  Абонент линияларри биттадан кўп нуқтада бошлана-диган кабелли тақсимлаш тизими. |
| **Многостандартный телевизор**  **uz -** ko‘p standartli  televizor  кўп стандартли  телевизор  **en -** multi-standard television set | Телевизор с автоматическим или ручным переключением рабочих режимов, соответствующих различным телевизионным стандартам вещательного телевидения.  Eshittirish televideniyesining turli televizion standartlariga mos keladigan, ishchi rejimlari avtomatik ravishda yoki qo‘l bilan qayta ulanadigan televizor.  Эшиттириш телевидениесининг турли телевизион стандартларига мос келадиган, ишчи режимлари автоматик равищда ёки қўл билан қайта уланадиган телевизор. |
| **Многоточечная система  распределения  телевизионных программ**  **uz -** televizion dasturlarni ko‘p nuqtali taqsimlash tizimi  телевизион дастурларни кўп нуқтали тақсимлаш тизими  **en** - multipoint system of distribution of television programmes | Высокоскоростная сеть беспроводного доступа, построенная по сотовому принципу и предоставляющая пользователям разнообразные услуги многопрограммного телевещания, высокоскоростной передачи данных и интерактивного телевещания в диапазоне частот от 40,5 GHz до 42,5 GHz.  Sotali aloqa prinsipi bo‘yicha qurilgan va foydalanuv-chilarga 40,5 GHz dan 42,5 GHz gacha chastotalar diapazonida ko‘p dasturli teleeshittirish, ma’lumotlarni yuqori tezlikda uzatish va interaktiv teleeshittirishlarning turli xizmatlarini taqdim etadigan, yuqori tezlikli simsiz foydalana olish tarmog‘i.  Сотали алоқа принципи бўйича қурилган ва фойдаланувчиларга 40,5 GHz дан 42,5 GHz гача частоталар диапазонида кўп дастурли телеэшиттириш, маълумотларни юқори тезликда узатиш ва интерактив телеэшиттиришларнинг турли хизматларини тақдим эта-диган, юқори тезликли симсиз фойдалана олиш тармоғи. |
| **Многоуровневая амплитудная модуляция**  **uz -** ko‘p darajali amplitu-daviy modulyatsiyalash  кўп даражали амплиту-давий модуляциялаш **en -** multilevel amplitude modulation | Модуляция одной несущей радиосигнала вещательного телевидения многоуровневыми импульсными телевизионными сигналами, сглаженными формирующим фильтром, в процессе которого несущая частота, наряду с нижней боковой полосой, подавляется, а вместо нее на той же частоте формируется пилот-сигнал небольшого уровня.  Eshittirish televideniyesi radiosignalining bitta eltuvchi-sini shakllantiruvchi filtr bilan tekislangan ko‘p darajali impulsli televizion signallar bilan modulyatsiyalash, bu jarayonda eltuvchi chastota quyi yon chastota bilan bir qatorda bostiriladi, uning o‘rniga esa o‘sha chastotada katta bo‘lmagan darajadagi pilot-signal shakllanadi.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналининг битта элтувчисини шакллантирувчи фильтр билан текис-ланган кўп даражали импульсли телевизион сигнал-лар билан модуляциялаш, бу жараёнда элтувчи часто-та қуйи ён частота билан бир қаторда бостирилади, унинг ўрнига эса ўша частотада катта бўлмаган даражадаги пилот-сигнал шаклланади. |
| **Многочастотная сеть**  **uz -** ko‘p chastotali tarmoq  кўп частотали тармоқ  **en -** multi-frequency network | Сеть передающих станций, использующих разные радиочастотные каналы. В частности сеть станций DVB-T, использующих разные радиочастотные каналы.  Turli radiochastota kanallaridan foydalanadigan uzatuv-chi stansiyalar tarmog‘i. Xususan, turli radiochastota kanallaridan foydalanuvchi DVB-T stansiyalar tarmog’i.  Турли радиочастота каналларидан фойдаланадиган узатувчи станциялар тармоғи. Хусусан, турли радиочастота каналларидан фойдаланувчи DVB-T станциялар тармоғи. |
| **Модем (модулятор/  демодулятор)**  **uz -** modem (modulyator/ demodulyator)  модем (модулятор/  демодулятор)  **en -** modem (modula-tor/  demodulator) | Устройство, служащее для адаптации информационного сигнала для его передачи и приема по каналу связи по той или иной технологии. Модемы широко применяются для подключения компьютеров, телевизоров и других видов бытовой техники к сети интернет.  Axborot signalini, u yoki bu texnologiyaga muvofiq aloqa kanali bo‘yicha uzatish va qabul qilish uchun moslashtirishga mo‘ljallangan uskuna. Modemlar kompyuterlar, televizorlar va maishiy texnikaning boshqa turlarini Internet taqmog‘iga ulashda qo‘llaniladi.  Ахборот сигналини, у ёки бу технологияга мувофиқ алоқа канали бўйича узатиш ва қабул қилиш учун, мослаштиришга мўлжалланган ускуна. Модемлар компьютерлар, телевизорлар ва маиший техниканинг бошқа турларини Интернет тармоғига улашда қўлланилади. |
| **Модуль вещательной программы**  **uz -** eshittirish dasturining moduli  эшиттириш дастурининг модули  **en -** broadcasting program module | Телевизионная программа совместно с метаданными и данными пользователя телевизионной информации, подготовленная к выпуску.  Chiqarishga tayyorlangan, televizion axborot foyda-lanuvchisining ma’lumotlari va metama’lumotlar bilan birgalikdagi televizion dastur.  Чиқаришга тайёрланган, телевизион ахборот фой-даланувчисининг маълумотлари ва метамаълумотлар билан биргаликдаги телевизион дастур. |
| **Модуль мультимедийной программы**  **uz -** multimediali dastur moduli  мультимедиали дастур модули  **en -** multimedia program module | Телевизионная программа, содержащая образовательные, телематические, интернет-совместимые, медиаметрические и телемедицинские данные, подготовленная к выпуску.  Tarkibida ta’lim-tarbiyaviy, telematik, Internetga mos keladigan, mediametrik va teletibbiyot ma’lumotlari bo‘lgan, chiqarishga tayyorlangan televizion dastur.  Таркибида таълим-тарбиявий, телематик, Интернетга мос келадиган, медиаметрик ва телетиббиёт маълумотлари бўлган, чиқаришга тайёрланган телевизион дастур. |
| **Модульный А/В-контроллер**  **uz -** modulli A/V kontroller  модулли А/В контроллер  **en -** module A/V-controller | А/В-контроллер, сконструированный на основе съемных модулей, пригодных к замене при модернизации устройства.  Qurilmani takomillashtirishda almashtirishga yaroqli bo‘lgan, chiqarib olinadigan modullar asosida konstruksiyalangan A/V-kontroller.  Қурилмани такомиллаштиришда алмаштиришга яроқли бўлган, чиқариб олинадиган модуллар асосида конструкцияланган А/В-контроллер. |
| **Модулятор**  **uz -** modulyator  модулятор  **en -** modulator | Устройство осуществляющее процесс модуляции.  Modulyatsiya jarayonini amalga oshiruvchi qurilma.  Модуляция жараёнини амалга оширувчи қурилма. |
| **Модулятор цветности**  **uz -** ranglilik modulyatori  ранглилик модулятори  **en** - modulator of chromaticity | Модулятор, применяемый при цветной телевизионной передаче для образования сигнала цветности цветовой поднесущей из видеочастотных составляющих сигнала цветности и цветовой поднесущей.  Rangli televizion uzatishda ranglilik signali va rang quyi eltuvchisining videochastotaviy tashkil etuvchilaridan ranglilik signalini hosil qilish uchun qo‘llaniladigan modulyator.  Рангли телевизион узатишда ранглилик сигнали ва ранг қуйи элтувчисининг видеочастотавий ташкил этувчиларидан ранглилик сигналини ҳосил қилиш учун қўлланиладиган модулятор. |
| **Модуляционная  способность (звуковой  передатчик)**  **uz -** modulyatsion xususiyat (tovush uzatkich)  модуляцион хусусият (товуш узаткич)  **en -** modulation ability (sound transmitter) | Максимальная глубина модуляции, которая может быть достигнута без превышения данной величины искажений.  Buzilishlar belgilangan qiymatidan oshmasdan erishish mumkin bo‘lgan modulyatsiya maksimal darajasi.  Бузилишлар белгиланган қийматидан ошмасдан эришиш мумкин бўлган модуляция максимал даражаси. |
| **Модуляционный символ**  **uz -** modulyatsiya simvoli  модуляция символи  **en** - modulating symbol | Состояние несущей, отображаемое на векторной диаграмме (сигнальном созвездии) соответствующей позицией. Каждая позиция соответствует определенному значению фазы и амплитуды несущей и представляет определенную битовую последовательность.  Eltuvchining signal vektor diagrammasida (signal yuldu-zida) tegishli pozitsiya bilan tasvirlanadigan muayyan holati. Har bir pozitsiya eltuvchi fazasi va amplitudasining muayyan qiymatiga mos keladi va muayyan bitlar ketma-ketligini ifodalaydi.  Элтувчининг сигнал вектор диаграммасида (сигнал юлдузида) тегишли позиция билан тасвирланадиган муайян ҳолати. Ҳар бир позиция элтувчи фазаси ва амплитудасининг муайян қийматига мос келади ва муайян битлар кетма-кетлигини ифодлайди. |
| **Модуляция**  **uz -** modulyatsiya  модуляция  **en -** modulation | Процесс изменения одного или нескольких параметров высокочастотного несущего колебания по закону изменения низкочастотого информационного сигнала (сообщения) для адаптации информационного сигнала (сообщения) с целью его передачи по каналу связи. В данном случае, информационный сигнал называется модулирующим сигналом.  Axborot signali (xabari)ni, uni aloqa kanali bo‘ylab uzatish maqsadida, moslashtirish uchun, yuqori chastotali eltuvchi tebranishning bitta yoki bir nechta parameter--larini, past chastotali axborot signali (xabari) ning o‘zga-rish qonuni bo‘yicha o‘zgartirish jarayoni. Bunday holat-da, axborot signali modulyatsiyalovchi signal deb ataladi.  Ахборот сигнали (хабари)ни, уни алоқа канали бўйлаб узатиш мақсадида, мослаштириш учун, юқори частотали элтувчи тебранишнинг битта ёки бир нечта параметрларини, паст частотали ахборот сигнали (хабари)нинг ўзгариш қонуни бўйича, ўзгартириш жараёни. Бундай ҳолатда, ахборот сигнали модуляцияловчи сигнал деб аталади. |
| **Модуляция скорости сканирования**  **uz -** skanlash tezligini modulyatsiyalash  сканлаш тезлигини модуляциялаш  **en** - scanning velocity  modulation | Технология, применяемая в телевизорах, которая корректирует скорость сканирования сигнала в зависимости от яркости участка экрана.  Televizorlarda qo‘llaniladigan, ekran uchastkasining yorqinliligiga bog‘liq holda signalni skanlash tezligini korreksiyalovchi texnologiya.  Телевизорларда қўлланиладиган, экран участкаси-нинг ёрқинлилигига боғлиқ ҳолда сигнални сканлаш тезлигини коррекцияловчи технология. |
| **Мозаика**  **uz -** mozaika  мозаика  **en -** mosaic | Совокупность изолированных друг от друга фотокатодов на мишени иконоскопа.  Ikonoskop nishonidagi bir-biridan izolyatsiyalangan foto-katodlar to‘plami.  Иконоскоп нишонидаги бир-биридан изоляцияланган фотокатодлар тўплами. |
| **Мозаика (в устройстве  развертки)**  **uz -** mozaika (yoyish  qurilmasida)  мозаика (ёйиш қурилмасида)  **en -** mosaic (in scanning  equipment) | Поверхность, состоящая из нескольких взаимно изолированных светочувствительных элементов, которая служит для преобразования оптического изображения в электронное изображение.  Optik tasvirni elektron tasvirga o‘zgartirishda xizmat qiladigan bir nechta o‘zaro izolyatsiyalangan yorug‘likka sezgir elementlardan tashkil topgan sirt.  Оптик тасвирни электрон тасвирга ўзгартиришда хиз-мат қиладиган бир нечта ўзаро изоляцияланган ёруғ-ликка сезгир элементлардан ташкил топган сирт. |
| **Мозаичный эффект телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvirning mozaika effekti  телевизион тасвирнинг мозаика эффекти  **en** - TV image mosaic effect | Искажения, визуально наблюдаемые при внутрикадровом кодировании потока данных цифрового вещательного телевидения в виде блоков телевизионного изображения с малозаметными границами в отдельных участках кадра телевизионного изображения.  Raqamli eshittirish televideniyesi ma’lumotlar oqimini kadr ichida kodlashda vizual kuzatiladigan, televizion tasvir kadrining alohida uchastkalarida chegaralari deyarli sezilmaydigan televizion tasvir bloklari ko‘rinishidagi buzilishlar.  Рақамли эшиттириш телевидениеси маълумотлар оқимини кадр ичида кодлашда визуал кузатиладиган, телевизион тасвир кадрининг алоҳида участкаларида чегаралари деярли сезилмайдиган телевизион тасвир блоклари кўринишидаги бузилишлар. |
| **Монитор**  **uz -** monitor  монитор  **en -** picture monitor, line monitor, class 1 monitor,  studio monitor | Аппаратура для воспроизведения телевизионных изо-бражений с целью установления наличия изображения для упрощения действий с телевизионным сигналомили оценки его качества.  Примечание ‒ На французском языке термин «moniteur» и на английском языке термины «class 1 monitor» и «studio monitor» приложимы только к высококачественному оборудованию, с помощью которого можно оценивать качество изображения.  Televizion signal yoki uning sifatini baholash bilan hara-katlarni soddalashtirish uchun tasvirning mavjudligini belgilash maqsadida televizion tasvirni qayta tiklashga mo‘ljallangan apparatura.  Izoh ‒ Fransuz tilidagi «moniteur» atamasi va ingliz tilidagi «class 1 monitor» va «studio monitor» atamalari tasvir sifatini baholashga yordam beradigan yuqori sifatli uskunalardagina qo‘llanilishi mumkin.  Телевизион сигнал ёки унинг сифатини баҳолаш билан ҳаракатларни соддалаштириш учун тасвирнинг мавжудлигини белгилаш мақсадида телевизион тас-вирни қайта тиклашга мўлжалланган аппаратура.  Изоҳ ‒ Француз тилидаги «moniteur» атамаси ва инглиз тилидаги «class 1 monitor» ва «studio monitor» атамалари тасвир сифатини баҳолашга ёрдам берадиган юқори сифатли ускуналардагина қўлланилиши мумкин. |
| **Монитор (дисплей)**  **uz -** monitor (displey)  монитор (дисплей)  **en -** monitor (display) | Устройство визуального отображения информации в виде текста, таблиц, рисунков, чертежей и др. Большинство мониторов сконструированы на базе электронно-лучевой трубки.  Axborotni matn, jadvallar, rasmlar, chizmalar va b.lar ko‘rinishida vizual aks ettiradigan qurilma. Monitorlar-ning aksariyati elektron-nur trubka asosida konstruksiya-langan.  Ахборотни матн, жадваллар, расмлар, чизмалар ва б.лар кўринишида визуал акс эттирадиган қурилма. Мониторларнинг аксарияти электрон-нур трубка асосида конструкцияланган. |
| **Монокулярное зрение**  **uz -** monokulyar ko‘rish  монокуляр кўриш  **en -** monocular vision | Зрение одним глазом, характеризуемое:  - относительным сужением границ поля зрения по сравнению с бинокулярным зрением;  - возможностью оценивать пространственные характеристики объектов по перспективе, разнице в освещенности и другим косвенным признакам.  Bir ko‘z bilan ko‘rish, u:  - binokulyar ko‘rish bilan solishtirilganda ko‘rish maydonining nisbatan torayishi;  - obyektlarning uzoqdan ko‘rinishi, yoritilganlikdagi farq va boshqa bilvosita belgilar bo‘yicha fazoviy tavsiflarini baholash mumkinligi bilan farq qiladi.  Бир кўз билан кўриш, у:  - бинокуляр кўриш билан солиштирилганда кўриш майдонининг нисбатан торайиши;  - объектларнинг узоқдан кўриниши, ёритилганликдаги фарқ ва бошқа билвосита белгилар бўйича фазовий тавсифларини баҳолаш мумкинлиги билан фарқ қилади. |
| **Моноскоп**  **uz -** monoskop  моноскоп  **en -** monoscope | Электронно-лучевая передающая телевизионная трубка, предназначенная для формирования сигнала только одного изображения (тест изображения), нане-сенного на ее мишень.  Nishoniga tushirilgan faqat bitta tasvir (test tasvir) signa-lini shakllantirish uchun mo‘ljallangan uzatuvchi televi-zion elektron-nur trubka.  Нишонига туширилган фақат битта тасвир (тест тас-вир) сигналини шакллантириш учун мўлжалланган узатувчи телевизион электрон-нур трубка. |
| **Монохроматический свет**  **uz -** monoxromatik yorug‘lik  монохроматик ёруғлик  **en -** monochromatic light | Свет одной определенной длины волны. На практике монохроматический свет содержит узкий участок спектра.  Ma’lum bir to‘lqin uzunligidagi yorug‘lik. Amaliyotda monoxromatik yorug‘lik spektrning tor uchastkasini ichiga oladi.  Маълум бир тўлқин узунлигидаги ёруғлик. Амалиётда монохроматик ёруғлик спектрнинг тор участкасини ичига олади. |
| **Монохроматическое излучение**  **uz -** monoxromatik nurlanish  монохроматик нурланиш  **en -** monochromatic radiation | Электромагнитное излучение одной определенной и строго постоянной частоты. На практике монохроматическим считается излучение с узким спектральным интервалом.  Ma’lum bir va qat’iy doimiy chastotadagi elektromagnit nurlanish. Amaliyotda tor spektral oraliqda nurlanish monoxromatik nurlanish hisoblanadi.  Маълум бир ва қатъий доимий частотадаги электромагнит нурланиш. Амалиётда тор спектрал оралиқда нурланиш монохроматик нурланиш ҳисобланади. |
| **Монохромный канал**  **uz -** monoxrom kanal  монохром канал  **en -** monochrome channel | Любой тракт, который предназначен для пропускания монохромного сигнала при цветной телевизионной передаче. Монохромный канал может также переносить и другие сигналы, например, сигнал цветовой поднесущей, который может быть или может не быть использован.  Rangli televizion uzatishda monoxrom signalni o‘tkazish uchun mo‘ljallangan istalgan trakt. Monoxrom kanal boshqa signallarni ham ko‘chirishi mumkin, masalan, mumkin bo‘lgan yoki bo‘lmagan rangli quyi eltuvchi signalini.  Рангли телевизион узатишда монохром сигнални ўтказиш учун мўлжалланган исталган тракт. Монохром канал бошқа сигналларни ҳам кўчириши мумкин, масалан, мумкин бўлган ёки бўлмаган рангли қуйи элтувчи сигналини. |
| **Монохромный сигнал**  **uz -** monoxrom signal  монохром сигнал  **en -** monochrome signal | В монохромной телевизионной передаче – сигнал для управления яркостью изображения, но не цветностью. В цветной телевизионной передаче, та часть сигнала, которая в основном управляет яркостью цветного изображения и которая управляет яркостью изображения, создаваемого в обычном монохромном приемнике.  Monoxrom televizion uzatishda – ranglilikni emas, faqat tasvir yorqinligini boshqaruvchi signal. Rangli televizion uzatishda, asosan rangli tasvir yorqinligini, shuningdek, oddiy monoxrom qabulqilgichda yaratiladigan tasvir yorqinligini boshqaruvchi signal.  Монохром телевизион узатишда – ранглиликни эмас, фақат тасвир ёрқинлигини бошқарувчи сигнал. Ранг-ли телевизион узатишда, асосан рангли тасвир ёрқинлигини, шунингдек, оддий монохром қабулқилгичда яратиладиган тасвир ёрқинлигини бошқарувчи сигнал. |
| **Мoнтаж** **(программы)**  **uz -** montaj (dasturni)  монтаж (дастурни)  **en -** editing (a programme) | Создание программы путем компиляции различных звуковых и визуальных сюжетов.  Turli tovushli va vizual syujetlarni kompilyatsiya qilish yo‘li bilan dastur yaratish.  Турли товушли ва визуал сюжетларни компиляция қилиш йўли билан дастур яратиш. |
| **МОП - структура**  **uz -** MOYa strukturasi  МОЯ структураси  **en -** MOS structure | Структура (металл-оксид-полупроводник) – широко используемый тип полевых транзисторов. Структура состоит из метталла и полупроводника, разделенных слоем оксида SiO2. Транзисторы на основе МОП-структур называют полевыми или МОП-транзисто-рами (MOSFET).  (Metall-oksid-yarimo’tkazgich) strukturasi − maydon tranzistorlarining keng qollaniladigan turi. Struktura SiO2 oksid qatlami bilan ajratilgan metall va yarim-otkazgich-dan iborat. MOYa – strukturasi asosidagi tranzistorlar maydon yoki MOYa tranzistorlar deb nomlanadi (MOSFET).  (Металл-оксид-яримўтказгич) структураси − майдон транзисторларининг кенг қўлланиладиган тури. Структура SiO2 оксид қатлами билан ажртилган металл ва яримўтказгичдан иборат. МОЯ структураси асосидаги транзисторлар майдон ёки МОЯ транзис-торлари деб номланади ( MOSFET). |
| **Мост**  **uz -** ko‘prik  кўприк  **en -** bridge | Канальный процессор.  Kanal protsessori.  Канал процессори. |
| **Мост сложения**  **uz -** qo‘shish ko‘prigi  қўшиш кўприги  **en -** combining unit | Устройство, позволяющее комбинировать телевизионные сигналы от нескольких передатчиков, работающих в разных каналах, для передачи с общей антенны.  Umumiy antenna bilan uzatish uchun turli kanallarda ishlaydigan bir nechta uzatkichlardan televizion signal-larni kombinatsiyalashga imkon beradigan qurilma.  Умумий антенна билан узатиш учун турли каналлар-да ишлайдиган бир нечта узаткичлардан телевизион сигналларни комбинациялашга имкон берадиган қурилма. |
| **Мощность передатчика изображения**  **uz -** tasvir uzatkich quvvati  тасвир узаткич қуввати  **en -** image transmitter  capacity | Пиковая выходная мощность при передаче стандартного телевизионного сигнала.  Standart televizion signalni uzatish paytidagi cho‘qqi chiquvchi quvvat.  Стандарт телевизион сигнални узатиш пайтидаги чўқ-қи чиқувчи қувват. |
| **Муар (в телевидении)**  **uz -** muar (televideniyeda)  муар (телевидениеда)  **en -** moire (in television) | Эффект, приводящий к возникновению в телевизионном изображении участков, состоящих из волнистых линий, слегка отличающихся по яркостии цвету от соседних участков изображения и придающих изображению вид, подобный виду мокрого шелка.  Televizion tasvirda, tasvirning qo‘shni uchastkalarida yorug‘ligi va rangi bo‘yicha bir oz farq qiladigan to‘lqinli liniyalardan tashkil topgan va tasvirga nam ipak ko‘rini-shiga o‘xshash tus beradigan uchastkalar paydo bo‘lishi-ga olib keladigan effekt.  Телевизион тасвирда, тасвирнинг қўшни участкала-рида ёруғлиги ва ранги бўйича бир оз фарқ қиладиган тўлқинли линиялардан ташкил топган ва тасвирга нам ипак кўринишига ўхшаш тус берадиган участка-лар пайдо бўлишига олиб келадиган эффект. |
| **Музыкальная мощность**  **uz -** musiqiy quvvat  мусиқий қувват  **en -** music power | Максимальная мощность, которую может выдать усилитель в заданный интервал времени с заданным значением гармонических искажений.  Kuchaytirgich berilgan vaqt oralig‘ida garmonik buzilishlarning berilgan qiymati bilan uzatishi mumkin bo‘lgan maksimal quvvat.  Кучайтиргич берилган вақт оралиғида гармоник бузилишларнинг берилган қиймати билан узатиши мумкин бўлган максимал қувват. |
| **Мультимедийное  телевизионное вещание**  **uz -** multimediali televizion eshittirish  мультимедиали  телевизион эшиттириш  **en -** multimedia TV-broadcasting | Цифровое телевизионное вещание, в котором, помимо передачи телевизионных программ, предусмотрена передача информации, характерной для компьютерных технологий  Примечание – Под компьютерной технологией понимают комплексное представление информации с использованием текста, графики, изображения, анимации и звука.  Televizion dasturlarni uzatishdan tashqari, kompyuter texnologiyalari uchun xos bo‘lgan axborotning uzatilishi ham ko‘zda tutilgan raqamli televizion eshittirish.  Izoh – Kompyuter texnologiyasi deganda, axborotni matn, grafika (chizma), tasvir, animatsiya va ovozdan foydalangan holda kompleks taqdim etish tushuniladi  Телевизион дастурларни узатишдан ташқари, компьютер технологиялари учун хос бўлган ахборотнинг узатилиши ҳам кўзда тутилган рақамли телевизион эшиттириш.  Изоҳ – Компьютер технологияси деганда, ахборотни матн, графика (чизма), тасвир, анимация ва овоздан фойдаланган ҳолда комплекс тақдим этиш тушунилади. |
| **Мультиплекс (телевизи-онной программы)**  **uz -** multipleks (televizion dasturda)  мультиплекс  (телевизион дастурда)  **en -** multiplex (TV programs) | Набор из нескольких программных пакетов вещательного телевидения.  Eshittirish televideniyesining bir nechta dasturiy paketlaridan iborat to‘plam.  Эшиттириш телевидениесининг бир нечта дастурий пакетларидан иборат тўплам. |
| **Мультиплексирование**  **uz -** multiplekslash  мультиплекслаш  **en -** multiplexing | Процесс объединения отдельных потоков информации в единый транспортный поток.  Axborot alohida oqimlarini yagona transport oqimiga birlashtirish jarayoni.  Ахборот алоҳида оқимларини ягона транспорт оқимига бирлаштириш жараёни. |
| **Мультиплексный  аналоговый компонент**  **uz -** multipleks analog komponent  мультиплекс аналог компонент  **en -** multiplexed analog component | Формат передачи сигналов в D-MAC, в котором видеосигнал вместе со звуковым цифровым сигналом подвергается временному уплотнению раздельных составляющих.  *D-MAC* da signallarni uzatish formati, bunda videosignal tovushli raqamli signal bilan birgalikda alohida tashkil etuvchilarni vaqtinchalik zichlash bajariladi.  D-MAC да сигналларни узатиш формати, бунда видеосигнал товушли рақамли сигнал билан биргаликда алоҳида ташкил этувчиларни вақтинчалик зичлаш бажарилади. |
| **Мультиплексор**  **uz -** multipleksor  мультиплексор  **en -** multiplexer | Устройство, предназначенное для объединения нескольких потоков данных цифрового телевизионного сигнала в единый поток с добавлением служебных битов.  Raqamli televizion signal ma’lumotlarining bir nechta oqimini xizmat bitlarini qo‘shish bilan, yagona oqimga birlashtirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион сигнал маълумотларининг бир нечта оқимини хизмат битларини қўшиш билан, ягона оқимга бирлаштириш учун мўлжалланган қурил-ма. |
| **Мультиэкран**  **uz -** multiekran  мультиэкран  **en -** multi-screen | Функция жидкокристаллического экрана, разделяющая его на несколько (обычно 4 или 9) окон, в которых показываются стоп-кадры последовательного движения объекта съемки с интервалом меньше секунды (обычно от 0,1 до 0,5 s).  Suyuq kristalli ekranning darchalarga (odatda 4 yoki 9) ajratib, ularda olinayotgan harakatlanuvchi obyektlar-ning to‘xtatilgan kadrlarini sekunddan kam oraliqda (odatda 0,1 s dan 0,5 s gacha) ko‘rsatish.  Суюқ кристалли экраннинг дарчаларга (одатда 4 ёки 9) ажратиб, уларда олинаётган ҳаракатланувчи объектларнинг тўхтатилган кадрларини секунддан кам оралиқда (одатда 0,1 s дан 0,5 s гача) кўрсатиш. |

| **Н** | |
| --- | --- |
| **«Наползание» цвета**  **uz -** rangning «sudralishi»  рангнинг «судралиши»  **en** - сhroma сreep | Дефект изображения, при котором насыщенные цвета, особенно вертикальные красные линии, становятся «шумными».  Tasvir nuqsoni, bunda to‘yingan ranglar, ayniqsa, vertikal qizil chiziqlar «shovqinli» bo‘lib qoladi.  Тасвир нуқсони, бунда тўйинган ранглар, айниқса, вертикал қизил чизиқлар «шовқинли» бўлиб қолади. |
| **Надежность**  **uz -** ishonchlilik  ишончлилик  **en -** reliability | Cвойство какого-либо изделия, машины, аппарата, системы и т.д. выполнять свои функции в течение заданного промежутка времени.  Biror buyum, mashina, apparat, tizim va b.lar ning o‘z vazifalarini berilgan vaqt oralig‘ida bajarish xususiyati.  Бирор буюм, машина, аппарат, тизим ва б.лар нинг ўз вазифаларини берилган вақт оралиғида бажариш хусусияти. |
| **Наземная линия**  **uz -**Yer usti liniyasi  Ер усти линияси  **en -** landline | Контур, провод или кабель, соединяющий два объекта по поверхности земли.  Ikki obyektni yer sirti bo‘ylab bog‘lovchi kontur, sim yoki kabel.  Икки объектни ер сирти бўйлаб боғловчи контур, сим ёки кабель. |
| **Наземная спутниковая станция**  **uz -** Yer usti yo‘ldoshli  stansiyasi  Ер усти йўлдошли  станцияси  **en -** terrestrial satellite  station | Наземная телевизионная станция, предназначенная только для получения сигнала TVRO. Содержит все необходимые компоненты коммуникационной спутниковой приемной системы или наземной станции, используемые для получения и обработки информации со спутника.  Faqat TVRO signalini olish uchun mo’ljallangan yer usti televizion stansiyasi. Yo’ldoshdan axborot olish va uni qayta ishlash uchun foydalaniladigan, yo’ldosh kommunikatsion qabul qilish tizimi yoki yer usti stansiyasining barcha zaruriy komponentlarini o’z ichiga oladi.  Фақат TVRO сигналини олиш учун мўлжалланган ер усти телевизион станцияси. Йўлдошдан ахборот олиш ва уни қайта ишлаш учун фойдаланиладиган, йўлдош коммуникацион қабул қилиш тизими ёки ер усти станциясининг барча зарурий компонентларини ўз ичига олади. |
| **Наземная станция**  **uz -** Yer usti stansiyasi  Ер усти станцияси  **en -** terrestrial station | Станция, осуществляющая наземную радиосвязь.  Yer usti radioaloqasini amalga oshiruvchi stansiya.  Ер усти радиоалоқасини амалга оширувчи станция. |
| **Наземное (эфирное) цифровое телевизионное вещание**  **uz -** yer usti **(**efir) raqamli televizion eshittirish  ер усти (эфир) рақамли телевизион эшиттириш  **en -** terrestrial digital TV broadcasting | Цифровое телевизионное вещание, осуществляемое с использованием наземных телевизионных передающих станций.  Yer usti televizion uzatish stansiyalaridan foydalangan holda amalga oshiriladigan raqamli televizion eshittirish.  Ер усти телевизион узатиш станцияларидан фойда-ланган ҳолда амалга ошириладиган рақамли телеви-зион эшиттириш. |
| **Наземное вещание**  **uz -** Yer usti eshittirishi  Ер усти эшиттириши  **en -** terrestrial broadcasting | Вещание при помощи передатчика, установленного на поверхности Земли, сигнал распространяется в атмосфере, в противоположность спутниковому и кабельному вещанию. Аналоговые программы ТВ вначале транслировались посредством этого метода.  Yer sirtiga o‘rnatilgan uzatkich yordamida tarqatiladigan eshittirish, bunda signal yo‘ldoshli va kabelli eshittirishga qarama-qarshi tarzda atmosferada tarqaladi. TV ning analog dasturlari dastlab shu usulda translyatsiya qilingan.  Ер сиртига ўрнатилган узаткич ёрдамида тарқатила-диган эшиттириш, бунда сигнал йўлдошли ва кабелли эшиттиришга қарама-қарши тарзда атмосферада тарқалади. ТВ нинг аналог дастурлари дастлаб шу усулда трансляция қилинган. |
| **Наиболее яркое место**  **uz -** eng yorqin joy  энг ёрқин жой  **en -** highlight place | Вызываемое зеркальным отражением самое светлое пятно (блик) на освещаемой поверхности, где последняя кажется наиболее сильно освещенной.  Ko‘zguli akslanish natijasida yoritilgan sirtda yuzaga kelgan eng yorug‘ dog‘ (akslanish), bu yerda u kuchliroq yoritilgandek tuyuladi.  Кўзгули аксланиш натижасида ёритилган сиртда юза-га келган энг ёруғ доғ (аксланиш), бу ерда у кучлироқ ёритилгандек туюлади. |
| **Наклон амплитудно-частотной характеристики**  **uz -** amplitudа-chastotaviy xarakteristikaningog‘ishi  амплитуда-частотавий характеристиканинг оғиши  **en** - frequency slope | Различие усилений или ослаблений на двух определенных частотах междудвумя точками системы. Примечание ‒ Обычно относится к частотам, соответствующим границам полосы пропускания.  Tizimning ikki nuqtasi o‘rtasidagi ma’lum ikkita chasto-tadagi kuchaytirish yoki susayishlarning farqi.  Izoh ‒ Odatda, chastotalarga, o‘tkazish polosasining tegishli chegaralariga taalluqli.  Тизимнинг икки нуқтаси ўртасидаги маълум иккита частотадаги кучайтириш ёки сусайишларнинг фарқи.  Изоҳ ‒ Одатда, частоталарга, ўтказиш полосасининг тегишли чегараларига тааллуқли. |
| **Наложение**  **uz -** ustama qo‘ymoq  устама қўймоқ  **en -** superimposition | Наложение короткого информационного сообщения на вещательную программу в процессе ее передачи.  Eshittirish dasturiga qisqacha axborot xabarini uni uzatish jarayonida ustama qo‘yish.  Эшиттириш дастурига қисқача ахборот хабарини уни узатиш жараёнида устама қўйиш. |
| **Напряжение помехи**  **uz -** xalaqit kuchlanishi  халақит кучланиши  **en -** interference voltage | Любое постороннее напряжение, присутствующее в канале сигнала.  Signal kanalida mavjud bo‘lgan har qanday chetki kuchlanish.  Сигнал каналида мавжуд бўлган ҳар қандай четки кучланиш. |
| **Напряженность поля в свободном пространстве**  **uz -** erkin fazodagi maydon kuchlanganligi  эркин фазодаги майдон кучланганлиги  **en -** free-space field intersity | Напряженность поля, которая существовала бы в данной точке при отсутствии волн, отраженных от земли или от других отражающих предметов.  Berilgan nuqtada yer yuzidan yoki boshqa akslantiruvchi sirtdan keladigan to‘lqinlar bo‘lmaganda mavjud bo‘ladi-gan maydon kuchlanganligi.  Берилган нуқтада ер юзидан ёки бошқа акслантирув-чи сиртдан келадиган тўлқинлар бўлмаганда мавжуд бўладиган майдон кучланганлиги. |
| **Наработка**  **uz -** ishlash muddati  ишлаш муддати  **en -** lifelength | Продолжительность работы телевизора (элемента) в определенных условиях, количественно оцениваемая временем.  Televizor (element) ning ma’lum sharoitlarda miqdor jihatdan vaqt bilan baholanadigan ishlash davomiyligi.  Телевизор (элемент) нинг маълум шароитларда миқ-дор жиҳатдан вақт билан баҳоланадиган ишлаш давомийлиги. |
| **Наработка между отказами**  **uz -** ishlamay qolishlar o‘rtasidagi ishlash muddati  ишламай қолишлар ўртасидаги ишлаш муддати  **en -** lifelength between refusals | Продолжительность работы теле­визора (восстанавливаемого изделия) между двумя последовательно возникшими отказами.  Televizor (tiklanadigan mahsulot) ning ikkita ketma-ket ishlamay qolishlari o‘rtasidagi ishlash davomiyligi.  Телевизор (тикланадиган маҳсулот) нинг иккита кет-ма-кет ишламай қолишлари ўртасидаги ишлаш даво-мийлиги. |
| **Наработка на отказ**  **uz -** buzilishgacha ishlash muddati  бузилишгача ишлаш муддати  **en -** mean-time-between-failure | Среднее значение наработки телевизора (восстанавливаемого изделия) между отказами.  Televizor (tiklanadigan mahsulot) ning ishlamay qolishlari o‘rtasidagi ishlash muddatining o‘rtacha qiymati.  Телевизор (тикланадиган маҳсулот) нинг ишламай қолишлари ўртасидаги ишлаш муддатининг ўртача қиймати. |
| **Настенный (телевизионный) экран**  **uz -** devorga o‘rnatiladigan  (televizion) ekran  деворга ўрнатиладиган (телевизион) экран  **en -** (television)  wallmounted screen | Тонкий телевизионный экран с размерами, заметно большими чем у современных телевизоров, который можно укрепить на стене комнаты.  Zamonaviy televizorlarga nisbatan ekrani sezilarli daraja-da katta bo‘lgan, xona devoriga o‘rnatish mumkin bo‘l-gan yupqa televizion ekran.  Замонавий телевизорларга нисбатан экрани сезиларли даражада катта бўлган, хона деворига ўрнатиш мум-кин бўлган юпқа телевизион экран. |
| **Настройка**  **uz -** sozlash  созлаш  **en** - adjustment, tuning | Процесс адаптации характеристик какого-либо уст-ройства или системы к реальным условиям эксплуатации.  Biror bir qurilma yoki tizimning xarakteristikalarini real ekspluatatsiya sharoitlariga moslashtirish jarayoni.  Бирор бир қурилма ёки тизимнинг характеристика-ларини реал эксплуатация шароитларига мослаш-тириш жараёни. |
| **Насыщенность**  **uz -** to‘yinganlik  тўйинганлик  **en -** intensity | Характеристика восприятия цветного тона, которая определяет его отличие от ахроматического цветового ощущения наиболее похожего на него.  Rangli tonni qabul qilish xarakteristikasi, unga o‘xshash axromatik rang sezishdan uning farqlanishini belgilaydi.  Рангли тонни қабул қилиш характеристикаси, унга ўхшаш ахроматик ранг сезишдан унинг фарқлани-шини белгилайди. |
| **Насыщенность  цветности**  **uz -** ranglilikning  to‘yinganligi  ранглиликнинг  тўйинганлиги  **en** - saturation of chrominance | Степень различия ощущения цветности данного излучения от ощущения цветности белого.  Berilgan nurlanish rangliligini sezishning oqning rangli-ligini sezishdan farqlash darajasi.  Берилган нурланиш ранглилигини сезишнинг оқнинг ранглилигини сезишдан фарқлаш даражаси. |
| **Насыщенность цвета**  **uz -** rangningto‘yinganligi  рангнинг тўйинганлиги  **en -** saturation (of a colour) | Признак цвета, характеризуемый долей монохроматического цветового стимулав аддитивной смеси последнего с определенным ахроматическим стимулом, которая уравнивается по цвету с рассматриваемым цветовым стимулом.  Примечания  1 В телевидении понятие насыщенности аналогично используемому в колориметрии понятию чистоты цвета.  2 Насыщенность цвета увеличивается по мере его приближения к монохроматическому цвету.  3В случае пурпурного стимула монохроматический стимул заменяется стимулом, соответствующим точке на линии пурпурных цветностей.  Rang bo‘yicha ko‘rib chiqilayotgan rang omili bilan tenglashadigan ma’lum axromatik oxirgi omilning additiv aralashmasidagi monoxromatik rang omilining ulushi bilan tavsiflanadigan rang belgisi.  Izohlar  1 Televideniyeda to‘yinganlik tushunchasi kolorimetriyada qo‘llaniladigan rang tozaligi tushunchasiga o‘xshash.  2 Rangning to‘yinganligi uning monoxromatik rangga yaqinlashgani sari ortib boradi.  3 Qirmizi stimul hollarida monoxromatik stimul qirmizi ranglilik liniyalaridagi tegishli nuqtadagi stimul bilan almashtiriladi.  Ранг бўйича қўриб чиқилаётган ранг омили билан тенглашадиган маълум ахроматик охирги омилнинг аддитив аралашмасидаги монохроматик ранг омили-нинг улуши билан тавсифланадиган ранг белгиси.  Изоҳлар  1 Телевидениеда тўйинганлик тушунчаси колориметрияда қўлланиладиган ранг тозалиги тушунчасига ўхшаш.  2 Рангнинг тўйинганлиги унинг монохроматик рангга яқинлаш-гани сари ортиб боради.  3 Қирмизи стимул ҳолларида монохроматик стимул қирмизи ранглилик линияларидаги тегишли нуқтадаги стимул билан алмаштирилади. |
| **Негативная модуляция**  **(в телевидении)**  **uz -** negativ modulyatsiya  (televideniyeda)  негатив модуляция  (телевидениеда)  **en -** negative modulation  (in television) | Модуляция, при которой изменению от черного к белому в модулирующем видеосигнале соответствует уменьшение амплитуды модулированного сигнала при амплитудной модуляции или уменьшение мгновенной частоты при частотной модуляции.  Modulyatsiyalovchi videosignalda qoradan oqgacha o‘zgarishga amplitudaviy modulyatsiyadagi modulyat-siyalangan signal amplitudasining kamayishi yoki chasto-taviy modulyatsiyadagi oniy chastotalarning kamayishi mos keladigan modulyatsiya.  Модуляцияловчи видеосигналда қорадан оқгача ўзгаришга амплитудавий модуляциядаги модуляция-ланган сигнал амплитудасининг камайиши ёки частотавий модуляциядаги оний частоталарнинг камайиши мос келадиган модуляция. |
| **Негативная передача**  **uz -** negativ uzatish  негатив узатиш  **en -** negative transmission | Способ передачи, при котором уменьшение первоначальной силы света вызывает увеличение передаваемой мощности.  Boshlang‘ich yoritish kuchining kamayishi uzatiladigan quvvatning oshishini keltirib chiqaradigan uzatish usuli.  Бошланғич ёритиш кучининг камайиши узатиладиган қувватнинг ошишини келтириб чиқарадиган узатиш усули. |
| **Негативный видеосигнал**  **uz -** negativ videosignal  негатив видеосигнал  **en -** negative video signal | Видеосигнал, мгновенные значения которого при переходе черного к белому уменьшаются.  Qoradan oqga o‘tishda oniy qiymatlari kamayadigan videosignal.  Қорадан оқга ўтишда оний қийматлари камаядиган видеосигнал. |
| **Неисправность**  **uz -** nosozlik  носозлик  **en -** fault | Состояние телевизора (или его элемента), при котором он не соответствует хотя бы одному из требований.  Televizor (yoki uning elementi) ning belgilangan talablarning hech bo‘lmaganda bittasiga mos kelmaydigan holati.  Телевизор (ёки унинг элементи) нинг белгиланган талабларнинг ҳеч бўлмаганда биттасига мос келмайдиган ҳолати. |
| **Нелинейное искажение  по звуковой частоте**  **uz -** tovush chastotasi bo‘yicha nochiziqli buzilish  товуш частотаси  бўйича ночизиқли бузилиш  **en** - audio-freguency  harmonic distortion (aural transmitter) | Изменение содержания гармоники во входном сигнале в результате прохождения его через передатчик.  Kirish signalidagi garmonikalar tarkibining, uning uzatkichdan o‘tishi natijasida o‘zgarishi.  Кириш сигналидаги гармоникалар таркибининг, унинг узаткичдан ўтиши натижасида ўзгариши. |
| **Нелинейные искажения**  **uz -** nochiziqli buzilishlar  ночизиқли бузилишлар  **en -** nonlinear distortion | Искажения формы сигнала (звуковых колебаний) за счет появления дополнительных гармоник (искаже­ние тембра звука, хрип, дребезжание). Искажения оцениваются коэффициентом гармоник (клирфактором).  Signal shakli (tovush tebranishlari) ning qo‘shimcha garmonikalar (tovush tembrining buzilishi, xirillash, zirillash) ning paydo bo‘lishi hisobiga buzilishi. Buzilishlar garmonikalar koeffitsiyenti (klirfaktor) bilan baholanadi.  Сигнал шакли (товуш тебранишлари) нинг қўшимча гармоникалар (товуш тембрининг бузилиши, хириллаш, зириллаш) нинг пайдо бўлиши ҳисобига бузилиши. Бузилишлар гармоникалар коэффициенти (клирфактор) билан баҳоланади. |
| **Нелинейные искажения изображения**  **uz -** tasvirning nochiziqli buzilishlari  тасвирнинг ночизиқли бузилишлари  **en -** nonlinear image distortion | Координатные искажения, проявляющиеся в изменении нормированного размера объекта передачи при его перемещении вдоль или поперек строк, вызываемые непостоянством скорости развертки.  Yoyish tezligi doimiy bo‘lmasligi keltirib chiqaradigan, uzatish obyekti normalangan o‘lchamining uni satrlar bo‘ylab yoki satrlarga ko‘ndalang ravishda ko‘chirish vaqtidagi o‘zgarishida ko‘rinadigan koordinata buzilish-lari.  Ёйиш тезлиги доимий бўлмаслиги келтириб чиқара-диган, узатиш объекти нормаланган ўлчамининг уни сатрлар бўйлаб ёки сатрларга кўндаланг равишда кўчириш вақтидаги ўзгаришида кўринадиган коорди-ната бузилишлари. |
| **Нелинейные искажения растра**  **uz -** rastrning nochiziqli buzilishlari  растрнинг ночизиқли бузилишлари  **en** - nonlinear distortions of raster | Отклонение скорости электронного луча от средней величины при его прямом ходе.  Elektron nur tezligining to‘g‘ri yo‘lida o‘rtacha kattalik og‘ishi.  Электрон нур тезлигининг тўғри йўлида ўртача катталик оғиши. |
| **Нелинейные искажения сигнала яркости**  **uz -** yorqinlik signalining nochiziqli buzilishlari  ёрқинлик сигналининг ночизиқли бузилишлари  **en -** nonlinear garbling of brightness signal | Искажения, возникающие из-за нелинейной формы амплитудной характеристики тракта передачи, оцениваемые с помощью ступенчатого или пилообразного сигнала.  Uzatish trakti amplitudaviy tavsifining nochiziqli shakli tufayli yuzaga keladigan, pog‘onali yoki arrasimon signallar yordamida baholanadigan buzilishlar.  Узатиш тракти амплитудавий тавсифининг ночизиқ-ли шакли туфайли юзага келадиган, поғонали ёки аррасимон сигналлар ёрдамида баҳоланадиган бузи-лишлар. |
| **Нелинейный монтаж**  **uz -** nochiziqli montaj  ночизиқли монтаж  **en -** nonlinear mounting | Монтажная технология нового поколения, при которой монтаж производится на компьютере. Изображение с видеопленок, дисков и графика оцифровывается и хранится на магнитных дисках, и любой кадр может быть вызван в любой момент и в любой последовательности.  Montaj texnologiyasining kompyuterda amalga oshiriladigan yangi avlodi. Videoplenkalar, disklar va grafika-lardagi tasvir raqamlashtiriladi, magnit disklarda saqlanadi. Istalgan kadr, istalgan paytda va istalgan ketma-ketlikda chaqirib olinishi mumkin.  Монтаж технологиясининг компьютерда амалга ошириладиган янги авлоди. Видеопленкалар, дисклар ва графикалардаги тасвир рақамлаштирилади, магнит дискларда сақланади. Исталган кадр, исталган пайтда ва исталган кетма-кетликда чақириб олиниши мумкин. |
| **Ненасыщенные цвета (цветная фотография)**  **uz -** to‘yinmagan ranglar (rangli fotografiya)  тўйинмаган ранглар (рангли фотография)  **en -** desaturated colours ([colour photograph](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=2917214_1_2)y) | Цвета, у которых насыщенность заметно уменьшена по сравнению со стандартной.  To‘yinganligi standart to‘yinganlikka qaraganda sezilarli darajada kam bo‘lgan ranglar.  Тўйинганлиги стандарт тўйинганликка қараганда сезиларли даражада кам бўлган ранглар. |
| **Неортогональная дискретизация**  **uz -** noortogonal diskretlash  ноортогонал дискретлаш  **en -** non-orthogonal sampling | Дискретизация изображения, где точки на строках развертки, соответствующие моментам дис-кретизации не ориентированы на изображении перпендикулярно к направлению строки развертки.  Примечание − В случае прогрессивной развертки, точки на строке развертки не ориентированы на те точки соседних по времени строк того же поля, в случае чересстрочной развертки, точки на строке развертки не ориентированы на те точки соседних по пространству строк предыдущего поля.  Diskretlash onlariga mos keladigan yoyish satrlaridagi nuqtalar tasvirga yoyish satri yo‘nalishiga per-pendikulyar ravishda yo‘naltirilmagan tasvirni dis-kretlash.  Izoh – Progressiv yoyish hollarida, yoyish satridagi nuqtalar shu maydonning vaqt bo‘yicha qo‘shni satrlari nuqtalariga yo‘naltirilmagan, satr oralatib yoyishda, yoyish satridagi nuqtalar keyingi maydonning fazo bo‘yicha qo‘shni satrlariga yo‘naltirilmagan.  Дискретлаш онларига мос келадиган ёйиш сатр-ларидаги нуқталар тасвирга ёйиш сатри йўналишига перпендикуляр равишда йўналтирилмаган тасвирни дискретлаш.  Изоҳ – Прогрессив ёйиш ҳолларида, ёйиш сатридаги нуқталар шу майдоннинг вақт бўйича қўшни сатрлари нуқталарига йўналтирилмаган, сатр оралатиб ёйишда, ёйиш сатридаги нуқталар кейинги майдоннинг фазо бўйича қўшни сатрларига йўналтирилмаган. |
| **Неподвижная ось инверсии фазы цветовой поднесущей**  **uz -** rangli quyi eltuvchi fazasi inversiyasining qo‘zg‘almas o‘qi  рангли қуйи элтувчи фазаси инверсиясининг қўзғалмас ўқи  **en** - stationary c-p-a axis | Фиксированная эталонная фаза, по отношению к которой сигнал цветности на цветовой поднесущей для постоянной цветности во время последующих полей получает равные и противоположные значения угла, причем эта эталонная фаза одна и та же для всех цветностей.  Qayd etilgan etalon faza, unga nisbatan ranglilik signali rangli quyi eltuvchida doimiy ranglilik uchun keyingi maydonlar vaqtida teng va qarama-qarshi burchak qiymatlarini oladi, bu etalon faza barcha ranglilik uchun yagonadir.  Қайд этилган эталон фаза, унга нисбатан ранглилик сигнали рангли қуйи элтувчида доимий ранглилик учун кейинги майдонлар вақтида тенг ва қарама-қарши бурчак қийматларини олади, бу эталон фаза барча ранглилик учун ягонадир. |
| **Непосредственное спутниковое распределение**  **uz -** bevosita yo‘ldoshli taqsimlash  бевосита йўлдошли тақсимлаш  **en -** direct distrbution by  satellite | Использование спутниковых линий фиксированной спутниковой службы для подачи программных сигналов от одного или более источников наземным радиовещательным передающим станциям или головным станциям кабельной распределительной системы через наземные станции, расположенные в том же месте. Примечание‒ Фиксированная спутниковая служба является службой радиосвязи между земными станциями, расположенными в заданных точках, через один или несколько спутников.  Qayd etilgan yo‘ldoshli xizmat yo‘ldosh liniyalaridan dastur signallarini bitta yoki undan ko‘p manbadan yer usti radioeshittirish uzatish stansiyalari yoki kabel taqsimlash tizimi bosh stansiyalariga shu yerning o‘zida joylashgan yer usti stansiyalari orqali uzatish uchun foydalanish.  Izoh ‒ Qayd etilgan yo‘ldoshli xizmat bitta yoki bir nechta yo‘ldosh orqali belgilangan nuqtalarda joylashgan yer usti stansiyalari o‘rtasidagi radioaloqa xizmati hisoblanadi.  Қайд этилган йўлдошли хизмат йўлдош линиялари-дан дастур сигналларини битта ёки ундан кўп манбадан ер усти радиоэшиттириш узатиш станциялари ёки кабель таксимлаш тизими бош станцияларига шу ернинг ўзида жойлашган ер усти станциялари орқали узатиш учун фойдаланиш.  Изоҳ ‒ Қайд этилган йўлдошли хизмат битта ёки бир нечта йўлдош орқали белгиланган нуқталарда жойлашган ер усти станциялари ўртасидаги радиоалоқа хизмати ҳисобланади. |
| **Непосредственное спутниковое цифровое телевизионное вещание**  **uz -** bevosita yo‘ldoshli raqamli televizion eshittirish  бевосита йўлдошли рақамли телевизион  эшиттириш  **en -** direct satellite digital  TV broadcasting | Спутниковое цифровое телевизионное вещание, предназначенное для непосредственного приема потребителями телевизионных программ на цифровые телевизоры, оснащенные спутниковыми антеннами.  Iste’molchilar tomonidan televizion dasturlarni yo‘ldoshli antennalar bilan jihozlangan raqamli televizorlarga bevosita qabul qilish uchun mo‘ljallangan yo‘ldoshli raqamli televizion eshittirish.  Истеъмолчилар томонидан телевизион дастурларни йўлдошли антенналар билан жиҳозланган рақамли телевизорларга бевосита қабул қилиш учун мўлжалланган йўлдошли рақамли телевизион эшиттириш. |
| **Неправильное кадрирование**  **uz -** noto‘g‘ri kadrlash  нотўғри кадрлаш  **en -** incorrect framing | Неправильное расположение поверхности, обегаемой развертывающим элементом, относительно установленного кадра в датчике видеосигнала или воспроизводящем устройстве.  Videosignal datchigi yoki tiklash qurilmasidagi belgilan-gan kadrga nisbatan yoyish elementi bilan aylantirib chiqiladigan sirtning noto‘g‘ri joylashishi.  Видеосигнал датчиги ёки тиклаш қурилмасидаги бел-гиланган кадрга нисбатан ёйиш элементи билан айлантириб чиқиладиган сиртнинг нотўғри жойлаши-ши. |
| **Непрерывные блоки или непрерывный режим**  **uz -** uzluksiz bloklar yoki uzluksiz rejim  узлуксиз блоклар ёки узлуксиз режим  **en -** continious units or  continious mode | Метод сжатия, при котором необходимо распаковать только один непрерывный блок, а не весь архив для извлечения одного файла с минимальной потерей.  Minimal yo‘qotish bilan bir faylni chiqarib olish uchun, butun arxivni emas, faqat bitta uzluksiz blokni ochish zarur bo‘lgan siqish usuli.  Минимал йўқотиш билан бир файлни чиқариб олиш учун, бутун архивни эмас, фақат битта узлуксиз блокни очиш зарур бўлган сиқиш усули. |
| **Непрозрачный фотокатод**  **uz -** xira fotokatod  хира фотокатод  **en -** opaque photo cathode | Фотокатод, состоящий из металлической сигнальной пластины и слоя диэлектрика в виде тонкой пластинки слюды, на которую нанесены мельчайшие изолированные друг от друга фоточувствительные зерна серебра.  Metall signal plastinkasi va bir-biridan izolyatsiyalangan mayda, fotosezgir kumush donalari qoplangan, yupqa slyuda plastinkasi ko‘rinishidagi dielektrik qatlamidan tashkil topgan fotokatod.  Металл сигнал пластинкаси ва бир-биридан изоля-цияланган майда, фотосезгир кумуш доналари қоп-ланган, юпқа слюда пластинкаси кўринишидаги диэлектрик қатламидан ташкил топган фотокатод. |
| **Неравномерное  квантование**  **uz -** notekis kvantlash  нотекис квантлаш  **en -** non-uniform quantizing,  non-uniform quantization | Квантование, при котором интервалы квантования между внешними границами, установленными для двух крайних интервалов квантования, не равны между собой.  Kvantlashning ikkita chetki intervallari uchun belgilan-gan tashqi chegaralar o‘rtasidagi kvantlashning barcha intervallari o‘zaro teng bo‘lmagan kvantlash.  Квантлашнинг иккита четки интервали учун белги-ланган ташқи чегаралар ўртасидаги квантлашнинг барча интерваллари ўзаро тенг бўлмаган квантлаш. |
| **Неравномерность частотной характеристики**  **uz -** chastotaviy tavsifning notekisligi  частотавий тавсифнинг нотекислиги  **en -** unevenness of frequency characteristic | Разность уровней наибольшего и наименьшего значений звукового давления в преде­лах рабочего диапазона частот, предусмотренного техническими условиями на данный тип громкоговорителя. Неравномерность частотной характеристики обычно выражается в децибелах (dB) и допускается в пределах от 15 до 18 dB (0 dB соответствует звуковому давлению на частоте 1000 Hz).  Berilgan turdagi radiokarnayning texnik shartlarida ko‘rsatilgan ishchi chastotalar diapazoni chegaralarida tovush bosimi eng ko‘p va eng kam qiymatlari darajala-rining farqi. Odatda, chastotaviy tavsifning notekisligi detsibellarda (*dB*) ifodalanadi va 15 *dB* dan 18 *dB* gacha bo‘lishiga yo‘l qo‘yiladi (0 *dB* 1000 *Hz* chastotadagi tovush bosimiga mos keladi).  Берилган турдаги радиокарнайнинг техник шартла-рида кўрсатилган ишчи частоталар диапазони чегара-ларида товуш босими энг кўп ва энг кам қийматлари даражаларининг фарқи. Одатда, частотавий тавсиф-нинг нотекислиги децибелларда (dB) ифодаланади ва 15 dB дан 18 dB гача бўлишига йўл қўйилади (0 dB 1000 Hz частотадаги товуш босимига мос келади). |
| **Неравномерность яркости (цвета) по полю**  **uz -** yorug‘lik (rang) ning maydon bo‘ylab notekisligi  ёруғлик (ранг) нинг майдон бўйлаб нотекислиги  **en -** unevenness of brilliance (of colour) through field | Нежелательное изменение яркости и/или цвета по площади воспроизводимого телевизионного изображения.  Qayta tiklanayotgan televizion tasvir maydoni bo‘yicha yorug‘lik va/yoki rangning beixtiyoriy o‘zgarishi.  Қайта тикланаётган телевизион тасвир майдони бўйи-ча ёруғлик ва/ёки рангнинг беихтиёрий ўзгариши. |
| **Нерекурсивный фильтр**  **uz -** norekursiv filtr  норекурсив фильтр  **en -** nonrecursive filter | Цифровой фильтр с конечным откликом, описываемый рациональной функцией.  Yakuniy javobi ratsional funksiya orqali ifodalanadigan raqamli filtr.  Якуний жавоби рационал функция орқали ифодаланадиган рақамли фильтр. |
| **Несинхронность звука  и изображения**  **uz -** tovush va tasvirning  nosinxronligi  товуш ва тасвирнинг носинхронлиги  **en** - picture-sound lag picture-sound desynchronization | Явно заметный временной промежуток между изображением и сопровождающим звуком.  Tasvir va tovush jo‘rligi o‘rtasidagi aniq sezilarli vaqt oralig‘i.  Тасвир ва товуш жўрлиги ўртасидаги аниқ сезиларли вақт оралиғи. |
| **Несколько каналов на несущей**  **uz -** eltuvchidagi bir nechta kanal  элтувчидаги бир нечта канал  **en -** several channels on carrier | Способ передачи многоканального сообщения, при котором сигналы отдельных каналов передаются на одной несущей методом разделения.  Ko‘p kanalli xabar uzatish usuli, bunda alohida kanallar signallari bitta eltuvchida ajratish usuli bilan uzatiladi.  Кўп каналли хабар узатиш усули, бунда алоҳида каналлар сигналлари битта элтувчида ажратиш усули билан узатилади. |
| **Нестабильность контуров**  **uz -** konturlarning nostabilligi  контурларнинг ностабиллиги  **en -** instability ofedges | Визуальный дефект, возникающий в основном при ДИКМ, проявляющийся как очевидно случайные колебающиеся неровности на контурах изображения из-за неточного предсказания.  Asosan, DIKM da sodir bo‘ladigan, noaniq taxminlash tufayli tasvir konturlaridagi asosan tasodifiy tebranuvchi notekisliklar kabi paydo bo‘ladigan vizual nuqson.  Асосан, ДИКМ да содир бўладиган, ноаниқ тахмин-лаш туфайли тасвир контурларидаги асосан тасоди-фий тебранувчи нотекисликлар каби пайдо бўладиган визуал нуқсон. |
| **Нестабильность частоты**  **uz -** chastotaning nostabilligi  частотанинг ностабиллиги  **en -** frequency instability | Изменения частоты генератора, происходящие при неизменной настройке его колебательных контуров.  Generator chastotasining, uning tebranish konturlari o‘zgarmasdan sozlanganda yuz beradigan o‘zgarishi.  Генератор частотасининг, унинг тебраниш контурлари ўзгармасдан созланганда юз берадиган ўзгариши. |
| **Несущая**  **uz -** eltuvchi  элтувчи  **en -** carrier | Колебание, годное для модуляции модулирующим сигналом. Частота гармонических электромагнитных колебаний, служащих переносчиком информации при ее передаче. Передача информации осуществляется посредством модуляции этих колебаний несущей частоты сигналами, соответствующими передаваемому сообщению.  Modulyatsiyalovchi signal bilan modulyatsiyalashga yaroqli bo‘lgan tebranish. Axborot uzatishda uni tashuvchi o‘rnida xizmat qiladigan garmonik elektromagnit tebranishlar chastotasi. Axborot uzatish eltuvchi chastota-ning shu tebranishlarini uzatilayotgan xabarga mos signallar bilan modulyatsiyalash vositasida amalga oshiriladi.  Модуляцияловчи сигнал билан модуляциялашга яроқли бўлган тебраниш. Ахборот узатишда уни ташувчи ўрнида хизмат қиладиган гармоник электромагнит тебранишлар частотаси. Ахборот узатиш элтувчи частотанинг шу тебранишларини узатилаётган хабарга мос сигналлар билан модуляциялаш воситасида амалга оширилади. |
| **Несущая звукового  сопровождения**  **uz -** tovush jo‘rligidagi  eltuvchi  товуш жўрлигидаги элтувчи  **en -** sound carrier | Несущая, предназначенная для модуляции сигналом звукового сопровождения телевизионной программы*.*  Tovush jo‘rligidagi signal bilan televizion dasturni modu-lyatsiyalash uchun mo‘ljallangan eltuvchi.  Товуш жўрлигидаги сигнал билан телевизион дас-турни модуляциялаш учун мўлжалланган элтувчи. |
| **Несущая изображения**  **uz -** tasvir eltuvchisi  тасвир элтувчиси  **en -** image carrier | Несущая, которая модулирована видеосигналом.  Videosignal orqali modulyatsiyalangan eltuvchi.  Видеосигнал орқали модуляцияланган элтувчи. |
| **Несущая сигнала  цветности**  **uz -** ranglilik signali eltuvchisi  ранглилик сигнали элтувчиси  **en** - chrominance signal  carrier | См. «Поднесущая сигнала цветности».  Qar. «Ranglilik signalining quyi eltuvchisi».  Қар. «Ранглилик сигналининг қуйи элтувчиси». |
| **Несущая частота**  **uz -** eltuvchi chastota  элтувчи частота  **en -** carrier frequency | Частота колебаний, создаваемых радиопередатчиком (генератором) в отсутствие модуляции.  Modulyatsiya mavjud bo‘lmaganda radiouzatkich (gene-rator) orali hosil qilinadigan tebranishlar chastotasi.  Модуляция мавжуд бўлмаганда радиоузаткич (гене-ратор) орқали ҳосил қилинадиган тебранишлар часто-таси. |
| **Нисходящий поток**  **uz -** pasayuvchi oqim  пасаювчи оқим  **en -** downstream | Прямой тракт (головная станция – абонент) интерактивного канала взаимодействия в сети кабельного телевидения.  Kabelli televideniye tarmog‘ida o‘zaro bog‘lanish interaktiv kanalining bevosita (bosh stansiya – abonent) trakti.  Кабелли телевидение тармоғида ўзаро боғланиш интерактив каналининг бевосита (бош станция – абонент) тракти. |
| **Номинальная выходная мощность на несущей (звуковой передатчик)**  **uz -** eltuvchidagi nominal chiqish quvvati (tovush uzatkich)  элтувчидаги номинал чиқиш қуввати (товуш узаткич)  **en -** carrier-power outputrating (aural transmitter) | Мощность на выходных зажимах передатчика, когда к последним подсоединена нормальная нагрузочная или эквивалентная ей цепь.  Uzatkichning chiqish qisqichlaridagi quvvat, bunda uzatkichga normal yuklama yoki uning ekvivalent zanjiri ulangan.  Узаткичнинг чиқиш қисқичларидаги қувват, бунда узаткичга нормал юклама ёки унинг эквивалент занжири уланган. |
| **Номинальная мощность**  **uz** - nominal quvvat  номинал қувват  **en -** nominal power | Подводимая к громкоговорителю наибольшая электрическая мощность, при которой нелинейные искажения не превышают норм, предусмотренных в технических документах на данный тип громкоговорителя.  Radiokarnayga beriladigan eng katta elektr quvvati, bunda nochiziqli buzilishlar berilgan turdagi radiokarnay-ning texnik hujjatlarida keltirilgan normalardan oshmay-di.  Радиокарнайга бериладиган энг катта электр қуввати, бунда ночизиқли бузилишлар берилган турдаги радиокарнайнинг техник ҳужжатларида келтирилган нормалардан ошмайди. |
| **Номинальная четкость изображения по  вертикали**  **uz -** tasvirning vertikal bo‘yicha nominal aniqligi  тасвирнинг вертикал бўйича номинал аниқлиги  **en -** nominal difinition of image through vertical line | Величина, определяемая дискретной структурой  растра, числом строк разложения изображения, равной Z.  Rastrning diskret strukturasi va Z ga teng bo‘lgan tasvir ajralish satrlari soni orqali aniqlanadigan kattalik.  Растрнинг дискрет структураси ва Z га тенг бўлган тасвир ажралиш сатрлари сони орқали аниқланадиган катталик. |
| **Номинальная ширина строки**  **uz -** satrning nominal kengligi  сатрнинг номинал кенглиги  **en** - nominal width of string | Обратная величина числа строки, приходящихся на единицу длины в направлении следования строк.  Satrlar yo‘nalishidagi uzunlik birligiga to‘g‘ri keladigan satrlar soniga teskari kattalik.  Сатрлар йўналишидаги узунлик бирлигига тўғри келадиган сатрлар сонига тескари катталик. |
| **Номинальный уровень**  **uz -** nominal daraja  номинал даража  **en -** nominal level | Предельно допустимый уровень электрического сигнала на входе того или иного устройства (применяемого в системе связи), при котором величина нелинейных искажений, вносимых данным устройством, не превосходит допустимых пределов.  U yoki bu qurilma (aloqa tizimida qo‘llaniladigan) kiri-shidagi elektr signalining yo‘l qo‘yiladigan chegaraviy darajasi, bunda qurilma tomonidan kiritiladigan nochi-ziqli buzilishlarning qiymati yo‘l qo‘yiladigan chegara-lardan oshmaydi.  У ёки бу қурилма (алоқа тизимида қўлланиладиган) киришидаги электр сигналининг йўл қўйиладиган чегаравий даражаси, бунда қурилма томонидан кири-тиладиган ночизиқли бузилишларнинг қиймати йўл қўйиладиган чегаралардан ошмайди. |
| **Номинальный уровень белого**  **uz -** oqning nominal darajasi  оқнинг номинал  даражаси  **en -** nominal level of white | Уровень сигнала яркости при передаче нормированного белого в объекте.  Obyektda normalangan oqni uzatish vaqtidagi yorqinlik signalining darajasi.  Объектда нормаланган оқни узатиш вақтидаги ёрқинлик сигналининг даражаси. |
| **Ночное зрение**  **uz -** tungi ko‘rish  тунги кўриш  **en** - scotopic vision | Зрение, которое имеет место при слабом свете или при темновой адаптации. Оно приписывается работе палочек сетчатки, также называется скотопическим зрением.  Kuchsiz yorug‘likda yoki qorong‘iga moslashgan holda o‘rinli bo‘lgan ko‘rish. U to‘r parda tayoqchalarining bajaradigan ishi bo‘lib, skotopik ko‘rish ham deyiladi.  Кучсиз ёруғликда ёки қоронғига мослашган ҳолда ўринли бўлган кўриш. У тўр парда таёқчаларининг бажарадиган иши бўлиб, скотопик кўриш ҳам дейилади. |
| **Ночное телевидение**  **uz -** tungi televideniye  тунги телевидение  **en** - night television | Телевизионная передача при естественной ночной освещенности, которая достигает от 10-4 ℓk до 10-5ℓk, а, в среднем, составляет от 10-2 ℓk до 10-3 ℓk.  10-4 ℓk dan 10-5 ℓk gacha yetadigan, o‘rtacha 10-2 ℓk dan 10-3 ℓk gacha tashkil etadigan tungi tabiiy yoritilgan-likdagi televizion uzatish.  10-4 ℓk дан 10-5 ℓk гача етадиган, ўртача 10-2 ℓk дан 10-3 ℓk гача ташкил этувчи тунги табиий ёритилганлик-даги телевизион узатиш. |
| **Нулевые пакеты**  **uz -** nolinchi paketlar  нолинчи пакетлар  **en -** zero packages | Пакеты транспортного потока, не переносящие информации и служащие для поддержания постоянства скорости потока.  Axborot tashimaydigan va oqim tezligi o‘zgarmasligiga xizmat qiladigan transport oqimi paketlari.  Ахборот ташимайдиган ва оқим тезлиги ўзгармаслигига хизмат қиладиган транспорт оқими пакетлари. |

| **О** | |
| --- | --- |
| **Обнаружение ошибок**  **uz -** xatolarni aniqlash  хатоларни аниқлаш  **en -** detection of errors | Метод контроля ошибок с использованием соответствующего кода для того, чтобы обнаружить наличие ошибочных элементов в принятом сигнале.  Xatolarni, tegishli koddan foydalanib, qabul qilingan signalda xato elementlarning mavjudligini aniqlash uchun, nazorat qilish usuli.  Хатоларни, тегишли коддан фойдаланиб, қабул қилинган сигналда хато элементларнинг мавжуд-лигини аниқлаш учун, назорат қилиш усули. |
| **Обработка сигнала**  **uz -** signalni qayta ishlash  сигнални қайта ишлаш  **en -** modulation processing, signal processing | Различные действия, выполняемые с программным сигналом для облегчения передачи, обеспечения лучшего соответствия звука или изображения условиям приема, введения спецэффектов или звуковых эффектов или для уменьшения помех в соседних каналах.  Dasturiy signal bilan tovush yoki tasvirni uzatish, ularni qabul qilish, maxsus effektlar yoki tovushli effektlarni kiritish shartlariga muvofiqligini ta’minlash yoki qo‘shni kanallardagi xalaqitlarni kamaytirish uchun bajariladigan turli faoliyatlar.  Дастурий сигнал билан товуш ёки тасвирни узатиш, уларни қабул қилиш, махсус эффектлар ёки товушли эффектларни киритиш шартларига мувофиқлигини таъминлаш ёки қўшни каналлардаги халақитларни камайтириш учун бажариладиган турли фаолиятлар. |
| **Обратимый дисплей**  **uz -** asl holigaqayta oladigan displey  асл ҳолига қайта оладиган дисплей  **en -** reversible display | Обращаемый экран, который может воспроизводить светлые символы на темном фоне или наоборот, по указанию оператора.  Operator ko‘rsatmasi bo‘yicha qora fonda yorqin simvollarni yoki, aksincha, yorqin fonda qora simvollarni tiklay oladigan qaytaruvchi ekran.  Оператор кўрсатмаси бўйича қора фонда ёрқин сим-волларни ёки, аксинча, ёрқин фонда қора символлар-ни тиклай оладиган қайтарувчи экран. |
| **Обратная адаптация распределения битов**  **uz -** bitlar taqsimlanishining teskari moslashishi  битлар тақсимланишининг тескари мослашиши  **en -** inverse adaptation of distribution of bits | Способ распределения битов, при котором одинаковые расчеты производятся и в кодере, и в декодере.  Bitlarning koderda ham, dekoderda ham bir xil hisob-kitoblar amalga oshiriladigan taqsimlash usuli.  Битларнинг кодерда ҳам, декодерда ҳам бир хил ҳисоб-китоблар амалга ошириладиган тақсимлаш усули. |
| **Обратная совместимость (в телевидении)**  **uz -** teskari moslik  (televideniyeda)  тескари мослик (телевидениеда)  **en -** reverse compatibility  (in television) | Способность телевизора, сконструированного для новой системы вещательного телевидения, принимать с приемлемым качеством программы, передаваемые по существующей системе.  Eshittirish televideniyesining yangi tizimi uchun loyihalashtirilgan televizorning mavjud tizim bo‘yicha uzatiladigan dasturlarni maqbul sifat bilan qabul qilish qobiliyati.  Эшиттириш телевидениесининг янги тизими учун лойиҳалаштирилган телевизорнинг мавжуд тизим бўйича узатиладиган дастурларни мақбул сифат би-лан қабул қилиш қобилияти. |
| **Обратный канал**  **uz -** teskari kanal  тескари канал  **en** - inverse channel | Обратный тракт интерактивного канала взаимодействия.  O‘zaro ta’sirlashish interaktiv kanalining teskari trakti.  Ўзаро таъсирлашиш интерактив каналининг тескари тракти. |
| **Обратный ход**  **uz -** teskari yurish  тескари юриш  **en** - running in reverse | Возвращение развертывающего элемента с конца строки (поля) к началу следующей строки (поля).  Yoyuvchi elementning satr (maydon) oxiridan keyingi satr (maydon) ning boshigacha qaytishi.  Ёювчи элементнинг сатр (майдон) охиридан кейинги сатр (майдон) нинг бошигача қайтиши. |
| **Общая надежность (надежность)**  **uz -** umumiy ishonchlilik (ishonchlilik)  умумий ишончлилик (ишончлилик)  **en -** general reliability  (reliability) | Свойство телевизора (элемен­та), обусловленное его безотказностью, долговечностью, ремон­топригод-ностью и обеспечивающее нормальное выполнение заданных функций в установленном для телевизора (элемента) объеме.  Televizor (element) ning, uning to‘xtamasdan ishlashi, chidamliligi va ta’mirga yaroqliligi bilan bog‘liq bo‘lgan hamda berilgan funksiyalarning televizor (element) uchun belgilangan hajmda normal bajarilishini ta’minlash xususiyati.  Телевизор (элемент) нинг, унинг тўхтамасдан ишла-ши, чидамлилиги ва таъмирга яроқлилиги билан боғлиқ бўлган ҳамда берилган функцияларнинг теле-визор (элемент) учун белгиланган ҳажмда нормал бажарилишини таъминлаш хусусияти. |
| **Общее дрожание**  **uz -** umumiy titrash  умумий титраш  **en -** timing jitter | Случайное смещение фронтов импульсов цифрового сигнала относительно номинальных позиций в полосе частот выше 10 Hz.  *10 Hz* dan yuqori bo‘lgan chastotalar polosasidagi nominal pozitsiyalarga nisbatan impulslar frontining tasodifiy siljishi.  10 Hz дан юқори бўлган частоталар полосасидаги номинал позицияларга нисбатан импульслар фронтининг тасодифий силжиши. |
| **Общий интерфейс**  **uz -** umumiy interfeys  умумий интерфейс  **en -** common interface | Два стандартных разъема, содержащиеся в новых цифровых модулях Digital-TV Retrofit 2 St-CI или Twin-Sat-CI, в сочетании с соответствующими декодирующими модулями и свободно устанавливаемой в них смарт-картой владельца цифрового канала, которые обеспечивают прием закодированных программ.  Yangi raqamli modullar – *Digital-TV Retrofit 2 St-CI* yoki *Twin-Sat-CI* da mavjud bo‘lgan ikkita standart ajratkich, ular tegishli dekodlovchi qurilmalar va ularda oson o‘rnatiladigan, raqamli kanal egasining smart-kartasi bilan birgalikda, kodlangan dasturlarning qabul qilinishini ta’minlaydi.  Янги рақамли модуллар – Digital-TV Retrofit 2 St-CI ёки Twin-Sat-CI да мавжуд бўлган иккита стандарт ажраткич, улар тегишли декодловчи қурилмалар ва уларда осон ўрнатиладиган, рақамли канал эгасининг смарт-картаси билан биргаликда, кодланган дастур-ларнинг қабул қилинишини таъминлайди. |
| **Объединение ортогональ-ных кодированных несу-щих радиосигнала веща-тельного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniyesi radiosignalining ortogonal kodlangan eltuvchilarini birlashtirish  эшиттириш телевидениеси радиосигналининг ортогонал кодланган элтувчиларини бирлаштириш  **en -** coded orthogonal frequency division multiplex | Формирование сложного цифрового телевизионного сигнала, представляющего собой частотно-ортогональные несущие радиосигнала вещательного телевидения, подвергнутые квадратурной амплитудной модуляции с применением помехоустойчивого кодирования.  Xalaqitga chidamli kodlashni qo‘llagan holda, kvadratu-ra-amplitudaviy modulyatsiya qilingan eshittirish televi-deniyesining chastota-ortogonal eltuvchi radiosignalini o‘zida ifodalaydigan, murakkab raqamli televizion sig-nalni shakllantirish.  Халақитга чидамли кодлашни қўллаган ҳолда, квадратура-амплитудавий модуляция қилинган эшит-тириш телевидениесининг частота-ортогонал элтувчи радиосигналини ўзида ифодалайдиган, мураккаб рақамли телевизион сигнални шакллантириш. |
| **Один канал на несущей**  **uz -** eltuvchidagi bir kanal  элтувчидаги бир канал  **en -** one channel on carrier | Способ передачи многоканального сообщения, при котором сигналы отдельных каналов передаются на отдельных несущих.  Ko‘p kanalli xabarni alohida kanallarning signallari alo-hida eltuvchilarda uzatilgandagi, uzatish usuli.  Кўп каналли хабарни, алоҳида каналларнинг сигнал-лари алоҳида элтувчиларда узатилгандаги, узатиш усули. |
| **Одновременная передача**  **uz -** bir vaqtda uzatish  бир вактда узатиш  **en -** simultaneous broadcast | Передача одной и той же программы по нескольким звуковым или телевизионным передающим сетям в одно и то же время.  Bitta dasturni bir nechta tovush yoki televizion uzatish tarmoq‘i orqali bir vaqtda uzatish.  Битта дастурни бир нечта товуш ёки телевизион узатиш тармоғи орқали бир вақтда узатиш. |
| **Одновременная система цветного телевидения**  **uz -** rangli televideniyening bir vaqtdagi tizimi  рангли телевидение-нинг бир вақтдаги тизими  **en -** simultaneous colour  television system | Система цветного телевидения, в которой составляющие сигнала, соответствующие основным цветам, передаются одновременно.  Rangli televideniyening, asosiy ranglarga mos keladigan signal tashkil etuvchilari bir vaqtda uzatiladigan tizimi.  Рангли телевидениенинг, асосий рангларга мос кела-диган сигнал ташкил этувчилари бир вақтда узати-ладиган тизими. |
| **Одновременная строчно-поочередная система цветного телевидения**  **uz -** rangli televideniyening bir vaqtdagi satr-navbatma-navbat tizimi  рангли телевидениенинг бир вақтдаги сатр-навбатма-навбат тизими  **en -** simultaneous line sequential colour television  system | Система цветного телевидения, в которой сигнал яркости передается непрерывно, а для передачи цветности используются два сигнала, передаваемые попеременно со сменой по строкам, но одновременно с сигналом яркости.  Rangli televideniyening, yorug‘lik signali uzluksiz uzatiladigan, ranglilikni uzatish uchun navbatma-navbat satr bo‘yicha almashinib, lekin yorug‘lik signali bilan bir vaqtda uzatiladigan ikkita signaldan foydalaniladigan tizimi.  Рангли телевидениенинг, ёруғлик сигнали узлуксиз узатиладиган, ранглиликни узатиш учун навбатма-навбат сатр бўйича алмашиниб, лекин ёруғлик сигнали билан бир вақтда узатиладиган иккита сигналдан фойдаланиладиган тизими. |
| **Одноканальный усилитель (для коллективной приемной антенны)**  **uz -** bir kanalli kuchaytirgich (jamoaviy qabul qiluvchi  antennalar uchun)  бир каналли кучайтир-гич (жамоавий қабул қилувчи антенналар учун)  **en -** single channel amplifier (for MATV or CATV) | Усилитель, ширина полосы частот которого ограничена одним определенным телевизионным каналом.  Chastotalar polosasining kengligi bitta muayyan televizion kanal bilan chegaralangan kuchaytirgich.  Частоталар полосасининг кенглиги битта муайян телевизион канал билан чегараланган кучайтиргич. |
| **Одномерное предсказание телевизионного видеосигнала**  **uz -** televizion radiosignalni bir o‘lchamli taxminlash  телевизион радиосигнални бир ўлчамли  тахминлаш  **en** - TV video signal  one-dimensional prediction;  1-D predicton | Формирование искомого значения текущего отсчета цифрового телевизионного видеосигнала на основе значений одного или нескольких соседних отсчетов, взятых из той же, что и текущий отсчет, строки телевизионного изображения.  Raqamli televizion videosignal joriy sanog‘i izlanayotgan qiymatining, shu joriy sanoq olingan televizion tasvir satridagi bitta yoki bir nechta qo‘shni sanoqlar qiymatlari asosida shakllantirish.  Рақамли телевизион видеосигнал жорий саноғи изла-наётган қийматининг, шу жорий саноқ олинган теле-визион тасвир сатридаги битта ёки бир нечта қўшни саноқлар қийматлари асосида шакллантириш. |
| **Одномерное предсказание,  1-D предсказание**  **uz -** bir o‘lchamli taxminlash,  1-D taxminlash  бир ўлчамли тахминлаш,  1- D тахминлаш  **en -** one-dimensional prediction, 1-D prediction | Предсказание, где предсказанное значение получается исходя из соседних элементов кадра, находящихся в той же строке развертки.  Taxminlangan qiymat, yoyishning o‘sha satridagi kadr-ning qo‘shni elementlaridan kelib chiqib olinadigan tax-minlash.  Тахминланган қиймат, ёйишнинг ўша сатридаги кадр-нинг қўшни элементларидан келиб чиқиб олинадиган тахминлаш. |
| **Одномодовое оптическое волокно**  **uz -** bir modali optik tola  бир модали оптик тола  **en -** single mode optical filament | Оптическое волокно, в котором возможно распространение световых волн только одного типа.  Faqat bir turdagi yorug‘lik to‘lqinlari tarqalishi mumkin bo‘lgan optik tola.  Фақат бир турдаги ёруғлик тўлқинлари тарқалиши мумкин бўлган оптик тола. |
| **Однородность цвета**  **uz -** rangning bir xilligi  рангнинг бир хиллиги  **en** - homogeneity of colour | Изображение, контролируемое по рабочему полю по крупным белым, серым и черным участкам большой протяженности.  Katta uzunlikdagi yirik oq, kul rang va qora uchastka-lardagi ishchi maydon bo‘ylab nazorat qilinadigan tasvir.  Катта узунликдаги йирик оқ, кул ранг ва қора участкалардаги ишчи майдон бўйлаб назорат қилинадиган тасвир. |
| **Одночастотная сеть**  **uz -** bir chastotali tarmoq  бир частотали тармоқ  **en** - single frequency network | Сеть синхронизированных передающих станций, излучающих одинаковые сигналы в одном и том же радиочастотном канале. В частности, сеть синхронизированных станций DVB-T, совместно использующих одинаковый радиочастотный канал и передающих идентичные сигналы.  Bitta radiochastota kanalida bir xil signallarni nurlantiradigan sinxronlangan uzatuvchi stansiyalar tarmog‘i. Xususan, bir xil radiochastota kanalidan birgalikda foydalaniladigan va o‘xshash signallar uzatiladigan DVB-T sinxronlangan stansiyalar tarmog‘i.  Битта радиочастота каналида бир хил сигналларни нурлантирадиган синхронланган узатувчи станциялар тармоғи. Хусусан, бир хил радиочастота каналидан биргаликда фойдаланиладиган ва ўхшаш сигналлар узатиладиган DVB-T синхронланган станциялар тар-моғи. |
| **Озвучивание**  **uz -** ovozlashtirish  овозлаштириш  **en -** TV program dubbing | Производство частей телевизионной программы, при котором звуковое сопровождение добавляется после записи изображения в соответствии с содержанием программы, наблюдаемой на экране.  Tovush jo‘rligi tasvir yozib olingandan so‘ng ekranda kuzatiladigan dastur mazmuniga muvofiq qo‘shiladigan televizion dasturlar qismini ishlab chiqish.  Товуш жўрлиги тасвир ёзиб олингандан сўнг экранда кузатиладиган дастур мазмунига мувофиқ қўшила-диган телевизион дастурлар қисмини ишлаб чиқиш. |
| **Окантовка**  **uz -** hoshiya  ҳошия  **en -** border effect | Спецэффект,при котором высвечиваются края предметов.  Predmetlarning chetini yoritadigan maxsus effekt.  Предметларнинг четини ёритадиган махсус эффект. |
| **Оконечная приемная станция**  **uz -** chetki qabul qiluvchi stansiya  четки қабул қилувчи станция  **en -** receiving terminal station | Комплекс аппаратуры, на вход которого подается телевизионный сигнал из радиорелейной линии, а с выхода снимается телевизионный выходной сигнал радиорелейной линии.  Kirishiga radioreleli liniyadan televizion signal uzatila-digan, chiqishida esa radioreleli liniyaning televizion chiqish signali olinadigan apparatura kompleksi.  Киришига радиорелели линиядан телевизион сигнал узатиладиган, чиқишида эса радиорелели линиянинг телевизион чиқиш сигнали олинадиган аппаратура комрлекси. |
| **Оконтуривание**  **uz -** konturlash  контурлаш  **en -** outline effect | Спецэффект, при котором воспроизводятся только края предметов.  Predmetlarning faqat chetlari tiklanadigan maxsus effekt.  Предметларнинг фақат четлари тикланадиган махсус эффект. |
| **«Окошко»**  **uz -** «darcha»  «дарча»  **en -** window | Часть дисплея, отражающая определенный процесс.  Displeyning ma’lum jarayonni aks ettiruvchi qismi.  Дисплейнинг маълум жараённи акс эттирувчи қисми. |
| **Оператор микрофона**  **uz -** mikrofon operatori  микрофон оператори  **en -** boom handler | Лицо, которое в процессе видеосъемки держит микрофонный штатив перед лицом, которое говорит.  Videos’yomka jarayonida mikrofon shtativini gapirayot-gan shaxs oldida tutib turuvchi shaxs.  Видеосъёмка жараёнида микрофон штативини гапи-раётган шахс олдида тутиб турувчи шахс. |
| **Оператор спецэффектов**  **uz -** maxsus effektlar operatori  махсус эффектлар оператори  **en -** operator of special effects | Оператор, специально занимающийся созданием телевизионных спецэффектов.  Televizion maxsus effektlarni yaratish bilan maxsus shug‘ullanuvchi operator.  Телевизион махсус эффектларни яратиш билан мах-сус шуғулланувчи оператор. |
| **Операционная система**  **uz -** operatsion tizim  операцион тизим  **en -** operational system | Программное обеспечение, отвечающее за распределение и использование аппаратных ресурсов компьютера: памяти, времени процессора, дискового пространства и периферийных устройств.  Kompyuterning apparat resurslari: xotirasi, protsessor vaqti, disk fazosi va chetki qurilmalarining taqsimlanishi hamda ulardan foydalanishga javob beruvchi dasturiy ta’minot.  Компьютернинг аппарат ресурслари: хотираси, процессор вақти, диск фазоси ва четки қурилмаларининг тақсимланиши ҳамда улардан фойдаланишга жавоб берувчи дастурий таъминот. |
| **Опознание**  **uz -** tanib farqlash  таниб фарқлаш  **en -** identification | Центральное звено процесса восприятия, включающее в себя начальный этап выделения общих признаков предмета, который в дальнейшем сменяется более детальным отражением сигнала.  Qabul qilish jarayonining, buyum umumiy belgilarini ajratishning keyinchalik signalning to‘liq qaytishi bilan almashinadigan dastlabki bosqichini o‘z ichiga oladigan, markaziy zvenosi.  Қабул қилиш жараёнининг, буюм умумий белгиларини ажратишнинг кейинчалик сигналнинг тўлиқ қай-тиши билан алмашинадиган дастлабки босқичини ўз ичига оладиган, марказий звеноси. |
| **Опорная нулевая фаза**  **uz -** tayanch nol faza  таянч ноль фаза  **en -** zero phase reference | Положительное направление оси сигнала U в системе цветного телевидения PAL.  *PAL* rangli televideniye tizimidagi *U* signali o‘qining ijo-biy yo‘nalishi.  PAL рангли телевидение тизимидаги U сигнали ўқи-нинг ижобий йўналиши. |
| **Опорный белый цвет**  **uz -** tayanch oq rang  таянч оқ ранг  **en -** reference white | Стимул определенного цвета, получаемый при матрицировании основных цветов, который при данном окружающем освещении производит впечатление белого. Примечание ‒ В цветном телевидении опорный белый цвет используется для настройки оборудования.  Asosiy ranglarni matritsalashda olinadigan, ushbu o‘rab turuvchi yoritishda oqning taassurotini beradigan muay-yan rang omili.  Izoh ‒ Rangli televideniyeda tayanch oq rang uskunani sozlashda ishlatiladi.  Асосий рангларни матрицалашда олинадиган, ушбу ўраб турувчи ёритишда оқнинг таассуротини беради-ган муайян ранг омили.  Изоҳ ‒ Рангли телевидениеда таянч оқ ранг ускунани созлаш-да ишлатилади. |
| **Опорный импульс белого**  **uz -** oqning tayanch impulsi  оқнинг таянч импульси  **en -** supporting white pulse | Эталонный прямоугольный импульс с размахом от уровня гашения до номинального уровня белого.  So‘nish darajasidan oqning nominal darajasigacha bo‘l-gan ko‘lamdagi to‘g‘ri burchakli etalon impuls.  Сўниш даражасидан оқнинг номинал даражасигача бўлган кўламдаги тўғри бурчакли эталон импульс. |
| **Оптическая  испытательная таблица**  **uz -** optik sinov jadvali  оптик синов жадвали  **en -** optical testing table (pattern) | Телевизионная испытательная таблица, нанесенная на прозрачную или непрозрачную основу.  Shaffof yoki noshaffof asosga tushirilgan televizion sinov jadvali.  Шаффоф ёки ношаффоф асосга туширилган телевизион синов жадвали. |
| **Оптическая длина пути**  **uz -** yo‘lning optik uzunligi  йўлнинг оптик  узунлиги  **en -** optical length of way | Произведение пути светового луча на показатель преломления среды. Оптическая длина пути численно равна пути, который проходит световой луч за то же время в вакууме.  Yorug‘lik nuri yo‘lining muhit sindirish ko‘rsatkichiga ko‘paytmasi. Yo‘lning optik uzunligi miqdor jihatdan yorug‘lik nurining shu vaqt ichida vakuumda o‘tgan yo‘liga teng.  Ёруғлик нури йўлининг муҳит синдириш кўрсаткичига кўпайтмаси. Йўлнинг оптик узунлиги миқдор жиҳатдан ёруғлик нурининг шу вақт ичида вакуумда ўтган йўлига тенг. |
| **Оптическая запись звука**  **uz -** optik tovush yozish  оптик товуш ёзиш  **en** - optical recording of sound | Система записи электрических сигналов в диапазоне звуковых частот путем фиксации колебательного процесса фотографическим методом на светочувствительную пленку.  Elektr signallarini tovush chastotalari diapazonida yorug‘liksezgir plyonkaga, fotografik usulda, tebranma jarayonni qayd qilish orqali yozish tizimi.  Электр сигналларини товуш частоталари диапазонида ёруғликсезгир пленкага, фотографик усулда, тебран-ма жараённи қайд қилиш орқали ёзиш тизими. |
| **Оптическая поверхность**  **uz -** optik sirt  оптик сирт  **en -** optical surface | Граница раздела двух оптических сред с различными показателями преломления.  Turli sindirish ko‘rsatkichiga ega ikki optik muhitning bo‘linish chegarasi.  Турли синдириш кўрсаткичига эга икки оптик муҳитнинг бўлиниш чегараси. |
| **Оптический диск**  **uz -** optik disk  оптик диск  **en -** optical disk | Выполненный в форме диска оптический накопитель, в котором запись и считывание данных осуществляется лазером при помощи луча света.  Disk shaklida yasalgan optik to‘plagich, unda ma’lumot-larni yozish va o‘qish yorug‘lik nuri yordamida lazer tomonidan amalga oshiriladi.  Диск шаклида ясалган оптик тўплагич унда маълумотларни ёзиш ва ўқиш ёруғлик нури ёрдамида лазер томонидан амалга оширилади. |
| **Оптический кабель**  **uz -** optik kabel  оптик кабель  **en -** optical cable | Кабельное изделие, содержащее один или несколько оптических волокон, объединенных в единую конструкцию, обеспечивающую их работоспособность при заданных условиях эксплуатации.  Примечание – При необходимости оптический кабель может содержать также токопроводящие жилы.  Ekspluatatsiya qilishning berilgan sharoitlarida ularning ishlash qobiliyatini ta’minlaydigan yagona konstruk-siyaga birlashtirilgan bitta yoki bir nechta optik toladan iborat kabel mahsuloti.  Izoh – Zarur bo‘lganda, optik kabelda tok o‘tkazuvchi simlar ham bo‘lishi mumkin.  Эксплуатация қилишнинг берилган шароитларида уларнинг ишлаш қобилиятини таъминлайдиган ягона конструкцияга бирлаштирилган битта ёки бир нечта оптик толадан иборат кабель маҳсулоти.  Изоҳ – Зарур бўлганда, оптик кабелда ток ўтказувчи симлар ҳам бўлиши мумкин. |
| **Оптический канал (волоконно-оптическая линия связи)**  **uz -** optik kanal (optik-tolali aloqa liniyasi)  оптик канал (оптик-толали алоқа линияси)  **en -** optical channel (optic-fiber communication line) | Канал, предназначенный для передачи сигналов света по линиям связи, состоящим из световодов и оптических усилителей.  Yorug‘lik o‘tkazgichlar va optik kuchaytirgichlardan iborat aloqa liniyalari bo‘ylab yorug‘lik signallarini uzatish uchun mo‘ljallangan kanal.  Ёруғлик ўтказгичлар ва оптик кучайтиргичлардан иборат алоқа линиялари бўйлаб ёруғлик сигналларини узатиш учун мўлжалланган канал. |
| **Оптический накопитель**  **uz -** optik to‘plagich  оптик тўплагич  **en -** optical storage | Запоминающее устройство, основанное на использовании полупроводникового лазера, который генерирует на тонком слое среды световую точку диаметром до одного микрона.  Muhitning yupqa qatlamida diametri bir mikrongacha bo‘lgan yorug‘lik nuqtasini generatsiyalaydigan yarimo‘t-kazgichli lazerdan foydalanishga asoslangan xotirlovchi qurilma.  Муҳитнинг юпқа қатламида диаметри бир микрон-гача бўлган ёруғлик нуқтасини генерациялайдиган яримўтказгичли лазердан фойдаланишга асосланган хотирловчи қурилма. |
| **Оптический отражатель (отражатель)**  **uz -** optik qaytargich (qaytargich)  оптик қайтаргич (қайтаргич)  **en -** optical reflector (reflector) | Устройство, отражающее световой поток, излучаемый источником света, с целью изменения его пространственного распределения.  Yorug‘lik manbai chiqaradigan yorug‘lik oqimini uning fazoviy taqsimlanishini o‘zgartirish maqsadida qaytaruv-chi qurilma.  Ёруғлик манбаи чиқарадиган ёруғлик оқимини унинг фазовий тақсимланишини ўзгартириш мақсадида қайтарувчи қурилма. |
| **Оптический спектр**  **uz -** optik spektr  оптик спектр  **en** - optical spectrum | Спектр излучения или спектр поглощения оптического излучения.  Примечание – Электромагнитное излучение с длиной волны от 100 nm до 10000 nm. В зависимости от длины волны оптичес-кое излучение подразделяется на ультрафиолетовое, видимое и инфракрасное.  Optik nurlanishning nurlanish yoki yutilish spektri.  Izoh – To‘lqin uzunligi 100 nm dan 10000 nm gacha bo‘lgan  elektromagnit nurlanish. Optik nurlanish to‘lqin uzunligiga bog‘liq ravishda, ultrabinafsha, ko‘rinuvchi va infraqizil nurlanishlarga bo‘linadi.  Оптик нурланишнинг нурланиш ёки ютилиш спектри.  Изоҳ – Тўлқин узунлиги 100 nm дан 10000 nm гача бўлган электромагнит нурланиш. Оптик нурланиш тўлқин узунлигига боғлиқ равишда, ультрабинафша, кўринувчи ва инфрақизил нурланишларга бўлинади. |
| **Оптическое изображение (в датчике видеосигнала)**  **uz -** (videosignal datchigidagi) optik tasvir  (видеосигнал датчигидаги) оптик тасвир  **en -** optical image (in pickup of videosignal) | Изображение, создаваемое оптическими средствами светочувствительной поверхности в датчике видеосигнала.  Videosignal datchigida yorug‘lik sezgirlik sirtining optik vositalari bilan hosil qilinadigan tasvir.  Видеосигнал датчигида ёруғлик сезгирлик сиртининг оптик воситалари билан ҳосил қилинадиган тасвир. |
| **Оптоволоконный рас-пределенный интерфейс передачи данных**  **uz -** ma’lumotlar uzatishning optik-tolali taqsimlangan interfeysi  маълумотлар узатишнинг оптик-толали тақсимланган интерфейси  **en -** optical-fiber distributed data interface | Сетевая архитектура высокоскоростной передачи данных по оптоволоконным линиям, основанная на топологии резервированного двойного кольца.  Rezervlangan ikkilangan halqa topologiyasiga asoslangan optik-tolali liniyalar bo‘yicha ma’lumotlar uzatishning yuqori tezlikli tarmoq arxitekturasi.  Резервланган иккиланган ҳалқа топологиясига асос-ланган оптик-толали линиялар бўйича маълумотлар узатишнинг юқори тезликли тармоқ архитектураси. |
| **Опто-волоконный кабель**  **uz -** optik-tolali kabel  оптик-толали кабель  **en -** fiber-optic cable | Тонкие волокна (нити) из стекла или другого прозрачного материала, через которые, посредством множественного внутреннего отражения, могут передаваться на большие расстояния кодированные импульсы света, представляющие данные, изображение и звук. Опто-волоконная связь характеризуется чрезвычайно высокой скоростью передачи и большой шириной полосы пропускания сигнала.  Shisha yoki boshqa shaffof materialdan qilingan ingichka tola (ip)lar, ular orqali ko‘plab ichki qaytish vositasida uzoq masofalarga ma’lumotlar, tasvir va tovushni ifodalaydigan kodlangan yorug‘lik impulslari uzatiladi. Optik-tolali aloqa uzatishning o‘ta yuqori tezligi va signal o‘tkazish polosasining kengligi bilan tavsiflanadi.  Шиша ёки бошқа шаффоф материалдан қилинган ингичка тола (ип)лар, улар орқали кўплаб ички қайтиш воситасида узоқ масофаларга маълумотлар, тасвир ва товушни ифодалайдиган кодланган ёруғлик импульслари узатилади. Оптик-толали алоқа узатиш-нинг ўта юқори тезлиги ва сигнал ўтказиш полосаси-нинг кенглиги билан тавсифланади. |
| **Опытная эксплуатация**  **uz -** tajribaviy ekspluatatsiya qilish  тажрибавий  эксплуатация қилиш  **en -** experienced operation | Специально организованная эксплуатация телевизора (или его элемента), проводимая в условиях, максимально приближенных к нормальным, при регулярном контроле с целью изучения эксплуатационных свойств телевизора (или его элемента).  Televizor (yoki uning elementi) dan maxsus tashkil etilgan ekspluatatsiya qilish, u normal sharoitlarga maksimal yaqinlashtirilgan vaziyatlarda bajariladi, bunda televizor (yoki uning elementi) ning ekspluatatsion xossalarini o‘rganish maqsadida muntazam nazorat olib boriladi.  Телевизор (ёки унинг элементи) дан махсус ташкил этилган эксплуатация қилиш, у нормал шароитларга максимал яқинлаштирилган вазиятларда бажарилади, бунда телевизор (ёки унинг элементи) нинг эксплуатацион хоссаларини ўрганиш мақсадида мунтазам назорат олиб борилади. |
| **Ортогональная дискретизация**  **uz -** ortogonal diskretlash  ортогонал дискретлаш  **en -** orthogonal sampling | Дискретизация изображения, где точки на строках развертки, соответствущие отсчетам дискретизации ориентированы на изображении перпендикулярно к направлению строки развертки.  Примечание − В случае прогрессивной развертки, точки на строке развертки ориентированы на те точки соседних по времени строк того же поля, в случае чересстрочной развертки, точки на строке развертки ориентированы на те точки соседних по пространству строк предыдущего поля.  Yoyish satrlaridagi diskretlash sanoqlariga tegishli nuq-talar tasvirga yoyish satrining yo‘nalishiga perpendiku-lyar ravishda yo‘naltirilgan tasvirni diskretlash.  Izoh – Progressiv yoyish hollarida, yoyish satri nuqtasi shu maydondagi vaqt bo‘yicha qo‘shni satrlar nuqtasiga yo‘naltirilgan, satr oralatib yoyishda, yoyish satridagi nuqtalar keyingi maydonning fazo bo‘yicha qo‘shni satrlariga yo‘naltirilgan.  Ёйиш сатрларидаги дискретлаш саноқларига тегишли нуқталар тасвирга ёйиш сатрининг йўналишига пер-пендикуляр равишда йўналтирилган тасвирни дис-кретлаш.  Изоҳ – Прогрессив ёйиш ҳолларида, ёйиш сатри нуқтаси шу майдондаги вақт бўйича қўшни сатрлар нуқтасига йўналти-рилган, сатр оралатиб ёйишда, ёйиш сатридаги нуқталар кейинги майдоннинг фазо бўйича қўшни сатрларига йўналти-рилган. |
| **Ортогональная структура дискретизации**  **uz -** ortogonal diskretlash strukturasi  ортогонал дискретлш структураси  **en -** orthogonal structure  of digitization | Дискретизация, в которой частота отсчетов в сигнале выбрана кратной частоте строк, при этом отсчеты располагаются в узлах прямоугольной решетки.  Signaldagi sanoqlar chastotasi satrlar chastotasiga karrali qilib tanlangan diskretlash, bunda sanoqlar to‘g‘ri bur-chakli panjara tugunlarida joylashadi.  Сигналдаги саноқлар частотаси сатрлар частотасига каррали қилиб танланган дискретлаш, бунда саноқлар тўғри бурчакли панжара тугунларида жойлашади. |
| **Освещение**  **uz -** yoritish  ёритиш  **en -** lighting; lumination | Применение света в конкретной обстановке, рядом с объектами или в их окружении, с целью сделать их видимыми.  Muayyan sharoitda, obyektlar yonida yoki ular atrofida, ko‘rinadigan qilish maqsadida yorug‘likni qo‘llash.  Муайян шароитда, объектлар ёнида ёки улар атрофида кўринадиган қилиш мақсадида ёруғликни қўллаш. |
| **Освещенность**  **uz -** yoritilganlik  ёритилганлик  **en -** illumination | Величина светового потока, падающего на единицу поверхности. Освещенность измеряется в люксах.  Примечание – 1 люкс равен 1 люмену, равномерно падающему на 1 m2.  Sirt birligiga tushadigan yorug‘lik oqimining qiymati. Yoritilganlik lyukslarda o‘lchanadi.  Izoh – 1 lyuks 1 m2 sirtga bir tekis tushadigan 1 lyumen yorug‘lik oqimiga teng.  Сирт бирлигига тушадиган ёруғлик оқимининг қиймати. Ёритилганлик люксларда ўлчанади.  Изоҳ – 1 люкс 1 m2 сиртга бир текис тушадиган 1 люмен ёруғ-лик оқимига тенг. |
| **Освещенность (в точке  поверхности) (символ: *Е)***  **uz -** (sirt nuqtasidagi)  yoritilganlik (E simvol)  (сирт нуктасидаги) ёритилганлик (Е символ)  **en -** illuminance (of an elementary surface) (symbol: *E)* | Световой поток, падающий на элементарную поверхность, деленный на площадь этой поверхности. Примечание ‒ В системе единиц СИ освещенность выражается в люксах (ℓk) или люменах на квадратный метр (ℓm/m2).  Elementar sirtga tushadigan, shu sirt maydoniga bo‘lin-gan yorug‘lik oqimi.  Izoh ‒ SI birliklar tizimida yoritilganlik kvadrat metrga (ℓm/m2) lyukslarda (ℓk) yoki lyumen (ℓm) larda ifodalanadi.  Элементар сиртга тушадиган, шу сирт майдонига бўлинган ёруғлик оқими.  Изоҳ ‒ СИ бирликлар тизимида ёритилганлик квадрат метрга (ℓm/m2) люксларда (lk) ёки люмен (ℓm ) ларда ифодаланади. |
| **Основная частота**  **uz -** asosiy chastota  асосий частота  **en -** main frequency | Частота, соответствующая периоду какого-либо периодического, но не гармонического колебания (т.е. колебания, по форме отличающиеся от синусоидального колебания).  Biror bir davriy tebranish, lekin garmonik bo‘lmagan tebranish, davriga mos chastota (ya’ni, shakli bo‘yicha sinusoidal tebranishdan farq qiladigan tebranishlar).  Бирор бир даврий тебраниш, лекин гармоник бўлма-ган тебраниш, даврига мос частота (яъни, шакли бўйича синусоидал тебранишдан фарқ қиладиган тебранишлар). |
| **Основной (первичный) нереальный цвет**  **uz -** asosiy (birlamchi) noreal rang  асосий (бирламчи) нореал ранг  **en -** initial nonphysical  colour | Основной (первичный) цвет, представляемый точкой вне площади, ограниченной на диаграмме цветности линиями спектральных и пурпурных цветов.  Ranglilik diagrammasida spektral va qirmizi rang chiziq-lari bilan chegaralangan maydon tashqarasida nuqta bilan ifodalanadigan asosiy (birlamchi) rang.  Ранглилик диаграммасида спектрал ва қирмизи ранг чизиқлари билан чегараланган майдон ташқарасида нуқта билан ифодаланадиган асосий (бирламчи) ранг. |
| **Основной грубый цвет цветности**  **uz -** ranglilikning asosiy dag‘al rangi  ранглиликнинг асосий дағал ранги  **en** - basic coarse colour of chrominance | Основной цвет передачи, имеющий нулевую яркость, соответствующий передаче цветности с минимальной шириной полосы частот и выбранный из-за своего относительно малого влияния на субъективную четкость цветного изображения.  Uzatishning, yorqinligi nolga teng, ranglilikni chastotalar polosasining minimal kengligi bilan uzatishga mos kela-digan va rangli tasvirning subyektiv aniqligiga nisbatan kam ta’sir etishi hisobiga tanlangan asosiy rangi.  Узатишнинг, ёрқинлиги нолга тенг, ранглиликни частоталар полосасининг минимал кенглиги билан узатишга мос келадиган ва рангли тасвирнинг субъектив аниқлигига нисбатан кам таъсир этиши ҳисобига танланган асосий ранги. |
| **Основной тон**  **uz -** asosiy tus  асосий тус  **en -** main tone | Гармоническое колебание основной частоты в спектре какого-либо негармонического колебания.  Asosiy chastotaning birorta garmonik bo‘lmagan tebranish spektridagi garmonik tebranishi.  Асосий частотанинг бирорта гармоник бўлмаган теб-раниш спектридаги гармоник тебраниши. |
| **Основной тонкий цвет цветности**  **uz -** ranglilikning asosiy nozik rangi  ранглиликнинг асосий нозик ранги  **en** - basic minance color  of chrominance | Основной цвет передачи, имеющий нулевую яркость, соответствующий передаче цветности с максимальной шириной полосы частот и выбранный из-за важности его влияния на субъективную четкость цветного изображения.  Uzatishning, yorqinligi nolga teng, ranglilikni chastotalar polosasining maksimal kengligi bilan uzatishga mos kela-digan va rangli tasvirning subyektiv aniqligiga ta’sir eti-shi muhimligi uchun tanlangan asosiy rangi.  Узатишнинг, ёрқинлиги нолга тенг, ранглиликни час-тоталар полосасининг максимал кенглиги билан уза-тишга мос келадиган ва рангли тасвирнинг субъектив аниқлигига таъсир этиши муҳимлиги учун танланган асосий ранги. |
| **Основной цвет**  **uz -** asosiy rang  асосий ранг  **en -** primary colour | Один из трех опорных цветовых стимулов, которые позволяют, при соответствующем смешении, воспроизводить различные цвета, по крайней мере, в пределах определенной области.  Muvofiq siljitishda, kamida ma’lum doirada turli rang-larni tiklashga imkon beradigan uchta asosiy rang omil-laridan biri.  Мувофиқ силжитишда, камида маълум доирада турли рангларни тиклашга имкон берадиган учта асосий ранг омилларидан бири. |
| **Основной цвет передачи яркости**  **uz -** yorqinlikni uzatishning asosiy rangi  ёрқинликни узатишнинг асосий ранги  **en -** main colour of brightness transmission | Основной цвет передачи, который соответствует по величине сигналу яркости.  Примечание – В определениях сигнала NTSC основной цвет яркости имеет цветность источника С (NTSC).  Uzatishning, qiymati bo‘yicha yorqinlik signaliga mos tushadigan asosiy rangi.  Izoh – NTSC signalining ta’riflarida yorqinlikning asosiy rangi S (NTSC) manbai rangliligiga ega.  Узатишнинг, қиймати бўйича ёрқинлик сигналига мос тушадиган асосий ранги.  Изоҳ – NTSC сигналининг таърифларида ёрқинликнинг асосий ранги С (NTSC) манбаи ранглилигига эга. |
| **Основной цвет цветности**  **uz -** ranglilikning asosiy rangi  ранглиликнинг асосий ранги  **en** - basic colour of chrominance | Один из двух основных цветов передачи, имеющих яркость, равную нулю.  Yorqinligi nolga teng bo‘lgan uzatishdagi ikkita asosiy rangdan biri.  Ёрқинлиги нолга тенг бўлган узатишдаги иккита асосий рангдан бири. |
| **Основные цвета воспроизводящего устройства**  **uz -** tiklash qurilmasining asosiy ranglari  тиклаш қурилмасининг асосий ранглари  **en -** primary colours of  reproduced device | Цвета с постоянной цветностью и переменной яркостью, создаваемые приемником, которые при смешении в надлежащих пропорциях используются для создания других цветов.  Примечание – Обычно используются три основных цвета; красный, зеленый и синий.  Qabulqilgich hosil qiladigan doimiy ranglilik va o‘zga-ruvchan yorqinlikdagi ranglar, ulardan, tegishli mutano-siblikda aralashtirgan holda, boshqa ranglarni olishda foydalaniladi.  Izoh – Odatda uchta asosiy rangdan foydalaniladi: qizil, yashil va ko‘k rang.  Қабулқилгич ҳосил қиладиган доимий ранглилик ва ўзгарувчан ёрқинликдаги ранглар, улардан, тегишли мутаносибликда аралаштирган ҳолда, бошқа рангларни олишда фойдаланилади.  Изоҳ – Одатда учта асосий рангдан фойдаланилади: қизил, яшил ва кўк ранг. |
| **Основные цвета передачи**  **uz -** uzatishning asosiy ranglari  узатишнинг асосий ранглари  **en -** primary colours of transmission | Группа из трех реальных или нереальных основных цветов, обычно содержащая один основной цвет для передачи яркости и два основных цвета цветности, выбранные так, что каждый из них соответствует по количеству одному из трех независимых сигналов, содержащихся в сигнале цветного изображения.  Uchta haqiqiy yoki haqiqiy bo‘lmagan asosiy ranglar guruhi, ular, odatda, yorug‘likni uzatish uchun bitta asosiy rang va ranglilikning ikkita asosiy rangidan tarkib topgan, ularning har biri miqdor jihatdan rangli tasvir signali tarkibida bor bo‘lgan uchta mustaqil signalning biriga mos keladigan qilib tanlanadi.  Учта ҳақиқий ёки ҳақиқий бўлмаган асосий ранглар гуруҳи, улар, одатда, ёруғликни узатиш учун битта асосий ранг ва ранглиликнинг иккита асосий ранги-дан таркиб топган, уларнинг ҳар бири миқдор жиҳат-дан рангли тасвир сигнали таркибида бор бўлган учта мустақил сигналнинг бирига мос келадиган қилиб танланади. |
| **Основные цвета приемника**  **uz -** qabulqilgichning asosiy ranglari  қабулқилгичнинг  асосий ранглари  **en -** primary colours of receiver | Цвета с постоянной цветностью и переменной яркостью, создаваемые приемником, которые при смешении в надлежащих пропорциях используются для создания других цветов.  Примечание – Обычно используются три основных цвета: красный, зеленый и синий.  Boshqa ranglarni hosil qilish uchun tegishli mutanosib-likda foydalaniladigan, qabulqilgich tomonidan yuzaga keltiriladigan doimiy ranglilik va o‘zgaruvchan yorqin-likdagi ranglar.  Izoh – Odatda uchta asosiy rangdan foydalaniladi: qizil, yashil va ko‘k.  Бошқа рангларни ҳосил қилиш учун тегишли мутаносибликда фойдаланиладиган, қабулқилгич томонидан юзага келтириладиган доимий ранглилик ва ўзгарувчан ёрқинликдаги ранглар.  Изоҳ – Одатда учта асосий рангдан фойдаланилади: қизил, яшил ва кўк. |
| **Остаток несущей**  **uz -** eltuvchining qoldig‘i  элтувчининг қолдиғи  **en -** remainder of carrier | Минимальный уровень радиосигнала изображения, выраженный в процентах максимального уровня этого сигнала.  Tasvir radiosignalining, bu signalning maksimal darajasiga nisbatan, foizlarda ifodalangan minimal darajasi.  Тасвир радиосигналининг, бу сигналнинг максимал даражасига нисбатан, фоизларда ифодаланган минимал даражаси. |
| **Оствальда цветовая система**  **uz -** Ostvald rang tizimi  Оствальд ранг тизими  **en -** Ostwald colour system | Система определения цветов поверхностей, основанная на цветовом согласовании с идеальной поверхностью.  Sirtlar rangini ideal sirt rangi bilan muvofiqlashtirishga asoslangan aniqlash tizimi.  Сиртлар рангини идеал сирт ранги билан мувофиқ-лаштиришга асосланган аниқлаш тизими. |
| **Острота зрения**  **uz -** ko‘rish o‘tkirligi  кўриш ўткирлиги  **en -** keenness of sight | Способность зрительного органа разрешать малые пространственные интервалы при различении формы.  Ko‘rish organining shakllarni ajratishda kichik fazoviy intervallarga yo‘l qo‘yish xususiyati.  Кўриш органининг шаклларни ажратишда кичик фазовий интервалларга йўл қўйиш хусусияти. |
| **Ось вектора цветности**  **uz -** ranglilik vektorining o‘qi  ранглилик векторининг ўқи  **en -** axis of vector of  chrominance | Одна из двух осей в плоскости постоянной яркости цветового пространства, вдоль которых откладываются составляющие вектора цветности.  Rangli fazo doimiy yorug‘ligi sirtidagi ikkita o‘qdan biri, ular bo‘ylab ranglilik vektorining tashkil etuvchilari ajratib qo‘yiladi.  Рангли фазо доимий ёруғлиги сиртидаги икки ўқдан бири, улар бўйлаб ранглилик векторининг ташкил этувчилари ажратиб қўйилади. |
| **Ось яркости**  **uz -** yorug‘lik o‘qi  ёруғлик ўқи  **en -** luminance axis | Ось цветового пространства, содержащая опорный белый цвет, вдоль которой откладывается яркостная составляющая для каждого цвета.  Har bir rang uchun yorug‘lik tashkil etuvchisi ajratila-digan tayanch oq rangni o‘z ichiga oladigan rangli fazo o‘qi.  Ҳар бир ранг учун ёруғлик ташкил этувчиси ажратиладиган таянч оқ рангни ўз ичига оладиган рангли фазо ўқи. |
| **Ответвитель**  **uz -** tarmoqlagich  тармоқлагич  **en -** tap | Пассивное устройство, вводимое в линию для отвода небольшой части мощности сигнала в другую линию.  Liniyaga signal quvvatining uncha katta bo‘lmagan qismini boshqa liniyaga ajratish uchun kiritiladigan passiv qurilma.  Линияга сигнал қувватининг унча катта бўлмаган қисмини бошқа линияга ажратиш учун киритилади-ган пассив қурилма. |
| **Ответвительный усилитель**  **uz -** tarmoqlovchi kuchaytirgich  тармоқловчи кучайтиргич  **en -** bridger amplifier | Усилитель, подсоединяемый к линии и предназначенный для подачи сигналов в одну или несколько других линий.  Liniyaga ulanadigan va signallarni bitta yoki bir nechta boshqa liniyaga uzatish uchun mo‘ljallangan kuchaytir-gich.  Линияга уланадиган ва сигналларни битта ёки бир нечта бошқа линияга узатиш учун мўлжалланган кучайтиргич. |
| **Ответвленные смешан-ные высокие частоты**  **uz -** tarmoqlangan aralash yuqori chastotalar  тармоқланган аралаш юқори частоталар  **en -** derived mixed  high-frequencies | Сигнал смешанных высоких частот, который идет в обход модулятора или демодулятора цветовой поднесущей.  Rang quyi eltuvchisi modulyatori yoki demodulyatorini aylanib o‘tuvchi, aralash yuqori chastotalar signali.  Ранг қуйи элтувчиси модулятори ёки демодуляторини айланиб ўтувчи, аралаш юқори частоталар сигнали. |
| **Ответвленный монохромный сигнал**  **uz -** tarmoqlangan monoxrom signal  тармоқланган монохром сигнал  **en -** derived monochromic signal | Монохромный сигнал, передаваемый в обход модулятора или демодулятора сигнала цветности.  Ranglilik signali modulyatori yoki demodulyatorini chetlab uzatiladigan monoxrom signal.  Ранглилик сигнали модулятори ёки демодуляторини четлаб узатиладиган монохром сигнал. |
| **Ответный сигнал**  **uz -** javob signali  жавоб сигнали  **en -** return light | Заранее выбранный световой сигнал, посылаемый в ответ на уведомительный сигнал.  Xabar beruvchi signalga javoban jo‘natiladigan, oldindan tanlangan yorug‘lik signali.  Хабар берувчи сигналга жавобан жўнатиладиган, олдиндан танланган ёруғлик сигнали. |
| **Отказ**  **uz -** ishlamay qolish  ишламай қолиш  **en -** refusal | Полная или частичная утрата работоспособности телевизора (элемента).  Televizor (element) ishlash xususiyatining to‘liq yoki qisman yo‘qolishi.  Телевизор (элемент) ишлаш хусусиятининг тўлиқ ёки қисман йўқолиши. |
| **Отклик (характеристика**)  **uz -** javob (xarakteristika)  жавоб (характеристика)  **en -** response (characteristic) | Количественное выражение зависимости сигнала на выходе устройства или системы от сигнала на входе при условиях, которые должны быть точно установлены.  Qurilma yoki tizim chiqishidagi signalning, aniq belgi-lanishi kerak bo‘lgan sharoitlarda, kirishdagi signalga bog‘liqligining miqdor jihatdan ifodalanishi.  Қурилма ёки тизим чиқишидаги сигналнинг, аниқ белгиланиши керак бўлган шароитларда, киришдаги сигналга боғлиқлигининг миқдор жиҳатдан ифодаланиши. |
| **Отклонение луча  (электро-статическое  или магнитное)**  **uz -** nurning (elektrostatik yoki magnit) og‘ishi  нурнинг (электростатик ёки магнит) оғиши  **en -** deflection of beam  (electrostatic or magnetic) | Перемещение луча в плоскости экрана в результате воздействия на луч поперечных электрических или магнитных полей.  Ko‘ndalang elektr yoki magnit maydonlarining ta’sirida nurning ekran tekisligida siljishi.  Кўндаланг электр ёки магнит майдонларининг таъсирида нурнинг экран текислигида силжиши. |
| **Отклонение частоты**  **uz -** chastotaning og‘ishi  частотанинг оғиши  **en -** deflection of frequency | Мгновенное отклонение частоты излучаемой волны от средней частоты, вызываемое модуляцией. В час-тотной модуляции пиковая разница между максимальным и минимальным значениями мгновенной частоты.  Nurlanuvchi to‘lqin chastotasining o‘rtacha chastotadan modulyatsiya keltirib chiqargan oniy og‘ishi. Chastotaviy modulyatsiyada oniy chastota maksimal va minimal qiy-matlari o‘rtasidagi cho‘qqi farq.  Нурланувчи тўлқин частотасининг ўртача частотадан модуляция келтириб чиқарган оний оғиши. Частотавий модуляцияда оний частота максимал ва минимал қийматлари ўртасидаги чўққи фарқ. |
| **Отклоняющая система**  **uz -** og‘diruvchi tizim  оғдирувчи тизим  **en -** declining system | Электронная схема, входящая в состав передающей и приемной трубок, предназначенная для отклонения электронного пучка (луча) в них переменным магнитным полем (ПМП). ПМП создается специальными отклоняющими катушками, расположенными вне трубки.  Uzatuvchi va qabul qiluvchi trubkalar tarkibiga kiruvchi, ulardagi elektronlar dastasini (nurini) o‘zgaruvchan magnit maydoni (O‘MM) bilan og‘dirish uchun mo‘ljallangan elektron sxema. O‘MM trubkadan tashqarida joylashgan maxsus og‘diruvchi g‘altaklar bilan hosil qilinadi.  Узатувчи ва қабул қилувчи трубкалар таркибига кирувчи, улардаги электронлар дастасини (нурини) ўзгарувчан магнит майдони (ЎММ) билан оғдириш учун мўлжалланган электрон схема. ЎММ трубкадан ташқарида жойлашган махсус оғдирувчи ғалтаклар билан ҳосил қилинади. |
| **Отклоняющее ярмо**  **uz -** og‘diruvchi sirtmoq  оғдирувчи сиртмоқ  **en -** deflection yoke | Отклоняющая система, собранная из одной или более катушек, магнитные поля которых отклоняют электронный луч.  Magnit maydonlari elektron nurni og‘diradigan bitta yoki bir nechta g‘altakdan iborat og‘diruvchi tizim.  Магнит майдонлари электрон нурни оғдирадиган битта ёки бир нечта ғалтакдан иборат оғдирувчи тизим. |
| **Относительная видности кривая**  **uz -** nisbiy ko‘rinishlilik egri chizig‘i  нисбий кўринишлилик эгри чизиғи  **en -** related luminosity curve | Кривая зависимости видности спектрального однородного света от длины волны, построенная в долях максимальной видности.  Spektral, bir jinsli yorug‘lik ko‘rinishliligining, maksimal ko‘rinishlilik usullarida tuzilgan, to‘lqin uzunligiga bog‘-liqlik egri chizig‘i.  Спектрал, бир жинсли ёруғлик кўринишлилигининг, максимал кўринишлилик усулларида тузилган, тўлқин узунлигига боғлиқлик эгри чизиғи. |
| **Относительная видность**  **uz -** nisbiy ko‘rinishlilik  нисбий кўринишлилик  **en -** relative luminosity | Отношение значения видности на данной длине волны к ее значению на длине волны с максимальной видностью.  Berilgan to‘lqin uzunligidagi ko‘rinishlilik qiymatining maksimal ko‘rinishlilikka ega to‘lqin uzunligidagi qiyma-tiga nisbati.  Берилган тўлқин узунлигидаги кўринишлилик қийматининг максимал кўринишлиликка эга тўлқин узунлигидаги қийматига нисбати. |
| **Относительная задержка (звуковой сигнал)**  **uz -** nisbiy kechikish (tovush signali)  нисбий кечикиш (товуш сигнали)  **en -** relative time delay  (of audio signal) | Разность во времени прохождения через радиорелейную систему звукового сигнала и полного сигнала изображения.  Radioreleli tizim orqali tovush signali va to‘liq tasvir signali o‘tishidagi vaqt bo‘yicha farq.  Радиорелели тизим орқали товуш сигнали ва тўлиқ тасвир сигнали ўтишидаги вақт бўйича фарқ. |
| **Относительная задержка (полный сигнал  изображения)**  **uz -** nisbiy kechikish  (to‘liq tasvir signali)  нисбий кечикиш  (тўлиқ тасвир сигнали)  **en -** relative time delay  (composite picture signal) | Разница во времени прохождения через радиорелейную систему составляющими полного сигнала изображения.  Radioreleli tizim orqali to‘liq tasvir signali tashkil etuv-chilari o‘tishidagi vaqt bo‘yicha farq.  Радиорелели тизим орқали тўлиқ тасвир сигнали таш-кил этувчилари ўтишидаги вақт бўйича фарқ. |
| **Относительная скорость кода**  **uz -** kodning nisbiy tezligi  коднинг нисбий тезлиги  **en -** relative code velocity | Отношение числа информационных битов в кодовой последовательности к общему числу битов.  Kodli ketma-ketlikdagi axborot bitlari sonining bitlarning umumiy soniga nisbati.  Кодли кетма-кетликдаги ахборот битлари сонининг битларнинг умумий сонига нисбати. |
| **Отношение сигналов  яркости и синхронизации**  **uz -** yorug‘lik va sinxronizatsiya signallarining nisbati  ёруғлик ва синхрони-зация сигналларининг нисбати  **en -** luminance/synchronizing ratio | Отношение уровня белого к уровню синхронизации, когда оба они выражены по отношению к уровню гашения.  Oq darajaning sinxronizatsiya darajasiga, ikkalasi ham so‘ndirish darajasiga nisbatan ifodalangandagi, nisbati.  Оқ даражанинг синхронизация даражасига, иккаласи ҳам сўндириш даражасига нисбатан ифодаланган-даги, нисбати. |
| **Отображение  информации**  **uz -** axborotni aks ettirish  ахборотни акс эттириш  **en -** image of information | Представление информации в виде, пригодном для зрительного восприятия. Например, осциллографи-ческое, векторное, растровое отображение.  Axborotni ko‘rish orqali idrok etish uchun yaroqli bo‘l-gan shaklda taqdim etish. Masalan, ossillografik, vektorli, rastrli tasvirlash.  Ахборотни кўриш орқали идрок этиш учун яроқли бўлган шаклда тақдим этиш. Масалан, осциллографик, векторли, растрли тасвирлаш. |
| **Отражательная способность**  **uz -** qaytarish qobiliyati  қайтариш қобилияти  **en -** reflecting ability | Отношение светового потока, отраженного от поверх-ности, к световому потоку, падающему на поверхность.  Sirtdan qaytgan yorug‘lik oqimining sirtga tushadigan yorug‘lik oqimiga bo‘lgan nisbati.  Сиртдан қайтган ёруғлик оқимининг сиртга тушади-ган ёруғлик оқимига бўлган нисбати. |
| **Отражение света**  **uz -** yorug‘likning qaytishi  ёруғликнинг қайтиши  **en -** light reflection | Явление, заключающееся в возвращении световой волны при ее падении на поверхность раздела двух сред, имеющих различные показатели преломления. В зависимости от состояния границы раздела двух сред различают зеркальное и диффузное отражение света.  Yorug‘lik to‘lqinining sindirish ko‘rsatkichlari turlicha bo‘lgan ikki muhitni ajratuvchi yuzaga tushgandagi qaytishidan iborat bo‘lgan hodisa. Muhitlarni ajratuvchi chegaraning holatiga bog‘liq ravishda, yorug‘likning ko‘zguli va diffuz qaytishi farqlanadi.  Ёруғлик тўлқинининг синдириш кўрсаткичлари турлича бўлган икки муҳитни ажратувчи юзага тушган-даги қайтишидан иборат бўлган ҳодиса. Муҳитларни ажратувчи чегаранинг ҳолатига боғлиқ равишда, ёруғликнинг кўзгули ва диффуз қайтиши фарқланади. |
| **Отсчет (сигнала)**  **uz -** sanoq(signal sanog‘i)  саноқ (сигнал саноғи)  **en -** sample (of a signal) | Характерное значение сигнала на выбранном моменте времени, полученное от значений этого сигнала вблизи к этому моменту.  Примечание − В идеальном случае, значение отсчета равно мгновенному значению сигнала на выбранном моменте; на практике, оно равно или пропорционально к средневзвешенной величине переменного значения сигнала вблизи к этому моменту.  Signalning, vaqtning tanlangan onidagi ushbu signalning shu onga yaqin qiymatidan olingan o‘ziga xos qiymati.  Izoh – Ideal holda sanoq qiymati signalning tanlangan ondagi oniy qiymatiga teng, amalda sanoq qiymati signal o‘zgaruvchan qiymatining shu on yaqinida aniqlangan o‘rtacha kattaligiga teng yoki proporsional.  Сигналнинг, вақтнинг танланган онидаги ушбу сиг-налнинг шу онга яқин қийматдан олинган ўзига хос қиймати.  Изоҳ – Идеал ҳолда саноқ қиймати сигналнинг танланган ондаги оний қийматига тенг, амалда саноқ қиймати сигнал ўзгарувчан қийматининг шу он яқинида аниқланган ўртача катталигига тенг ёки пропорционал. |
| **Охват (вещательным  передатчиком)**  **uz -** (eshittirish uzatkichi bilan) qamrab olish  (эшиттириш узаткичи билан) қамраб олиш  **en -** coverage (of a broadcast transmitter) | Размер зоны охвата передатчиком или численность населения внутри нее.  Uzatkich qamrab oladigan zona o‘lchami yoki uning ichidagi aholining soni.  Узаткич қамраб оладиган зона ўлчами ёки унинг ичидаги аҳолининг сони. |
| **Оцифровывание**  **uz -** raqamlash  рақамлаш  **en -** digitization | Преобразование аналового видео или аудио в цифровой формат.  Analog video yoki audioni raqamli formatga o‘zgartirish.  Аналог видео ёки аудиони рақамли форматга ўзгар-тириш. |
| **Очень высокочастотный разделительный фильтр, диплексер**  **uz** - juda yuqori chastotali ajratuvchi filtr, diplekser  жуда юқори частота ажратувчи фильтр, диплексер  **en -** (vision/sound) diplexer | Устройство, в котором радиосигналы от радиопередатчиков изображения и звукового сопровождения могут быть скомбинированы и поданы на мост сложения или непосредственно на антенну.  Tasvir va tovush jo‘rligi radiouzatkichlaridan keladigan radiosignallar kombinatsiyalanishi va qo‘shish ko‘prigiga yoki bevosita antennaga uzatilishi mumkin bo‘lgan qurilma.  Тасвир ва товуш жўрлиги радиоузаткичларидан кела-диган радиосигналлар комбинацияланиши ва қўшиш кўпригига ёки бевосита антеннага узатилиши мумкин бўлган қурилма. |
| **Ошибка квантования**  **uz -** kvantlashdagi xato  квантлашдаги хато  **en -** slicing mistake | Разность между квантованным и истинным значениями сигнала.  Signalning kvantlangan va haqiqiy qiymatlari o‘rtasidagi farq.  Сигналнинг квантланган ва ҳақиқий қийматлари ўртасидаги фарқ. |
| **Ошибка предсказания**  **uz -** taxminlashdagi xato  тахминлашдаги хато  **en -** prediction error | Разница между предсказанным значением и фактическим значением сигнала, представляющим элемент кадра.  Taxminlangan qiymat va kadr elementini ifodalovchi signalning haqiqiy qiymati o‘rtasidagi farq.  Тахминланган қиймат ва кадр элементини ифодалов-чи сигналнинг ҳақиқий қиймати ўртасидаги фарқ. |
| **Ощущение яркости**  **uz -** yorqinlik hissi  ёрқинлик ҳисси  **en -** brightness sensation | Свойство зрительного восприятия, в соответствии с которым площадь кажется испускающей больше или меньше света.  Ko‘rish orqali idrok etish xususiyati. Unga muvofiq, maydon ko‘p yoki kam yorug‘lik tarqatayotganday bo‘lib tuyuladi.  Кўриш орқали идрок этиш хусусияти. Унга мувофиқ, майдон кўп ёки кам ёруғлик тарқатаётгандай бўлиб туюлади. |

| **П** | |
| --- | --- |
| **Пакетированный элементарный поток**  **uz -** paketlangan elementar oqim  пакетланган элементар оқим  **en -** packetized elementary stream | Преобразованный элементарный поток, содержащий временную информацию, которая позволяет синхронизировать элементарные потоки, например, синхронизировать элементарный поток видео с элементарным потоком аудио.  Vaqtinchalik axborotni o‘z ichiga oladigan o‘zgartirilgan elementar oqim, u elementar oqimlarni sinxronlashga, masalan, videoning elementar oqimlarini audioning elementar oqimlari bilan sinxronlashga imkon beradi.  Вақтинчалик ахборотни ўз ичига оладиган ўзгарти-рилган элементар оқим, у элементар оқимларни син-хронлашга, масалан, видеонинг элементар оқимлари-ни аудионинг элементар оқимлари билан синхрон-лашга имкон беради. |
| **Пакетная ошибка**  **uz -** paketli xato  пакетли хато  **en -** packet mistake | Повреждение группы последовательных битов в цифровом потоке.  Raqamli oqimdagi ketma-ket bitlar guruhining buzilishi.  Рақамли оқимдаги кетма-кет битлар гуруҳининг бузилиши. |
| **Пакетная передача**  **uz -** paketli uzatish  пакетли узатиш  **en -** packet transmission | Способ передачи информации, при котором формируются блок *–* пакеты данных определенного размера, снабженные заголовками.  Axborot uzatish usuli, bunda sarlavhalar bilan ta’minlangan muayyan o‘lchamdagi blok − ma’lumotlar paketlari shakllantiriladi.  Ахборот узатиш усули, бунда сарлавҳалар билан таъминланган муайян ўлчамдаги блок − маълумотлар пакетлари шакллантирилади. |
| **Память**  **uz -** xotira  хотира  **en -** memory | Термин общего характера, применяемый для обозначения любого запоминающего устройства цифровой вычислительной машины или, в собирательном смысле, совокупность всех запоминающих устройств данной машины.  Umumiy xususuyatga ega atama, raqamli hisoblash mashinasining har qanday xotirlovchi qurilmasini belgi-lashda qo‘llaniladi, umumlashtirilgan ma’noda, ushbu mashina barcha xotira qurilmalarining yig‘indisi.  Умумий хусусиятга эга атама, рақамли ҳисоблаш машинасининг ҳар қандай хотирловчи қурилмасини белгилашда қўлланилади, умумлаштирилган маънода, ушбу машина барча хотира қурилмаларининг йиғиндиси. |
| **Панорама**  **uz -** panorama  панорама  **en -** panorama | Горизонтальное движение камеры или его имитация путем перемещения фона поперек плоскости кадра.  Kameraning gorizontal harakati yoki fonni kadr tekisli-giga ko‘ndalang siljitish orqali uni imitatsiya qilish.  Камеранинг горизонтал ҳаракати ёки фонни кадр текислигига кўндаланг силжитиш орқали уни имита-ция қилиш. |
| **Панорамирование**  **uz -** panoramalash  панорамалаш  **en -** panning | Перемещение звука или изображения из одного места в другое.  Tovush yoki tasvirni bir joydan boshqasiga siljitish.  Товуш ёки тасвирни бир жойдан бошқасига силжитиш. |
| **Панорамирование и  сканирование**  **uz** - panoramalash va  skanlash  панорамалаш ва  сканлаш  **en -** panning and scanning | Метод преобразования широкоэкранного изображения в обычное (с соотношением сторон 4:3), без черных полос в верхней и нижней части кадра. Камера перемещается по сцене кадра (панорамирует и сканирует) с целью показа наиболее важных частей изображения. В результате края исходного изображения срезаются.  Keng ekranli tasvirni kadrning yuqori hamda quyi qismlarida qora chiziqlar bo‘lmagan oddiy (tomonlar nisbati 4:3 bo‘lgan) tasvirga aylantirish usuli. Kamera kadr sahnasi bo‘ylab tasvirning eng muhim qismlarini ko‘rsatish maqsadida siljiydi (panoramalaydi va skan-laydi). Natijada boshlang‘ich tasvirning chetlari kesiladi.  Кенг экранли тасвирни кадрнинг юқори ҳамда қуйи қисмларида қора чизиқлар бўлмаган оддий (томонлар нисбати 4:3 бўлган) тасвирга айлантириш усули. Ка-мера кадр саҳнаси бўйлаб тасвирнинг энг муҳим қисмларини кўрсатиш мақсадида силжийди (панора-малайди ва сканлайди). Натижада бошланғич тасвир-нинг четлари кесилади. |
| **Панорамирование на  широкий экран**  **uz -** keng ekrangako‘rsatish panoramalash  кенг экрангакўрсатишпанорамалаш  **en -** panning on broad screen | Преобразование формата кадра 4:3 в формат 16:9 с минимальным искажением изображения.  4:3 kadr formatini, tasvirning minimal buzilishi bilan, 16:9 formatga o‘zgartirish.  4:3 кадр форматини, тасвирнинг минимал бузилиши билан,16:9 форматга ўзгартириш. |
| **Параллельная  (цифровая) передача**  **uz -** parallel (raqamli) uzatish  параллел (рақамли) узатиш  **en -** parallel (digital)  transmission | Одновременная передача группы цифровых сигналов по соответствующему числу параллельных путей.  Raqamli signallar guruhini parallel yo‘llarning muvofiq soni bo‘yicha bir vaqtda uzatish.  Рақамли сигналлар гуруҳини параллел йўлларнинг мувофиқ сони бўйича бир вақтда узатиш. |
| **Параллельная передача**  **uz -** parallel uzatish  параллел узатиш  **en -** parallel transmission | Передача каждого бита отсчета цифрового сигнала по отдельной линии.  Raqamli signal sanog‘i har bir bitini alohida liniya bo‘ylab uzatish.  Рақамли сигнал саноғи ҳар бир битини алоҳида линия бўйлаб узатиш. |
| **Параллельно-последова- тельный преобразователь, сериализатор**  **uz -** parallel ketma-ket o‘zgartirgich, serializator  параллел кетма-кет ўзгартиргич, сериализатор  **en -** parallel-to-serial converter, serializer | Устройство для преобразования группы элементов цифровых сигналов, все из которых представлены одновременно, на соответствующую группу последовательных элементов сигнала, но представляющую ту же информацию.  Barchasi bir vaqtda ko‘rsatilgan raqamli signallar ele-mentlari guruhini signalning ketma-ket elementlarining muvofiq, lekin o‘sha axborotning o‘zini ko‘rsatadigan guruhga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Барчаси бир вақтда кўрсатилган рақамли сигналлар элементлари гуруҳини сигналнинг кетма-кет элемент-ларининг мувофиқ, лекин ўша ахборотнинг ўзини кўрсатадиган гуруҳга ўзгартириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Параметры цвета**  **uz -** rang parametrlari  ранг параметрлари  **en** - colour parameters | Три субъективных, качественных атрибута цвета: цветовой тон, насыщенность и светлота.  Rangning uchta subyektiv, ajralmas sifati: rang toni, to‘yinganligi va yorqinligi.  Рангнинг учта субъектив, ажралмас сифати: ранг тони, тўйинганлиги ва ёрқинлиги. |
| **Первая промежуточная частота**  **uz -** birinchi oraliq chastota  биринчи оралиқ частота  **en -** first intermediate frequency | Частотный спектр на выходе конвертора, формирующийся в результате вычитания частоты гетеродина конвертора из спектра частот принимаемого спутникового сигнала. Перенос «вниз» спектра входного сигнала производится для уменьшения его затухания при передаче по кабелю.  Konvertor chiqishidagi, konvertor geterodini chastotasini qabul qilingan yo‘ldoshli signal chastotalar spektridan ayirish natijasida shakllanadigan chastota spektri. Kirish signali spektrini «pastga» tushirish kabel orkali uzatishda uning so‘nishini kamaytirish maqsadida bajariladi.  Конвертор чиқишидаги, конвертор гетеродини частотасини қабул қилинган йўлдошли сигнал частоталар спектридан айириш натижасида шаклланадиган час-тота спектри. Кириш сигнали спектрини «пастга» тушириш кабель оркали узатишда унинг сўнишини камайтириш мақсадида бажарилади. |
| **Первичная модуляция несущей радиосигнала ве-щательного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniyesi radiosignali eltuvchisini birlamchi modulyatsiyalash  эшиттириш телевидениеси радиосигнали  элтувчисини бирламчи  модуляциялаш  **en -** primary modulation of broadcasting television radio signal carrier | Модуляция каждой отдельно взятой несущей радиосигнала вещательного телевидения, входящей в состав объединения ортогональных кодированных несущих радиосигнала, цифровым телевизионным сигналом.  Radiosignal ortogonal kodlangan eltuvchilarining birlashmasi tarkibiga kiruvchi eshittirish (keng tarqatish) televideniyesi radiosignalining alohida olingan har bir eltuvchisini, raqamli televizion signal orqali modulyatsiyalash.  Радиосигнал ортогонал кодланган элтувчиларининг бирлашмаси таркибига кирувчи эшиттириш (кенг тарқатиш) телевидениеси радиосигналининг алоҳида олинган ҳар бир элтувчисини, рақамли телевизион сигнал орқали модуляциялаш. |
| **Переговорная сеть**  **uz -** so‘zlashuv tarmog‘i  сўзлашув тармоғи  **en -** talk-back circuit,  communications circuit | Сеть, служащая для речевой связи между сотрудниками, занятыми в подготовке программы,и особенно для дачи указаний производственному персоналу.  Dasturni tayyorlashda band bo‘lgan xodimlar o‘rtasida nutqli aloqa uchun va, ayniqsa, ishlab chiqarish personaliga ko‘rsatmalar berish uchun xizmat qiladigan tarmoq.  Дастурни тайёрлашда банд бўлган ходимлар ўртасида нутқли алоқа учун ва, айниқса, ишлаб чиқариш персоналига кўрсатмалар бериш учун хизмат қиладиган тармоқ. |
| **Перегрузка по крутизне**  **uz -** qiyalik bo‘yicha ortiqcha yuklanish  қиялик бўйича ортиқча юкланиш  **en -** overloading on steepness | Искажения, характеризующие затягивание фронтов в сигнале предсказания.  Taxminlash signalida frontlarning cho‘zilishini tavsiflov-chi buzilishlar.  Тахминлаш сигналида фронтларнинг чўзилишини тавсифловчи бузилишлар. |
| **Перегрузка по наклону**  **uz -** og‘ish bo‘yicha o‘ta yuklanish  оғиш бўйича ўта юкланиш  **en -** slope overload | Искажение, возникающее в случае неспособности квантователя адекватно реагировать на большую разность между значениями последовательности отсчетов, подаваемых на вход, в основном возникают при дифференциальной импульсно-кодовой модуляции.  Kvantlagichning, kirishga beriladigan sanoqlar ketma-ketligidagi qiymatlar o‘rtasidagi katta farqqa mos ravish-da, ta’sir ko‘rsata olmasligi hollarida sodir bo‘ladigan buzilishlar.  Квантлагичнинг, киришга бериладиган саноқлар кет-ма-кетлигидаги қийматлар ўртасидаги катта фарққа мос равишда, таъсир кўрсата олмаслиги ҳолларида содир бўладиган бузилишлар. |
| **Передатчик изображения**  **uz -** tasvir uzatkich  тасвир узаткич  **en -** image transmitter | Радиооборудование для передачи только сигналов изображения. Радиочастотные цепи и модуляционное оборудование, требующиеся для получения стандартного выходного сигнала.  Faqat tasvir signallarini uzatish uchun mo‘ljallangan radiouskuna. Standart chiqish signalini olish uchun talab etiladigan radiochastotaviy zanjirlar va modulyatsion uskuna.  Фақат тасвир сигналларини узатиш учун мўлжаллан-ган радиоускуна. Стандарт чиқиш сигналини олиш учун талаб этиладиган радиочастотавий занжирлар ва модуляцион ускуна. |
| **Передача (в вещании)**  **uz -** uzatish (eshittirishda)  узатиш (эшиттиришда)  **en -** transmission  (in broadcasting) | 1 Излучение радиоволн или сигналов вещательным передатчиком.  2 Программа или определенная ее часть.  1 Radioto‘lqinlar yoki signallarni eshittirish uzatkichida nurlantirish.  2 Dastur yoki uning ma’lum bir qismi.  1 Радиотўлқинлар ёки сигналларни эшиттириш узат-кичида нурлантириш.  2 Дастур ёки унинг маълум бир қисми. |
| **Передача данных**  **uz -** ma’lumotlar uzatish  маълумотлар узатиш  **en -** data transmission | Передача звуковыми или телевизионными передатчиками информационных сигналов, обычно цифровых, для таких систем как телетекст, субтитры, испытательные и управляющие сигналы.  Tovushli yoki televizion uzatkichlar orqali axborot signallarini, odatda, raqamli signallarni telematn, subtitr, sinov va boshqaruv signallari kabi tizimlar uchun uzatish.  Товушли ёки телевизион узаткичлар орқали ахборот сигналларини, одатда, рақамли сигналларни телематн, субтитр, синов ва бошқарув сигналлари каби тизимлар учун узатиш. |
| **Передача с записи**  **uz -** yozib olingandan so‘ng uzatish  ёзиб олингандан сўнг узатиш  **en -** recorded broadcast | Звуковая или телевизионная программа, которая передается в эфир после того, как она была записана.  Efiirga, faqat yozib olingandan so‘ng uzatiladigan tovushli yoki televizion dastur.  Эфирга, фақат ёзиб олингандан сўнг узатиладиган товушли ёки телевизион дастур. |
| **Передача с подавлением части боковой полосы**  **uz -** yon polosaning bir qismini bostirish bilan uzatish  ён полосанинг бир қисмини бостириш билан узатиш  **en -** vestigial sibeband  transmission | Система передачи, при которой часть одной из создаваемых боковых полос ослабляется на передатчике и излучается только оставшаяся часть этой боковой полосы.Метод передачи сигнала, при котором используется одна нормальная боковая полоса, и только часть другой боковой полосы.  Uzatish tizimida vujudga keltiriladigan yon polosalardan birining ayrim qismini uzatkichda kuchsizlantirib, bu yon polosaning faqat qolgan qismigina nurlantiriladigan uzatish tizimi. Bitta normal yon polosadan va boshqa yon polosaning faqat bir qismidan foydalaniladigan signalni uzatish usuli.  Узатиш тизимида вужудга келтириладиган ён поло-салардан бирининг айрим қисмини узаткичда кучсиз-лантириб, бу ён полосанинг фақат қолган қисмигина нурлантириладиган узатиш тизими. Битта нормал ён полосадан ва бошқа ён полосанинг фақат бир қисми-дан фойдаланиладиган сигнални узатиш усули. |
| **Передача с постоянной яркостью**  **uz -** o‘zgarmas yorqinlik bilan uzatish  ўзгармас ёрқинлик билан узатиш  **en** - constant luminance transmission | Метод передачи цветного телевидения, при котором сигнал цветности на поднесущей управляет цветностью воспроизводимого изображения, не влияя на его яркость, причем яркость управляется монохромным сигналом. Тип передачи, при котором в качестве основных цветов передачи используются основной цвет яркости и два основных цвета цветности.  Rangli televideniyeni uzatish usuli, bunda quyi eltuv-chidagi ranglilik signali tiklanadigan tasvirning ranglili-gini uning yorqinligiga ta’sir etmagan holda boshqaradi, yorqinlik esa monoxrom signal orqali boshqariladi. Asosiy uzatish ranglari sifatida asosiy yorqinlik rangidan va ikkita asosiy ranglilik rangidan foydalaniladigan uzatish turi.  Рангли телевидениени узатиш усули, бунда қуйи эл-тувчидаги ранглилик сигнали тикланадиган тасвир-нинг ранглилигини унинг ёрқинлигига таъсир этма-ган ҳолда бошқаради, ёрқинлик эса монохром сигнал орқали бошқарилади. Асосий узатиш ранглари сифа-тида асосий ёрқинлик рангидан ва иккита асосий ранглилик рангидан фойдаланиладиган узатиш тури. |
| **Передающая антенна**  **uz** - uzatuvchi antenna  узатувчи антенна  **en -** transmitting antenna | Антенна, предназначенная для излучения радиоволн.  Radioto‘lqinlarni nurlantirish uchun mo‘ljallangan antenna.  Радиотўлқинларни нурлантириш учун мўлжалланган антенна. |
| **Передающая земная  станция**  **uz -** uzatuvchi yer stansiyasi  узатувчи ер станцияси  **en -** transmitting terrestrial station | Комплекс технических средств, включающий антенну сравнительно большого диаметра и предназначенный для подачи сигнала на ИСЗ (Искусственный Спутник Земли.  Nisbatan katta diametrli antennani ichiga oluvchi, signalni ESY (Yerning Sun’iy Yo‘ldoshi) ga uzatish uchun mo‘ljallangan texnik vositalar kompleksi.  Нисбатан катта диаметрли антеннани ичига олувчи, сигнални ЕСЙ (Ернинг Сунъий Йўлдоши) га узатиш учун мўлжалланган техник воситалар комплекси. |
| **Передающая оконечная станция**  **uz -** uzatuvchi chetki stansiya  узатувчи четки станция  **en -** transmitting terminal  station | Часть телевизионной радиорелейной системы; специальный комплекс аппаратуры, который получает входной телевизионный сигнал, предназначаемый для радиорелейной передачи, и излучает телевизионный радиорелейный сигнал.  Televizion radioreleli tizimning bir qismi; radioreleli uzatish uchun mo‘ljallangan televizion kirish signali oladigan va televizion radioreleli signal nurlantiradigan maxsus apparatura kompleksi.  Телевизион радиорелели тизимнинг бир қисми; радиорелели узатиш учун мўлжалланган телевизион кириш сигнали оладиган ва телевизион радиорелели сигнал нурлантирадиган махсус аппаратура комплекси. |
| **Передающая трубка с быстрыми электронами**  **uz** - tez elektronlar bilan uzatuvchi trubka  тез электронлар билан узатувчи трубка  **en -** high-electron-velocity camera tube | Передающая трубка, работающая с лучом из быстрых электронов, причем скорость их такова, что среднее напряжение мишени стабилизируется на значении, близком к значению напряжения на аноде электронного прожектора.  Tez elektronlarning nuri bilan ishlaydigan uzatuvchi trubka, ularning tezligi nishonning o‘rtacha tezligi elektron projektor anodidagi kuchlanish qiymatiga yaqin qiymatga barqarorlashtiriladi.  Тез электронларнинг нури билан ишлайдиган узатувчи трубка, уларнинг тезлиги нишоннинг ўртача тезлиги электрон прожектор анодидаги кучланиш қийматига яқин қийматга барқарорлаштирилади. |
| **Передающая трубка с медленными электронами**  **uz -** sekin elektronlar bilan uzatuvchi trubka  секин электронлар билан узатувчи трубка  **en -** low-electron-velocity camera tube | Передающая трубка, работающая с лучом из медленных электронов, причем скорость их такова, что среднее напряжение мишени стабилизируется на значении, близком к значению напряжения на катоде электронного прожектора.  Sekin elektronlardan iborat nur bilan ishlaydigan uzatuv-chi trubka, bunda ularning tezligi quyidagicha: nishon-ning o‘rtacha kuchlanishi elektron projektor katodidagi kuchlanish qiymatiga yaqin qiymatga barqarorlashtiriladi.  Секин электронлардан иборат нур билан ишлайдиган узатувчи трубка, бунда уларнинг тезлиги қуйидагича: нишоннинг ўртача кучланиши электрон прожектор катодидаги кучланиш қийматига яқин қийматга барқарорлаштирилади. |
| **Передающая трубка с переносом изображения**  **uz -** tasvirni ko‘chirish bilan uzatuvchi trubka  тасвирни кўчириш билан узатувчи трубка  **en -** image camera tube | Передающая трубка с фотоэмиссией, в которой светочувствительный электрод, на котором образуется оптическое изображение, отделен от мишени и в которой излучаемые фотоэлектроны фокусируются для создания соответствующего электронного изображения.  Optik tasvir hosil qilinadigan yorug‘likka sezgir elektrod nishondan ajratilgan va nurlanadigan fotoelektronlar muvofiq elektron tasvirni yaratishda fokuslanadigan fotoemissiyali uzatuvchi trubka.  Оптик тасвир ҳосил қилинадиган ёруғликка сезгир электрод нишондан ажратилган ва нурланадиган фотоэлектронлар мувофиқ электрон тасвирни яратишда фокусланадиган фотоэмиссияли узатувчи трубка. |
| **Передающая трубка с фотопроводимостью**  **uz -** fotoo‘tkazuvchan uzatuvchi trubka  фотоўтказувчан узатувчи трубка  **en -** photo-conductive camera tube | Передающая трубка, в которой светочувствительный электрод обладает фотопроводимостью.  Yorug‘likka sezgir elektrod fotoo‘tkazuvchanlikka ega bo‘lgan uzatuvchi trubka.  Ёруғликка сезгир электрод фотоўтказувчанликка эга бўлган узатувчи трубка. |
| **Передающая трубка с фотоэмиссией**  **uz -** fotoemissiyaga ega uzatuvchi trubka  фотоэмиссияга эга узатувчи трубка  **en -** photo-emissive camera tube | Передающая трубка в которой светочувствительный электрод обладает фотоэмиссией.  Yorug‘likka sezgir elektrod fotoemissiyaga ega bo‘lgan uzatuvchi trubka.  Ёруғликка сезгир электрод фотоэмиссияга эга бўлган узатувчи трубка. |
| **Передающая телевизионная трубка, передающая трубка**  **uz -** uzatuvchi televizion trubka, uzatuvchi trubka  узатувчи телевизион трубка, узатувчи трубка  **en -** emitron camera | Электронно-лучевая трубка, в которой оптическое изображение преобразуется в изображение в виде потока электронов или плотности зарядов, развертываемое в заранее установленной последовательности для создания электрического сигнала.  Elektron-nurli trubka, unda elektr signal hosil qilish uchun oldindan belgilangan ketma-ketlikda yoyiladigan optik tasvir elektronlar oqimi yoki zaryadlar zichligi ko‘rinishidagi tasvirga aylantiriladi.  Электрон-нурли трубка, унда электр сигнал ҳосил қилиш учун олдиндан белгиланган кетма-кетликда ёйиладиган оптик тасвир электронлар оқими ёки зарядлар зичлиги кўринишидаги тасвирга айланти-рилади. |
| **Передвижная (портативная) радиорелейная  станция**  **uz -** ko‘chma (portativ)  radioreleli stansiya  кўчма (портатив)  радиорелели станция  **en -** portable movable radio-relay station | Система для передачи телевизионных радиорелейных сигналов от портативного или передвижного источника программы в стационарную аппаратную или на вещательный передатчик.  Dasturning portativ yoki ko‘chma manbalaridan chiqadigan radioreleli televizion signallarni statsionar apparatxonaga yoki eshittirish uzatkichiga uzatish tizimi.  Дастурнинг портатив ёки кўчма манбаларидан чиқа-диган радиорелели телевизион сигналларни стацио-нар аппаратхонага ёки эшиттириш узаткичига узатиш тизими. |
| **Передвижная вещательная станция**  **uz -** ko‘chma eshittirish stansiyasi  кўчма эшиттириш станцияси  **en -** outside broadcast vehicle | Подвижное средство, специально оборудованное для создания внестудийных передач, имеющее оборудование для записи и для связи через собирательные или распределительные линии.  Примечание − Передвижная вещательная станция может быть оборудована в вагоне, на автомобиле, мотоцикле, вертолете и т.д.  Yig‘ish yoki taqsimlash liniyalari orqali yozib olish va aloqa uchun mo‘ljallangan uskunaga ega studiyadan tash-qari eshittirishlarni yaratish uchun maxsus jihozlangan ko‘chma vosita.  Izoh – Ko‘chma eshittirish stansiyasi vagonda, avtomobilda, motosiklda, vertolyotda va b.larda jihozlangan bo‘lishi mumkin.  Йиғиш ёки тақсимлаш линиялари орқали ёзиб олиш ва алоқа учун мўлжалланган ускунага эга студиядан ташқари эшиттиришларни яратиш учун махсус жиҳозланган кўчма восита.  Изоҳ – Кўчма эшиттириш станцияси вагонда, автомобилда, мотоциклда, вертолётда ва б.ларда жиҳозланган бўлиши мумкин. |
| **Передвижная видеоза- писывающая станция**  **uz -** ko‘chma videoyozish stansiyasi  кўчма видеоёзиш станцияси  **en -** movable video-recording station | Транспортное средство с комплексом аппаратуры для записи, воспроизведения и прямого монтажа видеопрограмм.  Videodasturlarni yozish, tiklash va to‘g‘ridan-to‘g‘ri montaj qilish uchun mo‘ljallangan apparaturalar kompleksi bo‘lgan transport vositasi.  Видеодастурларни ёзиш, тиклаш ва тўғридан-тўғри монтаж қилиш учун мўлжалланган аппаратуралар комплекси бўлган транспорт воситаси. |
| **Передвижная телевизионная станция**  **uz -** ko‘chma televizion  stansiya  кўчма телевизион  станция  **en -** movable ТV station | Транспортное средство с комплексом аппаратуры, предназначенной для телевизионного производства во внестудийных условиях.  Studiyadan tashqari sharoitlarda televizion ishlab chiqarish uchun mo‘ljallangan apparatura kompleksi joylashtirilgan transport vositasi.  Студиядан ташқари шароитларда телевизион ишлаб чиқариш учун мўлжалланган аппаратура комплекси жойлаштирилган транспорт воситаси. |
| **Передискретизация**  **uz -** qayta diskretlash  қайта дискретлаш  **en** - oversampling | 1 Изменение числа отсчетов дискретного сигнала в единицу времени в сторону увеличения (повышающая дискретизация) или уменьшения (понижающая дискретизация).  2 Технология, используемая в цифровых проигрывателях (CD и DVD) для уменьшения шумов и помех после цифро-аналогового преобразования. Передискретизация с повышением частоты в 256 раз фактически полностью устраняет любой шум.  1 Vaqt birligida diskret signal sanoqlari sonining ortishi tomoniga (oshib boruvchi diskretlash) yoki kamayishi tomoniga (kamayib boruvchi diskretlash) o‘zgarishi.  2 Raqamli (*CD* va *DVD*) proigrivatellarda raqamli-analog o‘zgartirishdan so‘ng shovqin va xalaqitlarni kamaytirish uchun foydalaniladigan texnologiya. Chastotani 256 marta oshirish orqali qayta diskretlash har qanday shovqinni amalda to‘liq bartaraf qiladi.  1 Вақт бирлигида дискрет сигнал саноқлари сони-нинг ортиши томонига (ошиб борувчи дискретлаш) ёки камайиши томонига (камайиб борувчи дискретлаш) ўзгариши.  2 Рақамли (CD ва DVD) проигривател-ларда рақамли-аналог ўзгартиришдан сўнг шовқин ва халақитларни камайтириш учун фойдаланиладиган технология. Частотани 256 марта ошириш орқали қайта дискретлаш ҳар қандай шовқинни амалда тўлиқ бартараф қилади. |
| **Передняя площадка  (синхронизирующего**  **импульса строк)**  **uz -** (satrlarni sinxronlovchi impuls) oldingi maydoni  (сатрларни синхронлов-чи импулс) олдинги майдон  **en -** front porch (of  line-synchronizing signal) | Участок строчного интервала гашения, расположенный перед синхронизирующим импульсом строк.  Satrlarni sinxronlovchi impulsdan oldin joylashgan satr o‘chirish intervalining uchastkasi.  Сатрларни синхронловчи импульсдан олдин жойлаш-ган сатр ўчириш интервалининг участкаси. |
| **Переигровка (в телеви- дении),** **дублирование**  **uz -** qaytadan ishlash (televideniyeda), takrorlash  қайтадан ишлаш (телевидениеда), такрорлаш  **en -** overplay (in television) | Производство частей телевизионных программ, при котором артисты играют свои роли, руководствуясь прослушиваемыми через громкоговоритель звуками, которые были предварительно ими записаны.  Televizion dasturlarning artistlar oldindan yozib olingan tovushlarni radiokarnay orqali eshitib o‘z rollarini o‘ynaydigan qismlarini ishlab chiqish.  Телевизион дастурларнинг артистлар олдиндан ёзиб олинган товушларни радиокарнай орқали эшитиб ўз ролларини ўйнайдиган қисмларини ишлаб чиқиш. |
| **Перекладки**  **uz -** terib qo‘yish  териб қўйиш  **en -** re-layerings | Наложение транспарантов различных частей анимируемого рисунка один на другой, иногда до «глубины» в несколько сотен. Наивысшее качество достигается только при электронной цифровой имитации этого метода.  Animatsiyalanayotgan rasm turli qismlari lavhalarini birining ustiga ikkinchisini qo‘yish; ayrim hollarda bir necha yuz ustma-ust tushirilgan tasvir. Eng yuqori sifatga faqatgina bu usulni elektron raqamli imitatsiyalash orqali erishiladi.  Анимацияланаётган расм турли қисмлари лавҳаларини бирининг устига иккинчисини қўйиш; айрим ҳолларда бир неча юз устма-уст туширилган тасвир. Энг юқори сифатга фақатгина бу усулни электрон рақамли имитациялаш орқали эришилади. |
| **Переключатель**  **телевизионных каналов**  **uz** - televizion kanallarni qayta ulagich  телевизион каналларни қайта улагич  **en -** TV-channel switch | Блок (обычно барабанного типа), предназначенный для переключения входных контуров и контура гетеродина на один из телевизионных каналов. Иногда этот блок называют также переключателем телевизионных программ.  Kirish konturlari va geterodin konturini televizion kanallarning biriga qayta ulash uchun mo‘ljallangan (baraban turidagi) blok. Ba’zida bu blok televizion dasturlarni qayta ulagich deb ham ataladi.  Кириш контурлари ва гетеродин контурини телевизион каналларнинг бирига қайта улаш учун мўлжалланган (барабан туридаги) блок. Баъзида бу блок телевизион дастурларни қайта улагич деб ҳам аталади. |
| **Переключение  источников**  **uz -** manbalarni qayta ulash  манбаларни қайта улаш  **en -** switching of sources | Функция, выполняемая А/В-ресивером или контроллером. В результате появляется возможность выбора аудио- или видеосигнала одного из источников для подачи его на громкоговоритель или видеомонитор.  *A/V* resiver yoki kontroller tomonidan bajariladigan funksiya. Natijada manbalardan birining audio- yoki vi-deosignalini karnayga yoki videomonitorga uzatish uchun tanlash imkoniyati paydo bo‘ladi.  А/В ресивер ёки контроллер томонидан бажариладиган функция. Натижада манбалардан бирининг аудио- ёки видеосигналини карнайга ёки видеомониторга узатиш учун танлаш имконияти пайдо бўлади. |
| **Перекрестная помеха**  **uz -** har tomonlama xalaqit  ҳар томонлама халақит  **en -** cross interference | Прослушивание звука в приемнике, связанном с данным телефонным каналом, получающееся от влияния токов в другом телефонном канале.  Примечание – Практически перекрестная помеха может измеряться через громкость прослушиваемых звуков или через величину связи между пораженным и поражающим каналами.  Berilgan telefon kanali bilan bog‘langan qabulqilgichda boshqa telefon kanalidagi tokning ta’sirida paydo bo‘ladigan tovushni eshitish.  Izoh – Amalda kesishuvchi xalaqit eshitilayotgan tovushning balandligi yoki zararlangan va zararlovchi kanallar o‘rtasidagi bog‘liqlik miqdori orqali o‘lchanishi mumkin.  Берилган телефон канали билан боғланган қабулқил-гичда бошқа телефон каналидаги токнинг таъсирида пайдо бўладиган товушни эшитиш.  Изоҳ – Амалда кесишувчи халақит эшитилаётган товушнинг баландлиги ёки зарарланган ва зарарловчи каналлар ўртасидаги боғлиқлик миқдори орқали ўлчаниши мумкин. |
| **Перекрестная помеха (в телевизионном  радиорелейном сигнале) звуковому сигналу**  **uz -** tovush signaliga kesishuv-chi xalaqit (televizion radio-releli signalida)  товуш сигналига кеси-шувчи халақит (телевизион радиорелели сигналида)  **en -** cross interference to sound signal (within television relay signal) | Помеха звуковому сигналу, вызываемая другими составляющими телевизионного радиорелейного сигнала.  Tovush signaliga bo‘ladigan, televizion radioreleli signalning boshqa tashkil etuvchilari keltirib chiqaradigan xalaqit.  Товуш сигналига бўладиган, телевизион радиорелели сигналнинг бошқа ташкил этувчилари келтириб чиқарадиган халақит. |
| **Перекрестное искажение звук-изображение**  **uz -** tovush-tasvir kesichuvchi buzilishi  товуш-тасвир кесишувчи бузилиши  **en -** sound-image cross distortion | Искажение видеосигнала изображения или телевизионного видеосигнала, вызываемое сиг­налом звукового сопровождения.  Tasvir videosignali yoki televizion videosignalning tovush jo‘rligidagi signal keltirib chiqaradigan buzilishi.  Тасвир видеосигнали ёки телевизион видеосигнал-нинг товуш жўрлигидаги сигнал келтириб чиқаради-ган бузилиши. |
| **Перекрестное искажение изображение-звук**  **uz -** tasvir-tovush kesishuvchi buzilishi  тасвир-товуш кесишувчи бузилиши  **en -** image-sound  cross-distortion | Искажение сигнала звукового сопровождения, вызываемое радиосигналом изображения или телеви-зионным видеосигналом.  Tovush jo‘rligidagi signalning tasvir radiosignali yoki televizion videosignal keltirib chiqaradigan buzilishi.  Товуш жўрлигидаги сигналнинг тасвир радиосигнали ёки телевизион видеосигнал келтириб чиқарадиган бузилиши. |
| **Перекрестное искажение цветность-яркость**  **uz -** ranglilik-yorqinlik kesishuvchi buzilishi  ранглилик-ёрқинлик-кесишувчи бузилиши  **en -** chrominance-brilliance cross-distortion | Искажение сигнала яркости, вызываемое сигналом цветности.  Yorqinlik signalining ranglilik signali keltirib chiqaradigan buzilishi.  Ёрқинлик сигналининг ранглилик сигнали келтириб чиқарадиган бузилиши. |
| **Перекрестное искажение яркость-цветность**  **uz -** yorqinlik-ranglilik kesichuvchi buzilishi  ёрқинлик-ранглилик-кесишувчи бузилиши  **en -** brilliance - chrominance cross-distortion | Искажение сигнала цветности, вызываемое составляющими спектра сигнала яркости, лежащими в полосе частот сигнала цветности.  Ranglilik signalining yorqinlik signali spektrining rangli-lik signalining chastotalar polosasida yotuvchi tashkil etuvchilari keltirib chiqaradigan buzilishi.  Ранглилик сигналининг ёрқинлик сигнали спектри-нинг ранглилик сигналининг частоталар полосасида ётувчи ташкил этувчилари келтириб чиқарадиган бузилиши. |
| **Перекрестные искажения (в телевидении)**  **uz** - kesishuvchi buzilishlar (televideniyeda)  кесишувчи бузилишлар (телевидениеда)  **en -** crosstalk (in television), crossview | Наложение на изображение нежелательных изображений, создаваемых сигналами в других видеоканалах.  Tasvirga boshqa videokanallardagi signallar bilan hosil qilinadigan beixtiyoriy tasvirlarni tushirish.  Тасвирга бошқа видеоканаллардаги сигналлар билан ҳосил қилинадиган беихтиёрий тасвирларни туши-риш. |
| **Перекрестный переход**  **uz** - kesishuvchi o‘tish  кесишувчи ўтиш  **en -** cross-fading | Плавное введение одного программного сигнала при одновременном плавном выведении другого с целью постепенного перехода от одной части программы к другой.  Bitta dasturiy signalni, boshqa signalni bir vaqtda tekis kiritish vaqtida dasturning bir qismidan boshqasiga bosqichma-bosqich o‘tkazish maqsadida, tekis kiritish.  Битта дастурий сигнални, бошқа сигнални бир вақтда текис киритиш вақтида дастурнинг бир қисмидан бошқасига босқичма-босқич ўтказиш мақсадида, текис киритиш. |
| **Перекрестный ток**  **uz -** kesishuvchi tok  кесишувчи ток  **en -** cross-current | Мешающий ток в канале одного сигнала, возникающий от тока сигнала в другом канале.  Bitta signal kanalida boshqa kanaldagi signal tokidan yuzaga keladigan xalaqit beruvchi tok.  Битта сигнал каналида бошқа каналдаги сигнал токидан юзага келадиган халақит берувчи ток. |
| **Перекрестный шум  яркость-цветность**  **uz -** yorqinlik-ranglilik kesishuvchi shovqini  ёрқинлик-ранглилик кесишувчи шовқини  **en -** cross noise brilliance-chrominance | Нежелательный цветовой эффект на изображении из-за внесения шума из канала яркости в канал цветности. Примечание ‒ Это ухудшение возникает, в частности, в системах, использующих композитные цветовые видеосигналы.  Tasvirdagi yorqinlik kanalidan ranglilik kanaliga shovqinni kiritish tufayli yuzaga keladigan nomaqbul rang effekti.  Izoh ‒ Bu yomonlashuv, xususan, kompozit rang videosignallardan foydalanadigan tizimlarda yuzaga keladi.  Тасвирдаги ёрқинлик каналидан ранглилик каналига шовқинни киритиш туфайли юзага келадиган номақ-бул ранг эффекти.  Изоҳ ‒ Бу ёмонлашув, хусусан, композит ранг видеосигнал-ларидан фойдаланадиган тизимларда юзага келади. |
| **Перемежающаяся развертка**  **uz -** navbatma-navbat yoyish  навбатма-навбат ёйиш  **en -** interlaced scanning | Процесс развертки, при котором поочередно (последовательно) развертываемые строки разнесены друг от друга на расстояние в целое число раз больше ширины одной строки, и при котором смежные строки развертываются в течение последовательных интервалов времени, следующих один за другим с частотой полей.  Navbatma-navbat (ketma-ket) yoyiladigan satrlar bir-biridan bir satrning kengligidan butun son marta katta masofaga tarqatilgan va bunda yondosh satrlar maydon-larning chastotalari bilan bir-birining ketidan keladigan vaqt intervallari davomida yoyiladigan yoyish jarayoni.  Навбатма-навбат (кетма-кет) ёйиладиган сатрлар бир-биридан бир сатрнинг кенглигидан бутун сон марта катта масофага тарқатилган ва бунда ёндош сатрлар майдонларнинг частоталари билан бир-бирининг кетидан келадиган вақт интерваллари давомида йойиладиган ёйиш жараёни. |
| **Перемежение битов**  **uz -** bitlarni almashlash  битларни алмашлаш  **en -** bitinterleaving | Процесс систематического изменения последова-тельности битов цифрового сигнала, обычно, в составе канального кодирования, для того, чтобы уменьшить влияние пакета ошибок, которые могут возникнуть в течение передачи.  Odatda, kanalli kodlash tarkibidagi raqamli signal bitla-rining ketma-ketligini, uzatish davomida paydo bo‘lishi mumkin bo‘lgan xatolar paketining ta’sirini kamaytirish uchun, muntazam o‘zgartirish jarayoni.  Одатда, каналли кодлаш таркибидаги рақамли сигнал битларининг кетма-кетлигини, узатиш давомида пайдо бўлиши мумкин бўлган хатолар пакетининг таъсирини камайтириш учун, мунтазам ўзгартириш жараёни. |
| **Перемежение символов**  **uz -** simvollarni almashlash  символларни алмашлаш  **en** - symbol interleaving | Метод перестановки символов в передаваемой последовательности для изменения распределения ошибок при обработке сигнала на приеме.  Qabul qilishda signal qayta ishlanganda xatolar taqsimlanishining ozgarishi uchun uzatiladigan ketma-ketlikda simvollarning ornini almashtirish metodi.  Қабул қилишда сигнал қайта ишланганда хатолар тақсимланишининг ўзгариши учун узатиладиган кетма-кетликда символларнинг ўрнини алмаштириш методи. |
| **Переплетение частот**  **uz -** chastotalarning  qo‘shilib ketishi  частоталарнинг  қўшилиб кетиши  **en -** frequency interlace | В телевидении − правильное переплетение между  частотным спектром существенно периодического сигнала помехи и спектром гармоник частот развертки, которое сводит к минимуму заметность рисунка помехи благодаря изменению его вида при последующих развертках.  Televideniyeda − davriy xalaqit signalining chastota spektri hamda yoyish chastotalari garmonikalarining spektri o‘rtasidagi to‘g‘ri qo‘shilib ketish. Bu narsa xalaqitning sezilarliligini, uning shakli keyingi yoyishlarda o‘zgarishi tufayli, minimumga keltiradi.  Телевидениеда − даврий халақит сигналининг частота спектри ҳамда ёйиш частоталари гармоникаларининг спектри ўртасидаги тўғри қўшилиб кетиш. Бу нарса халақитнинг сезиларлилигини, унинг шакли кейинги ёйишларда ўзгариши туфайли, минимумга келтиради. |
| **Переходная характерис-тика схемы при  единичной функции**  **uz -** birlamchi funksiyada sxemaning o‘tish xarakteris-tikasi  бирламчи функцияда схеманинг ўтиш характеристикаси  **en -** step function transient response | Графическое описание выходного сигнала четырехполюсника при подаче на его вход идеализированной ступенчатой функции.  To‘rt qutblilik kirishiga ideallashtirilgan pog‘onali funksiya uzatilganda chiqish signalining grafik tasvirlanishi.  Тўрт қутблилик киришига идеаллаштирилган поғонали функция узатилганда чиқиш сигналининг график тасвирланиши. |
| **Период кадра**  **uz -** kadr davri  кадр даври  **en -** frame period | Промежуток времени, равный обратной величине частоты кадров.  Kadrlar chastotasining teskari kattaligiga teng bo‘lgan vaqt oralig‘i.  Кадрлар частотасининг тескари катталигига тенг бўл-ган вақт оралиғи. |
| **Период поля**  **uz -** maydon davri  майдон даври  **en -** field period | Промежуток времени, равный обратной величине частоты полей.  Maydonlar chastotasining teskari qiymatiga teng bo‘lgan vaqt oralig‘i.  Майдонлар частотасининг тескари қийматига тенг бўлган вақт оралиғи. |
| **Период развертки**  **uz -** yoyish davri  ёйиш даври  **en -** period of scanning | Сумма времени прямого и времени обратного ходов развертки.  To‘g‘ri va teskari yoyilish yo‘llarining vaqt yig‘indisi.  Тўғри ва тескари ёйиш йўлларининг вақт йиғиндиси. |
| **Период строк (полей, кадров)**  **uz -** (maydonlar, kadrlar) satrlari davri  (майдонлар, кадрлар) сатрлари даври  **en -** period of lines  (fields, frames) | Длительность развертки одной строки (поля, кадра).  (Maydon, kadr) bitta satrini yoyish davomiyligi.  (Майдон, кадр) битта сатрини ёйиш давомийлиги. |
| **Перителевидение**  **uz -** peritelevideniye  перителевидение  **en -** peritelevision | Оборудование, позволяющее использовать телевизор вместе с другой аппаратурой для целей, отличных от прямого просмотра телевизионной программы.  ***Примеры − Видеоигры, видеографы, использование бытового видеомагнитофона или бытового компьютера.***  Televizordan, boshqa apparatura bilan birgalikda, televizion dasturni to‘g‘ridan-to‘g‘ri ko‘rishdan farq qiluvchi maqsadlarda foydalanishga imkon beradigan uskuna.  ***Misollar − Videoo‘yinlar, videograflar, maishiy video-magnitofon yoki maishiy kompyuterdan foydalanish.***  Телевизордан, бошқа аппаратура билан биргаликда, телевизион дастурни тўғридан-тўғри кўришдан фарқ қилувчи мақсадларда фойдаланишга имкон берадиган ускуна.  ***Мисоллар − Видеоўйинлар, видеографлар, маиший видеомагнитофон ёки маиший компьютердан фойдаланиш.*** |
| **Перителевизионный разъем**  **uz -** peritelevizion ajratkich  перителевизион ажраткич  **en -** peritelevision connector | Многоконтактный разъем, предусмотренный в телевизорах некоторых типов для подсоединения внешнего оборудования, обычно для применений перителевидения.  Ayrim turdagi televizorlarda, tashqi uskunani ulash, odatda, peritelevideniyeni qo‘llash uchun ko‘zda tutilgan ko‘p kontaktli ajratkich.  Айрим турдаги телевизорларда, ташқи ускунани улаш, одатда, перителевидениени қўллаш учун кўзда тутилган кўп контактли ажраткич. |
| **Периферийное устройство (внешнее устройство)**  **uz -** chetki qurilma  (tashqi qurilma)  четки қурилма  (ташқи қурилма)  **en -** peripheral device  (external device) | Часть технического обеспечения, конструктивно отделенная от основного блока вычислительной системы. Периферийные устройства имеют собственное управление и функционируют по командам централь-ного процессора. Периферийные устройства предназначены для внешней обработки данных, обеспечивающий их подготовку, ввод, хранение, управление, защиту, вывод и передачу на расстояние по каналам связи.  Texnik ta’minotning hisoblash tizimi asosiy blokidan konstruktiv jihatdan ajratilgan qismi. Chetki qurilmalar o‘z boshqaruviga ega bo‘lib, markaziy protsessor komandalari orqali ishlaydi. Ular ma’lumotlarni tayyorlash, kiritish, saqlash, boshqarish, muhofaza qilish, chiqarish hamda aloqa kanallari orqali masofaga uzatishni ta’min-laydigan tashqi qayta ishlashga mo‘ljallangan.  Техник таъминотнинг ҳисоблаш тизими асосий блокидан конструктив жиҳатдан ажратилган қисми. Четки қурилмалар ўз бошқарувига эга бўлиб, марказий процессор командалари орқали ишлайди. Улар маъ-лумотларни тайёрлаш, киритиш, сақлаш, бошқариш, муҳофаза қилиш, чиқариш ҳамда алоқа каналлари орқали масофага узатишни таъминлайдиган ташқи қайта ишлашга мўлжалланган. |
| **Персональная система управления**  **uz -** shaxsiy boshqarish tizimi  шахсий бошқариш тизими  **en -** personal control system | Наряду с основными параметрами телевизора, которые управляются непосредственным нажатием кнопок, через экранное меню возможен вызов многих дополнительных функций. Это значительно упрощает управление. Еще одно удобное свойство: меню учитывает различные привычки пользователя.  Televizorning tugmalarini bevosita bosish orqali boshqa-riladigan asosiy parametrlari bilan bir qatorda, ekran me-nyusi yordamida ko‘plab qo‘shimcha funksiyalarga ega bo‘lish mumkin. Bu boshqarishni ancha soddalashtiradi. Yana bir qulaylik shundaki, menyu foydalanuvchilarning turli odatlarini hisobga oladi.  Телевизорнинг тугмаларини бевосита босиш орқали бошқариладиган асосий параметрлари билан бир қаторда, экран менюси ёрдамида кўплаб қўшимча функцияларга эга бўлиш мумкин. Бу бошқаришни анча соддалаштиради. Яна бир қулайлик шундаки, меню фойдаланувчиларнинг турли одатларини ҳисобга олади. |
| **Перспектива**  **uz -** perspektiva  перспектива  **en -** perspectiv | Трансформация пространства в изображении.  Tasvirdagi maydonning transformatsiyalanishi (o‘zgari-shi).  Тасвирдаги майдоннинг трансформацияланиши (ўзгариши). |
| **Перцептуальное взвешивание**  **uz -** perseptual vaznlash  перцептуал вазнлаш  **en -** perceptual weighting | Использование при квантовании коэффициентов ДКП взвешивающих множителей, учитывающих степень заметности искажений.  Kvantlashda buzilishlarning sezilarlilik darajasini hisobga oladigan vaznlovchi ko‘paytirgichlarning DKO‘ koeffit-siyentlaridan foydalanish.  Квантлашда бузилишларнинг сезиларлилик даража-сини ҳисобга оладиган вазнловчи кўпайтиргичлар-нинг ДКЎ коэффициентларидан фойдаланиш. |
| **Перцепционное кодирование**  **uz -** persepsion kodlash  перцепцион кодлаш  **en** - perceptual coding | Метод понижения числа битов, необходимых для кодирования цифровых аудио или видеосигналов за счет пропуска несущественной, с точки зрения человеческого восприятия, информации.  Raqamli audio yoki videosignallarni kodlash uchun zarur bo‘lgan bitlar sonini, odam idrok etishi nuqtai nazaridan, ahamiyatli bo‘lmagan axborotni tushirib qoldirish hisobiga kamaytirish usuli.  Рақамли аудио ёки видеосигналларни кодлаш учун зарур бўлган битлар сонини, одам идрок этиши нуқтаи назаридан, аҳамиятли бўлмаган ахборотни тушириб қолдириш ҳисобига камайтириш усули. |
| **Петлевой выход**  **uz -** halqali chiqish  ҳалқали чиқиш  **en -** loop out | Разъем, на который выводится принимаемый с конвертора сверхвысокочастотный (СВЧ) сигнал. Он предназначен для «транзитной» передачи входного сигнала на другой ресивер.  Konvertordan qabul qilinadigan o‘ta yuqori chastota (O‘YuCh) signal chiqariladigan ajratgich. U kirish signa-lini boshqa resiverga «tranzit» uzatish uchun mo‘ljal-langan.  Конвертордан қабул қилинадиган ўта юқори частота (ЎЮЧ) сигнал чиқариладиган ажратгич. У кириш сигналини бошқа ресиверга «транзит» узатиш учун мўлжалланган. |
| **Пик**  **uz -** cho‘qqi  чўққи  **en -** peak | Кратковременный сигнал высокого уровня.  Yuqori darajadagi qisqa muddatli signal.  Юқори даражадаги қисқа муддатли сигнал. |
| **Пиковая выходная  мощность**  **uz -** chiquvchi cho‘qqi quvvat  чиқувчи чўққи қувват  **en** - peak output power | Выходная мощность, усредненная за период радиочастотного колебания при максимальной пиковой амплитуде, которая может иметь место при любой комбинации передаваемых сигналов.  Uzatiladigan signallarning har qanday kombinatsiyasida mumkin bo‘lgan maksimal cho‘qqi amplituda sharoitida, radiochastotaviy tebranish davri ichida o‘rtachalashti-rilgan chiquvchi quvvat.  Узатиладиган сигналларнинг ҳар қандай комбинация-сида мумкин бўлган максимал чўққи амплитуда ша-роитида, радиочастотавий тебраниш даври ичида ўртачалаштирилган чиқувчи қувват. |
| **Пиковая мощность**  **uz -** cho‘qqi quvvat  чўққи қувват  **en -** peak power | Мощность за период радиочастотного колебания, соответствующего амплитуде вершин синхронизирующих импульсов.  Sinxronlovchi signallar cho‘qqi amplitudasiga mos keladigan, radiochastotaviy tebranish davri ichidagi quvvat.  Синхронловчи сигналлар чўққи амплитудасига мос келадиган, радиочастотавий тебраниш даври ичидаги қувват. |
| **Пиксель**  **uz** - piksel  пиксель  **en** - picture element (pix) | Мельчайший элемент изображения. Служит для измерения разрешающей способности изображений. Имеет прямоугольную форму в видеоизображении и квадратную – в фотокадрах.  Tasvirning juda mayda elementi. Tasvirlarning ajrata olish qobiliyatini o‘lchash uchun xizmat qiladi. Videotasvirda to‘g‘ri burchak, fotokadrlarda kvadrat shakliga ega.  Тасвирнинг жуда майда элементи. Тасвирларнинг ажрата олиш қобилиятини ўлчаш учун хизмат қила-ди. Видеотасвирда тўғри бурчак, фотокадрларда квад-рат шаклига эга. |
| **Пилообразная волна**  **uz -** arrasimon to‘lqin  аррасимон тўлқин  **en -** saw-tooth wave | Периодическая волна, амплитуда которой меняется существенно линейно во времени между двумя значениями.  Amplitudasi vaqt bo‘yicha ikki qiymat o‘rtasida sezilarli darajada chiziqli o‘zgaradigan davriy to‘lqin.  Амплитудаси вақт бўйича икки қиймат ўртасида сезиларли даражада чизиқли ўзгарадиган даврий тўлқин. |
| **Пилот-сигнал (ПС)**  **uz -** pilot-signal (PS)  пилот-сигнал (ПС)  **en -** pilot (PL) | Немодулированный сигнал, излучаемый на несущей частоте и обычно используемый для синхронизации. Для контроля условий распространения радиоволн применяется несколько пилот-сигнал, излучаемых на одной или разных несущих частотах.  Eltuvchi chastotada nurlanadigan va odatda sinxron-lashtirish uchun foydalaniladigan modulyatsiyalanmagan signal. Radioto‘lqinlarning tarqalish sharoitlarini nazorat qilish uchun bitta yoki turli eltuvchi chastotada nurlana-digan bir nechta pilot-signal qo‘llaniladi.  Элтувчи частотада нурланадиган ва одатда синхронлаштириш учун фойдаланиладиган модуляцияланмаган сигнал. Радиотўлқинларнинг тарқалиш шароитларини назорат қилиш учун битта ёки турли элтувчи частотада нурланадиган бир нечта пилот-сигнал қўл-ланилади. |
| **Пиратский передатчик  (в вещании)**  **uz -** qaroqchilik uzatkichi (eshittirishda)  қароқчилик узаткичи (эшиттиришда)  **en -** pirate transmitter  (in broadcasting) | Радиовещательный передатчик, работающий без офи-циального разрешения.  Rasmiy ruxsatsiz ishlaydigan radioeshittirish uzatkichi.  Расмий рухсатсиз ишлайдиган радиоэшиттириш узат-кичи. |
| **Пиратство**  **uz -** qaroqchilik  қароқчилик  **en -** piracy | Несанкционированный прием программ, изготовление и распространение нелегальных декодеров и абонентских карточек и другие виды деятельности, связанные с нарушением авторских прав.  Dasturlarni ruxsat etilmagan tarzda qabul qilish, yashirin dekoderlar va abonent kartochkalarini tayyorlash, tarqa-tish hamda mualliflik huquqlarining buzilishi bilan bog‘-liq bo‘lgan boshqa faoliyat turlari.  Дастурларни рухсат этилмаган тарзда қабул қилиш, яширин декодерлар ва абонент карточкаларини тайёрлаш, тарқатиш ҳамда муаллифлик ҳуқуқларининг бузилиши билан боғлиқ бўлган бошқа фаолият турлари. |
| **Плавная регулировка частоты гетеродина**  **uz -** geterodin chastotasini ohista rostlash  гетеродин частотасини оҳиста ростлаш  **en -** fluent regulation of  heterodyne frequency | Позволяет скомпенсировать неточности заводской настройки гетеродина конвертора. На практике это приводит к улучшению качества принимаемого изображения. Помимо ручной регулировки, в некоторых ресиверах существует автоматическая подстройка частоты.  Konvertor geterodinining zavodda sozlanish noaniqligini yo‘qotish imkonini beradi. Amalda bu qabul qilinayotgan tasvir sifatini yaxshilaydi. Qo‘lda sozlashdan tashqari ayrim resiverlarda chastotani avtomatik sozlash imkoniyati ham mavjud.  Конвертор гетеродинининг заводда созланиш ноаниқ-лигини йўқотиш имконини беради. Амалда бу қабул қилинаётган тасвир сифатини яхшилайди. Қўлда соз-лашдан ташқари айрим ресиверларда частотани автоматик созлаш имконияти ҳам мавжуд. |
| **Плавно вводить**  **uz -** tekis kiritish  текис киритиш  **en -** to fade up, to fade in | Постепенно усиливать программный сигнал.  Dasturiy signalni asta-sekin kuchaytirish.  Дастурий сигнални аста-секин кучайтириш. |
| **Плавно выводить**  **uz -** tekis chiqarish  текис чиқариш  **en -** to fade down (a programme signal), to fade out | Постепенно ослаблять программный сигнал.  Dasturiy signalni asta-sekin susaytirish.  Дастурий сигнални аста-секин сусайтириш. |
| **Плавный (монтажный) переход**  **uz -** tekis (montaj) o‘tish  текис (монтаж) ўтиш  **en -** fading, to fade | Постепенное введение или устранение программных сигналов в процессе передачи программы*.*  Dasturni uzatish jarayonida dasturiy signallarni asta-sekin kiritish yoki bartaraf etish.  Дастурни узатиш жараёнида дастурий сигналларни аста-секин киритиш ёки бартараф этиш. |
| **Плазменная технология**  **uz -** plazma texnologiyasi  плазма технологияси  **en -** plasma technology | Технология, при которой используется эффект свечения газа под воздействием электрического поля – по аналогичному принципу работают неоновые лампы. Две стеклянные пластины, разделенные на сотни тысяч крошечных ячеек (пикселей), содержащих инертный газ, спрессовываются друг с другом. На внутренней стороне передней пластины расположены два параллельных электрода. При подаче на них напряжения в результате электрического разряда возникает ультрафиолетовое излучение, которое в свою очередь освечивает люминофорного слоя ячейки. Таким образом, проходящий через пластины индуцированный свет, формирует изображение.  Gazning elektr maydoni ta’sirida shu’lalanish effektidan foydalaniladigan texnologiya. Neonli lampalar o‘xshash prinsip asosida ishlaydi. Yuz minglab alohida yacheykalarga (piksellarga) bo‘lingan ikkita yassi shisha plastina  inert gaz bilan to‘ldirilib, bir-biriga bostiriladi. Old plastinaning ichki tomonida ikkita parallel elektrod o‘rnatilgan. Ularga kuchlanish berilganda, elektr razryad natijasida ultrabinafsha nurlanish yuzaga keladi. U o‘z navbatida, lyuminofor qatlamni nurlantiradi. Shu tariqa, induksiyalangan yorug‘lik plastinadan o‘tib, tasvirni shakllantiradi.  Газнинг электр майдони таъсирида шуълаланиш эффектидан фойдаланиладиган технология. Неонли лампалар ўхшаш принцип асосида ишлайди. Юз минглаб алоҳида ячейкаларга (пикселларга) бўлинган иккита ясси шиша пластина инерт газ билан тўлдирилиб, бир-бирига бостирилади. Олд пластинанинг ички томонида иккита параллел электрод ўрнатилган. Уларга кучланиш берилганда, электр разряд натижасида ультрабинафша нурланиш юзага келади. У ўз навбатида, люминофор қатламни нурлантиради. Шу тариқа, индукцияланган ёруғлик пластинадан ўтиб, тасвирни шакллантиради. |
| **Пластика**  **uz -** plastika  пластика  **en -** plastic effect | Видимость рельефа в воспроизводимом изображении из-за случайных или намеренных изменений видеосигнала.  Tiklanadigan tasvirda videosignalning tasodifiy yoki ko‘zda tutilgan o‘zgarishlari tufayli relyefning ko‘rinishi.  Тикланадиган тасвирда видеосигналнинг тасодифий ёки кўзда тутилган ўзгаришлари туфайли рельефнинг кўриниши. |
| **Платное телевидение**  **uz -** pulli televideniye  пулли телевидение  **en -** pay television, toll television, subscription television | Телевидение, в котором для приема некоторых программ необходима плата.  Ayrim dasturlarni qabul qilish uchun to‘lov zarur bo‘lgan televideniye.  Айрим дастурларни қабул қилиш учун тўлов зарур бўлган телевидение. |
| **Плезиохронные сигналы**  **uz -** plezioxron signallar  плезиохрон сигналлар  **en** - plesiochronous signals | Синхронные сигналы, номинальные скорости которых одинаковы, но источники тактового сигнала различны, и поэтому текущие значения скоростей могут различаться в пределах заданных допусков.  Nominal tezliklari bir xil, biroq taktli signal manbalari turlicha bo‘lgan sinxron signallar, shu sababli joriy tezlik qiymatlari, ruxsat etilgan chegarada farq qilishi mumkin.  Номинал тезликлари бир хил, бироқ тактли сигнал манбалари турлича бўлган синхрон сигналлар, шу сабабли жорий тезлик қийматлари, рухсат этилган чегарада фарқ қилиши мумкин. |
| **Плоскополяризованный свет**  **uz -** yassi qutblangan yorug‘lik  ясси қутбланган ёруғлик  **en** - [plane polarized](http://www.multitran.ru/c/m.exe?t=1110281_1_2) light | Электромагнитная волна, в процессе распространения которой плоскости колебаний векторов магнитной индукции и напряженности электрического поля сохраняют свою ориентацию в пространстве.  Elektromagnit to‘lqin. Uning tarqalish jarayonida magnit induksiya hamda elektr maydon kuchlanganligi vektorlarining tebranish tekisligi fazodagi o‘zining oriyentatsiyasini (yo‘nalishini) saqlaydi.  Электромагнит тўлқин. Унинг тарқалиш жараёнида магнит индукция ҳамда электр майдон кучланганлиги векторларининг тебраниш текислиги фазодаги ўзининг ориентациясини (йўналишини) сақлайди. |
| **Плоскость поляризации**  **uz -** qutblanish tekisligi  қутбланиш текислиги  **en** - polarization plane | Плоскость, в которой колеблется вектор напряженности поля.  Maydon kuchlanganligi vektori o‘zgaradigan tekislik.  Майдон кучланганлиги вектори ўзгарадиган текислик. |
| **Площадь элемента**  **uz** - element maydoni  элемент майдони  **en -** elemental aria | См. «Элемент изображения».  Qar. «Tasvir elementi».  Қар. «Тасвир элементи». |
| **Плюмбикон**  **uz -** plyumbikon  плюмбикон  **en** - plumbicon | Передающая трубка с медленными электронами, в которой основой фотопроводящего слоя является окись свинца.  Fotoo‘tkazuvchi qatlamining asosi go‘rg‘oshin oksididan iborat bo‘lgan sekin elektronli uzatuvchi trubka.  Фотоўтказувчи қатламининг асоси қўрғошин оксидидан иборат бўлган секин электронли узатувчи трубка. |
| **Повтор**  **uz -** takror  такрор  **en -** ghost echo (in television) | Добавочное изображение, позитивное или негативное, смещенное относительно основного изображения.  Asosiy tasvirga nisbatan siljigan pozitiv yoki negativ qo‘shimcha tasvir.  Асосий тасвирга нисбатан силжиган позитив ёки негатив қўшимча тасвир. |
| **Повторная передача**  **uz -** takroriy uzatish  такрорий узатиш  **en -** repeat broadcast | Вторая или последующая передача программы, которая уже до этого передавалась.  Shu vaqtga qadar uzatilgan dasturni ikkinchi yoki keyingi uzatish.  Шу вақтга қадар узатилган дастурни иккинчи ёки кейинги узатиш. |
| **Повторное изображение**  **uz -** takroriy tasvir  такрорий тасвир  **en** - repeated scene | Наличие двух или более изображений (смещенных в горизонтальном направлении), вызываемых эхо-сигналами.  Aks sado signallari keltirib chiqaradigan ikkita yoki undan ortiq (gorizontal yo‘nalishda siljitilgan) tasvirning mavjudligi.  Акс садо сигналлари келтириб чиқарадиган иккита ёки ундан ортиқ (горизонтал йўналишда силжитил-ган) тасвирнинг мавжудлиги. |
| **Повторные изображения (повторные контуры)**  **uz -** takroriy tasvirlar (takroriy konturlar)  такрорий тасвирлар (такрорий контурлар)  **en -** repeated representations (repeated contours) | Ложные изображения, получающиеся в результате отражений.  Qaytishlar natijasida kelib chiqadigan soxta tasvirlar.  Қайтишлар натижасида келиб чиқадиган сохта тас-вирлар. |
| **Повышающая дискретизация (интерполяция)**  **uz -** oshib boruvchi diskretlash (interpolyatsiya)  ошиб борувчи дискретлаш (интерполяция)  **en** - boosting discretization (interpolation) | Передискретизация с увеличением числа отсчетов в единицу времени.  Vaqt birligida sanoqlar sonini oshirgan holda qayta diskretlash.  Вақт бирлигида саноқлар сонини оширган ҳолда қайта дискретлаш. |
| **Поглощение света**  **uz -** yorug‘likning yutilishi  ёруғликнинг ютилиши  **en** - absorption of light | Явление ослабления яркости света при его прохождении через вещество или при отражении от поверхности. Поглощение света происходит вследствие преобразования энергии световой волны во внутреннюю энергию вещества или в энергию вторичного излучения, имеющего иной спектральный состав и иное направление распространения.  Yorug‘lik moddadan o‘tganda yoki yuzadan qaytganda yorqinligining susayish hodisasi. Yorug‘likning yutilishi tushayotgan yorug‘lik energiyasining modda ichki energiyasiga yoki boshqa spektr tarkibli hamda tarqalish yo‘nalishiga ega bo‘lgan ikkilamchi nurlanish energiyasiga aylanishi oqibatida yuz beradi.  Ёруғлик моддадан ўтганда ёки юзадан қайтганда ёрқинлигининг сусайиш ҳодисаси. Ёруғликнинг ютилиши тушаётган ёруғлик энергиясининг модда ички энергиясига ёки бошқа спектр таркибли ҳамда тарқалиш йўналишига эга бўлган иккиламчи нурланиш энергиясига айланиши оқибатида юз беради. |
| **Подавление нижней боковой полосы (передатчик изображения)**  **uz -** quyi yon polosani bostirish (tasvir uzatkichi)  қуйи ён полосани бос-тириш (тасвир узаткичи)  **en** - suppression of the lower lateral band (image  transmitter) | Амплитудно-частотная характеристика продуктов модуляции с частотами ниже частоты несущей передатчика изображения.  Modulyatsiya mahsulotlarining, tasvir uzatkichi eltuv-chisining chastotasidan past bo‘lgan chastotali amplituda-chastota xarakteristikasi.  Модуляция маҳсулотларининг, тасвир узаткичи элтувчисининг частотасидан паст бўлган частотали амплитуда-частота характеристикаси. |
| **Подавление помехи  дискретизации**  **uz -** diskretizatsiya  xalaqitini bostirish  дискретизация халақитини бостириш  **en -** anti-aliasing | Коррекция, предназначенная для уменьшения помехи дискретизации.  Diskretizatsiya xalaqitini kamaytirish uchun mo‘ljallan-gan korreksiya.  Дискретизация халақитини камайтириш учун мўл-жалланган коррекция. |
| **Подергивание кадра**  **uz -** kadrning uchib turishi  кадрнинг учиб туриши  **en -** frame bounce, frame twitch | Фазовое дрожание, возникающее в телевизионном изображении в вертикальном направлении.  Vertikal yo‘nalishdagi televizion tasvirda paydo bo‘ladi-gan fazaviy titrash.  Вертикал йўналишдаги телевизион тасвирда пайдо бўладиган фазавий титраш. |
| **Подконтрольная эксплуатация**  **uz -** nazorat ostida ekspluatatsiya qilish  назорат остида эксплуатация қилиш  **en** - under checking usage | Нормальная эксплуатация теле­визора (или его элемента), над которой установлено дополнительное наб­людение с целью увеличения объема и достоверности информации об эксплуатационных свойствах телевизора (или его элемента).  Televizor (yoki uning elementi) ekspluatatsion xossalari to‘g‘risidagi axborotning hajmi va ishonchliligini oshirish maqsadida, qo‘shimcha kuzatuv o‘rnatilgan tarzda, televi-zordan (yoki uning elementidan) normal foydalanish.  Телевизор (ёки унинг элементи) эксплуатацион хосса-лари тўғрисидаги ахборотнинг ҳажми ва ишончлили-гини ошириш мақсадида, қўшимча кузатув ўрнатил-ган тарзда, телевизордан (ёки унинг элементидан) нормал фойдаланиш. |
| **Поднесущая сигнала цветности**  **uz -** ranglilik signalining quyi eltuvchisi  ранглилик сигналининг қуйи элтувчиси  **en -** chrominance signal  subcarrier | Несущая, боковые полосы модуляции которой добавляются к монохромному сигналу для передачи цветовой информации. Несущая, которая модулируется информацией цветности.  Rang axborotini uzatish uchun monoxrom signalga mo-dulyatsiya yon polosalari qo‘shiladigan eltuvchi. Rang-lilik axboroti modulyatsiyalaydigan eltuvchi.  Ранг ахборотини узатиш учун монохром сигналга мо-дуляция ён полосалари қўшиладиган элтувчи. Ранг-лилик ахбороти модуляциялайдиган элтувчи. |
| **Подсистема кабельного распределения**  **uz -** kabel taqsimlash quyi tizimi  кабель тақсимлаш қуйи тизими  **en -** sub-system of cabled  distribution | Часть кабельной распределительной системы, обслуживающая особую группу абонентов или имеющая специфические технические характеристики.  Abonentlarning maxsus guruhiga xizmat ko‘rsatadigan yoki spetsifik texnik xususiyatlarga ega kabel taqsimlash tizimining qismi.  Абонентларнинг махсус гуруҳига хизмат кўрсатади-ган ёки специфик техник хусусиятларга эга кабель тақсимлаш тизимининг қисми. |
| **Позитивная (негативная) амплитудная модуляция**  **uz -** pozitiv (negativ) amplitudaviy modulyatsiya  позитив (негатив) амплитудавий модуляция  **en -** positive (negative)  amplitude modulation | Амплитудная модуляция несущей изображения телевизионным видеосигналом, при которой увеличение размаха сигнала приводит к увеличению (уменьшению) размаха модулированной несущей.  Tasvir eltuvchini televizion videosignal bilan amplitu-daviy modulyatsiyalash. Bunda signal ko‘lamining oshishi modulyatsiyalangan eltuvchi ko‘lamining oshishiga (kamayishiga) olib keladi.  Тасвир элтувчини телевизион видеосигнал билан  амплитудавий модуляциялаш. Бунда сигнал кўламининг ошиши модуляцияланган элтувчи кўламининг ошишига (камайишига) олиб келади. |
| **Позитивная модуляция  (в телевидении)**  **uz -** pozitiv modulyatsiya (televideniyeda)  позитив модуляция (телевидениеда)  **en -** positive modulation  (in television) | Модуляция, при которой изменению от черного к белому в модулирующем видеосигнале соответствует увеличение амплитуды модулированного сигнала при амплитудной модуляции или увеличение мгновенной частоты при частотной модуляции.  Modulyatsiyalovchi videosignalda qoradan oqgacha bo‘l-gan o‘zgarish amplitudaviy modulyatsiyada modulyat-siyalovchi signal amplitudasining oshishiga yoki chasto-taviy modulyatsiyada oniy chastotaning oshishiga mos keladigan modulyatsiya.  Модуляцияловчи видеосигналда қорадан оқгача бўл-ган ўзгариш амплитудавий модуляцияда модуляция-ловчи сигнал амплитудасининг ошишига ёки частота-вий модуляцияда оний частотанинг ошишига мос келадиган модуляция. |
| **Позитивная передача**  **uz -** pozitiv uzatish  позитив узатиш  **en -** positive transmission | Передача информации изображения таким способом, что увеличение первоначальной интенсивности вызывает увеличение передаваемой мощности.  Tasvir axborotini shunday usulda uzatishki, bunda dastlabki intensivlikning oshishi uzatiladigan quvvatning oshishiga olib keladi.  Тасвир ахборотини шундай усулда узатишки, бунда дастлабки интенсивликнинг ошиши узатиладиган қувватнинг ошишига олиб келади. |
| **Позитивный видеосигнал**  **uz -** pozitiv videosignal  позитив видеосигнал  **en -** positive video signal | Видеосигнал, мгновенные значения которого при переходе от черного к белому увеличиваются.  Oniy qiymatlari qoradan oqga o‘tishda ko‘payadigan videosignal.  Оний қийматлари қорадан оқга ўтишда кўпаядиган видеосигнал. |
| **Поисковая метка**  **uz -** qidiruv belgisi  қидирув белгиси  **en** - search mark | Метка на лазерных дисках или DVD, облегчающая поиск некоторой точки при произвольном доступе к диску. Такими метками обозначены ключевые сцены в кинокартинах или отдельные песни в видеозаписи концертов.  Lazer disklar yoki *DVD* dagi diskdan erkin foydalanishda qandaydir nuqtani izlab topishni osonlashtiruvchi belgi. Bunday belgi bilan kinokartinalardagi muhim sahnalar yoki konsertlarni videoyozishda ayrim qo‘shiqlar belgilanadi.  Лазер дисклар ёки DVD даги дискдан эркин фойдала-нишда қандайдир нуқтани излаб топишни осонлаш-тирувчи белги. Бундай белги билан кинокартина-лардаги муҳим саҳналар ёки концертларни видео-ёзишда айрим қўшиқлар белгиланади. |
| **Пойнт**  **uz -** poynt  пойнт  **en -** point | Единица измерения для принтеров, равна 0,013837 дюйма. 12 пойнтов равны 1 пике, 6 пик приблизительно равны 1 дюйму.  Printerlar uchun o‘lchov birligi, u 0,013837 dyuymga teng. 12 poynt 1 pikka, 6 pik taxminan 1 dyuymga teng.  Принтерлар учун ўлчов бирлиги, у 0,013837 дюймга тенг. 12 пойнт 1 пикка, 6 пик тахминан 1 дюймга тенг. |
| **Пойнт-система**  **uz -** poynt tizimi  пойнт тизими  **en -** point system | Система, при которой размер символа шрифта определяется в пойнтах. Для удобства считается, что в дюйме содержатся 72 пойнта.  Shrift simvolining o‘lchami poyntda belgilanadigan tizim. Qulaylik uchun dyuymda 72 poynt bor deb hisob-lanadi.  Шрифт символининг ўлчами пойнтда белгиланадиган тизим. Қулайлик учун дюймда 72 пойнт бор деб ҳисобланади. |
| **Покадровая анимация**  **uz -** kadrma-kadr animatsiya  кадрма-кадр анимация  **en -** frame animation | Компьютерная анимация, рассчитаная на воспроизведение с частотой в 24 кадра в секунду.  Sekundiga 24 kadr chastota bilan tasvirlashga mo‘ljallan-gan kompyuter animatsiyasi.  Секундига 24 кадр частота билан тасвирлашга мўлжалланган компьютер анимацияси. |
| **Покадровая съемка**  **uz -** kadrma-kadr suratga olish  кадрма-кадр суратга олиш  **en -** frame survey | Используется для анимации неподвижных объектов, «саморисующихся» изображений и кукол. Для достижения комического эффекта может быть использована при съемке людей.  Harakatlanmaydigan obyektlar, «o‘zi chiziladigan» tasvir va qo‘g‘irchoqlar animatsiyasi uchun foydalaniladi. Komik effektga erishish uchun odamlarni suratga olishda ham ishlatilishi mumkin.  Ҳаракатланмайдиган объектлар, «ўзи чизиладиган» тасвир ва қўғирчоқлар анимацияси учун фойдаланилади. Комик эффектга эришиш учун одамларни суратга олишда ҳам ишлатилиши мумкин. |
| **Показатель гамма**  **uz -** gamma ko‘rsatkichi  гамма кўрсаткичи  **en** - gamma-factor | Средняя крутизна градационной характеристики, представленной в логарифмическом масштабе по осям абсцисс и ординат.  Abssissa va ordinata o‘qlari bo‘yicha logarifmik masshtabda ifodalangan gradatsion tavsifning o‘rtacha qiyaligi qiymati.  Абсцисса ва ордината ўқлари бўйича логарифмик масштабда ифодаланган градацион тавсифнинг ўртача қиялиги қиймати. |
| **Показатель преломления света**  **uz -** yorug‘likning sinish ko‘rsatkichi  ёруғликнинг синиш кўрсаткичи  **en** - light refraction factor | Мера оптической плотности среды, равная отношению скорости света в вакууме к скорости света в среде. Показатель преломления света зависит от частоты света и от параметров состояния среды. Различают абсолютные и относительные показатели преломления.  Muhit optik zichligining o‘lchovi, vakuumdagi yorug‘lik tezligining muhitdagi tezligiga nisbati bilan aniqlanadi. Yorug‘likning sinish ko‘rsatkichi yorug‘lik chastotasi hamda muhit holatining parametrlariga bog‘liq. Absolyut va nisbiy sinish ko‘rsatkichi farqlanadi.  Муҳит оптик зичлигининг ўлчови, вакуумдаги ёруғлик тезлигининг муҳитдаги тезлигига нисбати билан аниқланади. Ёруғликнинг синиш кўрсаткичи ёруғлик частотаси ҳамда муҳит ҳолатининг параметрларига боғлиқ. Абсолют ва нисбий синиш кўрсаткичи фарқланади. |
| **Поле**  **uz -** maydon  майдон  **en** - field | Часть телевизионного кадра, передаваемая нечетными (или четными) строками при чересстрочной развертке. Чересстрочный видеокадр состоит из двух полей − верхнего и нижнего полей.  Televizion kadrning satr tashlab yoyishda toq (yoki juft) satrlar orqali uzatiladigan qismi. Satr tashlab olingan  videokadr yuqori va quyi maydonlardan iborat bo‘ladi.  Телевизион кадрнинг сатр ташлаб ёйишда тоқ (ёки жуфт) сатрлар орқали узатиладиган қисми. Сатр таш-лаб олинган видеокадр юқори ва қуйи майдонлардан иборат бўлади. |
| **Поле (в телевидении)**  **uz -** maydon (televideniyeda)  майдон (телевидениеда)  **en -** field (in television) | Составная часть телевизионного кадра, содержащая группу равноотстоящих друг от друга поочередно пробегаемых строк. Частота следования этих групп строк кратна таковой для кадра.  Примечание ‒ В некоторых англоязычных странах термин «frame» используется для обозначения составной части телевизионного кадра, т.е. «поля» по вышеприведенному определению.  Navbatma-navbat o‘tadigan satrlarning bir-biriga nisba-tan teng turuvchi guruhni o‘z ichiga olgan televizion kadrning tarkibiy qismi. Bu satrlar guruhlarining o‘tish chastotasi kadr uchun qisqa.  Izoh ‒ Ayrim ingliz tilida so‘zlashuvchi mamlakatlarda «frame» atamasi televizion kadrning tarkibiy qismini, ya’ni yuqorida keltirilgan ta’rifga ko‘ra «maydon» ni belgilashda qo’llaniladi.  Навбатма-навбат ўтадиган сатрларнинг бир-бирига нисбатан тенг турувчи гуруҳни ўз ичига олган теле-визион кадрнинг таркибий қисми. Бу сатрлар гуруҳ-ларининг ўтиш частотаси кадр учун қисқа.  Изоҳ ‒ Айрим инглиз тилида сўзлашувчи мамлакатларда «frame» атамаси телевизион кадрнинг таркибий қисмини, яъни юқорида келтирилган таърифга кўра «майдон» ни белгилашда қўлланилади. |
| **Поле основного цвета**  **uz** - asosiy rang maydoni  асосий ранг майдони  **en -** colour field, primary  colour field | Поле, создаваемое разверткой в одном из основных цветов.  Asosiy ranglardan biridagi yoyishda hosil qilinadigan maydon.  Асосий ранглардан биридаги ёйишда ҳосил қилина-диган майдон. |
| **Полевая (кадровая) развертка**  **uz -** maydon (kadr) yoyish  майдон (кадр) ёйиш  **en -** field (frame) scanning | Развертка в вертикальном направлении с частотой полей (с частотой кадров при построчной развертке).  Vertikal yo‘nalishda maydonlar chastotasi bilan (satrma-satr yoyishda kadrlar chastotasi bilan) yoyish.  Вертикал йўналишда майдонлар частотаси билан (сатрма-сатр ёйишда кадрлар частотаси билан) ёйиш. |
| **Полевое дискретно-косинусное преобразование**  **uz -** maydon bo‘yicha  diskret-kosinus o‘zgartirish майдон бўйича дискрет- косинус ўзгартириш **en** - field discrete cosine transform | Способ обработки чересстрочных изображений, при котором два поля одного кадра кодируются раздельно как самостоятельные изображения.  Satr tashlab olingan tasvirlarni qayta ishlash usuli, bunda bitta kadrning ikki maydoni mustaqil tasvir sifatida alohida kodlanadi.  Сатр ташлаб олинган тасвирларни қайта ишлаш усули, бунда битта кадрнинг икки майдони мустақил тасвир сифатида алоҳида кодланади. |
| **Полево-поочередная  система цветного  телевидения**  **uz -** rangli televideniyening maydon-navbatma-navbat  tizimi  рангли телевидение-нинг майдон-навбатма-навбат тизими  **en -** field sequential colour television system | Поочередная система цветного телевидения, в которой составляющие сигнала, соответствующие основным цветам, передаются поочередно со сменой по полям.  Rangli televideniyening navbatma-navbat tizimi, bunda asosiy ranglarga mos keluvchi signal tashkil etuvchilari maydon bo‘ylab navbat bilan almashinib uzatiladi.  Рангли телевидениенинг навбатма-навбат тизими, бунда асосий рангларга мос келувчи сигнал ташкил этувчилари майдон бўйлаб навбат билан алмашиниб узатилади. |
| **Полное отражение света**  **uz -** yorug‘likning to‘liq qaytishi  ёруғликнинг тўлиқ қайтиши  **en -** full reflection of light | Явление, при котором луч, падающий на границу раздела двух сред, полностью отражается, не проникая во вторую среду.  Ikki muhit chegarasiga tushayotgan nurning ikkinchi muhitga singmasdan to‘liq qaytishidan iborat hodisa.  Икки муҳит чегарасига тушаётган нурнинг иккинчи муҳитга сингмасдан тўлиқ қайтишидан иборат ҳодиса. |
| **Полный видеосигнал**  **uz -** to‘liq videosignal  тўлиқ видеосигнал  **en -** complete video signal | Комбинация видеосигнала с сигналом синхронизации*.*  Videosignalning sinxronizatsiya signali bilan kombinat-siyasi.  Видеосигналнинг синхронизация сигнали билан ком-бинацияси. |
| **Полный сигнал изображения**  **uz -** to‘liq tasvir signali  тўлиқ тасвир сигнали  **en -** composite image signal | Сигнал, состоящий из сигнала изображения, снабженного гасящими импульсами, и синхронизирующими сигналами.  So‘ndiruvchi impulsli tasvir signali hamda sinxronlovchi signallardan iborat signal.  Сўндирувчи импульсли тасвир сигнали ҳамда син-хронловчи сигналлардан иборат сигнал. |
| **Полный сигнал цветовой синхронизации**  **uz -** to‘liq rang sinxronlash signali  тўлиқ ранг синхронлаш сигнали  **en -** chromatic syncronization composite signal | Сигнал, содержащий все синхронизирующие сигналы, необходимые для правильной работы приемника цветного телевидения.  Rangli televideniye qabulqilgichi to‘g‘ri ishlashi uchun zarur bo‘lgan barcha sinxronlovchi signallarni ichiga olgan signal.  Рангли телевидение қабулқилгичи тўғри ишлаши учун зарур бўлган барча синхронловчи сигналларни ичига олган сигнал. |
| **Полный сигнал яркости**  **uz -** to‘liq yorqinlik signali  тўлиқ ёрқинлик  сигнали  **en** - composite brightness signal | Сигнал, состоящий из сигнала яркости и сигнала синхронизации.  Yorqinlik va sinxronlash signallaridan iborat signal.  Ёрқинлик ва синхронлаш сигналларидан иборат сигнал. |
| **Полный цветовой  видеосигнал**  **uz -** to‘liq rang videosignali  тўлиқ ранг  видеосигнали  **en -** composite chromatic  (colour) signal | Телевизионный видеосигнал, состоящий из полного сигнала яркости и сигнала цветности.  To‘liq yorqinlik signali hamda ranglilik signalidan iborat televizion videosignal.  Тўлиқ ёрқинлик сигнали ҳамда ранглилик сигналидан иборат телевизион видеосигнал. |
| **Полоса пропускания**  **uz -** o‘tkazish polosasi  ўтказиш полосаси  **en** - passband | 1 Мера производительности монитора (в mHz), зависит от разрешения и вертикальной развертки.  2 Мера информационной емкости канала передачи информации; чем она больше, тем большее количество информации может быть передано. Полоса частот, имеющая в распоряжении сигнала в канале связи.  1 Monitor unumdorligining (*mHz* lardagi) o‘lchovi bo‘lib, vertikal yoyish va ajratishga bog‘liq.  2. Axborot uzatish kanalining axborot sig‘imi o‘lchovi, u qanchalik katta bo‘lsa, shuncha ko‘p axborot uzatish mumkin bo‘ladi. Aloqa kanalida signal uchun mavjud bo’lgan chastotalar polosasi.  1 Монитор унумдорлигининг (mHz лардаги) ўлчови бўлиб, вертикал ёйиш ва ажратишга боғлиқ.  2 Ахборот узатиш каналининг ахборот сиғими ўлчови, у қанчалик катта бўлса, шунча кўп ахборот узатиш мумкин бўлади. Алоқа каналида сигнал учун мавжуд бўлган частоталар полосаси. |
| **Полосатость**  **uz -** polosalilik  полосалилик  **en -** banding | Разделение изображения на горизонтальные полосы, слегка различающиеся по яркости или цветовому тону, возникающие обычно из-за различий между головками видеомагнитофона*.*  Tasvirni, odatda, videomagnitofon kallagi o‘rtasidagi farqlar tufayli sodir bo‘ladigan yorug‘lik yoki ranglilik toni bo‘yicha qisman farqlanadigan gorizontal polosalarga ajratish.  Тасвирни, одатда, видеомагнитофон каллаги ўртаси-даги фарқлар туфайли содир бўладиган ёруғлик ёки ранглилик тони бўйича қисман фарқланадиган гори-зонтал полосаларга ажратиш. |
| **Полуавтоматические системы**  **uz -** yarim avtomatik tizimlar  ярим автоматик  тизимлар  **en** - semiautomatic systems | Системы, выходным продуктом которых являются определенные количественные или качественные характеристики, получаемые в результате обработки сигнала изображения и выдаваемые в виде различных уровней постоянного тока, в виде графиков на самописцах или цифровой записи на выходе печатающих устройств.  Tasvir signallarini qayta ishlash natijasida olinadigan va o‘zgarmas tokning har xil darajalari, o‘ziyozar asboblar-dagi grafiklar yoki bosuvchi qurilmalar chiqishidagi raqamli yozuv ko‘rinishida beriladigan ma’lum bir miqdor yoki sifat tavsiflar ularning chiqish mahsuloti hisoblanadigan tizimlar.  Тасвир сигналларини қайта ишлаш натижасида олинадиган ва ўзгармас токнинг ҳар хил даражалари, ўзиёзар асбоблардаги графиклар ёки босувчи қурилмалар чиқишидаги рақамли ёзув кўринишида бериладиган маълум бир миқдор ёки сифат тавсифлар уларнинг чиқиш маҳсулоти ҳисобланадиган тизимлар. |
| **Полудуплексный  интерфейс**  **uz -** yarim dupleks interfeys  ярим дуплекс  интерфейс  **en -** half-duplex interface | Интерфейс, в котором данные могут передаваться в обоих направлениях, но в каждый момент времени только в одном направлении.  Ma’lumotlar ikkala yo‘nalishda, biroq vaqtning har bir onida faqat bir yo‘nalishda uzatilishi mumkin bo‘lgan interfeys.  Маълумотлар иккала йўналишда, бироқ вақтнинг ҳар бир онида фақат бир йўналишда узатилиши мумкин бўлган интерфейс. |
| **Полукадр**  **uz -** yarim kadr  ярим кадр  **en** - halfframe | 1 Часть полного [кадра](http://www.free.net/NTL/dictionary.htm#kadr) изображения, состоящая только из четных или нечетных [строк](http://www.free.net/NTL/dictionary.htm#stroka). Полукадры обычно обрабатываются и передаются независимо друг от друга.  2 Один из двух чередуемых наборов строк развертки, которые в паре дают телевизионный кадр. Стандарт NTSC предполагает сканирование с частотой в 60 полукадров в секунду, а формат PAL − 50 полукадров.  1 Tasvir to‘liq kadrining faqat juft yoki toq satrlardan iborat qismi. Yarim kadrlar odatda, bir-biriga bog‘liq bo‘lmagan tarzda qayta ishlanadi va uzatiladi.  2 Yoyiladigan satrlarning almashinib keladigan ikki to‘plamidan biri, ular birgalikda televizion kadrni tashkil qiladi. *NTSC* standarti sekundiga 60 ta, *PAL* da 50 ta yarim kadrdan iborat chastota bilan o‘qiladi.  1 Тасвир тўлиқ кадрининг фақат жуфт ёки тоқ сатрлардан иборат қисми. Ярим кадрлар одатда, бир-бирига боғлиқ бўлмаган тарзда қайта ишланади ва узатилади.  2 Ёйиладиган сатрларнинг алмашиниб келадиган икки тўпламидан бири, улар биргаликда телевизион кадрни ташкил қилади. NTSC стандарти секундига 60 та, PAL да 50 та ярим кадрдан иборат частота билан ўқилади. |
| **Полукадровая анимация**  **uz -** yarim kadrli animatsiya  ярим кадрли анимация  **en** - halfframe animation | Разновидность анимации, при которой создается 60 (NTSC) или 50 (PAL) изображений в секунду – по одному на каждый полукадр. Это исключает стробоскопический эффект при быстром пересечении объектами поля зрения и дает более реалистическую иллюзию движения, чем покадровая анимация.  Animatsiyaning bir turi, bunda sekundiga 60 ta (*NTSC*) yoki 50 ta (*PAL*) – har bir yarim kadrga bittadan tasvir vujudga keltiriladi. Bu obyektlar ko‘rish maydonini tez kesib o‘tishida stroboskopik effektni istisno qiladi hamda kadrma-kadr animatsiyaga qaraganda haqiqatga yaqinroq harakatlanish tasavvurini (illyuziyasini) beradi.  Анимациянинг бир тури, бунда секундига 60 та (NTSC) ёки 50 та (PAL) – ҳар бир ярим кадрга биттадан тасвир вужудга келтирилади. Бу объектлар кўриш майдонини тез кесиб ўтишида стробоскопик эффектни истисно қилади ҳамда кадрма-кадр анимацияга қараганда ҳақиқатга яқинроқ ҳаракатланиш тасаввурини (иллюзиясини) беради. |
| **Полупрозрачный  фотокатод**  **uz -** yarim shaffof fotokatod  ярим шаффоф  фотокатод  **en** - semi-transparent photo cathode | Фотокатод, отличающийся от массивного фотокатода тем, что пленка полупроводникового материала имеет значительно меньшую толщину, примерно от 25 до 40 nm.  Qalin fotokatoddan yarimo‘tkazgich material qatlamining qalinligi ancha kichik, taxminan 25 *nm* dan 40 *nm* gacha, bo‘lishi bilan farq qiluvchi fotokatod.  Қалин фотокатоддан яримўтказгич материал қатлами-нинг қалинлиги анча кичик, тахминан 25 nm дан 40 nm гача, бўлиши билан фарқ қилувчи фотокатод. |
| **Поляризатор**  **uz -** qutblagich  қутблагич  **en** - polarizator | 1 Прибор, предназначенный для получения полностью или частично поляризованного излучения. Поляризатор допускает использование в качестве анализатора поляризованного излучения.  2 Устройство, монтируемое вместе с конвертором в фокусе антенны и пропускающее на волновод конвертора электромагнитные волны определенной поляризации. По принципу действия поляризаторы разделяются на магнитные и механические.  1 To‘liq yoki qisman qutblangan nurlanishni olish uchun mo‘ljallangan asbob. Qutblagich analizator sifatida qutb-langan nurlanishdan foydalanishga yo‘l qo‘yadi.  2 Konvertor bilan birgalikda antenna fokusida joylash-tiriladigan va konvertor to‘lqin o‘tkazgichiga ma’lum bir qutblanishdagi elektromagnit to‘lqinlarni o‘tkazuvchi qurilma. Ishlash prinsipiga ko‘ra, magnit va mexanik qutblagichlar bo‘ladi.  1 Тўлиқ ёки қисман қутбланган нурланишни олиш учун мўлжалланган асбоб. Қутблагич анализатор сифатида қутбланган нурланишдан фойдаланишга йўл қўяди.  2 Конвертор билан биргаликда антенна фокусида жойлаштириладиган ва конвертор тўлқин ўтказгичига маълум бир қутбланишдаги электромагнит тўлқин-ларни ўтказувчи қурилма. Ишлаш принципига кўра, магнит ва механик қутблагичлар бўлади. |
| **Поляризационные (поляризующие) очки**  **uz -** qutblangan (qutblantiruvchi) ko‘zoynak  қутбланган (қутблантирувчи) кўзойнак  **en -** polarizing glasses, polarizing spectacles | Стереоскопические очки, в которых разделение изображения для левого и правого глаза обеспечивается двумя поляризационными фильтрами, направления поляризации которых, находятся под прямыми углами друг к другу (линейная поляризация) или в противоположных направлениях (круговая поляризация), либо и то и другое.  Stereoskopik ko‘zoynak, bunda chap va o‘ng ko‘z uchun tasvirni ajratish ikkita qutblangan filtr orqali ta’minla-nadi, ularning qutblanish yo‘nalishi bir biriga nisbatan to‘g‘ri burchaklar ostida (chiziqli qutblanish) yoki qara-ma-qarshi yo‘nalishlarda (doiraviy qutblanish) da, yoki unisida ham, bunisida ham, joylashadi.  Стереоскопик кўзойнак, бунда чап ва ўнг кўз учун тасвирни ажратиш иккита қутбланган фильтр орқали таъминланади, уларнинг қутбланиш йўналиши бир бирига нисбатан тўғри бурчаклар остида (чизиқли қутбланиш) ёки қарама-қарши йўналишларда (доира-вий қутбланиш) да, ёки унисида ҳам, бунисида ҳам, жойлашади. |
| **Поляризационный светофильтр**  **uz -** qutblantiruvchi yorug‘lik filtri  қутблантирувчи ёруғлик фильтри  **en -** polarizarion light filter | Светофильтр, преобразующий неполяризованный или частично поляризованный свет в плоскополяризованный. Поляризационный светофильтр ослабляет блики и отражения на стекле, воде, листьях и других неметаллических поверхностях, делает цвет неба более насыщенным.  Qutblanmagan yoki qisman qutblangan yorug‘likni yassi qutblangan yorug‘likka o‘zgartiruvchi yorug‘lik filtri. Qutblantiruvchi yorug‘lik filtri shisha, suv, barg va boshqa nometall yuzalardagi aks va shu’lani susaytiradi, samo rangini yanada boyitadi.  Қутбланмаган ёки қисман қутбланган ёруғликни ясси қутбланган ёруғликка ўзгартирувчи ёруғлик фильтри. Қутблантирувчи ёруғлик фильтри шиша, сув, барг ва бошқа нометалл юзалардаги акс ва шуълани сусайтиради, само рангини янада бойитади. |
| **Поляризация**  **uz** - qutblanish  қутбланиш  **en -** polarization | Направление электрического вектора излучаемого сигнала. Направление электрического поля, излучаемого передающей антенной.  Nurlanayotgan signal elektr vektorining yo‘nalishi. Uzatuvchi antenna nurlantirayotgan elektr maydon yo‘nalishi.  Нурланаётган сигнал электр векторининг йўналиши. Узатувчи антенна нурлантираётган электр майдон йўналиши. |
| **Поляризация света**  **uz -** yorug‘likning qutblanishi  ёруғликнинг  қутбланиши  **en -** light polarization | Свойство света, которое характеризуется пространственно-временной упорядоченностью ориентации вектора напряженности электрического поля Е. Различают линейную, круговую и эллиптическую поляризацию света. Также поляризация света – процесс получения поляризованного света из естественного.  *E* elektr maydonining kuchlanganlik vektori oriyentat-siyasi (mo’ljallashi) ning fazoviy-vaqt bo’yicha tartiblanishi bilan xarakterlanadigan yorug‘lik xususiyati. Chiziq-li, doiraviy va elliptik yorug‘lik qutblanishi farqlanadi. Shuningdek, yorug’lik qutblanishi – qutblangan yorug’-likni tabiiy yorug’likdan olish jarayoni.  Е электр майдонининг кучланганлик вектори ориен-тацияси (мўлжаллаши) нинг фазовий-вақт бўйича тартибланиши билан характерланадиган ёруғлик  хусусияти. Чизиқли, доиравий ва эллиптик ёруғлик қутбланиши фарқланади. Шунингдек, ёруғлик қутбланиши – қутбланган ёруғлик нурига перпендикуляр бўлган текисликда ёруғликни табиий ёруғликдан олиш жараёни. |
| **Полярная диаграмма радиосигнала**  **uz -** radiosignalning qutbiy diagrammasi  радиосигналнинг қутбий диаграммаси  **en -** polar pattern of radiosignal; polar diagram of radiosignal | Круговая диаграмма, в которой несущая радиосигнала вещательного телевидения является опорным элементом, относительно которого отсчитывают угол фазового сдвига и изменение уровня модулированного радиосигнала вещательного телевидения.  Eshittirish televideniyesi radiosignalining eltuvchisi ta-yanch element bo‘lgan doiraviy diagramma. Bu tayanch elementga nisbatan fazaviy siljish burchagi va eshittirish televideniyesi modulyatsiyalangan signali darajasining o‘zgarishi hisoblanadi.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналининг элтув-чиси таянч элемент бўлган доиравий диаграмма. Бу таянч элементга нисбатан фазавий силжиш бурчаги ва эшиттириш телевидениеси модуляцияланган сигнали даражасининг ўзгариши ҳисобланади. |
| **Полярность отклонения на осциллоскопе**  **uz -** ossilloskopdagi og‘ishning qutbliligi  осциллоскопдаги оғишнинг қутблилиги  **en -** deflection polarity on  oscilloscope | Соотношение между направлением отклонения и полярностью подаваемого сигнала.  Uzatilayotgan signalning og‘ish yo‘nalishi va qutblanganligi orasidagi nisbat.  Узатилаётган сигналнинг оғиш йўналиши ва қутбланганлиги орасидаги нисбат. |
| **Полярность сигнала изображения**  **uz -** tasvir signalining  qutbliligi  тасвир сигналининг  қутблилиги  **en** - polarity of signal of image | Знак потенциала той части сигнала, которая представляет темный участок сцены, относительно потенциала той части сигнала, которая представляет светлый участок. Полярность определяется словами «черное отрицательно» или «черное положительно».  Signalning sahna (manzara) ning qorong‘i uchastkasini ifodalaydigan qismi potensialining, signalning yorug‘ maydonini ifodalaydigan qismi potensialiga nisbatan belgisi. Qutblilik «musbat qora» yoki «manfiy qora» so‘zlari orqali belgilanadi.  Сигналнинг саҳна (манзара) нинг қоронғи участкасини ифодалайдиган қисми потенциалининг, сигналнинг ёруғ майдонини ифодалайдиган қисми потенциалига нисбатан белгиси. Қутблилик «мусбат қора» ёки «манфий қора» сўзлари орқали белгиланади. |
| **Поляроид**  **uz -** polyaroid  поляроид  **en** - polaroid | Оптическая система, предназначенная для поляризации света. Поляроид изготавливается в виде светофильтра, линейно поляризующего проходящий через него свет.  Yorug‘lik qutblanishi uchun mo‘ljallangan optik tizim. Polyaroid o‘zidan o‘tayotgan yorug‘lik chiziqli qutblovchi yorug‘lik filtri ko‘rinishida tayyorlanadi.  Ёруғлик қутбланиши учун мўлжалланган оптик тизим. Поляроид ўзидан ўтаётган ёруғлик чизиқли қутбловчи ёруғлик фильтри кўринишида тайёрлана-ди. |
| **Помеха**  **uz -** xalaqit  халақит  **en -** interference | В тракте передачи сигнала посторонняя мощность, которая мешает приему желаемых сигналов.  Signal uzatish traktidagi istalgan signallarning qabul qilinishiga xalaqit beruvchi yot quvvat.  Сигнал узатиш трактидаги исталган сигналларнинг қабул қилинишига халақит берувчи ёт қувват. |
| **Помеха дискретизации**  **uz -** diskretlash xalaqiti  дискретлаш халақити  **en -** aliasing (spatial) | Ухудшение изображения, возникающее из-за того, что числа воспроизводимых элементов недостаточно для верного представления желаемого изображения.  Tasvirning, tiklanadigan elementlarning soni tasvirni to‘g‘ri taqdim etishda yetarli emasligi tufayli sodir bo‘ladigan yomonlashuvi.  Тасвирнинг, тикланадиган элементларнинг сони тас-вирни тўғри тақдим этишда етарли эмаслиги туфайли содир бўладиган ёмонлашуви. |
| **Помеха дискретизации, ложная частота**  **uz -** diskretlash xalaqiti, soxta chastota  дискретлаш халақити, сохта частота  **en -** digitization interference, false frequency | Эффект нежелательных биений, вызванный дискретизацией частот, расположенных ниже самих низких частот в спектре сигнала изображения. Примерами могут служить:  a) временные помехи дискретизации – наблюдаются в преобразователях ТВ стандартов в виде неравномерности (прерывистости) движения при недостаточной временной фильтрации составляющих;  b) помеха дискретизации ТВ развертки растра наблюдается в виде эффекта мерцаний на резких переходах горизонтальных линий. Аналогичный эффект наблюдается в цифровой аппаратуре при не полной фильтрации (при наклоне границ среза фильтра). В современной ТВ аппаратуре, например, в знакогенераторах и др., применяются специальные меры устранения помех дискретизации.  Tasvir signali spektrida eng past chastotalardan quyida joylashgan chastotalarni diskretlash keltirib chiqargan nomaqbul to‘qnashishlar effekti. Masalan:  a) vaqtinchalik diskretlash xalaqitlari TV standartlar o‘zgartirgichlarida tashkil etuvchilarning yetarlicha bo‘lmagan vaqtinchalik filtrlashda harakatning notekisligi (uzlukliligi) ko‘rinishida kuzatiladi;  b) rastrni *TV* yoyishning diskretlash xalaqiti gorizontal chiziqlar keskin o‘tishlaridagi miltillash effekti ko‘rinishida kuzatiladi. Shunga o‘xshash effekt raqamli apparaturada to‘liq bo‘lmagan filtrlashda (filtr kesimi chegaralari og‘ishida) kuzatiladi. Zamonaviy TV apparaturada, masalan, belgilash generatorlarida diskretlash xalaqitlarini bartaraf etish uchun maxsus choralar qo‘llaniladi.  Тасвир сигнали спектрида энг паст частоталардан қуйида жойлашган частоталарни дискретлаш келтириб чиқарган номақбул тўқнашишлар эффекти. Масалан:  a) вақтинчалик дискретлаш халақитлари ТВ стандартлар ўзгартиргичларида ташкил этувчиларнинг етарлича бўлмаган вақтинчалик фильтрлашда ҳаракатнинг нотекислиги (узлуклилиги) кўринишида кузатилади;  b) растрни ТВ ёйишнинг дискретлаш халақити горизонтал чизиқлар кескин ўтишларидаги милтиллаш эффекти кўринишида кузатилади. Шунга ўхшаш эффект рақамли аппаратурада тўлиқ бўлмаган фильтрлашда (фильтр кесими чегаралари оғишида) кузатилади. Замонавий ТВ аппаратурада, масалан, белгилаш генераторларида дискретлаш халақитларини бартараф этиш учун махсус чоралар қўлланилади. |
| **Понижающая дискретизация (субдискретизация, децимация, прореживание)**  **uz -** pasaytiruvchi diskretlash (subdiskretlash, detsimatsiya, siyraklashtirish)  пасайтирувчи дискретлаш (субдискретлаш, децимация, сийраклаштириш)  **en** - degradable discretization (subsampling, decimation, severance) | Передискретизация с уменьшением числа отсчетов в единицу времени.  Vaqt birligida sanoqlar sonini kamaytirish bilan qayta diskretlash.  Вақт бирлигида саноқлар сонини камайтириш билан қайта дискретлаш. |
| **Понижающий преобразователь**  **uz -** pasaytiruvchi  o‘zgartirgich  пасайтирувчи  ўзгартиргич  **en -** downconverter | Устройство, определяющее, выделяющее и получающее спутниковый (микроволновой, высокочастотный) радиосигнал и преобразующее его в низкочастотный сигнал для дальнейшего использования в телекоммуникационных системах.  Yo‘ldoshli (mikroto‘lqin yuqori chastotali) radiosignalni aniqlovchi, ajratuvchi va qabul qiluvchi hamda uni telekommunikatsiya tizimlarida keyinchalik foydalanish uchun past chastotali signalga o‘zgartiradigan qurilma.  Йўлдошли (микротўлқин юқори частотали) радиосигнални аниқловчи, ажратувчи ва қабул қилувчи ҳамда уни телекоммуникация тизимларида кейинчалик фойдаланиш учун паст частотали сигналга ўзгартирадиган қурилма. |
| **Понижение 3:2**  **uz -** 3:2 pasaytirish  3:2 пасайтириш  **en -** 3:2 reduction | Режим демонстрации кинофильма в телевизионной системе с частотой полей 60 Hz, при котором один кинокадр демонстрируется на протяжении трех, а следующий – двух полей ТВ изображения.  Maydon chastotasi 60 *Hz* bo‘lgan televizion tizimda film namoyish qilish rejimi. Bunda bitta kinokadr *TV* tasvir-ning uchta, keyinchalik esa ikkita maydoni davomida namoyish qilinadi.  Майдон частотаси 60 Hz бўлган телевизион тизимда фильм намойиш қилиш режими. Бунда битта кинокадр ТВ тасвирнинг учта, кейинчалик эса иккита май-дони давомида намойиш қилинади. |
| **Поочередная система цветного телевидения**  **uz -** rangli televideniyening navbatma-navbat tizimi  рангли телевидение-нинг навбатма-навбат тизими  **en -** sequential colour television system | Система цветного телевидения, в которой составляющие сигнала, соответствующие основным цветам, передаются поочередно.  Rangli televideniyening, asosiy ranglarga mos keluvchi signal tashkil etuvchilari navbatma-navbat uzatiladigan tizimi.  Рангли телевидениенинг, асосий рангларга мос келув-чи сигнал ташкил этувчилари навбатма-навбат узати-ладиган тизими. |
| **Порог квантования**  **uz -** kvantlash chegarasi  квантлаш чегараси  **en -** slicing threshold | Округление отсчета до одного или двух ближайших уровней (верхнего или нижнего).  Sanoqni bir yoki ikki o‘zaro yaqin bo‘lgan (yuqori yoki quyi) darajagacha yaxlitlash.  Саноқни бир ёки икки ўзаро яқин бўлган (юқори ёки қуйи) даражагача яхлитлаш. |
| **Порог маскирования**  **uz -** niqoblash chegarasi  ниқоблаш чегараси  **en -** maskingthreshold | Граница восприятия глаз вблизи маскирующего тона.  Niqoblovchi ton yaqinida ko‘zning qabul qilish chegarasi.  Ниқобловчи тон яқинида кўзнинг қабул қилиш чега-раси. |
| **Порог различия (статическая единица различия)**  **uz -** farqlash chegarasi  (statik farqlash birligi)  фарқлаш чегараси  (статик фарқлаш бирлиги)  **en -** difference threshold | Малая величина разности между двумя сравниваемыми возбудителями, при которой различие замечается так же часто статически, как и не замечается. Пороговое различие – это то же самое, что и среднее пороговое различие. Также называется дифференциальным порогом или порогом различия.  Taqqoslanadigan ikki qo‘zg‘atuvchi o’rtasidagi farqning kichik birligi. Bunda farq ko‘pincha statik jihatdan ham seziladi, ham sezilmaydi. Chegaraviy farq aynan o‘rtacha chegaraviy farqning o‘zi. U, shuningdek, differensial chegara yoki farqlash chegarasi deb ham ataladi.  Таққосланадиган икки қўзғатувчи ўртасидаги фарқнинг кичик бирлиги. Бунда фарқ кўпинча статик жиҳатдан ҳам сезилади, ҳам сезилмайди. Чегаравий фарқ айнан ўртача чегаравий фарқнинг ўзи. У, шу-нингдек, дифференциал чегара ёки фарқлаш чегараси деб ҳам аталади. |
| **Порт**  **uz -** port  порт  **en -** port | Физическая точка свободного доступа к устройству или сети.  Qurilma yoki tarmoqdan erkin foydalanishning fizik nuqtasi.  Қурилма ёки тармоқдан эркин фойдаланишнинг физик нуқтаси. |
| **Последовательная**  **передача**  **uz -** ketma-ket uzatish  кетма-кет узатиш  **en -** consequent tranmission | Передача всех битов отсчета цифрового сигнала по одной линии методом временного разделения.  Raqamli signalning barcha sanoq bitlarini bitta liniyadan vaqt bo‘yicha ajratish usulida uzatish.  Рақамли сигналнинг барча саноқ битларини битта линиядан вақт бўйича ажратиш усулида узатиш. |
| **Последовательная  (цифровая) передача**  **uz -** ketma-ket (raqamli) uzatish  кетма-кет (рақамли) узатиш  **en -** serial (digital) transmission | Последовательная передача элементов цифровых сигналов.  Raqamli signallar elementlarini ketma-ket uzatish.  Рақамли сигналлар элементларини кетма-кет узатиш. |
| **Последовательное  чередование полей**  **uz -** maydonlarning ketma- ket almashinishi  майдонларнинг кетма- кет алмашиниши  **en -** sequential alternation of fields | Переход отдельных основных цветов к следующим друг за другом полям развертки.  ***Примеры − Устройство преобразования света в сигнал с последовательным чередованием полей, воспроизводящее устройство с последовательным чередованием полей, система с последовательным чередованием полей, передача с последовательным чередованием полей.***  Ayrim asosiy ranglarning ketma-ket keladigan yoyish maydonlariga o‘tishi.  ***Misollar − Maydonlarni ketma-ket almashlash bilan yorug‘likni signalga o‘zgartiruvchi qurilma, maydon-larni almashlash bilan tiklovchi qurilma, maydonlar ketma-ket almashinadigan tizim, maydonlarni ketma-ket almashlash bilan uzatish.***  Айрим асосий рангларнинг кетма-кет келадиган ёйиш майдонларига ўтиши.  ***Мисоллар − Майдонларни кетма-кет алмашлаш билан ёруғликни сигналга ўзгартирувчи қурилма, майдонларни алмашлаш билан тикловчи қурилма, майдонлар кетма-кет алмашинадиган тизим, май-донларни кетма-кет алмашлаш билан узатиш.*** |
| **Последовательно-парал-лельный преобразователь**  **uz -** ketma-ket-parallel o‘zgartirgich  кетма-кет-параллел ўзгартиргич  **en -** consecutively-parallel converter | Устройство для перехода от последовательной передачи к параллельной передаче.  Ketma-ket uzatishdan parallel uzatishga o‘tish qurilmasi.  Кетма-кет узатишдан параллел узатишга ўтиш қурилмаси. |
| **Последовательно-параллельный преобразователь, десериализатор**  **uz -** ketma-ket parallel o‘zgartirgich, deserializator  кетма-кет параллел ўз-гартиргич, десериализатор  **en -** serial-to-parallel  converter, deserializer | Устройство для преобразования группы последовательных элементов цифровых сигналов на соответствующую группу элементов сигнала с одновременным представлением всех элементов, но представляющую ту же информацию.  Raqamli signallarning ketma-ket elementlari guruhini barcha elemnetlarni bir vaqtda taqdim etish bilan, lekin o‘sha axborotning o‘zini taqdim etuvchi signal element-larining muvofiq guruhiga o‘zgartirish uchun mo‘ljallan-gan qurilma.  Рақамли сигналларнинг кетма-кет элементлари гуру-ҳини барча элемнетларни бир вақтда тақдим этиш билан, лекин ўша ахборотнинг ўзини тақдим этувчи сигнал элементларининг мувофиқ гуруҳига ўзгарти-риш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Последовательность  перемежения**  **uz -** navbatma-navbat  ketma-ketligi  навбатма-навбат  кетма-кетлиги  **en -** interlacing sequence | Группа чисел, определяющих временную последовательность отдельных полей при перемежающейся развертке.  Navbatma-navbat yoyishda ayrim maydonlarning vaqtin-chalik ketma-ketligini aniqlaydigan sonlar guruhi.  Навбатма-навбат ёйишда айрим майдонларнинг вақ-тинчалик кетма-кетлигини аниқлайдиган сонлар гуруҳи. |
| **Последовательность псевдокадров**  **uz -** psevdokadrlar ketma-ketligi  псевдокадрлар кетма-кетлиги  **en -** sequence of pseudo frames | Последовательность, состоящая из групп псевдокадров, в которой содержится информация о необходимых моментах времени декодирования и отображения псевдокадров.  Примечание – Последовательность псевдокадров образует пакетированный поток данных цифрового телевизионного сигнала.  Tarkibida psevdokadrlarni aks ettirish va dekodlashning zarur vaqt onlari to‘g‘risidagi axborot saqlanadigan psev-dokadr guruhlaridan iborat ketma-ketlik.  Izoh – Psevdokadrlarning ketma-ketligi raqamli televizion signal ma’lumotlarining paketlangan oqimini hosil qiladi.  Таркибида псевдокадрларни акс эттириш ва декод-лашнинг зарур вақт онлари тўғрисидаги ахборот сақ-ланадиган псевдокадр гуруҳларидан иборат кетма-кетлик.  Изоҳ – Псевдокадрларнинг кетма-кетлиги рақамли телевизион сигнал маълумотларининг пакетланган оқимини ҳосил қилади. |
| **Последовательный  контроль (программ)**  **uz -** (dasturlarni) ketma-ket nazorat qilish  (дастурларни) кетма-кет назорат қилиш  **en -** sequential monitoring (of a programme) | Контроль коротких отрывков из нескольких программ, одного за другим в непрерывном цикле.  Bir nechta dasturdan qisqa ko‘rinishlarni birin-ketin uzluksiz siklda nazorat qilish.  Бир нечта дастурдан қисқа кўринишларни бирин-кетин узлуксиз циклда назорат қилиш. |
| **Послеизображение**  **uz -** tasvirdan so‘ng  тасвирдан сўнг  **en -** image retention | Эффект, наблюдаемый при смене изображения, когда положительный или отрицательный остаток предшествующего изображения накладывается на новое изображение.  Tasvir almashinuvida kuzatiladigan, oldingi tasvirning ijobiy yoki salbiy qoldig‘i yangi tasvirga tushadigan, effekt.  Тасвир алмашинувида кузатиладиган, олдинги тас-вирнинг ижобий ёки салбий қолдиғи янги тасвирга тушадиган, эффект. |
| **Постепенное ухудшение  (в цифровом телевидении)**  **uz -** asta-sekin yomonlashuv (raqamli televideniyeda)  аста-секин ёмонлашув (рақамли телевидениеда)  **en -** graceful degradation | Свойство системы цифрового телевидения обеспечивать планомерное снижение качества от неповреж-дённого изображения до непригодного изображения с уменьшением отношения сигнал/ шум.  Примечание − Постепенное ухудшение может быть достигну-то с использованием специальных форм цифрового кодирования и/или модуляции, обеспечивая различные уровни устойчивости потоков данных к ошибкам передачи.  Raqamli televideniye tizimining signal/shovqin nisbatini kamaytirib shikastlanmagan tasvirdan yaroqsiz tasvirga-cha sifatning muntazam pasayishini ta’minlash xusu-siyati.  Izoh – Asta-sekin yomonlashuvga uzatish xatolariga ma’lumotlar oqimi chidamliligining turli darajalarini ta’minlab, raqamli kodlash va/yoki modulyatsiya maxsus shakllaridan foydalanib erishish mumkin.  Рақамли телевидение тизимининг сигнал/шовқин нисбатини камайтириб шикастланмаган тасвирдан яроқсиз тасвиргача сифатнинг мунтазам пасайишини таъминлаш хусусияти.  Изоҳ – Аста-секин ёмонлашувга узатиш хатоларига маълу-мотлар оқими чидамлилигининг турли даражаларини таъмин-лаб, рақамли кодлаш ва/ёки модуляция махсус шаклларидан фойдаланиб эришиш мумкин. |
| **Постоянная линейная скорость**  **uz -** doimiy chiziqli tezlik  доимий чизиқли тезлик  **en -** constant linear velocity (CLV) | Формат записи на оптический диск, при котором поддерживается согласованная длина для каждого кадра, тем самым, увеличивая время воспроизведения. Поиск местоположения кадра на CLV дисках исчисляется минутами.  Optik diskka yozish formati, ularda har bir kadr uchun mos uzunlik ushlab turilganligi sababli, uni tiklash vaqti uzayadi. *CLV* disklarda kadr joyini izlash minutlar bilan hisoblanadi.  Оптик дискка ёзиш формати, уларда ҳар бир кадр учун мос узунлик ушлаб турилганлиги сабабли, уни тиклаш вақти узаяди. CLV дискларда кадр жойини излаш минутлар билан ҳисобланади. |
| **Постоянная составляю-щая (видеосигнала)**  **uz -** (videosignalning) doimiy tashkil etuvchisi  (видеосигналнинг) доимий ташкил этувчиси  **en -** DC component  (of a video signal) | Установившаяся составляющая видеосигнала, которая зависит от средней яркости изображения и, в некоторых случаях, от средних значений цветоразностных составляющих и которая может изменяться от одного кадра к другому.  Tasvirning o‘rtacha yorug‘ligiga va ayrim hollarda ayirmarang tashkil etuvchi o‘rtacha qiymatga bog‘liq va bir kadrdan boshqasiga o‘zgarishi mumkin bo‘lgan videosignalning belgilangan tashkil etuvchisi.  Тасвирнинг ўртача ёруғлигига ва айрим ҳолларда айирмаранг ташкил этувчи ўртача қийматга боғлиқ ва бир кадрдан бошқасига ўзгариши мумкин бўлган видеосигналнинг белгиланган ташкил этувчиси. |
| **Постоянная угловая  скорость**  **uz -** doimiy burchak tezligi  доимий бурчак тезлиги  **en -** constant angular velocity (CAV) | Формат записи на оптический диск, при котором данные записываются на диск в концентрических окружностях. Диски вращаются с постоянной скоростью (аналогично записи на гибкий диск). В формате CAV (по сравнению с CLV) можно записать ограниченный объем информации.  Optik diskka yozish formati, bunda ma’lumotlar diskka konsentrik aylanalar shaklida yoziladi. Disklar doimiy tezlik bilan aylanadi (egiluvchan diskka yozishga o‘xshash tarzda). *CAV* formatida (*CLV* ga nisbatan) cheklangan hajmdagi axborotni yozish mumkin do‘ladi.  Оптик дискка ёзиш формати, бунда маълумотлар дискка концентрик айланалар шаклида ёзилади. Дискар доимий тезлик билан айланади (эгилувчан дискка ёзишга ўхшаш тарзда). CAV форматида (CLV га нисбатан) чекланган ҳажмдаги ахборотни ёзиш мумкин бўлади. |
| **Постоянное присутствие**  **uz -** doimiy bor bo‘lish  доимий бор бўлиш  **en -** continuous presence | Техника обработки, передачи и демонстрации подвижных изображений, при которой средствами электроники комбинируются части двух отдельных подвижных изображений для передачи в едином информационном потоке. В точке приема изображения могут демонстрироваться на общем мониторе или на двух рядом стоящих мониторах.  Harakatlanadigan tasvirlarni qayta ishlash, uzatish va namoyish qilish usuli. Bunda elektronika vositalari yordamida ikkita alohida harakatchan tasvir qismlari yagona axborot oqimida uzatish uchun kombinat-siyalanadi (birlashtiriladi). Qabul nuqtasida tasvir umumiy monitorda yoki ikkita yonma-yon turgan monitorda namoyish qilinishi mumkin.  Ҳаракатланадиган тасвирларни қайта ишлаш, узатиш ва намойиш қилиш усули. Бунда электроника восита-лари ёрдамида иккита алоҳида ҳаракатчан тасвир қисмлари ягона ахборот оқимида узатиш учун комби-нацияланади (бирлаштирилади). Қабул нуқтасида тасвир умумий мониторда ёки иккита ёнма-ён турган мониторда намойиш қилиниши мумкин. |
| **Постфильтрация**  **uz -** postfiltratsiya  постфильтрация  **en -** post-filtering | 1 Частотная фильтрация телевизионного видеосигнала после цифро-аналогового преобразования.  2 Процесс обработки видеоданных после MPEG*-*декодирования, способствующий более точному восстановлению сигнала.  1 Televizion videosignalni raqamli-analog signalga o‘zgartirishdan keyin chastotaviy filtrlash.  2 Videoma’lumotlarni *MPEG*-dekodlashdan so‘ng qayta ishlash jarayoni. Signalni yanada aniqroq tiklashga ko‘maklashadi.  1 Телевизион видеосигнални рақамли-аналог сигналга ўзгартиришдан кейин частотавий фильтрлаш.  2 Видеомаълумотларни MPEG-декодлашдан сўнг қайта ишлаш жараёни. Сигнални янада аниқроқ тик-лашга кўмаклашади. |
| **Посылка, вспышка**  **uz -** jo‘natma  жўнатма  **en** - burst | Множество секций, доставленных в элементарном потоке. Между двумя последовательными посылками есть промежуток времени, в теченние которого по конкретному элементарному потоку секции не передаются. Каждая посылка указывает начало следующей посылки в элементарном потоке.  Elementar oqimda yetkazib berilgan ko‘plab seksiyalar. Ikkita ketma-ket jo‘natma o‘rtasida vaqt oralig‘i mavjud, ushbu vaqt oralig‘ida aniq elementar oqim bo‘ylab seksiyalar uzatilmaydi. Har bir jo‘natma elementar oqimdagi keyingi jo‘natmaning boshlanishini ko‘rsatadi.  Элементар оқимда етказиб берилган кўплаб секция-лар. Иккита кетма-кет жўнатма ўртасида вақт оралиғи мавжуд, ушбу вақт оралиғида аниқ элементар оқим бўйлаб секциялар узатилмайди. Ҳар бир жўнатма элементар оқимдаги кейинги жўнатманинг бошлани-шини кўрсатади. |
| **Поток данных (цифрового телевизионного сигнала)**  **uz -** (raqamli televizion signal) ma’lumotlar oqimi  (рақамли телевизион сигнал) маълумотлар оқими **en -** digital data stream | Последовательность битов, составляющих цифровой телевизионный сигнал, передаваемый с заданной скоростью по электромагнитным системам.  Elektromagnit tizimlar bo‘ylab berilgan tezlik bilan uzatiladigan raqamli televizion signalni tashkil etuvchi bitlar ketma-ketligi.  Электромагнит тизимлар бўйлаб берилган тезлик билан узатиладиган рақамли телевизион сигнални ташкил этувчи битлар кетма-кетлиги. |
| **Потоковая передача данных**  **uz -** ma’lumotlarni oqimli uzatish  маълумотларни оқимли узатиш  **en -** streaming transfer of data | Метод передачи, при котором данные размещаются в полезной части пакетированного элементарного потока и могут быть дополнительно описаны в заголовке пакета.  Uzatish usuli, bunda ma’lumotlar paketlangan elementar oqimning foydali qismida joylashtiriladi, ma’lumotlar qo‘shimcha ravishda paket sarlavhasida ham yozilishi mumkin.  Узатиш усули, бунда маълумотлар пакетланган элементар оқимнинг фойдали қисмида жойлаштирилади, маълумотлар қўшимча равишда пакет сарлавҳасида ҳам ёзилиши мумкин. |
| **Появление ложных контуров в изображении**  **uz -** tasvirda soxta konturlarning paydo bo‘lishi  тасвирда сохта контурларнинг пайдо бўлиши  **en** - appearance of false  outlines in image | Нежелательный эффект имеет место в цифровых системах с недостаточным квантованием уровней сигнала в процессе его обработки, т.е. это эффект огрубления шкалы квантования яркости или цветности.  Nomaqbul effekt signalni qayta ishlash jarayonida, signal darajalarini kvantlash yetarlicha bo‘lmagan raqamli tizimlarda kuzatiladi, ya’ni, bu – yorqinlik yoki ranglilik kvantlash shkalasining dag‘allashish effektidir.  Номақбул эффект сигнални қайта ишлаш жараёнида, сигнал даражаларини квантлаш етарлича бўлмаган рақамли тизимларда кузатилади, яъни, бу – ёрқинлик ёки ранглилик квантлаш шкаласининг дағаллашиш эффектидир. |
| **Правое стереоскопическое телевизионное изображение**  **uz -** o‘ng stereoskopik  televizion tasvir  ўнг стереоскопик телевизион тасвир  **en -** right-eye stereoscopic television picture | Отдельное изображение, представленное правому глазу средствами стереоскопического телевидения.  O‘ng ko‘zga stereoskopik televideniye vositalari orqali taqdim etilgan alohida tasvir.  Ўнг кўзга стереоскопик телевидение воситалари орқали тақдим этилган алоҳида тасвир. |
| **Предварительные преобразования или фильтрация**  **uz -** dastlabki o‘zgartirishlar yoki filtrlash  дастлабки ўзгартириш-лар ёки фильтрлаш  **en -** preliminary transformations or filtering | Метод, который служит не для сжатия, а для представления информации в удобном для дальнейшего сжатия виде. Например, для несжатых мультимедиа данных характерны плавные изменения уровня сигнала. Поэтому для них применяют дельта-преобра-зование, когда вместо абсолютного значения берется относительное. Существуют фильтры для текста, исполняемых файлов, баз данных и другие.  Axborotni siqish uchun emas, balki uni keyinchalik siqish uchun qulay shaklda taqdim etishga xizmat qiladigan usul. Masalan, siqilmagan multimedia ma’lumotlari uchun signal darajasining ohista o‘zgarishi xosdir. Shu sababli delta-o‘zgartirish qo‘llaniladi, ya’ni absolyut qiymat o‘rniga nisbiy qiymat olinadi. Matn, bajariladigan fayllar, ma’lumotlar bazasi va boshqalar uchun filtrlar mavjud.  Ахборотни сиқиш учун эмас, балки уни кейинчалик сиқиш учун қулай шаклда тақдим этишга хизмат қиладиган усул.Масалан, сиқилмаган мультимедиа маълумотлари учун сигнал даражасининг оҳиста ўзгариши хосдир. Шу сабабли дельта-ўзгартириш қўл-ланилади, яъни абсолют қиймат ўрнига нисбий қиймат олинади. Матн, бажариладиган файллар, маълумотлар базаси ва бошқалар учун фильтрлар мавжуд. |
| **Предельный угол полного отражения**  **uz -** to‘liq qaytishning chegaraviy burchagi  тўлиқ қайтишнинг чегаравий бурчаги  **en -** limiting angle of full reflection | Угол падения света на границу раздела двух сред, соответствующий углу преломления 90°.  90° li sinish burchagiga mos keladigan, yorug‘likning ikki muhit ajralish chegarasiga tushish burchagi.  90° ли синиш бурчагига мос келадиган, ёруғликнинг икки муҳит ажралиш чегарасига тушиш бурчаги. |
| **Предкоррекция уровней**  **uz -** darajalarni oldindan korreksiya qilish  даражаларни олдиндан коррекция қилиш  **en -** precorrection of levels | Различие уровней, намеренно установленное между определенными сигналами или группами сигналов в данной точке кабельной распределительной системы.  Muayyan signallar yoki kabel taqsimlash tizimining shu nuqtasidagi signallar guruhi o‘rtasida atayin o‘rnatilgan darajalar farqi.  Муайян сигналлар ёки кабелли тақсимлаш тизими-нинг шу нуқтасидаги сигналлар гуруҳи ўртасида атайин ўрнатилган даражалар фарқи. |
| **Преднамеренное искажение**  **uz -** ataylab buzish  атайлаб бузиш  **en -** preemphasis | Намеренное изменение нормальной формы сигнала, выражающееся в подъеме энергии в одной области частот по отношению к энергии в другой области частот.  Chastotalarning bir sohasidagi energiyani boshqa sohasidagi energiyaga nisbatan ko‘tarishda ifodalanadigan, signal normal shaklining ataylab o‘zgartirilishi.  Частоталарнинг бир соҳасидаги энергияни бошқа соҳасидаги энергияга нисбатан кўтаришда ифодаланадиган, сигнал нормал шаклининг атайлаб ўзгартирилиши. |
| **Предсказание**  **uz -** taxminlash  тахминлаш  **en** - predicting | Оценка значения текущего отсчета сигнала на основе одного или нескольких предшествующих отсчетов.  Signalning joriy sanoq qiymatini bitta yoki bir nechta undan oldin keladigan sanoq asosida baholash.  Сигналнинг жорий саноқ қийматини битта ёки бир нечта ундан олдин келадиган саноқ асосида баҳолаш. |
| **Предсказание (в кодировании изображения)**  **uz -** (tasvirni kodlashdagi) taxminlash  (тасвирни кодлашдаги) тахминлаш  **en -** prediction (in coding  of image) | Процесс оценивания значения сигнала, пред-ставляющего элемент кадра исходя из значений сигнала, представляющих соседние по пространству и во времени элементы кадра.  Kadrning fazo va vaqt bo‘yicha qo‘shni elementlarini taqdim etuvchi signal qiymatlaridan kelib chiqib, kadr elementini ifodalaydigan signal qiymatini baholash jarayoni.  Кадрнинг фазо ва вақт бўйича қўшни элементларини тақдим этувчи сигнал қийматларидан келиб чиқиб, кадр элементини ифодалайдиган сигнал қийматини баҳолаш жараёни. |
| **Предсказание по частичному совпадению**  **uz -** qisman mos kelish bo‘yicha taxminlash  қисман мос келиш  бўйича тахминлаш  **en** - prediction bypartial matching | Особый подвид контекстного моделирования. Предсказание выполняется на основании определенного количества предыдущих элементов данных. Основным параметром является порядок модели, который задает это количество элементов. Чем больше порядок модели, тем выше степень сжатия, но требуется больше оперативной памяти для хранения данных модели. Если оперативной памяти недостаточно, то такая модель с большим порядком показывает низкие результаты. Этот метод особенно эффективен для сжатия текстовых данных.  Kontekstli modellashning alohida kichik turi. Oldindan aytish ma’lumotlar avvalgi elementlarining ma’lum bir soni asosida bajariladi. Elementlarning sonini belgilaydigan model tartibi asosiy parametr hisoblanadi. Model tartibi qanchalik katta bo‘lsa, siqish darajasi shuncha yuqori bo‘ladi. Biroq, model ma’lumotlarini saqlash uchun kattaroq operativ xotira talab etiladi. Operativ xotira yetarli bo‘lmasa, bunday katta tartibga ega model past natijalar beradi. Bu usul matnli ma’lumotlarni siqishda ayniqsa samarali hisoblanadi.  Контекстли моделлашнинг алоҳида кичик тури. Олдиндан айтиш маълумотлар аввалги элементларининг маълум бир сони асосида бажарилади. Элементларнинг сонини белгилайдиган модель тартиби асосий параметр ҳисобланади. Модель тартиби қанчалик катта бўлса, сиқиш даражаси шунча юқори бўлади. Бироқ, модель маълумотларини сақлаш учун каттароқ оператив хотира талаб этилади. Оператив хотира етарли бўлмаса, бундай катта тартибга эга модель паст натижалар беради. Бу усул матнли маълумотларни сиқишда айниқса самарали ҳисобланади. |
| **Предсказанное значение**  **uz -** taxminlangan qiymat  тахминланган қиймат  **en -** predicted value | Значение сигнала, полученное с помощью предсказания.  Taxminlash yordamida olingan signal qiymati.  Тахминлаш ёрдамида олинган сигнал қиймати. |
| **Предфильтрация**  **uz -** oldindan filtrlash  олдиндан фильтрлаш  **en** - prefiltering | Частотная фильтрация телевизионного видеосигнала перед аналого-цифровым преобразованием.  Televizion videosignalni analog-raqamli signalga o‘zgartirishdan oldin chastotaviy filtrlash.  Телевизион видеосигнални аналог-рақамли сигналга ўзгартиришдан олдин частотавий фильтрлаш. |
| **Предыскажение сигнала цветности**  **uz -** ranglilik signalining oldindan buzilishi  ранглилик сигналининг олдиндан бузилиши  **en -** pre-emphasis of chrominance signal | Нормированное линейное искажение частотно модулированного сигнала цветности в кодере SECAM.  *SECAM* koderida chastotaviy modulyatsiyalangan ranglilik signalining normalangan chiziqli buzilishi.  SECAM кодерида частотавий модуляцияланган ранглилик сигналининг нормаланган чизиқли бузилиши. |
| **Предыскажение телевизионного сигнала**  **uz -** televizion signalning oldindan buzilishi  телевизион сигналнинг олдиндан бузилиши  **en -** emphasis ofTV-signal | Предварительная обработка сигнала, заключающаяся в сильном ослаблении нижних частот и небольшом подъеме верхних.  Signalning dastlabki qayta ishlanishi, quyi chastotalar-ning nihoyatda pasayishida va yuqori chastotalarning birmuncha ko‘tarilishida ifodalanadi.  Сигналнинг дастлабки қайта ишланиши, қуйи частоталарнинг ниҳоятда пасайишида ва юқори частоталарнинг бирмунча кўтарилишида ифодаланади. |
| **Предыскажение цветоразностного сигнала**  **uz -** ayirmarang signalning oldindan buzilishi  айирмаранг сигналнинг олдиндан бузилиши  **en -** colour difference signal preemphasis | Нормированное линейное искажение цветоразностного сигнала до его подачи на частотный модулятор в кодере SECAM.  Ayirmarang signalning *SECAM* koderida chastotaviy modulyatorga uzatilgunga qadar normalangan chiziqli buzilishi.  Айирмаранг сигналнинг SECAM кодерида частотавий модуляторга узатилгунга қадар нормаланган чизиқли бузилиши. |
| **Преломление света**  **uz -** yorug‘likning sinishi  ёруғликнинг синиши  **en** - refraction of light | Явление, заключающееся в изменении направления распространения световой волны при переходе из одной среды в другую, отличающуюся показателем преломления света.  Yorug‘likning sindirish ko‘rsatkichi bilan farqlanuvchi bir muhitdan boshqasiga o‘tishda yorug‘lik to‘lqini tarqalish yo‘nalishining o‘zgarishidan iborat hodisa.  Ёруғликнинг синдириш кўрсаткичи билан фарқланувчи бир муҳитдан бошқасига ўтишда ёруғлик тўлқини тарқалиш йўналишининг ўзгаришидан иборат ҳодиса. |
| **Преобладающая длина волны (графическое определение)**  **uz -** to‘lqinning ustuvor uzunligi (grafik ta’rif)  тўлқиннинг устувор узунлиги (график таъриф)  **en -** dominant wavelength (graphical determination) | Длина волны, соответствующая пересечению на диаграмме цветности с линией спектральных цветов прямой, проведенной из выбранной исходной точки через точку, представляющую цвет образца.  Ranglilik diagrammasida tanlangan boshlang‘ich nuqta-dan namuna rangini ifodalovchi nuqta orqali o‘tkazilgan to‘g‘ri chiziqning spektral ranglar chizig‘i bilan kesishi-shiga mos keladigan to‘lqin uzunligi.  Ранглилик диаграммасида танланган бошланғич нуқтадан намуна рангини ифодаловчи нуқта орқали ўтказилган тўғри чизиқнинг спектрал ранглар чизиғи билан кесишишига мос келадиган тўлқин узунлиги. |
| **Преобразование стандартов**  **uz -** standartlarni o‘zgartirish  стандартларни ўзгартириш  **en -** conversion of standards | Преобразование телевизионного видеосигнала, кодированного в соответствии с одной системой вещательного телевидения, в сигнал, соответствующий другой системе, в частности, с другими частотами развертки.  Eshittirish televideniyesi bitta tizimiga muvofiq kodlan-gan televizion videosignalni boshqa tizimga, xususan, boshqa yoyish chastotalari bilan mos keladigan signalga o‘zgartirish.  Эшиттириш телевидениеси битта тизимига мувофиқ кодланган телевизион видеосигнални бошқа тизимга, хусусан, бошқа ёйиш частоталари билан мос келадиган сигналга ўзгартириш. |
| **Преобразование частоты**  **uz -** chastotani o‘zgartirish  частотани ўзгартириш  **en** - frequency transformation | Преобразование электрических колебаний, при котором изменяется их частота.  Elektr tebranishlarni o‘zgartirish, bunda ularning chastotasi o‘zgaradi.  Электр тебранишларни ўзгартириш, бунда уларнинг частотаси ўзгаради. |
| **Преобразование цветовых координат**  **uz -** rang koordinatalarini o‘zgartirish  ранг координаталарини ўзгартириш  **en -** transformation of colour coordinates | Расчет цветовых координат цветов, относящихся к одной системе основных цветов, по цветовым координатам тех же самых цветов, относящихся к другой системе основных цветов.  Asosiy ranglarning bir tizimiga tegishli bo‘lgan ranglar-ning rang koordinatalarini asosiy ranglarning boshqa tizi-miga tegishli bo‘lgan aynan o‘sha ranglarning rang koordinatalari bo‘yicha hisoblash.  Асосий рангларнинг бир тизимига тегишли бўлган рангларнинг ранг координаталарини асосий рангларнинг бошқа тизимига тегишли бўлган айнан ўша рангларнинг ранг координаталари бўйича ҳисоблаш. |
| **Преобразователь стандарта воспроизведения**  **uz -** tiklash standartini o‘zgartirgich  тиклаш стандартини  ўзгартиргич  **en** - converter of standard  of reproduction | Устройство для перехода от стандартного чересстрочного телевизионного воспроизведения к построчному воспроизведению с повышенной частотой полей.  Standart satr oralatib televizion ko‘rsatishdan maydon-larning chastotasi yuqori bo‘lgan satrma-satr tiklashga o‘tish qurilmasi.  Стандарт сатр оралатиб телевизион кўрсатишдан майдонларнинг частотаси юқори бўлган сатрма-сатр тиклашга ўтиш қурилмаси. |
| **Преобразователь телевизионного стандарта**  **uz -** televizion standartni o‘zgartirgich  телевизион стандартни ўзгартиргич  **en -** converter of television standard | Устройство для преобразования полного видеосигнала или полного цветового видеосигнала одного телевизионного стандарта в полный видеосигнал или полный цветовой видеосигнал другого телевизионного стандарта вещательного телевидения.  Eshittirish televideniyesi bitta televizion standartining to‘liq videosignali yoki to‘liq rang videosignalini boshqa bir televizion standartning to‘liq videosignali yoki to‘liq rang videosignaliga o‘zgartirish qurilmasi.  Эшиттириш телевидениеси битта телевизион стан-дартининг тўлиқ видеосигнали ёки тўлиқ ранг видео-сигналини бошқа бир телевизион стандартнинг тўлиқ видеосигнали ёки тўлиқ ранг видеосигналига ўзгар-тириш қурилмаси. |
| **Преобразователь малошумящего блока**  **uz** - kam shovqinli blok o‘zgartirgichi  кам шовқинли блок ўзгартиргичи  **en** - low-noise block  converter | Устройство, расположенное в фокальной точке спутниковой антенны, принимающее отраженный зеркалом антенны цифровой видеосигнал.  Yo‘ldoshli antennaning fokal nuqtasida joylashgan, antenna ko‘zgusidan qaytgan raqamli videosignalni qabul qiluvchi qurilma.  Йўлдошли антеннанинг фокал нуқтасида жойлашган, антенна кўзгусидан қайтган рақамли видеосигнални қабул қилувчи қурилма. |
| **Приемная телевизионная трубка**  **uz -** qabul qiluvchi televizion trubka  қабул қилувчи телевизион трубка  **en -** receiving TV tube | Электронно-лучевая трубка, используемая для создания изображения за счет изменения интенсивности луча по мере развертки им растра.  Rastr yoyilgani sari nur intensivligi o‘zgarishi hisobiga tasvir hosil qilish uchun foydalaniladigan elektron-nur trubka.  Растр ёйилгани сари нур интенсивлиги ўзгариши ҳисобига тасвир ҳосил қилиш учун фойдаланиладиган электрон-нур трубка. |
| **Приемник кабельного  телевидения**  **uz -** kabel televideniyesi qabulqilgichi  кабель телевидениеси қабулқилгичи  **en -** cable (distribution  system) receiver | Радиовещательный приемник или телевизор, специально сконструированные для приема сигналов, обеспечиваемых кабельной распределительной системой на абонентской розетке.  Примечание − Такие приемники могут быть настроены на каналы вне радиовещательных диапазонов.  Abonent rozetkasidagi kabelli taqsimlash tizimi bilan ta’minlanadigan signallarni qabul qilish uchun maxsus loyihalashtirilgan radioeshittirish qabulqilgichi yoki televizor.  Izoh ‒ Bunday qabulqilgichlar radioeshittirish diapazonlaridan tashqaridagi kanallarga sozlanishi mumkin.  Абонент розеткасидаги кабелли тақсимлаш тизими билан таъминланадиган сигналларни қабул қилиш учун махсус лойиҳалаштирилган радиоэшиттириш қабулқилгичи ёки телевизор.  Изоҳ ‒ Бундай қабулқилгичлар радиоэшиттириш диапазонла-ридан ташқаридаги каналларга созланиши мумкин. |
| **Приемник-декодер**  **uz -** dekoder-qabulqilgich  декодер-қабулқилгич  **en** - receiver-decoder | Устройство, объединяющее спутниковый ТВ приемник и MPEG - декодер и служащее для приема цифровых ТВ программ спутникового вещания.  TV yo‘ldosh qabulqilgichi va *MPEG* – dekoderni birlash-tiruvchi, raqamli yo‘ldoshli eshittirish TV dasturlarni qabul qilish uchun xizmat qiluvchi qurilma.  ТВ йўлдош қабулқилгичи ва MPEG – декодерни бирлаштирувчи, рақамли йўлдошли эшиттириш дастурларни қабул қилиш учун хизмат қилувчи қурилма. |
| **Приемно-передающая оконечная станция**  **uz** - qabul qiluvchi-uzatuvchi chetki stansiya  қабул қилувчи-узатувчи четки станция  **en -** sending-receiving terminal station | Часть телевизионной радиорелейной системы. Это специальный комплекс аппаратуры, где выполняется или могут выполняться функции как передающей, так и приемной оконечных станций.  Televizion radioreleli tizimning bir qismi. U ham uzatuv-chi, ham qabul qiluvchi chetki stansiya funksiyalari bajariladigan yoki bajarilishi mumkin bo‘lgan maxsus apparatura kompleksidir.  Телевизион радиорелели тизимнинг бир қисми. У ҳам узатувчи, ҳам қабул қилувчи четки станция функциялари бажариладиган ёки бажарилиши мумкин бўлган махсус аппаратура комплексидир. |
| **Принцип Ферма**  **uz -** Ferma prinsipi  Ферма принципи  **en** - Fermat’s principle | Принцип геометрической оптики, согласно которому луч света, проходящий через две точки, идет между ними по такому пути, для прохождения которого требуется наименьшее (экстремальное) время по сравнению с другими возможными путями.  Geometrik optika prinsipi, unga muvofiq, ikki nuqta orqali o‘tuvchi yorug‘lik nuri o‘tish uchun boshqa mum-kin bo‘lgan yo‘llarga nisbatan eng kichik (ekstremal) vaqt talab etiladigan yo‘l bo‘ylab o‘tadi.  Геометрик оптика принципи, унга мувофиқ икки нуқта орқали ўтувчи ёруғлик нури ўтиш учун бошқа мумкин бўлган йўлларга нисбатан энг кичик (экстремал) вақт талаб этиладиган йўл бўйлаб ўтади. |
| **Провайдер**  **uz -** provayder  провайдер  **en** - provider | Лицо или организация, обеспечивающая предоставление контента.  Kontent taqdim etilishini ta’minlovchi shaxs yoki tashkilot.  Контент тақдим этилишини таъминловчи шахс ёки ташкилот. |
| **Проверочные символы**  **uz -** tekshiruvchi simvollar  текширувчи символлар  **en** - checking symbols | Избыточные символы в корректирующем коде, служащие для обнаружения и исправления ошибок.  Korreksiyalovchi koddagi xatolarni aniqlash va tuzatish uchun xizmat qiladigan ortiqcha simvollar.  Коррекцияловчи коддаги хатоларни аниқлаш ва тузатиш учун хизмат қиладиган ортиқча символлар. |
| **Программа (в вещании)**  **uz -** dastur (eshittirishda)  дастур (эшиттиришда)  **en -** programme  (in broadcasting) | Последовательность звуковых или визуальных эпизодов, предназначенных и подготовленных специально для радиовещания.  Примечание ‒ Программы можно классифицировать по виду: звуковые, телевизионные, музыкальные, речевые программы и другие; по цели: программы новостей, учебные, развлекательные и другие; по источнику: программы определенной передающей станции, организации, прямые передачи, передачи с записи и др.  Radioeshittirish uchun maxsus mo‘ljallangan va tayyor-langan tovushli yoki vizual epizodlar ketma-ketligi.  Izoh ‒ Dasturlarni turiga ko‘ra – tovushli, televizion, musiqali, nutqli dasturlar; maqsadiga ko‘ra – yangiliklar, o‘quv, ko‘ngilochar dasturlar; manbaiga ko‘ra – ma’lum uzatuvchi stansiyalar, tashki-lotlar, to‘g‘ridan-to‘g‘ri olib ko‘rsatiladigan ko‘rsatuvlar, yozib oli-nadigan ko‘rsatuvlar dasturi va boshqa dasturlarlarga tasniflash mumkin.  Радиоэшиттириш учун махсус мўлжалланган ва тайёрланган товушли ёки визуал эпизодлар кетма-кетлиги.  Изоҳ ‒ Дастурларни турига кўра – товушли, телевизион, муси-қали, нутқли дастурлар; мақсадига кўра – янгиликлар, ўқув, кўнгилочар дастурлар; манбаига кўра – маълум узатувчи стан-циялар, ташкилотлар, тўғридан-тўғри олиб кўрсатиладиган кўрсатувлар, ёзиб олинадиган кўрсатувлар дастури ва бошқа дастурларга таснифлаш мумкин. |
| **Программа с управляемой доставкой**  **uz -** boshqariladigan yetkazib berish dasturi  бошқариладиган етказиб бериш дастури  **en -** programme delivery control | Вид вещательных программ*,* когда каждая часть программы несет опознавательный сигнал, позволяющий пользователю заранее отобрать одну или более этих частей программыдля включения приемника или для записи выбранной программы.  Eshittirish dasturlarining dasturning har bir qismi foydalanuvchiga qabulqilgichni ulash yoki tanlangan dasturni yozib olish uchun dasturning bir yoki undan ko‘p qismini oldindan tanlashga imkon beradigan farqlash signaliga ega turi.  Эшиттириш дастурларининг дастурнинг ҳар бир қисми фойдаланувчига қабулқилгични улаш ёки танланган дастурни ёзиб олиш учун дастурнинг бир ёки ундан кўп қисмини олдиндан танлашга имкон берадиган фарқлаш сигналига эга тури. |
| **Программная аппаратная**  **uz -** dasturiy apparatxona  дастурий аппаратхона  **en -** presentation control area | Аппаратная, содержащая оборудование, необходимое для производства телевизионной программы путем подсоединения программных сигналов от разных источников.  Televizion dasturni turli manbalardan dastur signallarini ulash yo‘li bilan ishlab chiqarish uchun zarur bo‘lgan uskunaga ega apparatxona.  Телевизион дастурни турли манбалардан дастур сиг-налларини улаш йўли билан ишлаб чиқариш учун зарур бўлган ускунага эга аппаратхона. |
| **Программно-автомати-ческая система поиска**  **uz -** dasturiy avtomatik qidirish tizimi  дастурий автоматик қидириш тизими  **en -** programme-auto search  system | Система программированного воспроизведения с маг-нитофонной кассеты с быстрым поиском фрагмента по четырехсекундной паузе.  Magnitofon kassetasidan to‘rt sekundli pauza orqali fragmentni tezda izlab topish bilan dasturlashtirilgan tik-lash tizimi.  Магнитофон кассетасидан тўрт секундли пауза орқа-ли фрагментни тезда излаб топиш билан дастурлаш-тирилган тиклаш тизими. |
| **Программный пакет вещательного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniye-sining dasturiy paketi  эшиттириш телевидениесининг дастурий пакети  **en -** broadcasting television programme package | Совокупность фрагментов телевизионной программы.  Televizion dastur fragmentlarining jami.  Телевизион дастур фрагментларининг жами. |
| **Программный поток (цифрового вещательного телевидения)**  **uz -** (raqamli eshittirish  televideniyesining) dasturiy oqim  (рақамли эшиттириш телевидениесининг) дастурий оқим  **en -** programme stream (of digital broadcast television) | Поток данных, образованный путем мультиплексирования элементарных потоков видео, аудио данных и служебной информации, имеющих одну общую тактовую частоту, и сформированный из программных пакетов вещательного телевидения переменной длины.  Bitta umumiy taktli chastotaga ega bo‘lgan video, audio ma’lumotlari va xizmatga oid axborotlar elementar oqimlarini multiplekslash yo‘li bilan hosil qilingan hamda eshittirish televideniyesi o‘zgaruvchan uzunlikdagi dasturiy paketlaridan tuzilgan ma’lumotlar oqimi.  Битта умумий тактли частотага эга бўлган видео, аудио маълумотлари ва хизматга оид ахборотлар элементар оқимларини мультиплекслаш йўли билан ҳосил қилинган ҳамда эшиттириш телевидениеси ўзгарувчан узунликдаги дастурий пакетларидан тузилган маълумотлар оқими. |
| **Программный сигнал, модулирующий сигнал**  **uz -** dasturiy signal,  modulyatsiyalovchi signal  дастурий сигнал, модуляцияловчи сигнал  **en -** programme signal,  modulation signal | Электрические сигналы, представляющие звуковую или телевизионную программу, используемые, в конечном счете, в качестве модулирующего сигнала для передачи.  Tovushli yoki televizion dasturlarni ifodalaydigan, uza-tish uchun modulyatsiyalovchi signal sifatida foydala-niladigan elektr signallari.  Товушли ёки телевизион дастурларни ифодалайди-ган, узатиш учун модуляцияловчи сигнал сифатида фойдаланиладиган электр сигналлари. |
| **Прогрессивная (построчная) развертка**  **uz -** progressiv (satrma-satr) yoyish  прогрессив (сатрма-сатр) ёйиш  **en** - progressive (line-be-line) scanning | 1 Процесс прямолинейной развертки, при котором расстояние между центрами поочередно развертываемых строк равно номинальной ширине строки.  2 Вид развертки (в телевидении), при котором изображение полностью обегается в течение одного поля.  1 To‘g‘ri chiziqli yoyish, bunda galma-gal yoyiladigan satrlarning markazlari orasidagi masofa satrning nominal kengligiga teng bo‘ladi.  2 Tasvir bitta maydon davomida to’liq yoyiladigan yoyish turi (televideniyeda).  1Тўғри чизиқли ёйиш, бунда галма-гал ёйиладиган сатрларнинг марказлари орасидаги масофа сатрнинг номинал кенглигига тенг бўлади.  2 Тасвир битта майдон давомида тўлиқ ёйиладиган ёйиш тури (телевидениеда). |
| **Продольные дорожки**  **uz -** bo‘ylama yo‘lkalar  бўйлама йўлкалар  **en** - longitudinal tracks | Аудиодорожки в формате VHS записываются вдоль края магнитной ленты. Для записи и воспроизведения звука в формате VHS используются неподвижные головки.  *VHS* formatidagi audioyo‘lkalar magnit tasmaning cheti bo‘ylab yoziladi. *VHS* formatida ovoz yozish va eshittirish uchun qo‘zg‘almas kallaklardan foydalaniladi.  VHS форматидаги аудиойўлкалар магнит тасманинг чети бўйлаб ёзилади. VHS форматида овоз ёзиш ва эшиттириш учун қўзғалмас каллаклардан фойдаланилади. |
| **Проекционная технология**  **uz -** proyeksion texnologiya  проекцион технология  **en** - projection technology | Технология основанная на применении системы DLP (Digital Light Processing). Микросхема DMD (Digital Micromirror Device) формирует изображение на поверхности, состоящей из микроскопических зеркал. Свет от проекционной лампы направляется на микрозеркала через диск с цветными селекторами. Изображение отражается от микрозеркал и проецируется на экран с помощью точной оптики. Результатом является крупноформатное изображение с единственным в своем роде качеством цветопередачи, резкостью и контрастностью.  *DLP (Digital Light Processing)* tizimini qo‘llashga asoslangan texnologiya. *DMD (Digital Micromirror Device)* mikrosxemasi mikroskopik ko‘zgulardan tuzilgan yuzada tasvirni shakllantiradi. Proyeksion lampadan chiquvchi yorug‘lik rangli selektorlari bo‘lgan disk orqali mikroko‘zgularga yo‘naltiriladi. Tasvir mikroko‘zgulardan qaytadi va aniq optika yordamida ekranga proyeksiyalanadi. Natijada rang uzatish, o‘ta ravshanlik va kontrastlikning o‘ziga xos sifatiga ega bo‘lgan keng formatli tasvir olinadi.  DLP (Digital Light Processing) тизимини қўллашга асосланган технология. DМD (Digital Micromirror Device) микросхемаси микроскопик кўзгулардан тузилган юзада тасвирни шакллантиради. Проекцион лампадан чиқувчи ёруғлик рангли селекторлари бўлган диск орқали микрокўзгуларга йўналтирилади. Тасвир микрокўзгулардан қайтади ва аниқ оптика ёрдамида экранга проекцияланади. Натижада ранг узатиш, ўта равшанлик ва контрастликнинг ўзига хос сифатига эга бўлган кенг форматли тасвир олинади. |
| **Проекционный телевизор**  **uz -** proyeksion televizor  проекцион телевизор  **en** - projection television set | Телевизиор, предназначенный для воспроизведения изображения телевизионных программ путем оптической проекции на экран.  Televizion dasturlar tasvirini ekranga optik proyeksiya-lash orqali (videoproyektordan foydalangan holda) tiklash uchun mo‘ljallangan televizior.  Телевизион дастурлар тасвирини экранга оптик про-екциялаш орқали (видеопроектордан фойдаланган ҳолда) тиклаш учун мўлжалланган телевизиор. |
| **Прозрачность**  **uz -** shaffoflik  шаффофлик  **en -** transmittance | Отношение количества света, достигающего второй поверхности тела, к количеству падающего света, входящему в первую поверхность, на которую он падает.  Примечание – Это определение прозрачности в отличие от коэффициента прозрачности одобрено временно.  Jismning ikkinchi yuzasiga yetib borgan yorug‘lik miq-dorining birinchi yuzaga tushayotgan yorug‘lik miqdoriga nisbati.  Izoh – Shaffoflikning bu ta’rifi shaffoflik koeffitsiyentidan farqli ravishda vaqtinchalik ma’qullangan.  Жисмнинг иккинчи юзасига етиб борган ёруғлик миқ-дорининг биринчи юзага тушаётган ёруғлик миқдори-га нисбати.  Изоҳ – Шаффофликнинг бу таърифи шаффофлик коэффициентидан фарқли равишда вақтинчалик маъқулланган. |
| **Произвольное замещение**  **uz -** ixtiyoriy almashtirish  ихтиёрий алмаштириш  **en -** optional replacement | Замена одних частей видеоизображения на другие при использовании в качестве опознавательного признака любой составляющей исходного изображения. Самая совершенная технология электронного замещения, позволяющая создавать «прозрачные» эффекты, такие, как дым или тени.  Boshlang‘ich tasvir har qanday tashkil etuvchisidan farqlash belgisi sifatida foydalanishda videotasvir ba’zi bir qismlarini boshqasiga almashtirish. Tutun yoki soya kabi «shaffof» effektlar yaratish imkonini beradigan elek-tron almashtirishning eng mukammal texnologiyasi.  Бошланғич тасвир ҳар қандай ташкил этувчисидан фарқлаш белгиси сифатида фойдаланишда видеотасвир баъзи бир қисмларини бошқасига алмаштириш. Тутун ёки соя каби «шаффоф» эффектлар яратиш имконини берадиган электрон алмаштиришнинг энг мукаммал технологияси. |
| **Промежуточная несущая изображения (звукового сопровождения)**  **uz -** oraliq tasvir (tovush jo‘rligidagi) eltuvchi  оралиқ тасвир (товуш жўрлигидаги) элтувчи  **en** - intermediate carrier of image (of sound accompaniment) | Несущая изображения (звукового сопровожде­ния), используемая в телевизионной аппаратуре для упрощения обработки радиосигнала изобра­жения (звукового сопровождения).  Televizion apparaturada (tovush jo‘rligidagi) tasvir radiosignalining qayta ishlanishini soddalashtirish uchun foydalaniladigan (tovush jo‘rligidagi) tasvir eltuvchi.  Телевизион аппаратурада (товуш жўрлигидаги) тас-вир радиосигналининг қайта ишланишини соддалаш-тириш учун фойдаланиладиган (товуш жўрлигидаги) тасвир элтувчи. |
| **Промежуточная радиорелейная станция**  **uz -** oraliq radioreleli stansiya  оралиқ радиорелели станция  **en -** intermediate radio-  relay station | Часть телевизионной радиорелейной системы. Определенный комплекс аппаратуры, который принимает и передает телевизионный сигнал.  Televizion radioreleli tizimning bir qismi. Televizion signalni qabul qiladigan va uzatadigan muayyan apparatura kompleksi.  Телевизион радиорелели тизимнинг бир қисми. Телевизион сигнални қабул қиладиган ва узатадиган муайян аппаратура комплекси. |
| **Простое СНЧ**  **uz -** oddiy EChS  оддий ЭЧС  **en -** line offset | Смещение частот несущих изображения на определенную долю частоты строк данной системы вещательного телевидения.  Eshittirish televideniyesi berilgan tizimi satrlar chasto-tasining ma’lum ulushiga eltuvchi tasvir chastotalarining siljishi.  Эшиттириш телевидениеси берилган тизими сатрлар частотасининг маълум улушига элтувчи тасвир частоталарининг силжиши. |
| **Пространственная**  **избыточность телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvirning fazoviy ortiqchaligi  телевизион тасвирнинг фазовий ортиқчалиги  **en -** TV image spatial  redundancy | Избыточность, определяемая высокой корреляцией между соседними элементами телевизионного изображения в пределах одного кадра или поля.  Bitta kadr yoki maydon doirasida, televizion tasvirning qo‘shni elementlari o‘rtasidagi yuqori korrelyatsiya bilan belgilanadigan ortiqchalik.  Битта кадр ёки майдон доирасида, телевизион тасвир-нинг қўшни элементлари ўртасидаги юқори корреляция билан белгиланадиган ортиқчалик. |
| **Пространственная  частота**  **uz -** fazoviy chastota  фазовий частота  **en** - spatial frequency | Характеристика периодического изменения параметра сигнала вдоль пространственной координаты (например, длины).  Signal parametrining (masalan, uzunligining) fazoviy koordinata bo‘ylab davriy o‘zgarish xarakteristikasi.  Сигнал параметрининг (масалан, узунлигининг) фазо-вий координата бўйлаб даврий ўзгариш характерис-тикаси. |
| **Противошумовая  коррекция**  **uz -** shovqinga qarshi korreksiya  шовқинга қарши коррекция  **en -** antinoise correction | Ряд принимаемых мер, в видеоусилительном тракте телевизионных систем, для уменьшения зашумленности сигнала изображения и снижения заметности помех на изображении.  Televizion tizimlarning videokuchaytirish traktida tasvir signalining shovqinliligini kamaytirish va tasvirda xala-qitlarning sezilarliligini pasaytirish uchun ko‘riladigan qator choralar.  Телевизион тизимларнинг видеокучайтириш трактида тасвир сигналининг шовқинлилигини камайтириш ва тасвирда халақитларнинг сезиларлилигини пасайти-риш учун кўриладиган қатор чоралар. |
| **Протокол**  **uz -** protokol  протокол  **en -** protocol | Стандартизованная процедура установления, поддержания и прекращения цифрового соединения, определяющая процедуру передачи управляющей информации и данных, механизм выбора указанной процедуры из списка возможных, структуру и способ кодирования блоков данных.  Raqamli ulanishni o‘rnatish, tutib turish, to‘xtatishning standartlashtirilgan protsedurasi, u boshqaruvchi axborot va ma’lumotlar uzatish protsedurasini, mumkin bo‘lgan protseduralardan ko‘rsatilgan protsedurani tanlash mexanizmini, ma’lumotlar blokini kodlash strukturasi va usulini belgilaydi.  Рақамли уланишни ўрнатиш, тутиб туриш, тўхтатишнинг стандартлаштирилган процедураси, у бошқарув-чи ахборот ва маълумотлар узатиш процедурасини, мумкин бўлган процедуралар рўйхатидан кўрсатилган процедураларни танлаш механизмини, маълумотлар блокини кодлаш структураси ва усулини белгилайди. |
| **Профиль**  **uz -** profil  профиль  **en** - profile | Совокупность используемых средств и инструментов обработки цифрового потока.  Raqamli oqimni qayta ishlash uchun foydalaniladigan vositalar va asboblar jami.  Рақамли оқимни қайта ишлаш учун фойдаланиладиган воситалар ва асбоблар жами. |
| **Профиль MPEG-2**  **uz -** *MPEG-2* profili  MPEG-2 профили  **en -** MPEG-2 profile | Набор правил сжатия цифрового потока по стандарту MPEG-2, составляющих определенную систему кодирования  Примечание – Различают простой, основной, два масштабируемых, высокий и профессиональный профили.  Kodlashning muayyan tizimini tashkil etuvchi, *MPEG-2* standarti bo‘yicha raqamli oqimni siqish qoidalarining to‘plami.  Izoh – Oddiy, asosiy, ikkita masshtablanadigan, yuqori va professional profillar ajratiladi.  Кодлашнинг муайян тизимини ташкил этувчи, MPEG-2 стандарти бўйича рақамли оқимни сиқиш қоидаларининг тўплами.  Изоҳ – Оддий, асосий, иккита масштабланадиган, юқори ва профессионал профиллар ажратилади. |
| **Прямая адаптация распределения битов**  **uz -** bitlar taqsimlanishining to‘g‘ridan-to‘g‘ri moslashishi  битлар тақсимланишининг тўғридан-тўғри  мослашиши  **en** - straight-line adaptation of bits distribution | Способ распределения битов в кодере, при котором кодер производит все расчеты и посылает результаты декодеру.  Koderda bitlarni taqsimlash usuli, bunda koder barcha hisoblashlarni bajaradi va natijalarni dekoderga yuboradi.  Кодерда битларни тақсимлаш усули, бунда кодер бар-ча ҳисоблашларни бажаради ва натижаларни декодерга юборади. |
| **Прямая передача  (прямая трансляция)**  **uz -** to‘g‘ridan-to‘g‘ri uzatish (to‘g‘ridan-to‘g‘ri  translyatsiya)  тўғридан-тўғри узатиш (тўғридан-тўғри трансляция)  **en -** live broadcast | Звуковая или телевизионная программа, в которой ее создание и передача осуществляются одновременно.  Dasturni yaratish va uzatish bir vaqtda amalga oshiri-ladigan tovushli yoki televizion dastur.  Дастурни яратиш ва узатиш бир вақтда амалга ошириладиган товушли ёки телевизион дастур. |
| **Прямолинейная  развертка**  **uz -** to‘g‘ri chiziqli yoyish  тўғри чизиқли ёйиш  **en -** rectilinear scanning | В телевидении процесс развертки площади по заранее установленной последовательности узких, прямых параллельных полос.  Televideniyeda, maydonni oldindan belgilangan tor, to‘g‘ri parallel chiziqlar ketma-ketligi bo‘yicha yoyish jarayoni.  Телевидениеда, майдоннинг олдиндан белгиланган тор, тўғри параллел чизиқлар кетма-кетлиги бўйича ёйиш жараёни. |
| **Псевдокадр**  **uz -** psevdokadr  псевдокадр  **en -** pseudoframe | Кадр телевизионного изображения, кодированный одним из способов цифрового сжатия MPEG-2, снабженный заголовком и состоящий из группы слайсов, составляющих активную область телевизионного изображения.  Televizion tasvirning *MPEG-2* raqamli siqish usullaridan biri orqali kodlangan, sarlavha bilan ta’minlangan hamda televizion tasvirning aktiv sohasini tashkil etuvchi slayslar guruhidan iborat kadri.  Телевизион тасвирнинг MPEG-2 рақамли сиқиш усулларидан бири орқали кодланган, сарлавҳа билан таъминланган ҳамда телевизион тасвирнинг актив соҳасини ташкил этувчи слайслар гуруҳидан иборат кадри. |
| **Псевдокадр-кадр**  **uz -** psevdokadr-kadr  псевдокадр-кадр  **en -** pseudoframe-frame | Псевдокадр, макроблоки которого сформированы из совмещенных строк двух полей телевизионного изображения, кодируемых совместно.  Makrobloklari televizion tasvirning ikkita maydonidagi birgalikda kodlanadigan satrlaridan tuzilgan psevdokadr.  Макроблоклари телевизион тасвирнинг иккита май-донидаги биргаликда кодланадиган сатрларидан тузилган псевдокадр. |
| **Псевдокадр-поле**  **uz -** psevdokadr-maydon  псевдокадр-майдон  **en -** pseudoframe-field | Псевдокадр, макроблоки которого сформированы из строк одного поля телевизионного изображения, кодируемых независимо от строк другого поля.  Makrobloklari television tasvir bir maydonining boshqa maydon satrlariga bog‘liq bo‘lmagan tarzda kodlanadigan satrlaridan tuzilgan psevdokadr.  Макроблоклари телевизион тасвир бир майдонининг бошқа майдон сатрларига боғлиқ бўлмаган тарзда кодланадиган сатрларидан тузилган псевдокадр. |
| **Псевдослучайная двоичная последовательность**  **uz -** psevdotasodifiy ikkilik ketma-ketligi  псевдотасодифий иккилик кетма-кетлиги  **en** - pseudo random binary sequence | Определенная последовательноть двоичных чисел, корреляционные свойства которой близки к корреляционным свойствам ограниченного по уровню шума.  Korrelyatsion xususiyatlari shovqin darajasi bo‘yicha cheklangan korrelyatsion xususiyatlarga yaqin bo‘lgan ikkilik sonlarining muayyan ketma-ketligi.  Корреляцион хусусиятлари шовқин даражаси бўйича чекланган корреляцион хусусиятларга яқин бўлган иккилик сонларининг муайян кетма-кетлиги. |
| **Психоакустическая  модель слуха**  **uz -** eshitishning psixoakustik modeli  эшитишнинг психоакустик модели  **en -** psychoacoustical hearing model | Устройство в кодере цифрового сжатия звукоданных, вычисляющее пороги маскирования при различных комбинациях воздействующих сигналов.  Har turli signallar kombinatsiyasi ta’sirida niqoblash chegarasini hisoblaydigan tovush ma’lumotlarini raqamli siquvchi koderdagi qurilma.  Ҳар турли сигналлар комбинацияси таъсирида ниқоб-лаш чегарасини ҳисоблайдиган товуш маълумотларини рақамли сиқувчи кодердаги қурилма. |
| **Психовизуальная избыточность телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvirning psixovizual ortiqchaligi  телевизион тасвирнинг психовизуал ортиқчалиги  **en -** TV image psychovisual redundancy | Избыточность, определяемая неспособностью глаза различать мелкие детали и цветовые переходы телевизионного изображения.  Ko‘zning televizion tasvirdagi mayda detallarni va rang o‘tishlarini farqlay olmasligi bilan aniqlanadigan ortiqchalik.  Кўзнинг телевизион тасвирдаги майда деталларни ва ранг ўтишларини фарқлай олмаслиги билан аниқланадиган ортиқчалик. |
| **Пульсация**  **uz -** pulsatsiya  пулсация  **en -** breathing, pulsation | Медленное ритмичное изменение яркости, цвета или размеров телевизионного изображения.  Televizion tasvir yorqinligi, rangi yoki o‘lchamining sekin ritmik o‘zgarishi.  Телевизион тасвир ёрқинлиги, ранги ёки ўлчамининг секин ритмик ўзгариши. |
| **Пульт микширования**  **uz -** mikshirlash pulti  микширлаш пульти  **en -** mixing desk, mixing console | Пульт, на котором сосредоточены все органы управления и контроля, необходимые для микширования программных сигналов.  Dastur signallarini mikshirlash uchun zarur bo‘lgan barcha boshqaruv va nazorat organlari jamlangan pult.  Дастур сигналларини микширлаш учун зарур бўлган барча бошқарув ва назорат органлари жамланган пульт. |
| **Пурпурный цвет**  **uz -** to‘q qizil rang  тўқ қизил ранг  **en -** purple colour | Цвет, дополнительный к зеленому. Объекты пурпурного цвета отражают красный и синий цвета и поглощают зеленый.  Yashil rangga qo‘shimcha rang. To‘q qizil rang obyekt-lari qizil va ko‘k ranglarni qaytaradi, yashil rangni yutadi.  Яшил рангга қўшимча ранг. Тўқ қизил ранг объектлари қизил ва кўк рангларни қайтаради, яшил рангни ютади. |
| **Пустая таблица**  **uz -** bo‘sh jadval  бўш жадвал  **en** - empty table | Одна из таблиц информации о службах, подставляется при отклонении других таблиц.  Xizmatlar to‘g‘risidagi axborot jadvallaridan biri. Boshqa jadvallar rad etilganda o‘rniga qo‘yiladi.  Хизматлар тўғрисидаги ахборот жадвалларидан бири. Бошқа жадваллар рад этилганда ўрнига қўйилади. |
| **Пьедестал вспышки (пьедестал цветовой вспышки)**  **uz -** chaqnash pedestali  (rang chaqnash pedestali)  чақнаш пьедестали  (ранг чақнаш пьедестали)  **en -** pedestal of burst (pedestal of color burst) | Прямоугольная составляющая импульсного типа, которая может являться частью цветовой вспышки. Амплитуда пьедестала цветовой вспышки измеряться от оси переменного тока синусиодальной части до строчного пьедестала.  Rang chaqnashining bir qismi bo‘lishi mumkin bo’lgan impuls turidagi to‘g‘ri burchakli tashkil etuvchi. Rang chaqnash pyedestalining amplitudasi sinusoidal qism o‘zgaruvchan tokining o‘qidan satrli pyedestalgacha o‘lchanadi.  Ранг чақнашининг бир қисми бўлиши мумкин бўлган импульс туридаги тўғри бурчакли ташкил этувчи. Ранг чақнаш пьедесталининг амплитудаси синусоидал қисм ўзгарувчан токининг ўқидан сатрли пьедес-талгача ўлчанади. |
| **Пятнистость**  **uz -** xolxollik  холхоллик  **en -** spottiness | Дефект, возникающий из-за меньшей чувствительности некоторых участков поверхности светоэлектрического преобразователя по сравнению с другими и проявляющийся на воспроизводимом изображении в виде темных или ярких пятен.  Yorug‘lik elektr o‘zgartirgichlari sirtidagi ayrim uchast-kalarda, boshqalarga nisbatan sezgirlikning pastligi tufay-li, sodir bo‘ladigan va tiklanayotgan tasvirda quyuq yoki yorqin dog‘lar kabi paydo bo‘ladigan nuqson.  Ёруғлик электр ўзгартиргичлари сиртидаги айрим участкаларда, бошқаларга нисбатан сезгирликнинг пастлиги туфайли, содир бўладиган ва тикланаётган тасвирда қуюқ ёки ёрқин доғлар каби пайдо бўлади-ган нуқсон. |

| **Р** | |
| --- | --- |
| **(Радио) слушатель**  **uz -** (radio) eshituvchi  (радио) эшитувчи  **en -** (radio) listener | Лицо, слушающее вещательную звуковую программу.  Tovushli eshittirish dasturini tinglayotgan shaxs.  Товушли эшиттириш дастурини тинглаётган шахс. |
| **«Родительский ключ»**  **uz -** «taqiqlovchi (nazorat qiluvchi) kalit»  «тақиқловчи (назорат қилувчи) калит»  **en** - parental key | Возможность закрывать каналы и программные функции при помощи пароля.  Kanallar va dasturiy funksiyalarni parol yordamida yopish imkoniyati.  Каналлар ва дастурий функцияларни пароль ёрдамида ёпиш имконияти. |
| **Равномерная  дискретизация**  **uz -** bir tekis diskretlash  бир текис дискретлаш  **en -** even sampling | Операция построения дискретного сигнала по заданному непрерывному сигналу, имеющему постоянный период согласно теореме Котельникова.  Berilgan uzluksiz signaldan, Kotelnikov teoremasiga binoan doimiy davrga ega bo‘lgan, diskret signalni yaratish operatsiyasi.  Берилган узлуксиз сигналдан, Котельников теоремасига биноан доимий даврга эга бўлган, дискрет сигнални яратиш операцияси. |
| **Равномерное квантование**  **uz -** tekis kvantlash  текис квантлаш  **en -** uniform quantization | Квантование, при котором все интервалы квантования между внешними границами, установленными для двух крайних интервалов квантования, равны между собой.  Kvantlashning ikkita chetki intervallari uchun belgi-langan tashqi chegaralar o‘rtasidagi kvantlashning barcha intervallari o‘zaro teng bo‘lgan kvantlash.  Квантлашнинг иккита четки интерваллари учун белгиланган ташқи чегаралар ўртасидаги квант-лашнинг барча интерваллари ўзаро тенг бўлган квантлаш. |
| **Равноэнергетический источник**  **uz -** teng energetik manba  тенг энергетик манба  **en -** equal-energy source | Источник света, у которого количество излучаемой мощности на единицу ширины спектра постоянно в пределах видимого спектра.  Spektr kengligi birligiga to‘g‘ri keladigan nurlanuvchi quvvat miqdori ko‘rinadigan spektr doirasida doimiy bo‘lgan yorug‘lik manbai.  Спектр кенглиги бирлигига тўғри келадиган нурланувчи қувват миқдори кўринадиган спектр доирасида доимий бўлган ёруғлик манбаи. |
| **Радиальная система**  **uz -** radial tizim  радиал тизим  **en -** star system | Кабельная распределительная система, в которой все абонентские линии начинаются в одной точке.  Barcha abonent liniyalari bitta nuqtadan boshlanadigan kabel taqsimlash tizimi.  Барча абонент линиялари битта нуқтадан бошлана-диган кабель тақсимлаш тизими. |
| **Радиально-коммута-ционная система**  **uz -** radial-kommutatsion tizim  радиал-коммутацион тизим  **en -** switched-star system | Радиальная или многорадиальная система, в которой абонентские линии могут подключаться по отдельности.  Abonent liniyalarining har biri alohida ulanishi mumkin bo‘lgan radial yoki ko‘p radial tizim.  Абонент линияларининг ҳар бири алоҳида уланиши мумкин бўлган радиал ёки кўп радиал тизим. |
| **Радиовещание (служба), вещание**  **uz -** radioeshittirish (xizmat), eshittirish  радиоэшиттириш (хизмат), эшиттириш  **en -** radio broadcasting (service), broadcasting | Радиосвязь, передачи которой предназначены для непосредственного приема населением и могут включать звуковые, телевизионные и другие виды передач.  Eshittirishlari aholining bevosita qabul qilishi uchun mo‘ljallangan va tovushli, televizion va boshqa eshittirish turlarini o‘z ichiga olishi mumkin bo‘lgan radioaloqa.  Эшиттиришлари аҳолининг бевосита қабул қилиши учун мўлжалланган ва товушли, телевизион ва бошқа эшиттириш турларини ўз ичига олиши мумкин бўл-ган радиоалоқа. |
| **Радиовещательная  передающая сеть**  **uz -** uzatuvchi radio-eshittirish tarmog‘i  узатувчи радио- эшиттириш тармоғи  **en -** broadcast transmitter network | 1 Группа звуковых или телевизионных радиовещательных передатчиков, предназначенная для одновременной передачи одной и той же программы.  2 Группа звуковых или телевизионных радиовещательных передатчиков, принадлежащих данной организации, региону или стране.  1 Bitta dasturni bir vaqtda uzatish uchun mo‘ljallangan tovushli yoki televizion radioeshittirish uzatkichlari guruhi.  2 Shu tashkilot, hudud yoki mamlakatga taalluqli tovushli yoki televizion radioeshittirish uzatkichlari guruhi.  1 Битта дастурни бир вақтда узатиш учун мўлжал-ланган товушли ёки телевизион радиоэшиттириш узаткичлари гуруҳи.  2 Шу ташкилот, ҳудуд ёки мамлакатга тааллуқли товушли ёки телевизион радиоэшиттириш узаткич-лари гуруҳи. |
| **Радиовещательная передающая станция**  **uz -** uzatuvchi radio-eshittirish stansiyasi  узатувчи радио-эшиттириш станцияси  **en -** radiobroadcast transmission station | Центр звукового или телевизионного вещания, содержащий один или несколько передатчиков с их антеннами и соответствующим оборудованием. ***Примеры − Радио(вещательная) передающая стан-ция, телевизионная передающая станция.***  Bitta yoki bir nechta uzatkichni ularning antennalari va tegishli uskunalari bilan o‘z ichiga olgan tovushli yoki televizion eshittirish markazi.  ***Misollar − Uzatuvchi radio(eshittirish) stansiyasi, uza-tuvchi televizion stansiya.***  Битта ёки бир нечта узаткични уларнинг антенна-лари ва тегишли ускуналари билан ўз ичига олган товушли ёки телевизион эшиттириш маркази.  ***Мисоллар − Узатувчи радио(эшиттириш) стан-цияси, узатувчи телевизион станция.*** |
| **Радиовещательный диапазон**  **uz -** radioeshittirish diapazoni  радиоэшиттириш диапазони  **en -** radiobroadcasting band | Полоса частот, выделенная для радиовещательной службы Регламентом радиосвязи Международного cоюза электросвязи.  Radioeshittirish xizmati uchun Xalqaro elektraloqa ittifoqi Radioaloqa reglamenti tomonidan ajratilgan chastotalar polosasi.  Радиоэшиттириш хизмати учун Халқаро электралоқа иттифоқи Радиоалоқа регламенти томонидан ажра-тилган частоталар полосаси. |
| **Радиоканал вещательного телевидения, телевизионный канал**  **uz -** eshittirish televideniyesi radiokanali, televizion kanal  эшиттириш телеви-дениеси радиоканали, телевизион канал  **en -** radiochannel of broadcast television, television channel | Полоса радиочастот, отводимая для передачи радиосигнала вещательного телевидения.  Eshittirish (keng tarqatish) televideniyesi radiosignalini uzatish uchun ajratiladigan radiochastotalar polosasi.  Эшиттириш (кенг тарқатиш) телевидениеси радио-сигналини узатиш учун ажратиладиган радиочасто-талар полосаси. |
| **Радиолюминесценция**  **uz -** radiolyuminessensiya  радиолюминесценция  **en -** radioluminescence | Возбуждение люминофора под действием радиации. Различают люминесценцию под действием проникающей радиации, рентгенолюминесценцию под дейст-вием рентгеновских лучей, катодолюминесценци под действием ренгеновский лучей, катодолюминесценцию под действием электронного пучка, ионолюми-несценцию под действием ускоренных ионов, аль-фа- люминесценцию под действием альфа-частиц и др.  Lyuminoforning radiatsiya ta’sirida qo‘zg‘alishi. Singuv-chi radiatsiya qo‘zg‘atadigan lyuminessensiya. Rentgen nurlari qo‘zg‘atadigan rentgenolyuminessensiya, elektron dasta qo‘zg‘atadigan katodolyuminessensiya, tezlashgan ionlar qo‘zg‘atadigan ion lyuminessensiya, alfa-zarralar qo‘zg‘atadigan alfa-lyuminessensiya va boshqalarga ajratiladi.  Люминофорнинг радиация таъсирида қўзғалиши. Сингувчи радиация қўзғатадиган люминесценция. Рентген нурлари қўзғатадиган рентгенолюминесценция, электрон даста қўзғатадиган катодолюминесценция, тезлашган ионлар қўзғатадиган ион люминесценция, альфа-зарралар қўзғатадиган альфа-люминес-ценция ва бошқаларга ажратилади. |
| **Радиопередатчик  звукового сопровождения**  **uz -** tovush jo‘rligidagi radiouzatkich  товуш жўрлигидаги радиоузаткич  **en -** radiotransmitter of  sound accompaniment | Часть телевизионного радиовещательного передатчика, используемая для создания радиочастотных сигналов, переносящих звуковое сопровождение телевизионной программы.  Radiochastota signallarini yaratishda foydalaniladigan, televizion dasturning tovush jo‘rligini tashuvchi televi-zion radioeshittirish uzatkichining qismi.  Радиочастота сигналларини яратишда фойдаланила-диган, телевизион дастурнинг товуш жўрлигини та-шувчи телевизион радиоэшиттириш узаткичининг қисми. |
| **Радиопередатчик изображения**  **uz -** tasvir radiouzatkichi  тасвир радиоузаткичи  **en -** radiotransmitter of picture | Часть телевизионного радиовещательного передатчика, используемая для создания радиочастотных сигналов, переносящих визуальное содержание телевизионной программы.  Televizion dasturning vizual mazmunini tashuvchi radiochastota signallarini hosil qilishda foydalaniladigan televizion radioeshittirish uzatkichining qismi.  Телевизион дастурнинг визуал мазмунини ташувчи радиочастота сигналларини ҳосил қилишда фойдала-ниладиган телевизион радиоэшиттириш узаткичи-нинг қисми. |
| **Радиорелейный канал**  **uz -** radioreleli kanal  радиорелели канал  **en -** radio-relay channel | Полоса частот, используемых при передаче телевизионного радиорелейного сигнала.  Televizion radioreleli signalni uzatishda foydalaniladigan chastotalar polosasi.  Телевизион радиорелели сигнални узатишда фойдаланиладиган частоталар полосаси. |
| **Радиорелейный передатчик**  **uz -** radioreleli uzatkich  радиорелели узаткич  **en -** radio-relay transmitter | Определенный комплекс аппаратуры, на вход которого поступает входной телевизионный сигнал радиорелейной линии, а на выходе имеется выходной телевизионный сигнал радиорелейной линии.  Muayyan bir apparatura kompleksi, uning kirishiga radioreleli liniyaning kiruvchi televizion signali keladi, chiqishida esa, radioreleli liniyaning chiquvchi televizion signali mavjud bo‘ladi.  Муайян бир аппаратура комплекси, унинг киришига радиорелели линиянинг кирувчи телевизион сигнали келади, чиқишида эса, радиорелели линиянинг чиқув-чи телевизион сигнали мавжуд бўлади. |
| **Радиорелейный приемник**  **uz -** radioreleli qabulqilgich  радиорелели  қабулқилгич  **en -** radio-relay receiver | Комплекс аппаратуры, на вход которого поступает телевизионный радиорелейный сигнал, а с выхода снимается выходной телевизионный сигнал радиорелейной линии.  Kirishiga televizion radioreleli liniya signali keladigan, chiqishidan esa radioreleli liniyaning chiquvchi televizion signali olinadigan apparatura kompleksi.  Киришига телевизион радиорелели линия сигнали келадиган, чиқишидан эса, радиорелели линиянинг чиқувчи телевизион сигнали олинадиган аппаратура комплекси. |
| **Радиосигнал вещатель-ного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniyesi radiosignali  эшиттириш телевидениеси радиосигнали  **en** - radio signal of  broadcasting television | Совокупность радиосигналов изображения и звукового сопровождения одной телевизионной программы.  Bitta televizion dastur tasvir hamda tovush jo‘rligidagi radiosignallarining jami.  Битта телевизион дастур тасвир ҳамда товуш жўрлигидаги радиосигналларининг жами. |
| **Радиосигнал звукового сопровождения**  **uz -** tovush jo‘rligidagi radiosignal  товуш жўрлигидаги радиосигнал  **en** - sound tracking radio  signal | Сигнал несущей звукового сопровождения, модулированный сигналом звукового сопровожде­ния.  Tovush jo‘rligidagi signal bilan modulyatsiyalangan tovush jo‘rligidagi eltuvchi signal.  Товуш жўрлигидаги сигнал билан модуляцияланган товуш жўрлигидаги элтувчи сигнал. |
| **Радиосигнал изображения**  **uz -** tasvir radiosignali  тасвир радиосигнали  **en** - radio signal of image | 1 Сигнал несущей изображения, модулированный полным видеосигналом или полным цветовым видеосигналом.  2 Радиочастотный сигнал, получаемый при модуляции несущей изображения полным видеосигналом*.*  1 To‘liq videosignal yoki to‘liq rangli videosignal bilan modulyatsiyalangan tasvir eltuvchi signal.  2 To‘liq videosignal tasvirining eltuvchisini modulyatsiyalashdan olinadigan radiochastota signali.  1 Тўлиқ видеосигнал ёки тўлиқ рангли видеосигнал билан модуляцияланган тасвир элтувчи сигнал.  2 Тўлиқ видеосигнал тасвирининг элтувчисини моду-ляциялашдан олинадиган радиочастота сигнали. |
| **Радиотелеизмерения**  **uz -** radioteleo‘lchashlar  радиотелеўлчашлар  **en** - radiotelemetering | Область телеизмерительной техники, использующая для передачи результатов измерения специальные радиолинии, называемые радиотелеметрическими.  O‘lchash natijalarini uzatishda radiotelemetrik deb ataladigan maxsus radioliniyalardan foydalanadigan teleo‘l-chash texnikasining sohasi.  Ўлчаш натижаларини узатишда радиотелеметрик деб аталадиган махсус радиолиниялардан фойдаланадиган телеўлчаш техникасининг соҳаси. |
| **Радиочастотная гармоника**  **uz -** radiochastotaviy garmonika  радиочастотавий гармоника  **en -** radio-frequency harmonic | Синусоидальная составляющая периодической волны, имеющая частоту, которая является целым, кратным основной или несущей частоты. Например, составляющая, частота которой вдвое больше несущей частоты, называется второй гармоникой.  Davriy to‘lqinning asosiy yoki eltuvchi chastotaga nisbatan butun, karrali bo‘lgan chastotaga ega sinusoidal tashkil etuvchisi. Masalan, chastotasi eltuvchi chastotadan ikki marta yuqori bo‘lgan tashkil etuvchi ikkinchi garmonika deb ataladi.  Даврий тўлқиннинг асосий ёки элтувчи частотага нисбатан бутун, каррали бўлган частотага эга синусоидал ташкил этувчиси. Масалан, частотаси элтувчи частотадан икки марта юқори бўлган ташкил этувчи иккинчи гармоника деб аталади. |
| **Радиочастотный спектр**  **uz -** radiochastotalar spektri  радиочастоталар спектри  **en** - radio frequency spectrum | Спектр частот, охватываемый Регламентом радиосвязи МСЭ. В настоящее время, согласно Регламента радиосвязи МСЭ, радиочастотный спектр условно подразделен на девять диапазонов частот:  от 3 kHz до 30 kHz; от 30 kHz до 300 kHz;  от 300 kHz до 3000kHz; от 3 MHz до 30 MHz;  от 30 MHz до 300 MHz; от 300 MHz до 3000 MHz;  от 3 GHz до 30 GHz; от 30 GHz до 300 GHz;  от 300 GHz до 3000 GHz.  XEI radioaloqa reglamenti bilan qamrab olingan chastotalar spektri. Hozirgi kunda, XEI radioaloqa reglamentiga muvofiq, radiochastotalar spektri, shartli ravishda, to‘qqizta chastotalar diapazoniga bo‘linadi:  3 kHz dan 30 kHz gacha; 30 kHz dan 300 kHz gacha;  300 kHz dan 3000 kHz gacha; 3 MHz dan 30 MHz gacha;  30 MHz dan 300 MHz gacha; 300 MHz dan 3000 MHz gacha;  3 GHz dan 30 GHz gacha; 30 GHz dan 300 GHz gacha;  300 GHz dan 3000 GHz gacha.  ХЭИ радиоалоқа регламенти билан қамраб олинган частоталар спектри. Ҳозирги кунда, ХЭИ радиоалоқа регламентига мувофиқ, радиочастоталар спектри шартли равишда, тўққизта частоталар диапазонига бўлинади:  3 kHz dan 30 kHz gacha; 30 kHz dan 300 kHz gacha;  300 kHz dan 3000 kHz gacha; 3 MHz dan 30 MHz gacha;  30 MHz dan 300 MHz gacha; 300 MHz dan 3000 MHz gacha;  3 GHz дан 30 GHz гача; 30 GHz дан 300 GHz гача;  300 GHz дан 3000 GHz гача. |
| **Развертка (в воспроиз-водящем устройстве)**  **uz -** yoyish (tiklanadigan qurilmada)  ёйиш (тикланадиган қурилмада)  **en -** scanning (in reprpoducing device of a display) | Процесс поэлементного построения изображения в воспроизводящем устройстве, когда эти элементы последовательно создаются электрическим сигналом. Примечание −Сопутствующий термин «развертывать».  Tiklanadigan qurilmada tasvirni har bir element bo‘yicha, bu elementlar elektr signal orqali ketma-ket hosil qilin-ganda, tuzish jarayoni.  Izoh ‒ Taalluqli atama «ochib ko‘rsatish».  Тикланадиган қурилмада тасвирни ҳар бир элемент бўйича, бу элементлар электр сигнал орқали кетма-кет ҳосил қилинганда, тузиш жараёни.  Изоҳ ‒ Тааллуқли атама «очиб кўрсатиш». |
| **Развертка (в датчике сигнала)**  **uz -** yoyish (signal datchigida)  ёйиш (сигнал датчигида)  **en -** scanning (in sensor of signal) | Систематическое поэлементное прохождение поверхности для получения электрического сигнала, который отображает световые характеристики каждого элемента.  Примечание ‒ Сопутствующий термин «развертывать».  Elektr signalni olish uchun, har bir elementning yorug‘lik xarakteristikalarini aks ettiradigan, sirtning har bir ele-ment bo‘yicha sistemali o‘tishi.  Izoh ‒ Taalluqli atama «ochib ko‘rsatish».  Электр сигнални олиш учун, ҳар бир элементнинг ёруғлик характеристикаларини акс эттирадиган, сирт-нинг ҳар бир элемент бўйича системали ўтиши.  Изоҳ ‒ Тааллуқли атама «очиб кўрсатиш». |
| **Развертка (в телевидении)**  **uz -** yoyish (televideniyeda)  ёйиш (телевидениеда)  **en -** scanning (in television) | Развертка,при которой элементы прямоугольной поверхности обегаются с постоянной яcной скоростью по равноудаленным друг от друга прямым линиям, практически параллельным большей стороне прямоугольника.  To‘g‘riburchakli sirt elementlari to‘g‘riburchakning katta tomoniga parallel bo‘lgan bir biriga nisbatan teng uzoqlashtirilgan to‘g‘ri liniyalar bo‘yicha doimiy aniq tezlik bilan aylangandagi yoyish.  Тўғрибурчакли сирт элементлари тўғрибурчакнинг катта томонига параллел бўлган бир бирига нисбатан тенг узоқлаштирилган тўғри линиялар бўйича доимий аниқ тезлик билан айлангандаги ёйиш. |
| **Развертка** **(поверхности)**  **uz -** yoyish (sirt)  ёйиш (сирт)  **en -** scanning (of a surface) | Систематическое поэлементное прохождение поверхности, например при движении развертывающего элемента. Примечание −Сопутствующий термин «развертывать».  Sirtning, masalan, yoyish elementi harakatlanganda, har bir element bo‘yicha tizimli o‘tishi.  Izoh ‒ Taalluqli atama «ochib ko‘rsatish».  Сиртнинг, масалан, ёйиш элементи ҳаракатланганда, ҳар бир элемент бўйича тизимли ўтиши.  Изоҳ ‒ Тааллуқли атама «очиб кўрсатиш». |
| **Развертка изображения**  **uz -** tasvirni yoyish  тасвирни ёйиш  **en** - scanning of image | Перемещение развертывающего элемента в процессе анализа или синтеза изображения по определенному периодическому закону.  Tasvirni tahlil yoki sintez qilishda yoyuvchi elementning berilgan davriy qonun bo‘yicha siljishi.  Тасвирни таҳлил ёки синтез қилишда ёювчи элемент-нинг берилган даврий қонун бўйича силжиши. |
| **Развертывающее пятно**  **uz -** yoyuvchi dog‘  ёювчи доғ  **en -** scanning spot | Сечение электронного считывающего луча в плоскости у мишени передающих и на экране приемных телевизионных трубках.  Uzatuvchi televizion trubka nishoni va qabul qiluvchi televizion trubka ekranidagi elektron hisoblovchi nur kesimi.  Узатувчи телевизион трубка нишони ва қабул қилув-чи телевизион трубка экранидаги электрон ҳисобловчи нур кесими. |
| **Развертывающий элемент**  **uz -** yoyuvchi element  ёювчи элемент  **en** **-** unfolding element | Небольшой участок поверхности мишени или экрана, на который в данное мгновение попадает световой или электронный луч. Апертура развертывающего элемента определяет фильтрацию изображения при телевизионном анализе (синтезе).  Nishon yoki ekran sirtining, shu onda yorug‘lik yoki  elektron nuri tushayotgan uncha kata bo‘lmagan qismi. Yoyuvchi element aperturasi tasvirning televizion tahlil (sintez) jarayonidagi filtratsiyasini belgilaydi.  Нишон ёки экран сиртининг, шу онда ёруғлик ёки электрон нур тушаётган унча катта бўлмаган қисми. Ёювчи элемент апертураси тасвирнинг телевизион таҳлил (синтез) жараёнидаги фильтрациясини белги-лайди. |
| **Разветвленная система; древовидная система**  **uz -** tarmoqlangan tizim; daraxtsimon tizim  тармоқланган тизим; дарахтсимон тизим **en -** ramifede system; system in form of tree | Кабельная распределительная система, имеющая одну или несколько линий, от которых в различных точках ответвляются абонентские линии.  Bitta yoki bir nechta liniyaga ega kabel taqsimlash tizimi, ulardan turli nuqtalarda abonent liniyalari tarmoqlanadi.  Битта ёки бир нечта линияга эга кабелли тақсимлаш тизими, улардан турли нуқталарда абонент линиялари тармоқланади. |
| **Раздельное кодирование (цифровое)**  **uz -** (raqamli)alohida kodlash  (рақамли) алоҳида кодлаш  **en -** separate coding (digital) | Метод аналого-цифрового преобразования цветового телевизионного сигнала, при котором отдельно преобразуются каждая из трех его составляющих, например, сигнал яркости и два цветоразностных сигнала.  Rangli televizion signalni analog-raqamli o‘zgartirish usuli, uni uchta tashkil etuvchilardan har biri alohida qay-ta tashkil qilinadi, masalan, yorug‘lik signali va ikkita ayirmarang signal.  Рангли телевизион сигнални аналог-рақамли ўзгарти-риш усули, уни учта ташкил этувчилардан ҳар бири алоҳида қайта ташкил қилинади, масалан, ёруғлик сигнали ва иккита айирмаранг сигнал. |
| **Размагничивание**  **uz -** magnitsizlantirish  магнитсизлантириш  **en** - demagnitization | Исключение магнитных полей вокруг цветных кинескопов. На качество изображения может влиять изменение магнитных полей вокруг монитора. Размагничивание удаляет эффекты этих изменений.  Rangli kineskop atrofidagi magnit maydonini yo‘qotish. Tasvir sifatiga monitor atrofidagi magnit maydonlarining o‘zgarishi ta’sir ko‘rsatishi mumkin. Magnitsizlantirish bu o‘zgarishlarning ta’sirini bartaraf etadi.  Рангли кинескоп атрофидаги магнит майдонини йўқотиш. Тасвир сифатига монитор атрофидаги магнит майдонларининг ўзгариши таъсир кўрсатиши мумкин. Магнитсизлантириш бу ўзгаришларнинг таъ-сирини бартараф этади. |
| **Размах (полного сигнала изображения)**  **uz -** (to‘liq tasvir signalining) quloshi  (тўлиқ тасвир сигналининг) қулочи  **en -** swing (of composite signal of image) | Разность между наибольшим положительным потенциалом и наибольшим отрицательным потенциалом полного сигнала изображения.  To‘liq tasvir signali kuchlanishining eng katta musbat va eng katta manfiy potensiallari o‘rtasidagi farq.  Тўлиқ тасвир сигнали кучланишининг энг катта мус-бат ва энг катта манфий потенциаллари ўртасидаги фарқ. |
| **Размер точки (шаг зерна люминофора)**  **uz -** nuqta o‘lchami (lyuminofor zarrasining qadami)  нуқта ўлчами (люминофор заррасининг қадами)  **en** - size of point (step of grain of luminofor) | Расстояние между точками (пикселями) одного цвета. Для кинескопов разного типа измеряется либо по диагонали, либо по горизонтали.  Bitta rangdagi nuqtalar (piksellar) o‘rtasidagi masofa. Har xil turdagi kineskoplar uchun diagonal yoki gorizontal bo‘yicha o‘lchanadi.  Битта рангдаги нуқталар (пикселлар) ўртасидаги масофа. Ҳар хил турдаги кинескоплар учун диагонал ёки горизонтал бўйича ўлчанади. |
| **Размывание**  **uz -** yuvilish  ювилиш  **en -** blooming | Вид изображения, когда область белее белого перегружена много больше, чем в первоначальной сцене, что возникает из-за насыщения части мишени передающей трубки, светоэлектрического преобразователя или телевизионного экрана.  Oqdan oq soha dastlabki holatdagiga qaraganda ko‘p yuklangan tasvir ko‘rinishi, uzatuvchi trubka nishoni, yorug‘lik elektr o‘zgartirgich yoki televizion ekran qismlarining to‘yinganligi tufayli sodir bo‘ladi.  Оқдан оқ соҳа дастлабки ҳолатдагига қараганда кўп юкланган тасвир кўриниши, узатувчи трубка нишони, ёруғлик электр ўзгартиргич ёки телевизион экран қисмларининг тўйинганлиги туфайли содир бўлади. |
| **Размытие цветов телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvir ranglarining surkalib ketishi  телевизион тасвир рангларининг суркалиб  кетиши  **en -** TV image colour blurring | Искажения цветопередачи, вызванные рассовмещением исходных сигналов цветности и приводящие к появлению на экране цветных контуров изображения и колебаниям яркости.  Ranglilik boshlang‘ich signallarining ustma-ust tushmas-ligidan kelib chiqadigan va ekranda tasvirning rangli kon-turlari paydo bo‘lishiga hamda yorqinlikning tebranish-lariga olib keladigan rang uzatish buzilishlari.  Ранглилик бошланғич сигналларининг устма-уст тушмаслигидан келиб чиқадиган ва экранда тасвирнинг рангли контурлари пайдо бўлишига ҳамда ёрқинликнинг тебранишларига олиб келадиган ранг узатиш бузилишлари. |
| **Разностная несущая**  **uz -** ayirma eltuvchi  айирма элтувчи  **en** - difference carrier | Промежуточная несущая звукового сопровождения, частота которой равна разности частот не­сущих изображения и звукового сопровождения.  Chastotasi tasvir va tovush jo‘rligi eltuvchilarining chas-totalar farqiga teng bo‘lgan tovush jo‘rligi oraliq eltuv-chisi.  Частотаси тасвир ва товуш жўрлиги элтувчиларининг частоталар фарқига тенг бўлган товуш жўрлиги оралиқ элтувчиси. |
| **Разнояркость строк**  **uz -** satrlar yorqinligininghar xilligi  сатрлар ёрқинлигинингҳар хиллиги  **en** - diverse brilliance of lines | Паразитное различие яркости соседних строк телевизионного изображения, вызванное перекрестными искажениями цветность-яркость.  Televizion tasvir qo‘shni satrlari yorqinligining ranglilik-yorqinlik kesishuvchi buzilishlari keltirib chiqargan parazit farqi.  Телевизион тасвир қўшни сатрлари ёрқинлигининг ранглилик-ёрқинлик кесишувчи бузилишлари келтириб чиқарган паразит фарқи. |
| **Разрешающая способность**  **uz** - ajratish qobiliyati  ажратиш қобилияти  en - resolution | Параметр телевизионной аппаратуры, характеризующий ее способность передавать и воспроизводить мелкие детали изображения. Оценивается максимальным числом передаваемых чередующихся черных и белых линий одинаковой ширины, укладывающихся по высоте экрана. Разрешение мониторов оценивается количеством точек, которое монитор отображает по вертикали и горизонтали и может не совпадать с количеством отверстий в маске кинескопа.  Televizion apparaturaning tasvir mayda detallarini uzatish va tiklash qobiliyatini tavsiflaydigan parametr. Ekran balandligi bo‘ylab sig‘adigan, uzatiladigan bir xil kenglikdagi almashinib keladigan qora va oq chiziqlar-ning maksimal soni orqali baholanadi. Monitor ajratish qobiliyati monitorning vertikal va gorizontal bo‘yicha aks ettiradigan nuqtalar soni bilan baholanib, kineskop niqobidagi teshiklar soni bilan mos tushmasligi mumkin.  Телевизион аппаратуранинг тасвир майда детклларини узатиш ва тиклаш қобилиятини тавсифлайдиган параметр. Экран баландлиги бўйлаб сиғадиган, узатиладиган бир хил кенгликдаги алмашиниб келадиган қора ва оқ чизиқларнинг максимал сони орқали баҳоланади. Монитор ажратиш қобилияти монитор-нинг вертикал ва горизонтал бўйича акс эттирадиган нуқталар сони билан баҳоланиб, кинескоп ниқобидаги тешиклар сони билан мос тушмаслиги мумкин. |
| **Разрешение по вертикали**  **uz -** vertikal bo‘yicha ajratish  вертикал бўйича ажратиш  **en** - vertical resolution | Количество линий (строк), которыми изображение представлено на экране видеомонитора; также количество строк развертки изображения в его источнике. В частности, система NTSC поддерживает разрешение по вертикали 480 линий; система PAL поддерживает разрешение по вертикали 576 линий.  Videomonitor ekranidagi tasvirda taqdim etilgan chiziqlar (satrlar) soni, shuningdek, tasvirni yoyish satrlarining soni. Xususan, *NTSC* tizimi vertikal bo‘yicha ajratishda 480 ta chiziq qo‘llaydi; *PAL* tizimida vertikal bo‘yicha ajratishda 576 ta chiziq qo‘llaniladi.  Видеомонитор экранидаги тасвирда тақдим этилган чизиқлар (сатрлар) сони, шунингдек, тасвирни ёйиш сатрларининг сони. Хусусан, NTSC тизими вертикал бўйича ажратишда 480 та чизиқ қўллайди; PAL тизимида вертикал бўйича ажратишда 576 та чизиқ қўлланилади. |
| **Разрешение по горизонтали**  **uz -** gorizontal bo‘yicha ajratish  горизонтал бўйича ажратиш  **en** - horizontal resolution | Количество минимальных элементов изображения (линий), которое видеомонитор способен воспроизводить в каждой горизонтальной линии изображения или общее количество видеоинформации, содержащейся в одной горизонтальной линии видеосигнала источника. Например, формат видеозаписи VHS обладает горизонтальным разрешением 240 линий, лазерный диск – 480 линий, DVD обеспечивает 500 линий, а максимальное разрешение HDTV – 1080 линий.  Tasvirning har bir gorizontal chizig‘ida videomonitor tik-lashi mumkin bo‘lgan minimal tasvir elementlarining (chiziqlarining) soni yoki manba videosignalining bitta gorizontal chizig‘ida bo‘lgan videoaxborotning umumiy soni. Masalan, VHS videoyozuv formati gorizontal bo‘yicha 240 ta, lazerli disk – 480 ta, DVD – 500 ta, HDTV – 1080 ta chiziqni tashkil qiladi.  Тасвирнинг ҳар бир горизонтал чизиғида видеомонитор тиклаши мумкин бўлган минимал тасвир элементларининг (чизиқларининг) сони ёки манба видеосигналининг битта горизонтал чизиғида бўлган видеоахборотнинг умумий сони. Масалан, VHS видеоёзув формати горизонтал бўйича 240 та, лазерли диск – 480 та, DVD – 500 та, HDTV – 1080 та чизиқни ташкил қилади. |
| **Разрывность уровня  гашения**  **uz -** so‘ndirish darajasining uzilishi  сўндириш даражасининг узилиши  **en -** discontinuity of blanking level | Различие между уровнями гашения в течение гашения и остальной части периода полей.  So‘ndirish va maydonlar davrining qolgan qismi davomida so‘ndirish darajalari o‘rtasidagi farq.  Сўндириш ва майдонлар даврининг қолган қисми давомида сўндириш даражалари ўртасидаги фарқ. |
| **Разрывы цветов**  **uz -** ranglarning uzilishi  рангларнинг узилиши  **en -** colour breakups | Любой ложный цвет, возникающий из-за различия условий наблюдения между двумя последующими полями. Любое расплывание или частичное разделение цветного изображения на составляющие основные цвета воспроизводящего устройства, вызываемое быстрым изменением условий наблюдения.  Kuzatish sharoitlaridagi farq tufayli ikki maydon orasida paydo bo‘ladigan har qanday soxta rang. Kuzatish sharoitlarining tez o‘zgarishi tufayli tasvirning tiklash qurilmasida rangli tasvir asosiy rang tashkil etuvchilariga qisman ajralishi yoki har qanday yoyilib ketishi.  Кузатиш шароитларидаги фарқ туфайли икки майдон орасида пайдо бўладиган ҳар қандай сохта ранг. Кузатиш шароитларининг тез ўзгариши туфайли тасвир-нинг тиклаш қурилмасида рангли тасвир асосий ранг ташкил этувчиларига қисман ажралиши ёки ҳар қандай ёйилиб кетиши. |
| **Разряд  (в телекоммуникациях)**  **uz -** razryad (telekommunikatsiyalarda)  разряд (телекоммуникацияларда)  **en -** digit (in  telecommunication) | Член конечного множества целых чисел, исполь-зуемых для представления информации.  Примечание − Разряд может быть представлен элементом сигнала.  Axborotni taqdim etish uchun qo‘llaniladigan butun sonlarning oxirgi ko‘plik hadi.  Izoh – Razryad signal elementi deb taqdim etilishi mumkin.  Ахборотни тақдим этиш учун қўлланиладиган бутун сонларнинг охирги кўплик ҳади.  Изоҳ – Разряд сигнал элементи деб тақдим этилиши мумкин. |
| **Рандомизация (пакетов транспортного потока цифрового вещательного телевидения)**  **uz -** (raqamli eshittirish  televideniyesida transport oqimi paketlarini)  randomizatsiyalash  (рақамли эшиттириш телевидениесида транспорт оқими пакетларини)  рандомизациялаш  **en -** randomization of  transporta stream packets | Операция, при которой пакеты транспортного потока данных цифрового вещательного телевидения подвергают скремблированию для более равномерного распределения энергии модулированного телевизионного сигнала в полосе радиоканала и приближения к случайной статистике переходов между битами данных цифрового потока.  Raqamli eshittirish televideniyesi ma’lumotlari transport oqimi paketlarini modulyatsiyalangan televizion signal energiyasini radiokanal polosasida yanada tekisroq taq-simlash va raqamli oqim ma’lumotlarining bitlari o‘rtasi-dagi o‘tishlarni tasodifiy statistikaga yaqinlashtirish uchun skremblerlashni amalga oshirish operatsiyasi.  Рақамли эшиттириш телевидениеси маълумотлари транспорт оқими пакетларини модуляцияланган теле-визион сигнал энергиясини радиоканал полоса-сида янада текисроқ тақсимлаш ва рақамли оқим маъ-лумотларининг битлари ўртасидаги ўтишларни тасо-дифий статистикага яқинлаштириш учун скремблер-лашни амалга ошириш операцияси. |
| **Раскадровка**  **uz -** raskadrovka  раскадровка  **en -** storyboard | Избирательное сопровождение сценария, показывающее последовательность предполагаемых композиций каждого кадра. Используется в работе с заказчиком при особенно сложной графике. Раскадровка – это своего рода эскиз будущего фильма, на котором прорабатываются все тонкости видеоряда.  Ssenariyni har bir kadrning taxmin qilinayotgan kompo-zitsiyalari ketma-ketligi ko‘rinadigan tarzda tanlab kuza-tish. Buyurtmachi bilan alohida murakkab grafikada ishlashda foydalaniladi. Raskadrovka – bo‘lajak filmning videoqatorning barcha o‘ziga xos jihatlari ishlab chiqila-digan eskizidir.  Сценарийни ҳар бир кадрнинг тахмин қилинаётган композициялари кетма-кетлиги кўринадиган тарзда танлаб кузатиш. Буюртмачи билан алоҳида мураккаб графикада ишлашда фойдаланилади. Раскадровка – бўлажак фильмнинг видеоқаторнинг барча ўзига хос жиҳатлари ишлаб чиқиладиган эскизидир. |
| **Распорядительный сигнал**  **uz -** taqsimlash signali  тақсимлаш сигнали  **en -** order signal | Заранее выбранный сигнал, посылаемый в студию или другой источник вещательной программы для вмешательства в нормальный ход программы.  Studiyaga yoki eshittirish dasturining boshqa manbaiga dasturning normal borishiga aralashish uchun yuborila-digan oldindan tanlangan signal.  Студияга ёки эшиттириш дастурининг бошқа манбаи-га дастурнинг нормал боришига аралашиш учун юбориладиган олдиндан танланган сигнал. |
| **Распределительная линия**  **uz** - taqsimlash liniyasi  тақсимлаш линияси  **en -** distribution link,  distribution circuit | Линия, предназначенная для подачи программных сигналов из центра производства программ к передатчику или головной станции кабельной распределительной системы.  Dastur signallarini dastur ishlab chiqish markazidan uzatkichga yoki kabel taqsimlash tizimi bosh stansiyasiga uzatish uchun mo‘ljallangan liniya.  Дастур сигналларини дастур ишлаб чиқиш маркази-дан узаткичга ёки кабель тақсимлаш тизими бош станциясига узатиш учун мўлжалланган линия. |
| **Распределительный пункт**  **uz -** taqsimlash punkti  тақсимлаш пункти  **en -** distribution point | Точка, где сигналы берутся с магистральной линии или субмагистральной линии для подачи в субмагистральные линии или линии домовой распределительной сети.  Signallar, submagistral liniyaga yoki uy taqsimlash tarmog‘i liniyalariga uzatish uchun, magistral liniyadan yoki submagistral liniyadan olinadigan nuqta.  Сигналлар, субмагистраль линияга ёки уй тақсимлаш тармоғи линияларига узатиш учун, магистраль линия-дан ёки субмагистраль линиядан олинадиган нуқта. |
| **Рассеяние света**  **uz -** yorug‘likning sochilishi  ёруғликнинг сочилиши  **en** - light dissipation | Отклонение распространяющегося в среде светового пучка во всевозможных направлениях. Рассеяние света обусловлено неоднородностью среды и взаимодействием света с частицами вещества, при котором изменяется направление распространения, частота и плоскость колебаний световой волны.  Muhitda tarqalayotgan yorug‘lik dastasining mumkin bo‘lgan yo‘nalishlarda og‘ishi. Yorug‘lik sochilishi muhitning bir xil emasligi va modda zarralari bilan yorug‘likning o‘zaro ta’sirlashuvi natijasida sodir bo‘ladi, unda yorug‘likning tarqalish yo‘nalishi, chastotasi va yorug‘lik to‘lqinining tebranish tekisligi o‘zgaradi.  Муҳитда тарқалаётган ёруғлик дастасининг мумкин бўлган йўналишларда оғиши. Ёруғлик сочилиши му-ҳитнинг бир хил эмаслиги ва модда зарралари билан ёруғликнинг ўзаро таъсирлашуви натижасида содир бўлади, унда ёруғликнинг тарқалиш йўналиши, частотаси ва ёруғлик тўлқинининг тебраниш текислиги ўзгаради. |
| **Рассовмещение**  **uz -** ustma-ust tushmaslik  устма-уст тушмаслик  **en -** faulty convergence, superposition error | Неверное наложение трех изображений в основных цветах в датчике видеосигнала или воспроизводящем устройстве.  Asosiy ranglardagi uchta tasvirning videosignal datchi-gida yoki tiklash qurilmasida noto‘g‘ri ustma-ust tushishi.  Асосий ранглардаги учта тасвирнинг видеосигнал датчигида ёки тиклаш қурилмасида нотўғри устма-уст тушиши. |
| **Растр**  **uz -** rastr  растр  **en -** raster | 1 Предопределенный рисунок, образуемый строками и обеспечивающий достаточно равномерное покрытие развертываемой поверхности.  2 Совокупность строк, на которые разлагается передаваемое (при его считывании с мишени телевизионной передающей трубки) или воспроизводимое (при его синтезе на экране кинескопа) изображение.  3 Сетка пикселов, формирующая изображение на экране телевизора.  1 Satrlar hosil qilinadigan va yoyiladigan sirtning yetarlicha bir tekis qoplanishni ta’minlaydigan oldindan belgilangan rasm.  2 Satrlarning jami, unga (television uzatuvchi trubka mishenidan uni hisoblashda) uzatiladigan yoki (kineskop ekranida uni sintezlashda) tiklanadigan tasvir joylanadi.  3 Televizor ekranida tasvirni shakllantiruvchi piksellar setkasi.  1 Сатрлар ҳосил қилинадиган ва ёйиладиган сиртнинг етарлича бир текис қопланишни таъминлайдиган олдиндан белгиланган расм.  2 Сатрларнинг жами, унга (телевизион узатувчи труб-ка мишенидан уни ҳисоблашда) ёки (кинескоп экра-нида уни синтезлашда) тикланадиган тасвир жойла-нади.  3 Телевизор экранида тасвирни шакллантирувчи пикселлар сеткаси. |
| **Растягивание группы строк**  **uz -** satrlar guruhining cho‘zilishi  сатрлар гуруҳининг чўзилиши  **en -** pulling of group of lines | Локализованное растягивание строк, проявляющееся в нескольких строках.  Satrlarning, bir nechta satrda paydo bo‘ladigan mahalliy cho‘zilishi.  Сатрларнинг, бир нечта сатрда пайдо бўладиган, маҳаллий чўзилиши. |
| **Растягивание строк**  **uz -** satrlarning cho‘zilishi  сатрларнинг чўзилиши  **en -** pulling of lines | Колебательное движение строк изображения в направлении развертки из-за нарушения синхронизации, воспринимаемое как периодическая или беспорядочная волнистость краев предметов.  Sinxronizatsiyaning buzilishi tufayli yoyish yo‘nalishida tasvir satrlarining tebranma harakati, predmetlar chekka-larining davriy yoki betartib to‘lqinliligi ko‘rinishida namoyon bo‘ladi.  Синхронизациянинг бузилиши туфайли ёйиш йўнали-шида тасвир сатрларининг тебранма ҳаракати, пред-метлар чеккаларининг даври ёки бетартиб тўлқинли-лиги кўринишида намоён бўлади. |
| **Расхождение во времени сигналов яркости и  цветности**  **uz -** yorqinlik va ranglilik signallarining vaqt davo-midagi farqi  ёрқинлик ва ранглилик сигналларининг вақт давомидаги фарқи  **en -** divergence in time of signals of luminance and chrominance | Различие в задержке сигналов яркости и цветности, приводящее к переходу цвета влево или вправо от участка соответствующей яркости.  Yorqinlik va ranglilik signallarining kechikishidagi, tegishli yorqinlik uchastkasidan rangning chap yoki o‘ng-ga o‘tishiga olib keladigan, farq.  Ёрқинлик ва ранглилик сигналларининг кечикиши-даги, тегишли ёрқинлик участкасидан рангнинг чап ёки ўнгга ўтишига олиб келадиган, фарқ. |
| **Расширение во времени (аналогового  видеосигнала)**  **uz -** (analog videosignalni) vaqt davomida kengaytirish  вақт давомида кенгай-тириш (аналог видеосигнал)  **en -** expansion in time (of analog video-signal) | Действие, обратное сжатию во времени, с целью восстановления нормальной длительности сжатых сигналов или уменьшения ширины полосы частот, требующейся для передачи сигнала.  Siqilgan signallar me’yordagi davomiyligini tiklash yoki signalni uzatishda talab qilinadigan chastotalar polosa-sining kengligini kamaytirish maqsadida, vaqt davomi-dagi siqishga teskari harakat.  Сиқилган сигналлар меъёрдаги давомийлигини тик-лаш ёки сигнални узатишда талаб қилинадиган часто-талар полосасининг кенглигини камайтириш мақса-дида, вақт давомидаги сиқишга тескари ҳаракат. |
| **Расширяемость (в цифровом телевидении)**  **uz -** kengayuvchanlik (raqamli televideniyeda)  кенгаювчанлик (рақамли телевидениеда)  **en -** extensibility(in digital television) | Способность системы цифрового телевидения поддерживать и включать расширенные функции и будущие технологические достижения.  Raqamli televideniye tizimining kengaytirilgan funksiya-larni va kelgusi texnologik yutuqlarni qo‘llab-quvvatlash va kiritish qobiliyati.  Рақамли телевидение тизимининг кенгайтирилган функцияларни ва келгуси технологик ютуқларни қўллаб-қувватлаш ва киритиш қобилияти. |
| **Реальное время**  **uz -** real vaqt  реал вақт  **en -** real-time | Время записи или воспроизведения аналогового изображения, как оно будет представлено на экране. В отличие от видео «реального времени», трехмерная мультипликация создается покадровым методом.  Analog tasvirni yozish yoki tiklash (aks ettirish) vaqti. «Real vaqt» videosidan farqli ravishda, uch o‘lchamli multiplikatsiya kadrma-kadr usuli yordamida yaratiladi.  Аналог тасвирни ёзиш ёки тиклаш (акс эттириш) вақти. «Реал вақт» видеосидан фарқли равишда, уч ўлчамли мультипликация кадрма-кадр усули ёрдамида яратилади. |
| **Регенератор цифровых телевизионных сигналов**  **uz -** raqamli televizion  signallar regeneratori  рақамли телевизион  сигналлар регенератори  **en -** regenerator of digital television signals | Устройство, предназначенное для восстановления тактовой синхронизации цифровых телевизионных видеосигналов и звуковых сигналов.  Raqamli televizion videosignallar va tovush signallari-ning taktli sinxronlanishini tiklash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион видеосигналлар ва товуш сигналларининг тактли синхронланишини тиклаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Региональный код**  **uz -** regional kod  регионал код  **en -** regional code | Система управления воспроизведением DVD с разделением на шесть регионов продажи, предусматривает установку идентификационного кода региона как на проигрывателе, так и на дисках. Это позволяет воспроизводить диски только в тех регионах, для которых они выпущены. По решению компании, выпускающей диски, их воспроизведение может быть разрешено и для нескольких регионов.  *DVD* ishlab chiqarishni, oltita sotish regioniga ajratgan holda, boshqarish tizimi. Regionning identifikatsiya kodini ham proigrivatelda, ham disklarda o‘rnatilishini ko‘zda tutadi. Bu disklarni, qaysi region uchun mljallangan bo‘lsa, o‘sha yerda ishlab chiqarish imkonini beradi. Disklarni ishlab chiqaruvchi kompaniya qaroriga ko‘ra, ularni bir nechta regionda ishlab chiqarilishiga ham ruxsat berilishi mumkin.  DVD ишлаб чиқаришни, олтита сотиш регионига ажратган ҳолда, бошқариш тизими. Регионнинг идентификация кодини ҳам проигривателда, ҳам дискларда ўрнатилишини кўзда тутади. Бу дискларни, қайси регион учун мўлжалланган бўлса, ўша ерда ишлаб чиқариш имконини беради. Дискларни ишлаб чиқарувчи компания қарорига кўра, уларнинг бир нечта регионда ишлаб чиқарилишига ҳам рухсат берилиши мумкин. |
| **Регулирование тембра (пределы регулирования)**  **uz -** tembrni sozlash (sozlash chegarasi)  тембрни созлаш (созлаш чегараси)  **en** - regulation of timbre (limits of regulation) | Изменение напряжения крайних частот (заданных величин) частотной харак­теристики тракта усиления низкой частоты по отношению к часто­те 1000 Hz.  Past chastotani kuchaytirish trakti chastotaviy tavsifining (berilgan qiymatini) chekka chastotalari kuchlanishini 1000 *Hz* chastotaga nisbatan o‘zgartirish.  Паст частотани кучайтириш тракти частотавий тавсифининг (берилган қийматини) чекка частоталари кучланишини 1000 Hz частотага нисбатан ўзгартириш. |
| **Регулировка  контрастности**  **uz -** kontrastlikni sozlash  контрастликни созлаш  **en** - contrast control | Ручная регулировка усиления сигнала изображения.  Tasvir signalining kuchaytirilishini qo‘lda sozlash.  Тасвир сигналининг кучайтирилишини қўлда созлаш. |
| **Регулировка  насыщенности (цвета)**  **uz -** to‘yinganlikni (rangni) rostlash  тўйинганликни (рангни) ростлаш  **en -** control of saturation  (of colour) | Регулировка усиления в канале цветности цветного телевизора, позволяющая регулировать насыщенность цвета.  Rangning to‘yinganligini rostlashga imkon beradigan rangli televizor kanalida ranglilikni kuchaytirishni rostlash.  Рангнинг тўйинганлигини ростлашга имкон беради-ган рангли телевизор каналида ранглиликни кучайти-ришни ростлаш. |
| **Регулировка выхода**  **uz -** chiqishni sozlash  чиқишни созлаш  **en -** regulation of output | Изменение пиковой амплитуды сигнала с изменением средней яркости передаваемого изображения.  Uzatilayotgan tasvirning o‘rtacha yorqinligini o‘zgartir-gan holda, signalning cho‘qqi amplitudasini o‘zgartirish.  Узатилаётган тасвирнинг ўртача ёрқинлигини ўзгартирган ҳолда, сигналнинг чўққи амплитудасини ўзгартириш. |
| **Регулировка громкости**  **uz -** ovoz balandligini sozlash  овоз баландлигини созлаш  **en** - regulation of loud-ness | Изменение амплитуд электрического сигнала с целью предотвращения перегрузки усилителя низкой частоты или излишней громкости звуковых сигналов, воспроизводимых громкоговорителем.  Elektr signal amplitudalarini past chastota kuchaytirgichi o‘ta zo‘riqishining yoki radiokarnay tiklayotgan tovush signallari ortiqcha baland bo‘lishining oldini olish maqsadida o‘zgartirish.  Электр сигнал амплитудаларини паст частота кучай-тиргичи ўта зўриқишининг ёки радиокарнай тиклаётган товуш сигналлари ортиқча баланд бўлишининг олдини олиш мақсадида ўзгартириш. |
| **Регулировка линейности**  **uz -** chiziqlilikni rostlash  чизиқлиликни ростлаш  **en -** linearity control | Регулировка, которая изменяет распределение скорости развертки по интервалу прямого хода.  To‘g‘ri yo‘l oralig‘i bo‘ylab yoyish tezligining taqsimla-nishini o‘zgartiradigan rostlash.  Тўғри йўл оралиғи бўйлаб ёйиш тезлигининг тақсимланишини ўзгартирадиган ростлаш. |
| **Регулировка пиковой выходной мощности**  **uz -** cho‘qqi chiqish quvvatini rostlash  чўққи чиқиш қувватини ростлаш  **en -** output peak-power  control | Ручная или автоматическая регулировка, предназначенная для поддержания выходной мощности передатчика в определенных пределах в течение длительного промежутка времени.  Uzatkichning chiqish quvvatini muayyan chegarada uzoq vaqt oralig‘i mobaynida ushlab turish uchun mo‘ljallan-gan qo‘lda yoki avtomatik tarzda sozlash.  Узаткичнинг чиқиш қувватини муайян чегарада узоқ вақт оралиғи мобайнида ушлаб туриш учун мўлжалланган қўлда ёки автоматик тарзда созлаш. |
| **Регулировка частоты строк**  **uz -** satrlar chastotasini rostlash  сатрлар частотасини ростлаш  **en -** regulation of frequency of lines | Регулировка, которая изменяет период свободных колебаний генератора строчной развертки.  Satr bo‘yicha yoyish generatorining erkin tebranishlar davrini o‘zgartiradigan sozlash.  Сатр бўйича ёйиш генераторининг эркин тебраниш-лар даврини ўзгартирадиган созлаш. |
| **Регулировка яркости**  **uz -** yorqinlikni rostlash  ёрқинликни ростлаш  **en -** brightness control | Ручная регулировка напряжения смещения на приемной телевизионной трубке.  Примечание – Регулировка яркости влияет как на среднюю яркость, так и на контрастность изображения.  Qabul qiluvchi televizion trubkada siljituvchi kuchlanish-ni qo‘lda sozlash.  Izoh – Yorqinlikni sozlash tasvirning o‘rtacha yorqinligiga ham, kontrastlikka ham ta’sir etadi*.*  Қабул қилувчи телевизион трубкада силжитувчи кучланишни қўлда созлаш.  Изоҳ – Ёрқинликни созлаш тасвирнинг ўртача ёрқинлигига ҳам, контрастликка ҳам таъсир этади*.* |
| **Регулятор уровня  (в кабельной сети)**  **uz -** darajani rostlagich (kabel tarmog‘ida)  даражани ростлагич (кабель тармоғида)  **en** - level controller  (in cable network) | Устройство для поддержания постоянного уровня одного или нескольких сигналов другими средствами, чем сам сигнал, например с помощью пилот-сигнала, температурного компенсатора, дистанционного управления и т.д.  Bitta yoki bir nechta signalning doimiy darajasini, sig-nalga nisbatan boshqa vositalar yordamida, masalan, pilot-signal, temperaturali kompensator, distansion boshqaruv va b.lar yordamida ushlab turish qurilmasi.  Битта ёки бир нечта сигналнинг доимий даражасини, сигналга нисбатан бошқа воситалар ёрдамида, маса-лан, пилот-сигнал, температурали компенсатор, дис-танцион бошқарув ва б.лар ёрдамида ушлаб туриш қурилмаси. |
| **Регулятор фазы**  **uz -** faza rostlagichi  фаза ростлагичи  **en** - phase regulator | Плавное либо дискретное изменение фазы подаваемого на сабвуфер электрического сигнала в пределах от 0 до 180°. Ликвидация эффекта «запаздывания баса» от сабвуфера.  Sabvuferga uzatiladigan elektr signal fazasini 0° dan 180° gacha chegarada ohista yoki diskret o‘zgartirish. Sabvuferdan «basning kechikish» effektini bartaraf etish.  Сабвуферга узатиладиган электр сигнал фазасини  0° дан 180° гача чегарада оҳиста ёки дискрет ўзгартириш. Сабвуфердан «баснинг кечикиш» эффектини бартараф этиш. |
| **Режектор в канале  яркости**  **uz -** yorqinlik kanalidagi  rejektor  ёрқинлик каналидаги режектор  **en -** luminance trap | Фильтр, вводимый в канале яркости с целью уменьшения перекрестной помехи цветность-яркость в декодере или перекрестной помехи яркость-цветность в кодере.  Dekoderdagi ranglilik-yorqinlik kesishuvchi xalaqitlarini yoki koderdagi yorqinlik-ranglilik kesishuvchi xalaqit-larini kamaytirish maqsadida yorqinlik kanaliga kiritila-digan filtr.  Декодердаги ранглилик-ёрқинлик кесишувчи хала-қитларини ёки кодердаги ёрқинлик-ранглилик кеси-шувчи халақитларини камайтириш мақсадида ёрқин-лик каналига киритиладиган фильтр. |
| **Режекторный фильтр**  **uz -** rejektorli filtr  режекторли фильтр  **en** - rejection filter | Схема, заменяющая гребенчатый фильтр в недорогих телевизорах; разделяет сигналы яркости и цветности.  Uncha qimmat bo‘lmagan televizorlarda taroqsimon filtr-ning o‘rnini bosuvchi sxema. Yorqinlik va ranglilik signallarini ajratadi.  Унча қиммат бўлмаган телевизорларда тароқсимон фильтрнинг ўрнини босувчи схема. Ёрқинлик ва ранг-лилик сигналларини ажратади. |
| **Режим записи (в приборах с зарядовой связью**)  **uz -** yozuv rejimi (zaryad bog‘lanishli asboblarda)  ёзув режими (заряд боғланишли асбобларда)  **en** - recording mode (in devices with charge connection) | Режим, при котором электроны перетекают из одних потенциальных ям в другие.  Elektronlar bir potensial o‘radan boshqasiga oqib o‘tadi-gan rejim.  Электронлар бир потенциал ўрадан бошқасига оқиб ўтадиган режим. |
| **Резервуар битов**  **uz -** bitlar rezervuari  битлар резервуари  **en** - reservoir of bits | Запас битов, который кодер третьего уровня создает в периоде стационарного режима входного сигнала.  Kirish signalining statsionar davrlarida uchinchi darajadagi koder yaratadigan bitlar zaxirasi.  Кириш сигналининг стационар даврларида учинчи даражадаги кодер яратадиган битлар захираси. |
| **Резкий (монтажный)**  **переход**  **uz -** keskin (montaj) o‘tish  кескин (монтаж) ўтиш  **en -** sudden (montage)  transition | Операция выпуска, при которой одна часть программы преднамеренно и резко сменяется другой. Примечание ‒ Сопутствующий термин «срезать».  Dasturning bir qismi boshqasi bilan ataylab va keskin almashtiriladigan ishlab chiqarish operatsiyasi.  Izoh ‒ Taalluqli atama «qirqmoq».  Дастурнинг бир қисми бошқаси билан атайлаб ва кес-кин алмаштириладиган ишлаб чиқариш операцияси.  Изоҳ ‒ Тааллуқли атама «қирқмоқ». |
| **Резкость**  **uz -** keskinlik  кескинлик  **en** - sharpness | Характеристика телевизионного изображения, выражающая качество передачи границ крупных деталей изображения. Резкость количественно оценивается зоной размытости переходной характеристики телевизионной системы.  Televizion tasvirning tavsifi bo‘lib, tasvir yirik detallari chegaralarining uzatilish sifatini ifodalaydi. Keskinlik miqdor jihatdan televizion tizim o‘tish xarakteristikaning surkalib ketuvchi zonasi orqali baholanadi.  Телевизион тасвирнинг тавсифи бўлиб, тасвир йирик деталлари чегараларининг узатилиш сифатини ифода-лайди. Кескинлик миқдор жиҳатдан телевизион тизим ўтиш характеристиканинг суркалиб кетувчи зонаси орқали баҳоланади. |
| **Резкость воспроизведения вертикальных границ деталей**  **uz -** detallar vertikal chetlarini tiklash keskinligi  деталлар вертикал четла-рини тиклаш кескинлиги  **en -** sharpness of reproduction of vertical borders of  details | Изображение, характеризующееся интервалом времени нарастания от 10 % до 90 % уровня сигнала изображения.  Tasvir signalining 10 foizdan 90 foizgacha oshib borish vaqt intervali orqali tavsiflanadigan tasvir.  Тасвир сигналининг 10 фоиздан 90 фоизгача ошиб бориш вақт интервали орқали тавсифланадиган тасвир. |
| **Рекомендованное  разрешение**  **uz** - tavsiya etilgan ajratish  тавсия этилган ажратиш  **en -** recommended  permission | Наибольшее разрешение, при котором не ухудшается качество изображения. Не превышает количество точек люминофора. Его можно вычислить, разделив ширину видимой части экрана на горизонтальный шаг точки. Значение разрешения по горизонтали не должно быть больше этой величины.  Tasvir sifatini yomonlashtirmaydigan eng katta ajratish. Lyuminofor nuqtalari sonidan oshmaydi. Uni ekran ko‘rinadigan qismining kengligini nuqtaning gorizontal qadamiga bo‘lib hisoblash mumkin. Gorizontal bo‘yicha ajratish qiymati bu qiymatdan katta bo‘lmasligi kerak.  Тасвир сифатини ёмонлаштирмайдиган энг катта ажратиш. Люминофор нуқталари сонидан ошмайди. Уни экран кўринадиган қисмининг кенглигини нуқта-нинг горизонтал қадамига бўлиб ҳисоблаш мумкин. Горизонтал бўйича ажратиш қиймати бу қийматдан катта бўлмаслиги керак. |
| **Рекурсивный фильтр**  **uz -** rekursiv filtr  рекурсив фильтр  **en -** recursive filter | Цифровой фильтр с обратной связью с выхода на вход и бесконечным импульсным откликом.  Chiqishdan kirishga teskari bog‘lanishga va tuganmas impulsli javobga ega raqamli filtr.  Чиқишдан киришга тескари боғланишга ва туганмас импульсли жавобга эга рақамли фильтр. |
| **Релевантность**  **uz -** izlash tizimi  излаш тизими  **en -**relevansy | Мера соответствия получаемого результата желаемому.  Olinadigan natijaning kutilgan natijaga mos kelish meyori.  Олинадиган натижанинг кутилган натижага мос келиш меъёри. |
| **Ремонтопригодность**  **uz -** ta’mirga yaroqlilik  таъмирга яроқлилик  **en** - maintainability | 1 Свойство телевизора (элемента), выра­жающееся в приспособленности его к восстановлению исправности и к поддержанию заданного технического ресурса путем предупреждения, обнаружения и устранения неисправностей и отказов.  2 Ремонтопригодность невосстанавливаемого изделия (элемента) пони­мается как его приспособленность к проверке технического состояния и удобной замене.  1 Televizor (element) ning sozligini tiklashga bo‘lgan moslashuvchanligida, berilgan texnik resursni nosozliklar va ishlamay qolishlarning oldini olish, aniqlash hamda bartaraf etish orqali saqlab turishida ifodalanadigan xususiyati.  2 Tuzatib bo‘lmaydigan buyum (element) ning ta’mir yaroqliligi deganda, uning texnik holatini tekshirishga hamda qulay tarzda almashtirishga bo‘lgan moslashuv-chanligi tushuniladi.  1 Телевизор (элемент) нинг созлигини тиклашга бўлган мослашувчанлигида, берилган техник ресурс-ни носозликлар ва ишламай қолишларнинг олдини олиш, аниқлаш ҳамда бартараф этиш орқали сақлаб туришида ифодаланадиган хусусияти.  2 Тузатиб бўлмайдиган буюм (элемент) нинг таъмир яроқлилиги деганда, унинг техник ҳолатини текши-ришга ҳамда қулай тарзда алмаштиришга бўлган мос-лашувчанлиги тушунилади. |
| **Ремультиплексирование**  **uz -** remultiplekslash  ремультиплекслаш  **en** - remultiplexion | Ввод в местный транспортный поток «постороннего» транспортного потока, поступившего по линии связи и имеющего другую временную базу.  Mahalliy transport oqimiga aloqa liniyasi bo‘yicha keluvchi, boshqa vaqt bazasiga ega bo‘lgan «begona» transport oqimini kiritish.  Маҳаллий транспорт оқимига алоқа линияси бўйича келувчи, бошқа вақт базасига эга бўлган «бегона» транспорт оқимини киритиш. |
| **Рендеринг**  **uz -** rendering  рендеринг  **en** - rendering | Процесс создания реалистичных изображений на экране с использованием математических моделей (формул) для добавления цвета, тени (в трехмерной электронной графике).  Ekranda rang, soyalarni (uch o‘lchamli electron grafikada) qo‘shish uchun matematik modellar (formulalar)dan foydalanib amaliy tasvirlarni yaratish jarayoni.  Экранда ранг, сояларни (уч ўлчамли электрон графи-када) қўшиш учун математик моделлар (формула-лар)дан фойдаланиб амалий тасвирларни яратиш жараёни. |
| **Рентгеновское излучение**  **uz -** rentgen nurlanish  рентген нурланиш  **en** - X-ray radiation | Электромагнитное излучение, занимающее спектральную область между ультрафиолетовым излучением и гамма-излучением. Рентгеновское излучение используется в дефектоскопии, в структурном и фазовом анализе веществ, в медицине.  Ultrabinafsha nurlanish hamda gamma-nurlanish o‘rtasi-dagi spektral sohani egallaydigan elektromagnit nurla-nish. Rentgen nurlanishdan defektoskopiyada, moddalar-ni strukturaviy va fazaviy tahlil qilishda va tibbiyotda foydalaniladi.  Ультрабинафша нурланиш ҳамда гамма-нурланиш ўртасидаги спектрал соҳани эгаллайдиган электромагнит нурланиш. Рентген нурланишдан дефектоскопияда, моддаларни структуравий ва фазавий таҳлил қилишда ва тиббиётда фойдаланилади. |
| **Репортажная  телевизионная установка**  **uz -** televizion reportaj  qurilmasi  телевизион репортаж  қурилмаси  **en** - walkie-lookie | Легкая телевизионная установка с портативной камерой. Сигналы от репортажной телевизионной установки передаются на передвижную телевизионную станцию либо по камерному кабелю, либо с помощью маломощной радиолинии.  Portativ kamerali yengil televizion qurilma. Televizion reportaj qurilmasidan keladigan signallar ko‘chma televi-zion stansiyaga kamera kabeli bo‘yicha yoki kam quvvatli radioliniya yordamida uzatiladi.  Портатив камерали енгил телевизион қурилма. Телевизион репортаж қурилмасидан келадиган сигналлар кўчма телевизион станцияга камера кабели бўйича ёки кам қувватли радиолиния ёрдамида узатилади. |
| **Ресивер**  **uz -** resiver  ресивер  **en -** receiver | См. «Цифровая телевизионная приставка».  Qar. «Raqamli televizion pristavka».  Қар. «Рақамли телевизион приставка». |
| **Ретранслятор**  **uz -** retranslyator  ретранслятор  **en -** repeater | См. «Телевизионный ретранслятор».  Qar. «Televizion retranslyator».  Қар. «Телевизион ретранслятор». |
| **Ретранслятор-преобра- зователь, транспозер**  **uz -** retranslyator-o‘zgartirgich, transpozer  ретранслятор-ўзгартиргич, транспозер  **en -** transposer | Ретранслятор, в котором частота приходящего сигна-ла изменяется до переизлучения без демодуляции.  Kelayotgan signal chastotasi qayta nurlanishgacha demo-dulyatsiyasiz o‘zgaradigan retranslyator.  Келаётган сигнал частотаси қайта нурланишгача демодуляциясиз ўзгарадиган ретранслятор. |
| **Ретрансляционная станция**  **uz -** retranslyatsiya stansiyasi  ретрансляция станцияси  **en -** relay station | Станция, содержащая один или более ретрансляторов, антенн к ним и соответствующего оборудования.  Bitta yoki bir nechta retranslyatordan iborat bo‘lgan, ular uchun antenna va tegishli uskunalarga ega stansiya.  Битта ёки бир нечта ретранслятордан иборат бўлган, улар учун антенна ва тегишли ускуналарга эга стан-ция. |
| **Ретрансляционный приемник**  **uz -** retranslyatsion qabulqilgich  ретрансляцион қабулқилгич  **en -** rebroadcast receiver | Радиоприемник, специально сконструированный для приема передачи от звукового или телевизионного радиовещательного передатчика и подачи программных сигналов звуковой и видеочастоты для ретрансляции.  Tovushli yoki televizion radioeshittirish uzatkichlaridan eshittirishni qabul qilish va retranslyatsiya qilish uchun tovushli va videochastota dasturiy signallarini uzatish uchun maxsus loyihalashtirilgan radioqabulqilgich.  Товушли ёки телевизион радиоэшиттириш узаткичла-ридан эшиттиришни қабул қилиш ва ретрансляция қилиш учун товушли ва видеочастота дастурий сигналларини узатиш учун махсус лойиҳалаштирил-ган радиоқабулқилгич. |
| **Ретрансляция**  **uz -** retranslyatsiya  ретрансляция  **en -** rebroadcasting | Прием звуковой или телевизионной вещательной программы и одновременное ее переизлучение. Примечание ‒Сопутствующий термин «ретранслировать».  Tovushli yoki televizion eshittirish dasturini qabul qilish va bir vaqtda uni qayta nurlantirish.  Izoh – Taalluqli atama «retranslyatsiya qilish».  Товушли ёки телевизион эшиттириш дастурини қабул қилиш ва бир вақтда уни қайта нурлантириш.  Изоҳ – Тааллуқли атама «ретрансляция қилиш». |
| **Рефракция света**  **uz -** yorug‘lik refraksiyasi  ёруғлик рефракцияси  **en** - refraction of light | Искривление светового луча в среде с непрерывно меняющимся показателем преломления света.  Yorug‘lik sinish ko‘rsatkichi uzluksiz o‘zgaradigan mu-hitda yorug‘lik nurining og‘ishi.  Ёруғлик синиш кўрсаткичи узлуксиз ўзгарадиган муҳитда ёруғлик нурининг оғиши. |
| **Рирпроекция**  **uz -** rirproyeksiya  рирпроекция  **en -** rearproection | Способ получения при помощи электронной аппаратуры комбинированного телевизионного изображения, составленного из двух (или более) отдельных изображений, образующих в совокупности законченную в смысловом отношении сцену.  Elektron apparatura yordamida ikkita (yoki undan ko‘p) alohida tasvirdan tashkil topgan, jamlanganda ma’no jihatidan tugallangan sahna ko‘rinishini hosil qiluvchi, kombinatsiyalangan televizion tasvirni olish usuli.  Электрон аппаратура ёрдамида иккита (ёки ундан кўп) алоҳида тасвирдан ташкил топган, жамланганда маъно жиҳатидан тугалланган саҳна кўринишини ҳо-сил қилувчи, комбинацияланган телевизион тасвирни олиш усули. |
| **Ротоскоп**  **uz** - rotoskop  ротоскоп  **en** - rotoscope | Проектор позволяющий аниматору обводить кадры натурной съемки. Используется при производстве двухмерной анимации. Ротоскопирование было изобретено в 1914 году Максом Флейшером и применено им в серии своих фильмов. Ретушь реального изображения осуществляется вручную или при помощи компьютера для достижения различных эффектов: от реалистических до полностью условных.  Animatorga tabiiy sharoitda olingan kadrlarni aylantirishga imkon beradigan proyektor. Ikki o‘lchamli animatsiyani ishlab chiqishda qo‘llaniladi. Rotoskoplash 1914 yilda Maks Fleysher tomonidan kashf qilingan va u o‘zining bir qator filmlarida qo‘llagan. Real tasvirni retushlash qo‘lda yoki kompyuter yordamida turli real effektdan to‘liq shartli effektga qadar erishish uchun amalga oshiriladi.  Аниматорга табиий шароитда олинган кадрларни айлантиришга имкон берадиган проектор. Икки ўлчамли анимацияни ишлаб чиқишда қўлланилади. Ротоскоплаш 1914 йилда Макс Флейшер томонидан кашф қилинган ва у ўзининг бир қатор фильмларида қўллаган. Реал тасвирни ретушлаш қўлда ёки ком-пьютер ёрдамида турли: реал эффектдан тўлиқ шарт-ли эффектга қадар эришиш учун амалга оширилади. |
| **С** | |
| **C-диапазон**  **uz -** C-diapazon  С-диапазон  **en -** C-range | Диапазон радиочастот, выделенных для передачи сигналов фиксированной службы (в частности, в целях радиорелейной связи), радиовещательной спутниковой службы.Сигналы этого диапазона передаются на частотах от 4 до 8 GHz.  Qayd qilingan xizmat (xususan, radioreleli aloqa maqsadlarida), radioeshittirish yo‘ldoshli xizmat signallarini uzatish uchun ajratilgan radiochastotalar diapazoni. Bu diapazon signallari 4 G*Hz* dan 8 *GHz* gacha bo‘lgan chastotalarda uzatiladi.  Қайд қилинган хизмат (хусусан, радиорелели алоқа мақсадларида), радиоэшиттириш йўлдошли хизмат сигналларини узатиш учун ажратилган радиочасто-талар диапазони. Бу диапазон сигналлари 4 GHzдан  8 GHz гача бўлган частоталарда узатилади. |
| **Cигнал развертки**  **uz -** yoyish signali  ёйиш сигнали  **en -** sweep signal | Сигнал, управляющий движением развертывающего элемента.  Yoyuvchi element harakatini boshqaruvchi signal.  Ёювчи элемент ҳаракатини бошқарувчи сигнал. |
| **Cигнал СB**  **uz -** *Cb* signal  СB сигнал  **en -** CB signal | Однополярный сигнал, используемый в некоторых цифровых компонентных системах цветного телевидения, который соответствует синему цветоразностному сигналу, умноженному на масштабный коэффициент.  Rangli televideniyening ayrim raqamli komponentli tizimlarida foydalaniladigan, masshtab koeffitsiyentiga ko‘paytirilgan, ko‘k ayirmarang signalga mos keladigan bir qutbli signal.  Рангли телевидениенинг айрим рақамли компонентли тизимларида фойдаланиладиган, масштаб коэффици-ентига кўпайтирилган, кўк айирмаранг сигналга мос келадиган бир қутбли сигнал. |
| **Cигнал СR**  **uz -** *СR* signal  СR сигнал  **en -** СR signal | Однополярный сигнал, используемый в некоторых цифровых компонентных системах цветного телевидения, который соответствует красному цветоразностному сигналу, умноженному на масштабный коэффициент.  Rangli televideniyening ayrim raqamli komponentli tizimlarida foydalaniladigan, masshtab koeffitsiyentiga ko‘paytirilgan, qizil ayirmarang signalga mos keladigan bir qutbli signal.  Рангли телевидениенинг айрим рақамли компонентли тизимларида фойдаланиладиган, масштаб коэффици-ентига кўпайтирилган, қизил айирмаранг сигналга мос келадиган бир қутбли сигнал. |
| **Cкорость развертки**  **uz -** yoyish tezligi  ёйиш тезлиги  **en -** scanning speed | Линейная скорость, с которой развертывающий элемент пробегает по развертываемой поверхности.  Yoyuvchi element yoyiladigan sirt bo‘ylab o‘tadigan liniyaviy tezlik.  Ёювчи элемент ёйиладиган сирт бўйлаб ўтадиган линиявий тезлик. |
| **Cпутниковое вещание, непосредственное спутниковое вещание**  **uz -** yo‘ldoshli eshittirish, bevosita yo‘ldoshli eshittirish  йўлдошли эшиттириш, бевосита йўлдошли эшиттириш  **en -** satellite broadcasting, direct broadcasting by satellite | Радиовещательная служба, в которой передачи с космических станций предназначены для непосредственного приема населением.  Примечания  1 Прием населением включает в себя как индивидуальный прием, так и коллективный прием.  2 Сопутствующий термин «спутниковое телевидение».  Kosmik stansiyalardan uzatishlar aholi tomonidan bevosi-ta qabul qilinishi uchun mo‘ljallangan radioeshittirish xizmati.  Izohlar  1 Aholining qabul qilishi individual qabulni ham, jamoaviy qabulni ham o‘z ichiga oladi.  2 Taalluqli atama «yo‘ldoshli televideniye».  Космик станциялардан узатишлар аҳоли томонидан бевосита қабул қилиниши учун мўлжалланган радиоэшиттириш хизмати.  Изоҳлар  1 Аҳолининг қабул қилиши индивидуал қабулни ҳам, жамоа-вий қабулни ҳам ўз ичига олади.  2 Тааллуқли атама «йўлдошли телевидение». |
| **Сабвуфер**  **uz -** sabvufer  сабвуфер  **en -** subwoofer | Акустическая система для воспроизведения низких частот.  Past chastotalarni tiklaydigan akustik tizim.  Паст частоталарни тиклайдиган акустик тизим. |
| **Сатикон (торговая марка)**  **uz -** satikon (savdo markasi)  сатикон (савдо маркаси)  **en -** saticon (trademark) | Передающая трубка с медленными электронами, в которой основой фотопроводящего слоя является селен, мышьяк или теллурий.  Fotoo‘tkazuvchi qatlam asosi selen, mishyak yoki tellur bo‘lgan sekin elektronli uzatuvchi trubka.  Фотоўтказувчи қатлам асоси селен, мишьяк ёки теллур бўлган секин электронли узатувчи трубка. |
| **Сбой (передачи)**  **uz -** (uzatishning) to‘xtab qolishi  (узатишнинг) тўхтаб қолиши  **en -** interruption  (of transmission) | Внезапное прекращение передачи программ.  Dasturlarni uzatishning to‘satdan to‘xtab qolishi.  Дастурларни узатишнинг тўсатдан тўхтаб қолиши. |
| **Сведение**  **uz -** ranglarni uchrashtirish  рангларни учраштириш  **en -** registration | Регулировка трех растров развертки полей основных цветов до достижения совпадения соответствующих изображений, т.е. пересечения красных, зеленых и синих электронных лучей в одном пикселе. Плохое сведение уменьшает разрешающую способность монитора и загрязняет цвет белых пикселей.  Tegishli tasvirlar mos tushishiga erishilgunga qadar, ya’ni qizil, yashil va ko‘k elektron nurlarining bir pikselda uchrashguniga qadar asosiy ranglar maydonlarining uchta yoyish rastrlarini rostlash. Yomon ucrashtirish monitorning ruxsat etish qobiliyatini pasaytirib oq piksellar rangini kirlantiradi.  Тегишли тасвирлар мос тушишига эришилгунга қадар, яъни қизил, яшил ва кўк электрон нурларнинг бир пикселда учрашгунига қадар асосий ранглар майдонларининг учта ёйиш растрларини ростлаш. Ёмон учраштириш мониторнинг рухсат этиш қобилиятини пасайтириб оқ пикселлар рангини кирлантиради. |
| **Сверточное перемежение**  **uz -** o‘ramli almashlash  ўрамли алмашлаш  **en** - convolution interleaving | Способ перемежения, при котором данные считываются в двухмерную матрицу и каждый ряд матрицы задерживается по времени в соответствии с его позицией в матрице. При считывании блоков данных из матрицы происходит изменение их порядка.  Ma’lumotlar ikki o‘lchamli matritsada hisoblab chiqiladigan va matritsaning har bir qatori uning matritsasidagi pozitsiyasiga muvofiq vaqt bo‘yicha kechikadigan almashlash usuli. Matritsadan ma’lumotlar bloklarini hisoblab chiqishda ularning tartibi o‘zgarishi sodir bo‘ladi.  Маълумотлар икки ўлчамли матрицада ҳисоблаб чиқиладиган ва матрицанинг ҳар бир қатори унинг матрицасидаги позициясига мувофиқ вақт бўйича кечикадиган алмашлаш усули. Матрицадан маълумотлар блокларини ҳисоблаб чиқишда уларнинг тартиби ўзгариши содир бўлади. |
| **Сверхвысокочастотный вход, СВЧ-вход**  **uz -** o‘ta yuqori chastotali kirish, O‘YuCh-kirish  ўта юқори частотали кириш, ЎЮЧ-кириш  **en -** superhigh frequency enter. SHF- enter | Входной разъем, предназначенный для приема сигналов с выхода конвертора.  Signallarni konvertor chiqishidan qabul qilish uchun mo‘ljallangan kirish ajratgichi.  Сигналларни конвертор чиқишидан қабул қилиш учун мўлжалланган кириш ажратгичи. |
| **Свет**  **uz -** yorug‘lik  ёруғлик  **en -** light | Лучистая энергия, которую человек обнаруживает по зрительному ощущению, возникающему от возбуждения сетчатки глаза. Для технических целей свет есть зрительно оцениваемая лучистая энергия.  Odam ko‘z to‘r pardasiga ta’siri tufayli yuzaga keladigan ko‘rish hissi orqali aniqlanadigan yorug‘lik energiyasi. Texnik maqsadlar uchun yorug‘lik-ko‘rish hissi orqali baholanadigan nur energiyasidir.  Одам кўз тўр пардасига таъсири туфайли юзага келадиган кўриш ҳисси орқали аниқланадиган ёруғлик энергияси. Техник мақсадлар учун ёруғлик-кўриш ҳисси орқали баҳоланадиган нур энергиясидир. |
| **Свет (световое излучение)**  **uz -** yorug‘lik (yorug‘lik nurlanishi)  ёруғлик (ёруғлик  нурланиши)  **en -** light (light radiation) | В широком смысле – оптическое излучение, в узком смысле – видимое излучение.  Keng ma’noda – optik nurlanish, tor ma’noda – ko‘rinadigan nurlanish.  Кенг маънода – оптик нурланиш, тор маънода – кўринадиган нурланиш. |
| **Светимость (cветность)**  **uz -** yorituvchanlik  ёритувчанлик  **en -** luminous emittance | Величина светового потока, испускаемого единицей поверхности. Единицами светимости являются люкс и фот.  Birlik yuza tarqatadigan yorug‘lik oqimi kattaligi. Birligi lyuks va fot hisoblanadi.  Бирлик юза тарқатадиган ёруғлик оқими катталиги. Бирлиги люкс ва фот ҳисобланади. |
| **Светлота**  **uz -** ravshanlik  равшанлик  **en -** brightness | Количество цвета, связанное с величиной светового потока.  Yorug‘lik oqimi kattaligi bilan bog‘liq rang miqdori.  Ёруғлик оқими катталиги билан боғлиқ ранг миқдори. |
| **Световая волна**  **uz -** yorug‘lik to‘lqini  ёруғлик тўлқини  **en** - light wave | Электромагнитная волна в диапазоне длин волн спектра видимого излучения.  To‘lqin uzunligi ko‘rinadigan nurlanish spektri to‘lqin uzunliklari diapazonida yotuvchi elektromagnit to‘lqin.  Тўлқин узунлиги кўринадиган нурланиш спектри тўлқин узунликлари диапазонида ётувчи электромагнит тўлқин. |
| **Световая отдача**  **uz -** yorug‘lik sarfi  ёруғлик сарфи  **en** - light efficiency | Отношение излучаемого светового потока к потребленной мощности. Единицей световой отдачи является люмен на ватт (ℓm/W).  Tarqalayotgan yorug‘lik oqimining iste’mol qilingan quvvatga nisbati. Yorug‘lik sarfining birligi lyumen/vatt. (*ℓm/W*).  Тарқалаётган ёруғлик оқимининг истеъмол қилинган қувватга нисбати. Ёруғлик сарфининг бирлиги люмен/ватт. (ℓm/W). |
| **Световая характеристика**  **uz -** yorug‘lik xarakteristikasi  ёруғлик характеристикаси  **en -** light characteristic | Зависимость тока сигнала на выходе преобразователя от освещенности его фоточувствительной поверх-ности.  O‘zgartirgich chiqishidagi signal tokining uning fotosez-gir yuzasi yoritilganligiga bog‘liqligi.  Ўзгартиргич чиқишидаги сигнал токининг унинг фотосезгир юзаси ёритилганлигига боғлиқлиги. |
| **Световое перо**  **uz -** yog‘duli pero  ёғдули перо  **en -** light pen | Карандаш, содержащий оптоэлектронную схему, который оператор может использовать для рисования на экране электронно-лучевой трубки или для индикации положения на экране.  Operator elektron-nur trubkasi ekranida chizish uchun yoki ekrandagi holat indikatsiyasi uchun foydalanilishi mumkin bo‘lgan optoelektron sxemaga ega qalam.  Оператор электрон-нур трубкаси экранида чизиш учун ёки экрандаги ҳолат индикацияси учун фойдаланилиши мумкин бўлган оптоэлектрон схемага эга қалам. |
| **Световой карандаш**  **uz -** yog‘duli qalam  ёғдули қалам  **en -** light pen | Трубчатый датчик с фотоэлементом для считывания светимости определенных точек видеоизображения, для регистрации их координат компьютером и последующей обработки.  Videotasvir muayyan nuqtalari yoritilganligini o‘qish, koordinatalarini kompyuterda qayd etish va keyinchalik qayta ishlash uchun mo‘ljallangan fotoelementli trubka-simon datchik.  Видеотасвир муайян нуқталари ёритилганлигини ўқиш, координаталарини компьютерда қайд этиш ва кейинчалик қайта ишлаш учун мўлжалланган фотоэлементли трубкасимон датчик. |
| **Световой поток  (излучаемый источником) (символ: Ф)**  **uz -** (manba bilan nurlanadigan) yorug’lik oqimi (simvol: F)  (манба билан нурлана-диган) ёруғлик оқими (символ: Ф)  **en -** luminous flux (radiated by a source) (symbol: Ф) | Величина, определяемая выражением Ф=Кm(λ) P(λ)dλ, где, *Р(λ) −* спектральное распределение мощности; λ – длина волны, излучаемой источником; *V(λ)* − функция спектральной световой эффективности для дневного зрения; *Кm−* постоянная.  Примечание − В системе единиц СИ, где *Р(λ)dλ* выражается в ваттах на метр, световой поток Ф выражается в люменах,a *Кт =* 683 *lm/W*.  *F=Km(λ)P(λ)dλ* ifodasi bilan ifodalanadigan katta-lik, bunda *R(λ) –* quvvatning spektral taqsimlanishi; *λ* – manbadan nurlanadigan to‘lqin uzunligi; *V(λ) –* kunduzgi ko‘rishda spektral yorug‘lik effektivligi funksiyasi; *Km−* doimiy.  Izoh – SI birliklar tizimida, *R(λ)dλ* metr vattlarda ifodalanadi, *F* yorug‘lik oqimi lyumenlarda ifodalanadi, *Kt = 683 lm/W* bilan ifodalanadi.  Ф=Кm(λ)P(λ)dλ ифодаси билан ифодаланадиган катталик, бунда Р(λ) *–* қувватнинг спектрал тақсимла-ниши; λ – манбадан нурланадиган тўлқин узунлиги; *V(λ) –* кундузги кўришда спектрал ёруғлик эффектив-лиги функцияси; *Кm−* доимий.  Изоҳ – СИ бирликлар тизимида, Р(λ)dλ метр ваттларда ифода-ланади, Ф ёруғлик оқими люменларда ифодаланади, *Кт =* 683 *lm/W* билан ифодаланади. |
| **Световой эталон**  **uz -** yorug‘lik etaloni  ёруғлик эталони  **en -** light standard | Мера, воспроизводящая с максимально достижимой точностью световые единицы. Световые эталоны подразделяются на основные эталоны, эталоны-копии и рабочие эталоны.  Yorug‘lik birliklarini maksimal mumkin bo‘lgan aniqlik bilan tiklaydigan o‘lchov. Yorug‘lik etalonlari asosiy etalon, etalon-nusxa va ishchi etalonlarga bo‘linadi.  Ёруғлик бирликларини максимал мумкин бўлган аниқлик билан тиклайдиган ўлчов. Ёруғлик эталон-лари асосий эталон, эталон-нусха ва ишчи эталон-ларга бўлинади. |
| **Светоклапанный  видеопроектор**  **uz -** yorug‘lik klapanli videoproyektor  ёруғлик клапанли видеопроектор  **en -** light-valve (television) projector | Видеопроектор, в котором видеосигнал модулирует световой луч от обычного источника света, и оптическая проекционная система.  Videosignal yorug‘lik nurini oddiy yorug‘lik manbaidan modulyatsiyalaydigan videoproyektor va optik proyek-sion tizim.  Видеосигнал ёруғлик нурини оддий ёруғлик манбаи-дан модуляциялайдиган видеопроектор ва оптик проекцион тизим. |
| **Светоэлектрический преобразователь**  **uz -** yorug‘lik elektr o‘zgartirgichi  ёруғлик электр ўзгартиргичи  **en -** photoelectron converter | Оптоэлектронное устройство, которое создает электрический сигнал, отображающий оптические характеристики изображения.  Tasvirning optik xarakteristikalarini tasvirlovchi elektr signal hosil qiladigan optoelektron qurilma.  Тасвирнинг оптик характеристикаларини тасвирлов-чи электр сигнал ҳосил қиладиган оптоэлектрон қурилма. |
| **Сглаживание**  **uz -** silliqlash  силлиқлаш  **en -** smoothing | 1 Обработка изображения, при котором смежные значения сигнала яркости заменяются одним значением. Эту же процедуру можно проделать также и с цветоразностными сигналами.  2 Преднамеренное добавление периодически или случайно изменяющегося компонента к аналоговому сигналу изображения перед кодированием или после декодирования с целью уменьшения искажения контура.  1 Tasvirni, yorug‘lik signalining aralash qiymatlari bitta qiymat bilan almashtiriladigan, qayta ishlash. Xuddi shu protsedurani ayirmarang signallar bilan ham bajarish mumkin.  2 Kontur buzilishini kamaytirish maqsadida kodlashdan oldin yoki dekoderlashdan keyin tasvirning analog signa-liga doimiy yoki tasodifiy o‘zgaruvchan kompnentni ataylab qo‘shish.  1 Тасвирни, ёруғлик сигналининг аралаш қийматлари битта қиймат билан алмаштириладиган, қайта ишлаш. Худди шу процедурани айирмаранг сигналлар билан ҳам бажариш мумкин.  2 Контур бузилишини камайтириш мақсадида код-лашдан олдин ёки декодлашдан кейин тасвирнинг аналог сигналига доимий ёки тасодифий ўзгарувчан компонентни атайлаб қўшиш. |
| **Сдвиг по времени**  **uz -** vaqt bo‘yicha siljish  вақт бўйича силжиш  **en** - time shift | Запись телевизионных или спутниковых программ для просмотра по истечении некоторого времени.  Televizion yoki yo‘ldoshli dasturlarni birmuncha vaqt o‘tgandan so‘ng ko‘rish uchun yozib olish.  Телевизион ёки йўлдош дастурларини бирмунча вақт ўтгандан сўнг кўриш учун ёзиб олиш. |
| **Сдвиг уровня черного**  **uz -** qora darajaning siljishi  қора даражанинг силжиши  **en -** shift of level of black | Дефект видеосигнала или сигнала изображения из-за неверно передаваемой или восстанавливаемой постоянной составляющей.  Videosignalning yoki tasvir signalining doimiy tashkil etuvchi noto‘g‘ri uzatilganligi yoki tiklanganligi tufayli paydo bo‘lgan nuqson.  Видеосигналнинг ёки тасвир сигналининг доимий ташкил этувчи нотўғри узатилганлиги ёки тикланганлиги туфайли пайдо бўлган нуқсон. |
| **Сдвиг фазы**  **uz -** fazalar siljishi  фазалар силжиши  **en** - phase chift | Отставание во времени фазы одного периодического процесса от фазы другого, выраженное в радианах или угловых градусах, причем весь период принимается равным 2π рад или 360°.  Radian yoki burchak graduslarda ifodalanadigan, bir davriy jarayon fazasining boshqa jarayon fazasidan vaqt bo‘yicha ortda qolishi, butun davr 2 radian yoki 360° ga teng deb olinadi.  Радиан ёки бурчак градусларда ифодаланадиган, бир даврий жараён фазасининг бошқа жараён фазасидан вақт бўйича ортда қолиши, бутун давр 2 радиан ёки 360° га тенг деб олинади. |
| **Сегментирование**  **uz -** segmentlash  сегментлаш  **en** - segmentation | Предварительная разбивка на однородные части. Затем эти части кодируются по отдельности или группами. Во всех методах сжатия при изменении типа данных собственно сам переход кодируется очень плохо. В этих случаях применяется сегментирование.  Bir jinsli qismlarga oldindan ajratish. Keyin bu qismlar alohida yoki guruhlab kodlanadi. Siqishning barcha usullarida ma’lumotlar turi o‘zgarganda o‘tish juda yomon kodlanadi. Shunday holatda segmentlash qo‘llaniladi.  Бир жинсли қисмларга олдиндан ажратиш. Кейин бу қисмлар алоҳида ёки гуруҳлаб кодланади. Сиқишнинг барча усулларида маълумотлар тури ўзгарганда ўтиш жуда ёмон кодланади. Шундай ҳолатда сегментлаш қўлланилади. |
| **Секамоскоп**  **uz -** sekamoskop  секамоскоп  **en -** secamscope | Прибор для осциллографического контроля и измерения частотных и амплитудных параметров полного цветового видеосигнала системы SECAM.  *SECAM* tizimi to‘liq rangli videosignalining chastota va amplituda parametrlarini ossillografik nazorat qilish va o‘lchash asbobi.  SECAM тизими тўлиқ рангли видеосигналининг час-тота ва амплитуда параметрларини осциллографик назорат қилиш ва ўлчаш асбоби. |
| **Сектор радиосвязи МСЭ (МСЭ-R)**  **uz -** XEI radioaloqa sektori (XEI-R)  ХЭИ радиоалоқа сектори (ХЭИ-R)  **en** - Radiocommunication sector (ITU-R) | Организация, составляющая часть Международного союза электросвязи. Деятельность МСЭ-R осуществляется в соответствии с Уставом МСЭ и Конвенцией МСЭ. Функции Сектора радиосвязи заключаются в реализации целей Союза, относящихся к радиосвязи путем обеспечения рационального, справедливого, эффективного и экономного использования радиочас-тотного спектра всеми службами радиосвязи, включая те, которые используют спутниковые орбиты.  Xalqaro elektraloqa ittifoqining bir qismini tashkil etuv-chi tashkilot. XEI-R faoliyati XEI Ustavi va XEI Konvensiyasiga muvofiq amalga oshiriladi. Radioaloqa sektorining vazifasi radioaloqaga taalluqli Ittifoq maqsadlarini radioaloqaning barcha xizmatlarini, yo‘ldosh orbitalaridan foydalanadigan xizmatlarni ham qo‘shgan holda, radiochastota spektridan oqilona, odilona, unumli va tejamli foydalanishlarini ta’minlash yo‘li bilan amalga oshirishdan iborat.  Халқаро электралоқа иттифоқининг бир қисмини ташкил этувчи ташкилот. ХЭИ-R фаолияти ХЭИ Устави ва ХЭИ Конвенциясига мувофиқ амалга оширилади. Радиоалоқа секторининг вазифаси радиоалоқага тааллуқли Иттифоқ мақсадларини радиоалоқанинг барча хизматларини, йўлдош орбиталаридан фойдаланадиган хизматларни ҳам қўшган ҳолда, радиочастота спектридан оқилона, одилона, унумли ва тежамли фойдаланишларини таъминлаш йўли билан амалга оширишдан иборат. |
| **Секция транспортного потока**  **uz -** transport oqimi seksiyasi  транспорт оқими секцияси  **en** - section of trafic | Область поля адаптации определенной длины, снабженная указателями.  Ko‘rsatkichlar bilan ta’minlangan, ma’lum uzunlikdagi adaptatsiya maydonining sohasi.  Кўрсаткичлар билан таъминланган, маълум узунликдаги адаптация майдонининг соҳаси. |
| **Селективность (избирательность)**  **uz -** selektivlik (tanlovchanlik)  селективлик (танловчанлик)  **en** - selectivity (selectance) | Способность систем телеуправления выявлять из большого количества посылаемых сигналов один или группу каких-либо сигналов определенного вида, требуемых для управления данным объектом.  Teleboshqaruv tizimlarining yuboriladigan ko‘plab signallardan berilgan obyektni boshqarish uchun talab etiladigan muayyan turdagi bitta signalni yoki signallar guruhini aniqlash qobiliyati.  Телебошқарув тизимларининг юбориладиган кўплаб сигналлардан берилган объектни бошқариш учун талаб этиладиган муайян турдаги битта сигнални ёки сигналлар гуруҳини аниқлаш қобилияти. |
| **Селектор (абонентский) каналов**  **uz -** (abonent) kanallar  selektori  (абонент) каналлар селектори  **en -** (subscriber's) channel  selector | Устройство, позволяющее абоненту выбрать канал из числа тех, которые обеспечиваются кабельной распределительной системой.  Примечание ‒ Это устройство может быть включено в приемник для кабельного телевидения, в абонентскую розетку или в абонентский конвертор.  Abonentga kabelli taqsimlash tizimi bilan ta’minlanadi-gan kanallar sonidan bitta kanalni tanlash imkonini deradigan qurilma.  Izoh – Bu qurilma kabelli televideniye qabulgichi, abonent rozetkasi yoki abonent konvertoriga ulanishi mumkin.  Абонентга кабелли тақсимлаш тизими билан таъмин-ланадиган каналлар сонидан битта канални танлаш имконини берадиган қурилма.  Изоҳ ‒ Бу қурилма кабелли телевидение қабулқилгичи, або-нент розеткаси ёки абонент конверторига уланиши мумкин. |
| **Серая шкала**  **uz -** kul rang shkala  кул ранг шкала  **en -** grey scale | Телевизионная испытательная таблица, представляющая различные уровни серого от черного до белого.  Kul rangning qoradan oqgacha bo‘lgan turli darajalarini taqdim etuvchi televizion sinov jadvali.  Кул рангнинг қорадан оқгача бўлган турли даражала-рини тақдим этувчи телевизион синов жадвали. |
| **Сервис**  **uz -** servis, xizmat  сервис, хизмат  **en** - service | Набор элементарных потоков (видео, аудио, данные), принадлежащих одной программе и имеющих общую временную базу.  Bir dasturga tegishli hamda umumiy vaqt bazasiga ega elementar oqimlar (video, audio va boshqa ma’lumotlar) to‘plami.  Бир дастурга тегишли ҳамда умумий вақт базасига эга элементар оқимлар (видео, аудио ва бошқа маъ-лумотлар) тўплами. |
| **Сервисная информация**  **uz -** servis axboroti, xizmatga oid axborot  сервис ахбороти, хизматга оид ахборот  **en -** service information | Служебные данные, передаваемые в транспортных пакетах и описывающие систему доставки, содержание и расписание вещаемых программ и т.д.  Transport paketlarida uzatiladigan va yetkazib berish tizi-mini, eshittirish dasturlarining mazmunini, tartibini va b.larni tavsiflaydigan xizmatga oid ma’lumotlar.  Транспорт пакетларида узатиладиган ва етказиб бериш тизимини, эшиттириш дастурларининг мазму-нини, тартибини ва б.ларни тавсифлайдиган хизматга оид маълумотлар. |
| **Сетчатая оболочка глаза**  **uz -** ko‘zning to‘r pardasi  кўзнинг тўр пардаси  **en -** retina of eye | Представляет мозаику из светочувствительных нервных окончаний – фоторецепторов (колбочек и палочек).  Yorug‘lik sezgir nerv uchlari – fotoretseptorlardan (kolbachalar va tayoqchalardan) iborat mozaika.  Ёруғлик сезгир нерв учлари – фоторецепторлардан (колбачалар ва таёқчалардан) иборат мозаика. |
| **Сеть вещания**  **uz -** eshittirish tarmog‘i  эшиттириш тармоғи  **en -** broadcasting network | Совокупность установок одной организации, одного региона или одной страны, которые обеспечивают вешание звуковых или телевизионных программ.  Bitta tashkilot, bitta hudud yoki bitta mamlakat tovushli yoki televizion dasturlar eshittirishlarini ta’minlaydigan qurilmalarning jami.  Битта ташкилот, битта ҳудуд ёки битта мамлакат товушли ёки телевизион дастурлар эшиттиришларини таъминлайдиган қурилмаларнинг жами. |
| **Сжатие (видео), видеокомпрессия**  **uz -** ( videoni) siqish, videokompressiya  (видеони) сиқиш, видеокомпрессия  **en -** compression (of video) | Сокращение цифрового потока видеосигнала путем устранения информационной избыточности, например,за счет учета межкадровых и внутрикадровыхкорреляционных и статистических связей изображения.  Примечание – Степень сжатия определяется коэффициентом сжатия.  Videoaxborot hajmini axborot ortiqchaliligini bartaraf etish yo‘li bilan, masalan, kadrlararo va kadr ichida korrelyatsion hamda statistik bog‘lanishlarini hisobga olgan holda qisqartirish.  Izoh – Siqish darajasi siqish koeffitsiyenti bilan belgilanadi.  Видеоахборот ҳажмини ахборот ортиқчалилигини бартараф этиш йўли билан масалан, тасвирларнинг кадрлараро ва кадр ичида корреляцион ҳамда статис-тик боғланишларини ҳисобга олган ҳолда қисқар-тириш.  Изоҳ – Сиқиш даражаси сиқиш коэффициенти билан белгиланади. |
| **Сжатие (изображения); расширение (изображения)**  **uz -** (tasvirni) siqish;  (tasvirni) kengaytirish  (тасвирни) сиқиш; (тасвирни) кенгайтириш  **en -** compression (of a pictu-re); expansion (of a picture) | Намеренное искажение изображения путем его растягивания или сжатия в горизонтальном или вертикальном направлении.  Tasvirni gorizontal yoki vertikal yo‘nalishda cho‘zish yoki siqish yo‘li bilan ataylab buzish.  Тасвирни горизонтал ёки вертикал йўналишда чўзиш ёки сиқиш йўли билан атайлаб бузиш. |
| **Сжатие (информации)  без потерь uz -** (axborotni)yo‘qotishlarsiz siqish  (ахборотни) йўқотишларсиз сиқиш  **en -** lossless compression | Процесс, который позволяет осуществлять сжатие и восстановление сигнала в первоначальной форме без потерь информации. Практическими примерами являются pkzip, ZOO и ARC.  Signalni axborot yo‘qotishlarsiz siqish va boshlang‘ich ko‘rinishda tiklash imkonini beradigan jarayon. *Pkzip*, *zoo* hamda *ARC* bunga yaqqol misol bo‘ladi.  Сигнални ахборот йўқотишларсиз сиқиш ва бошлан-ғич кўринишда тиклаш имконини берадиган жараён. Pkzip, zoo ҳамда ARC бунга яққол мисол бўлади. |
| **Сжатие (информации) с потерями**  **uz** - (axborotni) yo‘qotishlar bilan siqish  (ахборотни) йўқотиш-лар билан сиқиш  **en** - lossy compression | Процесс, при котором сжатие сигнала осуществляется таким образом, что полное восстановление первоначального сигнала невозможно. Этот процесс обычно используется для неподвижных и движущихся изображений, когда качество восстановленного изображения должно быть субъективно приемлемо. Примером являются стандарты [JPEG](file:///C:\Documents%20and%20Settings\User\Application%20Data\Users\Win7\pc\Application%20Data\Microsoft\Word\DVSgl_jkl2.shtml#JPEG), [MPEG](file:///C:\Documents%20and%20Settings\User\Application%20Data\Users\Win7\pc\Application%20Data\Microsoft\Word\DVSgl_m2.shtml#MPEG), [H.261](file:///C:\Documents%20and%20Settings\User\Application%20Data\Users\Win7\pc\Application%20Data\Microsoft\Word\DVSgl_h2.shtml#Hxxx). Отметим, что сжатие с потерями информации обеспечивает гораздо более высокие степени сжатия, чем сжатие без потерь.  Signalni siqish boshlang‘ich signalning to‘liq tiklanishi mumkin bo‘lmagan tarzda amalga oshiriladigan jarayon. Undan odatda, tiklangan tasvirning sifati subyektiv ravishda maqbul bo‘ladigan holda, harakatsiz va harakatlanadigan tasvir uchun foydalaniladi. *JPEG*, *MPEG*, *H.261* standartlari bunga misol bo‘ladi. Ta’kidlash kerakki, axborotni yo‘qotishlar bilan siqish axborotni yo‘qotishlarsiz siqishga qaraganda, siqishning ancha yuqori darajasini ta’minlaydi.  Сигнални сиқиш бошланғич сигналнинг тўлиқ тикла-ниши мумкин бўлмаган тарзда амалга ошириладиган жараён. Ундан одатда, тикланган тасвирнинг сифати субъектив равишда мақбул бўладиган ҳолда, ҳара-катсиз ва ҳаракатланадиган тасвир учун фойдала-нилади. JPEG, MPEG, H.261 стандартлари бунга мисол бўлади. Таъкидлаш керакки, ахборотни йўқо-тишлар билан сиқиш ахборотни йўқотишларсиз си-қишга қараганда, сиқишнинг анча юқори даражасини таъминлайди. |
| **Сжатие асимметричное**  **uz -** asimmetrik siqish  асимметрик сиқиш  **en** - asymmetrical compression | Система, которая требует больше средств обработки для сжатия изображения, чем для его восстановления. Как правило, используется при массовом распространении программ на таких носителях, как компакт-диск.  Tasvirni siqish uchun uni tiklashga qaraganda ko‘proq qayta ishlash vositalari talab etadigan tizim. Odatda, dasturlarni kompakt-disk kabi eltuvchilarda ommaviy tarqatishda foydalaniladi.  Тасвирни сиқиш учун, уни тиклашга қараганда, кўп-роқ қайта ишлаш воситалари талаб этадиган тизим. Одатда, дастурларни компакт-диск каби элтувчиларда оммавий тарқатишда фойдаланилади. |
| **Сжатие белого (в телевизионном изображении)**  **uz -** oqni siqish (televizion tasvirda)  оқни сиқиш (телевизион тасвирда)  **en -** compression of white (of a television picture) | Заметное уменьшение контраста ярких участков изображения.  Tasvirning yorqin uchastkalari kontrastliligini sezilarli kamaytirish.  Тасвирнинг ёрқин участкалари контрастлилигини сезиларли камайтириш. |
| **Сжатие во времени (аналогового видеосигнала)**  **uz -** (analog videosignalni)  vaqt bo‘yicha siqish  (аналог видеосигнални) вақт бўйича сиқиш  **en -** compression in time  (of analog video signal) | Сжатие во времени аналоговых сигналов яркости, цветности или композитного цветового видеосигнала, обеспечивающее уменьшение длительности сигнала без изменения периода строк.  Примечания  1 Сжатый сигнал может быть расположен в любом месте строки, а освободившуюся часть периода строк можно использовать для других сигналов.  2 Сжатие во времени увеличивает ширину полосы частот, необходимую для передачи аналогового сигнала.  Analog signallarni satr davrini o‘zgartirmasdan signal davomiyligini kamaytirishni ta’minlaydigan rangli video-signalning yorqinlik, ranglilik yoki kompozitligini vaqt bo‘yicha siqish.  Izohlar  1 Siqilgan signal satrning istalgan joyida joylashishi mumkin, satr davrining bo‘sh qismidan esa boshqa signallar uchun foydalanish mumkin.  2 Vaqt bo‘yicha siqish analog signalni uzatish uchun zarur bo‘lgan chastotalar polosasi kengligini oshiradi.  Аналог сигналларни сатр даврини ўзгартирмасдан сигнал давомийлигини камайтиришни таъминлайди-ган рангли видеосигналнинг ёрқинлик, ранглилик ёки композитлигини вақт бўйича сиқиш.  Изоҳлар  1 Сиқилган сигнал сатрнинг исталган жойида жойлашиши мумкин, сатр даврининг бўш қисмидан эса бошқа сигналлар учун фойдаланиш мумкин.  2 Вақт бўйича сиқиш аналог сигнални узатиш учун зарур бўл-ган частоталар полосаси кенглигини оширади. |
| **Сжатие симметричное**  **uz** - simmetrik siqish  симметрик сиқиш  **en -** symmetrical compression | Система сжатия, требующая равных вычислительных возможностей для сжатия и восстановления изображения. Эта форма сжатия используется в приложениях, в которых часто применяется как сжатие, так и восстановление изображения.  ***Примеры – Хранение неподвижных изображений в базах данных, передача цветных изображений (цветная факсимильная связь), производство видео, видеопочта, видеотелефон и видеоконференционная связь.***  Tasvirni siqish va tiklash uchun teng hisoblashlarni talab etuvchi siqish tizimi. Siqishning bu shaklidan qo‘shimchalarda, tasvirni ham siqish, ham tiklash sifatida foydalaniladi.  ***Misollar – Ma’lumotlar bazasida harakatlanmaydigan tasvirlarni saqlash, rangli tasvirlarni uzatish (rangli faksimil aloqa), video ishlab chiqarish, videopochta, videotelefon hamda videokonferens aloqa.***  Тасвирни сиқиш ва тиклаш учун тенг ҳисоблашларни талаб этувчи сиқиш тизими. Сиқишнинг бу шаклидан қўшимчаларда, тасвирни ҳам сиқиш, ҳам тиклаш сифатида фойдаланилади.  ***Мисоллар – Маълумотлар базасида ҳаракатланмайдиган тасвирларни сақлаш, рангли тасвирларни узатиш (рангли факсимиль алоқа), видео ишлаб чиқариш, видеопочта, видеотелефон ҳамда видеоконференц алоқа.*** |
| **Сжатие черного (в телевизионном изображении)**  **uz -** qorani siqish (televizion tasvirda)  қорани сиқиш (телевизион тасвирда)  **en -** compression of black  (of a television picture) | Заметное уменьшение контраста темных участков изображения.  Tasvir qorong‘i uchastkalari kontrastliligini sezilarli kamaytirish.  Тасвир қоронғи участкалари контрастлилигини сези-ларли камайтириш. |
| **Сигнал AES/EBU**  **uz -** *AES/EBU* signali  AES/EBU сигнали  **en -** AES/EBU signal  (Audio Engineening Sosiery/Eropean Broadcasting Union) | Двухканальный цифровой звуковой сигнал с разрядностью квантования от 20 до24 bit на отсчет, применяемый в качестве источника для кодеров MPEG.  *MPEG* koderlari uchun manba sifatida qo‘llaniladigan, har bir sanoqqa 20 dan 24 bit gacha kvantlash razryadla-nishiga ega, ikki kanalli raqamli tovush signali.  MPEG кодерлари учун манба сифатида қўлланилади-ган, ҳар бир саноққа 20 дан 24 bit гача квантлаш разрядланишига эга, икки каналли рақамли товуш сигнали. |
| **Сигнал D'B**  **uz -** *D'B* signal  D'B сигнал  **en -** D'B signal | Цветоразностный сигнал в системе цветного телевидения SECAM, соответствующий синему основному цвету.  Примечание − Этот сигнал перед передачей ограничивается по полосе частот и предыскажается.  *SECAM* rangli televideniyesi tizimidagi asosiy ko‘k rangga mos keladigan ayirmarang signal.  Izoh ‒ Bu signal eshittirishdan oldin chastotalar polosasi bo‘yicha cheklanadi va oldindan buziladi.  SECAM рангли телевидениеси тизимидаги асосий кўк рангга мос келадиган айирмаранг сигнал.  Изоҳ ‒ Бу сигнал эшиттиришдан олдин частоталар полосаси бўйича чекланади ва олдиндан бузилади. |
| **Сигнал D'R**  **uz -** *D'R* signal  D'R сигнал  **en -** D'R signal | Цветоразностный сигнал в системе цветного телевидения SECAM, соответствующий красному основному цвету.  Примечание − Этот сигнал перед передачей ограничивается по полосе частот и предыскажается.  *SECAM* rangli televideniyesi tizimidagi asosiy qizil rangga mos keladigan ayirmarang signal.  Izoh ‒ Bu signal eshittirish oldidan chastotalar polosasi bo‘yicha cheklanadi va oldindan buziladi.  SECAM рангли телевидениеси тизимидаги асосий қизил рангга мос келадиган айирмаранг сигнал.  Изоҳ ‒ Бу сигнал эшиттириш олдидан частоталар полосаси бўйича чекланади ва олдиндан бузилади. |
| **Сигнал I**  **uz -** *I* signal  I сигнал  **en -** I signal | В системе цветного телевидения NTSC сигнал, представляющий составляющую информации цветности вдоль оранжево-голубой оси графика цветностей. Примечание ‒ При передаче ему отводится большая ширина полосы частот, чем сигналу Q.  Rangli televideniye tizimidagi ranglilik grafikasining olovrang-havorang o‘qi bo‘ylab ranglilik axborotini tashkil etuvchini ifodalaydigan *NTSC* signali.  Izoh ‒ Uzatishda unga *Q* signaliga nisbatan, chastotalar polosasi-ning katta kengligi ajratiladi.  Рангли телевидение тизимидаги ранглилик графика-сининг оловранг-ҳаворанг ўқи бўйлаб ранглилик ахборотини ташкил этувчини ифодалайдиган NTSC сигнали.  Изоҳ ‒ Узатишда унга Q сигналига нисбатан, частоталар поло-сасининг катта кенглиги ажратилади. |
| **Сигнал Q**  **uz -** *Q* signal  Q сигнал  **en -** Q signal | В системе цветного телевидения NTSC сигнал, представляющий составляющую информации цветности вдоль зелено-пурпурной оси графика цветностей. Примечание ‒ При передаче ему отводится меньшая ширина полосы частот, чем сигналу I.  Rangli televideniye tizimidagi ranglilik grafikasining yashil-to‘q qizil rang o‘qi bo‘ylab ranglilik axborotini tashkil etuvchini ifodalaydigan *NTSC* signali.  Izoh ‒ Uzatishda *I* signaliga nisbatan kichik chastotalar polosasining kengligi ajratiladi.  Рангли телевидение тизимидаги ранглилик графика-сининг яшил-тўқ қизил ранг ўқи бўйлаб ранглилик ахборотини ташкил этувчини ифодалайдиган NTSC сигнали.  Изоҳ ‒ Узатишда I сигналига нисбатан кичик частоталар полосасининг кенглиги ажратилади. |
| **Сигнал U**  **uz -** *U* signal  U сигнал  **en -** U signal | Цветоразностный сигнал в системе цветного телевидения PAL, соответствующий синему основному цвету.  *PAL* rangli televideniyesi tizimidagi asosiy ko‘k rangga mos keladigan ayirmarang signal.  PAL рангли телевидениеси тизимидаги асосий кўк рангга мос келадиган айирмаранг сигнал. |
| **Сигнал V**  **uz -** *V* signal  V сигнал  **en -** V signal | Цветоразностный сигнал в системе цветного телевидения PAL, соответствующий красному основному цвету.  *PAL* rangli televideniyesi tizimidagi asosiy qizil rangga mos keladigan ayirmarang signal.  PAL рангли телевидениеси тизимидаги асосий қизил рангга мос келадиган айирмаранг сигнал. |
| **Сигнал Y**  **uz -** *Y* signal  Y сигнал  **en -** Y signal | Сигнал, отображающий яркость.  Yorqinlikni aks ettiruvchi signal.  Ёрқинликни акс эттирувчи сигнал. |
| **Сигнал Y-С**  **uz -** *Y-C* signal  Y-C сигнал  **en -** Y-C signal | Видеосигнал используемый в компонентной системе цветного телевидения, в которой передаются отдельные сигналы яркости и цветности.  Rangli televideniyening komponentli tizimida foydalani-ladigan yorqinlik va ranglilikning alohida signallari uzatiladigan videosignal.  Рангли телевидениенинг компонентли тизимида фой-даланиладиган ёрқинлик ва ранглиликнинг алоҳида сигналлари узатиладиган видеосигнал. |
| **Сигнал гашения**  **uz -** so‘ndirish signali  сўндириш сигнали  **en -** blanking signal | 1 Сигнал, используемый для управления подавлением сигнала, несущего информацию об изображении, в течение определенных частей периода развертки, например во время обратного хода.  ***Пример − Гашение в камере.***  2 Сигнал состоящий из гасящих импульсов строк и полей.  1Yoyish davrining ma’lum qismlari davomida, masalan teskari yurish mobaynida, tasvir to‘g‘risidagi axborotni eltuvchi signalni bostirishni boshqarish uchun foydalaniladigan signal.  ***Misol − Kameradagi o‘chirish***.  2 Satr va maydonlarning so‘ndiruvchi impulslaridan tashkil topgan signal.  1 Ёйиш даврининг маълум қисмлари давомида, маса-лан тескари юриш мобайнида, тасвир тўғрисидаги ахборотни элтувчи сигнални бостиришни бошқариш учун фойдаланиладиган сигнал.  ***Мисол − Камерадаги ўчириш.***  2 Сатр ва майдонларнинг сўндирувчи импульслари-дан ташкил топган сигнал. |
| **Сигнал оконный**  **uz -** oyna signali  ойна сигнали  **en -** window signal | Телевизионный измерительный сигнал, образующий равномерный фон, с прямоугольным или квадратным участком, явно контрастирующим с фоном.  Fon bilan yaqqol kontrastlanuvchi to‘g‘ri burchakli yoki kvadrat sohani hosil qiluvchi televizion o‘lchash signali.  Фон билан яққол контрастланувчи тўғри бурчакли ёки квадрат соҳани ҳосил қилувчи телевизион ўлчаш сигнали. |
| **Сигнал основного**  **цвета**  **uz -** asosiy rang signali  асосий ранг сигнали  **en -** basic color signal | Электрический сигнал, отображающий энергетические характеристики передаваемого по телевидению объекта, взвешенные в соответствии с определенной спектральной характеристикой чувствительности. Примечание ‒ Обычно эти сигналы соответствуют стандартным красному(R), зеленому(G) и синему (B) основным цветам.  Televideniye bo‘ylab uzatiladigan, sezgirlikning muayyan spektral xarakteristikasiga muvofiq vaznlangan obyektning energetik xarakteristikalarini aks ettiradigan elektr signali.  Izoh – Odatda, bu signallar standart qizil (R), yashil (G) va ko‘k (B) asosiy ranglarga mos keladi.  Телевидение бўйлаб узатиладиган, сезгирликнинг муайян спектрал характеристикасига мувофиқ вазнлан-ган объектнинг энергетик характеристикаларини акс эттирадиган электр сигнали.  Изоҳ ‒ Одатда бу сигналлар стандарт қизил (R), яшил (G) ва кўк (B) асосий рангларга мос келади. |
| **Сигнал поднесущей цветности**  **uz -** ranglilik quyi eltuvchisining signali  ранглилик қуйи  элтувчисининг сигнали  **en -** chrominance sub-carrier signal | Боковые полосы модулированной цветовой поднесущей, которые добавляются к монохромному сигналу для передачи цветовой информации.  Modulyatsiyalangan ranglilik quyi eltuvchisining rangga oid axborotni uzatish uchun monoxrom signalga qo‘shiladigan yon polosalari.  Модуляцияланган ранглилик қуйи элтувчисининг рангга оид ахборотни узатиш учун монохром сигналга қўшиладиган ён полосалари. |
| **Сигнал полевой цветовой синхронизации**  **uz -** maydon rang sinxronizatsiyasi signali  майдон ранг синхронизацияси сигнали  **en -** signal of field colour synchronization | В системе цветного телевидения SECAM сигнал, поочередно модулируемый определенными значениями сигналов D'R и GU*V*, занимающий девять строк в полевом интервале гашения и позволяющий опознавать последовательности строк с модуляцией сигналами D'R и D'**B**.  *SECAM* rangli televideniyesi tizimidagi *D'R* va *GUV*signallarining ma’lum qiymatlarida navbatma-navbat modulyatsiyalanadigan, so‘nish maydon intervalida to‘qqizta satrni egallaydigan va D'R va D'**B** signallari modulyatsiyasidagi satrlar ketma-ketligini tanib olish imkonini beradigan signal.  SECAM рангли телевидениеси тизимидаги D'R ва GU*V*сигналларининг маълум қийматларида навбатма-нав-бат модуляцияланадиган, сўниш майдон интервалида тўққизта сатрни эгаллайдиган ва D'R ва D'**B** сигналла-ри модуляциясидаги сатрлар кетма-кетлигини таниб олиш имконини берадиган сигнал. |
| **Сигнал синхронизации, синхросигнал**  **uz -** sinxronizatsiya signali, sinxrosignal  синхронизация сигнали, синхросигнал  **en** - synchronizing signal | 1 Сигнал используемый для согласования во времени процессов развертки при передаче и приеме.  2 Сигнал состоящий из синхронизирующих импульсов строк, полей и уравнивающих импульсов.  1 Uzatish va qabul qilishda yoyish jarayonlarini vaqt bo‘yicha kelishtirishda foydalaniladigan signal.  2 Satrlar, maydonlar sinxronlovchi impulslaridan hamda tenglashtiruvchi impulslardan iborat signal.  1 Узатиш ва қабул қилишда ёйиш жараёнларини вақт бўйича келиштиришда фойдаланиладиган сигнал.  2 Сатрлар, майдонлар синхронловчи импульсларидан ҳамда тенглаштирувчи импульслардан иборат сигнал. |
| **Сигнал цветного изображения**  **uz -** rangli tasvir signali  рангли тасвир сигнали  **en -** signal of chromatic image | Электрический сигнал, который содержит полную информацию о цветном изображении, за исключением всех синхронизирующих сигналов.  Примечание – Одна из форм сигнала цветного изображения содержит монохромную составляющую и поднесущую, модулированную информацией цветности.  Barcha sinxronlovchi signallardan boshqa, rangli tasvir to‘g‘risidagi to‘liq axborotni ichiga oluvchi, elektr sig-nali.  Izoh – Rangli tasvir signalining bir turi monoxrom tashkil etuvchini va ranglilik axboroti modulyatsiyalagan quyi eltuvchini ichiga oladi.  Барча синхронловчи сигналлардан бошқа, рангли тасвир тўғрисидаги тўлиқ ахборотни ичига олувчи, электр сигнали.  Изоҳ – Рангли тасвир сигналининг бир тури монохром ташкил этувчини ва ранглилик ахбороти модуляциялаган қуйи элтувчини ичига олади. |
| **Сигнал цветности**  **uz -** ranglilik signali  ранглилик сигнали  **en -** signal of chrominance | 1 Электрический сигнал, который добавляется к сигналу яркостидля переноса цветовой информации. Практически этот сигнал состоит из двух составляющих, модулированных двумя цветоразностными сигналами.  2 Сигнал одной или нескольких цветовых поднесущих, модулированных цветоразностными сигналами и сигнал цветовой синхронизации.  1 Rangli axborotni ko‘chirishda yorqinlik signaliga qo‘shiladigan elektr signal. Bu signal amalda ikki ayirmarang signallar bilan modulyatsiyalangan ikkita tashkil etuvchidan tashkil topgan bo‘ladi.  2 Ayirmarang signallari bilan modulyatsiyalangan bitta yoki bir nechta ranglilik quyi eltuvchisi va rang sinxronizatsiyasi signali.  1 Рангли ахборотни кўчиришда ёрқинлик сигналига қўшиладиган электр сигнал. Бу сигнал амалда икки айирмаранг сигналлар билан модуляцияланган иккита ташкил этувчидан ташкил топган бўлади.  2 Айирмаранг сигналлари билан модуляцияланган битта ёки бир нечта ранглилик қуйи элтувчиси ва ранг синхронизацияси сигнали. |
| **Сигнал цветовой синхронизации**  **uz -** rang sinxronizatsiyasi signali  ранг синхронизацияси сигнали  **en -** signal of chromatic  (colour) synchronization | Сигнал цветовой поднесущей, промодулированной импульсами определенной формы.  Muayyan shakldagi impulslar bilan modulyatsiyalangan rangli quyi eltuvchi signali.  Муайян шаклдаги импульслар билан модуляциялан-ган рангли қуйи элтувчи сигнали. |
| **Сигнал яркости**  **uz -** yorqinlik signali  ёрқинлик сигнали  **en -** brightness signal | Электрический сигнал, отображающий яркостиэлементов телевизионного изображения.  Примечание ‒ В цветном телевидении сигнал яркости получается в виде определенной линейной комбинации трех сигналов основных цветов.  Televizion tasvir elementlarining yorqinligi to‘g‘risidagi axborotni tashuvchi elektr signal.  Izoh – Rangli televideniyeda yorqinlik signali uchta asosiy rang signallarining muayyan chiziqli kombinatsiyasi ko‘rinishida hosil qilinadi.  Телевизион тасвир элементларининг ёрқинлиги тўғ-рисидаги ахборотни ташувчи электр сигнал.  Изоҳ ‒ Рангли телевидениеда ёрқинлик сигнали учта асосий ранг сигналларининг муайян чизиқли комбинацияси кўрини-шида хосил қилинади. |
| **Сигналы изображения**  **uz -** tasvir signallari  тасвир сигналлари  **en** - signals of image | Напряжение (или ток), получающееся при развертке изображения в телевидении и фототелеграфии. Сигналы изображения несут информацию о яркости (и цветности) элементов изображения вдоль строки.  Televideniye va fototelegrafiyada tasvirning yoyilishidan olinadigan kuchlanish (yoki tok). Tasvir signallari satr bo‘ylab tasvir elementlarining yorqinligi (rangliligi) to‘g‘risidagi axborotni tashiydi.  Телевидение ва фототелеграфияда тасвирнинг ёйили-шидан олинадиган кучланиш (ёки ток). Тасвир сигналлари сатр бўйлаб тасвир элементларининг ёрқинлиги (ранглилиги) тўғрисидаги ахборотни ташийди. |
| **Сигнальная пластина**  **uz -** signal plastinasi  сигнал пластинаси  **en -** signal plate | Пластина на металлической подложке, изолированная от мозаики и служащая в передающих трубках некоторых типов общим выходным электродом для сигналов от светочувствительных элементов мозаики.  Metall taglikdagi, mozaikadan izolyatsiyalangan va mozaikaning yorug‘likka sezgir elementlaridan signallar uchun umumiy chiqishdagi elektrod bilan ayrim turdagi uzatuvchi trubkalarda xizmat qiladigan plastina.  Металл тагликдаги, мозаикадан изоляцияланган ва мозаиканинг ёруғликка сезгир элементларидан сигналлар учун умумий чиқишдаги электрод билан айрим турдаги узатувчи трубкаларда хизмат қиладиган пластина. |
| **Сигнальное созвездие**  **uz -** signal yulduzi (signalning yulduz ko‘rinishi)  сигнал юлдузи (сигналнинг юлдуз кўриниши)  **en -** signal constellation | Представление модулированных радиосигналов на комплексной плоскости в виде точек. При этом каждая из точек соответствует отдельному модуляционному символу, и их позиция соответствует определенному значению амплитуды и фазы.  Modulyatsiyalangan radiosignalning kompleks tekisligida nuqtalar ko‘rinishida ifodalanishi. Bunda nuqtalarning har biri alohida modulyatsiya simvoliga, ularning pozitsiyasi esa amplituda va fazaning muayyan qiymatiga mos keladi.  Модуляцияланган радиосигналнинг комплекс текис-лигида нуқталар кўринишида ифодаланиши. Бунда нуқталарнинг ҳар бири алоҳида модуляция симво-лига, уларнинг позицияси эса амплитуда ва фазанинг муайян қийматига мос келади. |
| **Сила света (в каком- либо одном направлении)**  **uz -** yorug‘lik kuchi  (qandaydir bir yo‘nalishdagi)  ёруғлик кучи (қандай-дир бир йўналишдаги)  **en -** luminous intensity (in any direction) | 1 Отношение светового потока, излучаемого источником или элементом источника, в элементарном конусе с вершиной в источнике к телесному углу конуса.  2 Световой поток, испускаемый в единице телесного угла точечным источником.  Примечание – В системе единиц СИ сила света выражается в канделах (kd).  1 Manba yoki manba elementi tomonidan cho‘qqisi shu manbada joylashgan elementar konusda nurlanayotgan yorug‘lik oqimining fazoviy konus fazoviy burchagiga nisbati.  2 Fazoviy burchak birligida nuqtaviy manbadan nurlanadigan yorug‘lik oqimi.  Izoh – SI birliklar tizimida yorug‘lik kuchi kandelalarda (kd) o‘lchanadi.  1 Манба ёки манба элементи томонидан чўққиси шу манбада жойлашган элементар конусда нурланаётган ёруғлик оқимининг фазовий конус фазовий бурчагига нисбати.  2 Фазовий бурчак бирлигида нуқтавий манбадан нурланадиган ёруғлик оқими.  Изоҳ – СИ бирликлар тизимида ёруғлик кучи канделаларда (kd) ўлчанади. |
| **Символьный дисплей**  **uz -** simvolli displey  символли дисплей  **en -** symbolic display | Дисплей, предназначенный для работы с текстами и простой графикой, отображающий на экранах наборы букв, цифр и знаков.  Matnlar va chizmalar bilan ishlash uchun mo‘ljallangan, ekranda harflar, raqamlar hamda belgilar to‘plamini aks ettiradigan displey.  Матнлар ва чизмалар билан ишлаш учун мўлжалланган, экранда ҳарфлар, рақамлар ҳамда белгилар тўпламини акс эттирадиган дисплей. |
| **Симметричный выход**  **uz -** simmetrik chiqish  симметрик чиқиш  **en -** symmetrical output | Разъем некоторых А/В устройств для передачи симметричного сигнала по трем проводникам. Симметричные выходы конструктивно выполняются на разъемах типа XLR. Встречаются только в аппаратуре класса high-end и профессиональной технике.  Ba’zi *A/V* qurilmalarning simmetrik signalni uchta o‘tkazgich orqali uzatish uchun mo‘ljallangan ajratkich. Konstruktiv jihatdan simmetrik chiqish *XLR* turidagi ajratkichlarda bajariladi. Faqat *high-end* klassidagi apparaturada va professional texnikada uchraydi.  Баъзи А/В қурилмаларнинг симметрик сигнални учта ўтказгич орқали узатиш учун мўлжалланган ажрат-кич. Конструктив жиҳатдан симметрик чиқиш XLR типидаги ажраткичларда бажарилади. Фақат high-end классидаги аппаратурада ва профессионал техникада учрайди. |
| **Симметричный кабель**  **uz -** simmetrik kabel  симметрик кабель  **en** - symmetrical cable | Кабель, передающий симметричный сигнал по трем проводникам.  Uchta o‘tkazgich orqali simmetrik signal uzatuvchi kabel.  Учта ўтказгич орқали симметрик сигнал узатувчи кабель. |
| **Симплексный интерфейс**  **uz -** simpleks interfeys  симплекс интерфейс  **en** - simplex interface | Интерфейс, допускающий передачу данных только в одном направлении; однонаправленный интерфейс.  Ma’lumotlarni faqat bitta yo‘nalishda uzatadigan interfeys; bir tomonga yo‘naltirilgan interfeys.  Маълумотларни фақат битта йўналишда узатадиган интерфейс; бир томонга йўналтирилган интерфейс. |
| **Синий экран»**  **uz -** «ko‘k ekran»  «кўк экран»  **en -** «blue screen» | Техника, при которой объект снимается на фоне яркостного поля. Затем, фотографическим или электронным способом синий цвет заменяется на фоновое изображение (эффект «chroma-key»), так что создается впечатление, что исходный объект снимался на этом фоне.  Obyekt yorqinlik maydoni fonida olinadigan usul. So‘ngra, fotografik yoki elektron usul yordamida ko‘k rang fon tasvirga almashtiriladi («chroma-key» effekti). Buning natijasida boshlang‘ich obyekt shu fonda olingan, degan tasavvur paydo bo‘ladi.  Объект ёрқинлик майдони фонида олинадиган усул. Сўнгра, фотографик ёки электрон усул ёрдамида кўк ранг фон тасвирга алмаштирилади («chroma-key» эффекти). Бунинг натижасида бошланғич объект шу фонда олинган, деган тасаввур пайдо бўлади. |
| **Синтез телевизионного изображения**  **uz -** televizion tasvirning sintezi  телевизион тасвирнинг синтези  **en** - TV image synthesis | Процесс последовательного во времени и пространстве преобразования электрических сигналов в цвет или яркость телевизионного изображения.  Elektr signallarni vaqt hamda fazoda uzluksiz ravishda televizion tasvirning rangi yoki yorqinligiga aylantirish.  Электр сигналларни вақт ҳамда фазода узлуксиз равишда телевизион тасвирнинг ранги ёки ёрқинлигига айлантириш. |
| **Синхрогенератор**  **uz -** sinxrogenerator  синхрогенератор  **en** - synchrogenerator | Генератор для образования сигналов синхронизации, сигналов гашения и других сигналов, служащих для управления разверткой в датчике видеосигнала и в воспроизводящем устройстве.  Sinxronizatsiya signallari, o‘chirish signallari va video-signal datchigidagi va tiklash qurilmasidagi yoyishni boshqarish uchun xizmat qiladigan boshqa signallarni hosil qilish uchun mo‘ljallangan generator.  Синхронизация сигналлари, ўчириш сигналлари ва видеосигнал датчигидаги ва тиклаш қурилмасидаги ёйишни бошқариш учун хизмат қиладиган бошқа сигналларни ҳосил қилиш учун мўлжалланган генератор. |
| **Синхронизация**  **(в телевидении)**  **uz -** sinxronlash  (televideniyeda)  синхронлаш  (телевидениеда)  **en** - synchronization  (in television) | Поддержание равенства частот строчной и кадровой разверток в приемной и передающей трубках и соответствие (совпадение) моментов начала строчной и кадровой разверток на приемной стороне моментам прихода сигналов первых элементов строки и кадра (поля).  Qabul qiluvchi va uzatuvchi trubkalarda satr va kadr yoyish chastotalari tengligini saqlab turish; qabul qilish tomonda satr va kadr yoyish boshlanish vaqtining satr va kadr (maydon) dastlabki elementlari signallarining kelish vaqtiga muvofiq (mos) kelishi.  Қабул қилувчи ва узатувчи трубкаларда сатр ва кадр ёйиш частоталари тенглигини сақлаб туриш; қабул қилиш томонда сатр ва кадр ёйиш бошланиш вақтининг сатр ва кадр (майдон) дастлабки элементлари сигналларининг келиш вақтига мувофиқ (мос) келиши. |
| **Синхронизация кадра, цикловая синхронизация**  **uz -** kadr sinxronizatsiyasi, siklik sinxronizatsiya  кадр синхронизацияси, циклик синхронизация  **en -** frame alignment | Состояние, при котором цифровой кадр, сгенерированный принимающим оборудованием обладает таким желаемым постоянным временным соотношением с цифровым кадром принятого сигнала, что отдельные тайм-слоты в каждом цифровом кадре могут быть уникально идентифицированы.  Holat, bunda qabul qiluvchi uskuna bilan generat-siyalangan raqamli kadr qabul qilingan signalning raqamli kadri bilan doimiy vaqt bo‘yicha nisbatga ega va alohida taym-slotlar har bir raqamli kadrda noyob identifikatsiyalangan bo‘lishi mumkin.  Ҳолат, бунда қабул қилувчи ускуна билан генерация-ланган рақамли кадр қабул қилинган сигналнинг рақамли кадри билан доимий вақт бўйича нисбатга эга ва алоҳида тайм-слотлар ҳар бир рақамли кадрда ноёб идентификацияланган бўлиши мумкин. |
| **Синхронизированная потоковая передача данных**  **uz -** ma’lumotlarni sinxronlangan oqimli uzatish  маълумотларни синхронланган оқимли узатиш  **en** - synchronized data streaming | Потоковая передача данных с требованиями синхронизации по времени в том смысле, что данные в сос-таве потока могут быть воспроизведены с принудительной синхронизацией с другими видами потоков данных (например, потоки аудио, видео).  Ma’lumotlarni vaqt bo‘yicha sinxronlash talablari bilan oqimli uzatish, shu ma’nodaki, oqim tarkibidagi ma’lu-motlar ma’lumotlar oqimlarining boshqa turlari bilan majburiy sinxronlash orqali qayta tiklangan bo‘lishi mumkin (masalan, audio va video oqimlari).  Маълумотларни вақт бўйича синхронлаш талаблари билан оқимли узатиш, шу маънодаки, оқим таркиби-даги маълумотлар маълумотлар оқимларининг бошқа турлари билан мажбурий синхронлаш орқали қайта тикланган бўлиши мумкин (масалан, аудио ва видео оқимлари). |
| **Синхронизирующие импульсы строк (полей)**  **uz -** satrlarni (maydonlarni) sinxronlovchi impulslar  сатрларни (майдонларни) синхронловчи импульслар  **en -** line synchronizing signal, line sync pulse | 1 Последовательность импульсов, используемая для синхронизации процесса строчной (полевой) развертки в приемнике с таковым в телевизионной камере.  2 Импульсы строчной (полевой) частоты, предназначенные для управления генератором строчной (полевой) развертки.  1 Qabulqilgichdagi kabi televizion kamerada satr yoyish jarayonini sinxronlashda foydalaniladigan impulslar ketma-ketligi.  2 Satr (maydon) yoyish generatorini boshqarish uchun mo‘ljallangan satr (maydon) chastotasi impulslari.  1 Қабулқилгичдаги каби телевизион камерада сатр ёйиш жараёнини синхронлашда фойдаланиладиган импульслар кетма-кетлиги.  2 Сатр (майдон) ёйиш генераторини бошқариш учун мўлжалланган сатр (майдон) частотаси импульслари. |
| **Синхронная передача**  **uz -** sinxron uzatish  синхрон узатиш  **en** - synchronized transmission | Передача цифрового сигнала с одновременной передачей сигнала тактовой частоты или выделением его из принимаемого сигнала.  Raqamli signalni taktli chastota signali bilan bir vaqtda yoki uni qabul qilinayotgan signaldan ajratgan holda uzatish.  Рақамли сигнални тактли частота сигнали билан бир вақтда ёки уни қабул қилинаётган сигналдан ажратган ҳолда узатиш. |
| **Синхронная потоковая передача данных**  **uz -** ma’lumotlarni sinxron oqimli uzatish  маълумотларни синхрон оқимли узатиш  **en** - synchronous data  streaming | Потоковая передача данных с требованиями синхронизации по времени в том смысле, что данные и сигнал тактовой синхронизации могут быть восстановлены в приемнике и введены в синхронный поток данных (например, потоки E1, T1).  Ma’lumotlarni vaqt bo‘yicha sinxronlash talablari bilan oqimli uzatish, shu ma’nodaki ma’lumotlar va taktli sinxronlash signali qabul qilgichda tiklanishi va ma’lumotlarning sinxron oqimiga kiritilishi mumkin (masalan, E 1, T 1 oqimlari).  Маълумотларни вақт бўйича синхронлаш талаблари билан оқимли узатиш, шу маънодаки маълумотлар ва тактли синхронлаш сигнали қабул қилгичда тикланиши ва маълумотларнинг синхрон оқимига киритилиши мумкин (масалан, Е 1, Т1 оқимлари). |
| **Синхронный интерфейс**  **uz -** sinxron interfeys  синхрон интерфейс  **en -** synchronous interface | Два или более процесса, происходящих одновременно. Синхронный интерфейс контролирует несколько независимых сигналов одновременно.  Bir vaqtda yuz beradigan ikki yoki undan ortiq jarayon. Sinxron interfeys bir vaqtning o‘zida bir nechta o‘zaro bog‘liq bo‘lmagan signalni nazorat qiladi.  Бир вақтда юз берадиган икки ёки ундан ортиқ жараён. Синхрон интерфейс бир вақтнинг ўзида бир нечта ўзаро боғлиқ бўлмаган сигнални назорат қилади. |
| **Синхрорегенератор**  **uz -** sinxroregenerator  синхрорегенератор  **en -** synchronizing pulse regenerator | Оборудование для восстановления правильных вида и размаха сигналов синхронизации из искаженного видеосигнала.  Buzilgan videosignaldan sinxronizatsiya signallarining to‘g‘ri turini va ko‘lamini tiklash uchun mo‘ljallangan uskuna.  Бузилган видеосигналдан синхронизация сигналлари-нинг тўғри турини ва кўламини тиклаш учун мўлжал-ланган ускуна. |
| **Синхроселектор**  **uz -** sinxroselektor  синхроселектор  **en -** synchronization pulse separator | Устройство для выделения сигналов синхронизации из полного видеосигнала.  To‘liq videosignaldan sinxronizatsiya signallarini ajra-tish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Тўлиқ видеосигналдан синхронизация сигналларини ажратиш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Система (цветного телевидения) MAC**  **uz -** *MAC* (rangli televideniye) tizimi  МАС (рангли телевидение) тизими  **en -** MAC (colour television) system | Система цветного телевидения, в которой цветовой видеосигнал образуется при временном уплотнении в течение периода одной строки развертки различных составляющих, обычно сигнала яркости и одной или двух составляющих цветности, все аналоговые составляющие предварительно сжимаются во времени. Примечания  1 В большинстве систем MAC любые каналы звукового сопровождения уплотняются во времени с составляющими полного цветового видеосигнала.  2 Обозначение MAC образовано сокращением «Multiplexed Analogue Components», что переводится как «мультиплексированные аналоговые компоненты».  Rang videosignalini vaqt bo‘yicha zichlashda turli tashkil etuvchilarning bitta yoyish satri mobaynida, odatda, yorug‘lik signali va ranglilikning bitta yoki ikkita tashkil etuvchilari bilan hosil qilinadigan, barcha analog tashkil etuvchilar oldindan vaqt bo‘yicha siqiladigan rangli televideniye tizimi.  Izohlar  1 *MAC* ko‘p tizimlarida tovush jo‘rligining istalgan kanallari vaqt bo‘yicha to‘liq rangli videosignal tashkil etuvchilari bilan zichlanadi.  2 *MAC* belgilanishi «*Multiplexed Analogue Components*» inglizcha so‘zlarining qisqartmasidan olingan bo‘lib «multiplekslangan analog komponentlar» deb tarjima qilinadi.  Ранг видеосигналини вақт бўйича зичлашда турли ташкил этувчиларнинг битта ёйиш сатри мобайнида, одатда, ёруғлик сигнали ва ранглиликнинг битта ёки иккита ташкил этувчилари билан ҳосил қилинадиган, барча аналог ташкил этувчилар олдиндан вақт бўйича сиқиладиган рангли телевидение тизими.  Изоҳлар  1 МАС кўп тизимларида товуш жўрлигининг исталган каналлари вақт бўйича тўлиқ рангли видеосигнал ташкил этувчилари билан зичланади.  2 МАС белгиланиши «Multiplexed Analogue Components» инглизча сўзларининг қисқартмасидан олинган бўлиб, «мультиплексланган аналог компонентлар» деб таржима қилинади. |
| **Система (цветного телевидения) NTSC**  **uz -** *NTSC* (rangli televideniye) tizimi  NTSC (рангли телевидение) тизими  **en** - NTSC (colour television) system, NTSC | Одновременная система аналогового цветного вещательного телевидения, совместимая с черно-белым вещательным телевидением. Полный цветовой видеосигнал содержит сигнал яркости и две составляющие цветности, передаваемые в виде квадратурной амплитудной модуляции поднесушей.  Примечания  1 В большинстве действующих воплощений системы NTSC развертка осуществляется с 525-ю строками и 60-ю полями в секунду. Цветовой сигнал передается с использованием амплитудной модуляции с частичным подавлением боковой полосы, а звук передается в виде амплитудной или частотной модуляции отдельной радиочастотной несущей.  2 Обозначение NTSC образовано из первых букв английских слов «National Television System Committee», что дословно переводится как «Национальный комитет по телевизионным стандартам».  Oq-qora eshittirish televideniyesi bilan moslashtirilgan bir vaqtli analog rangli eshittirish televideniyesi tizimi. To‘liq rangli videosignal yorqinlik signalidan va quyi eltuvchining kvadratura amplitudaviy modulyatsiyasi ko‘rinishida uzatiladigan ranglilikning ikkita tashkil etuvchisidan iborat.  Izohlar  1 *NTSC* tizimini amalga joriy etish hollarida yoyish sekundiga 525 ta satr va 60 ta maydon bilan amalga oshiriladi. Rangli signal yon polosani qisman bostirish bilan amplituda modulyatsiyasidan foydalanib uzatiladi, tovush esa alohida radiochastota eltuvchi-sining amplitudaviy yoki chastotaviy modulyatsiyasi ko‘rinishida uzatiladi.  2 *NTSC* belgilanishi «*National Television System Committee*» inglizcha so‘zlarining birinchi harflaridan olingan bo‘lib, «televizion standartlar bo‘yicha milliy qo‘mita» deb tarjima qilinadi.  Оқ-қора эшиттириш телевидениеси билан мослашти-рилган бир вақтли аналог рангли эшиттириш телеви-дениеси тизими. Тўлиқ рангли видеосигнал ёрқинлик сигналидан ва қуйи элтувчининг квадратура амплиту-давий модуляцияси кўринишида узатиладиган ранг-лиликнинг иккита ташкил этувчисидан иборат.  Изоҳлар  1 NTSC тизимини амалга жорий этиш ҳолларида ёйиш секун-дига 525 та сатр ва 60 та майдон билан амалга оширилади. Рангли сигнал ён полосани қисман бостириш билан амплитуда модуляциясидан фойдаланиб узатилади, товуш эса алоҳида радиочастота элтувчисининг амплитудавий ёки частотавий модуляцияси кўринишида узатилади.  2 NTSC белгиланиши «National Television System Committee» инглизча сўзларининг биринчи ҳарфларидан олинган бўлиб, «телевизион стандартлар бўйича миллий қўмита» деб таржима қилинади. |
| **Система (цветного телевидения) PAL**  **uz -** *PAL* (rangli televideniye) tizimi  PAL (рангли телевидение) тизими  **en -** PAL (colour television) system | Одновременная система аналогового цветного вещательного телевидения, совместимая с черно-белым вещательным телевидением. Полный цветовой видеосигнал содержит сигнал яркости и две составляющие цветности, которые передаются в виде квадратурной амплитудной модуляции поднесущей, и в которой на каждой строке полярность одного из сигналов цветности переворачивается.  Примечания  1 В большинстве действующих воплощений PAL развертка осуществляется с 625-ю строками и 50-ю полями в секунду. Цветовой видеосигнал передается с использованием амплитудной модуляции с частичным подавлением боковой полосы, а звук передается в виде частотной модуляции отдельной радиочастотной несущей.  2 Обозначенние PAL образовано из первых букв английских букв «Phase alternation line», что дословно переводится как «строка с изменением фазы».  3Существуют различные варианты системы PAL, описанные в Рекомендациях и Отчетах МСЭ-R(к примеру см. Отчет МСЭ-R BT.624).  Oq-qora eshittirish televideniyesi bilan moslashtirilgan bir vaqtli analog rangli eshittirish televideniyesi tizimi. To‘liq rangli videosignal yorqinlik signalidan va quyi eltuvchining kvadratura amplitudaviy modulyatsiyasi ko‘rinishida uzatiladigan ranglilikning ikkita tashkil etuvchisidan iborat va har bir satrda ranglilik signallari-dan birining qutblanishi ag‘dariladi.  Izohlar  1 *PAL* tizimini amalga joriy etishda yoyish sekundiga 625 ta satr va 50 ta maydon bilan amalga oshiriladi. Rangli videosignal amplituda modulyatsiyasidan foydalanib yon polosani qisman bostirish bilan uzatiladi, tovush esa alohida radiochastota eltuvchisining amplitudaviy yoki chastotaviy modulyatsiyasi ko‘rinishida uzatiladi.  2 *PAL* belgilanishi «*Phase alternation line*» inglizcha so‘zlarining birinchi harflaridan olingan bo‘lib, «fazasi o‘zgaradigan satr» deb tarjima qilinadi.  3 *PAL* tizimining XEI*-R* Tavsiyalarida va Hisobotlarida tavsiflan-gan turli variantlari mavjud, (masalan, XEI-R BT.624 Hisobotiga qarang).  Оқ-қора эшиттириш телевидениси билан мослашти-рилган бир вақтли аналог рангли эшиттириш телеви-дениеси тизими. Тўлиқ рангли видеосигнал ёрқинлик сигналидан ва қуйи элтувчининг квадратура амплиту-давий модуляцияси кўринишида узатиладиган ранг-лиликнинг иккита ташкил этувчисидан иборат ва ҳар бир сатрда ранглилик сигналларидан бирининг қутб-ланиши ағдарилади.  Изоҳлар  1 PAL тизимини амалга жорий этишда ёйиш секундига 625 та сатр ва 50 та майдон билан амалга оширилади. Рангли видео-сигнал амплитуда модуляциясидан фойдаланиб ён полосани қисман бостириш билан узатилади, товуш эса алоҳида радио-частота элтувчисининг амплитудавий ёки частотавий модуля-цияси кўринишида узатилади.  2 PAL белгиланиши «Phase alternation line» инглизча сўзлари-нинг биринчи ҳарфларидан олинган бўлиб, «фазаси ўзгаради-ган сатр» деб таржима қилинади.  3 PAL тизимининг ХЭИ-R Тавсияларида ва Ҳисоботларида тавсифланган турли вариантлари мавжуд (масалан, ХЭИ-R .BT. 624 Ҳисоботига қаранг). |
| **Система (цветного телевидения) SECAM**  **uz -** *SECAM* (rangli televideniye) tizimi  SECAM (рангли телевидение) тизими  **en -** SECAM (colour  television) system | Одновременная строчно-поочередная система аналогового цветного вещательного телевидения, совмес-тимая с черно-белым вещательным телевидением. Полный цветовой видеосигнал содержит сигнал яркости и две составляющие цветности, каждая из которых передается поочередно в виде частотной модуляции отдельной поднесущей. Телевизор содержит линию задержки на период строк для того, чтобы можно было одновременно воспроизводить три цветовых составляющих.  Примечаниея  1 В большинстве воплощений системы SECAM развертка осуществляется с 625-ю строками и 50-ю полями в секунду. Цветовой сигнал передается при использовании амплитудной модуляции с частичным подавлением боковой полосы, а звук передается в виде амплитудной или частотной модуляции отдельной радиочастотной несущей.  2 Обозначение SECAM образовано из первых букв французских слов «Séquentiel couleur a mémoire», что дословно переводится как «последовательный цвет с памятью». 3 Существуют различные варианты системы SECAM, описанные в Рекомендациях и Отчетах МСЭ-R (к примеру см. Отчет МСЭ-R BT. 624).  Oq-qora eshittirish televideniyesi bilan moslashtitirlgan bir vaqtli satr-navbatli analog rangli eshittirish televide-niyesi tizimi. To‘liq rangli videosignal yorqinlik signali-dan va alohida eltuvchining chastotaviy modulyatsiyasi ko‘rinishida navbatma-navbat uzatiladigan ranglilikning ikkita tashkil etuvchisidan iborat. Televizor uchta rangli-lik tashkil etuvchilarini bir vaqtda tiklashi mumkin bo‘lishi uchun satrlar davri kechikish liniyasiga ega.  Izohlar  1 *SECAM* tizimini ko‘plab joriy etishda yoyish sekundiga 625 ta satr va 50 ta maydon bilan amalga oshiriladi. Rangli signal yon polosani qisman bostirish bilan amplituda modulyatsiyasidan foydalanib amalga oshiriladi, tovush esa alohida radiochastota eltuvchisining amplitudaviy yoki chastotaviy modulyatsiyasi ko‘rinishida uzatiladi.  2 *SECAM* belgilanishi «*Séquentiel couleur a mémoire*» fransuzcha so‘zlarining birinchi harflaridan olingan bo’lib, «xotirali ketma-ket rang» deb tarjima qilinadi.  3 *SECAM* tizimining XEI*-R* Tavsiyalarida va Hisobotlarida tavsiflangan turli variantlari mavjud (masalan, XEI-R BT.624 Hisobotiga qarang).  Оқ-қора эшиттириш телевидениеси билан мослашти-рилган бир вақтли сатр-навбатли аналог рангли эшит-тириш телевидениси тизими.Тўлиқ рангли видеосиг-нал ёруғлик сигналидан ва алоҳида элтувчининг частотавий модуляцияси кўринишида навбатма-нав-бат узатиладиган ранглиликнинг иккита ташкил этув-чисидан иборат. Телевизор учта ранглилик ташкил этувчиларини бир вақтда тиклаши мумкин бўлиши учун сатрлар даври кечикиш линиясига эга.  Изоҳлар  1 SECAM тизимини кўплаб жорий этишда ёйиш секундига 625 та сатр ва 50 та майдон билан амалга оширилади. Рангли сигнал ён полосани қисман бостириш билан амплитуда моду-ляциясидан фойдаланиб амалга ошрилади, товуш эса алоҳида радиочастота элтувчисининг амплитудавий ёки частотавий модуляцияси кўринишида узатилади.  2 SECAM белгиланши «Séquentiel couleur a mémoire» фран-цузча сўзларининг биринчи ҳарфларидан олинган бўлиб, «хо-тирали кетма-кет ранг» деб таржима қилинади.  3 SECAM тизимининг ХЭИ-R Тавсияларида ва Ҳисоботлари-да тавсифланган турли вариантлари мавжуд (масалан, ХЭИ-R BT.624 Ҳисоботига қаранг). |
| **Система DVB-T**  **uz -** DVB-Ttizimi  DVB-T тизими  **en -** DVB-T system | Система цифрового телевизионного вещания, предназначенная для доставки телевизионных программ потребителю по радиоканалам с использованием наземных передающих центров и предусматривающая кодирование видеосигналов, звуковых сигналов и дополнительных данных, а также мультиплексирование и формирование пакетов в транспортный поток в соответствии с требованиями стандарта MPEG-2.  Примечание – В данной системе используют объединение ортогональных кодированных несущих радиосигнала.  Televizion dasturlarni radiokanallar orqali yer usti uzatish markazlaridan foydalangan holda iste’molchiga yetkazish uchun mo‘ljallangan hamda videosignallarni, tovush sig-nallarini va qo‘shimcha ma’lumotlarni kodlashni, shuningdek, paketlarni shakllantirish va transport oqimi-ga multiplekslashni *MPEG-2* standarti talablariga muvo-fiq amalga oshirishni ko‘zda tutadigan raqamli televizion eshittirish tizimi.  Izoh – Ushbu tizimda radiosignalning kodlangan ortogonal eltuv-chilarini umumlashtirishdan foydalaniladi.  Телевизион дастурларни радиоканаллар орқали ер усти узатиш марказларидан фойдаланган ҳолда истеъмолчига етказиш учун мўлжалланган ҳамда видеосигналларни, товуш сигналларини ва қўшимча маълумотларни кодлашни, шунингдек, пакетларни шакллантириш ва транспорт оқимига мультиплекслашни MPEG-2 стандарти талабларига мувофиқ амалга оширишни кўзда тутадиган рақамли телевизион эшиттириш тизими.  Изоҳ – Ушбу тизимда радиосигналнинг кодланган ортогонал элтувчиларини умумлаштиришдан фойдаланилади. |
| **Система акустической  обратной связи**  **uz** - akustik teskari aloqa tizimi  акустик тескари алоқа тизими  **en -** system of acoustic  feedback | Система акустической обратной связи, применяемая в телевизорах Panasonic, состоит из двух стереодинамиков AFB Dome с обеих сторон экрана и одного центрального внизу экрана. Система обеспечивает чистый и натуральный звук с мощным динамическим басовым тембром. Высокочувствительные датчики, расположенные перед громкоговорителями, определяют уровень звукового давления. Любое отклонение от заданных параметров через систему обратной связи передаётся на усилитель звуковых частот и подвергается регулировке.  *Panasonic* televizorlarida qo‘llaniladigan akustik teskari aloqa tizimi. Ekranning ikki tomonida joylashgan *AFB Dome* stereodinamiklardan va ekranning pastida joylashgan bitta markaziy stereodinamikdan iborat. Tizim kuchli dinamik bas tembrli sof va tabiiy ovozni ta’minlaydi. Karnay oldida joylashgan sezgirligi yuqori datchiklar tovush bosimi darajasini aniqlaydi. Berilgan parametrlardan har qanday chetga chiqish teskari aloqa tizimi orqali tovush chastotalari kuchaytirgichiga uzatiladi va parametrlar to‘g‘rilanadi.  Panasonic телевизорларида қўлланиладиган акустик тескари алоқа тизими. Экраннинг икки томонида жойлашган AFB Dome стереодинамиклардан ва экраннинг пастида жойлашган битта марказий стереодинамикдан иборат. Тизим кучли динамик бас тембрли соф ва табиий овозни таъминлайди. Карнай олдида жойлашган сезгирлиги юқори датчиклар товуш босими даражасини аниқлайди. Берилган параметрлардан ҳар қандай четга чиқиш тескари алоқа тизими орқали товуш частоталари кучайтиргичига узатилади ва параметрлар тўғриланади. |
| **Система быстрого поиска фрагмента**  **uz -** fragmentni tez izlash tizimi  фрагментни тез излаш тизими  **en -** system of quick fragment | В кассетных магнитофонах, плеерах и автомагнитолах – система быстрого поиска фрагмента по паузе, длительность которой обычно должна быть не менее 4 секунд.  Kassetali magnitofonlar, pleyer, avtomagnitolalardagi davomiyligi, odatda, kamida 4 sekund bo‘lgan pauza bo‘yicha fragmentni tez izlash tizimi.  Кассетали магнитофонлар, плейер, автомагнитола-лардаги давомийлиги, одатда, камида 4 секунд бўлган пауза бўйича фрагментни тез излаш тизими. |
| **Система вещательного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniyesi tizimi  эшиттириш телевидениеси тизими  **en -** broadcasting television system | 1 Совокупность характеристик и параметров телевизионного сигнала, которые определяют, в частности, способ развертки, форму сигнала синхронизации, вид модуляции несущих сигналами изображения и звука, ширину полосы радиоканала и относительное расположение несущих изображения и звукового сопровождения в пределах этого канала.  2 Совокупность характеристик и параметров, определяющих способы формирования, передачи и приема информации об изображении и звуке телевизионной программы.  1 Televizion signalning, xususan, yoyish usuli, sinxroni-zatsiya signali shakli, eltuvchilarni tasvir va tovush signallari bilan modulyatsiyalash turi, radiokanal polosa-sining kengligi va shu kanal doirasida tasvir va tovush jo’rligi eltuvchilarining nisbiy joylashuvini belgilaydigan xarakteristikalari va parametrlarining jami.  2 Televizion dasturning tasviri va tovushi to‘g‘risidagi axborotni shakllantirish, uzatish va qabul qilish usullarini aniqlaydigan xarakteristikalar va parametrlarning jami.  1 Телевизион сигналнинг, хусусан, ёйиш усули, синхронизация сигнали шакли, элтувчиларни тасвир ва товуш сигналлари билан модуляциялаш тури, радиоканал полосасининг кенглиги ва шу канал доирасида тасвир ва товуш жўрлиги элтувчиларининг нисбий жойлашувини белгилайдиган характеристи-калари ва параметрларининг жами.  2 Телевизион дастурнинг тасвири ва товуши тўғри-сидаги ахборотни шакллантириш, узатиш ва қабул қилиш усулларини аниқлайдиган характеристикалар ва параметрларнинг жами. |
| **Система кабельного (цифрового телевизион-ного)** **вещания**  **uz -** kabelli (raqamli televizion) eshittirish tizimi  кабелли (рақамли телевизион) эшиттириш тизими  **en -** cable-digital  TV-broadcasting system | Система цифрового телевизионного вещания, предназначенная для доставки телевизионных программ потребителю по кабельной сети.  Televizion dasturlarni iste’molchiga kabel tarmog‘i orqali yetkazish uchun mo‘ljallangan raqamli televizion eshittirish tizimi.  Телевизион дастурларни истеъмолчига кабель тармоғи орқали етказиш учун мўлжалланган рақамли телевизион эшиттириш тизими. |
| **Система передачи звука Dolby AC-3**  **uz -** Dolby AC-3tovush uzatish tizimi  Dolby AC-3 товуш  узатиш тизими  **en -** sound transmission  sustem | Альтернативная система передачи звука, которая обеспечивает многоканальную передачу в формате Dolby Surround Digital 5+1 каналов и требует ско-рости 384 kbit/s.  *Dolby Surround Digital* 5+1 kanal formatida ko‘p kanalli uzatishni ta’minlaydigan va 384 kbit/s tezlikni talab qiladigan tovush uzatishning muqobil tizimi.  Dolby Surround Digital 5+1 канал форматида кўп каналли узатишни таъминлайдиган ва 384 kbit/s тез-ликни талаб қиладиган товуш узатишнинг муқобил тизими. |
| **Система радиорелейной передачи от студии до передатчика**  **uz -** studiyadan uzatkichgacha radioreleli uzatish tizimi  студиядан узаткичгача радиорелели узатиш тизими  **en -** system of radio-relay transmission from studio to transmitter | Система для передачи телевизионного сигнала от фиксированного источника программы до стационарного вещательного передатчика.  Televizion signalni dasturning qayd etilgan manbaidan statsionar eshittirish uzatkichigacha uzatish tizimi.  Телевизион сигнални дастурнинг қайд этилган манбаидан стационар эшиттириш узаткичигача узатиш тизими. |
| **Система с ограниченным доступом к программам вещательного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniyesi dasturlaridan foydalanish imkoniyati cheklangan tizim  эшиттириш телевидениеси дастурларидан  фойдаланиш имконияти чекланган тизим  **en -** system with limited  access to broadcasting  television programs | Система цифрового телевизионного вещания, обеспечивающая ограничение доступа к программам вещательного телевидения и дополнительной информации, входящим в состав мультиплекса, но распространяемым по подписке.  Multipleks tarkibiga kiruvchi, lekin eshittirish televideniyesining obuna bo‘yicha tarqatiladigan dastur-laridan va qo‘shimcha axborotdan foydalanish imkoniya-tining cheklanishini ta’minlaydigan raqamli televizion eshittirish tizimi.  Мультиплекс таркибига кирувчи, лекин эшиттириш телевидениесининг обуна бўйича тарқатиладиган дас-турларидан ва қўшимча ахборотдан фойдаланиш имкониятининг чекланишини таъминлайдиган рақам-ли телевизион эшиттириш тизими. |
| **Система сотового (цифрового телевизион-ного)** **вещания**  **uz -** sotali (raqamli televizion) eshittirish tizimi  сотали (рақамли телевизион) эшиттириш тизими  **en -** system of cellular (digital television) broadcasting | Система цифрового телевизионного вещания, предназначенная для доставки телевизионных программ потребителю с использованием базовых станций.  Televizion dasturlarni iste’molchiga tayanch stansiyalardan foydalangan holda yetkazish uchun mo‘ljallangan raqamli televizion eshittirish tizimi.  Телевизион дастурларни истеъмолчига таянч станциялардан фойдаланган ҳолда етказиш учун мўлжалланган рақамли телевизион эшиттириш тизими. |
| **Система спутникового (цифрового телевизион-ного) вещания**  **uz -** yo‘ldoshli (raqamli televizion) eshittirish tizimi  йўлдошли (рақамли телевизион) эшиттириш тизими  **en -** system of satellite (digital television) broadcasting | Система цифрового телевизионного вещания, предназначенная для доставки телевизионных программ непосредственно на цифровые телевизоры, а также на цифровые телевизоры, подключенные к системам со спутниковыми коллективными телевизионными антеннами.  Televizion dasturlarni bevosita raqamli televizorlarga, shuningdek, jamoa bo‘lib foydalaniladigan yo‘ldoshli televizion antennalari bo‘lgan tizimlarga ulangan raqamli televizorlarga yetkazish uchun mo‘ljallangan raqamli televizion eshittirish tizimi.  Телевизион дастурларни бевосита рақамли телевизорларга, шунингдек, жамоа бўлиб фойдаланиладиган йўлдошли телевизион антенналари бўлган тизимларга уланган рақамли телевизорларга етказиш учун мўл-жалланган рақамли телевизион эшиттириш тизими. |
| **Система трехмерной компьютерной графики**  **uz -** uch o‘lchamli kompyuter grafika tizimi  уч ўлчамли компьютер графика тизими  **en -** 3D computer graphics system | Аппаратно-программный комплекс, позволяющий  создать трехмерные объекты в трехмерной среде.  Uch o‘lchamli obyektlarni uch o‘lchamli muhitda yara-tish imkonini beradigan apparat-dasturiy kompleks.  Уч ўлчамли объектларни уч ўлчамли муҳитда яратиш имконини берадиган аппарат-дастурий комплекс. |
| **Система условного  доступа**  **uz -** shartli foydalana olish tizimi  шартли фойдалана олиш тизими  **en -** system of conditional  access | Программно-аппаратный механизм для ограничения доступа к цифровым телевизионным программам. Ограничение осуществляется путем шифрования телевизионного сигнала специальными защищенными алгоритмами.  Raqamli televzion dasturlardan foydalana olishni chek-lash uchun mo‘ljallangan dasturiy-apparat mexanizmi. Cheklash televizion signalni maxsus himoyalangan algoritmlar bilan shifrlash orqali amalga oshiriladi.  Рақамли телевизион дастурлардан фойдалана олишни чеклаш учун мўлжалланган дастурий-аппарат меха-низми. Чеклаш телевизион сигнални махсус ҳимоя-ланган алгоритмлар билан шифрлаш орқали амалга оширилади. |
| **Система цветного телевидения**  **uz -** rangli televideniye tizimi  рангли телевидение тизими  **en -** system of colour television | Совокупность характеристик и параметров, определяющих способ кодирования информации о цветном изображении.  Примечание – К системам цветного телевидения относятся системы SECAM, PAL, NTSC.  Rangli tasvir to‘g‘risidagi axborotni kodlash usullarini belgilovchi tavsiflar va parametrlar jami.  Izoh – *SECAM, PAL, NTSC* rangli televideniye tizimlaridir.  Рангли тасвир тўғрисидаги ахборотни кодлаш усулларини белгиловчи тавсифлар ва параметрлар жами.  Изоҳ – SECAM, PAL, NTSC рангли телевидение тизимларидир. |
| **Система цифрового вещательного  телевидения**  **uz -** raqamli eshittirish  televideniyesi tizimi  рақамли эшиттириш  телевидениеси тизими  **en -** digital broadcast TV system | Совокупность технических средств и соответствующих технических параметров и характеристик цифрового вещательного телевидения, определяющая способы формирования, передачи и приема информации о телевизионном изображении, звуке и служебной информации.  Raqamli eshittirish televideniyesining televizion tasvir, tovush va xizmatga oid axborot to‘g‘risidagi ma’lumot-ning shakllantirish, uzatish va qabul qilish usullarini belgilaydigan texnik vositalari hamda tegishli texnik parametrlari va tavsiflarining jami.  Рақамли эшиттириш телевидениясининг телевизион тасвир, товуш ва хизматга оид ахборот тўғрисидаги маълумотнинг шакллантириш, узатиш ва қабул қилиш усулларини белгилайдиган техник воситалари ҳамда тегишли техник параметрлари ва тавсифларининг жами. |
| **Систематический код**  **uz -** sistematik kod  систематик код  **en -** systematic code | Код, в котором передаваемые информационные символы содержатся в явном виде.  Uzatiladigan axborot simvollari ochiq ko‘rinishda bo‘ladigan kod.  Узатиладиган ахборот символлари очиқ кўринишда бўладиган код. |
| **Системный поток**  **uz -** tizimli oqim  тизимли оқим  **en** - system flow | В MPEG-1 – сборка пакетизированного элементарного потока, относящегося к одной программе и объединеного общей тактовой синхронизацией.  *MPEG-1* standartida bir dasturga tegishli bo‘lgan hamda umumiy taktli sinxronlash orqali birlashtirilgan paketlangan elementar oqimlarni yig‘ish.  MPEG-1 стандартида бир дастурга тегишли бўлган ҳамда умумий тактли синхронлаш орқали бирлаштирилган пакетланган элементар оқимларни йиғиш. |
| **Скважность**  **uz -** o‘tkazishga moyillik  ўтказишга мойиллик  **en** - off-duty factor | Отношение периода следования импульсов к их длительности.  Impuls signali takrorlanish davrining yakka impuls davo-miyligiga nisbati.  Импульс сигнали такрорланиш даврининг якка импульс давомийлигига нисбати. |
| **Склон Найквиста**  **uz -** Naykvistog‘ishi  Найквист оғиши  **en -** Nyquist slope bandwidth | В телевизоре, рассчитанном на прием радиосигнала с частичным подавлением боковой полосы, половина полосы частот с серединой на частоте несущей изображения, вне которой амплитуда практически линейно уменьшается с частотой от частоты, на которой амплитуда равна амплитуде на участке с двумя боковыми полосами, до частоты, где амплитуда пренебрежимо мала.  Yon polosani qisman bostirish bilan radiosignalni qabul qilishga mo‘ljallangan televizorda tasvirni eltuvchi chastotada o‘rtasi bilan chastotalar polosasining yarmi, undan tashqarida amplituda qisman kichik bo‘lgan chastotagacha ikkita yon polosalar uchastkasidagi amplitudaga teng bo‘lgan chastotadan chastotagacha amplituda liniyaviy kamayadi.  Ён полосани қисман бостириш билан радиосигнални қабул қилишга мўлжалланган телевизорда тасвирни элтувчи частотада ўртаси билан частоталар полоса-сининг ярми, ундан ташқарида амплитуда қисман кичик бўлган частотагача иккита ён полосалар участкасидаги амплитудага тенг бўлган частотадан частотагача амплитуда линиявий камаяди. |
| **Скремблер**  **uz -** skrembler  скремблер  **en -** scrambler | 1 Устройство, предназначенное для преобразования структуры цифрового сигнала электросвязи, без изменения скорости передачи символов этого сигнала, с целью приближения его свойств к свойствам случайного сигнала.  2 Устройство для кодирования видео- и аудиосигналов, применяемое для авторизованного просмотра платных (закрытых) спутниковых каналов.  1 Elektr aloqa raqamli signalining strukturasini, signal simvollarini uzatish tezligi saqlangan holda uning xossa-larini tasodifiy signal xossalariga yaqinlashtirish maqsadida o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  2 Pulli (yopiq) yo‘ldoshli kanallarni mualliflashtirilgan tarzda ko‘rishda qo‘llaniladigan video va audio signal-larni kodlash uchun mo‘ljallangan qurilma.  1 Электр алоқа рақамли сигналининг структурасини, сигнал символларини узатиш тезлиги сақланган ҳолда унинг хоссаларини тасодифий сигнал хоссаларига яқинлаштириш мақсадида ўзгартириш учун мўлжалланган қурилма.  2 Пулли (ёпиқ) йўлдошли каналларни муаллифлашти-рилган тарзда кўришда қўлланиладиган видео ва аудио сигналларни кодлаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Скремблирование  (в телевидении)**  **uz -** skremblerlash  (televideniyeda)  скремблерлаш (телевидениеда)  **en -** scrambling (in television) | Изменение характеристик телевизионного сигнала для того, чтобы предотвратить несанкционированный прием информации в чистой форме.  Примечание − Скремблирование представляет собой процесс в установленном порядке под контролем системы условного доступа.  Televizion signal xarakteristikalarini, axborotni toza shaklda ruxsat etilmagan tarzda qabul qilishni bartaraf etish uchun, o‘zgartirish.  Izoh – Skremblerlash belgilangan tartibda shartli foydalanish tizimi nazorati ostidagi jarayonni o‘zida aks ettiradi.  Телевизион сигнал характеристикаларини, ахбо-ротни тоза шаклда рухсат этилмаган қабул қилишни бартараф этиш учун, ўзгартириш.  Изоҳ – Скремблерлаш белгиланган тартибда шартли фойдала-ниш тизими назорати остидаги жараённи ўзида акс эттиради. |
| **Скремблирование  (при цифровой передаче)**  **uz -** skremblerlash  (raqamli uzatishda)  скремблерлаш  (рақамли узатишда)  **en -** scrambling(in digital transmission) | Процесс, используемый для объединения цифрового сигнала с псевдослучайной последовательностью и получения случайного цифрового сигнала, который переносит ту же информацию, чтобы способствовать передаче.  Psevdotasodifiy ketma-ketlikdagi raqamli signalni birlashtirish uchun va uzatishga imkon beradigan o‘sha axborotni ko‘chiradigan tasodifiy raqamli signalni olish uchun ishlatiladigan jarayon.  Псевдотасодифий кетма-кетликдаги рақамли сигнал-ни бирлаштириш учун ва узатишга имкон берадиган ўша ахборотни кўчирадиган тасодифий рақамли сигнални олиш учун ишлатиладиган жараён. |
| **Скремблированное телевидение, шифрованное телевидение**  **uz** - skremblerlangan televideniye, shifrlangan televideniye  скремблерланган телевидение, шифрланган телевидение  **en -** scrambled television; ciphered television | Телевидение, в котором первоначальное изображение может быть воспроизведено приемниками только с соответствующими декодерами.  Dastlabki tasvir qabulqilgichlar tomonidan faqat tegishli dekoderlar bilan tiklanishi mumkin bo‘lgan televideniye.  Дастлабки тасвир қабулқилгичлар томонидан фақат тегишли декодерлар билан тикланиши мумкин бўлган телевидение. |
| **Скругление**  **uz -** dumaloqlash  думалоқлаш  **en -** rounding | Улучшение спектральных характеристик фазовой модуляции сигнала путем контролируемого растягивания фронтов модулирующих импульсов.  Modulyatsiyalaydigan impulslar frontini nazorat qilinadigan tarzda cho‘zish orqali fazaviy modulyatsiya signali-ning spektral xarakteristikalarini yaxshilash.  Модуляциялайдиган импульслар фронтини назорат қилинадиган тарзда чўзиш орқали фазавий модуляция сигналининг спектрал характеристикаларини яхшилаш. |
| **Скрытая маркировка потока данных цифрового телевизионного сигнала**  **uz -** raqamli televizion signal ma’lumotlar oqimini yashirin markalash  рақамли телевизион сигнал маълумотлар оқимини яширин маркалаш  **en -** watermarking | Ввод в поток данных цифрового телевизионного сигнала, не обнаруживаемого без специального ключа и не стираемого кода.  Примечание – Данный код позволяет проверять оригинальность материала и предоставляет средства для транспортировки скрытой информации.  Raqamli televizion signal ma’lumotlar oqimiga maxsus kalitsiz aniqlab bo‘lmaydigan va o‘chirilmaydigan kodni kiritish.  Izoh – Bu kod materialning aslligini tekshirish imkonini beradi hamda yashirin axborotni tashish vositasini taqdim etadi.  Рақамли телевизион сигнал маълумотлар оқимига махсус калитсиз аниқлаб бўлмайдиган ва ўчирилмайдиган кодни киритиш.  Изоҳ – Бу код материалнинг асллигини текшириш имконини беради ҳамда яширин ахборотни ташиш воситасини тақдим этади. |
| **Скрытые надписи**  **uz** - yashirin yozuvlar  яширин ёзувлар  **en** - hidden inscriptions | Метод передачи в реальном времени текстовой информации, поясняющей звуковой контент (например, субтитры для плохо слышащих); применяется чаще в системах с разложением на 525 строк.  Tovush kontentini sharhlovchi matnli axborotni real vaqt-da uzatish usuli (masalan, zaif eshitadiganlar uchun sub-titrlar); ko‘proq 525 satrga ajratilgan tizimlarda qo‘llani-ladi.  Товуш контентини шарҳловчи матнли ахборотни реал вақтда узатиш усули (масалан, заиф эшитадиганлар учун субтитрлар); кўпроқ 525 сатрга ажратилган тизимларда қўлланилади. |
| **Слайс**  **uz -** slays  слайс  **en** - slice | Группа последовательных блоков в видеокадре, объединяемых единой шкалой квантования.  Videokadrdagi yagona kvantlash shkalasi orqali birlashti-riladigan ketma-ket bloklar guruhi.  Видеокадрдаги ягона квантлаш шкаласи орқали бирлаштириладиган кетма-кет блоклар гуруҳи. |
| **Слепое пятно**  **uz -** ko‘r dog‘  кўр доғ  **en -** blind spot | Имеющий непостоянную форму участок сетчатки, нечувствительный к световому возбуждению, так как он не содержит палочек и колбочек. Иногда его называют «Мариоттово пятно», по имени первооткрывателя.  To‘r pardaning o‘zgaruvchan shaklga ega bo‘lgan, tayoq-cha va kolbachalari yo‘qligi tufayli yorug‘likni sezmay-digan qismi. Ba’zida uni ochgan odamning nomi bilan «Mariott dog‘i» deb ham ataladi.  Тўр парданинг ўзгарувчан шаклга эга бўлган, таёқча ва колбачалари йўқлиги туфайли ёруғликни сез-майдиган қисми. Баъзида уни очган одамнинг номи билан «Мариотт доғи» деб ҳам аталади. |
| **Слепящее действие света**  **uz -** yorug‘likning qamashtiruvchi ta’siri  ёруғликнинг  қамаштирувчи таъсири  **en -** dazzle | Нарушение чувствительности глаза, испытываемое, когда яркость или интенсивность отдельных участков поля зрения значительно превосходят средние значения для всего поля зрения.  Ko‘rish maydoni ayrim qismlarining yorqinligi yoki intensivligi butun ko‘rish maydonining o‘rtacha qiymati-dan sezilarli oshganda kuzatiladi. Ko‘rish sezuvchanli-gining buzilishi.  Кўриш майдони айрим қисмларининг ёрқинлиги ёки интенсивлиги бутун кўриш майдонининг ўртача қийматидан сезиларли ошганда кузатилади. Кўриш сезувчанлигининг бузилиши. |
| **Слипание строк**  **uz -** satrlarning yopishib qolishi   сатрларнинг ёпишиб қолиши  **en** - sticking of lines | Нарушение чересстрочной развертки, при котором строки одного поля сближаются со строками другого. При полном cлипании строк чересстрочная развертка превращается в прогрессивную развертку с вдвое меньшим числом строк.  Satr oralatib yoyishning buzilishi. Bunda bir maydonning satrlari boshqa maydon satrlariga yaqinlashadi. Satrlar-ning to‘liq yopishib qolishida satr oralatib yoyish satrlar-ning soni ikki marta kam bo’lgan progressiv yoyishga aylanadi.  Сатр оралатиб ёйишнинг бузилиши. Бунда бир майдоннинг сатрлари бошқа майдон сатрларига яқинлашади. Сатрларнинг тўлиқ ёпишиб қолишида сатр оралатиб ёйиш сатрларнинг сони икки марта кам бўлган прогрессив ёйишга айланади. |
| **Слово синхронизации кадра, слово цикловой синхронизации**  **uz -** kadr sinxronizatsiyasi so‘zi, siklik sinxronizatsiya so‘zi  кадр синхронизацияси сўзи,  циклик синхронизация сўзи  **en -** frame alignment word | Отличительная группа разрядов, введённая в каждый цифровой кадр или через каждые n цифровых кадра, всегда занимающая неизменную относительную позицию в цифровом кадре, и использующаяся для установления и поддержки цикловой синхронизации кадра.  Har bir raqamli kadrga yoki har bir *n* ta raqamli kadrdan keyin kiritilgan, doimo raqamli kadrda o‘zgarmas nisbiy pozitsiyani egallaydigan va kadrni siklik sinxronizat-siyani o‘rnatish va qo‘llab-quvvatlashda foydalaniladigan razryadlarning farqlovchi guruhi.  Ҳар бир рақамли кадрга ёки ҳар бир n та рақамли кадрдан кейин киритилган, доимо рақамли кадрда ўзгармас нисбий позицияни эгаллайдиган ва кадрни циклик синхронизацияни ўрнатиш ва қўллаб-қувват-лашда фойдаланиладиган разрядларнинг фарқловчи гуруҳи. |
| **Служба учебного телевидения**  **uz -** o‘quv televideniyesi xizmati  ўқув телевидениеси хизмати  **en** - instructional television fixed service/ITFS | Микроволновый сверхвысокочастотный телевизионный широковещательный метод, используемый, в основном, в образовании.  Asosan, ta’limda foydalaniladigan mikroto‘lqinli, o‘ta yuqori chastotali ommaviy televizion eshittirish usuli.  Асосан, таълимда фойдаланиладиган микротўлқинли, ўта юқори частотали оммавий телевизион эшиттириш усули. |
| **Слуховой диапазон частот**  **uz -** chastotalarning eshitilish diapazoni  частоталарнинг  эшитилиш диапазони  **en** - auditory range of frequency | Частотная область, в которой слуховая система человека способна воспринять акустический сигнал. Традиционно слуховой диапазон делится на 10 октав: по три на низкие и средние частоты, четыре − на верхние. Под низкими частотами понимаются попадающие в диапазон от 20 Hz до 160 Hz, под средними от 160 Hz до 1,3 kHz, под высокими от 1,3 kHz до 20 kHz.  Odamning eshitish tizimi akustik signalni qabul qila oladigan chastota doirasi. Eshitish diapazoni 10 oktavaga bo‘linadi: uchtadan past va o‘rta chastotalarga, to‘rtta − yuqori chastotalarga. Past chastotali diapazon 20 *Hz* dan 160 *Hz* gacha, o‘rta chastotali diapazon160 *Hz* dan 1,3 *kHz* gacha, yuqori chastotali diapazon 1,3 *kHz dan* 20 *kHz gacha*.  Одамнинг эшитиш тизими акустик сигнални қабул қила оладиган частота доираси. Эшитиш диапазони 10 октавага бўлинади: учтадан паст ва ўрта частоталарга, тўртта − юқори частоталарга. Паст частотали диапазон 20 Hz дан 160 Hz гача, ўрта частотали диапазон 160 Hz дан 1,3 kHz гача, юқори частотали диапазон 1,3 kHz дан 20 kHz гача. |
| **Смеситель**  **uz -** aralashtirgich  аралаштиргич  **en -** mixer | Устройство, имеющее несколько входов и общий выход, применяемое для смешения нескольких электрических сигналов.  Bir nechta elektr signalni qo‘shish uchun qo‘llaniladigan, bir nechta kirishi va umumiy chiqishi bo‘lgan qurilma.  Бир нечта электр сигнални қўшиш учун қўлланиладиган, бир нечта кириши ва умумий чиқиши бўлган қурилма. |
| **Смесь высоких частот** (устар.)  **uz -** yuqori chastotalar aralashmasi  юқори частоталар аралашмаси  **en -** mixture of high  frequencies | Высокочастотные части спектров сигналов основных цветов, которые подавляются в цветоразностных сигналах.  Ayirmarang signallarda bostiriladigan asosiy rang signal-lari spektrlarining yuqori chastotali qismi.  Айирмаранг сигналларда бостириладиган асосий ранг сигналлари спектрларининг юқори частотали қисми. |
| **Смешанная помеха (звуковой сигнал)**  **uz -** aralash xalaqit  (tovush signali)  аралаш халақит  (товуш сигнали)  **en -** mixed interference  (audio signal) | Любое постороннее напряжение, присутствующее в канале звукового сигнала.  Tovush signali kanalidagi har qanday yot kuchlanish.  Товуш сигнали каналидаги ҳар қандай ёт кучланиш. |
| **Смешанная помеха (полный сигнал  изображения)**  **uz -** aralash xalaqit  (to‘liq tasvir signali)  аралаш халақит  (тўлиқ тасвир сигнали)  **en -** mixed interference (composite image signal) | Любое постороннее напряжение, присутствующее в канале полного сигнала изображения.  To‘liq tasvir signali kanalidagi har qanday yot kuchla-nish.  Тўлиқ тасвир сигнали каналидаги ҳар қандай ёт кучланиш. |
| **Смешанные высокие  частоты**  **uz -** aralash yuqori  chastotalar  аралаш юқори  частоталар  **en -** mixed high frequencies | Высокочастотные составляющие сигнала изображения, которые предназначены для того, чтобы быть ахроматически воспроизведенными в цветном изображении.  Tasvir signalining rangli tasvirda axromatik tiklanishi uchun mo‘ljallangan yuqori chastotali tashkil etuvchilari.  Тасвир сигналининг рангли тасвирда ахроматик тикланиши учун мўлжалланган юқори частотали ташкил этувчилари. |
| **Смещение несущих частот**  **uz -** eltuvchi chastotalalrning siljishi  элтувчи частоталарнинг силжиши  **en -** frequency offset  (in television) | Небольшое различие частот несущих изображения или несущих звукового сопровождения, намеренно введенное на двух телевизионных радиопередатчиках для уменьшения видимости или слышимости помехи.  Ikkita televizion radiouzatkichga xalaqitlarni ko‘rish yoki eshitishni kamaytirish uchun atayin kiritilgan tasvir eltuvchi chastotalar yoki tovush jo‘rligidagi eltuvchilar-ning uncha katta bo‘lmagan farqi.  Иккита телевизион радиоузаткичга халақитларни кў-риш ёки эшитишни камайтириш учун атайин кири-тилган тасвир элтувчи частоталар ёки товуш жўрли-гидаги элтувчиларнинг унча катта бўлмаган фарқи. |
| **Снижение битрейта  (видеосигнала)**  **uz -** (videosignal) bitreytini pasaytirish  (видеосигнал) битрейтини пасайтириш  **en -** bit-rate reduction (of a  video signal) | Обработка цифрового сигнала видео для снижения битрейта (скорости передачи битов) при сохранении допустимого качества изображения.  Примечание − Снижение битрейта выполняется при кодировании источника.  Video raqamli signalini, tasvirning yo‘l qo‘yiladigan sifatini saqlashda, bitreyt (bitlarni uzatish tezligi) ni pasaytirish uchun qayta ishlash.  Izoh – Bitreytni pasaytirish manbani kodlashda bajariladi.  Видео рақамли сигналини, тасвирнинг йўл қўйиладиган сифатини сақлашда, битрейт (битларни узатиш тезлиги) ни пасайтириш учун қайта ишлаш.  Изоҳ – Битрейтни пасайтириш манбани кодлашда бажарилади. |
| **Собирательная линия**  **uz** - yig‘ma liniya  йиғма линия  **en -** contribution link,  contribution circuit | Линия, предназначенная для передачи сигналов от источников программ в аппаратную монтажа (звуковых) программ или программную аппаратную, где они могут обрабатываться и собираться для создания окончательной версии программы.  Signallarni dastur manbalaridan dastur (tovushli) montaji apparatxonasiga yoki ular qayta ishlanadigan va dasturning oxirgi versiyasini yaratish uchun to‘planadi-gan dasturiy apparatxonaga uzatish uchun mo‘ljallangan liniya.  Сигналларни дастур манбаларидан дастур (товушли) монтажи аппаратхонасига ёки улар қайта ишланади-ган ва дастурнинг охирги версиясини яратиш учун тўпланадиган дастурий аппаратхонага узатиш учун мўлжалланган линия. |
| **Событие**  **uz -** hodisa  ҳодиса  **en** - event | Группа элементарных потоков, принадлежащих одному сервису и имеющих определенное время начала и окончания.  Bitta servisga tegishli, ma’lum bir boshlanish va tugash vaqtiga ega bo‘lgan elementar oqimlar guruhi.  Битта сервисга тегишли, маълум бир бошланиш ва тугаш вақтига эга бўлган элементар оқимлар гуруҳи. |
| **Совместимая система цветного телевидения**  **uz -** moslachuvchirangli televideniye tizimi  мослашувчи рангли  телевидение тизими  **en** - compatible system  of coloured television | Система цветного телевидения, обеспечивающая: прием сигналов цветного телевидения и воспроизведения изображений черно-белым телевизором; прием сигналов черно-белого телевидения и воспроизведения изображений цветным телевидением; передачу телевизионных сигналов цветного и черно-белого телевидения по одним и тем же каналам связи.  Rangli televideniyening rangli televideniye signallarini qabul qilish va tasvirni oq-qora televizorda aks ettirish; oq-qora televideniye signallarini qabul qilish va tasvirlar-ni rangli televideniyeda aks ettirish; rangli va oq-qora televideniye televizion signallarini aloqa kanallari bo‘yi-cha uzatishni ta’minlaydigan tizimi.  Рангли телевидениенинг рангли телевидение сигнал-ларини қабул қилиш ва тасвирни оқ-қора телевизорда акс эттириш; оқ-қора телевидение сигналларини қабул қилиш ва тасвирларни рангли телевидениеда акс эттириш; рангли ва оқ-қора телевидение телеви-зион сигналларини алоқа каналлари бўйича узатишни таъминлайдиган тизими. |
| **Совместимость  (системы вещательного телевидения)**  **uz -** moslashuv (eshittirish televideniyesi)  мослашув (эшиттириш телевидениеси)  **en -** compatibility (of system of broadcast television) | Свойство новой системы вещательного телевидения, позволяющее осуществлять приемлемый прием программ по этой системе на неизмененные существующие телевизоры.  Примечание ‒ Сопутствующий термин «совместимая».  Eshittirish teleideniyesi yangi tizimining dasturlarni shu tizim bo‘yicha o‘zgartirilmagan mavjud televizorlarga qabul qilishni amalga oshirishga imkon beradigan xususiyati.  Izoh ‒ Taalluqli atama «moslashtirilgan».  Эшиттириш телевидениеси янги тизимининг дастур-ларни шу тизим бўйича ўзгартирилмаган мавжуд телевизорларга қабул қилишни амалга оширишга имкон берадиган хусусияти.  Изоҳ ‒ Тааллуқли атама «мослаштирилган». |
| **Совместимость  (системы телетекст)**  **uz -** moslashuv  (telematn tizimi)  мослашув  (телематн тизими)  **en -** conformity  (of a teletext system) | Свойство системы телетекст, благодаря которому она создает изображение, совпадающее с первоначальным; в частности имеют место наличие всех знаков, отсутствие ошибочных или смещенных знаков и правильная нумерация страниц.  Telematn tizimining dastlabki tasvir bilan mos keladigan tasvir hosil qilish, xususan, barcha belgilarning mavjud-ligi, xato yoki aralash belgilarning mavjud emasligi va sahifalarni to‘g‘ri raqamlash xususiyati.  Телематн тизимининг дастлабки тасвир билан мос келадиган тасвир ҳосил қилиш, хусусан, барча белги-ларнинг мавжудлиги, хато ёки аралаш белгиларнинг мавжуд эмаслиги ва саҳифаларни тўғри рақамлаш хусусияти. |
| **Совместное (цифровое) кодирование**  **uz -** (raqamli) qo‘shma  kodlash  (рақамли) қўшма кодлаш  **en -** composite (digital)  coding | Метод аналого-цифрового преобразования цветового телевизионного сигнала, при котором преобразуется композитный цветовой видеосигнал.  Kompozit rangli videosignal o‘zgartiriladigan rangli televizion signalning analog-raqamli o‘zgartirish usuli.  Композит рангли видеосигнал ўзгартириладиган рангли телевизион сигналнинг аналог-рақамли ўзгар-тириш усули. |
| **Совместное стробирование или дискретизация**  **uz -** birgalikda stroblash yoki diskretlash  биргаликда строблаш ёки дискретлаш  **en -** joint gating or sampling | Метод дискретизации, который применяется к цветным раздельным (компонентным) видеосигналам. Последние, в этом случае, дискретизируется на поднесущих частотах уплотнения сигнала яркости: например, методом 4:2:2. В случае совместного стробирования два цветоразностных или раздельных сигнала цветности дискретизируются на тех же частотах и одновременно с одной из частот, на которых стробируется сигнал яркости.  Rangli alohida (komponentli) videosignalga nisbatan qo‘llaniladigan diskretlash usuli. Videosignallar bu holda yorqinlik signalini zichlash quyi eltuvchi chastotalarida diskretlanadi. Masalan, 4:2:2 usul orqali. Birgalikda  stroblashda ikkita rang ajratuvchi signal yoki ajratilgan yorqinlik signali aynan o‘sha chastotalarda yoki yorqinlik signali stroblanadigan chastotalarning biri bilan bir vaqtda diskretlanadi.  Рангли алоҳида (компонентли) видеосигналга нисбатан қўлланиладиган дискретлаш усули. Видеосигналлар бу ҳолда ёрқинлик сигналини зичлаш қуйи элтувчи частоталарида дискретланади. Масалан, 4:2:2 усул орқали. Биргаликда строблашда иккита ранг ажратувчи сигнал ёки ажратилган ёрқинлик сигнали айнан ўша частоталарда ёки ёрқинлик сигнали  стробланадиган частоталарнинг бири билан бир вақтда дискретланади. |
| **Совмещение  телевизионных растров**  **uz -** televizion rastrlarning ustma-ust tushishi  телевизион растрларнинг устма-уст тушиши  **en -** superposition of television rasters | Обеспечение пространственного совпадения изображений в основных цветах или растров с оптическими изображениями на преобразователях свет-сигнал.  Tasvirlarning asosiy ranglarda yoki yorug‘lik-signal o‘zgartirgichlarida optik tasvirli rastrlarning fazoviy mos kelishini ta’minlash.  Тасвирларнинг асосий рангларда ёки ёруғлик-сигнал ўзгартиргичларида оптик тасвирли растрларнинг фазовий мос келишини таъминлаш. |
| **Совмещение** **(в воспро- изводящем устройстве)**  **uz -** ustma-usttushish  (qayta tiklash qurilmasida)  устма-уст тушиш (қайта тиклаш қурилмасида)  **en -** convergence (in a  display) | Условие, при выполнении которого световые лучи от проекционной системы или электронные лучи много прожекторного воспроизводящего устройства попадают на нужные места экрана в нужное время, так что изображения, соответствующие трем основным цветам, накладываются правильно.  Proyeksiya tizimidan keladigan yorug‘lik nurlari yoki ko‘p projektorli tiklash qurilmasining elektron nurlari ekranga kerakli vaqtda kerakli joyga tushishini, uchta asosiy rangga mos keladigan tasvir to‘g‘ri joylashishini bajarish sharti.  Проекция тизимидан келадиган ёруғлик нурлари ёки кўп прожекторли тиклаш қурилмасининг электрон нурлари экранга керакли вақтда керакли жойга туши-шини, учта асосий рангга мос келадиган тасвир тўғри жойлашишини бажариш шарти. |
| **Согласование (полос  частот) с остротой зрения**  **uz -** ko‘rish o‘tkirligi bilan (chastotalar polosasini)  moslash  кўриш ўткирлиги билан (частоталар полосасини) мослаш  **en -** conditioning (of frequency bands) winh keennesss  of sight | Определение относительной ширины полос частот сигнала яркости и цветоразностных сигналов для согласования с остротой зрения.  Yorug‘lik signali va ayirmarang signallar chastotalar polosasi nisbiy kengligini, ko‘rish o‘tkirligi bilan moslash uchun, aniqlash.  Ёруғлик сигнали ва айирмаранг сигналлар частоталар полосаси нисбий кенглигини, кўриш ўткирлиги билан мослаш учун, аниқлаш. |
| **Согласование скорости**  **uz -** tezlikni kelishish  тезликни келишиш  **en -** justification | Процесс изменения битрейта цифрового сигнала контролируемым образом без потери или повреждения информации.  Примечание − Согласование скорости обычно используется в дополнение к цифровому мультиплексированию, чтобы каналы, не имеющие синхронизацию с мультиплексом могли мультиплексироваться.  Raqamli signal bitreytini nazorat qilinadigan tarzda axbo-rotni yo‘qotmasdan yoki shikastlamasdan o‘zgartirish jarayoni.  Izoh – Tezlikni kelishish, odatda, raqamli multiplekslashga qo‘shimcha sifatida, multipleks bilan sinxronizatsiyaga ega bo‘lmagan kanallar multiplekslanishi mumkin bo‘lishi uchun ishlatiladi.  Рақамли сигнал битрейтини назорат қилинадиган тарзда ахборотни йўқотмасдан ёки шикастламасдан ўзгартириш жараёни.  Изоҳ – Тезликни келишиш, одатда, рақамли мультиплекслаш-га қўшимча сифатида, мультиплекс билан синхронизацияга эга бўлмаган каналлар мультиплексланиши мумкин бўлиши учун ишлатилади. |
| **Соединитель-розетка типа RCA**  **uz -** *RCA* turidagi ulagich-rozetka  RCA туридаги улагич-розетка  **en** - RCA type connector-wall-plug | Разъем, используемый в аудио- и видеокомпонентах. Через такие разъемы подаются звуковые сигналы линейного уровня, а также композитный и компонентный видеосигналы.  Audio hamda videokomponentlarda foydalaniladigan ajratkich. Bunday ajratkichlar orqali liniya darajasida tovush signallari shuningdek, kompozit va komponent videosignallar uzatiladi.  Аудио ҳамда видеокомпонентларда фойдаланиладиган ажраткич. Бундай ажраткичлар орқали линия даражасида товуш сигналлари шунингдек, композит ва компонент видеосигналлар узатилади. |
| **Сокращение избыточности**  **uz -** ortiqchalikni qisqartirish  ортиқчаликни қисқартириш  **en -** redundancy reduction | Метод снижения битрейта, при котором, по возможности передается не избыточная часть информации.  Примечание − Сокращение избыточности является обратимым процессом.  Bitreytni pasaytirish usuli, bunda imkon qadar axborot-ning ortiqcha bo‘lmagan qismi uzatiladi.  Izoh – Ortiqchalikni qisqartirish qaytariluvchi jarayon hisoblanadi.  Битрейтни пасайтириш усули, бунда имкон қадар ахборотнинг ортиқча бўлмаган қисми узатилади.  Изоҳ – Ортиқчаликни қисқартириш қайтарилувчи жараён ҳисобланади. |
| **Сокращение цифрового потока (видеосигнала)**  **uz -** (videosignalning) raqamli oiqimni qisqartirish  (видеосигналнинг) рақамли оқимни қисқартириш  **en -** bit-rate reduction (of a video signal), bit-rate compression (of a video signal) | Обработка цифрового видеосигнала с целью уменьшения скорости цифрового потока при обеспечении приемлемого качества изображения.  Raqamli videosignalni, tasvir sifatini ta’minlashda, raqamli oqim tezligini kamaytirish maqsadida qayta ishlash.  Рақамли видеосигнални, тасвир сифатини таъмин-лашда, рақамли оқим тезлигини камайтириш мақса-дида қайта ишлаш. |
| **Сообщение контроля  права доступа**  **uz -** foydalana olish huquqini nazorat qilish xabari  фойдалана олиш ҳуқуқини назорат қилиш хабари  **en -** entitlement control  message | Конфиденциальная информация об условном доступе, которая устанавливает управляющие слова и возможно, другие, характерные для потока, скремблирующие и/или контрольные параметры.  Boshqaruvchi so‘zlarni va mumkin qadar boshqa oqim uchun xos bo‘lgan skremblerlovchi va/yoki nazorat parametrlarini o‘rnatuvchi shartli foydalana olish to‘g‘ri-sidagi konfidensial axborot.  Бошқарувчи сўзларни ва мумкин қадар бошқа оқим учун хос бўлган скремблерловчи ва/ёки назорат параметрларини ўрнатувчи шартли фойдалана олиш тўғрисидаги конфиденциал ахборот. |
| **Сообщение управления  с правом доступа**  **uz -** foydalana olish huquqini boshqarish xabari  фойдалана олиш ҳуқуқини бошқариш хабари  **en** - entitlement management message | Конфиденциальная информация об условном доступе, которая устанавливает уровни авторизации или сервисы отдельных декодеров. Они могут адресоваться одному декодеру или группе декодеров.  Mualliflashtirish darajalarini yoki ayrim dekoderlar ser-vislarini o‘rnatuvchi shartli foydalana olish to‘g‘risidagi konfidensial axborot. Ular bitta dekoderga yoki dekoderlar guruhiga adreslanishi mumkin.  Муаллифлаштириш даражаларини ёки айрим деко-дерлар сервисларини ўрнатувчи шартли фойдалана олиш тўғрисидаги конфиденциал ахборот. Улар битта декодерга ёки декодерлар гуруҳига адресланиши мумкин. |
| **Сослагательные основные цвета**  **uz -** asosiy ranglar turkumi  асосий ранглар туркуми  **en -** subjunctive basic colours | Определенные краски, красители или другие вторичные или первичные источники света.  Примечание – Рекомендуется, чтобы термин «основные цвета» сохранялся для красок и красителей, используемых в процессах воспроизведения цветов.  Ma’lum bo‘yoq, bo‘yoq moddalar yoki boshqa birlamchi yoki ikkilamchi yorug‘lik manbalari.  Izoh – «Asosiy ranglar» atamasi ranglarni tiklash jarayonida foydalaniladigan bo‘yoqlar, bo‘yoq moddalar uchun saqlanilishi tavsiya etiladi.  Маълум бўёқ, бўёқ моддалар ёки бошқа бирламчи ёки иккиламчи ёруғлик манбалари.  Изоҳ – «Асосий ранглар» атамаси рангларни тиклаш жараёни-да фойдаланиладиган бўёқлар, бўёқ моддалар учун сақлани-лиши тавсия этилади. |
| **Составляющая сигнала цветности**  **uz -** ranglilik signalining tashkil etuvchisi  ранглилик сигналининг ташкил этувчиси  **en** - component of signal  of chrominance | Составляющая сигнала цветности, получаемая при модуляции напряжения поднесущей в соответствующей фазе сигналом основного цвета цветности.  Ranglilik signalining quyi eltuvchi kuchlanishini tegishli fazada ranglilik asosiy rang signali bilan modulyatsiya-lashda olinadigan tashkil etuvchisi.  Ранглилик сигналининг қуйи элтувчи кучланишини тегишли фазада ранглилик асосий ранг сигнали билан модуляциялашда олинадиган ташкил этувчиси. |
| **Составляющие вектора цветности**  **uz -** ranglilik vektori  tashkil etuvchilari  ранглилик вектори ташкил этувчилари  **en -** components of vector  of chrominance | Две составляющие вектора цветности, относящиеся к двум осям в плоскости постоянной яркости, имеющие общее начало на оси яркости цветового пространства.  Ranglilik vektorining doimiy yorug‘lik tekisligidagi ikki-ta o‘qqa taalluqli, rangli fazo yorug‘lik o‘qida umumiy boshlanishga ega ikkita tashkil etuvchisi.  Ранглилик векторининг доимий ёруғлик текислиги-даги иккита ўққа тааллуқли, рангли фазо ёруғлик ўқи-да умумий бошланишга эга иккита ташкил этувчиси. |
| **Составной 20 Т-импульс**  **uz -** tarkibiy 20 T-impuls  таркибий 20 Т-импульс  **en** - component 20 T-pulse | Телевизионный измерительный сигнал, в виде модулированного синусоидального колебания, верхняя огибающая которого представляет собой синус квадратичный 20Т-импульс, а нижняя – прямую линию, полученную суммированием синус квадратичного 20Т-импульса и синусоидаль­ного колебания, модулированного этим импуль­сом.  Примечание – Кроме составного 20Т-импульса может также использоваться составной 10Т-импульс.  Modulyatsiyalangan sinusoidal tebranish ko‘rinishidagi televizion o‘lchash signali. Bu signalning yuqori og‘ib o‘tuvchisi sinus kvadratik 20-T impulsni, pastki og‘ib o‘tuvchisi esa sinus kvadratik 20-T impuls va shu impuls bilan modulyatsiyalangan sinusoidal tebranishning qo‘shilishi natijasida olingan to‘g‘ri chiziqni ifodalaydi.  Izoh – Tarkibiy 20-T impulsdan tashqari, tarkibiy 10-T impulsdan ham foydalanilishi mumkin.  Модуляцияланган синусоидал тебраниш кўринишидаги телевизион ўлчаш сигнали. Бу сигналнинг юқо-ри оғиб ўтувчиси синус квадратик 20-Т импульсни, пастки оғиб ўтувчиси эса синус квадратик 20-Т импульс ва шу импульс билан модуляцияланган синусоидал тебранишнинг қўшилиши натижасида олинган тўғри чизиқни ифодалайди.  Изоҳ – Таркибий 20-Т импульсдан ташқари, таркибий 10-Т импульсдан ҳам фойдаланилиши мумкин. |
| **Сотовое цифровое  телевизионное вещание**  **uz -** sotali raqamli  televizion eshittirish  сотали рақамли  телевизион эшиттириш  **en -** cellular digital TV broadcasting | Цифровое телевизионное вещание, осуществляемое с использованием базовых станций, расположенных на обслуживаемой территории.  Примечание – Существуют многоканальные (ММDS) и локальные (LMDS) многоточечные распределительные системы сотового цифрового телевизионного вещания.  Xizmat ko‘rsatiladigan hududda joylashgan tayanch stan-siyalardan foydalangan holda amalga oshiriladigan raqamli televizion eshittirish.  Izoh – Sotali raqamli televizion eshittirishning ko‘p kanalli (*MMDS*) hamda lokal (*LMDS*) ko‘p nuqtali taqsimlash tizimlari mavjud.  Хизмат кўрсатиладиган ҳудудда жойлашган таянч станциялардан фойдаланган ҳолда амалга оширила-диган рақамли телевизион эшиттириш.  Изоҳ – Сотали рақамли телевизион эшиттиришнинг кўп канал-ли (MMDS) ҳамда локал (LMDS) кўп нуқтали тақсимлаш тизимлари мавжуд. |
| **Сохранение синхронизации при изменении напряжения видеосигнала**  **uz -** videosignal kuchlanishi o‘zgarganda sinxronlashning saqlanishi  видеосигнал кучлани-ши ўзгарганда синхронлашнинг сақланиши  **en -** conservation of  synchronization at change  of voltage of videosignal | Отношение положительного или отрицательного изменения напряжения видеосигнала, при котором сохраняется устойчивая синхронизация, к номинальному напряжению видеосигнала.  Barqaror sinxronlash saqlanganda videosignal kuchlani-shi ijobiy (musbat) yoki manfiy (salbiy) o‘zgarishining videosignal nominal kuchlanishiga nisbati.  Барқарор синхронлаш сақланганда видеосигнал куч-ланиши ижобий (мусбат) ёки манфий (салбий) ўзга-ришининг видеосигнал номинал кучланишига нисбати. |
| **Спаренная передача**  **uz -** qo‘sh uzatish  қўш узатиш  **en -** simulcast | Одновременная передача телевизионной программы телевизионной передающей сетью и соответствующего звукового сопровождения отдельной звуковой вещательной передающей сетью, используемая, например, для обеспечения стереофонического звука в телевидении.  Televizion dasturni televizion uzatish tarmog‘idan va tegishli tovush jo‘rligidagi alohida tovushli eshittirish uzatish tarmog‘idan, televideniyedagi stereofonik tovush-ni ta’minlash uchun bir vaqtda uzatish.  Телевизион дастурни телевизион узатиш тармоғидан ва тегишли товуш жўрлигидаги алоҳида товушли эшиттириш узатиш тармоғидан, телевидениедаги стереофоник товушни таъминлаш учун бир вақтда узатиш. |
| **Спаривание строк**  **uz -** satrlar juftligi  сатрлар жуфтлиги  **en -** line pairing (twinning) | Несовершенство перемежения строк развертки.  Yoyish satrlarini navbatma-navbat yoyishning takomil-lashmaganligi.  Ёйиш сатрларини навбатма-навбат ёйишнинг тако-миллашмаганлиги. |
| **Спектр (спектр какой-либо изменяющейся во времени величины)**  **uz -** spektr (vaqt bo‘yicha o‘zgaradigan qandaydir  kattalikning spektri)  спектр (вақт бўйича  ўзгарадиган қандайдир  катталикнинг спектри)  **en** - spectrum (at time  changing some value) | Совокупность гармонических колебаний, сумма мгновенных значений которых в любой момент времени равна мгновенному значению данной изменяющейся во времени величины.  Oniy qiymatlarining yig‘indisi istalgan vaqt onida vaqt bo‘yicha o‘zgaradigan berilgan kattalikning oniy qiymatiga teng bo‘lgan garmonik tebranishlarning jami.  Оний қийматларининг йиғиндиси исталган вақт они-да вақт бўйича ўзгарадиган берилган катталикнинг оний қийматига тенг бўлган гармоник тебранишлар-нинг жами. |
| **Спектр поглощения**  **uz -** yutilish spektri  ютилиш спектри  **en -** spectrum of absorption | Распределение по частотам или по длинам волн интенсивности поглощения света при прохождении его через вещество.  Yorug‘lik yutilish intensivligining, yorug‘lik modda orqali o‘tganda chastota yoki to‘lqin uzunliklari bo‘yicha taqsimlanishi.  Ёруғлик ютилиш интенсивлигининг, ёруғлик модда орқали ўтганда частота ёки тўлқин узунликлари бўйича тақсимланиши. |
| **Спектральная  характеристика**  **uz -** spektral xarakteristika  спектрал характеристика  **en** - spectral characteristic | Группа спектральных кривых, показывающих зависимость чувствительности отдельных цветовых каналов от длины волны.  Примечания.  1 К термину могут добавляться соответствующие уточнения, например спектральные характеристики устройства преобразования света в сигнал или спектральные характеристики студийной камеры.  2 Вследствие нелинейности некоторые спектральные характеристики зависят от величины излучения, используемого при их измерении.  3 В каналах могут выполняться действия матрицирования и введения нелинейности.  Alohida rang kanallari sezgirligining to‘lqin uzunligiga bog‘liqligini ko‘rsatadigan spektral egri chiziqlar guruhi.  Izohlar.  1 Atamaga tegishli aniqlashtirish kiritilishi mumkin, masalan, yorug‘likni signalga aylantirish qurilmasining spektral tavsifi yoki studiya kamerasining spektral tavsifi.  2 Nochiziqlilik oqibatida ba’zi spektral tavsiflar ularni o‘lchashda foydalaniladigan nurlanish miqdoriga bog‘liq bo‘ladi.  3 Kanallarda matritsalash va nochiziqlilikni kiritish amallari bajarilishi mumkin.  Алоҳида ранг каналлари сезгирлигининг тўлқин узун-лигига боғлиқлигини кўрсатадиган спектрал эгри чизиқлар гуруҳи.  Изоҳлар.  1 Атамага тегишли аниқлаштириш киритилиши мумкин, масалан, ёруғликни сигналга айлантириш қурилмасининг спектрал тавсифи ёки студия камерасининг спектрал тавсифи.  2 Ночизиқлилик оқибатида баъзи спектрал тавсифлар уларни ўлчашда фойдаланиладиган нурланиш миқдорига боғлиқ бўлади.  3 Каналларда матрицалаш ва ночизиқлиликни киритиш амаллари бажарилиши мумкин. |
| **Спектральные цвета**  **uz -** spektral ranglar  спектрал ранглар  **en** - spectral colours | Семь цветов солнечного спектра, составляющие при оптическом смешении видимый глазом естественный дневной свет: красный, оранжевый, желтый, зеленый, голубой, синий, фиолетовый. Каждый спектральный цвет через многочисленные оттенки переходит в соседние цвета.  Quyosh spektrining ko‘z orqali ko‘rinadigan tabiiy kunduzgi yorug‘likning optik aralashishidan yuzaga keladigan yettita: qizil, to‘q sariq, sariq, yashil, zangori, ko‘k, binafsha ranglari. Har bir spektral rang ko‘plab nozik farq orqali boshqa rangga o‘tadi.  Қуёш спектрининг кўз орқали кўринадиган табиий кундузги ёруғликнинг оптик аралашишидан юзага келадиган еттита: қизил, тўқ сариқ, сариқ, яшил, зангори, кўк, бинафша ранглари. Ҳар бир спектрал ранг кўплаб нозик фарқ орқали бошқа рангга ўтади. |
| **Спектрорадиометр**  **uz -** spektroradiometr  спектрорадиометр  **en** - spectroradiometer | Спектрометр, предназначенный для измерения и регистрации спектральных распределений фотометрических величин.  Fotometrik kattaliklarning spektral taqsimlanishini o‘l-chash va qayd etish uchun mo‘ljallangan spektrometr.  Фотометрик катталикларнинг спектрал тақсимланишини ўлчаш ва қайд этиш учун мўлжалланган спектрометр. |
| **Спецификация битов**  **uz -** bitlar spetsifikatsiyasi  битлар спецификацияси  **en -** specification of bits | Число цветов или уровней серого, которые могут быть отображены одновременно. Определяется объемом памяти контроллера графической карты компьютера. 8-битовый контроллер может отобразить 256 цветов, 16-битовый − 64000, 24-битовый − 16,8 миллиона цветов.  Bir vaqtda aks ettirilishi mumkin bo‘lgan ranglar yoki kul rang darajalarining soni. Kompyuter grafik kartasi kontrollerining xotira hajmi bilan belgilanadi. 8 bitli kontroller 256 rangni, 16 bitli − 64000, 24 bitli − 16,8 million rangni aks ettirishi mumkin.  Бир вақтда акс эттирилиши мумкин бўлган ранглар ёки кул ранг даражаларининг сони. Компьютер график картаси контроллерининг хотира ҳажми билан белгиланади. 8 битли контроллер 256 рангни, 16 битли − 64000, 24 битли − 16,8 миллион рангни акс эттириши мумкин. |
| **Спецканалы**  **uz -** maxsus kanallar  махсус каналлар  **en** - didicated channels | Частотные каналы в полосах частот от 110 до174MHz и от 230 до 294MHz, используемые в сетях кабельного телевидения.  Kabelli televideniye tarmoqlarida foydalaniladigan, 110 *MHz* dan 174 *MHz* gacha hamda 230 *MHz* dan 294 *MHz* gacha chastotalar polosasidagi chastota kanallari.  Кабелли телевидение тармоқларида фойдаланиладиган, 110 MHz дан 174MHz гача ҳамда 230 MHz dan 294 MHz гача частоталар полосасидаги частота каналлари. |
| **Спецэффекты  (в телевидении)**  **uz -** maxcuc effektlar (televideniyeda)  махсус эффектлар (телевидениеда)  **en -** special effects  (in television) | Создание телевизионного изображения, которое нельзя получить непосредственно, при обработке сигнала или путем комбинирования нескольких изображений.  Signalni qayta ishlash yoki bir nechta tasvirni kombi-natsiyalash yo‘li bilan bevosita olish mumkin bo‘lmagan televizion tasvirni yaratish.  Сигнални қайта ишлаш ёки бир нечта тасвирни ком-бинациялаш йўли билан бевосита олиш мумкин бўл-маган телевизион тасвирни яратиш. |
| **Спрайт**  **uz** - sprayt  спрайт  **en -** sprite | 1 Часть видеообъекта, которая устойчиво присутствует в нем практически без изменений на протяжении длительного времени.  2 Графический объект, перемещаемый по экрану независимо от других частей изображения, которое обычно является фоном.  1 Videoobyektning uzoq vaqt mobaynida deyarli o‘zga-rishsiz shu obyektda bo‘ladigan qismi.  2. Ekranda tasvirning boshqa qismlaridan qati nazar sil-jiydigan, odatda fon bo‘lib hisoblanadigan grafik obyekt.  1 Видеообъектнинг узоқ вақт мобайнида деярли ўзга-ришсиз шу объектда бўладиган қисми.  2 Экранда тасвирнинг бошқа қисмларидан қатъи на-зар силжийдиган, одатда фон бўлиб ҳисобланадиган график объект. |
| **Спутник прямого вещания**  **uz -** to‘g‘ridan-to‘g‘ri eshittirish yo‘ldoshi  тўғридан-тўғри  эшиттириш йўлдоши  **en -** direct broadcasting satellite | Спутниковая система, обладающая мощностью, достаточной для передачи сигналов непосредственно с орбиты на малые недорогие наземные станции, непосредственно к получателям в жилые дома или микрорайоны.  Signallarni orbitadan to‘g‘ridan-to‘g‘ri kichik, uncha qimmat bo‘lmagan yer stansiyalariga, bevosita turar joy yoki mikrorayonlardagi oluvchilarga uzatish uchun yetar-li quvvatga ega bo‘lgan yo‘ldoshli tizim.  Сигналларни орбитадан тўғридан-тўғри кичик, унча қиммат бўлмаган ер станцияларига, бевосита турар жой ёки микрорайонлардаги олувчиларга узатиш учун етарли қувватга эга бўлган йўлдошли тизим. |
| **Спутниковая**  **антенна/тарелка**  **uz -** yo‘ldoshli antenna/ tarelka  йўлдошли антенна/  тарелка  **en -** satellite antenna | Чашеобразная параболическая приемо/передающая антенна для приема/передачи спутниковых сигналов.  Yo‘ldosh signallarini qabul qilish/uzatish uchun mo‘ljal-langan qabul qiluvchi/uzatuvchi tarelkasimon parabolik antenna.  Йўлдош сигналларини қабул қилиш/узатиш учун мўлжалланган қабул қилувчи/узатувчи тарелкасимон параболик антенна. |
| **Спутниковая служба  новостей, спутниковый сбор новостей, спутниковая видеожурналистика**  **uz -** yo‘ldoshli yangiliklar xizmati, yangiliklarni yo‘ldoshli yig‘ish, yo‘ldoshli videojurnalistika  йўлдошли янгиликлар хизмати, янгиликларни йўлдошли йиғиш, йўлдош-ли видеожурналистика  **en -** satellite news gathering | Передача новостей, когда связь между точкой репортажа коммутационным или студийным центром осуществляется с помощью спутника через подвижную земную станцию.  Yangiliklarni, kommutatsion yoki studiya markazi reportaj nuqtasi o‘rtasidagi aloqa yo‘ldosh yordamida ko‘chma Yer stansiyasi orqali amalga oshirilgandagi, uzatish.  Янгиликларни, коммутацион ёки студия маркази репортаж нуқтаси ўртасидаги алоқа йўлдош ёрдамида кўчма Ер станцияси орқали амалга оширилгандаги, узатиш. |
| **Спутниковое цифровое телевизионное вещание**  **uz -** yo‘ldoshli raqamli  televizion eshittirish  йўлдошли рақамли  телевизион эшиттириш  **en -** satellite digital broadcasting; satellite digital TV broadcasting | Цифровое телевизионное вещание, осуществляемое через телевизионные ретрансляторы, размещаемые на спутниках связи и космических станциях.  Aloqa yo‘ldoshlari va kosmik stansiyalarga joylashtiri-ladigan televizion retranslyatorlar orqali amalga oshirila-digan raqamli televizion eshittirish.  Алоқа йўлдошлари ва космик станцияларга жойлаш-тириладиган телевизион ретрансляторлар орқали амалга ошириладиган рақамли телевизион эшиттириш. |
| **Спутниковый  интерактивный терминал**  **uz -** yo‘ldoshli interaktiv terminal  йўлдошли интерактив терминал  **en** - satellite interactive  terminal | Небольшая приемо-передающая спутниковая станция для организации прямого и обратного спутниковых каналов в интерактивной сети, рассчитанная на использование индивидуальными и коллективными абонентами.  Alohida abonentlar tomonidan va jamoa bo‘lib foydala-nishga mo‘ljallangan interaktiv tarmoqda to‘g‘ri va tes-kari aloqa kanallarini tashkil etish uchun xizmat qiladigan uncha katta bo‘lmagan qabul qiluvchi-uzatuvchi yo‘ldosh stansiyasi.  Алоҳида абонентлар томонидан ва жамоа бўлиб фойдаланишга мўлжалланган интерактив тармоқда тўғри ва тескари алоқа каналларини ташкил этиш учун хизмат қиладиган унча катта бўлмаган қабул қилувчи-узатувчи йўлдош станцияси. |
| **Среднее звуковое  давление**  **uz -** o‘rtacha tovush bosimi  ўртача товуш босими  **en** - average sound pressure | Среднее арифметическое из орди­нат частотной характеристики на частотах, расположенных внутри заданного диапазона частот.  Belgilangan chastotalar diapazoni ichida joylashgan chas-totalardagi chastota xarakteristikasi ordinatalarining o‘rtacha arifmetik qiymati.  Белгиланган частоталар диапазони ичида жойлашган частоталардаги частота характеристикаси ординаталарининг ўртача арифметик қиймати. |
| **Среднее стандартное звуковое давление**  **uz -** o‘rtacha standart  tovush bosimi  ўртача стандарт товуш босими  **en** - average standard sound pressure | Среднее арифмети­ческое из значений стандартного звукового давления, определяемо­го для ряда частот, расположенных внутри номинального частот­ного диапазона.  Nominal chastota diapazoni ichida joylashgan qator chastotalar uchun aniqlanadigan, standart tovush bosimi qiymatlaridan olingan o‘rtacha arifmetik qiymat.  Номинал частота диапазони ичида жойлашган қатор частоталар учун аниқланадиган, стандарт товуш босими қийматларидан олинган ўртача арифметик қиймат. |
| **Средний уровень  видеосигнала**  **uz -** videosignalning o‘rtacha darajasi  видеосигналнинг ўртача даражаси  **en -** average picture-signal level1 | Средний уровень видеосигнала за время периода кадров исключая интервалы гашения.  Примечание − Средний уровень видеосигнала обычно выражается по отношению к уровню гашения в процентах разности между уровнем гашения и уровнем белого.  O‘chirish intervalidan tashqari, kadrlar o‘tish vaqti mo-baynida videosignalning o‘rtacha darajasi.  Izoh – Videosignalning o‘rtacha darajasi odatda o‘chirish darajasi va oq daraja o‘rtasidagi farqlar o‘chirish darajasiga nisbatan foizlarda ifodalanadi.  Ўчириш интервалларидан ташқари, кадрлар ўтиш даври мобайнида видеосигналнинг ўртача даражаси.  Изоҳ – Видеосигналнинг ўртача даражаси одатда ўчириш даражаси ва оқ даража ўртасидаги фарқлар ўчириш даражасига нисбатан фоизларда ифодаланади. |
| **Средняя частота передатчика звукового сопровождения**  **uz -** tovush jo‘rligidagi uzat-kichning o‘rtacha chastotasi  товуш жўрлигидаги узаткичнинг ўртача  частотаси  **en** - average frequency transmitter of sound tracking | Средняя частота излучаемой волны, модулированной синусоидальным сигналом. Частота излучаемой волны в отсутствие модуляции.  Sinusoidal signal modulyatsiyalagan nurlantiruvchi to‘lqinning o‘rtacha chastotasi. Nurlantiruvchi to‘lqinning modulyatsiya bo‘lmagandagi chastotasi.  Синусоидал сигнал модуляциялаган нурлантирувчи тўлқиннинг ўртача частотаси. Нурлантирувчи тўл-қиннинг модуляция бўлмагандаги частотаси. |
| **Срыв синхронизации (изображения)**  **uz -** (tasvir) sinxronizatsiya(si) dagi  uzilish  (тасвир) синхрониза-ция(си) даги узилиш  **en -** loss of synchronization (of a picture) | Прерывистое или постоянное исчезновение всего изображения из-за нарушений полевой или строчной синхронизации.  Примечание ‒ Сопутствующий термин «потерять синхронизацию».  Barcha tasvirning maydon yoki satr sinxronizatsiyasi buzilishi tufayli uzlukli yoki doimiy yo‘qolishi.  Izoh ‒ Taalluqli atama «sinxronizatsiyani yo‘qotish».  Барча тасвирнинг майдон ёкт сатр синхронизацияси бузилиши туфайли узлукли ёки доимий йўқолиши.  Изоҳ ‒ Тааллуқли атама «синхронизацияни йўқотиш». |
| **Ссылка на программные часы**  **uz -** dastur soatiga havola  дастур соатига ҳавола  **en** - reference to programme watch | 33 битовое число, отсчитываемое в периодах частоты 90 kHz и вводимое в транспортный поток на программном уровне, служит для синхронизации декодера при приеме данной программы.  90 *kHz* chastota davrida hisoblanadigan va transport oqimiga dastur darajasida kiritiladigan 33 bitli son bo‘lib, berilgan dasturni qabul qilishda dekoderni sinxronlash uchun xizmat qiladi.  90 kHz частота даврида ҳисобланадиган ва транспорт оқимига дастур даражасида киритиладиган 33 битли сон бўлиб, берилган дастурни қабул қилишда декодерни синхронлаш учун хизмат қилади. |
| **Ссылка на системные часы**  **uz -** tizim soatiga havola  тизим соатига ҳавола  **en** - reference to system watch | 33-битовое число, указывающее системное время в периодах частоты 90 kHz и служащее для синхронизации тактовых частот кодера и декодера.  90 *kHz* chastota davrida tizim vaqtini ko‘rsatadigan ham-da koder va dekoderning taktli chastotalarini sinxronlash uchun xizmat qiladigan 33 bitli son.  90 kHz частота даврида тизим вақтини кўрсатадиган ҳамда кодер ва декодернинг тактли частоталарини синхронлаш учун хизмат қиладиган 33 битли сон. |
| **Стабилизация частоты**  **uz -** chastotani stabillash  частотани стабиллаш  **en** - frequency stabilization | Поддержание постоянства частоты, создаваемой генератором.  Generator hosil qiladigan chastotaning doimiyligini saqlab turish.  Генератор ҳосил қиладиган частотанинг доимийлигини сақлаб туриш. |
| **Стабильность работы задающего генератора**  **uz -** belgilovchi generator ishlashining stabilligi  белгиловчи генератор  ишлашининг стабиллиги  **en -** operation stability of assigning generator | Погрешность частоты строк в соответствии со стандартом не должна превышать 0,016 Hz или 10-6 (200).  Satrlar chastotasining xatoligi standartga muvofiq, 0,016 *Hz* dan yoki 10-6 (200) dan oshmasligi kerak.  Сатрлар частотасининг хатолиги стандартга мувофиқ, 0,016 Hz дан ёки 10-6 (200) дан ошмаслиги керак. |
| **Стабильность средней частоты (звуковой  передатчик)**  **uz -** o‘rta chastotaning  stabilligi (tovush uzatkich)  ўрта частотанинг  стабиллиги (товуш узаткич)  **en** - stability of average frequency (sound transmitter) | Способность передатчика поддерживать значение отведенной средней частоты в отсутствии модуляции. Стабильность средней частоты выражается максимальным отклонением (в герцах) от отведенного значения частоты при нормальном режиме работы.  Uzatkichning modulyatsiya bo‘lmaganda, ajratilgan o‘rtacha chastota qiymatini saqlab turish qobiliyati. O‘rtacha chastotaning stabilligi normal ishlash rejimida chastotaning ajratilgan qiymatidan maksimal og‘ishida (gerslarda) ifodalanadi.  Узаткичнинг модуляция бўлмаганда, ажратилган ўртача частота қийматини сақлаб туриш қобилияти. Ўртача частотанинг стабиллиги нормал ишлаш режимида частотанинг ажратилган қийматидан максимал оғишида (герцларда) ифодаланади. |
| **Стандарт 24 Р**  **uz -** 24 Р-standarti  24 Р-стандарти  **en -** HDTV standart for producrion and international program exchange 24 P | Совокупность требований к техническим параметрам и характеристикам телевидения высокой четкости с параметрами: форматом 16:9, 1080 активными строками в кадре и 1920 элементами изображения в активной части строки.  Formati 16:9, kadrda 1080 ta aktiv satr va satrning aktiv qismida 1920 ta tasvir elementi bo‘lgan parametrlarga ega, yuqori aniqlikdagi televideniyening texnik parametr-lariga va xarakteristikalariga qo‘yiladigan talablarning yig‘indisi.  Формати 16:9, кадрда 1080 та актив сатр ва сатрнинг актив қисмида 1920 та тасвир элементи бўлган параметрларга эга, юқори аниқликдаги телевидениенинг техник параметрларига ва характеристикаларига қўйиладиган талабларнинг йиғиндиси. |
| **Стандарт JPEG для  движущихся изображений**  **uz** - harakatlanadigan tasvir-lar uchun *JPEG* standarti  ҳаракатланадиган тасвирлар учун JPEG  стандарти  **en -** motion JPEG; MJPEG | Модифицированный стандарт JPEG, оптимизированный для сжатия цифровых пакетов, несущих информацию о движущемся телевизионном изображении.  Harakatlanadigan televizion tasvir to‘g‘risidagi axborotni tashuvchi raqamli paketlarni siqish uchun optimallash-tirilgan, modifikatsiyalangan *JPEG* standarti.  Ҳаракатланадиган телевизион тасвир тўғрисидаги ахборотни ташувчи рақамли пакетларни сиқиш учун оптималлаштирилган, модификацияланган JPEG стандарти. |
| **Стандарт JPEG-2000**  **uz -** JPEG-2000 standarti  JPEG-2000 стандарти  **en -** JPEG-2000 standard | Стандарт JPEG, предусматривающий использование дискретного вейвлет-преобразования.  Diskret veyvlet-aylantirishdan foydalanishni ko‘zda tu-tuvchi *JPEG* standarti.  Дискрет вейвлет-айлантиришдан фойдаланишни кўзда тутувчи JPEG стандарти. |
| **Стандарт MPEG-2**  **uz -** *MPEG-2* standarti  MPEG-2 стандарти  **en -** MPEG-2 standard | Система кодирования, в которой описаны способы мультиплексирования набора сжатых цифровых телевизионных видеосигналов, звуковых сигналов и данных пользователя телевизионной информации в поток, предназначенный для передачи цифровых пакетов.  Siqilgan raqamli televizion videosignallar, tovush signal-lari va televizion axborot foydalanuvchisining ma’lumot-lari to‘plamini, raqamli paketlarni uzatish uchun mo‘ljal-langan oqimga multiplekslash usullari bayon qilingan kodlash tizimi.  Сиқилган рақамли телевизион видеосигналлар, товуш сигналлари ва телевизион ахборот фойдаланувчисининг маълумотлари тўпламини, рақамли пакетларни узатиш учун мўлжалланган оқимга мультиплекслаш усуллари баён қилинган кодлаш тизими. |
| **Стандартное звуковое давление**  **uz -** standart tovush bosimi  стандарт товуш босими  **en** - standard sound pressure | Звуковое давление, выраженное в ньютонах на квадратный метр (n/m2), развиваемое громкоговорителем, который расположен в помещении на расстоянии 1 m от измерительного микрофона. При измерениях к громкоговорителю подводят напряжение, соответствующее электрической мощности 0,1 Vt для частоты 1000 Hz.  Xonadagi o‘lchash mikrofonidan 1*m* masofada turgan karnay hosil qiladigan tovush bosimi. U nyuton taqsim kvadrat metr (*n/m2*) da ifodalanadi. O‘lchashlar vaqtida karnayga 1000 *Hz* chastota uchun 0,1 *Vt* elektr quvvatiga to‘g‘ri keladigan kuchlanish beriladi.  Хонадаги ўлчаш микрофонидан 1 m масофада турган карнай ҳосил қиладиган товуш босими. У ньютон тақсим квадрат метр (n/m2) да ифодаланади. Ўлчаш-лар вақтида карнайга 1000 Hz частота учун 0,1 Vt электр қувватига тўғри келадиган кучланиш берила-ди. |
| **Стандартные источники света**  **uz -** standart yorug‘lik manbalari  стандарт ёруғлик  манбалари  **en** - standard of light sources | Колориметрические источники света, соответствующие гамме искусственных или натуральных лучей, определенных Международной комиссией по освещению (МКО). МКО установила три стандартных источника света, обозначаемых буквами А, В, и С. Источник «А» представляет собой газонаполненную лампу, работающую при световой температуре 2848 К. Источники «В» и «С» являются теми же лампами, но используемыми в комбинации с некоторыми определенными жидкостными фильтрами для получения световой температуры около 4800 и 6 500 К соответственно.  Yoritilish bo‘yicha xalqaro komissiya (YoXK) tomonidan aniqlangan sun’iy gamma yoki tabiiy nurlarga mos keluvchi yorug‘likning kolorimetrik manbalari.YoXK A, V, S harflari bilan belgilangan uchta standart yorug‘lik manbaini o‘rnatgan. «A» manba yorug‘lik temperaturasi 2848 K bo‘lgan sharoitda ishlaydigan gaz to‘ldirilgan lampadan iborat. «V» hamda «S» manbalar ham shunday lampa hisoblanadi, lekin ulardan 4800 va 6500 K yorug‘lik temperaturasini olish uchun ba’zi muayyan suyuqlikli filtrlar bilan birgalikda foydalaniladi.  Ёритилиш бўйича халқаро комиссия (ЁХК) томони-дан аниқланган сунъий гамма ёки табиий нурларга мос келувчи ёруғликнинг колориметрик манбалари. ЁХК А, В, С ҳарфлари билан белгиланган учта стандарт ёруғлик манбаини ўрнатган. «А» манба ёруғлик температураси 2848 К бўлган шароитда ишлайдиган газ тўлдирилган лампадан иборат. «В» ҳамда «С» манбалар ҳам шундай лампа ҳисобланади, лекин улардан 4800 ва 6500 К ёруғлик температурасини олиш учун баъзи муайян суюқликли фильтрлар билан биргаликда фойдаланилади. |
| **Стандартный  наблюдатель**  **uz -** standart kuzatuvchi  стандарт кузатувчи  **en -** standard observer | Гипотетический наблюдатель, механизм зрительного восприятия которого обладает колориметрическими свойствами, определенными в виде таблиц удельных коэффициентов x, y, z и координат цветности х, у, z равноэнергетического спектра.  Ko‘rish orqali idrok etish mexanizmi *x, y, z* solishtirma koeffitsiyent jadvali hamda teng energetik spektrning *x, y, z* ranglilik koordinatalari ko‘rinishidagi kolorimetrik xossalarga ega gipotetik kuzatuvchi.  Кўриш орқали идрок этиш механизми x, y, z солиштирма коэффициент жадвали ҳамда тенг энергетик спектрнинг x, y, z ранглилик координаталари кўринишидаги колориметрик хоссаларга эга гипотетик кузатувчи. |
| **Станция технического**  **радиоконтроля, центр технического радиоконтроля**  **uz -** texnik radionazorat stansiyasi, texnik  radionazorat markazi  техник радионазорат станцияси, техник радионазорат маркази  **en -** monitoring station, monitoring centre | Станция, предназначенная для приема вещательных программ с целью их контроля или записи программ.  Eshittirish dasturlarini nazorat qilish yoki yozib olish maqsadida, ularni qabul qilish uchun mo‘ljallangan stan-siya.  Эшиттириш дастурларини назорат қилиш ёки ёзиб олиш мақсадида, уларни қабул қилиш учун мўлжал-ланган станция. |
| **Старший (двоичный)  разряд, старший  значащий бит**  **uz -** katta (ikkilik) razryad,  katta ahamiyatli bit  катта (иккилик) разряд,  катта аҳамиятли бит  **en -** most significant bit, MSB | Двоичный разряд с наибольшей значимостью в пределах кодового слова.  Kodli so‘z doirasidagi eng katta ahamiyatga ega bo‘lgan ikkilik razryadi.  Кодли сўз доирасидаги энг катта аҳамиятга эга бўл-ган иккилик разряди. |
| **Статистическое мультиплексирование**  **uz -** statistik multiplekslash  статистик мультиплекслаш  **en -** statistical multiplexing | Динамическое перераспределение ресурса битов меж-ду кодерами в многопрограммном цифровом потоке с учетом текущих особенностей изображения в каждой программе.  Tasvirning har bir dasturdagi mavjud xossalarini hisobga olish bilan, ko‘p dasturli raqamli oqimdagi koderlar o‘rta-sida bitlar resursini dinamik qayta taqsimlash.  Тасвирнинг ҳар бир дастурдаги мавжуд хоссаларини ҳисобга олиш билан, кўп дастурли рақамли оқимдаги кодерлар ўртасида битлар ресурсини динамик қайта тақсимлаш. |
| **Статическое и динами-ческое сведение лучей цветного кинескопа**  **uz -** rangli kineskop nurlarini statik va dinamik uchrashtirish  рангли кинескоп  нурларини статик ва  динамик учраштириш  **en -** steady-state and dynamic information colour picture tube | Обеспечение полного совмещения лучей по полю экрана. Совмещение лучей красного, синего и зеленого цвета для получения белогоцвета.  Ekran maydonida nurlarning to‘liq mos tushishini ta’min-lash. Oq rang olish uchun qizil, ko‘k va yashil rang nur-larini ustma-ust tushirish.  Экран майдонида нурларнинг тўлиқ мос тушишини таъминлаш. Оқ ранг олиш учун қизил, кўк ва яшил ранг нурларини устма-уст тушириш. |
| **Статическое совмещение**  **uz -** statik ustma-ust tushish  статик устма-уст тушиш  **en -** static combination | Совмещение, достигаемое при воздействии на каждый электронный луч постоянных магнитных или электрических полей.  Doimiy magnit yoki elektr maydonlarning har bir elek-tron nuriga ta’sirida erishiladigan ustma-ust tushish.  Доимий магнит ёки электр майдонларнинг ҳар бир электрон нурига таъсирида эришиладиган устма-уст тушиш. |
| **Стаффинг**  **uz** - staffing  стаффинг  **en** - staffing | Введение в цифровой поток дополнительных «пустых» битов для выравнивания его скорости.  Raqamli oqim tezligini to‘g‘rilash uchun qo‘shimcha «bo‘sh» bitlarni kiritish.  Рақамли оқим тезлигини тўғрилаш учун қўшимча «бўш» битларни киритиш. |
| **Ствол**  **uz** - stvol  ствол  **en** - stem | Комплект приемного и передающегооборудования на спутнике, используемый для ретрансляции сигналов в определенной полосе частот.  Yo‘ldoshdagi, ma’lum bir chastotalar polosasida signallarni retranslyatsiya qilish uchun foydalaniladigan, qabul qiluvchi va uzatuvchi uskuna komplekti.  Йўлдошдаги, маълум бир частоталар полосасида сигналларни ретрансляция қилиш учун фойдаланила-диган, қабул қилувчи ва узатувчи ускуна комплекти. |
| **Стереозвуковой телевизор**  **uz -** stereotovushli televizor  стереотовушли телевизор  **en** - stereosound television set | Телевизор, обеспечивающий прием и воспроизведение стереозвукового сопровождения.  Qabul qilish va tiklashni stereotovush jo‘rligida ta’min-laydigan televizor.  Қабул қилиш ва тиклашни стереотовуш жўрлигида таъминлайдиган телевизор. |
| **Стереоскопическая телевизионная камера**  **uz -** stereoskopik televizion kamera  стереоскопик телевизион камера  **en -** stereoscopic television camera | Телевизионная камера для создания сигналов для сте-реоскопического телевидения.  Stereoskopik televideniye uchun signallar hosil qilishga mo‘ljallangan televizion kamera.  Стереоскопик телевидение учун сигналлар ҳосил қилишга мўлжалланган телевизион камера. |
| **Стереоскопические очки**  **uz -** stereoskopik ko‘zoynak  стереоскопик кўзойнак  **en -** stereoscopic glasses, stereoscopic spectacles | Очки, которые образуют двунаправленный светоделитель (разделитель изображений) для представления отдельных изображений стереоскопического телевизионного изображения для каждого глаза.  Har bir ko‘z uchun stereoskopik televizion tasvirning alohida tasvirlarini taqdim etishda ikki tomonga yo‘nal-tirilgan yorug‘lik bo‘lgich (tasvir ajratgich) ni hosil qila-digan ko‘zoynak.  Ҳар бир кўз учун стереоскопик телевизион тасвир-нинг алоҳида тасвирларини тақдим этишда икки то-монга йўналтирилган ёруғлик бўлгич (тасвир ажрат-гич) ни ҳосил қиладиган кўзойнак. |
| **Стереоскопический кинескоп (дисплей)**  **uz -** stereoskopik kineskop (display)  стереоскопик кинескоп (дисплей)  **en -** stereoscopic picture tube | Кинескоп для одновременного воспроизведения двух изображений для формирования стереоскопического телевизионного изображения.  Stereoskopik televizion tasvirni shakllantirish uchun ikkita tasvirni bir vaqtda tiklash kineskopi.  Стереоскопик телевизион тасвирни шакллантириш учун иккита тасвирни бир вақтда тиклаш кинескопи. |
| **Стереоскопический кинескоп (дисплей) с растровым барьером (с параллаксным барьером)**  **uz -** rastrli to‘sig‘i (parallaks to‘sig‘i) bo‘lgan stereoskopik kineskop (displey)  растрли тўсиғи (параллакс тўсиғи) бўлган стереоскопик кинескоп (дисплей)  **en -** raster-barrier  stereoscopic picture tube | Стереоскопический кинескоп, в котором маска в фор-ме сетки образует двунаправленный светоделитель (разделитель изображений) в передней части экрана, так что нет необходимости в других средствах (например, очки) для разделения двух чередующихся изображений для левого и правого глаза.  Stereoskopik kineskop, bunda to‘r shaklidagi niqob ekranning old qismida ikki tomonga yo‘naltirilgan yorug‘lik bo‘lgich (tasvir ajratgich) ni hosil qiladi, shuning uchun, chap va o‘ng ko‘z uchun navbatma-navbat ko‘rsatiladigan tasvirlarni ajratish uchun boshqa vositalar (masalan, ko‘zoynak) ga zarurat bo‘lmaydi.  Стереоскопик кинескоп, бунда тўр шаклидаги ниқоб экраннинг олд қисмида икки томонга йўналтирилган ёруғлик бўлгич (тасвир ажратгич) ни ҳосил қилади, шунинг учун, чап ва ўнг кўз учун навбатма-навбат кўрсатиладиган тасвирларни ажратиш учун бошқа воситалар (масалан, кўзойнак) га зарурат бўлмайди. |
| **Стереоскопический телевизионный приемник**  **uz -** stereoskopik televizion proyektor  стереоскопик телевизион қабулқилгич  **en -** stereoscopic television  receiver | Телевизионный приемник для воспроизведения стереоскопического телевизионного изображения.  Stereoskopik televizion tasvirni tiklash uchun mo‘ljal-lan gan televizion qabulqilgich.  Стереоскопик телевизион тасвирни тиклаш учун мўлжалланган телевизион қабулқилгич. |
| **Стереоскопический  телевизионный проектор**  **uz -** stereoskopik televizion qabulqilgich  стереоскопик телевизион проектор  **en -** stereoscopic television  projector | Телевизионный проектор для воспроизведения стереоскопического телевизионного изображения.  Примечание − Изображения для левого и правого глаза представлены либо одновременно с двух отдельных устройств проекции или последовательно с одного устройства проекции.  Stereoskopik televizion tasvirni tiklash uchun mo‘ljal-langan televizion proyektor.  Izoh – Chap va o‘ng ko‘z uchun tasvirlar yo proyeksiyaning ikkita alohida qurilmasidan bir vaqtda yoki proyeksiyaning bitta qurilmasidan ketma-ket taqdim etiladi.  Стереоскопик телевизион тасвирни тиклаш учун мўл-жалланган телевизион проектор.  Изоҳ – Чап ва ўнг кўз учун тасвирлар ё проекциянинг иккита алоҳида қурилмасидан бир вақтда ёки проекциянинг битта қурилмасидан кетма-кет тақдим этилади. |
| **Стереоскопическое телевидение, объемное  телевидение,  3 D-телевидение**  **uz -** stereoskopik televideniye, hajmli televideniye,  3 D-televideniye  стереоскопик телеви-дение, ҳажмли телевидение, 3 D-телевидение  **en -** stereoscopic television, three-dimensional television | Системы телевидения, обеспечивающие создание у зрителя впечатление глубины и объемности (трехмерности) наблюдаемых изображений. Объемное (трехмерное) восприятие основано на бинокулярности зрения. Поэтому в стереоскопическом телевидении изображения одних и тех же объектов передаются с двух позиций, находящихся на некотором расстоянии одна от другой, так что формируются два изображения объекта, образующие стереопару. На приемной стороне они воздействуют на зрителя раздельно: на левый глаз – левое изображение стереопары, а на правый глаз – правое.  Tomoshabinda kuzatilayotgan tasvirlarning teran va yaqqol (uch o‘lchamli) ekanligi haqida taassurot hosil qilishni ta’minlaydigan televideniye tizimi. Hajmli (uch o‘lchamli) idrok qilish binokulyar ko‘rishga asoslangan. Shuning uchun stereoskopik televideniyeda bir xil obyektlarning tasviri bir biridan ayrim masofada joylashgan ikkita pozitsiyadan uzatiladi, shunday qilib, obyekt-ning stereojuftni hosil qiluvchi ikkita tasviri shakllanadi. Qasbul qiluvchi tomonda ular tomoshabinga alohida: chap ko‘zga – stereojugtning chap tasviri, o‘ng ko‘zga – stereojuftning o‘ng tasviri kabi ta’sir etadi.  Томошабинда кузатилаётган т асвирларнинг теран ва яққол (уч ўлчамли) эканлиги ҳақида таассурот ҳосил қилишни таъминлайдиган телевидение тизими. Ҳажмли (уч ўлчамли) ирок қилиш бинокуляр кўриш-га асосланган. Шунинг учун стереоскопик телевиде-ниеда бир хил объектларнинг тасвири бир биридан айрим масофада жолашган иккита позициядан узати-лади, шундай қилиб, объектнинг стереожуфтни ҳосил қилувчи иккита тасвири шаклланади. Қабул қилувчи томонда улар томошабинга алоҳида: чап кўзга – сте-реожуфтнинг чап тасвири, ўнг кўзга – стереожуфт-нинг ўнг тасвири каби таъсир этади. |
| **Стереофоническое  телевидение**  **uz -** stereofonik televideniye  стереофоник телевидение  **en -** stereophonic television | Телевидение, в котором звуковое сопровождение передается в стереофонии.  Tovush jo‘rligi stereofonik tarzda uzatiladigan televide-niye.  Товуш жўрлиги стереофоник тарзда узатиладиган телевидение. |
| **Стереофоническое вещание**  **uz -** stereofonik eshittirish  стереофоник эшиттириш  **en -** stereophonic broadcasting | Вещание, при котором программыпередаются со стереофоническим звуком.  Dasturlar stereofonik tovush bilan uzatiladigan eshittirish.  Дастурлар стереофоник товуш билан узатиладиган эшиттириш. |
| **Стоп-кадр**  **uz -** stop-kadr  стоп-кадр  **en -** still | Изображение, получаемое из одного или нескольких полей и на какое-то время заменяющее обычное движущееся изображение.  Bitta yoki bir nechta maydondan hosil qilinib, ma’lum bir vaqt mobaynida oddiy harakatlanayotgan tasvirning o‘rnini bosadigan tasvir.  Битта ёки бир нечта майдондан ҳосил қилиниб, маъ-лум бир вақт мобайнида оддий ҳаракатланаётган тас-вирнинг ўрнини босадиган тасвир. |
| **Стратовидение**  **uz -** stratovideniye  стратовидение  **en -** stratovision | Телевизионное вещание с передатчика, размещенного на борту самолета или аэростата.  Samolyot yoki aerostat bortiga joylashtirilgan uzatkich-dan uzatiladigan televizion eshittirish.  Самолёт ёки аэростат бортига жойлаштирилган узат-кичдан узатиладиган телевизион эшиттириш. |
| **Стробоскоп**  **uz -** stroboskop  стробоскоп  **en** - stroboscope | Демонстрационный или контрольно-измерительный прибор, основанный на стробоскопическом эффекте.  Stroboskopik effektga asoslangan, namoyish qiluvchi yoki nazorat-o‘lchash asbobi.  Стробоскопик эффектга асосланган, намойиш қилув-чи ёки назорат-ўлчаш асбоби. |
| **Стробоскопический эффект**  **uz -** stroboskopik effekt  стробоскопик эффект  **en -** stroboscopic effect | Кажущееся слияние быстро сменяющихся положений какого-либо движущегося объекта, в результате чего получается впечатление непрерывного движения этого объекта. На стробоскопическом эффекте, в част-ности, основано восприятие кинофильмов при частоте смены кадров не ниже 16 кадр/s (обычная частота – 24 кадра/s).  Biror bir harakatlanayotgan obyekt tez o‘zgaruvchan holatlarining faqat ko‘rinishdagi qo‘shilishi, buning natijasida shu obyektning uzluksiz harakati to‘g‘risida taassurot olinadi. Stroboskopik effektda, xususan, 16 kadr/s (doimiy chastota – 24 kadr/s) past bo‘lmagan kadrlarni almashtirish chastotasida kinofilmlarni farqlashga asos-langan.  Бирор бир ҳаракатланаётган объект тез ўзгарувчан ҳолатларининг фақат кўринишдаги қўшилиши, бу-нинг натижасида шу объектнинг узлуксиз ҳаракати тўғрисида таассурот олинади. Стробоскопик эффект-да, хусусан, 16 кадр/s (доимий частота – 24 кадр/s) дан паст бўлмаган кадрларни алмаштириш частота-сида кинофильмларни фарқлашга асосланган. |
| **Строка**  **uz -** satr  сатр  **en** - line | Фрагмент растра, изображения, видеосигнала либо интервал времени, которые соответствуют одному циклу перемещения развертывающего элемента.  Yoyuvchi element siljishining bitta sikliga to‘g‘ri keladigan rastr, tasvir, videosignal fragmenti yoki vaqt intervali.  Ёювчи элемент силжишининг битта циклига тўғри келадиган растр, тасвир, видеосигнал фрагменти ёки вақт интервали. |
| **Строка (развертки)**  **uz -** (yoyish) satri  (ёйиш) сатри  **en -** (scanning) line | Одна линия, пробегаемая в процессе развертки (в телевидении).  Yoyish (televideniyeda) jarayonida o‘tadigan bitta liniya.  Ёйиш (телевидениеда) жараёнида ўтадиган битта линия. |
| **Строчная развертка**  **uz -** satr yoyish  сатр ёйиш  **en** - line scanning | Движение развертывающего элемента вдоль строки (развертки) и соответствующий обратный ход.  Yoyuvchi elementning (yoyish) satri bo‘ylab harakati va mos ravishda teskari yurishi.  Ёювчи элементнинг (ёйиш) сатри бўйлаб ҳаракати ва мос равишда тескари юриши. |
| **Строчно-поочередная  система цветного  телевидения**  **uz -** rangli televideniyening satr-navbatma-navbat tizimi  рангли телевидениенинг сатр-навбатма-навбат тизими  **en -** line sequential colour television system | Поочередная система цветного телевидения, в которой составляющие сигнала, соответствующие основным цветам, передаются поочередно со сменой по строкам.  Rangli televideniyening asosiy ranglarga mos keladigan signal tashkil etuvchilari satrlar bo‘yicha almashinib nav-batma-navbat uzatiladigan navbatma-navbat tizimi.  Рангли телевидениенинг асосий рангларга мос келув-чи сигнал ташкил этувчилари сатрлар бўйича алма-шиниб навбатма-навбат узатиладиган навбатма-нав-бат тизими. |
| **Строчный (кадровый, полевой) интервал гашения**  **uz -** satr (kadr, maydon) o‘chirish intervali  сатр (кадр, майдон) ўчириш интервали  **en** - line (frame, field)  interval of blackout | Интервал времени, в течение которого в телевизионных сигналах передается строчный (кадровый, полевой) гасящий импульс.  Vaqt intervali, uning mobaynida televizion signallarda satr (kadr, maydon) o‘chiruvchi impulsi uzatiladi.  Вақт интервали, унинг мобайнида телевизион сигналларда сатр (кадр, майдон) ўчирувчи импульси узатилади. |
| **Структура отсчетов**  **uz -** sanoqlar strukturasi  саноқлар структураси  **en** - strukture of samples | Относительное положение отсчетов на телевизионном изображении.  Sanoqlarning televizion tasvirdagi o‘zaro nisbiy joylashuvi.  Саноқларнинг телевизиоон тасвирдаги ўзаро нисбий жойлашуви. |
| **Структурные схемы**  **uz -** strukturaviy sxemalar  структуравий схемалар  **en** - structural schemes | Условные схемы систем автоматического регулирования, представленные в виде определенной совокупности элементарных звеньев.  Avtomatik rostlash tizimlarining, elementar zvenolarning ma’lum bir yig‘indisi ko‘rinishida taqdim etilgan shartli sxemalari.  Автоматик ростлаш тизимларининг, элементар звеноларнинг маълум бир йиғиндиси кўринишида тақдим этилган шартли схемалари. |
| **Студия**  **uz -** studiya  студия  **en -** studio | Помещение, специально спроектированное и оборудованное для создания телевизионных или звуковых программ. В более широком понимании может включать собственно студию вместе с относящимися к ней техническими и производственными площадями.  Televizion yoki tovushli dasturlarni yaratish uchun maxsus loyihalashtirilgan va jihozlangan bino. Keng ma’noda, unga taalluqli texnik va ishlab chiqarish maydonlari bilan birga shaxsiy studiyani o‘z ichiga olishi mumkin.  Телевизион ёки товушли дастурларни яратиш учун махсус лойиҳалаштирилган ва жиҳозланган бино. Кенг маънода, унга тааллуқли техник ва ишлаб чиқариш майдонлари билан бирга шахсий студияни ўз ичига олиши мумкин. |
| **Студия записи**  **uz -** yozib olish studiyasi  ёзиб олиш студияси  **en** - recording studio | Помещение, оборудованное для записи звуковых или визуальных программных сигналови для контроля записи.  Tovushli yoki vizual dastur signallarini yozib olish uchun va yozib olishni nazorat qilish uchun jihozlangan bino.  Товушли ёки визуал дастур сигналларини ёзиб олиш учун ва ёзиб олишни назорат қилиш учун жиҳозлан-ган бино. |
| **Субдискретизация**  **uz -** subdiskretlash  субдискретлаш  **en -** sub-sampling | Процесс дискретизации с частотой дискретизации ниже частоты Котельникова (Найквиста).  Kotelnikov (Naykvist) chastotasidan past diskretlash chastotasi bilan diskretlash jarayoni.  Котельников (Найквист) частотасидан паст дискрет-лаш частотаси билан дискретлаш жараёни. |
| **Субмагистральная линия**  **uz -** submagistral liniya  субмагистраль линия  **en -** branch feeder | Линия, соединяющая распределительный пункт с линиями домовой распределительной сети.  Taqsimlash punktini uy taqsimlash tarmoqlari bilan birlashtiradigan liniya.  Тақсимлаш пунктини уй тақсимлаш тармоқлари би-лан бирлаштирадиган линия. |
| **Суб-полосное кодирование**  **uz -** sub-polosali kodlash  суб-полосали кодлаш  **en -** sub - band coding | Вид кодирования источника, в котором полоса частот аналогового телевизионного сигнала разделяется банком фильтров на несколько подполос, и каждая подполоса кодируется по отдельности.  Примечание − Подполосы могут иметь равную или неравную ширину полосы.  Analog televizion signal chastotalari polosasi filtrlar ban-kida bir necha kichik polosalarga ajratiladigan va har bir kichik polosa alohida kodlanadigan manbani kodlash turi.  Izoh – Kichik polosalar teng yoki teng bo‘lmagan polosa kengligiga ega bo‘lishi mumkin.  Аналог телевизион сигнал частоталари полосаси фильтрлар банкида бир неча кичик полосаларга ажра-тиладиган ва ҳар бир кичик полоса алоҳида кодла-надиган манбани кодлаш тури.  Изоҳ – Кичик полосалар тенг ёки тенг бўлмаган полоса кенглигига эга бўлиши мумкин. |
| **Супер VHS (S-VHS)**  **uz -** super VHS (S-VHS)  супер VHS (S-VHS)  **en** - super VHS (S-VHS) | Разновидность формата видеозаписи VHS с лучшими показателями качества изображения, достигаемыми в результате записи видеосигнала с более широким частотным диапазоном и передачи сигналов яркости и цветности раздельно.  Tasvir sifati yaxshilangan, videosignalni yanada keng chastota diapazoni bilan yozish hamda yorqinlik va ranglilik signalini alohida-alohida uzatish natijasida erishiladigan *VHS* videoyozuv formatining bir ko‘rinishi.  Тасвир сифати яхшиланган, видеосигнални янада кенг частота диапазони билан ёзиш ҳамда ёрқинлик ва ранглилик сигналини алоҳида-алоҳида узатиш натижасида эришиладиган VHS видеоёзув формати-нинг бир кўриниши. |
| **Супервидеографическая матрица**  **uz -** supervideografik matritsa  супервидеографик матрица  **en -** super video graphics matrix | Видеоадаптер, способный отображать на экране дисплея 1280х1024 пикселей при 256 цветах и 1024х768 пикселей при 16 миллионах цветов.  Displey ekranida 256 rangda 1280x1024 pikselni hamda 16 million rangda 1024x768 pikselni aks ettirishi mumkin bo‘lgan videoadapter.  Дисплей экранида 256 рангда 1280x1024 пикселни ҳамда 16 миллион рангда 1024x768 пикселни акс эттириши мумкин бўлган видеоадаптер. |
| **Супериконоскоп**  **uz** - superikonoskop  супериконоскоп  **en** - image iconoscope | Передающая трубка с быстрыми электронами и переносом электронного изображения.  Tez elektronli va elektron tasvir ko‘chirishi tez boradigan uzatuvchi trubka.  Тез электронли ва электрон тасвир кўчириши тез борадиган узатувчи трубка. |
| **Суперкадр**  **uz -** superkadr  суперкадр  **en -** superframe | Частотно-временная структура из 4 кадров система DVB-T.  DVB-T tizimining 4 kadridan iborat chastotaviy-vaqt bo‘yicha strukturasi.  DVB-T тизимининг 4 кадридан иборат частотавий-вақт бўйича структураси. |
| **Супермагистральная  линия**  **uz -** supermagistral liniya  супермагистраль линия  **en -** super trunk feeder | Линия, соединяющая только головные станции (или, возможно, головную станцию с первым распределительным пунктом).  Faqat bosh stansiyalarni (yoki bosh stansiyani birinchi taqsimlash punkti bilan) birlashtiruvchi liniya.  Фақат бош станцияларни (ёки бош станцияни бирин-чи тақсимлаш пункти билан) бирлаштирувчи линия. |
| **Суперортикон**  **uz -** superortikon  суперортикон  **en** - superorticon | Передающая трубка с медленными электронами и переносом изображения.  Sekin elektronli va tasvir ko‘chirishi sekin boradigan uzaturvchi trubka.  Секин электронли ва тасвир кўчириши секин боради-ган узатувчи трубка. |
| **Схема восстановления постоянной  составляющей**  **uz -** doimiy tashkil etuvchini tiklash sxemasi  доимий ташкил  этувчини тиклаш схемаси  **en -** d-c restorer | Устройство, применяемое в системе передачи без постоянной составляющей для получения передачи с постоянной составляющей.  Примечание – Схема восстановления постоянной составляющей добавляет к сигналу изображения низкочастотный корректирующий сигнал, включая постоянный ток.  Doimiy tashkil etuvchisi bo‘lmagan uzatish tizimida doimiy tashkil etuvchili uzatishga ega bo‘lish uchun qo‘llaniladigan qurilma.  Izoh – Doimiy tashkil etuvchini tiklash sxemasi tasvir signaliga o‘zgarmas tok bilan birga past chastotali korreksiyalovchi signalni qo‘shadi.  Доимий ташкил этувчиси бўлмаган узатиш тизимида доимий ташкил этувчили узатишга эга бўлиш учун қўлланиладиган қурилма.  Изоҳ – Доимий ташкил этувчини тиклаш схемаси тасвир сиг-налига ўзгармас ток билан бирга паст частотали коррекция-ловчи сигнални қўшади. |
| **Схема инерционной  синхронизации**  **uz -** inertsion sinxronizatsiya cxemasi  инерцион синхронизация схемаси  **en -** scheme of inertial synchronization | Вид схемы синхронизации в телевизоре, в которой цепи развертки продолжают действовать с частотой строк даже во время кратковременного нарушения сигнала синхронизации строк.  Televizordagi, yoyish zanjirlari satr chastotasi bilan satr sinxronizatsiyasi signalining qisqa muddatli buzilishi vaqtida ham harakat qilishda davom etadigan, sinxroni-zatsiya sxemasining turi.  Телевизордаги, ёйиш занжирлари сатр частотаси би-лан сатр синхронизацияси сигналининг қисқа муддат-ли бузилиши вақтида ҳам ҳаракат қилишда давом этадиган, синхронизация схемасининг тури. |
| **Схема описания**  **uz -** tavsiflash sxemasi  тавсифлаш схемаси  **en** - description scheme | Средство описания контента в MPEG-7, определяющее структуру и семантику отношений между дескрипторами и схемами описания.  *MPEG-7* da kontentni, deskriptor va tavsiflash sxemalari o‘rtasidagi bog‘lanishlar strukturasi hamda semantikasini belgilaydigan, tavsiflash vositasi.  MPEG-7 да контентни, дескриптор ва тавсифлаш схе-малари ўртасидаги боғланишлар структураси ҳамда семантикасини белгилайдиган, тавсифлаш воситаси. |
| **Сцениоскоп**  **uz** - stsenioskop  сцениоскоп  **en** - scenioscope | Передающая телевизионная трубка, аналогичная супериконоскопу, от последнего сцениоскоп отличается тем, что мишень обладает слабой проводимостью.  Superikonoskopga o‘xshash, superikonoskopdan nishon kuchsiz o‘tkazuvchanlikka ega bo‘lishi bilan farqlanadigan, uzatuvchi televizion trubka.  Супериконоскопга ўхшаш, супериконоскопдан нишони кучсиз ўтказувчанликка эга бўлиши билан фарқланадиган, узатувчи телевизион трубка. |
| **Сценическая площадка  (в телевидении)**  **uz -** sahnali maydon  (televideniyeda)  саҳнали майдон (телевидениеда)  **en -** stage ground  (in television) | Искусственная среда, создаваемая в студии для образования декораций, в которых будут играть актеры роль при передаче по телевидению.  Studiyada dekoratsiyalar hosil qilish uchun yaratiladigan, televideniyedagi ko‘rsatuvlarda aktyorlar rol o‘ynaydigan sun’iy sahna.  Студияда декорациялар ҳосил қилиш учун яратила-диган, телевидениедаги кўрсатувларда актёрлар роль ўйнайдиган сунъий саҳна. |
| **Сцинтилляция**  **uz -** stsintillyatsiya   сцинтилляция  **en** - scintillation | Разновидность люминесценции; процесс преобразования кинетической энергии быстрой заряженной частицы в энергию световой вспышки.  Lyuminessensiyaning bir ko‘rinishi, tez harakatlanuvchi zaryadlangan zarra kinetik energiyasini yorug‘lik chaqnash energiyasiga aylantirish jarayoni.  Люминесценциянинг бир кўриниши, тез ҳаракатланувчи зарядланган зарра кинетик энергиясини ёруғлик чақнаш энергиясига айлантириш жараёни. |
| **Счетчики импульсов**  **uz -** impuls hisoblagichlar  импульс ҳисоблагичлар  **en** - pulse counters | Устройства, предназначенные для счета числа им-пульсов, поступающих на их вход.  Kirishiga kelayotgan impulslar sonini hisoblash uchun mo‘ljallangan qurilmalar.  Киришига келаётган импульслар сонини ҳисоблаш учун мўлжалланган қурилмалар. |
| **T** | |
| **Таблица времени и даты**  **uz -** vaqt va sana jadvali  вақт ва сана жадвали  **en -** table of time and date | Одна из таблиц информации о службах, содержащая всемирное координированное время.  Muvofiqlashtirilgan dunyo vaqtini o‘z ichiga oladigan, xizmatlar to‘g‘risidagi axborot jadvallaridan biri.  Мувофиқлаштирилган дунё вақтини ўз ичига олади-ган, хизматлар тўғрисидаги ахборот жадвалларидан бири. |
| **Таблица групп программ**  **uz -** dasturlar guruhining jadvali  дастурлар гуруҳининг жадвали  **en -** table of the groups of  the programmes | Таблица содержащая информацию о группировке программ по определенной тематике (спорт, фильмы).  Ma’lum bir mavzu (sport, filmlar) bo‘yicha dasturlar to‘plami to‘g‘risidagi axborotni o‘z ichiga oladigan jadval.  Маълум бир мавзу (спорт, фильмлар) бўйича дастурлар тўплами тўғрисидаги ахборотни ўз ичига оладиган жадвал. |
| **Таблица информации о событиях**  **uz -** voqealar to‘g‘risidagi axborot jadvali  воқеалар тўғрисидаги ахборот жадвали  **en** - event information  schedule | Одна из таблиц информации о службах, содержит сведения о начале и окончании текущего, следующего и будущих событий.  Xizmatlar to‘g‘risidagi, bo‘layotgan, keyingi va kelajak voqealarning boshlanish va tugashi to‘g‘risidagi ma’lu-motlarni ichiga oladigan, axborot jadvallaridan biri.  Хизматлар тўғрисидаги, бўлаётган, кейинги ва келажак воқеаларнинг бошланиш ва тугаши тўғрисидаги маълумотларни ичига оладиган, ахборот жадваллари-дан бири. |
| **Таблица объединения букета программ**  **uz -** dasturlar dastasini birlashtirish jadvali  дастурлар дастасини бирлаштириш жадвали  **en -** bouquet association table | Одна из таблиц информации о службах,описывает все службы, принадлежащие определенному букету.  Xizmatlar to‘g‘risidagi, ma’lum bir dastaga mansub bo‘l-gan barcha xizmatlarni aks ettiradigan, axborot jadvallari-dan biri.  Хизматлар тўғрисидаги, маълум бир дастага мансуб бўлган барча хизматларни акс эттирадиган, ахборот жадвалларидан бири. |
| **Таблица описания сервисной информации**  **uz -** servic axborotni aks ettirish jadvali  сервиc ахборотни акс эттириш жадвали  **en** - service desciption table | Таблица описывающая различную дополнительную информацию, передаваемую в транспортном потоке.  Transport oqimida uzatiladigan turli qo‘shimcha axborotni aks ettiradigan jadval.  Транспорт оқимида узатиладиган турли қўшимча ахборотни акс эттирадиган жадвал. |
| **Таблица описания служб**  **uz -** xizmatlarni aks ettirish jadvali  хизматларни акс  эттириш жадвали  **en -** service description table | Одна из таблиц информации о службах, описывает службы, передаваемые в определенном транспортном потоке, содержит названия служб и некоторые параметры.  Xizmatlar to‘g‘risidagi, ma’lum bir transport oqimida uzatiladigan xizmatlarni aks ettiradigan, xizmatlarning nomlarini hamda ba’zi parametrlarini ichiga oladigan, axborot jadvallaridan biri.  Хизматлар тўғрисидаги, маълум бир транспорт оқи-мида узатиладиган хизматларни акс эттирадиган, хиз-матларнинг номларини ҳамда баъзи параметрларини ичига оладиган, ахборот жадвалларидан бири. |
| **Таблица положения cпутника**  **uz -** yo‘ldoshning holatini aks ettirish jadvali  йўлдошнинг ҳолатини акс эттириш жадвали  **en -** table of satellite position | Таблица, описывающая данные спутников, используемых в сети.  Tarmoqda foydalaniladigan yo‘ldoshlarning ma’lumotla-rini aks ettiradigan jadval.  Тармоқда фойдаланиладиган йўлдошларнинг маълумотларини акс эттирадиган жадвал. |
| **Таблица проверки геометрических искажений**  **uz -** geometrik buzilishlarni tekshirish jadvali  геометрик бузилиш-ларни текшириш жадвали  **en -** geometry test chart | Телевизионная испытательная таблица, по которой можно оценить геометрические искажения изображения.  Tasvirning geometrik buzilishlarini baholash mumkin bo‘lgan televizion sinov jadvali.  Тасвирнинг геометрик бузилишларини баҳолаш мум-кин бўлган телевизион синов жадвали. |
| **Таблица проверки совмещения**  **uz -** qo‘shilishni tekshirish jadvali  қўшилишни текшириш жадвали  **en -** registration chart | Телевизионная испытательная таблица, по которой можно проверить совмещение в камере или воспроизводящем устройстве.  Kamerada yoki tiklash qurilmasida ustma-ust tushishni tekshirish mumkin bo‘lgan televizion sinov jadvali.  Камерада ёки тиклаш қурилмасида устма-уст тушиш-ни текшириш мумкин бўлган телевизион синов жад-вали. |
| **Таблица проверки тянучек**  **uz -** shu’lalarni tekshirish jadvali  шуълаларни текшириш жадвали  **en -** streak test pattern | Телевизионная испытательная таблица предназначен-ная для оценки тянучек изображения.  Tasvirdagi shu’lalrni baholash uchun mo‘ljallangan tele-vizion sinov jadvali.  Тасвирдаги шуълаларни баҳолаш учун мўлжаллан-ган телевизион синов жадвали. |
| **Таблица проверки четкости**  **uz -** aniqlikni tekshirish jadvali  аниқликни текшириш жадвали  **en -** resolution test chart | Телевизионная испытательная таблица, предназначенная для проверки четкости телевизионного изображения.  Televizion tasvirning aniqligini tekshirish uchun mo‘ljal-langan televizion sinov jadvali.  Телевизион тасвирнинг аниқлигини текшириш учун мўлжалланган телевизион синов жадвали. |
| **Таблица сетевой информации**  **uz -** tarmoq axboroti jadvali  тармоқ ахбороти жадвали  **en -** network information table | Одна из таблиц информации о службах, содержащая зарегистрированное в ETSI имя сети и сведения о передаваемых транспортных потоках (сетевой идентификатор, частоту транспондера и т.п.).  Xizmatlar to‘g‘risidagi, Yevropa telekommunikatsiya standartlari instituti (ETSI) da ro‘yxatga olingan tarmoq nomini hamda uzatiladigan transport oqimlari to‘g‘risi-dagi (tarmoq identifikatori, transponder chastotasi va shu kabi) ma’lumotlarni ichiga oladigan, axborot jadvallari-dan biri.  Хизматлар тўғрисидаги, Европа телекоммуникация стандартлари институти (ETSI) да рўйхатга олинган тармоқ номини ҳамда узатиладиган транспорт оқим-лари тўғрисидаги (тармоқ идентификатори, транспон-дер частотаси ва шу каби) маълумотларни ичига оладиган, ахборот жадвалларидан бири. |
| **Таблица смещения времени**  **uz -** vaqt bo‘yicha siljish jadvali  вақт бўйича силжиш жадвали  **en -** table of time shift | Одна из таблиц информации о службах, сообщает приемнику-декодеру временной сдвиг относительно универсального кодированного времени для разных регионов.  Xizmatlar to‘g‘risidagi, qabulqilgich-dekoderga turli regi-onlar uchun Universal muvofiqlashtirilgan vaqtga nisba-tan vaqt bo‘yicha siljishni xabar qiladigan, axborot jad-vallaridan biri.  Хизматлар тўғрисидаги, қабулқилгич-декодерга турли регионлар учун Универсал мувофиқлаштирилган вақтга нисбатан вақт бўйича силжишни хабар қилади-ган, ахборот жадвалларидан бири. |
| **Таблица событий  телевидения**  **uz -** TV voqealari jadvali  ТВ воқеалари жадвали  **en -** event information table | Таблица, содержащая информацию о событиях в программе – начале фильма, продолжительности и т.п.  Dasturdagi voqealar – filmning boshlanishi, davomiyligi va shu kabilar to‘g‘risidagi axborotni ichiga oladigan jadval.  Дастурдаги воқеалар – фильмнинг бошланиши, давомийлиги ва шу кабилар тўғрисидаги ахборотни ичига оладиган жадвал. |
| **Таблица сообщений о коррекции**  **uz -** korreksiyalash to‘g‘risidagi xabarlar jadvali  коррекциялаш тўғрисидаги хабарлар жадвали  **en -** table of messages about correction | Таблица, рассылаемая группам станций, входящих в сеть, для корректировки времени, частоты и амплиту-ды сигналов.  Tarmoqqa kiradigan stansiyalar guruhiga signallar vaqti-ni, chastotasi va amplitudasini korreksiyalash uchun yuboriladigan jadval.  Тармоққа кирадиган станциялар гуруҳига сигналлар вақтини, частотаси ва амплитудасини коррекциялаш учун юбориладиган жадвал. |
| **Таблица состава  суперкадра**  **uz -** superkadr tarkibi jadvali  суперкадр таркиби жадвали  **en -** superframe composition table | В интерактивной сети описывает деление ресурса на суперкадры и кадры.  Interaktiv tarmoqda resursning superkadr va kadrlarga bo‘linishini tasvirlaydi.  Интерактив тармоқда ресурснинг суперкадр ва кадрларга бўлинишини тасвирлайди. |
| **Таблица состава кадра**  **uz -** kadr tarkibi jadvali  кадр таркиби жадвали  **en -** frame composition table | Таблица, включающая информацию о длительности кадра, общем числе слотов в кадре, времени начала кадра и смещении частоты.  Kadrning davomiyligi, kadrdagi slotlarning umumiy soni, kadrning boshlanish vaqti hamda chastotaning surilishi to‘g‘risidagi axborotni ichiga oladigan jadval.  Кадрнинг давомийлиги, кадрдаги слотларнинг умумий сони, кадрнинг бошланиш вақти ҳамда частотанинг сурилиши тўғрисидаги ахборотни ичига оладиган жадвал. |
| **Таблица состояния  событий**  **uz -** voqealar holati  jadvali  воқеалар ҳолати  жадвали  **en -** event status schedule | Одна из таблиц информации о службах, предназначено для быстрого обновления данных при изменении одного или нескольких событий.  Xizmatlar to‘g‘risidagi, ma’lumotlarni bitta yoki bir nechta voqea o‘zgarganda tezda yangilash uchun mo‘ljal-langan, axborot jadvallaridan biri.  Хизматлар тўғрисидаги, маълумотларни битта ёки бир нечта воқеа ўзгарганда тезда янгилаш учун мўл-жалланган, ахборот жадвалларидан бири. |
| **Таблица структуры слотов**  **uz -** slotlar strukturasi jadvali  слотлар структураси жадвали  **en** - time-slot compostion table | Содержит параметры каждого слота – символьную скорость, относительную скорость кодирования, преамбулу, содержание полезной нагрузки.  Har bir slotning parametrlarini – simvol tezligini, kod-lashning nisbiy tezligini, preambula, foydali yuklama mazmunini ichiga oladi.  Ҳар бир слотнинг параметрларини – символ тезлигини, кодлашнинг нисбий тезлигини, преамбула, фойдали юклама мазмунини ичига олади. |
| **Таблица условного  доступа**  **uz -** shartli foydalanish jadvali  шартли фойдаланиш жадвали  **en -** conditionl access table, CA | Содержит номера идентификаторов пакетов с сообщениями условного доступа для платных программ.  Pulli dasturlar uchun shartli foydalanish xabarlari bo‘lgan paketlar identifikatorlarining raqamlarini ichiga oladi.  Пулли дастурлар учун шартли фойдаланиш хабарлари бўлган пакетлар идентификаторларининг рақамларини ичига олади. |
| **Таблицы информации о службах**  **uz -** xizmatlar to‘g‘risidagi axborot jadvallari  хизматлар тўғрисидаги ахборот жадваллари  **en -** service information tables | Информационные таблицы, которые должны передаваться в транспортных потоках, предназначенных для вещания, и описывать состав и параметры сети, букеты программ, сервисы и события при создании многопрограммной вещательной среды.  Transport oqimlarida uzatilishi kerak bo‘lgan, eshittirish uchun mo‘ljallangan va ko‘p dasturli eshittirish muhitini yaratishda tarmoq, dasturlar dastasi, servis va voqealar tarkibi hamda parametrlarini aks ettiradigan axborot jadvallari.  Транспорт оқимларида узатилиши керак бўлган,  эшиттириш учун мўлжалланган ва кўп дастурли  эшиттириш муҳитини яратишда тармоқ, дастурлар дастаси, сервис ва воқеалар таркиби ҳамда параметрларини акс эттирадиган ахборот жадваллари. |
| **Таблицы программно-зависимой информации**  **uz -** dasturiy bog‘liq  axborot jadvallari  дастурий боғлиқ  ахборот жадваллари  **en -** softwarehung  information tables | В MPEG-2 – обязательные таблицы РАТ, РМТ, САТ и необязательная таблица NIT, содержащие сведения о составе программ и идентификаторах их компонен-тов.  *MPEG-2* da dasturlarning tarkibi hamda ular komponent-larining identifikatorlari to‘g‘risidagi axborotni ichiga oluvchi *PAT, PMT, CAT* majburiy jadvallari va majburiy bo‘lmagan *NIT* jadvali.  MPEG-2 да дастурларнинг таркиби ҳамда улар компонентларининг идентификаторлари тўғрисидаги ахборотни ичига олувчи PAT, PMT, CAT мажбурий жадваллари ва мажбурий бўлмаган NIT жадвали. |
| **Таймер автовыключения**  **uz** - avtomatik o‘chirish  taymeri  автоматик ўчириш  таймери  **en -** sleep timer | Устройство автоматического выключения телевизора, ресивера, мини-системы и т.д. через заданный интервал времени.  Televizor, mini-tizim, resiver va shu kabilarni ma’lum vaqt o‘tgandan so‘ng avtomatik o‘chirish qurilmasi.  Телевизор, мини-тизим, ресивер ва шу кабиларни маълум вақт ўтгандан сўнг автоматик ўчириш қурилмаси. |
| **Тайм-код**  **uz -** taym-kod  тайм-код  **en -** time code | Электронный метод точной маркировки кадров видеоизображения. Каждому кадру присваивается номер, выраженный в часах, минутах, секундах и кадрах.  Videotasvir kadrlarini aniq markalashning elektron usuli. Har bir kadrga soat, minut, sekund va kadrlarda ifodalangan raqam beriladi.  Видеотасвир кадрларини аниқ маркалашнинг электрон усули. Ҳар бир кадрга соат, минут, секунд ва кадрларда ифодаланган рақам берилади. |
| **Таймслайсинг,  квантование времени**  **uz -** taymslaysing, vaqtni kvantlash  таймслайсинг, вақтни квантлаш  **en -** time slicing | Метод передачи цифровых потоков не с равномерной скоростью, а посылками – метод доставки секций MPE и MPE-FEC в составе посылок.  Raqamli oqimlarni bir tekis tezlik bilan emas, jo‘natmalar bilan yuborish usuli − jo‘natmalar tartkibida MPE va MPE-FEC seksiyalarini yetkazib berish usuli.  Рақамли оқимларни бир текис тезлик билан эмас, жўнатмалар билан юбориш усули – жўнатмалар тарқибида MPE ва MPE-FEC секцияларини етказиб бериш усули. |
| **Тайм-слот**  **uz -** taym-slot  тайм-слот  **en -** time-slot, TS | Любой временной интервал, который цикличен и который может быть распознан и определен уникальным образом.  Примечание − В случае мультиплексной передачи с временным разделением, каждому отдельному сигналу назначается отдельный тайм-слот.  Istalgan vaqt bo‘yicha interval, siklik va noyob tarzda aniqlangan va belgilangan bo‘lishi mumkin.  Izoh – Vaqt bo‘yicha ajratish bilan multipleks uzatish hollarida har bir alohida signalga alohida taym-slot tayinlanadi.  Исталган вақт бўйича интервал, циклик ва ноёб тарз-да аниқланган ва белгиланган бўлиши мумкин.  Изоҳ – Вақт бўйича ажратиш билан мультиплекс узатиш ҳолларида ҳар бир алоҳида сигналга алоҳида тайм-слот тайинланади. |
| **Тактовой интервал**  **uz -** takt intervali  такт интервали  **en -** pulsing interval | Период тактовой частоты.  Takt chastotasi davri.  Такт частотаси даври. |
| **Тактовый сигнал**  **uz -** takt signali  такт сигнали  **en -** pulsing signal | Специальный периодический сигнал, имеющий вид последовательности импульсов и задающий ритм работы цифрового устройства, синхронизирующий работу отдельных элементов.  Impulslar ketma-ketligi ko‘rinishidagi, ayrim elementlar ishini sinxronlaydigan va raqamli qurilmaning ishlash ritmini belgilaydigan maxsus davriy signal.  Импульслар кетма-кетлиги кўринишидаги, айрим элементлар ишини синхронлайдиган ва рақамли қурилманинг ишлаш ритмини белгилайдиган махсус даврий сигнал. |
| **ТВ растр**  **uz -** TV rastr  ТВ растр  **en -** TV raster | Рисунок, образуемый обегающим электронным или световым лучом на поверхности экрана или мишени электронно-лучевого прибора.  Ekran yuzasida yoki elektron-nur asbobning trubkasida yuguruvchi elektron yoki yorug‘lik nuri hosil qiladigan rasm.  Экран юзасида ёки электрон-нур асбобнинг трубкасида югурувчи электрон ёки ёруғлик нури ҳосил қиладиган расм. |
| **Телевидение**  **uz -** televideniye  телевидение  **en -** television | Вид электросвязи, предназначенный для передачи сменяющихся изображений неподвижных или движущихся объектов.  Примечание *−* В общем случае основным применением телевидения является телевизионное вещание, но телевидение также используется в промышленности, науке, медицине и других областях.  Harakatlanmaydigan yoki harakatlanadigan obyektlarning bir-birini almashtiradigan tasvirlarini uzatish uchun mo‘ljallangan elektraloqa turi.  Izoh – Umuman olganda, televideniyening asosiy qo‘llanilishi televizion eshittirish hisoblanadi, lekin televideniye, shuningdek, sanoatda, fanda, meditsinada va boshqa sohalarda ham qo‘llaniladi.  Ҳаракатланмайдиган ёки ҳаракатланадиган объект-ларнинг бир-бирини алмаштирадиган тасвирини уза-тиш учун мўлжалланган электралоқа тури.  Изоҳ – Умуман олганда, телевидениенинг асосий қўлланили-ши телевизион эшиттириш ҳисобланади, лекин телевидение, шунингдек, саноатда, фанда, медицинада ва бошқа соҳаларда ҳам қўлланилади. |
| **Телевидение  повышенного качества**  **uz -** sifati yaxshilangan televideniye  сифати оширилган  телевидение  **en -** television of raised  quality | Система вещательного телевидения, в которой при сохранении стандартных частот строк и полей (625/50 или 525/60) улучшение качества изображения и дополнительные характеристики достигаются благодаря использованию новых процессов анализа, синтеза и обработки сигнала при изменении или без изменения параметров радиосигнала вещательного телевидения.  Satrlar va maydonlar standart chastotalrini (625/50 yoki 525/60) saqlab qolgan holda, eshittirish televideniyesi radiosignali parametrlarini o‘zgartirib yoki o‘zgatrirmas-dan, signalni tahlil qilish, sintez qilish va qayta ishlashning yangi jarayonlaridan foydalanish hisobiga tasvir sifatini yaxshilash va qo‘shimcha xarakteristika-larga erishiladigan eshittirish televideniyesi tizimi.  Сатрлар ва майдонлар стандарт частоталарини (625̸50 ёки 525̸60) сақлаб қолган ҳолда, эшиттириш телеви-дениеси радиосигнали параметрларини ўзгартириб ёки ўзгартирмасдан сигнални таҳлил қилиш, синтез қилиш ва қайта ишлашнинг янги жараёнларидан фойдаланиш ҳисобига тасвир сифатини яхшилаш ва қўшимча характеристикаларга эришиладиган эшитти-риш телевидениеси тизими. |
| **Телевидение высокой четкости (ТВЧ)**  **uz -** yuqori aniqlikdagi televideniye (YuATV)  юқори аниқликдаги телевидение (ЮАТВ)  **en -** high definition TV (HDTV) | Телевидение с примерно вдвое увеличенной четкостью по вертикали и горизонтали и увеличенным форматор кадра в сравнении с телевидением стандартной четкости.  Vertikal va gorizontal bo‘yicha taxminan ikki marta kattalashtirilgan aniqlikka ega va standart aniqlikdagi televideniye bilan solishtirganda kadrning kattalashtirilgan formatiga ega televideniye.  Вертикал ва горизонтал бўйича тахминан икки марта катталаштирилган аниқликка эга ва стандарт аниқ-ликдаги телевидение билан солиштирганда, кадрнинг катталаштирилган форматига эга телевидение. |
| **Телевидение повышенной четкости**  **uz -** orttirilgananiqlikdagi televideniye  орттирилган аниқ- ликдаги телевидение  **en -** television of raised clarity | Телевидение повышенного качества, в котором для увеличения четкости по сравнению с существующими системами вещательного телевидения параметры радиосигнала вещательного телевидения могут быть изменены.  Mavjud eshittirish televideniyesi tizimlariga nisbatan aniqlikni oshirish uchun eshittirish televideniyesi radio-signalining parametrlari o‘zgartirilishi mumkin bo‘lgan sifati yaxshilangan televideniye.  Мавжуд эшиттириш телевидениеси тизимларига нисбатан аниқликни ошириш учун, эшиттириш телевидениеси радиосигналининг параметрлари ўзгартирилиши мумкин бўлган сифати яхшиланган телевидение. |
| **Телевидение с малопод-вижным изображением**  **uz -** kam harakatli tasvirga ega televideniye  кам ҳаракатли тасвирга эга телевидение  **en -** still-picture television | Телевидение, в котором временной интервал между воспроизводимым изображением и воспроизведением измененной версии этого же изображения или нового изображения, составляющего часть последовательности изображений, превышает, обычно значительно, обычный период кадров.  Tiklanadigan tasvir va shu tasvirning yoki yangi tasvirning o‘zgartirilgan versiyasini qayta tiklash o‘rtasidagi vaqt intervali, tasvirlar ketma-ketligining tarkibiy qismi, odatda, kadrlarning oddiy davridan qisman oshadigan televideniye.  Тикланадиган тасвир ва шу тасвирнинг ёки янги тасвирнинг ўзгартирилган версиясини қайта тиклаш ўртасидаги вақт интервали, тасвирлар кетма-кетлиги-нинг таркибий қисми, одатда, кадрларнинг оддий давридан қисман ошадиган телевидение. |
| **Телевидение с условным доступом**  **uz -** shartli foydalanishga  ega televideniye  шартли фойдаланишга эга телевидение  **en -** conditional access  television | Шифрованное телевидение, в котором программы предназначены для определенных специальных групп населения.  ***Пример − Специальные программы для медицинских работников.***  Dasturlari aholining muayyan maxsus guruhlari uchun mo‘ljallangan shifrlangan televideniye.  ***Misol − Tibbiyot xodimlari uchun maxsus dasturlar.***  Дастурлари аҳолининг муайян махсус гуруҳлари учун мўлжалланган шифрланган телевидение.  ***Мисол − Тиббиёт ходимлари учун махсус дастур-лар.*** |
| **Телевидение стандартной четкости**  **uz -** standart aniqlikdagi televideniye  стандарт аниқликдаги телевидение  **en** - standart definition television | Телевидение, соответствующее стандартам для 625 и 525 строк.  ***Пример − NTSC, PAL и SECAM.***  625 va 525 satr uchun belgilangan standartlarga mos keluvchi televideniye.  ***Misol − NTSC, PAL, SECAM.***  625 ва 525 сатр учун белгиланган стандартларга мос келувчи телевидение.  ***Мисол − NTSC, PAL, SECAM.*** |
| **Телевидение улучшенного качества**  **uz -** sifati yaxshilangan televideniye  сифати яхшиланган телевидение  **en** - perfected quality  television | Телевидение с качеством, превосходящим то, которое обеспечивается телевидением обычного качества, но меньшим, чем качество телевидения высокой четкос-ти.  Oddiy televizor ta’minlaydigan sifatdan yuqoriroq, lekin yuqori aniqlikdagi televideniye sifatidan pastroq sifatga ega televideniye.  Оддий телевизор таъминлайдиган сифатдан юқорироқ, лекин юқори аниқликдаги телевидение сифатидан пастроқ сифатга эга телевидение. |
| **Телевизионная  программа**  **uz -** televizion dastur  телевизион дастур  **en -** television programme | Программа, состоящая из визуальных эпизодов с соответствующим звуковым сопровождением.  Tegishli tovush jo‘rligidagi vizual epizodlardan tashkil topgan dastur.  Тегишли товуш жўрлигидаги визуал эпизодлардан ташкил топган дастур. |
| **Телевизионная  соединительная линия**  **uz -** televizion bog‘lovchi liniya  телевизион боғловчи линия  **en** - television local line | Линия для передачи телевизионных, звуковых и служебных сигналов, между аппаратными или передвижными телевизионными станциями в пределах одного города.  Bitta shahar doirasidagi apparatxonalar yoki ko‘chma televizion stansiyalar o‘rtasida televizion, tovush va xizmatga oid signallarni uzatish uchun mo‘ljallangan liniya.  Битта шаҳар доирасида аппаратхоналар ёки кўчма телевизион станциялар ўртасида телевизион, товуш ва хизматга оид сигналларни узатиш учун мўлжал-ланган линия. |
| **Телевизионная испы-тательная таблица**  **uz -** televizion sinov jadvali  телевизион синов жадвали  **en -** television test pattern;  television test card | 1 Стандартное изображение, создаваемое оптическими или электронными средствами для определения качества телевизионной передачи или работы телевизионного оборудования.  2 Стандартное изображение, элементы которого служат для оценки параметров и характеристик изображения тракта вещательного телевидения или звеньев тракта вещательного телевидения.  1 Televizion ko‘rsatuvlar yoki televizion uskuna ishining sifatini aniqlashda optik yoki elektron vositalarda hosil qilinadigan standart tasvir.  2 Elementlari eshittirish televideniyesi traktining yoki eshittirish televideniyesi trakti zvenolarining tasvir parametrlari va tavsiflarini baholash uchun xizmat qiladigan standart tasvir.  1 Телевизион кўрсатувлар ёки телевизион ускуна ишининг сифатини аниқлашда оптик ёки электрон воситаларда ҳосил қилинадиган стандарт тасвир.  2 Элементлари эшиттириш телевидениеси трактининг ёки эшиттириш телевидениеси тракти звеноларининг тасвир параметрлари ва тавсифларини баҳолаш учун хизмат қиладиган стандарт тасвир. |
| **Телевизионная камера**  **uz -** televizion kamera  телевизион камера  **en** - TV-camera | 1 Оборудование, содержащее оптическую и электронную аппаратуру, необходимую для преобразования световых характеристик предмета или сцены, которые должны быть переданы по телевидению, в электрический сигнал.  2 Телевизионный датчик, предназначенный для телевизионного анализа передаваемой сцены при помощи оптоэлектронного преобразования.  1 Televideniye bo‘yicha uzatilishi kerak bo‘lgan, predmet yoki sahnaning yorug‘lik xarakteristikalarini elektr signalga o‘zgartirish uchun zarur bo‘lgan optik va elektron apparaturadan tarkib topgan uskuna.  2 Uzatilayotgan sahnani optoelektron o‘zgartirish yordamida televizion tahlil qilish uchun mo‘ljallangan televizion datchik.  1 Телевидение бўйича узатилиши керак бўлган, пред-мет ёки саҳнанинг ёруғлик характеристикаларини электр сигналга ўзгартириш учун зарур бўлган оптик ва электрон аппратурадан таркиб топган ускуна.  2 Узатилаётган саҳнани оптоэлектрон ўзгартириш ёрдамида телевизион таҳлил қилиш учун мўлжал-ланган телевизион датчик. |
| **Телевизионная линия**  **uz -** televizion liniya  телевизион линия  **en** - television line | Мера пространственной частоты периодической структуры в телевизионном изображении, выраженная отношением высоты изображения к половине периода структуры.  Televizion tasvirdagi davriy struktura fazoviy chastotasining, tasvir balandligi struktura davrining yarmiga bo‘lgan nisbati orqali ifodalanadigan, o‘lchovi.  Телевизион тасвирдаги даврий структура фазовий частотасининг, тасвир баландлиги структура даврининг ярмига бўлган нисбати орқали ифодаланадиган, ўлчови. |
| **Телевизионная система  с общей антенной**  **uz -** umumiy antennali televizion tizim  умумий антеннали телевизион тизим  **en -** television system with common antenna | См. «Кабельное телевидение».  Qar. «Kabelli televideniye».  Қар. «Кабелли телевидение». |
| **Телевизионная студия**  **uz -** televizion studiya  телевизион студия  **en** - television studio | Помещение с телекамерами, микрофонами и спецос-вещением, предназначенное для производства телевизионных программ.  Televizion dasturlarni ishlab chiqarish uchun mo‘ljallan-gan, telekameralar, mikrofonlar va maxsus yoritish jihozlariga ega bo‘lgan xona.  Телевизион дастурларни ишлаб чиқариш учун мўл-жалланган, телекамералар, микрофонлар ва махсус ёритиш жиҳозларига эга бўлган хона. |
| **Телевизионная техника**  **uz -** televizion texnika  телевизион техника  **en** - TV-technique | Совокупность средств и методов для передачи движущихся изображений.  Harakatlanadigan tasvirlarni uzatish vositalari va usullarning jami.  Ҳаракатланадиган тасвирларни узатиш воситалари ва усулларининг жами. |
| **Телевизионная вещательная станция**  **uz -** televizion eshittirish stansiyasi  телевизион эшиттириш станцияси  **en** - TV-broadcasting station | Станция, работающая в телевизионном вещательном диапазоне и передающая одновременно сигналы звука и изображения, предназначенные для приема населением.  Televizion eshittirish diapazonida ishlaydigan, aholi tomonidan qabul qilish uchun mo‘ljallangan tovush va tasvir signallarini bir vaqtda uzatuvchi stansiya.  Телевизион эшиттириш диапазонида ишлайдиган, аҳоли томонидан қабул қилиш учун мўлжалланган товуш ва тасвир сигналларини бир вақтда узатувчи станция. |
| **Телевизионное  изображение**  **uz -** televizion tasvir  телевизион тасвир  **en** - TV image | Изображение, полученное путем телевизионного синтеза на экране воспроизводящего устройства.  Tiklash qurilmasi ekranida televizion sintez orqali olingan tasvir.  Тиклаш қурилмаси экранида телевизион синтез орқа-ли олинган тасвир. |
| **Телевизионное адаптивное кодирование, адаптивное кодирование**  **uz -** televizion adaptiv kodlash, adaptiv kodlash  телевизион адаптив кодлаш, адаптив кодлаш  **en** - television adaptive coding | Кодирование с целью сокращения цифрового потока, алгоритм которого адаптируется к текущим пространственным и/или временным характеристикам передаваемого изображения.  Algoritmi uzatiladigan tasvirning joriy fazoviy va/yoki vaqt bo‘yicha xarakteristikalariga moslanadigan raqamli oqimni qisqartirish maqsadida kodlash.  Алгоритми узатиладиган тасвирнинг жорий фазовий ва/ёки вақт бўйича характеристикаларига мосланадиган рақамли оқимни қисқартириш мақсадида кодлаш. |
| **Телевизионное вещание**  **uz -** televizion eshittirish  телевизион эшиттириш  **en** - TV-broadcasting | Передача телевизионных программ средствами вещательного телевидения.  Televizion dasturlarni eshittirish televideniyesi vositalari orqali uzatish.  Телевизион дастурларни эшиттириш телевидениеси воситалари орқали узатиш. |
| **Телевизионное блочное кодирование, блочное кодирование**  **uz -** televizion blokli kodlash, blokli kodlash  телевизион блокли кодлаш, блокли кодлаш  **en** - television block coding | Кодирование с целью сокращения цифрового потока, основанное на группировании отсчетов передаваемого изображения в одно-, двух- или трехмерные блоки и совместном кодировании от­счетов, входящих в один блок.  Raqamli oqimni qisqartirish maqsadida, uzatiladigan tasvir sanoqlarini bitta, ikkita yoki uchta o‘lchamli bloklarga guruhlash hamda bir blokka kiruvchi sanoqlarni birgalikda kodlashga asoslangan, kodlash.  Рақамли оқимни қисқартириш мақсадида, узатилади-ган тасвир саноқларини битта, иккита ёки учта ўлчам-ли блокларга гуруҳлаш ҳамда бир блокка кирувчи са-ноқларни биргаликда кодлашга асосланган, кодлаш. |
| **Телевизионные автоматы**  **uz -** televizion avtomatlar  телевизион автоматлар  **en** - TV-automata | Автоматические устройства, в которых первичная информация поступает с помощью телевизионной камеры, служащей «глазом» автомата.  Birlamchi axborot, avtomatning «ko‘zi» bo‘lib xizmat qiladigan, televizion kamera yordamida kelib tushadigan avtomatik qurilmalar.  Бирламчи ахборот, автоматнинг «кўзи» бўлиб хизмат қиладиган, телевизион камера ёрдамида келиб тушадиган автоматик қурилмалар. |
| **Телевизионный  видеосигнал**  **uz -** televizion videosignal  телевизион видеосигнал  **en** - TV video signal | Телевизионный сигнал в исходной полосе видеочас-тот.  Videochastotalarning boshlang‘ich polosasidagi televizi-on signal.  Видеочастоталарнинг бошланғич полосасидаги телевизион сигнал. |
| **Телевизионный  знакогенератор**  **uz -** televizion belgilar generatori  телевизион белгилар генератори  **en** - television symbol  generator | Телевизионный датчик, вырабатывающий телевизионные видеосигналы буквенно-цифровых и графических символов электрическими средствами.  Elektr vositalar yordamida harf-raqamli va grafik simvollar televizion videosignallarini ishlab chiqaradigan te-levizion datchik.  Электр воситалар ёрдамида ҳарф-рақамли ва график символлар телевизион видеосигналларини ишлаб чиқарадиган телевизион датчик. |
| **Телевизионный (радиовещательный) передатчик**  **uz -** television (radioeshit-tirish) uzatkichi  телевизион (радио- эшиттириш) узаткичи  **en -** television broadcasting transmitter | Радиопередатчик, в котором модулирующие сигналы представляют телевизионную вещательную программу для непосредственного приема населением. Антенная система часто рассматривается как часть передатчика.  Modulyatsiyalovchi signallar o‘zida, televizion eshit-tirish dasturini aholi tomonidan bevosita qabul qilib olinishini ifodalaydigan radiouzatkich. Antennali tizim ko‘pincha uzatkichning qismi kabi ko‘rib chiqiladi.  Модуляцияловчи сигналлар ўзида, телевизион эшит-тириш дастурини аҳоли томонидан бевосита қабул қилиб олинишини ифодалайдиган радиоузаткич. Антеннали тизим кўпинча узаткичнинг қисми каби кўриб чиқилади. |
| **Телевизионный датчик**  **uz -** televizion datchik  телевизион датчик  **en** - TV-sensor | 1 Устройство, вырабатывающее полный видеосигнал, полный цветовой видеосигнал или сиг­налы основных цветов.  2 Преобразователь световой энергии, отраженной от объекта и спроецированной на фоточувствительную поверхность преобразователя, в последовательность электрических сигналов.  1 To‘liq videosignal, to‘liq rangli videosignal yoki asosiy ranglar signallarini ishlab chiqaruvchi qurilma.  2 Obyektdan qaytgan va o‘zgartirgichning fotosezgir sirtiga proyeksiyalangan yorug‘lik energiyasini elektr signallar ketma-ketligiga o‘zgartirgich.  1 Тўлиқ видеосигнал, тўлиқ рангли видеосигнал ёки асосий ранглар сигналларини ишлаб чиқарувчи қу-рилма.  2 Объектдан қайтган ва ўзгартиргичнинг фотосезгир сиртига проекцияланган ёруғлик энергияси электр сигналлар кетма-кетлигига ўзгартиргич. |
| **Телевизионный демодулятор**  **uz -** televizion demodulyator  телевизион  демодулятор  **en** - television demodulator | Устройство для преобразования радиосигнала вещательного телевидения в полный видеосигнал или полный цветовой видеосигнал и сигнал звукового сопровождения.  Eshittirish televideniyesi radiosignalini to‘liq videosig-nalga yoki toliq rangli videosignalga va tovush jo‘rligi-dagi signalga o‘zgartiradigan qurilma.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналини тўлиқ видеосигналга ёки тўлиқ рангли видеосигналга ва товуш жўрлигидаги сигналга ўзгартирадиган қурилма. |
| **Телевизионный канал, ТВК**  **uz -** televizion kanal, TVK  телевизион канал, ТВК  **en** - TV-channel | Полоса частот шириной 8 MHz (в Европе 7 MHz, в США 6 MHz), отводимая для передачи телевизионной программы в диапазоне метровых и дециметровых волн.  Televizion dasturlarni metrli va detsimetrli to‘lqinlar diapazonida uzatish uchun ajratiladigan, 8 *MHz* (Yevro-pada 7 *MHz,* AQSh da 6 *MHz)* kenglikdagi chastotalar polosasi.  Телевизион дастурларни метрли ва дециметрли тўл-қинлар диапазонида узатиш учун ажратиладиган,  8 MHz (Европада 7 MHz, АҚШ да 6 MHz) кенглик-даги частоталар полосаси. |
| **Телевизионный приемник**  **uz -** televizion qabulqilgich  телевизион қабулқилгич  **en** - TV-receiver | Радиоэлектронное устройство, предназначенное для приема радиосигнала вещательного телевидения с эфира и/или кабеля, в том числе сигнала от устройств воспроизведения (например, видеомагнитофонов или DVD-проигрывателей) и иных возможных источников и воспроизведения изображения телевизионной программы, сопровождающего звука и данных.  Efirdan va/yoki kabeldan eshittirish televideniyesi radiosignalini, shuningdek, tiklash qurilmalaridan (masalan, videomagnitofonlar va DVD-proigrivatellar) va boshqa mumkin bo‘lgan manbalardan signalni qabul qilish va te-levizion dastur tasvirini, tovush jo‘rligini va maʼlumot-larni tiklash uchun mo‘ljallangan radioelektron qurilma.  Эфирдан ва/ёки кабелдан эшиттириш телевидениеси радиосигналини, шунингдек, тиклаш қурилмаларидан (масалан, видеомагнитофонлар ва DVD-проигрива-теллар) ва бошқа мумкин бўлган манбалардан сигнал-ни қабул қилиш ва телевизион дастур тасвирини, товуш жўрлигини ва маълумотларни тиклаш учун мўлжалланган радиоэлектрон қурилма. |
| **Телевизионный ретранслятор**  **uz -** televizion retranslyator  телевизион ретранслятор  **en** - TV-retransmitter | Устройство, предназначенное для приема радиосигнала вещательного телевидения и повторного его излучения.  Eshittirish televideniyesi radiosignalini qabul qilish va uni takroran nurlantirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналини қабул қи-лиш ва уни такроран нурлантириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Телевизионный сервер**  **uz -** televizion server  телевизион сервер  **en** - TV-server | Устройство, предназначенное для записи и воспроизведения цифровых телевизионных видеосигналов и звуковых сигналов вещательного телевидения на магнитные диски.  Eshittirish televideniyesining raqamli televizion videosig-nallarini va tovush signallarini magnit disklarga yozish hamda tiklash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Эшиттириш телевидениесининг рақамли телевизион видеосигналларини ва товуш сигналларини магнит дискларга ёзиш ҳамда тиклаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Телевизионный сигнал**  **uz -** televizion signal  телевизион сигнал  **en** - TV-signal | Программный сигнал, представляющий телевизионную программу.  Televizion dasturni taqdim etuvchi dasturiy signal.  Телевизион дастурни тақдим этувчи дастурий сигнал. |
| **Телевизионный сигнал опознавания**  **uz -** televizion tanish signali  телевизион таниш сигнали  **en** - TV recognition signal | Кодовая последовательность импульсов, вводимая в установленные строки интервала гашения полей для обозначения пункта формирования телевизионных программ или пункта введения сиг­налов испытательных строк.  Televizion dastur shakllantiriladigan yoki sinov satrlar signallari kiritiladigan punktni belgilash uchun, maydon-larni so‘ndirish intervalining belgilangan satrlariga kirit-iladigan impulslarning kodli ketma-ketligi.  Телевизион дастур шакллантириладиган ёки синов сатрлар сигналлари киритиладиган пунктни белгилаш учун, майдонларни сўндириш интервалининг белгиланган сатрларига киритиладиган импульсларнинг кодли кетма-кетлиги. |
| **Телевизионный стандарт (вещательного телевидения)**  **uz -** televizion standart (eshittirish televideniyesi)  телевизион стандарт (эшиттириш телевидениеси)  **en** - television standard  (of broadcast television) | Совокупность нормированных параметров, определяющих систему вещательного телевидения.  Eshittirish televideniyesi tizimini aniqlaydigan normalangan parametrlarning jami.  Эшиттириш телевидениеси тизимини аниқлайдиган нормаланган параметрларнинг жами. |
| **Телевизионный телескоп**  **uz -** televizion teleskop  телевизион телескоп  **en** - TV telescope | Телескоп, объединенный с телевизионной камерой.  Televizion kamera bilan birikkan teleskop.  Телевизион камера билан бириккан телескоп. |
| **Телевизионный центр,  телецентр**  **uz** - televizion markaz,  telemarkaz  телевизион марказ, телемарказ  **en -** TV center | Предприятие по производству и выпуску телевизионных программ.  Televizion dasturlarni yaratish va efirga uzatish kor-xonasi.  Телевизион дастурларни яратиш ва эфирга узатиш корхонаси. |
| **Телевизионный цифровой декодер**  **uz -** televizion raqamli dekoder  телевизион рақамли декодер  **en** - television digital decoder | Устройство для цифрового декодирования телевизионного видеосигнала.  Televizion videosignalni raqamli dekodlash qurilmasi.  Телевизион видеосигнални рақамли декодлаш қурилмаси. |
| **Телевизионный цифровой кодер**  **uz -** televizion raqamli koder  телевизион рақамли кодер  **en** - television digital coder, encoder | Устройство для цифрового кодирования телевизионного видеосигнала.  Televizion videosignalni raqamli kodlash qurilmasi.  Телевизион видеосигнални рақамли кодлаш қурилмаси. |
| **Телевизионный анализ изображения**  **uz -** tasvirning televizion tahlili  тасвирнинг телевизион таҳлили  **en -** television analysis of  image | Процесс последовательного во времени и пространстве преобразования цвета или яркости изображения объекта в электрические сигналы.  Obyekt tasvirining rangi yoki yorqinligini vaqtda hamda fazoda elektr signallarga izchil o‘zgartirish jarayoni.  Объект тасвирининг ранги ёки ёрқинлигини вақтда ҳамда фазода электр сигналларга изчил ўзгартириш жараёни. |
| **Телевизионный антенный усилитель**  **uz -** televizion antenna kuchaytirgichi  телевизион антенна кучайтиргичи  **en** - television aerial amplifier | Вспомогательное бытовое радиоэлектронное устройство, предназначенное для усиления радиосигналов вещательного телевидения, принятых антенной, с целью компенсации потерь, возникающих в соединительном антенном кабеле.  Antenna qabul qilgan eshittirish televideniyesi radiosig-nallarini, bog‘lovchi antenna kabelida yuzaga keladigan yo‘qotishlarni kompensatsiya qilish maqsadida kuchay-tirish uchun mo‘ljallangan, yordamchi maishiy radioelek-tron qurilma.  Антенна қабул қилган эшиттириш телевидениеси радиосигналларини, боғловчи антенна кабелида юзага келадиган йўқотишларни компенсация қилиш мақсадида кучайтириш учун мўлжалланган, ёрдамчи маиший радиоэлектрон қурилма. |
| **Телевизионный измерительный сигнал**  **uz -** televizion o‘lchash signali  телевизион ўлчаш сигнали  **en** - television test signal | Видеосигнал заданной формы с установленными допусками, предназначенный для измерения определенных параметров или характеристик телевизионного оборудования или канала передачи.  Televizion uskunaning yoki uzatish kanalining ma’lum bir parametrlari yoki xarakteristikalarini o‘lchash uchun mo‘ljallangan, o‘rnatilgan cheklovlarga ega bo‘lgan, berilgan shakldagi videosignal.  Телевизион ускунанинг ёки узатиш каналининг маълум бир параметрлари ёки характеристикаларини ўлчаш учун мўлжалланган, ўрнатилган чекловларга эга бўлган, берилган шаклдаги видеосигнал. |
| **Телевизор**  **uz -** televizor  телевизор  **en -** television (TV)-set | Бытовой телевизионный приемник.  Maishiy televizion qabulqilgich.  Маиший телевизион қабулқилгич. |
| **Теледиадатчик**  **uz** - telediadatchik  теледиадатчик  **en** - slide projector | Телевизионный датчик, предназначенный для преобразования неподвижного изображения в виде фотографического диапозитива в телевизионный сигнал.  Fotografik diapozitiv ko‘rinishidagi qo‘zg‘almas tasvirni televizion signalga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan televizion datchik.  Фотографик диапозитив кўринишидаги қўзғалмас тасвирни телевизион сигналга ўзгартириш учун мўл-жалланган телевизион датчик. |
| **Телезритель**  **uz -** teletomoshabin  телетомошабин  **en -** televiewer | Лицо, смотрящее и слушающее вещательную телевизионную программу.  Televizion eshittirish dasturini ko‘radigan va eshitadigan shaxs.  Телевизион эшиттириш дастурини кўрадиган ва эшитадиган шахс. |
| **Телекиноаппаратная**  **uz -** telekino apparatxonasi  телекино аппаратхонаси  **en** - TV projection room | Аппаратная, содержащая телекинодатчики и теледиадатчики, обеспечивающая преобразование кинофиль-мов, киноматериалов и диапозитивов в видеосигналы.  Telekinodatchiklarini, telediadatchiklarni ichiga oluvchi, kinofilmlar, kinomateriallar va diapozitivlarning video-signallarga o‘zgartirilishini ta’minlaydigan apparatxona.  Телекино датчикларини, теледиадатчикларни ичига олувчи, кинофильмлар, киноматериаллар ва диапозитивларнинг видеосигналларга ўзгартирилишини таъ-минлайдиган аппаратхона. |
| **Телекинодатчик**  **uz** - telekinodatchik  телекинодатчик  **en** - telecine | 1 Оборудование, предназначенное для записи программы на кинопленку с последующим преобразованием в телевизионный сигнал.  2 Телевизионный датчик, прнедназначенный для телевизионного анализа передаваемого кинофильма при помощи оптоэлектронного преобразования.  1 Dasturni kinoplyenkaga yozib, keyin televizion signalga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan uskuna.  2 Uzatiladigan kinofilmni optoelektron o‘zgartirish yor-damida television tahlil qilish uchun mo‘ljallangan televizion datchik.  1 Дастурни кинопленкага ёзиб, кейин телевизион сигналга ўзгартириш учун мўлжалланган ускуна.  2 Узатиладиган кинофильмни оптоэлектрон ўзгарти-риш ёрдамида телевизион таҳлил қилиш учун мўл-жалланган телевизион датчик. |
| **Телекинодатчик  бегущего луча**  **uz -** yuguruvchi nur  telekinodatchigi  югурувчи нур телекинодатчиги  **en -** flying-spot telecine | Телекинодатчик, в котором изображение развертывается малым световым пятном, а отраженный или пропущенный свет преобразуется в электрический сигнал.  Tasvir kichik yorug‘lik dog‘i bilan yoyiladigan, qaytgan yoki o‘tkazib yuborilgan yorug‘lik esa elektr signalga o‘zgartiriladigan telekinodatchik.  Тасвир кичик ёруғлик доғи билан ёйиладиган, қайт-ган ёки ўтказиб юборилган ёруғлик эса электр сиг-налга ўзгартириладиган телекинодатчик. |
| **Телекинодатчик на  передающих трубках**  **uz -** uzatuvchi trubkalardagi telekinodatchik  узатувчи трубкалардаги телекинодатчик  **en -** camera telecine | Телекинодатчик, в котором изображение от кинопроектора проектируется непосредственно на телевизионную камеру.  Kinoproyektordan tasvir bevosita televizion kameraga loyihalanadigan telekinodatchik.  Кинопроектордан тасвир бевосита телевизион каме-рага лойиҳаланадиган телекинодатчик. |
| **Телекинодатчик на ПЗС**  **uz -** AZQ dagi telekinodatchik  АЗҚ даги телекинодатчик  **en -** CCD line telecine | Телекинодатчик с использованием развертывающего устройства, в котором кинопленка непрерывно проходит перед датчиками на приборах с зарядовой связью для каждого из основных цветов, в которых изображение электронно развертывается для создания телевизионного сигнала.  Kinoplyenka uzluksiz asosiy ranglardan har biri uchun zaryadli aloqa asboblarida datchiklar oldidan o‘tadigan, tasvir televizion signalni yaratishda elektron yoyiladigan yoyuvchi qurilmadan foydalanadigan telekinodatchik.  Кинопленка узлуксиз асосий ранглардан ҳар бири учун зарядли алоқа асбобларида датчиклар олдидан ўтадиган, тасвир телевизион сигнални яратишда элек-трон ёйиладиган ёювчи қурилмадан фойдаланадиган телекинодатчик. |
| **Телеоператор**  **uz -** teleoperator  телеоператор  **en -** camera operator | Лицо, ответственное за управление телевизионной камерой, в частности, за установление поля зрения при видеосъемке и фокусировку изображения.  Televizion kamerani boshqarish, xususan, videoga olish vaqtida ko‘rish maydonini o‘rnatish va tasvirni fokuslash uchun javobgar shaxs.  Телевизион камерани бошқариш, хусусан, видеога олиш вақтида кўриш майдонини ўрнатиш ва тасвирни фокуслаш учун жавобгар шахс. |
| **Телетекст**  **uz -** telematn  телематн  **en** - teletext | Система для передачи и отображения текстовой и простой графической информации на экране кинескопа телевизионного приемника с использованием стандартной ТВ сети.  Telematn televizion qabulqilgich kineskopi ekranida standart TV tarmoqdan foydalangan holda matnli va oddiy grafik axborotni uzatish hamda, aks ettirish tizimi.  Телематн телевизион қабулқилгич кинескопи экранида стандарт ТВ тармоқдан фойдаланган ҳолда матнли ва оддий график ахборотни узатиш ҳамда, акс эттириш тизими. |
| **Телетекст в интервале гашения полей**  **uz -** maydonlarni o‘chirish intervalidagi telematn  майдонларни ўчириш интервалидаги телематн  **en -** field blanking teletext | Телетекст, при котором информация передается одновременно с обычным телевизионным изображением, в основном, в течение части интервала гашения полей.  Axborot oddiy televizion tasvir bilan bir vaqtda, asosan, maydonlarni o‘chirish intervalining bir qismi davomida uzatiladigan telematn.  Ахборот оддий телевизион тасвир билан бир вақтда, асосан, майдонларни ўчириш интервалининг бир қисми давомида узатиладиган телематн. |
| **Телетекст в полном поле**  **uz -** to‘liq maydondagi telematn  тўлиқ майдондаги телематн  **en -** full-field teletext | Телетекст, при котором информация передается в отсутствие телевизионных сигналов изображения и в течение всего времени, которое занималось бы этими сигналами.  Axborot televizion tasvir signallari mavjud emasligida va bu signallar bilan shug‘ullanuvchi vaqt davomida uzatila-digan telematn.  Ахборот телевизион тасвир сигналлари мавжуд эмас-лигида ва бу сигналлар билан шуғулланувчи вақт давомида узатиладиган телематн. |
| **Телетюнер**  **uz** - teletyuner  телетюнер  **en** - teletuner | Бытовой радиоэлектронный аппарат, предназначенный для приема и преобразования радиосигналов вещательного телевидения в видеосигналы и электрические сигналы звуковой частоты, воспроизведение которых осуществляется бытовым видеомонитором. Также см. «Тюнер».  Eshittirish televideniyesi radiosignallarini qabul qilish va uni videosignallarga hamda tovush chastotasining elektr signallariga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan maishiy ra-dioelektron apparat, ularni tiklash maishiy videomonitor orqali amalga oshiriladi. Shuningdek, «Tyuner»ga qar.  Эшиттириш телевидениеси радиосигналларини қабул қилиш ва уни видеосигналларга ҳамда товуш частота-сининг электр сигналларига ўзгартириш учун мўл-жалланган маиший радиоэлектрон аппарат, уларни тиклаш маиший видеомонитор орқали амалга ошири-лади. Шунингдек, «Тюнер»га қар. |
| **Тембр**  **uz** - tembr  тембр  **en** - timbre | Определенный характер (оттенок) звучания, свойственный каждому отдельному музыкальному инструменту и голосу.  Har bir alohida musiqa asbobiga va ovozga xos bo‘lgan jarangning muayyan xususiyati.  Ҳар бир алоҳида мусиқа асбобига ва овозга хос бўлган жарангнинг муайян хусусияти. |
| **Технологические  промышленные телеви-зионные установки**  **uz -** texnologik sanoat televizion qurilmalari  технологик саноат  телевизион қурилмалари  **en** - technological industrial television installations | Системы, являющиеся звеном связи между тем или иным технологическим процессом и оператором, управляющим процессом.  U yoki bu texnologik jarayon bilan bu jarayonni boshqa-radigan operator o‘rtasidagi aloqa zvenosi hisoblanadigan tizim.  У ёки бу технологик жараён билан бу жараённи бош-қарадиган оператор ўртасидаги алоқа звеноси ҳисобланадиган тизим. |
| **Точечно-поочередная  система цветного  телевидения**  **uz -** rangli televideniye  nuqta-navbatma-navbat tizimi  рангли телевидение нуқта-навбатма-навбат тизими  **en -** dot sequential colour  television system | Система цветного телевидения, в которой сигналы, соответствующие основным цветам, передаются поочередно, каждая последовательность занимает очень малую часть длительности строки.  Asosiy ranglarga taalluqli signallar navbatma-navbat uza-tiladigan, har bir ketma-ketlik satr davomiyligining eng kichik qismini egallaydigan rangli televideniye tizimi.  Асосий рангларга тааллуқли сигналлар навбатма-нав-бат узатиладиган, ҳар бир кетма-кетлик сатр даво-мийлигининг энг кичик қисмини эгаллайдиган рангли телевидение тизими. |
| **Точечно-поочередный**  **uz** - nuqtaviy-navbatma-navbat  нуқтавий-навбатма-навбат  **en -** dot-sequential | Означает принадлежность нескольких основных цветов следующим друг за другом элементам изображения.  ***Примеры − Точечно-поочередное устройство преобразования света в сигнал, точечно-поочередное воспроизводящее устройство, точечно-поочеред-ная система, точечно-поочередная передача.***  Bir nechta asosiy rangning bir-birining ortidan keladigan tasvir elementlariga mansubligini bildiradi.  ***Misollar − Yorug‘likni nuqtaviy-navbatma-navbat signalga o‘zgartirish qurilmasi, nuqtaviy-navbatma-navbat tiklash qurilmasi, nuqtaviy-navbatma-navbat tizimi, nuqtaviy-navbatma-navbat uzatish.***  Бир нечта асосий рангнинг бир-бирининг ортидан келадиган тасвир элементларига мансублигини билдиради.  ***Мисоллар − Ёруғликни нуқтавий-навбатма-навбат сигналга ўзгартириш қурилмаси, нуқтавий-нав-батма-навбат тиклаш қурилмаси, нуқтавий-нав-батма-навбат тизими, нуқтавий-навбатма-нав-бат узатиш.*** |
| **Точечный источник света**  **uz -** yorug‘likning nuqtaviy manbai  ёруғликнинг нуқтавий манбаи  **en -** point source of light | Источник, излучающий свет по всем направлениям равномерно.  Yorug‘likni barcha yo‘nalishda bir tekis nurlantiradigan manba.  Ёруғликни барча йўналишда бир текис нурлантирадиган манба. |
| **Точечный узор  поднесущей**  **uz -** eltuvchidagi nuqtali naqsh  элтувчидаги нуқтали нақш  **en -** dot pattern of subcarrier | Узор в воспроизводящем устройстве из пятен различной яркости, вызываемый наложением цветовой поднесущей на сигнал яркости.  Tiklash qurilmasidagi, yorqinlik signaliga rangli eltuv-chining tushishi natijasida yuzaga keladigan, turli yorqin-likdagi dog‘lardan iborat naqsh.  Тиклаш қурилмасидаги, ёрқинлик сигналига рангли элтувчининг тушиши натижасида юзага келадиган, турли ёрқинликдаги доғлардан иборат нақш. |
| **Точка схода**  **uz -** tushish nuqtasi  тушиш нуқтаси  **en** - vanishing point | Схождение двух параллельных линий, уходящих от наблюдателя в одну точку.  Kuzatuvchidan uzoqlashayotgan ikkita parallel chiziq-ning bir nuqtaga tushishi.  Кузатувчидан узоқлашаётган иккита параллел чизиқ-нинг бир нуқтага тушиши. |
| **Точное СНЧ**  **uz -** aniq EChS  аниқ ЭЧС  **en -** precision offset | Смешение частот несущих изображения на величину, которая является определенной функцией частоты строк и частоты полей данной системы вещательного телевидения и поддерживается с высокой точностью, порядка 1 Hz.  Tasvir eltuvchilari chastotalarining satrlar chastotasining muayyan funksiyasi va eshittirish televideniyesi shu tizim maydonlarining chastotasi hisoblanadigan hamda 1 *Hz* ga teng yuqori aniqlikda qo‘llab-quvvatlanadigan kattalikka siljishi.  Тасвир элтувчилари частоталарининг сатрлар часто-тасининг муайян функцияси ва эшиттириш телеви-дениеси шу тизим майдонларининг частотаси ҳисоб-ланадиган ҳамда 1 Hz га тенг юқори аниқликда қўл-лаб-қувватланадиган катталикка силжиши. |
| **Тракт вещательного телевидения**  **uz -** trakt **(**eshittirish televideniyesi trakti)  тракт (эшиттириш  телевидениеси тракти)  **en -** broadcasting television tract | Комплекс технических средств для передачи телевизионного изображения от входа телевизионного датчика до экрана телевизора включительно и для передачи звукового сопровождения от входа микрофона до громкоговорителя телевизора включительно.  Televizion tasvirni televizion datchik kirishidan televizor ekranigacha, tovush jo’rligini mikrofon kirishidan televizor karnayigacha uzatish texnik vositalarining kompleksi.  Телевизион тасвирни телевизион датчик киришидан телевизор экранигача, товуш жўрлигини микрофон киришидан телевизор карнайигача узатиш техник воситаларининг комплекси. |
| **Транскодер**  **uz** - transkoder  транскодер  **en** - transcoder | 1Оборудование для транскодирования цветовых телевизионных сигналов.  2 Устройство для преобразования полного цветового видеосигнала одной системы цветного телевидения в полный цветовой видеосигнал другой системы цветного телевидения при одинаковых частотах строк и полей в обеих системах.  1 Rangli televizion signallarni transkoderlash uchun mljallangan uskuna.  2 Rangli televideniye bitta tizimi to‘liq rangli videosignalini rangli televideniye boshqa bir tizimining to‘liq rangli videosignaliga, ikkala tizimda satr va maydonlar chastotasi bir xil bo‘lganda, aylantirish qurilmasi.  1 Рангли телевизион сигналларни транскодерлаш учун мўлжалланган ускуна.  2 Рангли телевидение битта тизими тўлиқ рангли видеосигналини рангли телевидение бошқа бир тизи-мининг тўлиқ рангли видеосигналига, иккала тизимда сатр ва майдонлар частотаси бир хил бўлганда, айлантириш қурилмаси. |
| **Транскодирование  (в цветном телевидении)**  **uz -** transkoderlash  (rangli televideniyeda)  транскодерлаш  (рангли телевидениеда)  **en -** transcoding  (in colour television) | Преобразование цветового видеосигнала,кодированного в соответствии с одной системой цветного телевидения, в сигнал, который кодирован в соответствии с другой системой, имеющей те же частоты строк и полей.  Bir rangli televideniye tizimiga muvofiq kodlangan rangli videosignalni xuddi shunday satr va maydonlar chasto-tasiga ega bo‘lgan boshqa tizimga muvofiq kodlangan signalga o‘zgartirish.  Бир рангли телевидение тизимига мувофиқ кодланган рангли видеосигнални худди шундай сатр ва майдонлар частотасига эга бўлган бошқа тизимга мувофиқ кодланган сигналга ўзгартириш. |
| **Трансляция**  **uz** - translyatsiya  трансляция  **en** - translation | Передача электрических сигналов связи (звукового или телевизионного вещания, телефонных разговоров, телеграфных сообщений и т. п.) через промежуточную (трансляционную) станцию.  Elektr aloqa signallarini (tovush yoki televizion eshit-tirish signallarini, telefon so‘zlashuvlarni, telegraf xabar-larini va shu kabilarni) oraliq (translyatsion) stansiya orqali uzatish.  Электр алоқа сигналларини (товуш ёки телевизион эшиттириш сигналларини, телефон сўзлашувларни, телеграф хабарларини ва шу кабиларни) оралиқ (трансляцион) станция орқали узатиш. |
| **Транспондер**  **uz** - transponder  транспондер  **en** - transponder | Оборудование на спутнике, которое принимает отдельный канал, поступающий со спутниковой Земной станции, усиливает его, конвертирует частоту, меняет поляризацию и передает обратно на Землю.  Yo‘ldoshdagi uskuna. U Yerdagi yo‘ldosh stansiyasidan keladigan alohida kanalni qabul qiladi, kuchaytiradi, chastotani konversiyalaydi, qutblanishni o‘zgartiradi va qayta Yerga uzatadi.  Йўлдошдаги ускуна. У Ердаги йўлдош станциясидан келадиган алоҳида канални қабул қилади, кучайтира-ди, частотани конверсиялайди, қутбланишни ўзгарти-ради ва қайта Ерга узатади. |
| **Транспортный поток**  **uz -** transport oqimi  транспорт оқими  **en** - transport stream | Набор из нескольких программных потоков данных цифрового вещательного телевидения, сформированный из программных пакетов постоянной длины с коррекцией ошибок и независимым тактированием от своих источников синхронизации.  Xatolarni to‘g‘rilash va o‘zining sinxronlash manbalaridan mustaqil izohlashga ega doimiy uzunlikdagi dasturiy paketlardan shakllangan raqamli eshittirish televideniyesi ma’lumotlarining bir nechta dasturiy oqimlarining to‘plami.  Хатоларни тўғрилаш ва ўзининг синхронлаш манба-ларидан мустақил изоҳлашга эга доимий узунлик-даги дастурий пакетлардан шаклланган рақамли эшиттириш телевидениеси маълумотларининг бир нечта дастурий оқимларининг тўплами. |
| **Трансфокатор**  **uz** - transfokator  трансфокатор  **en** - zoom lens | Объектив с переменным (изменяемым) фокусным расстоянием.  O‘zgaruvchan (o‘zgaradigan) fokusli masofaga ega obyektiv.  Ўзгарувчан (ўзгарадиган) фокусли масофага эга объектив. |
| **Трапецеидальное  искажение**  **uz -** trapetsiyasimon buzilish  трапециясимон  бузилиш  **en** - keystone distortion | Трапецеидальный растр, образуемый при прямолинейной развертке пилообразными колебаниями постоянной амплитуды плоской поверхности мишени, которая не перпендикулярна к среднему направлению луча.  Nurning o‘rta yo‘nalishiga perpendikulyar bo‘lmagan, nishonning tekis yuzasida o‘zgarmas amplitudali arrasimon tebranishlar orqali to‘g‘ri chiziqli yoyishi tufayli hosil bo‘ladigan trapetsiyasimon rastr.  Нурнинг ўртача йўналишига перпендикуляр бўлма-ган, нишоннинг текис юзасида ўзгармас амплитудали аррасимон тебранишлар орқали тўғри чизиқли ёйиш туфайли ҳосил бўладиган трапециясимон растр. |
| **Трапециевидное  искажение**  **uz -** trapetsiya ko‘rinishidagi buzilish  трапеция кўринишидаги бузилиш  **en** - trapezoidal distortion | Искажения изображения при проецировании на большой экран, при котором верхняя или нижняя сторона изображения меньше, нежели на противоположной стороне.  Tasvirning katta ekranga proyeksiyalashdagi buzilishi, bunda tasvirning yuqori yoki quyi tomoni qarama-qarshi tomondagiga qaraganda kichik bo‘ladi.  Тасвирнинг катта экранга проекциялашдаги бузилиши, бунда тасвирнинг юқори ёки қуйи томони қарама-қарши томондагига қараганда кичик бўлади. |
| **Трассировка**  **uz -** trassirovka  трассировка  **en -** teletrack | Спецэффект, при котором высвечиваются последовательные положения движущегося предмета и путь, прочерчиваемый предметом, кажется наложенным на изображение.  Harakatlanayotgan predmetning ketma-ketlikdagi holati yoritiladigan va predmet bilan chizilgan yo‘l tasvirga tushirilgan, deb taxmin qilinadigan maxsus effekt.  Ҳаракатланаётган предметнинг кетма-кетликдаги ҳо-лати ёритиладиган ва предмет билан чизилган йўл тасвирга туширилган, деб тахмин қилинадиган мах-сус эффект. |
| **Треллисное кодирование**  **uz -** trellis kodlash  треллис кодлаш  **en** - trellis coding | Комбинация специально подобранного сверточного кода и алгоритма раскладки битов в символы, обеспечивающая достижение значительного энергетического выигрыша без существенного увеличения избыточности.  Maxsus tanlangan yoyish kodi va bitlarni simvollarga joylashtirish algoritmining kombinatsiyasi, u ortiqchalik-ni uncha ko‘paytirmasdan, energiyadan sezilarli yutishni ta’minlaydi.  Махсус танланган ёйиш коди ва битларни символларга жойлаштириш алгоритмининг комбинацияси, у ортиқчаликни унча кўпайтирмасдан, энергиядан сезиларли ютишни таъминлайди. |
| **Треугольник Максвелла**  **uz -** Maksvell uchburchagi  Максвелл учбурчаги  **en -** Maxwell triangle | См. «Диаграмма цветности».  Qar. «Ranglilik diagrammasi».  Қар. «Ранглилик диаграммаси». |
| **Трехмерная анимация**  **uz -** uch o‘lchamli animatsiya  уч ўлчамли анимация  **en -** 3D-animation | Изображение, изготовленное при помощи системы трехмерной анимации. Воспроизводит реалистические трехмерные объекты в реальной трехмерной среде.  Uch o‘lchamli animatsiya tizimi yordamida tayyorlangan tasvir. Real uch o‘lchamli obyektlarni real uch o‘lchamli muhitda tiklaydi.  Уч ўлчамли анимация тизими ёрдамида тайёрланган тасвир. Реал уч ўлчамли объектларни реал уч ўлчамли муҳитда тиклайди. |
| **Трехмерное компьютерное изображение**  **uz -** uch o‘lchamli kompyuter tasviri  уч ўлчамли компьютер тасвири  **en -** three-dimensional computer-generated image, 3-D computer-generated image | Компьютерное изображение, которое при воспроизведении на экране дает впечатление трехмерного. В компьютере накапливаются пространственные координаты каждой точки изображаемого предмета, а оператор может менять положение точки, с которой рассматривается этот предмет, и его освещение.  Ekranda tiklanganda uch o‘lchamli kabi taassurot uyg‘o-tadigan kompyuter tasviri. Kompyuterda tasvirlanayotgan predmet har bir nuqtasining fazoviy koordinatalari to‘pla-nadi, operator esa bu predmet ko‘rib chiqilayotgan nuq-taning o‘rnini va uning yoritilishini o‘zgartirishi mumkin.  Экранда тикланганда уч ўлчамли каби таассурот уйғотадиган компьютер тасвири. Компьютерда тасвирланаётган предмет ҳар бир нуқтасининг фазовий координаталари тўпланади, оператор эса бу предмет кўриб чиқилаётган нуқтанинг ўрнини ва унинг ёритилишини ўзгартириши мумкин. |
| **Трехмерное предсказание телевизионного видеосигнала**  **uz -** televizion videosignalni uch o‘lchamli taxminlash  телевизион видеосигнални уч ўлчамли  тахминлаш  **en** - TV-video signal three-dimensional prediction | Формирование искомого значения текущего отсчета или группы текущих отсчетов цифрового телевизионного видеосигнала на основе значений ряда соседних отсчетов, взятых как из текущей и соседних строк того же, что и текущий отсчет, поля или кадра телевизионного изображения, так и из соседних полей или кадров телевизионного изображения.  Raqamli televizion videosignal joriy sanog‘i yoki joriy sanoqlar guruhining izlanayotgan qiymatini, ham shu joriy sanoq olingan televizion tasvir maydoni yoki kadrlaridagi, ham televizion tasvirning qo‘shni maydonlari yoki kadrlaridagi joriy va qo‘shni satrlardan olingan qator qo‘shni sanoq qiymatlari asosida shakllantirish.  Рақамли телевизион видеосигнал жорий саноғи ёки жорий саноқлар гуруҳининг изланаётган қийматини, ҳам шу жорий саноқ олинган телевизион тасвир майдони ёки кадрларидаги, ҳам телевизион тасвирнинг қўшни майдонлари ёки кадрларидаги жорий ва қўшни сатрлардан олинган қатор қўшни саноқ қийматлари асосида шакллантириш. |
| **Трехмерное предсказание, 3-D предсказание**  **uz -** uch o‘lchamli  taxminlash, 3-D taxminlash  уч ўлчамли тахминлаш,  3-D тахминлаш  **en -** three-dimensional  prediction, 3-D prediction | Предсказание, где предсказанное значение получается исходя из соседних элементов кадра из строк того же поля или одного или более предыдущих полей.  Taxminlangan qiymat, o‘sha maydonning yoki bitta yo bir nechta oldingi maydon satrlaridan kadrning qo‘shni elementlaridan kelib chiqib olinadigan taxminlash.  Тахминланган қиймат, ўша майдоннинг ёки битта ё бир нечта олдинги майдон сатрларидан кадрнинг қўшни элементларидан келиб чиқиб олинадиган тах-минлаш. |
| **Трехмерное телевидение,  3-D телевидение**  **uz -** uch o‘lchamli televi-deniye, 3-D televideniye  уч ўлчамли телеви-дение, 3-D телевидение  **en -** three-dimensional  television, 3-D television | Телевидение, в котором воспроизводится трехмерный вид сцены.  Примечание − Процессы, которые могут воспроизводить трех-мерный вид, включают в себя стереоскопическое телевидение и голографическое телевидение.  Sahnaning uch o‘lchamli ko‘rinishi amalga oshiriladigan televideniye.  Izoh – Uch o‘lchamli ko‘rinish amalga oshirilishi mumkin bo‘lgan jarayonlar stereoskopik televideniye va golografik televideniyeni o‘z ichiga oladi.  Саҳнанинг уч ўлчамли кўриниши амалга ошири-ладиган телевидение.  Изоҳ – Уч ўлчамли кўриниш амалга оширилиши мумкин бўлган жараёнлар стереоскопик телевидение ва голографик телевидениени ўз ичига олади. |
| **Трехцветные коэффициенты (координаты  цветности, относительные координаты цвета)**  **uz -** uch rangli koeffitsiyentlar (ranglilik koeffitsiyentlari, rangning nisbiy  koordinatalari)  уч рангли коэффициентлар (ранглилик коэффициентлари, рангнинг  нисбий координаталари)  **en -** trichromatic coefficients | Три величины – u/(u+v+w), v/(u+v+w) и w/(u+v+w). В системе МКО обозначаются как x, y, z.  Uchta – u/(u+v+w), v/(u+v+w) va w/(u+v+w) kattalik. YoXK tizimida x, y, z kabi belgilanadi.  Учта – u/(u+v+w), v/(u+v+w) ва w/(u+v+w) катталик. ЁХК тизимида x, y, z каби белгиланади. |
| **Триада**  **uz** - triada  триада  **en** - triad | Люминофорная группа, состоящая из трех цветов: красного, зеленого и синего.  Uchta: qizil, ko‘k va yashil rangdan iborat lyuminofor guruh.  Учта: қизил, кўк ва яшил рангдан иборат люминофор гуруҳ. |
| **Тропический радиовещательный диапазон**  **uz -** tropik radioeshittirish  diapazoni  тропик радиоэшит-тириш диапазони  **en -** tropical (broadcasting) range | Радиовещательный диапазон, выделенный для тропического региона.  Примечание – Тропические полосы частот размещаются в ВЧ диапазоне или вблизи него и используются только для звукового радиовещания.  Tropik hudud uchun ajratilgan radioeshittirish diapazoni.  Izoh – Tropik chastotalar polosalari yuqori chastotali diapazonlarda yoki unga yaqin joylashadi va faqat tovushli radioeshittirishda foydalaniladi.  Тропик ҳудуд учун ажратилган радиоэшиттириш диапазони.  Изоҳ – Тропик частоталар полосалари юқори частотали диапа-зонларда ёки унга яқин жойлашади ва фақат товушли радио-эшиттиришда фойдаланилади. |
| **Турбокодирование**  **uz -** turbokodlash  турбокодлаш  **en** - turbo-coding | Кодирование символьной последовательности нес-колькими кодерами, соединенными параллельно.  Parallel ulangan bir nechta koder orqali simvolli ketma-ketlikni kodlash.  Параллел уланган бир нечта кодер орқали символли кетма-кетликни кодлаш. |
| **Тюнер**  **uz -** tyuner  тюнер  **en** - tuner | Приемное устройство, выделяющее телевизионный сигнал определенных частот и преобразующее его в аудио- и видеоинформацию.  Ma’lum chastotalardagi televizion signallarni ajratadigan va uni audio va videoaxborotga o‘zgartiradigan qabul qiluvchi qurilma.  Маълум частоталардаги телевизион сигналларни аж-ратадиган ва уни аудио ва видеоахборотга ўзгарти-радиган қабул қилувчи қурилма. |
| **Тянучка**  **uz -** shu’la  шуъла  **en -** smear; trailing; decay | Яркостные или цветные полосы вне нормальных границ изображений предметов, направленные вдоль строк в виде затухающего следа.  Predmetlar tasvirining normal chegaralaridan tashqarida satrlar bo‘ylab so‘nib boruvchi iz ko‘rinishida yo‘nalgan yorqin yoki rangli polosalar.  Предметлар тасвирининг нормал чегараларидан таш-қарида сатрлар бўйлаб сўниб борувчи из кўринишида йўналган ёрқин ёки рангли полосалар. |

|  |  |
| --- | --- |
| **У** | |
| **Уведомительный сигнал**  **uz -** xabar beruvchi signal  хабар берувчи сигнал  **en -** cue | Заранее выбранный сигнал, посылаемый в студию или другой источник программы для указания того, что при создании программы должны быть предприняты некоторые действия.  Studiyaga yuboriladigan oldindan tanlangan signal yoki dasturning uni yaratishda ayrim harakatlar qo‘llanilishi kerakligini ko‘rsatadigan boshqa manbai.  Студияга юбориладиган олдиндан танланган сигнал ёки дастурнинг уни яратишда айрим ҳаракатлар қўл-ланилиши кераклигини кўрсатадиган бошқа манбаи. |
| **Угловой параллакс**  **uz -** burchak parallaksi  бурчак параллакси  **en -** angular parallax | Разность конвергируемых (параллактических) углов при наблюдении двух равноудаленных объектов.  Konvergatsiyalanadigan (parallaktik) burchaklarning teng uzoqlikdagi ikki obyektni kuzatishdagi farqi.  Конвергацияланадиган (параллактик) бурчакларнинг тенг узоқликдаги икки объектни кузатишдаги фарқи. |
| **Угол Брюстера (угол  полной поляризации)**  **uz -** Bryuster burchagi  (to‘liq qutblanish burchagi)  Брюстер бурчаги  (тўлиқ қутбланиш бурчаги)  **en -** Brewster corner (corner to full polarization) | Угол падения луча неполяризованного света, при котором свет, отраженный от поверхности диэлектрика, является плоскополяризованным.  Qutblanmagan yorug‘lik nurining tushish burchagi, bun-da dielektrik yuzasidan qaytgan yorug‘lik yassi qutb-langan bo‘ladi.  Қутбланмаган ёруғлик нурининг тушиш бурчаги, бунда диэлектрик юзасидан қайтган ёруғлик ясси қутбланган бўлади. |
| **Угол зрения**  **uz -** ko‘rish burchagi  кўриш бурчаги  **en -** corner of vision | Угол с вершиной в центре глаза, под которым виден наблюдаемый предмет.  Kuzatiladigan predmet ko‘rinadigan uchi ko‘z markazida bo‘lgan burchak.  Кузатиладиган предмет кўринадиган учи кўз марказида бўлган бурчак. |
| **Угол конвергенции**  **uz -** konvergensiya burchagi  конвергенция бурчаги  **en -** angle of convergence | Угол между оптическими осями глаз при наблюдении какого-либо объекта. При рассмотрении удаленных объектов оптические оси глаз параллельны, по мере приближения объекта к наблюдателю оптические оси сводятся (конвергируют), оставаясь скрещенными на наблюдаемом объекте. Угол, под которым скрещиваются оси и есть угол конвергенции.  Birorta obyektni kuzatishda ko‘zning optik o‘qlari o‘rta-sidagi burchak. Uzoqdagi obyektlarga qarashda ko‘zning optik o‘qlari parallel bo‘ladi, obyekt kuzatuvchiga yaqinlashgan sari optik o‘qlar kuzatilayotgan obyektda kesishgan holda qo‘shiladi (konvergensiyalanadi). O‘qlar kesishadigan burchak konvergensiya burchagidir.  Бирорта объектни кузатишда кўзнинг оптик ўқлари ўртасидаги бурчак. Узоқдаги объектларга қарашда кўзнинг оптик ўқлари параллел бўлади, объект куза-тувчига яқинлашган сари оптик ўқлар кузатилаётган объектда кесишган ҳолда қўшилади (конвергенцияла-нади). Ўқлар кесишадиган бурчак конвергенция бур-чагидир. |
| **Угол отражения**  **uz -** qaytish burchagi  қайтиш бурчаги  **en -** angle of reflection | Угол между нормалью к поверхности и отраженным лучом света.  Tekislikka perpendikulyar bo‘lgan normal (tik) va qaytgan yorug‘lik nuri orasidagi burchak.  Текисликка перпендикуляр бўлган нормал (тик) ва қайтган ёруғлик нури орасидаги бурчак. |
| **Угол падения**  **uz -** tushish burchagi  тушиш бурчаги  **en** - angle of incidence | В оптике – угол между нормалью к поверхности и лучом, падающим на эту поверхность.  Optikada tekislikka perpendikulyar bo‘lgan normal (tik) va tekislikka tushayotgan nur orasidagi burchak.  Оптикада текисликка перпендикуляр бўлган нормал (тик) ва текисликка тушаётган нур орасидаги бурчак. |
| **Угол преломления**  **uz -** sinish burchagi  синиш бурчаги  **en** - angle of refraction | Угол между нормалью к поверхности и преломленным лучом света.  Tekislikka perpendikulyar bo‘lgan normal va singan yorug‘lik nuri orasidagi burchak.  Текисликка перпендикуляр бўлган нормал ва синган ёруғлик нури орасидаги бурчак. |
| **Уголковый отражатель**  **uz -** burchakli qaytargich  бурчакли қайтаргич  **en -** angular reflector | Отражатель в виде трехгранного угла с взаимно перпендикулярными отражающими плоскостями. Излучение, падающее на уголковый отражатель, отражается в строго обратном направлении. Уголковые отражатели используются для точных измерений расстояний между объектами.  O‘zaro perpendikulyar qaytaruvchi yuzaga ega uch qirrali burchak ko‘rinishidagi qaytargich. Burchakli qaytargich-ga tushayotgan nurlanish qat’iy ravishda teskari yo‘na-lishda qaytadi. Burchakli qaytargichlardan obyektlar o‘rtasidagi masofalarni aniq o‘lchashda foydalaniladi.  Ўзаро перпендикуляр қайтарувчи юзага эга уч қирра-ли бурчак кўринишидаги қайтаргич. Бурчакли қай-таргичга тушаётган нурланиш қатъий равишда тес-кари йўналишда қайтади. Бурчакли қайтаргичлардан объектлар орасидаги масофаларни аниқ ўлчашда фойдаланилади. |
| **Удвоение частоты**  **uz -** chastotani ikki marta oshirish  частотани икки марта ошириш  **en -** doubling of frequency | Случай умножения частоты, при котором подводимые колебания преобразуются в новые колебания с удвоенной частотой.  Chastotani ko‘paytirish, bunda keltiriladigan tebranishlar, chastotasi ikki marta oshirilgan yangi tebranishlarga o‘zgartiriladi.  Частотани кўпайтириш, бунда келтириладиган тебранишлар, частотаси икки марта оширилган янги тебранишларга ўзгартирилади. |
| **Удвоитель числа строк развертки**  **uz -** yoyilish satrlari sonini ikki marta ko‘paytirgich  ёйиш сатрлари сонини икки марта кўпайтиргич  **en -** scanning line doubler | Также называется «преобразователем развертки» или «устройством масштабирования изображения». Это устройство, которое преобразует сигнал с чересстроч-ной разверткой в сигнал с построчной разверткой и воспроизводит его с удвоенной по отношению к стан-дартной частотой строчной развертки.  «Yoyish o‘zgartirgichi» yoki «tasvirni kengaytiruvchi qurilma» deb ham ataladi. Satr oralatib yoyish signalini satrma-satr yoyish signaliga o‘zgartiradigan hamda uni satrli yoyishning standart chastotasiga nisbatan ikki marta oshirilgan chastota bilan tiklaydigan qurilma.  «Ёйиш ўзгартиргичи» ёки «тасвирни кенгайтирувчи қурилма» деб ҳам аталади. Сатр оралатиб ёйиш сигналини сатрма-сатр ёйиш сигналига ўзгартирадиган ҳамда уни сатрли ёйишнинг стандарт частотасига нисбатан икки марта оширилган частота билан тиклайдиган қурилма. |
| **Удельные координаты цвета**  **uz -** rangning solishtirma koordinatalari  рангнинг солиштирма координаталари  **en** - specific coordinates  of color | Координаты цвета спектральных составляющих равноэнергетического спектра. Координаты цвета монохроматических излучений равной мощности. В системе МКО (международная комиссия по освещению) обозначаются x, y, z.  Teng energetik spektr spektral tashkil etuvchilari rangi-ning koordinatalari. Bir xil quvvatli monoxramatik nurlanishlar rangining koordinatalari. YoXK (Yoritish bo‘yicha xalqaro komissiya) tizimida x, y, z bilan belgilanadi.  Тенг энергетик спектр спектрал ташкил этувчилари рангининг координаталари. Бир хил қувватли монохраматик нурланишлар рангининг координаталари. ЁХК (Ёритиш бўйича халқаро комиссия) тизимида x, y, z билан белгиланади. |
| **Узловая точка  (радиальной системы)**  **uz -** (radial tizim) uzelli nuqtasi  (радиал тизим) узелли нуқтаси  **en -** star point node (of a  cabled distribution system) | Точка начала абонентских линий в радиальной сис-теме.  Radial tizimdagi abonent liniyalarining boshlang‘ich nuqtasi.  Радиал тизимдаги абонент линияларининг бошланғич нуқтаси. |
| **Улучшающий слой**  **uz -** yaxshilovchi qatlam  яхшиловчи қатлам  **en -** improving layer | Набор дополнительных цифровых потоков в масштабируемом профиле, способствующий улучшению качества обработки сигнала.  Masshtablanadigan profildagi signalni qayta ishlash sifatining yaxshilanishiga ko‘maklashuvchi qo‘shimcha raqamli oqimlar to‘plami.  Масштабланадиган профилдаги сигнални қайта иш-лаш сифатининг яхшиланишига кўмаклашувчи қў-шимча рақамли оқимлар тўплами. |
| **Улучшенное телевидение**  **uz -** takomillashgan  televideniye  такомиллашган  телевидение  **en -** perfected television | Концепция телевизионного вещания с расширенным спектром услуг, включая услуги интерактивного телевидения.  Xizmatlarning, jumladan, interaktiv televideniye xizmat-larini ham qo‘shgan holda, keng spektriga ega televizion eshittirish konsepsiyasi.  Хизматларнинг, жумладан, интерактив телевидение хизматларини ҳам қўшган ҳолда, кенг спектрига эга телевизион эшиттириш концепцияси. |
| **Ультразвуковые  колебания**  **uz** - ultratovushli tebranishlar  ультратовушли  тебранишлар  **en -** ultrasonic fluctuations | Механические колебания, частота которых больше 20000 Hz, не вызывающие слухового восприятия.  Chastotasi 20000 *Hz* dan yuqori bo‘lgan, quloq orqali eshitib bo‘lmaydigan mexanik tebranishlar.  Частотаси 20000 Hz дан юқори бўлган, қулоқ орқали эшитиб бўлмайдиган механик тебранишлар. |
| **Ультрафиолетовое излучение (ультрафиолетовые лучи)**  **uz -** ultrabinafsha nurlanish (ultrabinafsha nurlar)  ультрабинафша  нурланиш (ультрабинафша нурлар)  **en -** ultraviolet radiation (ultraviolet rays) | Оптическое излучение с длинами волн в вакууме от 10 nm до 400 nm. Ультрафиолетовое излучение вызывает у многих веществ фотоэффект и люминесценцию. Биологически активно. Ультрафиолетовое излучение подразделяется: на длинные волны − от 315 до 400 nm; на средние волны − от 280 до 315 nm;  на короткие волны − от 10 до 280 nm. Vakuumda to‘lqin uzunligi 10 *nm* dan 400 *nm* gacha bo‘lgan optik nurlanish. Ultrabinafsha nurlanish ko‘plab moddalarda fotoeffekt va lyuminessensiyaga sababchi bo‘ladi. Biologik jihatdan aktiv. Ultrabinafsha nurlanish quyidagilarga bo‘linadi: uzun to‘lqinlar − 315 *nm* dan 400 *nm* gacha; o‘rta to‘lqinlar − 280 *nm* dan 315 *nm* gacha; qisqa to‘lqinlar − 10 *nm* dan 280 *nm* gacha.  Вакуумда тўлқин узунлиги 10 nm дан 400 nm гача бўлган оптик нурланиш. Ультрабинафша нурланиш кўплаб моддаларда фотоэффект ва люминесценцияга сабабчи бўлади. Биологик жиҳатдан актив. Ультраби-нафша нурланиш қуйидагиларга бўлинади: узун тўл-қинлар − 315 nm дан 400 nm гача; ўрта тўлқинлар − 280 nm дан 315 nm гача; қисқа тўлқинлар − 10 nm дан 280 nm гача. |
| **Универсальная электронная таблица**  **uz -** universal elektron jadval  универсал электрон жадвал  **en -** universal spreadsheet | Таблица, предназначенная для объективного и субъективного контроля основных параметров и их искажений в тракте передачи черно-белого и цветного телевидения.  Oq-qora va rangli televideniye uzatish traktida asosiy parametrlarni va ularning buzilishini obyektiv hamda subyektiv nazorat qilish uchun mo‘ljallangan jadval.  Оқ-қора ва рангли телевидение узатиш трактида асосий параметрларни ва уларнинг бузилишини объектив ҳамда субъектив назорат қилиш учун мўлжалланган жадвал. |
| **Универсальный звук**  **uz -** universal tovush  универсал товуш  **en -** universal sound | Принятая в MPEG-4 совокупность алгоритмов кодирования широкого круга звуковых объектов на основе автоматического регулирования усиления.  Kuchaytirishni avtomatik tarzda nazorat qilish asosida to‘plangan tovush obyektlarining keng doirasini kodlash algoritmlarining *MPEG-4* da qabul qilingan jami.  Кучайтиришни автоматик назорат қилиш асосида тўпланган товуш объектларининг кенг доирасини кодлаш алгоритмларининг MPEG-4 да қабул қилинган жами. |
| **Управляющие сигналы**  **uz -** boshqaruvchi signallar  бошқарувчи сигналлар  **en -** manager signals | Сигналы, формируемые ресивером для управления внешними устройствами и передаваемые по общему с ТВ-сигналом кабелю. Сигнал 0/12 V передается по отдельному проводу.  Tashqi qurilmalarni boshqarish uchun resiver tomonidan shakllantiriladigan va *TV* signal bilan umumiy kabel orqali uzatiladigan signallar. 0/12 *V* signal alohida sim orqali uzatiladi.  Ташқи қурилмаларни бошқариш учун ресивер томо-нидан шакллантириладиган ва ТВ сигнал билан умумий кабель орқали узатиладиган сигналлар. 0/12 V сигнал алоҳида сим орқали узатилади. |
| **Уравнивающие импульсы**  **uz -** tenglashtiruvchi impulslar  тенглаштирувчи импульслар  **en** - equalizing pulses | Импульсы с двойной строчной частотой, располагающиеся в некоторых системах вещательного телевидения непосредственно перед кадровыми синхронизирующими импульсами и после них. Они служат для обеспечения точного перемежения строк смежных полей в воспроизводящем устройстве при чересстрочной развертке.  Примечание – Уравнивающие импульсы сводят к минимуму влияние импульсов строчной частоты на перемежение строк.  Ayrim eshittirish televideniyesi tizimlarida bevosita kadr sinxronlovchi impulslardan avval va ulardan keyin joyla-shuvchi ikkilangan satr chastotali impulslar. Ular satr oralatib yoyishda tiklash qurilmasida qo‘shni maydonlar satrlarining aniq almashinib kelishini ta’minlash uchun xizmat qiladi.  Izoh – Tenglashtiruvchi impulslar satr chastotali impulslarning  satrlar almashinishiga ta’sirini minimal darajagacha kamaytiradi.  Айрим эшиттириш телевидениеси тизимларида бевосита кадр синхронловчи импульслардан аввал ва улардан кейин жойлашувчи иккиланган сатр частотали импульслар. Улар сатр оралатиб ёйишда тиклаш қурилмасида қўшни майдонлар сатрларининг аниқ алмашиниб келишини таъминлаш учун хизмат қилади.  Изоҳ – Тенглаштирувчи импульслар сатр частотали импульс-ларнинг сатрлар алмашинишига таъсирини минимал даража-гача камайтиради. |
| **Уровень (видеосигнала)**  **uz** - daraja (videosignal)  даража (видеосигнал)  **en** - level (of a video signal) | Мгновенное значение электрической величины, представляющей видеосигнал, обычно напряжение, относительно порога видеосигнала, часто выражаемое процентом или долей определенного опорного размаха, например 1 вольта.  Videosignalni, odatda, kuchlanishni taqdim etuvchi elektr kattalikning ko‘pincha foizlarda yoki ma’lum tayanch ko‘lamining ulushi, masalan, 1 volt bilan ifodalanadigan videosignal chegarasiga nisbatan oniy qiymati.  Видеосигнални, одатда, кучланишни тақдим этувчи электр катталикнинг кўпинча фоизларда ёки маълум таянч кўламининг улуши, масалан, 1 вольт билан ифодаланадиган видеосигнал чегарасига нисбатан оний қиймати. |
| **Уровень MPEG-2**  **uz -** *MPEG-2* darajasi  MPEG-2 даражаси  **en -** MPEG-2 level | Набор ограничений, накладываемых на параметры сигнала телевизионного изображения и соответствующего ему передаваемого потока цифровых данных в пределах конкретного профиля MPEG-2.  Примечание – Различают низкий, основной и два высоких уровня.  *MPEG-2* aniq profili doirasida televizion tasvir signali parametrlariga va unga mos keladigan raqamli ma’lumot-larning uzatilayotgan oqimiga qo‘yiladigan cheklovlari to‘plami.  Izoh – Past, asosiy va ikkita yuqori darajalar farqlanadi.  MPEG-2 аниқ профили доирасида телевизион тасвир сигнали параметрларига ва унга мос келадиган рақамли маълумотларнинг узатилаётган оқимига қўйиладиган чекловлари тўплами.  Изоҳ – Паст, асосий ва иккита юқори даражалар фарқланади. |
| **Уровень белого**  **uz -** oqning darajasi  оқнинг даражаси  **en -** level of white; white peak | Максимальный уровень сигнала яркости, установленный для данной системы вещательного телевидения.  Примечания  1 Сигнал яркости предполагается позитивным.  2 В цветном телевидении максимальный уровень цветового видеосигнала может превышать уровень белого.  Eshittirish televideniyesi berilgan tizimi uchun yorqinlik signalining belgilangan maksimal darajasi.  Izohlar  1 Yorqinlik signali pozitiv deb taxmin qilinadi.  2 Rangli televideniyeda rangli videosignalning maksimal darajasi oqning darajasidan oshishi mumkin.  Эшиттириш телевидениеси берилган тизими учун ёр-қинлик сигналининг белгиланган максимал даражаси.  Изоҳлар  1 Ёрқинлик сигнали позитив деб тахмин қилинади.  2 Рангли телевидениеда рангли видеосигналнинг максимал даражаси оқнинг даражасидан ошиши мумкин. |
| **Уровень гашения**  **uz -** o‘chirish darajasi  ўчириш даражаси  **en -** level of blanking | 1 Уровень видеосигнала, соответствующий теоретическому нулевому уровню яркости.  2 Уровень видеосигнала во время плоской части гасящих импулльсов.  3Уровень в полном сигнале изображения, который отделяет область, содержащую информацию изображения, от области, содержащей информацию синхронизации.  1 Yorqinlikning nazariy nolinchi darajasiga mos keladigan videosignal darajasi.  2 So‘ndiruvchi impulslarning yassi qismiga mos vaqtdagi videosignal darajasi.  3 To‘liq tasvir signalidagi, tasvir axboroti sohasini sinxronlash axboroti sohasidan ajratadigan, darja.  1 Ёрқинликнинг назарий нолинчи даражасига мос келувчи видеосигнал даражаси.  2 Сўндирувчи импульсларнинг ясси қисмига мос вақтдаги видеосигнал даражаси.  3 Тўлиқ тасвир сигналидаги, тасвир ахбороти соҳа-сини синхронлаш ахбороти соҳасидан ажратадиган, даража. |
| **Уровень квантования**  **uz -** kvantlash darajasi  квантлаш даражаси  **en -** level of slicing | Фиксированные уровни, к которым «привязываются» отсчеты.  Sanoqlar «bog‘lanadigan» qayd etilgan darajalar.  Саноқлар «боғланадиган» қайд этилган даражалар. |
| **Уровень обработки видеоданных**  **uz -** videoma’lumotlarni qayta ishlash darajasi  видеомаълумотларни қайта ишлаш даражаси  **en -** level of processing of videodata | Совокупность установок, определяющих допустимые пределы изменения основных параметров цифрового потока.  Raqamli oqim asosiy parametrlarini o‘zgartirishning yo‘l qo‘yiladigan chegarasini belgilaydigan ko‘rsatmalarning jami.  Рақамли оқим асосий параметрларини ўзгартиришнинг йўл қўйиладиган чегарасини белгилайдиган кўр-сатмаларнинг жами. |
| **Уровень обработки звукоданных**  **uz** - tovushli ma’lumotlarni qayta ishlash darajasi  товушли маълумотларни қайта ишлаш даражаси  **en** - level of processing of sound data | Совокупность алгоритмов, используемых при кодировании потока звукоданных, определяет степень сжатия и сложность кодера и декодера.  Tovushli ma’lumotlar oqimini kodlashda foydalaniladi-gan algoritmlar jami. Siqilish darajasi hamda koder va dekoderning murakkabligini belgilaydi.  Товушли маълумотлар оқимини кодлашда фойдала-ниладиган алгоритмлар жами. Сиқилиш даражаси ҳамда кодер ва декодернинг мураккаблигини белги-лайди. |
| **Уровень помех в канале звукового сопровождения**  **uz -** tovush jo‘rligidagi kanal xalaqitlari darajasi  товуш жўрлигидаги канал халақитлари даражаси  **en** - level of interference in sound tracking channel | Отношение напряжения помех, измеренного на звуковой катушке громкогово­рителя, к напряжению, соответствующему номинальному звуковому давлению. Помехи от сигналов изображения, цепи разверток и источников питания.  Karnayning tovush g‘altagidagi o‘lchangan xalaqitlar kuchlanishining nominal tovush bosimiga mos keluvchi kuchlanishga bo‘lgan nisbati. Tasvir signallaridan, yoyish zanjirlaridan hamda ta’minot manbalaridan bo‘ladigan xalaqitlar.  Карнайнинг товуш ғалтагидаги ўлчанган халақитлар кучланишининг номинал товуш босимига мос келувчи кучланишга бўлган нисбати. Тасвир сигналларидан, ёйиш занжирларидан ҳамда таъминот манбаларидан бўладиган халақитлар. |
| **Уровень помех, создаваемых гетеродином телевизионного приемника**  **uz -** televizion qabulqilgich geterodini vujudga keltiradigan xalaqitlar darajasi  телевизион қабулқилгич гетеродини вужудга келтирадиган халақитлар даражаси  **en** - level of the hindrances, created of the television receiver | Напряженность поля частоты гетеродина и ее гармоник, измеренная на заданном расстоянии от приемника с подключенной антенной.  Antennasi ulangan qabulqilgichdan ma’lum masofada o‘lchangan geterodin chastotasi va uning garmonikalarining maydon kuchlanganligi.  Антеннаси уланган қабулқилгичдан маълум масофада ўлчанган гетеродин частотаси ва унинг гармоникаларининг майдон кучланганлиги. |
| **Уровень серого**  **uz** - kul rang darajasi  кул ранг даражаси  **en -** grey level | Уровень видеосигнала, промежуточный между уровнем черного и уровнем белого.  Videosignalning qora daraja va oq daraja o‘rtasidagi ora-liq darajasi.  Видеосигналнинг қора даража ва оқ даража ўртаси-даги оралиқ даражаси. |
| **Уровень синхронизации**  **uz -** sinxronlash darajasi  синхронлаш даражаси  **en** - level of synchronization | Уровень полного видеосигнала, соответствующий пиковому значению синхронизирующего импульса строк.  To‘liq videosignalning satr sinxronlivchi impulsi cho‘qqi qiymatiga mos keladigan darajasi.  Тўлиқ видеосигналнинг сатр синхронловчи импульси чўққи қийматига мос келадиган даражаси. |
| **Уровень чернее черного**  **uz -** qoradan qoraroq daraja  қорадан қорароқ даража  **en -** black-than-black level | Уровень вершин импульсов синхронизации, расположенный по отношению к уровню черного по другую сторону от сигнала изображения.  Sinxronlash impulslarining tasvir signalidan boshqa tomon bo‘ylab qoraning darajasiga nisbatan joylashgan eng yuqori darajasi.  Синхронлаш импульсларининг тасвир сигналидан бошқа томон бўйлаб қоранинг даражасига нисбатан жойлашган энг юқори даражаси. |
| **Уровень черного**  **uz -** qora daraja  қора даража  **en -** level of black | 1 Уровень видеосигнала, соответствующий определенному минимальному уровню яркости.  2 Минимальный уровень сигнала яркости при передаче черного в объекте.  1 Yorqinlikning muayyan minimal darajasiga mos keladigan videosignal darajasi.  2 Yorqinlik signalining obyektdagi qora rangni uzatishdagi minimal darajasi.  1 Ёрқинликнинг муайян минимал даражасига мос келадиган видеосигнал даражаси.  2 Ёрқинлик сигналининг объектдаги қора рангни узатишдаги минимал даражаси. |
| **Уровень шума системы с амплитудной  модуляцией**  **uz -** amplituda modulyatsiyali tizimning shovqin darajasi  амплитуда модуляцияли тизимнинг шовқин  даражаси **en -** level of noise system with amplitude modulation | Амплитудно-модулированный шум на несущей есть остаточная амплитудная модуляция, создаваемая передатчиком. Частотно-модулированный шум (ЧМ шум) на несущей есть суммарное отклонение несущей частоты, создаваемое передатчиком.  Eltuvchidagi amplitudaviy modulyatsiyalangan shovqin uzatkich vujudga keltiradigan qoldiq amplitudaviy modulyatsiyadir. Eltuvchidagi chastotaviy modulyatsiya-langan shovqin eltuvchi chastotaning uzatkich vujudga keltiradigan jami og‘ishidir.  Элтувчидаги амплитудавий модуляцияланган шовқин узаткич вужудга келтирадиган қолдиқ амплитудавий модуляциядир. Элтувчидаги частотавий модуляцияланган шовқин элтувчи частотанинг узаткич вужудга келтирадиган жами оғишидир. |
| **Уровень шумовой амплитудной модуляции (шумы амплитудной модуляции) на несущей (звуковой  передатчик)**  **uz -** eltuvchidagi (tovushli uzatkich) shovqin amplitudaviy modulyatsiya darajasi (amplitudaviy modulyatsiya shovqinlari)  элтувчидаги (товушли узаткич) шовқин амплитудавий модуляция даражаси (амплитудавий модуляция шовқинлари)  **en -** A-m noise level on carrier (aural transmitter) | Отношение среднеквадратичного значения составляющей амплитудной модуляции (от 50 до 15000 Hz) огибающей несущей к среднеквадратичному значению несущей в отсутствие модулирующего напряжения.  Amplitudaviy modulyatsiya tashkil etuvchisi eltuvchi og‘ib o‘tuvchining (50*Hz* dan 15000 *Hz* gacha) o‘rtacha kvadratik qiymatini, modulyatsiya kuchlanishi bo‘lma-ganda eltuvchining o‘rtacha kvadratik qiymatiga nisbati.  Амплитудавий модуляция ташкил этувчиси элтувчи оғиб ўтувчисининг (50Hz дан 15000Hz гача) ўрта квадратик қийматини, модуляция кучланиши бўлмаганда элтувчининг ўртача квадратик қийматига нисбати. |
| **Уровень шумовой частотной модуляции (шумы частотной модуляции)  на несущей (звуковой передатчик)**  **uz -** eltuvchidagi (tovushli uzatkich) shovqin chastotaviy modulyatsiya darajasi  (chastotaviy modulyatsiya shovqinlari)  элтувчидаги (товушли узаткич) шовқин частотавий модуляция  даражаси (частотавий модуляция шовқинлари)  **en -** F-m noise level on carrier (aural transmitter) | Остаточная частотная модуляция, являющаяся результатом колебаний, возникающих в самом передатчике в полосе частот от 50 до 1500 Hz.  Uzatkichda 50 *Hz* dan 1500 *Hz* gacha bo‘lgan chastotalar polosasida vujudga keladigan tebranishlar natijasi bo‘lmish qoldiq chastotaviy modulyatsiya.  Узаткичда 50 Hz дан 1500 Hz гача бўлган частоталар полосасида вужудга келадиган тебранишлар натижа-си бўлмиш қолдиқ частотавий модуляция. |
| **Усилитель домовой  распределительной сети**  **uz -** uy taqsimlash  tarmog‘ining kuchaytirgichi  уй тақсимлаш тармоғининг кучайтиргичи  **en -** amplifier of house distribution network | Усилитель для компенсации ослабления сигнала в линии домовой распределительной сети.  Uy taqsimlash tarmog‘i liniyasida signallarni susaytirish-ni kompensatsiyalash uchun mo‘ljallangan kuchaytir-gich.  Уй тақсимлаш тармоғи линиясида сигналларни сусай-тиришни компенсациялаш учун мўлжалланган кучай-тиргич. |
| **Условный доступ (УД)**  **uz -** shartli foydalana olish (ShF)  шартли фойдалана олиш (ШФ)  **en -** conditional access (CA) | Совокупность электронных средств ограничения несанкционированного доступа пользователей к каналу.  Foydalanuvchilarning kanaldan ruxsat etilmagan tarzda foydalanishini cheklaydigan elektron vositalari jami.  Фойдаланувчиларнинг каналдан рухсат этилмаган тарзда фойдаланишини чеклайдиган электрон воситалари жами. |
| **Усовершенствованное звуковое кодирование**  **uz -** takomillashtirilgan tovushli kodlash  такомиллаштирилган товушли кодлаш  **en -** advanced audio coding (AAC) | Технология кодирования (сжатия) звука поддерживается такими фирмами как, например, Panasonic, Samsung. Компания Dolby Laboratories рассматривает AAC как вероятную альтернативу Dolby Digital AC-3.  *Panasonic, Samsung* kabi firmalar qo‘llaydigan tovushni kodlash (siqish) texnologiyasi. *Dolby Laboratories* kom-paniyasi *AAC* ni *Dolby Digital AC*-3 ga muqobil sifatida qaramoqda.  Panasonic, Samsung каби фирмалар қўллайдиган то-вушни кодлаш (сиқиш) технологияси. Dolby Labora-tories компанияси ААС ни Dolby Digital AC-3 га муқобил сифатида қарамоқда. |
| **Усовершенствованный графический адаптер**  **uz -** takomillashtirilgan grafika adapteri  такомиллаштирилган графика адаптери  **en -** enhanced graphics adapter | Видеоадаптер, поддерживающий 16-ти цветный режим графики:  - 640х350 пикселей;  - 640х200 пикселей;  - 320х200 пикселей.  16 rangli grafika rejimini saqlab turuvchi videoadapter:  - 640 x 350 piksel;  - 640 x 200 piksel;  - 320 x 200 piksel.  16 рангли графика режимини сақлаб турувчи видеоадаптер:  - 640 х 350 пиксель;  - 640 х 200 пиксель;  - 320 х 200 пиксель. |
| **Установка размеров (формата) и центровка рабочей части таблицы**  **uz -** jadvalning ishchi qismini markazlashtirish va o‘lchamni (tomonlar nisbatini) o‘rnatish  жадвалнинг ишчи қисмини марказлаштириш ва ўлчамни (томонлар  нисбатини) ўрнатиш  **en -** installation of the sizes  (of format) and centring of working part of the table | Операция, производящаяся по реперным линиям и с помощью регуляторов «Размер по вертикали», «Размер по горизонтали», а для черно-белого кинескопа специального магнита центровки на горловине.  Reper chiziqlari va «Vertikal o‘lcham», «Gorizontal o‘lcham» muruvatlari yordamida, oq-qora kineskopda esa maxsus markazlashtiruvchi magnit orqali bajariladigan operatsiya.  Репер чизиқлари ва «Вертикал ўлчам», «Горизонтал ўлчам» муруватлари ёрдамида, оқ-қора кинескопда эса махсус марказлаштирувчи магнит орқали бажари-ладиган операция. |
| **Установка цветового  баланса**  **uz -** rangli balansni o‘rnatish  рангли банлансни ўрнатиш  **en -** installation of colour balance | Регулировка пропорций и гамма-коррекция сигналов основных цветов для получения ахроматического изображения во всем диапазоне яркостей.  Yorqinlikning barcha diapazonlarida axromatik tasvirni olish uchun asosiy ranglar signallarining proporsiyasini rostlash va gamma-korreksiyalash.  Ёрқинликнинг барча диапазонларида ахроматик тас-вирни олиш учун асосий ранглар сигналларининг пропорциясини ростлаш ва гамма-коррекциялаш. |
| **Установленная постоянная составляющая**  **uz -** o‘rnatilgan doimiy  tashkil etuvchi  ўрнатилган доимий ташкил этувчи  **en -** standing DC component | Постоянная или медленно изменяющаяся составляющая видеосигнала, которая не связана со средней яркостью изображения.  ***Пример − Постоянная составляющая, которая нак-ладывается на видеосигнал на выходе видео усилителя.***  Tasvirning o‘rtacha yorqinligi bilan bog‘lanmagan videosignalning doimiy yoki sekin o‘zgaruvchan tashkil etuvchisi.  ***Misol − Video kuchaytirgichning chiqishidagi videosig-nalga joylashtiriladigan doimiy tashkil etuvchi.***  Тасвирнинг ўртача ёрқинлиги билан боғланмаган видеосигналнинг доимий ёки секин ўзгарувчан ташкил этувчиси.  ***Мисол − Видео кучайтиргичнинг чиқишидаги ви-део-сигналга жойлаштириладиган доимий ташкил этувчи.*** |
| **Устройство автомати-ческого контроля**  **uz -** avtomatik nazorat  qurilmasi  автоматик назорат қурилмаси  **en -** device of automatic  monitoring | Автоматическое устройство, обнаруживающее некоторые погрешности передачи сигнала, такие как сбой программы, аномальные уровни и другие и предупреждающие об этом оператора.  Signal uzatishning ayrim xatoliklari: dasturning to‘xtab qolishi, anomal daraja va b.larni hamda bu haqda ope-ratorni xabardor qilish signallarini aniqlaydigan avtoma-tik qurilma.  Сигнал узатишнинг айрим хатоликлари: дастурнинг тўхтаб қолиши, аномаль даража ва б.ларни ҳамда бу ҳақда операторни хабардор қилиш сигналларини аниқлайдиган автоматик қурилма. |
| **Устройство захвата кадров**  **uz -** kadrlarni ilib olish qurilmasi  кадрларни илиб олиш қурилмаси  **en -** frame-grabber | Устройство может захватывать и записывать одиночные видеокадры из некоторого видеофрагмента. Используется в приложениях для видео, графики и видеотелефонии. Позволяет обрабатывать, передавать и сохранять одиночные телевизионные кадры.  Qurilma ba’zi videofragmentning yakka videokadrlarini ilib olishi va yozishi mumkin. Video, grafika, video-telefoniya qo‘shimchalarida foydalaniladi. Yakka televi-zion kadrlarni qayta ishlash, uzatish va saqlash imkonini beradi.  Қурилма баъзи видеофрагментнинг якка видеокадр-ларини илиб олиши ва ёзиши мумкин. Видео, графика, видеотелефония қўшимчаларида фойдаланилади. Якка телевизион кадрларни қайта ишлаш, узатиш ва сақлаш имконини беради. |
| **Устройство размагничивания**  **uz -** magnitsizlantirish qurilmasi  магнитсизлантириш қурилмаси  **en -** device of degaussing) | Устройство, служащее для сведения к минимуму остаточной намагниченности внутренних деталей цветного воспроизводящего устройства и окружающих металлических предметов или влияния магнитного поля земли.  Rangli tiklash qurilmasining ichki detallarini va o‘rab turuvchi metall predmetlarning qoldiqli magnitlan-ganligini yoki Yer magnit maydonining ta’sirini mini-mumga keltirish uchun xizmat qiladigan qurilma.  Рангли тиклаш қурилмасининг ички деталларини ва ўраб турувчи металл предметларнинг қолдиқли маг-нитланганлигини ёки Ер магнит майдонининг таъси-рини минимумга келтириш учун хизмат қиладиган қурилма. |

| **Ф** | |
| --- | --- |
| **Фаза**  **uz -** faza  фаза  **en -** phase | Состояние (стадия) периодического процесса.  Davriy jarayon holati (stadiyasi).  Даврий жараён ҳолати (стадияси). |
| **Фазовая манипуляция**  **uz -** fazaviy manipulyatsiya  фазавий манипуляция  **en -** phase manipulation | Изменение фазы высокочастотного колебания, производимое с целью передачи радиотелеграфных сигналов.  Yuqori chastotali tebranish fazasini radiotelegraf signallarini uzatish maqsadida o‘zgartirish.  Юқори частотали тебраниш фазасини радиотелеграф сигналларини узатиш мақсадида ўзгартириш. |
| **Фазовая модуляция**  **uz -** fazaviy modulyatsiya  фазавий модуляция  **en -** phase modulation | Процесс изменения фазы высокочастотного колебания под воздействием модулирующего сигнала.  Yuqori chastotali tebranish fazasini modulyatsiyalovchi signal ta’sirida o‘zgartirish.  Юқори частотали тебраниш фазасини модуляцияловчи сигнал таъсирида ўзгартириш. |
| **Фазовая скорость**  **uz -** faza tezligi  фаза тезлиги  **en -** phase velocity | Скорость распространения в пространстве фазы монохроматической волны. Фазовая скорость волн в среде зависит от частоты распространяющегося колебания.  Monoxromatik to‘lqin fazasining fazoda tarqalish tezligi. To‘lqinlarning muhitdagi faza tezligi tarqalayotgan teb-ranishning chastotasiga bog‘liq.  Монохроматик тўлқин фазасининг фазода тарқалиш тезлиги. Тўлқинларнинг муҳитдаги фаза тезлиги тарқалаётган тебранишнинг частотасига боғлиқ. |
| **Фазовое дрожание**  **uz -** faza titrashi  фаза титраши  **en -** phase fluttering | Резкие и нерегулярные смешения изображения из-за нарушения синхронизации.  Tasvirning, sinxronizatsiyaning buzilishi tufayli, keskin va muntazam bo‘lmagan siljishlari.  Тасвирнинг, синхронизациянинг бузилиши туфайли, кескин ва мунтазам бўлмаган силжишлари. |
| **Фазоинвертор**  **uz -** faza invertori  фаза инвертори  **en -** phase invertor | Акустическое оформление корпуса акустической системы с открытым портом; способствует увеличению отдачи системы в области низких частот.  Ochiq portli akustik tizim korpusini akustik bezash, ti-zimning past chastotalar sohasida unumli ishlashiga yordam beradi.  Очиқ портли акустик тизим корпусини акустик бе-заш, тизимнинг паст частоталар соҳасида унумли ишлашига ёрдам беради. |
| **Фазо-частотная характеристика (передатчик изображения)**  **uz -** faza-chastota xarakteristikasi (tasvir uzatkichi)  фаза-частота характеристикаси (тасвир узаткичи)  **en -** phase-frequency response chramactersitic (transmitter of image) | Кривая, описывающая зависимость фазы огибающих колебаний на выходе передатчика изображения от сигнала на выходных зажимах по мере изменения видеочастоты на входе.  Tasvir uzatkichi chiqishidagi og‘ib o‘tuvchi tebranishlar fazasining kirishdagi videochastota o‘zgarib borgan sari, chiquvchi uchlardagi signalga bog‘liqligini aks ettiruvchi egri chiziq.  Тасвир узаткичи чиқишидаги оғиб ўтувчи тебра-нишлар фазасининг киришдаги видеочастота ўзгариб борган сари, чиқувчи учлардаги сигналга боғлиқлигини акс эттирувчи эгри чизиқ. |
| **Факел**  **uz -** mash’al  машъал  **en -** torch | Хаотически полыхающие цветные короткие тянучки, следующие за резкими перепадами яркости и вызванные cильным ослаблением сигнала цветности в сочетании с воздействием помех в системе SECAM.  Yorqinlikning keskin zgarishlari ortidan kelib chiqa-digan, *SECAM* tizimidagi xalaqitlar ta’siri bilan birgalikda yorqinlik signalining jiddiy susayishidan yuzaga keladigan xaotik tovlanuvchi rangli qisqa shu’lalar.  Ёрқинликнинг кескин ўзгаришлари ортидан келиб чиқадиган, SECAM тизимидаги халақитлар таъсири билан биргаликда ёрқинлик сигналининг жиддий сусайишидан юзага келадиган хаотик товланувчи ранг-ли қисқа шуълалар. |
| **Фиксация уровня**  **uz -** darajani fiksatsiyalash  даражани фиксациялаш  **en -** clamping | 1 Поддержание уровня части полного видеосигнала на определенном значении.  2 Обработка видеосигнала, при которой уровень гашения или уровень вершин импульсов сигнала синхронизации приводится к одному потенциалу.  Примечание ‒ Фиксация уровня обычно применяется для восстановления постоянной составляющей изображения.  1 To‘liq videosignal bir qismi darajasini ma’lum qiymatda ushlab turish.  2 Sinxronlash signali impulslarining o‘chirish darajasi yoki yuqori darajasi bitta potensialga keltiriladigan video-signalni qayta ishlash.  Izoh – Darajani fiksatsiyalash, odatda, tasvirning doimiy tashkil etuv-chisini tiklashda qo‘llaniladi.  1 Тўлиқ видеосигнал бир қисми даражасини маълум қийматда ушлаб туриш.  2 Синхронлаш сигнали импульсларининг ўчириш да-ражаси ёки юқори даражаси битта потенциалга кел-тириладиган видеосигнални қайта ишлаш.  Изоҳ – Даражани фиксациялаш, одатда, тасвирнинг доимий ташкил этувчисини тиклашда қўлланилади. |
| **Фиксация уровня черного**  **uz -** qora darajani fiksatsiyalash  қора даражани фиксациялаш  **en -** black-level clamping | Фиксация уровня, при которой на определенном значении поддерживается уровень гашения.  Примечание ‒ При импульсном сигнале синхронизации строк фиксация уровня черного осуществляется на задней площадке синхронизирующего импульса строк.  So‘ndirish darajasi ma’lum qiymatda ushlab turiladigan darajani fiksatsiyalash.  Izoh – Satrlar sinxronizatsiyasining impulsli signalida qora darajani qayd etish satrlarni sinxronlovchi impulsning orqa maydonida amalga oshiriladi.  Сўндириш даражаси маълум қийматда ушлаб турила-диган даражани фиксациялаш.  Изоҳ – Сатрлар синхронизациясининг импульсли сигналида қора даражани қайд этиш сатрларни синхронловчи импульс-нинг орқа майдонида амалга оширилади. |
| **Фильтр высоких частот**  **uz -** yuqori chastotalar filtri  юқори частоталар фильтри  **en -** filter of high frequencies | Электрический частотный фильтр, имеющий полосу пропускания выше заданной частоты среза и полосу задерживания для более низких частот.  Berilgan qirqim chastotasidan yuqori o‘tkazish polosasiga va pastroq chastotalar uchun tutib qolish polosasiga ega bo‘lgan elektr chastota filtri.  Берилган қирқим частотасидан юқори ўтказиш полосасига ва пастроқ частоталар учун тутиб қолиш полосасига эга бўлган электр частота фильтри. |
| **Фильтр нижних частот**  **uz -** quyi chastotalar filtri  қуйи частоталар  фильтри  **en -** low-frequency filter | Электрический частотный фильтр, имеющий полосу пропускания ниже заданной частоты среза и полосу задерживания для более высоких частот.  Berilgan qirqim chastotasidan past o‘tkazish polosasiga va pastroq chastotalar uchun tutib qolish polosasiga ega bo‘lgan elektr chastota filtri.  Берилган қирқим частотасидан паст ўтказиш полосасига ва пастроқ частоталар учун тутиб қолиш полосасига эга бўлган электр частота фильтри. |
| **Фильтр поверхностно-акустических волн**  **uz -** sirt-akustik to‘lqinlar filtri  сирт-акустик тўлқинлар фильтри  **en** - filter of surfase acoustic waves | Радиочастотный фильтр на основе акустических радиокомпонентов, использующий эффект поверхностно-акустических волн.  Sirt-akustik to‘lqinlar effektidan foydalaniladigan akustik radiokomponentlar asosidagi radiochastota filtri.  Сирт-акустик тўлқинлар эффектидан фойдаланиладиган акустик радиокомпонентлар асосидаги радиочастота фильтри. |
| **Фильтр подавления  боковой полосы**  **uz -** yon polosani bostirish filtri  ён полосани бостириш фильтри  **en -** vestigial sideband filter (in a vision transmitter) | Фильтр, ослабляющий часть одной боковой полосы радиосигнала изображения.  Tasvir radiosignalining bitta yon polosasi qismini susaytiruvchi filtr.  Тасвир радиосигналининг битта ён полосаси қисмини сусайтирувчи фильтр. |
| **Фильтр-диплексер**  **uz -** filtr-diplekser  фильтр-диплексер  **en -** filter-cliplexer | Устройство, в котором объединены функции фильтра подавления боковой полосы и очень высокой частоты разделительного фильтра*.*  Yon polosani bostirish filtri va juda yuqori chastota ajratish filtri funksiyalari birlashtirilgan qurilma.  Ён полосани бостириш фильтри ва жуда юқори часто-та ажратиш фильтри функциялари бирлаштирилган қурилма. |
| **Флаг ошибки в транспортном потоке (цифрового вещательного  телевидения)**  **uz -** (raqamli eshittirish televideniyesi) transport oqimidagi xatolik bayrog‘i  (рақамли эшиттириш телевидениеси) транспорт оқимидаги хатолик байроғи **en -** error flag | Один или несколько битов, содержащиеся в заголовке соответствующего уровня транспортного потока данных цифрового вещательного телевидения и несущие информацию об ошибках определенного вида, которые возникают в процессе формирования, передачи или приема этого потока.  Raqamli eshittirish televideniyesining ma’lumotlar transport oqimi tegishli darajasi sarlavhasida bo‘lgan, bu oqimni shakllantirish, uzatish yoki qabul qilish jarayonida yuzaga keladigan muayyan turdagi xatolar to‘g‘risidagi axborotni tashuvchi bitta yoki bir nechta bit.  Рақамли эшиттириш телевидениесининг маълумотлар транспорт оқими тегишли даражаси сарлавҳасида бўлган, бу оқимни шакллантириш, узатиш ёки қабул қилиш жараёнида юзага келадиган муайян турдаги хатолар тўғрисидаги ахборотни ташувчи битта ёки бир нечта бит. |
| **Флуктуационные телевизионные помехи**  **uz -** fluktuatsion televizion xalaqitlar  флуктуацион  телевизион халақитлар  **en -** fluctuation TV noises | Помехи, имеющие непрерывный спектр, которые вос-производятся на телевизионном изображении в виде мерцающих хаотически движущихся мелких точек и штрихов.  Televizion tasvirda miltillaydigan, xaotik harakatlanadi-gan mayda nuqta va shtrixlar ko‘rinishida aks etadigan, uzluksiz spektrga ega xalaqitlar.  Телевизион тасвирда милтиллайдиган, хаотик ҳаракатланадиган майда нуқта ва штрихлар кўринишида акс этадиган, узлуксиз спектрга эга халақитлар. |
| **Флуоресценция**  **uz -** fluoressensiya  флуоресценция  **en -** fluorescence | Люминесценция, характеризуемая небольшим временем свечения после прекращения возбуждения.  Qo‘zg‘alish tugagandan so‘ng, qisqa vaqt shu’lalanish bilan tavsiflanuvchi lyuminessensiya.  Қўзғалиш тугагандан сўнг, қисқа вақт шуълаланиш билан тавсифланувчи люминесценция. |
| **Фовеа (центральная ямка)**  **uz -** fovea (markaziy o‘ra)  фовеа (марказий ўра)  **en -** fovea (central frame) | Малая эллипсовидная впадина в центральной части сетчатки глаза с максимальным диаметром, лежащим в пределах зрительного угла несколько менее 1° и характеризуемая самым острым колбочковым зрением. Центральная часть фовеа является нормальным центром для фиксации и установления внимания для зрения.  Ko‘zning to‘r pardasi markaziy qismida 1° dan kam bo‘lgan ko‘rish burchagi chegarasida yotuvchi maksimal diametrga ega hamda eng o‘tkir nur sezuvchi hujayra orqali ko‘rish bilan tavsiflanadigan kichik ellipssimon chuqurlik. Foveaning markaziy qismi diqqatni jamlash va qayd qilishning normal markazi hisoblanadi.  Кўзнинг тўр пардаси марказий қисмида 1° дан кам бўлган кўриш бурчаги чегарасида ётувчи максимал диаметрга эга ҳамда энг ўткир нур сезувчи ҳужайра орқали кўриш билан тавсифланaдиган кичик эллипссимон чуқурлик. Фовеанинг марказий қисми диққатни жамлаш ва қайд қилишнинг нормал маркази ҳисобланади. |
| **Фокус**  **uz -** fokus  фокус  **en -** focus | Резкость пикселя или нескольких пикселей на экране. Измеряется как размер пятна.  Ekrandagi piksel yoki piksellarning o‘ta ravshanligi. Dog‘ o‘lchami sifatida o‘lchanadi.  Экрандаги пиксель ёки пикселларнинг ўта равшанлиги. Доғ ўлчами сифатида ўлчанади. |
| **Фокусировка**  **uz -** fokuslash  фокуслаш  **en** - focusing | Процесс управления схождением и расхождением электронного луча.  Elektron nurning to‘planishi hamda sochilishini boshqa-rish jarayoni.  Электрон нурнинг тўпланиши ҳамда сочилишини бошқариш жараёни. |
| **Фокусировка  электронного пучка**  **uz -** elektron dastani fokuslash  электрон дастани  фокуслаш  **en -** focusing of electronic bunch | Сжатие пучка электронов, вылетающих из термокатода электронно-лучевой трубки в возможно меньшее пятно у экрана или мишени трубки.  Elektron-nur trubkaning termokatodidan uchib chiquvchi elektronlar dastasini trubka ekrani yoki nishon oldidagi mumkin bo‘lgan kichik dog‘gacha siqish.  Электрон-нур трубканинг термокатодидан учиб чи-қувчи электронлар дастасини трубка экрани ёки нишон олдидаги мумкин бўлган кичик доғгача сиқиш. |
| **Фокусирующие системы**  **uz -** fokuslovchi tizimlar  фокусловчи тизимлар  **en -** focusing systems | Системы электродов, катушек или магнитов, образующих электростатические и магнитные линзы для фокусировки электронного пучка и электронных изображений.  Elektron dasta hamda elektron tasvirni fokuslash uchun elektrostatik va magnit linzalarni hosil qiluvchi elektrod-lar, g‘altaklar yoki magnitlar tizimi.  Электрон даста ҳамда электрон тасвирни фокуслаш учун электростатик ва магнит линзаларни ҳосил қилувчи электродлар, ғалтаклар ёки магнитлар тизими. |
| **Фон**  **uz** - fon  фон  **en** - background | Поверхность, прилегающая непосредственно к объекту различения, на которой он рассматривается. В зависимости от значения коэффициента отражения поверхности различают средний, светлый и темный фон.  Ajratiladigan obyektga bevosita yondashgan sirt. Sirtning qaytarish koeffitsiyenti qiymatiga qarab fon o‘rta, yorug‘ va to‘q qoraga ajratiladi.  Ажратиладиган объектга бевосита ёндашган сирт. Сиртнинг қайтариш коэффициенти қийматига қараб фон ўрта, ёруғ ва тўқ қорага ажратилади. |
| **Фоновая помеха**  **uz -** fon xalaqiti  фон халақити  **en -** background interference | Периодическая помеха с частотой сети питания и ее гармоник.  Ta’minot tarmog‘i va uning garmonikalarining chastotasiga ega davriy xalaqit.  Таъминот тармоғи ва унинг гармоникаларининг частотасига эга даврий халақит. |
| **Фоновые полосы  (в изображении)**  **uz -** (tasvirdagi) fon polosalari  (тасвирдаги) фон полосалари  **en -** hum bars (on a picture) | Параллельные горизонтальные полосы, которые могут перемещаться на горизонтально развертываемом изображении, возникающие из-за низкочастотной электромагнитной помехи, например от источника питания.  Past chastotali elektromagnit xalaqit tufayli, masalan, ta’minot manbaidan sodir bo‘ladigan gorizontal yoyila-digan tasvirda siljishi mumkin bo‘lgan parallel gorizontal polosalar.  Паст частотали электромагнит халақит туфайли, ма-салан, таъминот манбаидан содир бўладиган гори-зонтал ёйиладиган тасвирда силжиши мумкин бўлган параллел горизонтал полосалар. |
| **Формат (экрана)**  **uz -** format (ekran formati)  формат (экран формати)  **en -** screen format | Нормальное сечение телеэкрана, то есть отношение высоты к ширине равно 3:4, 3:5, 9:16.  Teleekranning normal kesimi, ya’ni balandligining kengligiga bo‘lgan nisbati, u 3:4, 3:5, 9:16 ga teng.  Телеэкраннинг нормал кесими, яъни баландлигининг кенглигига бўлган нисбати, у 3:4, 3:5, 9:16 га тенг. |
| **Формат 4:2:2**  **uz -** 4:2:2 formati  4:2:2 формати  **en -** 4:2:2 format | Формат дискретизации сигнала яркости и цветоразностных сигналов, компонентном сигнале, при котором соотношение частот дискретизации равно 4:2:2 – 13,5 MHz для Y, 6.75 MHz для Cb или R-Y и 6.75 MHz для Cr или B-Y. Соответственно компонентный видео сигнал, считывается в соотношении: 4 отсчета Y, 2 отсчета Cb.  Примечание – Другими примерами подобных форматов являются: 4;4;4;4;4;2;0.  Komponentli signaldagi yorqinlik va ayirmarang signallarini diskretlash formati, bunda diskretlash chastotalari-ning nisbati 4:2:2 ga teng. Y uchun 13,5 MHz, Cb yoki R-Y uchun 6,75 MHz va Cr yoki B-Y uchun 6,75 MHz. Mos ravishda komponentli video Y ning 4 sanog’i, Cb ning 2 sanog’i va Cr ning 2 sanog’iqiymati nisbatida o‘qiladi.  Izoh – Shunga o’xshash formatlarga misollar: 4;4;4;4;4;2;0.  Компонентли сигналдаги ёрқинлик ва айирмаранг сигналларини дискретлаш формати, бунда дисретлаш частоталарининг нисбати 4:2:2 га тенг: Y учун 13,5 MHz, Cb ёки R-Y учун 6,75 MHz ва Cr ёки B-Y учун 6,75 MHz. Мос равишда компонентли видеосигнал Y нинг 4 саноғи, Cb нинг 2 саноғи ва Cr нинг 2 саноғи нисбатида ўқилади.  Изоҳ – Шунга ўхшаш форматларга мисоллар: 4;4;4;4;4;2;0. |
| **Формат D1**  **uz -** D1 formati  D1 формати  **en -** D1 format | Формат цифровой видеозаписи компонентного сигнала 4:2:2 с разрядностью 8 bit/отсчет.  4:2:2 komponent signalning 8 bit/sanoq turkumidagi raqamli videoyozuv formati.  4:2:2 компонент сигналнинг 8 bit/саноқ туркумидаги рақамли видеоёзув формати. |
| **Формат Dolby-Dolby Digital (АC-3)**  **uz -** Dolby-Dolby Digital  (AC-3) formati  Dolby-Dolby Digital  (АC-3) формати  **en -** format Dolby-Dolby Digital (АC-3) | Формат сжатия аудиоинформации, используемый для записи DVD и кинофильмов. Он используется для преобразования монофонического аудиосигнала в объемный 5.1-канальный звук.  Audioaxborotni siqish formati, *DVD* va kinofilmlarni yozishda qo‘llaniladi. Monofonik audiosignalni 5.1-kanalli hajmli ovozga aylantirishda qo‘llaniladi.  Аудиоахборотни сиқиш формати, DVD ва кино-фильмларни ёзишда қўлланилади. Монофоник аудио-сигнални 5.1-каналли ҳажмли овозга айлантиришда қўлланилади. |
| **Формат DVD - Video**  **uz -** DVD - Video formati  DVD - Video формати  **en -** DVD - Video format | Формат высококачественного видео для целей хранения на DVD-дисках. Используется кодирование MPEG-2.  DVD-disklarda saqlash uchun mo‘ljallangan yuqori sifatli video formati. *MPEG-2* kodlash ishlatiladi .  DVD – дискларда сақлаш учун мўлжалланган юқори сифатли видео формати. MPEG-2 кодлаш ишлати-лади. |
| **Формат S-VHS или Super VHS**  **uz -** *S-VHS* yoki *Super*  *VHS* formati  S-VHS ёки Super  VHS формати  **en -** Super-Video Home  System | Улучшенная система бытовой видеозаписи с раздельной записью сигналов яркости и цветности. Высококачественное расширение домашнего формата видеопленки VHS, основная особенность – повышенная яркость и возможность создания более качественных копий.  Maishiy videoyozuv tizimida yorqinlik va ranglilik signallarini alohida yozish orqali sifatini yaxshilash. *VHS* videoplyonkasining xonaki format sifatini oshirish, ya’ni yorqinlikni hamda nusxa ko‘chirish sifatini oshirish.  Маиший видеоёзув тизимида ёрқинлик ва ранглилик сигналларини алоҳида ёзиш орқали сифатини яхши-лаш. VHS видеоплёнкасининг хонаки формат сифати-ни ошириш, яъни ёрқинликни ҳамда нусха кўчириш сифатини ошириш. |
| **Формат S-video**  **uz -** S-video formati  S-video формати  **en -** S-video format | Тип видеосигнала, используемого в «Hi 8» и S-VHS, в форматах видеопленок. В сигнале S-video составляющие яркости и цветности передаются раздельно, за счет использования многочисленных проводов, таким образом избегается процесс кодирования NTSC и неизбежная потеря качества изображения. Другое название этого типа формата – Y/C Video.  Videoplyonkalarning «*Hi8*» hamda *S-VHS* formatlarida foydalaniladigan videosignal turi. S-video formatida yorqinlik va ranglilikni tashkil etuvchi signallar ko‘p sonli simlar orqali alohida uzatiladi, shuningdek, *NTSC* kodlash jarayonidan xoli bo‘lib, shu tufayli tasvir sifati muqarrar yo‘qolishining oldi olinadi. Bu turdagi formatning boshqa bir belgisi – *Y/C Video*.  Видеоплёнкаларнинг «Hi8» ҳамда S-VHS форматла-рида фойдаланиладиган видеосигнал тури. S-video форматида ёрқинлик ва ранглиликни ташкил этувчи сигналлар кўп сонли симлар орқали алоҳида узатилади, шунингдек, NTSC кодлаш жараёнидан холи бўлиб, шу туфайли тасвир сифати муқаррар йўқолишининг олди олинади. Бу турдаги форматнинг бошқа бир белгиси – Y/C Video. |
| **Формат изображения**  **uz -** tasvir formati  тасвир формати  **en -** image format | Показывает отношение сторон изображения. Для стандартного телевидения оно составляет 4:3, а для широкоэкранного − 16:9. В больших кинотеатрах существует еще широкоформатный вариант с отношением 21:9.  Tasvir tomonlarining nisbatini ko‘rsatadi. U standart tele-videniye uchun 4:3, keng ekranli televideniye uchun 16:9 ni tashkil etadi. Katta kinoteatrlarda, shuningdek, 21:9 nisbatdagi keng formatli varianti ham mavjud.  Тасвир томонларининг нисбатини кўрсатади. У стандарт телевидение учун 4:3, кенг экранли телевидение учун 16:9 ни ташкил этади. Катта кинотеатрларда, шунингдек, 21:9 нисбатдаги кенг форматли варианти ҳам мавжуд. |
| **Формат кадра**  **uz -** kadr formati  кадр формати  **en -** aspect ratio | Отношение ширины прямоугольного изображения к его высоте.  To‘g‘ri burchakli tasvir kengligining uning balandligiga nisbati.  Тўғри бурчакли тасвир кенглигининг унинг баландлигига нисбати. |
| **Формат сжатия**  **звука − МР3**  **uz -** tovushni siqish − MR3 formati  товушни сиқиш − МР3 формати  **en** - MP3 compression  format | Формат сжатия и хранения звуковой информации Layer 3 с потерями стандартов цифрового сжатия изображения и звука MPEG-1 и MPEG-2. Наиболее распространенный коэффициент компрессии 10-12. Формат создавался с целью упростить и удешевить пересылку музыкальных файлов большого формата по Интернету. Использует специальный алгоритм сжатия, который позволяет убирать неразличимые человеческим слухом обычного слушателя звуковые частоты из записи; благодаря этому объем записи значительно сокращается. Вместе с тем, формат малопригоден для профессионального использования.  Tasvirni hamda *MPEG-1* va *MPEG-2* tovushlarni raqamli siqish standartlarini yo‘qotish bilan *Layer 3* tovushli axborotini siqish va saqlash formati. 10-12 kompressiyaning keng tarqalgan koeffitsiyenti. Format katta formatdagi musiqali fayllarni Internet orqali uzatishni soddalashtirish va arzonlashtirish maqsadida yaratilgan. Oddiy ting-lovchining eshitish qobiliyati farqlay olmaydigan yozuv-dagi tovush chastotalarini olib tashlashga imkon beradigan siqishning maxsus algoritmidan foydalaniladi; shunga muvofiq yozuvning hajmi ancha qisqaradi. Shu bilan birga, format ptofessional foydalanish uchun nobop hisoblanadi.  Тасвирни ҳамда MPEG-1 ва MPEG-2 товушларни рақамли сиқиш стандартларини йўқотиш билан Layer 3 товушли ахборотини сиқиш ва сақлаш формати. 10-12 компрессиянинг кенг тарқалган коэффициенти. Формат катта форматдаги мусиқали файлларни Интернет орқали узатишни соддалаштириш ва арзон-лаштириш мақсадида яратилган. Оддий тингловчи-нинг эшитиш қобилияти фарқлай олмайдиган ёзув-даги товуш частоталарини олиб ташлашга имкон берадиган сиқишнинг махсус алгоритмидан фойдала-нади; шунга мувофиқ, ёзувнинг ҳажми анча қисқаради. Шу билан бирга, формат профессионал фойдаланиш учун нобоп ҳисобланади. |
| **Формат цифровой  видеозаписи** **D1**  **uz -** D1 raqamli videoyozuv formati  D1 рақамли видеоёзув формати  **en** - D1 digital video  recording format | Первый формат цифровой видезаписи. Основан на формате 4:2:2; осуществляется компонентная раздельная запись яркостного Y и цветоразностных R-Y и B-Y сигналов. Используется магнитная лента шириной 19.01 mm, которая перемещается со скоростью 286.875 mm/s; магнитная лента размещена в кассетах трех размеров: малой, средней и большой. Кассеты обеспечивают, соответственно, 11.34 и 76 минут непрерывной записи. Видео и звук защищены от ошибок каскадными кодами Рида-Соломона.  Raqamli videoyozuvning birinchi formati. 4:2:2 formatiga asoslangan; yorqinlik Y va ayirmarang R-Y hamda B-Y signallarning komponentli alohida yozuvi amalga oshiriladi. 286.875 mm/s tezlik bilan siljiydigan 19.01 mm kenglikdagi magnit lenta ishlatiladi; magnit lenta uchta: kichik, o‘rta va katta o‘lchamdagi kassetalarga joylangan. Kassetalar mos ravishda, uzluksiz 11, 34 va 76 minutli yo‘zuvni ta’minlaydi. Video va tovush xatolardan Rid-Solomon kaskadli kodlari bilan himoyalangan.  Рақамли видеоёзувнинг биринчи формати. 4:2:2 форматига асосланган; ёрқинлик Y ва айирмаранг R-Y ҳамда B-Y сигналларнинг компонентли алоҳида ёзуви амалга оширилади. 286.875 mm/s тезлик билан силжийдиган 19.01 mm кенгликдаги магнит лента ишлатилади; магнит лента учта: кичик, ўрта ва катта ўлчамдаги кассеталарга жойланган. Кассеталар мос равишда, узлуксиз 11, 34 ва 76 минутли ёзувни таъминлайди. Видео ва товуш Рид-Соломон каскадли кодлари билан хатолардан ҳимояланган. |
| **Формат цифровой  видеозаписи D2**  **uz -** D2 raqamli videoyozuv formati  D2 рақамли видеоёзув формати  **en** - D2 digital video  recording format | Формат цифровой видеозаписи. Используется магнитная лента шириной 19.01 mm. Цифровые видеомагнитофоны формата D-2 осуществляют запись полного (композитного) сигнала PAL или NTSC.  Raqamli videoyozuv formati. 19.01 mm kenglikdagi magnit lenta ishlatiladi. D-2 formatidagi raqamli videomagnitofonlar PAL yoki NTSC to’liq (kompozit) signalining yozuvini amalga oshiradi.  Рақамли видеоёзув формати. 19.01 mm кенгликдаги магнит лента ишлатилади. D-2 форматидаги рақамли видеомагнитофонлар PAL ёки NTSC тўлиқ (компо-зит) сигналининг ёзувини амалга оширади. |
| **Формирование импульсов**  **uz -** impulslarni shakllantirish  импульсларни шакллантириш  **en -** pulse shaping | Преобразование некоторого сигнала в импульсы заданной формы.  Qandaydir signalni ma’lum bir shakldagi impulslarga o‘zgartirish.  Қандайдир сигнални маълум бир шаклдаги импульс-ларга ўзгартириш. |
| **Фотокатод  (в передающей трубке)**  **uz** - (uzatuvchi trubkadagi)fotokatod  (узатувчи трубкадаги) фотокатод  **en -** photocathode  (in a camera lube) | Полупрозрачный светочувствительный электрод в пе-редающих трубках некоторых типов, на котором фокусируется оптическое изображение и элементы которого под воздействием света испускают электроны.  Optik tasvir fokuslanadigan va yorug‘lik ta’sirida elektronlar chiqaradigan elementlar ayrim turlarining uzatuvchi trubkalaridagi yarim shaffof yorug‘likka sezgir elektrod.  Оптик тасвир фокусланадиган ва ёруғлик таъсирида электронлар чиқарадиган элементлар айрим турлари-нинг узатувчи трубкаларидаги ярим шаффоф ёруғ-ликка сезгир электрод. |
| **Фотолюминесценция**  **uz -** fotolyuminessensiya  фотолюминесценция  **en -** photo luminescence | Люминесценция, возникающая под действием ультрафиолетового или видимого излучения.  Ultrabinafsha yoki ko‘rinadigan nurlanish ta’sirida yuzaga keladigan lyuminessensiya.  Ультрабинафша ёки кўринадиган нурланиш таъсирида юзага келадиган люминесценция. |
| **Фотометр**  **uz -** fotometr  фотометр  **en -** photometer | Прибор, предназначенный для измерения фотометрических величин: освещенности, силы света, светового потока, яркости, коэффициента пропускания и коэффициента отражения; а также величин, характеризующих ультрафиолетовые и инфракрасные излучения.  Fotometrik kattaliklar: yoritilganlik, yorug‘lik kuchi, yorug‘lik oqimi, yorug‘lik, o‘tkazish koeffitsiyenti va qaytarish koeffitsiyentini, shuningdek, ultrabinafsha ham-da infraqizil nurlanishlarni tavsiflaydigan kattaliklarni o‘lchash uchun mo‘ljallangan asbob. Фотометрик катталиклар: ёритилганлик, ёруғлик ку-чи, ёруғлик оқими, ёруғлик, ўтказиш коэффициенти ва қайтариш коэффициентини, шунингдек, ультраби-нафша ҳамда инфрақизил нурланишларни тавсифлай-диган катталикларни ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. |
| **Фотометрия**  **uz -** fotometriya  фотометрия  **en -** photometry | Совокупность методов измерения энергетических характеристик электромагнитного излучения и световых величин.  Elektromagnit nurlanish energetik ko‘rsatkichlari va yorug‘lik kattaliklarini o‘lchash usullarining jami.  Электромагнит нурланиш энергетик кўрсаткичлари ва ёруғлик катталикларини ўлчаш усулларининг жами. |
| **Фотон (квант света)**  **uz -** foton (yorug‘lik kvanti)  фотон (ёруғлик кванти)  **en -** photon (quantum of the light) | Квантовый пакет (квант) электромагнитного излучения с нулевой массой и спином, равным 1. Фотон является переносчиком электромагнитного взаимодействия.  Nol massali va 1 ga teng spinli elektromagnit nurlanishning kvant paketi (kvanti). Foton elektromagnit o‘zaro ta’sirning tashuvchisi hisoblanadi.  Ноль массали ва 1 га тенг спинли электромагнит нурланишнинг квант пакети (кванти). Фотон электромагнит ўзаро таъсирнинг ташувчиси ҳисобланади. |
| **Фотопроводимость**  **uz -** fotoo‘tkazuvchanlik  фотоўтказувчанлик  **en -** photo conductivity | Возможность освобождения электронов в веществе под действием света, изменяющая его проводимость.  Moddadagi elektronlarning uning o‘tkazuvchanligini o‘z-gartiradigan yorug‘lik ta’siridan ozod bo‘lish imkoniyati.  Моддадаги электронларнинг унинг ўтказувчанлигини ўзгартирадиган ёруғлик таъсиридан озод бўлиш имконияти. |
| **Фототелевизионные  системы**  **uz -** fototelevizion tizimlar  фототелевизион  тизимлар  **en -** photo television systems | Системы передачи изображений путем предварительного их фотографирования.  Tasvirlarni oldindan suratga olish orqali uzatish tizimlari.  Тасвирларни олдиндан суратга олиш орқали узатиш тизимлари. |
| **Фотоэлектрическая  эмиссия**  **uz -** fotoelektr emissiya  фотоэлектр эмиссия  **en -** photoelectric emission | Явление испускания электронов некоторыми материалами при облучении их волнами видимой области спектра и соседних областей.  Ba’zi materiallarning, ularni spektrning ko‘rinadigan va qo‘shni sohalari to‘lqinlari bilan nurlantirganda elektron-lar chiqarish hodisasi.  Баъзи материалларнинг, уларни спектрнинг кўринадиган ва қўшни соҳалари тўлқинлари билан нурлантирганда электронлар чиқариш ҳодисаси. |
| **Фотоэффект (фотоэлектрический эффект)**  **uz -** fotoeffekt  (fotoelektrik effekt)  фотоэффект  (фотоэлектрик эффект)  **en -** photoeffect  (photo electric effect) | Явление, связанное с освобождением электронов твердого тела или жидкости под действием электромагнитного излучения. Различают внутренние, внешние и вентильные фотоэффекты.  Qattiq jism yoki suyuqlik elektronlarining elektromagnit nurlanish ta’sirida ozod bo‘lishi bilan bog‘liq hodisa. Ichki, tashqi va ventilli fotoeffektlar ajratiladi.  Қаттиқ жисм ёки суюқлик электронларининг электро-магнит нурланиш таъсирида озод бўлиши билан боғ-лиқ ҳодиса. Ички, ташқи ва вентилли фотоэффектлар ажратилади. |
| **Фрагмент телевизионной программы**  **uz -** televizion dastur fragmenti  телевизион дастур фрагменти  **en -** TV-program fragment | Часть телевизионной программы с общим содержанием.  Televizion dasturning umumiy mazmunga ega bo‘lgan qismi.  Телевизион дастурнинг умумий мазмунга эга бўлган қисми. |
| **Фрактал**  **uz -** fraktal  фрактал  **en -** flactal | Метод, разработанный доктором Бенуа Мандельбротом, основанный на том, что фрагмент природного объекта выглядит как целый объект (ветвь дерева, часть скалы как целый горный хребет и т.д.). В компьютерной графике фрактальная геометрия помогает создавать реалистичные образы, используя очень малый объем информации.  Tabiiy obyekt fragmenti (daraxt shoxi, qoyaning bir qismi) butun obyekt sifatida aks etishiga asoslangan, doctor Benua Mandelbrot tomonidan ishlab chiqilgan usul. Kompyuter grafikasida fraktal geometriya juda kichik hajmdagi axborotdan foydalangan holda, haqqoniy obrazlar yaratishga yordam beradi.  Табиий объект фрагменти (дарахт шохи, қоянинг бир қисми) бутун объект сифатида акс этишига асосланган, доктор Бенуа Мандельброт томонидан ишлаб чиқилган усул. Компьютер графикасида фрактал геометрия жуда кичик ҳажмдаги ахборотдан фойдаланган ҳолда, ҳаққоний образлар яратишга ёрдам беради. |
| **Фрактальное  кодирование**  **uz -** fraktal kodlash  фрактал кодлаш  **en** - fractal coding | Разновидность векторного кодирования, в которой кодовая книга составляется из фрагментов исходного изображения.  Vektorli kodlashning bir turi, bunda kodlash kitobi boshlang‘ich tasvir fragmentlaridan tuziladi.  Векторли кодлашнинг бир тури, бунда кодлаш китоби бошланғич тасвир фрагментларидан тузилади. |
| **Функциональная  совместимость (в цифровом телевидении)**  **uz -** funksional moslashuv  (raqamli televideniyeda)  функционал мослашув (рақамли телевидениеда)  **en -** interoperability(in digital television) | Характеристика цифровой телевизионной системы, позволяющей функционирование по различным средам передачи.  Примечание − Функциональная совместимость в контексте наземного телевизионного вещания включает в себя доставку по альтернативным средам передачи как кабельные, спутниковые, широкополосные сети, видеокассеты, а также преобразование в существующие аналоговые телевизионные системы, стандарты кинематографии и видео, и взаимосвязь с компьютерами и интерактивными системами.  Turli uzatish muhiti bo‘yicha ishlashga imkon beradigan raqamli televizion tizim xarakteristikasi.  Izoh – Yer usti televizion eshittirishi kontekstidagi funksional moslashuvchanlik uzatishning alternativ muhitlari bo‘yicha kabelli, yo‘ldoshli, keng polosali tarmoqlar, videkassetalarni, shuningdek, mavjud analog televizion tizimlarga kinematografiya va video standartlarini o‘zgartirish, va kompyuterlar va interaktiv tizimlar bilan o‘zaro aloqani o‘z ichiga oladi.  Турли узатиш муҳити бўйича ишлашга имкон бера-диган рақамли телевизион тизим характеристикаси.  Изоҳ – Ер усти телевизион эшиттириши контекстидаги функционал мослашувчанлик узатишнинг альтернатив муҳитлари бўйича кабелли, йўлдошли, кенг полосали тармоқлар, видекассеталарни, шунингдек, мавжуд аналог телевизион тизимларга кинематография ва видео стандартларини ўзгартириш, ва компьютерлар ва интерактив тизимлар билан ўзаро алоқани ўз ичига олади. |
| **Функция окна**  **uz -** darcha funksiyasi  дарча функцияси  **en -** window function | Взвешивающая функция (прямоугольная, треугольная и т.д.), охватывающая несколько соседних отсчетов сигнала.  Signalning bir nechta qo‘shni sanoqlarini (to‘g‘ri bur-chakli, uch burchakli va h.k.) qamrab olgan vaznlovchi funksiya.  Сигналнинг бир нечта қўшни саноқларини (тўғри бурчакли, уч бурчакли ва ҳ.к.) қамраб олган вазнловчи функция. |

| **Х** | |
| --- | --- |
| **Хаотический (или флуктуационный) шум**  **uz -** xaotik (yoki  fluktuatsion) shovqin  хаотик (ёки  флуктуацион) шовқин  **en -** chaotic (random) (or fluctuation) noise | Шум, характеризуемый большим числом наложенных друг на друга кратковременных беспорядочных возмущений.  Bir-birining ustiga qo‘yilgan qisqa muddatli tartibsiz g‘alayonlanishning katta miqdori orqali tavsiflanadigan shovqin.  Бир-бирининг устига қўйилган қисқа муддатли тартибсиз ғалаёнланишнинг катта миқдори орқали тавсифланадиган шовқин. |
| **Характеристика**  **передачи уровней**  **uz -** darajalarni uzatish xarakteristikasi  даражаларни узатиш характеристикаси  **en -** characteristic of transmission of levels | Зависимость уровней яркости телевизионного изображения или уровней сигнала яркости на выходе канала изображения тракта вещательно­го телевидения или звена тракта от уровней яркости объекта или уровней сигнала яркости на входе этого канала.  Eshittirish televideniyesi trakti yoki trakti zvenosining tasvir kanali chiqishidagi televizion tasvir yorqinlik darajalarining yoki yorqinlik signali darajalarining bu kanal kirishidagi obyektlar yorqinlik darajalariga yoki yorqinlik signali darajalariga bog‘liqligi.  Эшиттириш телевидениеси тракти ёки тракти звеносининг тасвир канали чиқишидаги телевизион тасвир ёрқинлик даражаларининг ёки ёрқинлик сигнали даражаларининг бу канал киришидаги объектлар ёрқин-лик даражаларига ёки ёрқинлик сигнали даражаларига боғлиқлиги. |
| **Характеристика боковых полос**  **uz -** yon polosalar xarakteristikasi  ён полосалар харатеристикаси  **en -** characteristic of  side bands | Зависимость амплитуды колебаний боковых частот в радиосигнале изображения от частоты модулирующего синусоидального сигнала посто­янной амплитуды на входе канала изображения телевизионного радиопередатчика.  Tasvir radiosignalidagi yon chastotalar tebranishlari amplitudasining televizion radiouzatkich tasvir kanali kirishidagi doimiy amplitudali modulyatsiyalovchi sinusoidal signal chastotasiga bog‘liqligi.  Тасвир радиосигналидаги ён частоталар тебранишлари амплитудасининг телевизион радиоузаткич тасвир канали киришидаги доимий амплитудали модуляцияловчи синусоидал сигнал частотасига боғлиқлиги. |
| **Характеристика верности (изображения)**  **uz -** (tasvirning) ishonchlilik xarakteristikasi  (тасвирнинг) ишонч- лилик характеристикаси  **en -** characteristic of faithfulness (of image) | Зависимость амплитуды напряжения видеосигнала на входах воспроизводящего устройства от частоты модуляции радиосигнала изображения.  Tiklash qurilmasi kirishlaridagi videosignal kuchlanish amplitudasining tasvir radiosignalini modulyatsiyalash chastotasiga bog‘liqligi.  Тиклаш қурилмаси киришларидаги видеосигнал куч-ланиш амплитудасининг тасвир радиосигналини модуляциялаш частотасига боғлиқлиги. |
| **«Хвост» кометы**  **uz -** kometaning «dumi»  кометанинг «думи»  **en -** comet tail | Ухудшение, возникающее из-за послеизображения и проявляющееся в виде хвоста, следующего за яркими участками движущихся предметов.  Tasvirdan so‘ng sodir bo‘ladigan va harakatlanayotgan predmetlarning yorqin uchastkalaridan keyin keladigan «dum» ko‘rinishida paydo bo‘ladigan yomonlashuv.  Тасвирдан сўнг содир бўладиган ва ҳаракатланаётган предметларнинг ёрқин участкаларидан кейин келади-ган «дум» кўринишида пайдо бўладиган ёмонлашув. |
| **Хрома по манселлу**  **uz** - Mansell bo‘yicha xroma  Манселл бўйича хрома  **en -** chrome by Muncell | Степень отклонения цвета предмета от наиближайше-го ахроматического цвета по произвольным шкалам, определяемая через величину Y (световое отражение или пропускание) и координаты цветности (х, у).  Ixtiyoriy shkala bo‘yicha axromatik rangga eng yaqin bo‘lgan jism rangining ranglilik koordinatalari (x, u) da Y qiymati kattalik (yorug‘likning qaytishi yoki o‘tkazib yuborilishi) orqali aniqlanadigan o‘zgarish darajasi.  Ихтиёрий шкала бўйича ахроматик рангга энг яқин бўлган жисм рангининг ранглилик координаталари (х, у) да Y қиймати (ёруғликнинг қайтиши ёки ўтка-зиб юборилиши) орқали аниқланадиган ўзгариш даражаси. |
| **«Хрома-кей»**  **uz -** «xroma-key»  «хрома-кей»  **en** - сhroma-key | Процесс наложения одного видеоизображения на другое, с замещением на новое изображение участков определенного цвета.  Bir videotasvirni ikkinchisiga, yangi tasvirga muayyan rang qismlarini qo‘yish orqali qo‘shish jarayoni.  Бир видеотасвирни иккинчисига, янги тасвирга муайян ранг қисмларини қўйиш орқали қўшиш жараёни. |
| **Хроматическая аберрация**  **uz -** xromatik aberratsiya  хроматик аберрация  **en -** chromatic aberration | Неспособность фокусировать в точку световые лучи, исходящие из данной точки, обусловливаемая неодинаковым преломлением света различных участков спектра.  Berilgan nuqtadan chiquvchi yorug‘lik nurini, spektrning turli qismlarida yorug‘likning sinishi bir xil bo‘lmasligi tufayli, bir nuqtaga fokuslay olmaslik.  Берилган нуқтадан чиқувчи ёруғлик нурини, спектрнинг турли қисмларида ёруғликнинг синиши бир хил бўлмаслиги туфайли, бир нуқтага фокуслай олмаслик. |
| **Хроматические цвета**  **uz -** xromatik ranglar  хроматик ранглар  **en -** chromatic colours | Цвета, обладающие цветовым тоном, отличающим их один от другого. Хроматические цвета – цвета солнечного спектра, создающегося при преломлении солнечного луча: красный, желтый и др. Условно цвета спектра располагаются по «цветовому кругу», который содержит большое количество переходов от холодных к теплым цветам.  Bir-biridan farqlovchi rang toniga ega bo‘lgan ranglar. Xromatik ranglar quyosh nuri singanda hosil bo‘ladigan qizil, sariq va quyosh spektrining boshqa ranglaridir. Shartli ravishda spektr ranglari sovuq ranglardan issiq ranglarga o‘tishni o‘z ichiga oladigan «rang aylanasi» bo‘yicha joylashtiriladi.  Бир-биридан фарқловчи ранг тонига эга бўлган ранг-лар. Хроматик ранглар қуёш нури синганда ҳосил бўладиган қизил, сариқ ва қуёш спектрининг бошқа рангларидир. Шартли равишда спектр ранглари совуқ ранглардан иссиқ рангларга ўтишни ўз ичига олади-ган «ранг айланаси» бўйича жойлаштирилади. |
| **Хроматопсия**  **uz -** xromatopsiya  хроматопсия  **en -** chromatopsia | Ненормальное состояние зрения, при котором бесцветные предметы кажутся окрашенными, например, желтыми после большой дозы сантонина, красными после снежного ослепления.  Ko‘rishning normal bo‘lmagan holati, bunda rangsiz jismlar bo‘yalganga o‘xshab tuyuladi, masalan, santonin katta miqdoridan so‘ng sariq, qordan ko‘z qamashganda esa qizil ko‘rinadi.  Кўришнинг нормал бўлмаган ҳолати, бунда рангсиз жисмлар бўялганга ўхшаб туюлади, масалан, санто-нин катта миқдоридан сўнг сариқ, қордан кўз қамаш-ганда эса қизил кўринади. |
| **Хронизатор  синхрогенератора**  **uz -** sinxrogenerator xronizatori  синхрогенератор хронизатори  **en -** timer of synchronizing generator | Устройство, состоящее из задающего генератора и формирователя набора (сетки) опорных частот.  Boshqaruvchi generator hamda tayanch chastotalar to‘plamini (to‘rini) tuzgichdan iborat bo‘lgan qurilma.  Бошқарувчи генератор ҳамда таянч частоталар тўпламини (тўрини) тузгичдан иборат бўлган қурилма. |

| **Ц** | |
| --- | --- |
| **Цвет**  **uz -** rang  ранг  **en -** colour | Количественная и качественная характеристика светового потока, оцениваемая зрительным анализатором человека.  Yorug‘lik oqimining odamning ko‘rish analizatori orqali baholanadigan miqdor va sifat xarakteristikasi.  Ёруғлик оқимининг одамнинг кўриш анализатори орқали баҳоланадиган миқдор ва сифат характерис-тикаси. |
| **Цветная бахрома**  **uz -** rangli shokila  рангли шокила  **en -** coloured fringe | Ложные цвета вносимые, в изображение изменением в положении передаваемого предмета от поля к полю. Ложная цветность на границах предметов в изображении.  Uzatiladigan predmetning holatini maydondan maydonga o‘zgartirish orqali tasvirga qo‘shiladigan soxta ranglar. Predmetlarning tasvirda tutashgan joyidagi soxta ranglilik.  Узатиладиган предметнинг ҳолатини майдондан майдонга ўзгартириш орқали тасвирга қўшиладиган сох-та ранглар. Предметларнинг тасвирда туташган жойи-даги сохта ранглилик. |
| **Цветная окантовка**  **uz -** rangli hoshiya  рангли ҳошия  **en -** coloured edging | Ложный цвет на границах площадей различных цветов в изображении.  Tasvirdagi turli rang maydonlari chegarasidagi soxta rang.  Тасвирдаги турли ранг майдонлари чегарасидаги сох-та ранг. |
| **Цветная приемная трубка**  **uz -** rangli qabul qiluvchi trubka  рангли қабул қилувчи трубка  **en -** coloured reception tube | Кинескоп для приема цветных телевизионных изображений.  Rangli televizion tasvirlarni qabul qilish uchun mo‘ljal-langan kineskop.  Рангли телевизион тасвирларни қабул қилиш учун мўлжалланган кинескоп. |
| **Цветное телевидение**  **uz -** rangli televideniye  рангли телевидение  **en -** coloured television | Телевидение, в котором для воспроизведения изображения используется и яркость, и цвета предметов.  Tasvirni aks ettirish uchun predmetlarning ham yorqinligidan, ham rangidan foydalaniladigan televideniye.  Тасвирни тиклаш учун предметларнинг ҳам ёрқинли-гидан, ҳам рангидан фойдаланиладиган телевидение. |
| **Цветной графический адаптер**  **uz -** rangli grafik adapter  рангли график адаптер  **en -** сoloured graphic аdapter | Адаптер для дисплея. Например, адаптер фирмы IBM поддерживает текстовый и графический режимы. В текстовом режиме максимальное разрешение 80x25 символов и 16 цветов. Символ образуется матрицей размером 8x8 пикселей. [Графический режим](http://psbatishev.narod.ru/glos/00366.htm) поддерживает двухцветный режим графики 640х200 пикселей и четырехцветный режим графики 320х200 пикселей.  Displey uchun mo‘ljallangan adapter. Masalan, *IBM* firmasining adapteri matn va grafik rejimini tutib turadi. Matn rejimida eng yuqori aniqlik 80x25 simvol va 16 rangni tashkil qiladi. Simvollar 8x8 piksel o‘lchamli matritsalardan tuziladi. Grafik rejim 640x200 pikselli ikki rangli va 320x200 pikselli to‘rt rangli rejimni tutib turadi.  Дисплей учун мўлжалланган адаптер. Масалан, IBM фирмасининг адаптери матн ва график режимини тутиб туради. Матн режимида энг юқори аниқлик 80х25 символ ва 16 рангни ташкил қилади. Символлар 8х8 пиксель ўлчамли матрицалардан тузилади. График режим 640х200 пикселли икки рангли ва 320х200 пикселли тўрт рангли режимни тутиб туради. |
| **Цветной негатив**  **uz -** rangli negativ  рангли негатив  **en -** coloured negative | 1 Негативная фотографическая запись цветовых величин оригинала, полученная при применении одного первичного фильтра.  2 Негативное фотографическое изображение в цвете.  1 Originaldagi rang o‘lchamlarini bitta birlamchi filtrni qo‘llash orqali negativ fotografik yozish.  2 Rangli negativ fotografik tasvir.  1 Оригиналдаги ранг ўлчамларини битта бирламчи фильтрни қўллаш орқали негатив фотографик ёзиш.  2 Рангли негатив фотографик тасвир. |
| **Цветной позитив**  **uz -** rangli pozitiv  рангли позитив  **en -** coloured positive | 1 Фотографическая позитивная запись цветовых величин.  2 Позитивное фотографическое изображение в цвете.  1 Rang kattaliklarini pozitiv fotografik yozish.  2 Rangli pozitiv fotografik tasvir.  1 Ранг катталикларини позитив фотографик ёзиш.  2 Рангли позитив фотографик тасвир. |
| **Цветность**  **uz -** ranglilik  ранглилик  **en -** chrominance | 1. Признак цветового стимула,определяемый координатами цветности или преобладающей или дополнительной длиной волны и частотой. Цветность не зависит от интенсивности светового потока или яркости.   Rang stimulining ranglilik koordinatalari yoki ustuvor yoki qo‘shimcha to‘lqin uzunligi va chastota bilan aniqlanadigan belgisi. Ranqlilik yorug‘lik oqimi intensivligiga yoki yorqinlikka bog‘liq emas.  Ранг стимулининг ранглилик координаталари ёки устувор ёки қўшимча тўлқин узунлиги ва частота билан аниқланадиган белгиси. Ранглилик ёруғлик оқими интенсивлигига ёки ёрқинликка боғлиқ эмас. |
| **Цветность нулевой поднесущей**  **uz -** nolga teng quyi eltuvchining rangliligi  нолга тенг қуйи  элтувчининг ранглилиги  **en -** zero subcarrier uhromaticity | Цветность, которая должна воспроизводиться, когда амплитуда цветовой поднесущей равна нулю.  Rangli quyi eltuvchining amplitudasi nolga teng bo‘lgandagi ranglilik.  Рангли қуйи элтувчининг амплитудаси нолга тенг бўлгандаги ранглилик. |
| **Цветные полосы**  **uz -** rangli polosalar  рангли полосалар  **en -** coloured bands | 1 Телевизионная испытательная таблица, создающая вертикальные цветные полосы для оценки качества цветового сигнала.  Примечание ‒ Обычно эта таблица содержит восемь полос, соответствующих белому, желтому, голубому, зеленому, пурпурному, красному, синему и черному цветам.  2 Электрическая испытательная таблица, состоящая из вертикальных или горизонтальных полос основных дополнительных, черного и белого цветов, расположенных в установленной последовательности.  1 Rangli signalning sifatini baholash uchun vertikal rangli polosalar hosil qiluvchi televizion sinov jadvali.  Izoh – Odatda, bu jadval oq, sariq, havo rang, yashil, to‘q qizil, qizil, ko‘k va yashil ranglarga mos keluvchi sakkizta polosadan iborat bo‘ladi.  2 Belgilangan ketma-ketlikda joylashgan asosiy, qo‘-shimcha, qora va oq ranglarning vertikal yoki gorizontal polosalaridan tashkil topgan elektr sinov jadvali.  1 Рангли сигналнинг сифатини баҳолаш учун верти-кал рангли полосалар ҳосил қилувчи телевизион синов жадвали.  Изоҳ – Одатда бу жадвал оқ, сариқ, ҳаво ранг, яшил, тўқ қизил, қизил, кўк ва яшил рангларга мос келувчи саккизта полосадан иборат бўлади.  2 Белгиланган кетма-кетликда жойлашган асосий, қўшимча, қора ва оқ рангларнинг вертикал ёки гори-зонтал полосаларидан ташкил топган электр синов жадвали. |
| **Цветовая (опорная) вспышка**  **uz -** (tayanch) rang chaqnashi  (таянч) ранг чақнаши  **en -** colour (supporting;  reference) flash | Часть полного цветового сигнала, состоящая из нескольких периодов синусиодальной волны с частотой поднесущей сигнала цветности и используемая в качестве эталона при демодуляции сигнала цветности.  Ranglilik signali quyi eltuvchisi chastotasiga ega sinusoidal to‘lqinning bir nechta davridan iborat bo‘lgan to‘liq rangli signalning bir qismi, u ranglilik signalini demodulyatsiyalashda etalon vazifasini bajaradi.  Ранглилик сигнали қуйи элтувчи частотасига эга си-нусоидал тўлқиннинг бир нечта давридан иборат бўлган тўлиқ рангли сигналнинг бир қисми, у ранг-лилик сигналини демодуляциялашда эталон вазифа-сини бажаради. |
| **Цветовая передача**  **uz -** rangli uzatish  рангли узатиш  **en -** colour transmission | Передача сигнала цветного телевидения, который может обеспечить воспроизведение с различными значениями цветового тона, насыщенности и яркости.  Qayta tasvirlashni turli rang toni, to‘yinganlik hamda yorqinlik qiymatlari bilan ta’minlashi mumkin bo‘lgan rangli televideniye signalini uzatish.  Қайта тасвирлашни турли ранг тони, тўйинганлик ҳамда ёрқинлик қийматлари билан таъминлаши мум-кин бўлган, рангли телевидение сигналини узатиш. |
| **Цветовая поднесущая**  **uz -** rang quyi eltuvchisi  ранг қуйи элтувчиси  **en -** colour subcarrier | Синусоидальное колебание, предназначенное для модуляции цветоразностными сигналами.  Ayirmarang signallari bilan modulyatsiyalashga mo‘ljal-langan sinusoidal tebranish.  Айирмаранг сигналлари билан модуляциялашга мўл-жалланган синусоидал тебраниш. |
| **Цветовая рирпроекция**  **uz -** rangli rirproyeksiya  рангли рирпроекция  **en -** chromakey, colour  separation overlay | Рирпроекция, при которой маскирование управляется сигналом, соответствующим частям изображения с определенным цветом, например, равномерно окрашенного фона.  Niqoblash muayyan rang bilan, masalan, tekis bo‘yalgan fonli tasvir qismlariga muvofiq, signal orqali boshqari-ladigan rirproyeksiya.  Ниқоблаш муайян ранг билан, масалан, текис бўялган фонли тасвир қисмларига мувофиқ, сигнал орқали бошқариладиган рирпроекция. |
| **Цветовая синхронизация**  **uz -** rang sinxronizatsiyasi  ранг синхронизацияси  **en -** chromatic synchronization, colour sinchronization | Установление и поддержание синхронности и/или синфазности сигналов цветности.  Ranglilik signallarining sinxronligi va/yoki sinfazligini o‘rnatish hamda saqlab turish.  Ранглилик сигналларининг синхронлиги ва/ёки син-фазлигини ўрнатиш ҳамда сақлаб туриш. |
| **Цветовая система  воспроизведения**  **uz -** rangli tiklash tizimi  рангли тиклаш тизими  **en -** reproduction colour  system | Трехцветная колориметрическая система, определяемая номинальными цветностями трех основ­ных цветов воспроизводящего устройства и цветностью опорного белого.  Qayta tiklash qurilmasi uchta asosiy rangining nominal rangliligi va tayanch oqning rangliligi bilan belgilanadigan uch rangli kolorimetrik tizim.  Қайта тиклаш қурилмаси учта асосий рангининг номинал ранглилиги ва таянч оқнинг ранглилиги билан белгиланадиган уч рангли колориметрик тизим. |
| **Цветовая система кодирования**  **uz -** rangli kodlash tizimi  рангли кодлаш тизими  **en -** colour system of coding | Цветовая координатная система, цветовые ко­орди-наты которой определяются сигналом ярко­сти и цветоразностными сигналами.  Rang koordinatalari yorqinlik signali va ayirmarang sig-nallar orqali belgilanadigan rang koordinata tizimi.  Ранг координаталари ёрқинлик сигнали ва айирмаранг сигналлар орқали белгиланадиган ранг координата тизими. |
| **Цветовая составляющая**  **uz -** rang tashkil etuvchisi  ранг ташкил этувчиси  **en** - colour component | Часть композитного телевизионного сигнала стандартов [NTSC](file:///C:\Documents%20and%20Settings\User\Application%20Data\Users\Win7\AppData\Roaming\user\Local%20Settings\Temp\_tc\DVSgl_no2.shtml#NTSC) или [PAL](file:///C:\Documents%20and%20Settings\User\Application%20Data\Users\Win7\AppData\Roaming\user\Local%20Settings\Temp\_tc\DVSgl_p2.shtml#PAL), которая обеспечивает опорный сигнал для восстановления цветовой информации в кодеках и видеомониторах.  *NTSC* yoki *PAL* standarti kompozit televizion signalining bir qismi. Kodek va videomonitorlarda rangga oid axborotni tiklaydigan tayanch signalni ta’minlaydi.  NTSC ёки PAL стандарти композит телевизион сигналининг бир қисми. Кодек ва видеомониторларда рангга оид ахборотни тиклайдиган таянч сигнални таъминлайди. |
| **Цветовая температура**  **uz -** rang temperaturasi  ранг температураси  **en -** colour temperature | Объективная мера цветового тона воспроизводимого изображения. Цветовая температура характеризует спектральный состав излучения источника света, а также объективное впечатление от цвета источника света. Определяет «степень белизны» белого цвета на экране (измеряется в Кельвинах).  Tiklanadigan tasvir rang tonining obyektiv o‘lchovi. U yorug‘lik manbai nurlanishining spektral tarkibini, shuningdek, yorug‘lik manbai rangidan olinadigan obyektiv taassurotni tavsiflaydi. Ekranda oq rangning «oqlik darajasi»ni belgilaydi (Kelvinda o‘lchanadi).  Тикланадиган тасвир ранг тонининг объектив ўлчови. У ёруғлик манбаи нурланишининг спектрал таркибини, шунингдек, ёруғлик манбаи рангидан олинадиган объектив таассуротни тавсифлайди. Экранда оқ ранг-нинг «оқлик даражаси»ни белгилайди (Кельвинда ўлчанади). |
| **Цветовая температура (коррелированная)  uz -** (o‘zaro bog‘langan) rang temperaturаsi  (ўзаро боғланган) ранг температураси  **en -** colour temperature(correlated) | Температура излучателя в виде черного тела, цвет которого наиболее близок к цвету данного стимула при одинаковой яркости и при определенных условиях наблюдения.  Rangi bir xil yorqinlikdagi va ma’lum kuzatish sharoit-larida shu stimulning rangiga yanada yaqinroq bo‘lgan qora jism ko‘rinishidagi nurlanish temperaturasi.  Ранги бир хил ёрқинликдаги ва маълум кузатиш шароитларида шу стимулнинг рангига янада яқинроқ бўлган қора жисм кўринишидаги нурланиш темпера-тураси. |
| **Цветовая триада**  **uz -** rangli triada  рангли триада  **en -** colour triad | Группа из трех цветных люминофорных элементов, обычно красного, зеленого и синего, используемых в цветных кинескопах некоторых видов, соответствующая элементу изображения.  Tasvir elementiga muvofiq, ayrim turdagi rangli kineskoplarda foydalaniladigan uchta rangli, odatda, qizil, yashil va ko‘k rangdagi lyuminofor elementlardan iborat guruh.  Тасвир элементига мувофиқ айрим турдаги рангли кинескопларда фойдаланиладиган учта рангли, одатда, қизил, яшил ва кўк рангдаги люминофор элементлардан иборат гуруҳ. |
| **Цветовая четкость изображений**  **uz -** tasvirlarning rang  aniqligi  тасвирларнинг ранг аниқлиги  **en -** colour definition  of images | Качество воспроизведения пурпурных и зеленых, желтых, синих, а также красных и голубых штрихов.  To‘q qizil va yashil, sariq, ko‘k, shuningdek, qizil va zangori shtrixlarni tiklash sifati.  Тўқ қизил ва яшил, сариқ, кўк, шунингдек, қизил ва зангори штрихларни тиклаш сифати. |
| **Цветовая перекрестная помеха**  **uz -** rangli kesishuvchi xalaqit  рангли кесишувчи халақит  **en -** colour cross interference | Помеха, создаваемая в канале сигнала цветности приемника цветного телевидения за счет перекрестной наводки от монохромного сигнала.  Rangli televideniye qabulqilgichining ranglilik signali kanalida monoxrom signaldan kesishuvchi ta’sir hisobiga vujudga keladigan xalaqit.  Рангли телевидение қабулқилгичининг ранглилик сигнали каналида монохром сигналдан кесишувчи таъсир ҳисобига вужудга келадиган халақит. |
| **Цветовое кэширование**  **uz -** rangli keshlash  рангли кэшлаш  **en -** colour malting | Процедура, по своему действию подобная цветовой рирпроекции, которая позволяет осуществлять мягкие переходы от фона к предмету и в которой для улучшения качества конечного изображения используется также цветовая обработка.  O‘z harakatiga ko‘ra rangli rirproyeksiyaga o‘xshash protsedura, u fondan predmetga mo‘’tadil o‘tishni amalga oshirish imkonini beradi va yakuniy tasvir sifatini yaxshilashda ham rangni qayta ishlashdan foydalaniladi.  Ўз ҳаракатига кўра рангли рирпроекцияга ўхшаш процедура, у фондан предметга мўътадил ўтишни амалга ошириш имконини беради ва якуний тасвир сифатини яхшилашда ҳам рангни қайта ишлашдан фойдаланилади. |
| **Цветовое ощущение**  **uz -** rang hissi  ранг ҳисси  **en** - colour sensation | Субъективное ощущение, возникающее у человека в результате воздействия на глаз видимых волн электромагнитного спектра. При этом свет различных частот возбуждает разные цветовые ощущения. Способность к ощущению цвета обеспечивается двумя типами светочувствительных рецепторов: колбочками и палочками.  Elektromagnit spektrdagi ko‘rinadigan to‘lqinlarning ko‘zga ta’siri natijasida odamda paydo bo‘ladigan subyektiv tuyg‘u. Turli chastotalarning yorug‘ligi turli rang hislarini uyg‘otadi. Rangni his qilish ikki yorug‘lik sezgir retseptor – kolbacha va tayoqcha hujayralar orqali ta’minlanadi.  Электромагнит спектрдаги кўринадиган тўлқинлар-нинг кўзга таъсири натижасида одамда пайдо бўлади-ган субъектив туйғу. Турли частоталарнинг ёруғлиги турли ранг ҳисларини уйғотади. Рангни ҳис қилиш икки ёруғлик сезгир рецептор – колбача ва таёқча ҳужайралар орқали таъминланади. |
| **Цветовое пространство**  **uz -** rang fazosi  ранг фазоси  **en -** chromatic space, colour space | Трехмерное пространство, каждая точка которого представляет цветовые характеристики светового излучения, оцениваемые с учетом зрительного восприятия человека.  Примечание ‒ Световое излучение можно охарактеризовать тремя координатами, зависящими от выбранного трехмерного пространства.  Har bir nuqtasi insonning ko‘rish qobiliyatini hisobga olib baholanadigan yorug‘lik nurlanishining rangli xarakteristikalarini taqdim etadigan uch o‘lchamli fazo.  Izoh ‒ Yorug‘lik nurlanishini tanlangan uch o‘lchamli fazoga bog‘liq uchta koordinata bilan tavsiflash mumkin bo‘ladi.  Ҳар бир нуқтаси инсоннинг кўриш қобилиятини ҳисобга олиб баҳоланадиган ёруғлик нурланишининг рангли характеристикаларини тақдим этадиган уч ўлчамли фазо.  Изоҳ ‒ Ёруғлик нурланишини танланган уч ўлчамли фазога боғлиқ учта координата билан тавсифлаш мумкин бўлади. |
| **Цветовое тело**  **uz -** rangli jism  рангли жисм  **en -** colour solid | Символическая фигура в трех измерениях, которая представляет соотношения всех возможных цветов по их первичным признакам: цветовому тону, яркости, и насыщенности.  Barcha mumkin bo‘lgan ranglarning birlamchi belgilari: rang tusi, yorqinligi hamda to‘yinganligi bo‘yicha nisbatini ifodalaydigan uch o‘lchamdagi ramziy shakl.  Барча мумкин бўлган рангларнинг бирламчи белгилари: ранг туси, ёрқинлиги ҳамда тўйинганлиги бўйи-ча нисбатини ифодалайдиган уч ўлчамдаги рамзий шакл. |
| **Цветовой баланс, баланс**  **uz -** rang balansi, balans  ранг баланси, баланс  **en -** colour balance | Равенство уровней сигналов основных цветов при анализе нормированных ахроматических объектов или синтезе ахроматических изображений с цветностью опорного белого.  Примечание – Ахроматические объекты могут быть, например, белого, серого или черного цветов.  Asosiy ranglar signali darajasining normalangan axroma-tik obyektlarni tahlil yoki axromatik tasvirlarni sintez qilishda tayanch oqning rangliligi bilan tengligi.  Izoh − Axromatik obyektlar oq, kul rang yoki qora rangda bo‘lishi mumkin.  Асосий ранглар сигнали даражасининг нормаланган ахроматик объектларни таҳлил ёки ахроматик тасвир-ларни синтез қилишда таянч оқнинг ранглилиги билан тенглиги.  Изоҳ – Ахроматик объектлар оқ, кул ранг ёки қора рангда бўлиши мумкин. |
| **Цветовой видеосигнал**  **uz -** rang videosignali  ранг видеосигнали  **en -** colour video signal | Электрический сигнал, отображающий характеристики цветного телевизионного изображения.  Rangli televizion tasvirning xarakteristikalarini aks etti-ruvchi elektr signali.  Рангли телевизион тасвирнинг характеристикаларини акс эттирувчи электр сигнали. |
| **Цветовой контраст**  **uz -** rang kontrasti  ранг контрасти  **en** - colour contrast | Разница в цветности, измеряемая числом цветовых порогов, лежащих на прямой, соединяющей две цветности на цветовом графике.  Rang grafigida ikkita ranglilikni bog‘lovchi to‘g‘ri chiziqda yotuvchi rang chegaralarining soni bilan o‘lchanadigan ranglilikdagi farq.  Ранг графигида иккита ранглиликни боғловчи тўғри чизиқда ётувчи ранг чегараларининг сони билан ўлчанадиган ранглиликдаги фарқ. |
| **Цветовой порог**  **uz** -rang chegarasi  ранг чегараси  **en -** colour threshold | Минимальная разница в цветности, которая ещё ощутима зрением. Неразличимые цветности занимают на цветовом графике некоторый эллипс. Размеры и ориентация этих эллипсов зависят от цветности.  Ranglilikdagi ko‘z bilan sezsa bo‘ladigan minimal farq. Ajratib bo‘lmaydigan ranglilik rang grafigida qandaydir ellipsni egallaydi. Bu ellipslarning o‘lchami va yo‘nalishi ranglilikka bog‘liq.  Ранглиликдаги кўз билан сезса бўладиган минимал фарқ. Ажратиб бўлмайдиган ранглилик ранг графигида қандайдир эллипсни эгаллайди. Бу эллипсларнинг ўлчами ва йўналиши ранглиликка боғлиқ. |
| **Цветовой сигнал**  **uz -** rang signali  ранг сигнали  **en -** chromatic signal, colour signal | Электрический сигнал, полностью или частично отображающий цветность цветного телевизионного изображения.  Rangli televizion tasvirning rangliligini to‘liq yoki qisman aks ettiruvchi elektr signali.  Рангли телевизион тасвирнинг ранглилигини тўлиқ ёки қисман акс эттирувчи электр сигнали. |
| **Цветовой стимул**  **uz -** rangli stimul  рангли стимул  **en -** colour stimulus | Видимое излучение, вызывающее в глазу человека ощущение цвета, хроматическое или ахроматическое.  Inson ko‘zida xromatik yoki axromatik rangni his etishni keltirib chiqaradigan, ko‘rinadigan nurlanish.  Инсон кўзида хроматик ёки ахроматик рангни ҳис этишни келтириб чиқарадиган, кўринадиган нурла-ниш. |
| **Цветовой тон**  **uz -** rang toni  ранг тони  **en** - hue | Характеристика цвета, определяемая длиной волны наиболее близкого спектрального цвета.  Rangning eng yaqin spektral rang to‘lqin uzunligi bilan belgilanadigan xarakteristikasi.  Рангнинг энг яқин спектрал ранг тўлқин узунлиги билан белгиланадиган характеристкаси. |
| **Цветовой треугольник**  **uz -** rang uchburchagi  ранг учбурчаги  **en -** colour triangle | Диаграмма цветности, имеющая форму равностороннего треугольника с вершинами, представляющими основные цвета R, G, и B и окружающая площадь, представляющая все цветности, которые могут быть получены при слагательном смешении этих основных цветов. Треугольник, начерченный на диаграмме цветности и охватывающий всю область цветностей. Иногда называется треугольником Максвелла.  Asosiy *R, G, B* ranglarni ifodalovchi uchga ega bo‘lgan hamda barcha ranglilikni ifodalovchi maydonni egallab oladigan teng tomonli uchburchak shaklidagi ranglilik diagrammasi. Ranglilik diagrammasida chizilgan, butun ranglilik sohasini egallaydigan uchburchak. Ba’zan Maksvell uchburchagi deb ham ataladi.  Асосий R, G, B рангларни ифодаловчи учга эга бўл-ган ҳамда барча ранглиликни ифодаловчи майдонни эгаллаб оладиган тенг томонли учбурчак шаклидаги ранглилик диаграммаси. Ранглилик диаграммасида чизилган, бутун ранглилик соҳасини эгаллайдиган учбурчак. Баъзан Максвелл учбурчаги деб ҳам ата-лади. |
| **Цветовые искажения**  **uz -** rang buzilishlari  ранг бузилишлари  **en -** colour distortions | Заметное различие между цветами объекта и соответствующими цветами воспроизводимого изображения.  Obyekt ranglari va qayta tiklanayotgan tasvirning tegishli ranglari o‘rtasidagi sezilarli farq.  Объект ранглари ва қайта тикланаётган тасвирнинг тегишли ранглари ўртасидаги сезиларли фарқ. |
| **Цветоделенные изображения**  **uz -** rang ajratuvchi tasvirlar  ранг ажратувчи тасвирлар  **en -** colodone scene | Изображения в одном из основных цветов: красном, зеленом и синем. Цветоделенные изображения получаются путем пропускания светового потока, несущего изображение, через соответствующий светофильтр, или создаются на экране кинескопа, люминофор которого излучает один из основных цветов.  Asosiy qizil, yashil va ko‘k ranglardan biridagi tasvir. Rang ajratuvchi tasvir tasvirni eltuvchi yorug‘lik oqimini tegishli yorug‘lik filtridan o‘tkazish orqali olinadi yoki lyuminofori asosiy ranglardan birini nurlantiradigan kineskop ekranida hosil qilinadi.  Асосий қизил, яшил ва кўк ранглардан биридаги тасвир. Ранг ажратувчи тасвир тасвирни элтувчи ёруғлик оқимини тегишли ёруғлик фильтридан ўтказиш орқали олинади ёки люминофори асосий ранглардан бирини нурлантирадиган кинескоп экранида ҳосил қилинади. |
| **Цветокоррекция**  **uz -** rangni tuzatish (korreksiyalash)  рангни тузатиш  (коррекциялаш)  **en -** colour correction | 1 Коррекция цветовых искажений, вызванных несо-ответствием реальных колориметрических характе-ристик тракта вещательного телевидения, требуемым.  2 Процесс изменения цвета видео, особенно, если запись была произведена в сложных оптических условиях, например, при низкой освещенности.  1 Eshittirish televideniyesi trakti haqiqiy kolorimetrik xarakteristikalarining talab qilinadigan xarakteristikalarga mos kelmasligi keltirib chiqaradigan rang buzilishlarini korreksiyalsh.  2 Video rangining, ayniqsa, agar yozib olish murakkab optik sharoitlarda, masalan, past darajada yoritilganlikda, amalga oshirilgan bo‘lsa, o‘zgarish jarayoni.  1 Эшиттириш телевидениеси тракти ҳақиқий колори-метрик характеристикаларининг талаб қилинадиган характеристикаларга мос келмаслиги келтириб чиқа-радиган ранг бузилишларини коррекциялаш.  2 Видео рангининг, айниқа, агар ёзиб олиш мураккаб оптик шароитларда, масалан, паст даражада ёритил-ганликда, амалга оширилган бўлса, ўзгариш жараёни. |
| **Цветопередача**  **uz** - rang uzatish  ранг узатиш  **en** - colour rendition;  colour reproduction | Влияние спектрального состава источника света на зрительное восприятие цветных объектов.  Yorug‘lik manbai spektral tarkibining rangli obyektlarni ko‘rish orqali idrok etishga ta’siri.  Ёруғлик манбаи спектрал таркибининг рангли объектларни кўриш орқали идрок этишга таъсири. |
| **Цветоразностный сигнал**  **uz -** ayirmarang signal  айирмаранг сигнал  **en -** colour difference signal | 1 Электрический сигнал, пропорциональный разности между одним из сигналов основных цветов и сигналом яркости.  2 Телевизионный видеосигнал, равный разности двух сигналов, пропорциональных определенным цветовым координатам, как правило, разности сигнала основного цвета и сигнала яркости.  3 Электрический сигнал, при добавлении которого к монохромному синалу образуется сигнал, представляющий одну из цветовых координат (по отношению к установленной группе основных цветов) передаваемого цвета.  1 Asosiy ranglar signallaridan biri va yorug‘lik signali o‘rtasidagi farqga proporsional bo‘lgan elektr signali.  2 Muayyan rang koordinatalariga proporsional bo‘lgan ikkita signalning, odatda asosiy rang signali hamda yorug‘lik signalining farqiga teng televizion videosignal.  3 Elektr signal, u monoxrom signalga qo‘shilganda, uzatiladigan rangning rangli koordinatalaridan birini ifodalaydigan (asosiy ranglarning belgilangan guruhiga nisbatan) signal yuzaga keladi.  1 Асосий ранглар сигналларидан бири ва ёруғлик сигнали ўртасидаги фарқга пропорционал бўлган электр сигнали.  2 Муайян ранг координаталарига пропорционал бўлган иккита сигналнинг, одатда асосий ранг сигнали ҳамда ёруғлик сигналининг фарқига тенг телевизион видеосигнал.  3 Электр сигнал, у монохром сигналга қўшилганда, узатиладиган рангнинг рангли координаталаридан бирини ифодалайдиган (асосий рангларнинг белги-ланган гуруҳига нисбатан) сигнал юзага келади. |
| **Централизованная синхронизация**  **uz -** markazlashgan sinxronlash  марказлашган синхронлаш  **en** - centralized synchronization | Телевизионная синхронизация нескольких источников телевизионного сигнала путем подстройки частоты и фазы сигналов этих источников к частоте и фазе опорного сигнала, вырабатываемого одним (центральным) источником.  Bir nechta televizion signal manbalari chiqaradigan signallarning chastota va fazasini bitta (markaziy) manba ishlab chiqaradigan tayanch signalning chastota va fazasiga sozlash orqali televizion sinxronlash.  Бир неча телевизион сигнал манбалари чиқарадиган сигналларнинг частота ва фазасини битта (марказий) манба ишлаб чиқарадиган таянч сигналнинг частота ва фазасига созлаш орқали телевизион синхронлаш. |
| **Центральная аппаратная телевидения**  **uz -** televideniyening markaziy apparatxonasi  телевидениенинг  марказий аппаратхонаси  **en -** central controlling  room (of television) | Аппаратная, содержащая коммутационную, синхронизирующую, связную и контрольно-измерительную аппаратуру, предназначенная для взаимного соединения аппаратных, входящих в состав аппаратно-студийного комплекса телевидения.  Kommutatsion, sinxronlovchi, aloqa va nazorat o‘lchash apparaturasini ichiga oladigan, televideniyening apparat-studiya kompleksi tarkibiga kiradigan apparatxonalarni o‘zaro bog‘lash uchun mo‘ljallangan apparatxona.  Коммутацион, синхронловчи, алоқа ва назорат ўлчаш аппаратурасини ичига оладиган, телевидениенинг аппарат-студия комплекси таркибига кирадиган аппаратхоналарни ўзаро боғлаш учун мўлжалланган аппаратхона. |
| **Центральное зрение (макулярное зрение; фовеальное зрение)**  **uz -** markaziy ko‘rish (maku-lyar ko‘rish; foveal ko‘rish)  марказий кўриш (макуляр кўриш; фовеал кўриш)  **en** - central vision | Зрение, обусловливающее восприятие объекта, фиксированного взглядом. Центральное зрение осуществляется рецепторами области центральной ямки желтого пятна сетчатки и характеризуется максимальной остротой зрения.  Qarash orqali qayd etilgan obyektning idrok qilinishini shartlovchi ko‘rish. Markaziy ko‘rish ko‘zning sariq dog‘ markaziy chuqurligi sahnida joylashgan xujayra retseptorlari orqali amalga oshiriladi va eng yuqori ko‘z o‘tkirligi bilan tavsiflanadi.  Қараш орқали қайд этилган объектнинг идрок қили-нишини шартловчи кўриш. Марказий кўриш кўзнинг сариқ доғ марказий чуқурлиги саҳнида жойлашган хужайра рецепторлари орқали амалга оширилади ва энг юқори кўз ўткирлиги билан тавсифланади. |
| **Центрация**  **uz -** markazlashtirish  марказлаштириш  **en -** centration | Характеристика процесса восприятия, фиксация органов чувств на воспринимаемом объекте.  Idrok etish jarayonining xarakteristikasi sezgi organlarini idrok qilinadigan obyektga jamlash.  Идрок этиш жараёнининг характеристикаси сезги органларини идрок қилинадиган объектга жамлаш. |
| **Центровка изображения**  **uz -** tasvirni markazlash  тасвирни марказлаш  **en** - centring of image | Перемещение изображения в горизонтальном и вертикальном направлениях с целью правильного размещения его на экран.  Tasvirni gorizontal va vertikal yo‘nalishlarda ekranda to‘g‘ri joylashtirish maqsadida siljitish.  Тасвирни горизонтал ва вертикал йўналишларда эк-ранда тўғри жойлаштириш мақсадида силжитиш. |
| **Центрозона**  **uz -** markaziy zona  марказий зона  **en -** picture safe (time safe) | Часть телекадра, которая будет воспроизведена на всех телеприемниках, независимо от количества потерь по краям.  Televizion kadrning chetlari bo‘yicha yo‘qotishlar miq-doridan qat’i nazar, barcha televizion qabulqilgichlarda tiklanadigan qismi.  Телевизион кадрнинг четлари бўйича йўқотишлар миқдоридан қатъи назар, барча телевизион қабулқил-гичларда тикланадиган қисми. |
| **Цепь корректировки  баланса белого**  **uz -** oq balansini to‘g‘rilash zanjiri  оқ балансини тўғрилаш занжири  **en -** circuit of correction of balance of white | Автоматическая подстройка оттенка белого цвета с течением времени эксплуатации.  Oq rang tusining ekspluatatsiya qilish vaqti o‘tishi bilan avtomatik tarzda sozlanishi.  Оқ ранг тусининг эксплуатация қилиш вақти ўтиши билан автоматик тарзда созланиши. |
| **Циклический избыточный код**  **uz -** siklik ortiqcha kod  циклик ортиқча код  **en -** cyclic redundancy check | Метод контроля ошибок с использованием циклического кода в основном для целей обнаружения ошибок.  Примечание − Биты блока данных, которые должны быть защищены используются в качестве коэффициентов полинома, который делится по модулю 2 с помощью заданного генераторного полинома, коэффициенты остатка после деления добавляются к блоку данных в виде проверочной последовательности блока.  Asosan xatolarni aniqlash maqsadida, siklik koddan foydalanib xatolarni nazorat qilish usuli.  Izoh – Himoya qilinishi kerak bo‘lgan ma’lumotlar blokining bitlari berilgan generator polinomi yordamida 2 moduli bo‘yicha bo‘linadigan polinom koeffitsiyentlari sifatida ishlatiladi, qoldiq koeffitsiyentlari bo‘lishdan so‘ng blokning tekshiriluvchi ketma-ketligi ko‘rinishida ma’lumotlar blokiga qo‘shiladi.  Асосан хатоларни аниқлаш мақсадида циклик коддан фойдаланиб хатоларни назорат қилиш усули.  Изоҳ – Ҳимоя қилиниши керак бўлган маълумотлар блокининг битлари берилган генератор полиноми ёрдамида 2 модули бўйича бўлинадиган полином коэффициентлари сифатида ишлатилади, қолдиқ коэффициентлари бўлишдан сўнг блок-нинг текширилувчи кетма-кетлиги кўринишида маълумотлар блокига қўшилади. |
| **Цифро-аналоговое преобразование  uz -** raqamli-analog o‘zgartirish  рақамли-аналог  ўзгартириш  **en -** digital-to-analogue  conversion, D/A conversion | Процесс преобразования цифровых сигналов на аналоговые сигналы с сохранением существенной информации.  Raqamli signallarni, muhim axborotni saqlab qolgan holda, analog signallarga o‘zgartirish jarayoni.  Рақамли сигналларни, муҳим ахборотни сақлаб қол-ган ҳолда, аналог сигналларга ўзгартириш жараёни. |
| **Цифро-аналоговый преобразователь**  **uz -** raqamli-analog o‘zgartirgich  рақамли-аналог ўзгартиргич  **en -** digital-to-analog converter | Устройство для обеспечения цифро-аналогового преобразования сигналов.  Signallarni raqam-analog o‘zgartirish uchun mo‘ljallan-gan uskuna.  Сигналларни рақамли-аналог ўзгартириш учун мўлжалланган ускуна. |
| **Цифровая (видео) камера**  **uz** - raqamli (video) kamera  рақамли (видео) камера  **en** - digital (video) camera | Камера, создающая изображение (движущееся или неподвижное) непосредственно в цифровой форме, поэтому не требует аналого-цифрового преобразования до того, как изображение будет записано в память или передано по линии связи.  Bevosita raqamli shaklda (harakatlanadigan yoki harakat-lanmaydigan) tasvirni yaratadigan, shuning uchun tasvir-ni xotiraga yozib olishdan yoki aloqa liniyasi bo‘ylab uzatishdan avval analog-raqamli o‘zgartirish talab etil-maydigan kamera.  Бевосита рақамли шаклда (ҳаракатланадиган ёки ҳаракатланмайдиган) тасвирни яратадиган, шунинг учун тасвирни хотирага ёзиб олишдан ёки алоқа линияси бўйлаб узатишдан аввал аналог-рақамли ўзгартириш талаб этилмайдиган камера. |
| **Цифровая 100-герцовая технология**  **uz -** raqamli 100 gersli texnologiya  рақамли 100 герцли технология  **en** - digital technology (100 Hz) | Телевизионное изображение транслируемое с частотой смены кадров 50 Hz. Цифровая 100-герцовая технология удваивает частоту кадровой развертки, благодаря чему большие поверхности изображения передаются без мерцания – наилучшее условие для нас-лаждения телевизором, не вызывающее усталости глаз.  Televizion tasvir 50 *Hz* kadrlar almashinish chastotasi bilan uzatiladi. Bu texnologiya kadr yoyish chastotasini ikki marta oshiradi, shu tufayli tasvirning katta qismi miltillashlarsiz uzatiladi – tomoshabin ko‘zining toliqishi kamayadi.  Телевизион тасвир 50 Hz кадрлар алмашиниш частотаси билан узатилади. Бу технология кадр ёйиш частотасини икки марта оширади, шу туфайли тасвирнинг катта қисми милтиллашларсиз узатилади – томошабин кўзининг толиқиши камаяди. |
| **Цифровая интерполяция движения**  **uz -** harakatni raqamli  interpolyatsiyalash  ҳаракатни рақамли интерполяциялаш  **en -** digital motion  interpolation | Интерполяция недостающих фаз изображения при быстрых движениях, резких поворотах камеры или бегущей строке при частоте кадровой развертки 100Hz для исключения проявление скачкообразных помех.  Kamerani tez harakatlantirganda, keskin burishlar paytida yoki kadr yoyish chastotasi 100 *Hz* bo‘lganda, yugu-ruvchi satrda to‘lqinsimon xalaqitlarning paydo bo‘lishi-ga yo‘l qo‘ymaslik maqsadida, tasvirning yetishmayotgan fazasini interpolyatsiyalash.  Камерани тез ҳаракатлантирганда, кескин буришлар пайтида ёки кадр ёйиш частотаси 100 Hz бўлганда, югурувчи сатрда тўлқинсимон халақитларнинг пайдо бўлишига йўл қўймаслик мақсадида, тасвирнинг етишмаётган фазасини интерполяциялаш. |
| **Цифровая информация**  **uz -** raqamli axborot  рақамли ахборот  **en -** digital information | Информация, кодируемая дискретными цифровыми величинами (битами). Цифровые информационные потоки менее подвержены интерференции, чем потоки аналоговой информации. Кроме того, они образуются последовательностями нулей и единиц, поэтому ими легко управлять и сочетать их с потоками информации других видов (речь/изображение/данные).  Diskret raqamli kattaliklar (bitlar) orqali kodlanadigan axborot. Raqamli axborot oqimlari interferensiyaga analog axborot oqimlariga qaraganda kamroq tortilgan. Bundan tashqari, ular nol va birlar ketma-ketligi orqali hosil qilinadi, shu sababli ularni boshqarish va boshqa turdagi axborot (nutq/tasvir/ ma’lumotlar) oqimlari bilan birga qo‘shish oson.  Дискрет рақамли қийматлар (битлар) орқали кодланадиган ахборот. Рақамли ахборот оқимлари интерференцияга аналог ахборот оқимларига қараганда камроқ тортилган. Бундан ташқари, улар ноль ва бирлар кетма-кетлиги орқали ҳосил қилинади, шу сабабли уларни бошқариш ва бошқа турдаги ахборот (нутқ/тасвир/маълумотлар) оқимлари билан бирга қўшиш осон. |
| **Цифровая обработка сигнала**  **uz -** signalni raqamli qayta ishlash  сигнални рақамли  қайта ишлаш  **en** - digital processing of signal | Выполнение над сигналами в цифровой форме математических операций и функций.  Raqamli shakldagi signallar ustida matematik amallar va funksiyalarni bajarish.  Рақамли шаклдаги сигналлар устида математик амаллар ва функцияларни бажариш. |
| **Цифровая передвижная** **телевизионная станция**  **uz -** raqamli ko‘chma  televizion stansiya  рақамли кўчма  телевизион станция  **en -** digital mobile television station | Передвижная телевизионная станция, в которой используют цифровые технические средства и цифровые телевизионные сигналы.  Raqamli texnik vositalar hamda raqamli televizion signal-lardan foydalaniladigan ko‘chma televizion stansiya.  Рақамли техник воситалар ҳамда рақамли телевизион сигналлардан фойдаланиладиган кўчма телевизион станция. |
| **Цифровая телевизионная испытательная таблица**  **uz -** raqamli televizion sinov jadvali  рақамли телевизион синов жадвали  **en -** digital television testing table | Стандартное изображение, элементы которого служат для оценки параметров и характеристик телевизионного изображения на выходе цифрового тракта вещательного телевидения или его частей.  Elementlari eshittirish televideniyesining raqamli traktida yoki uning qismlarining chiqishida televizion tasvir para-metrlari va xarakteristikalarini baholash uchun xizmat qiladigan standart tasvir.  Элементлари эшиттириш телевидениесининг рақамли трактида ёки унинг қисмларининг чиқишида телеви-зион тасвир параметрлари ва тавсифларини баҳолаш учун хизмат қиладиган стандарт тасвир. |
| **Цифровая телевизионная камера**  **uz -** raqamli televizion kamera  рақамли телевизион камера  **en -** digital TV camera | Телевизионная камера с цифровой обработкой сигнала изображения и выходными цифровыми телевизионными сигналами.  Tasvir signalini raqamli qayta ishlaydigan va chiqish televizion signallari raqamli bo‘lgan televizion kamera.  Тасвир сигналини рақамли қайта ишлайдиган ва чи-қиш телевизион сигналлари рақамли бўлган телеви-зион камера. |
| **Цифровая телевизионная приставка**  **uz -** raqamli televizion pristavka  рақамли телевизион приставка  **en -** set top box | Приставка к аналоговому телевизору, предназначенная для приема и преобразования цифрового телевизионного сигнала в аналоговый.  Примечание – На приставку могут возлагаться функции мультимедиа.  Raqamli televizion signalni qabul qilish va analog sig-nalga o‘zgartirish uchun mo‘ljallangan, analog televizor-ga qo‘yiladigan qo‘shimcha moslama.  Izoh – Qo‘shimcha moslamaga multimedia funksiyalari yuklatilishi mumkin.  Рақамли телевизион сигнални қабул қилиш ва аналог сигналга ўзгартириш учун мўлжалланган, аналог телевизорга қўйиладиган қўшимча мослама.  Изоҳ – Қўшимча мосламага мультимедиа функциялари юклатилиши мумкин. |
| **Цифровая телевизионная соединительная линия**  **uz -** raqamli televizion bog‘lovchi liniya  рақамли телевизион боғловчи линия  **en -** digital television interconnecting line | Линия для передачи цифровых телевизионных видеосигналов и звуковых сигналов, а также специальных данных, подлежащих трансляции, между частями цифрового тракта вещательного телевидения.  Eshittirish televidenyiesi raqamli traktining qismlari o‘r-tasida, raqamli televizion videosignallar va tovush sig-nallarini, shuningdek, translyatsiya qilinishi zarur bo‘l-gan maxsus ma’lumotlarni uzatish uchun mo‘ljallangan liniya.  Эшиттириш телевидениеси рақамли трактининг қисмлари ўртасида, рақамли телевизион видеосиг-наллар ва товуш сигналларини, шунингдек, транс-ляция қилиниши зарур бўлган махсус маълумотларни узатиш учун мўлжалланган линия. |
| **Цифровая телевизионная спутниковая линия**  **uz -** raqamli televizion yo‘ldoshli liniya  рақамли телевизион йўлдошли линия  **en -** digital television satellite line | Радиолиния для передачи цифровых телевизионных видеосигналов и звуковых сигналов, а также специальных данных, подлежащих трансляции, между передающей и приемной земными станциями через один или несколько спутников связи.  Raqamli televizion videosignallar va tovush signallarini, shuningdek, translyatsiya qilinishi zarur bo‘lgan maxsus ma’lumotlarni bitta yoki bir nechta aloqa yo‘ldoshi orqali uzatuvchi va qabul qiluvchi yer stansiyalari o‘rtasida uzatish uchun mo‘ljallangan radioliniya.  Рақамли телевизион видеосигналлар ва товуш сигнал-ларини, шунингдек, трансляция қилиниши зарур бўлган махсус маълумотларни бир ёки бир нечта алоқа йўлдоши орқали узатувчи ва қабул қилувчи ер станциялари ўртасида узатиш учун мўлжалланган радиолиния. |
| **Цифровая фильтрация**  **uz -** raqamli filtrlash  рақамли фильтрлаш  **en** **-** digital filtering | Подавление некоторых компонентов частотного спектра цифрового сигнала цифровым фильтром.  Raqamli signal chastota spektrining ba’zi komponentla-rini raqamli filtr bilan bostirish.  Рақамли сигнал частота спектрининг баъзи компонентларини рақамли фильтр билан бостириш. |
| **Цифровое вещательное телевидение**  **uz -** raqamli eshittirish televideniyesi  рақамли эшиттириш телевидениеси  **en -** digital broadcasting television | Вещательное телевидение, в котором используют тех-нические средства для формирования, передачи и приема цифровых телевизионных сигналов.  Raqamli televizion signallarni shakllantirish, uzatish va qabul qilish texnik vositalaridan foydalaniladigan eshit-tirish televideniyesi.  Рақамли телевизион сигналларни шакллантириш, уза-тиш ва қабул қилиш техник воситаларидан фойдаланиладиган эшиттириш телевидениеси. |
| **Цифровое видео**  **uz -** raqamli video  рақамли видео  **en -** digital video | Видеосигнал, записываемый и обрабатываемый в цифровой форме.  Raqamli shaklda yoziladigan va qayta ishlanadigan videosignal.  Рақамли шаклда ёзиладиган ва қайта ишланадиган видеосигнал. |
| **Цифровое декодирование (телевизионного видеосигнала)**  **uz - (**televizion videosignalni) raqamli dekodlash  (телевизион видеосигнални) рақамли декодлаш  **en -** digital decoding  (of television videosignal) | Восстановление аналогового телевизионного видеосигнала из цифрового телевизионного видеосигнала.  Analog televizion videosignalning raqamli televizion videosignaldan qayta tiklanishi.  Аналог телевизион видеосигналнинг рақамли телевизион видеосигналдан қайта тикланиши. |
| **Цифровое кодирование (телевизионного видеосигнала)**  **uz - (**televizion videosig-nalni) raqamli kodlash  (телевизион видеосиг-нални) рақамли кодлаш  **en -** digital coding (of  television videosignal) | Преобразование входного аналогового телевизионного видеосигнала в цифровой телевизионный видеосигнал.  Примечание – При цифровом кодирова­нии возможно использование методов сжатия цифрового потока*.*  Kiruvchi analog televizion videosignalni raqamli televi-zion videosignalga o‘zgartirish.  Izoh – Raqamli kodlashda raqamli oqimni siqish usulidan foydalanish mumkin.  Кирувчи аналог телевизион видеосигнални рақамли телевизион видеосигналга ўзгартириш.  Изоҳ – Рақамли кодлашда рақамли оқимни сиқиш усулидан фойдаланиш мумкин. |
| **Цифровое сжатие  (видеосигнала)  (не рекомендуемый)**  **uz -** (videosignalni)raqamli siqish (tavsiya qilinmaydigan)  (видеосигнални) рақамли сиқиш (тавсия қилинмайдиган)  **en -** digital compression  (of a video signal) | Процесс неравномерного квантования видеосигнала с целью уменьшения числа бит на посылку, необходимого для обеспечения данного качества изображения.  Videosignalni tasvir sifatini ta’minlashda zurur bo‘lgan yuborishga bitlar sonini kamaytirish maqsadida notekis kvantlash jarayoni.  Видеосигнални тасвир сифатини таъминлашда зурур бўлган юборишга битлар сонини камайтириш мақсадида нотекис квантлаш жараёни. |
| **Цифровое сжатие (компрессия)**  **uz -** raqamli siqish  (kompressiya)  рақамли сиқиш (компрессия)  **en** - digital compression | Процесс устранения избыточности из передаваемого цифрового сообщения.  Uzatilayotgan raqamli xabardan ortiqchasini chiqarib tashlash jarayoni.  Узатилаётган рақамли хабардан ортиқчасини чиқариб ташлаш жараёни. |
| Цифровое телевидение  **uz -** raqamli televideniye  рақамли телевидение  **en** - digital television | Телевидение, в котором информация представляется с помощью цифровых сигналов.  Axborot raqamli signallar yordamida ifodalanadigan televideniye.  Ахборот рақамли сигналлар ёрдамида ифодаланади-ган телевидение. |

| **Ц** | |
| --- | --- |
| **Цифровое телевизионное вещание**  **uz -** raqamli televizion eshittirish  рақамли телевизион эшиттириш  **en -** digital television broadcasting | Составляющая цифрового вещательного телевидения, предназначенная для передачи телевизионных программ и служебной информации потребителю.  Примечание – Под служебной информацией понимают метаданные, данные потребителя и т. д.  Raqamli eshittirish televideniyesining iste’molchiga tele-vizion dasturlar va xizmatga oid axborotni uzatish uchun mo‘ljallangan tarkibiy qismi.  Izoh – Xizmatga oid axborot deganda, metama’lumotlar, iste’mol-chining ma’lumotlari va h.k.lar tushuniladi.  Рақамли эшиттириш телевидениесининг истеъмолчи-га телевизион дастурлар ва хизматга оид ахборотни узатиш учун мўлжалланган таркибий қисми.  Изоҳ – Хизматга оид ахборот деганда, метамаълумотлар, истеъмолчининг маълумотлари ва ҳ.к.лар тушунилади. |
| **Цифровое управление шумов**  **uz -** shovqinlarni raqamli boshqarish  шовқинларни рақамли бошқариш  **en -** digital noise control | Функция динамического шумоподавления с привязкой к содержимому изображения.  Tasvir mazmuniga bog‘liq holda dinamik shovqinni bostirish funksiyasi.  Тасвир мазмунига боғлиқ ҳолда динамик шовқинни бостириш функцияси. |
| **Цифровое управление сцены**  **uz -** sahnani raqamli boshqarish  саҳнани рақамли бошқариш  **en -** digital scene control | Функция оптимизации контрастности телевизионного изображения. При очень сильной контрастности белые части изображения, например, тексты, воспроизводятся предельно чисто и без избыточно яркого свечения. При этом, данная, функция не изменяет градации серого, благодаря чему изображение сохраняет свою естественность.  Televizion tasvir kontrastligini optimallashtirish funk-siyasi. Juda keskin kontrastlikda tasvirning oq qismlari, masalan matnlar juda aniq hamda ortiqcha yorqin shu’lalanishsiz qayta tiklanadi. Biroq, ushbu funksiya kul rangning gradatsiyasini o‘zgartirmaydi, u tufayli tasvir o‘zining tabiiyligini saqlab qoladi.  Телевизион тасвир контрастлигини оптималлашти-риш функцияси. Жуда кескин контрастликда тасвир-нинг оқ қисмлари, масалан матнлар жуда аниқ ҳамда ортиқча ёрқин шуълаланишсиз акс эттирилади. Би-роқ, ушбу функция кул рангнинг градациясини ўзгар-тирмайди, у туфайли тасвир ўзининг табиийлигини сақлаб қолади. |
| **Цифровой (телевизионный) видеомагнитофон**  **uz -** raqamli (televizion) videomagnitofon  рақамли (телевизион) видеомагнитофон  **en -** digital (television) video tape recorder | Устройство, предназначенное для записи и воспроизведения цифровых телевизионных видеосигналов и звуковых сигналов на магнитную ленту.  Raqamli televizion videosignallar va tovush signallarini magnit tasmaga yozish va qayta ko‘rsatish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион видеосигналлар ҳамда товуш сигналларини магнит тасмага ёзиш ва қайта кўрсатиш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Цифровой (телевизионный) матричный коммутатор**  **uz -** raqamli (televizion) matritsali kommutator  рақамли (телевизион) матрицали коммутатор  **en -** digital (television) matrix switcher | Устройство, предназначенное для осуществления физического соединения между своими портами с учетом адресов потребителей с возможностью дополнительной обработки входных и выходных потоков данных цифрового телевизионного сигнала.  Raqamli televizion signal ma’lumotlarining kirish va chiqish oqimlarini qo‘shimcha tarzda qayta ishlash imkoniyati bilan, o‘z portlari o‘rtasida iste’molchilarning adreslarini hisobga olgan holda fizik bog‘lanishni amalga oshirish uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион сигнал маълумотларининг кириш ва чиқиш оқимларини қўшимча тарзда қайта ишлаш имконияти билан, ўз портлари ўртасида истеъмолчи-ларнинг адресларини ҳисобга олган ҳолда физик боғланишни амалга ошириш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Цифровой выход**  **uz -** raqamli chiqish  рақамли чиқиш  **en -** digital output | Позволяет передавать цифровой поток. Физически может быть электрическим (разъем RCA) или оптическим (соединитель Toslink).  Raqamli oqimni uzatish imkonini beradi. Fizik jihatdan elektrik (*RCA* ajratgich) yoki optik (*Toslink* ulagich) bo‘lishi mumkin.  Рақамли оқимни узатиш имконини беради. Физик жи-ҳатдан электрик (RCA ажратгич) ёки оптик (Toslink улагич) бўлиши мумкин. |
| **Цифровой гребенчатый фильтр**  **uz -** raqamli taroqsimon filtr  рақамли тароқсимон фильтр  **en -** digital comb-filter | Фильтр, разделяющий сигналы яркости и цветности, которые в телевещании смешаны. Эта технология позволяет снизить искажения сигнала, цветовые шумы, эффект «сползания точек». В телевизионных программах иногда возникают перекрестные цветовые искажения, когда, например, ведущий передачи одет в полосатый костюм или в платье в горошек. Гребенчатый фильтр устраняет эти искажения, делая изображения резче и чище.  Televizion eshittirishda aralashib ketgan yorqinlik va ranglilik signallarini ajratadigan filtr. Bu texnologiya signalning buzilishini, rang shovqinlarini, «nuqtalarning sirpanish» effektlarini pasaytirish imkonini beradi. Tele-vizion dasturlarda ba’zida kesishuvchi rang buzilishlari paydo bo‘ladi, (masalan, ko’rsatuv boshlovchisi yo‘l-yo‘l kostyum yoki mayda xol-xol ko‘ylak kiygan hollarda). Taroqsimon filtr bu buzilishlarni bartaraf etadi. Natijada tasvir aniqroq va tozaroq chiqadi.  Телевизион эшиттиришда аралашиб кетган ёрқинлик ва ранглилик сигналларини ажратадиган фильтр. Бу технология сигналнинг бузилишини, ранг шовқинла-рини, «нуқталарнинг сирпаниш» эффектларини па-сайтириш имконини беради. Телевизион дастурларда баъзида кесишувчи ранг бузилишлари пайдо бўлади, (масалан, кўрсатув бошловчиси йўл-йўл костюм ёки майда хол-хол кўйлак кийган ҳолларда). Тароқсимон фильтр бу бузилишларни бартараф этади. Натижада тасвир аниқроқ ва тозароқ чиқади. |
| **Цифровой дисковой видеомагнитофон**  **uz -** raqamli diskli  videomagnitofon  рақамли дискли  видеомагнитофон  **en -** digital disc-recorder | «Беспленочный» видеомагнитофон, использующий диски в качестве носителя информации.  Axborot eltuvchi sifatida disklardan foydalaniladigan «plyonkasiz» videomagnitofon.  Ахборот элтувчи сифатида дисклардан фойдаланиладиган «плёнкасиз» видеомагнитофон. |
| **Цифровой канал звука**  **uz -** raqamli tovush kanali  рақамли товуш канали  **en -** digital sound channel | Часть цифрового тракта вещательного телевидения, предназначенная для формирования, передачи и приема цифровых телевизионных звуковых сигналов.  Eshittirish televideniyesi raqamli traktining raqamli tele-vizion tovush signallarini shakllantirish, uzatish va qabul qilish uchun mo‘ljallangan qismi.  Эшиттириш телевидениеси рақамли трактининг ра-қамли телевизион товуш сигналларини шаклланти-риш, узатиш ва қабул қилиш учун мўлжалланган қисми. |
| **Цифровой канал изображения**  **uz -** raqamli tasvir kanali  рақамли тасвир канали  **en -** digital video channel | Часть цифрового тракта вещательного телевидения, предназначенная для формирования, передачи и приема цифровых телевизионных видеосигналов.  Eshittirish televideniyesi raqamli traktining raqamli tele-vizion videosignallarni shakllantirish, uzatish va qabul qilish uchun mo‘ljallangan qismi.  Эшиттириш телевидениеси рақамли трактининг ра-қамли телевизион видеосигналларни шакллантириш, узатиш ва қабул қилиш учун мўлжалланган қисми. |
| **Цифровой микшер**  **uz -** raqamli miksher  рақамли микшер  **en -** digital mixer | Устройство, предназначенное для обработки несколь-ких потоков данных цифрового телевизионного сигнала.  Raqamli televizion signalning bir nechta ma’lumotlar oqimini qayta ishlash uchun mo‘ljallangan qurilma.  Рақамли телевизион сигналнинг бир нечта маълу-мотлар оқимини қайта ишлаш учун мўлжалланган қурилма. |
| **Цифровой сигнал**  **uz -** raqamli signal  рақамли сигнал  **en -** digital signal | Дискретный сигнал, в котором количественная характеристика, представляющая информацию, принимает во времени значение из конечного множества определенных дискретных значений.  Axborotni ifodalaydigan miqdoriy xarakteristika aniqlan-gan diskret qiymatlarning oxirgi ko‘pligidan qiymatni vaqt bo‘yicha qabul qiladigan, diskret signal.  Ахборотни ифодалайдиган миқдорий характеристика аниқланган дискрет қийматларнинг охирги кўплиги-дан қийматни вақт бўйича қабул қиладиган, дискрет сигнал. |
| **Цифровой телевизионный видеосигнал**  **uz -** raqamli televizion videosignal  рақамли телевизион видеосигнал  **en -** digital video signal | Телевизионный видеосигнал, полученный в результате цифрового кодирования аналогового телевизионного видеосигнала.  Analog televizion videosignalni raqamli kodlash natija-sida olingan televizion videosignal.  Аналог телевизион видеосигнални рақамли кодлаш натижасида олинган телевизион видеосигнал. |
| **Цифровой телевизионный декодер**  **uz -** raqamli televizion dekoder  рақамли телевизион декодер  **en -** digital television decoder | Устройство для цифрового декодирования телевизионного видеосигнала.  Televizion videosignalni raqamli dekodlash qurilmasi.  Телевизион видеосигнални рақамли декодлаш қурилмаси. |
| **Цифровой телевизионный кодер**  **uz -** raqamli televizion koder  рақамли телевизион кодер  **en -** digital encoder | Устройство для цифрового кодирования телевизионного видеосигнала.  Televizion videosignalni raqamli kodlash qurilmasi.  Телевизион видеосигнални рақамли кодлаш қурилмаси. |
| **Цифровой телевизионный сигнал**  **uz -** raqamli televizion signal  рақамли телевизион сигнал  **en -** digital TV signal | Телевизионный сигнал в цифровой форме.  Raqamli ko‘rinishdagi televizion signal.  Рақамли кўринишдаги телевизион сигнал. |
| **Цифровой телевизионный центр**  **uz -** raqamli televizion markaz  рақамли телевизион  марказ  **en -** all-digital TV centre | Телевизионный центр, использующий цифровые технические средства и цифровые телевизионные сигналы.  Raqamli texnik vositalar va raqamli televizion signallar-dan foydalaniladigan televizion markaz.  Рақамли техник воситалар ва рақамли телевизион сигналлардан фойдаланиладиган телевизион марказ. |
| **Цифровой телевизор**  **uz -** raqamli televizor  рақамли телевизор  **en -** digital TV set | Телевизор с цифровой обработкой телевизионных видеосигналов, сигналов синхронизации и звукового сопровождения.  Televizion videosignallarni, sinxronizatsiya signallarini va tovush jo‘rligi signallarini raqamli qayta ishlash jarayonini o‘z ichiga olgan televizor.  Телвизион видеосигналларни, синхронизация сигнал-ларини ва товуш жўрлиги сигналларини рақамли қайта ишлаш жараёнини ўз ичига олган телевизор.. |
| **Цифровой тракт вещательного телевидения**  **uz -** eshittirish televideniye-sining raqamli trakti  эшиттириш телевидениесининг рақамли тракти  **en -** broadcasting television digital tract | Комплекс технических средств, предназначенный для формирования, передачи и приема цифровых телевизионных видеосигналов, звуковых сигналов и служебных данных, соответственно от выхода источника цифровых телевизионных сигналов до входа цифрового телевизора или цифровой телевизионной приставки.  Mos ravishda raqamli televizion signal manbaining chiqishidan raqamli televizor yoki raqamli televizion qo‘shimcha moslama kirishigacha raqamli televizion videosignallar, tovush signallari va xizmatga oid ma’lumotlarni shakllantirish, uzatish hamda qabul qilish uchun mo‘ljallangan texnik vositalar kompleksi.  Мос равишда рақамли телевизион сигнал манбаининг чиқишидан рақамли телевизор ёки рақамли телевизион қўшимча мослама киришигача рақамли телевизион видеосигналлар, товуш сигналлари ва хизматга оид маълумотларни шакллантириш, узатиш ҳамда қабул қилиш учун мўлжалланган техник воситалар комплекси. |
| **Цифровой универсальный диск**  **uz -** raqamli universal disk  рақамли универсал диск  **en -** digital versatile disc (DVD) | Вид носителя информации. Емкость «простого» однослойного одностороннего (DVD-4,7) равна 4,7 Gb. Существуют двухсторонние (DVD-10) и двухслойные (DVD-9) DVD-диски. Двухслойный двухсторонний супер DVD-диск (DVD-18) по своей информационной «вместимости» эквивалентен сразу четырем «простым» DVD-дискам.  Axborot tashuvchining turi. Bir qatlamli bir tomonlama «oddiy» *DVD* diskning sig‘imi 4,7 *Gb* ga (*DVD-4,7*) teng. Ikki tomonlama (*DVD-10*) hamda ikki qatlam (*DVD-9*) *DVD*-disklar mavjud. Ikki qatlamli ikki tomonlama super *DVD* disk (*DVD-18*) o‘zining axborot «sig‘imiga» ko‘ra, to‘rtta «oddiy» diskka teng.  Ахборот ташувчининг тури. Бир қатламли бир томонлама «оддий» DVD дискнинг сиғими 4,7 Gb га (DVD-4,7) тенг. Икки томонлама (DVD-10) ҳамда икки қатлам (DVD-9) DVD-дисклар мавжуд. Икки қатламли икки томонлама супер DVD диск (DVD-18) ўзининг ахборот «сиғимига» кўра, тўртта «оддий» дискка тенг. |

| **Ч** | |
| --- | --- |
| **Частично подавленная боковая полоса**  **uz -** qisman bostirilgan yon polosa  қисман бостирилган  ён полоса  **en -** vestigial sideband | Боковая полоса, в которой сохранены только те спектральные компоненты, которые соответствуют нижним частотам модулирующего сигнала, а прочие компоненты значительно подавлены.  Yon polosa, bunda faqatgina modulyatsiyalovchi signal-ning past chastotalariga mos keladigan spektral tashkil etuvchilar saqlanib qoladi, boshqa tashkil etuvchilar esa anchagina bostirilgan bo‘ladi.  Ён полоса бўлиб, унда фақатгина модуляцияловчи сигналнинг паст частоталарига мос келувчи спектрал ташкил этувчилари сақланиб қолади, бошқа ташкил этувчилари эса анчагина бостирилган бўлади. |
| **Частота дискретизации**  **uz -** diskretlash chastotasi  дискретлаш частотаси  **en** - digitization frequency; sampling frequency | Частота взятия отсчетов при дискретизации аналогового сигнала. Выражается числом отсчетов в секунду или в герцах.  Analog signalni diskretlashda sanoq olish chastotasi. Bir sekundda olinadigan sanoqlar soni bilan yoki gerslarda ifodalanadi.  Аналог сигнални дискретлашда саноқ олиш частота-си. Бир секундда олинадиган саноқлар сони билан ёки герцларда ифодаланади. |
| **Частота кадров**  **uz -** kadrlar chastotasi  кадрлар частотаси  **en -** frame frequency, picture frequency | Число кадров, развертываемых за секунду.  Примечание − В некоторых англоязычных странах термин «Frame frequency» используется для обозначения числа полей в секунду.  Sekund ichida yoyiladigan kadrlar soni.  Izoh – Ayrim ingliz tilida so‘zlashuvchi mamlakatlarda «Frame frequency» atamasi 1 sekunddagi maydonlar sonini belgilashda ishlatiladi.  Секунд ичида ёйиладиган кадрлар сони.  Изоҳ – Айрим инглиз тилида сўзлашувчи мамлакатларда «Frame frequency» атамаси 1 секунддаги майдонлар сонини белгилашда ишлатилади. |
| **Частота кадровой (вертикальной) развертки**  **uz -** kadr (vertikal) yoyish chastotasi  кадр (вертикал) ёйиш частотаси  **en -** frame display frequncy (vertical) | **К**оличество кадров, обновляемое в секунду. В системе NTSC частота развертки составляет 29,97 кадров/s, а в системе PAL, SECAM частота развертки составляет 25 кадров/s.  Bir sekundda yangilanadigan kadrlar soni. *NTSC* tizimida yoyish chastotasi 29,97 kadr/s ni, *PAL, SECAM* tizimida esa 25 kadr/s ni tashkil etadi.  Бир секундда янгиланадиган кадрлар сони. NTSC тизимида ёйиш частотаси 29,97 кадр/s ни, PAL, SECAM тизимида эса 25 кадр/s ни ташкил этади. |
| **Частота Котельникова, частота Найквиста**  **uz -** Kotelnikov chastotasi, Naykvist chastotasi  Котельников частотаси, Найквист частотаси  **en -** Kotelnikov frequency, Nyquist frequency | Минимальная частота дискретизации, при которой теоретически возможно восстановить первоначальный сигнал без искажения.  Примечание − Для сигнала, спектр которого начинается с нулевой частоты и ограничена максимальной частотой, частота Найквиста равна удвоенной максимальной частоте.  Diskretlashning, dastlabki signalni buzilishlarsiz tiklash nazariy jihatdan mumkin bo‘lgan, minimal chastotasi.  Izoh – Spektri nol chastotadan boshlanadigan va maksimal chastota bilan cheklangan signal uchun Naykvist chastotasi ikkilangan maksimal chastotaga teng.  Дискретлашнинг, дастлабки сигнални бузилиш-лар-сиз тиклаш назарий жиҳатдан мумкин бўлган, мини-мал частотаси.  Изоҳ – Спектри ноль частотадан бошланадиган ва максимал частота билан чекланган сигнал учун Найквист частотаси иккиланган максимал частотага тенг. |
| **Частота несущей**  **uz -** eltuvchi chastotasi  элтувчи частотаси  **en -** frequency of the carrier | При периодической несущей – величина, обратная ее периоду.  Примечание – Частота периодической импульсной несущей часто называется частотой повторения импульсов.  Davriy eltuvchida uning davriga teskari bo‘lgan kattalik.  Izoh – Davriy impulsli eltuvchining chastotasi ko‘pincha impuls-larning qaytarilish chastotasi deb ataladi.  Даврий элтувчида унинг даврига тескари бўлган катталик.  Изоҳ – Даврий импульсли элтувчининг частотасини кўпинча импульсларнинг қайтарилиш частотаси деб аталади. |
| **Частота покоя**  **uz -** sokinlik chastotasi  сокинлик частотаси  **en -** rest frequency | Частота одной из двух немодулированных цветовых поднесущих в системе цветного телевидения SECAM.  *SECAM* rangli televideniyesi tizimidagi ikkita modulyat-siyalanmagan rangli quyi eltuvchilardan birining chastotasi.  SECAM рангли телевидениеси тизимидаги иккита модуляцияланмаган рангли қуйи элтувчилардан бирининг частотаси. |
| **Частота полей (в телевидении)**  **uz -** maydonlar chastotasi (televideniyeda)  майдонлар частотаси (телевидениеда)  **en -** frequency of fields  (in television) | Произведение частоты кадров на число полей, содержащихся в одном кадре.  Kadrlar chastotasining bitta kadrda joylashgan maydonlar soniga ko‘paytmasi.  Кадрлар частотасининг битта кадрда жойлашган майдонлар сонига кўпайтмаси. |
| **Частота строк**  **uz -** satrlar chastotasi  сатрлар частотаси  **en -** line frequency, horizontal sweep frequency | Число строк, пробегаемых за одну секунду.  Bir sekund ichida o‘tadigan satrlar soni.  Бир секунд ичида ўтадиган сатрлар сони. |
| **Частота строчной (горизонтальной) развертки**  **uz -** satr (gorizontal) yoyish chastotasi  сатр (горизонтал)  ёйиш частотаси  **en -** line (horizontal)  frequency | В системе NTSC частота развертки составляет 15734 строк/s (525 строк одного кадра умножаются на частоту кадров – 29,97 кадров/s). В системе PAL, SECAM частота развертки составляет 15625 строк/s (625 строк одного кадра умножается на частоту кадра – 25 кадров/s).  *NTSC* tizimida yoyish chastotasi 15734 satr/s ni (bitta kadrning 525 satri 29,97 kadr/s dan iborat kadrlar chas-totasiga ko‘paytiriladi) tashkil etadi. *PAL, SECAM* tizimi-da yoyish chastotasi 15625 satr/s ni (bitta kadrning 625 satri 25 kadr/s dan iborat kadrlar chastotasiga ko‘pay-tiriladi) tashkil etadi.  NTSC тизимида ёйиш частотаси 15734 сатр/s ни (битта кадрнинг 525 сатри 29,97 кадр/s дан иборат кадрлар частотасига кўпайтирилади), PAL, SECAM тизимида 15625 сатр/s ни (625х25) ташкил этади. |
| **Частотная  характеристика**  **uz -** chastotaviy xarakteristika  частотавий характеристика  **en** - frequency feature | График зависимости относительной амплитуды сигнала от частоты.  Signal nisbiy amplitudasining chastotaga bog‘liqlik grafigi.  Сигнал нисбий амплитудасининг частотага боғлиқлик графиги. |
| **Частотная манипуляция**  **uz -** chastotaviy manipylyatsiya  частотавий  манипуляция  **en -** frequency manipulation | Метод модуляции (манипуляции) или техника кодирования, использующая две (или больше) переключаемые частоты.  Ikki (yoki undan ko‘p) qayta ulash chastotasidan foydalanuvchi modulyatsiya (manipulyatsiya) metodi yoki kod-lash texnikasi.  Икки (ёки ундан кўп) қайта улаш частотасидан фойдаланувчи модуляция (манипуляция) методи ёки кодлаш техникаси. |
| **Частотная модуляция**  **uz -** chastotaviy moduluatsiya  частотавий модуляция  **en -** frequency modulation | Вид модуляции, при котором мгновенное значение радиочастоты (несущей частоты) меняется пропорционально мгновенной амплитуде модулирующего сигнала.  Modulyatsiyaning bir turi, bunda radiochastotaning (eltuvchi chastotaning) oniy qiymati modulyatsiyalovchi signalning oniy amplitudasiga proporsional ravishda o‘zgaradi.  Модуляциянинг бир тури, бунда радиочастотанинг (элтувчи частотанинг) оний қиймати модуляцияловчи сигналнинг оний амплитудасига пропорционал ра-вишда ўзгаради. |
| **Частотная характеристика канала звука (кривая верности) по звуковому давлению**  **uz -** tovush kanalining tovush bosimiga ko‘ra chastotaviy xarakteristikasi (ishonchlilik egri chizig‘i)  товуш каналининг  товуш босимига кўра час-тотавий характеристикаси (ишончлилик эгри чизиғи)  **en** - sound channel frequency feature (fidelity characteristic) on sound pressure | Зависимость между звуковым давлением, создаваемым акустической системой телевизора, и частотой модуляции при постоянной глубине последней и постоянной величине модулированного входного сигнала.  Televizorning akustika tizimida hosil bo‘ladigan tovush bosimi va modulyatsiya chastotasi o‘rtasidagi, modu-lyatsiyalangan kirish signali doimiy chuqurligining oxirgi va doimiy kattaligidagi, bog‘liqlik.  Телевизорнинг акустик тизимида ҳосил бўладиган товуш босими ва модуляция частотаси ўртасидаги, модуляцияланган кириш сигнали доимий чуқурли-гининг охирги ва доимий катталигидаги, боғлиқлик. |
| **Частотное маскирование**  **uz -** chastotaviy niqoblash  частотавий ниқоблаш  **en** - frequency masking | Невозможность для человеческого уха различить звуки с близкими частотами.  Yaqin chastotalarga ega tovushlarni odam qulog‘ining farqlay olmasligi.  Яқин частоталарга эга товушларни одам қулоғининг фарқлай олмаслиги. |
| **Частотное перекрытие**  **uz -** chastotaviy qoplash  частотавий қоплаш  **en -** frequency overlap | В системе цветного телевидения та часть полосы час-тот, которая является общей для монохромного канала и канала сигнала цветности.  Примечание – Частотное перекрытие является одной из форм совмещения спектров.  Rangli televideniye tizimida chastotalar polosasining monoxrom kanal va ranglilik signali kanali uchun umumiy bo‘lgan qismi.  Izoh – Chastotaviy qoplash – spektrlarni birlashtirishning bir shaklidir.  Рангли телевидение тизимида частоталар полосасининг монохром канал ҳамда ранглилик сигнали канали учун умумий бўлган қисми.  Изоҳ – Частотавий қоплаш – спектрларни бирлаштиришнинг бир шаклидир. |
| **Частотно-контрастные характеристики**  **uz -** chastota-kontrast  xarakteristikalari  частота-контраст характеристикалари  **en** - frequency-contrasting features | Относительная контрастность изображения синусоидальной меры на экране видеоконтрольного устройства в зависимости от ее пространственной частоты, т.е. числа периодов на единицу длины.  Videonazorat qurilmasi ekranidagi sinusoidal o‘lchov tasvirining uning fazoviy chastotasiga, ya’ni uzunlik birli-gidagi davrlar soniga bog‘liq holda nisbiy kontrastligi.  Видеоназорат қурилмаси экранидаги синусоидал ўл-чагич тасвирининг унинг фазовий частотасига, яъни узунлик бирлигидаги даврлар сонига боғлиқ ҳолда нисбий контрастлиги. |
| **Частотные искажения**  **uz -** chastotaviy buzilishlar  частотавий бузилишлар  **en** - frequency distortions | Несоответствие сигнала на выходе того или иного устройства сигналу на его входе, вызванное зависимостью коэффициента передачи, чувствительности или коэффициента полезного действия от частоты сигналов, передаваемых с помощью этого устройства.  Uzatish, sezgirlik koeffitsiyentining yoki foydali ish koeffitsiyentining ushbu qurilma yordamida uzatiladigan signallar chasrorasiga bog‘liqligi tufayli kelib chiqadigan, u yoki bu qurilma chiqishidagi signalning qurilma kirishidagi signalga muvofiq kelmasligi.  Узатиш, сезгирлик коэффициентининг ёки фойдали иш коэффициентининг ушбу қурилма ёрдамида уза-тиладиган сигналлар частотасига боғлиқлиги туфайли келиб чиқадиган, у ёкт бу қурилма чиқишидаги сигналнинг қурилма киришидаги сигналга мувофиқ келмаслиги. |
| **Частотные пакеты**  **uz -** chastota paketlari  частота пакетлари  **en** - frequency packages | Телевизионный измерительный сигнал, состоящий из группы пакетов синусоидальных колеба­ний заданных частот.  Berilgan chastotadagi sinusoidal tebranishlarning paketlar guruhidan iborat televizion o‘lchash signali.  Берилган частотадаги синусоидал тебранишларнинг пакетлар гуруҳидан иборат телевизион ўлчаш сигнали. |
| **Частотный детектор**  **uz -** chastota detektori  частота детектори  **en** - frequency detector | Устройство, служащее для преобразования частотно-модулированных колебаний в колебания модулирующей частоты.  Chastotaviy modulyatsiyalangan tebranishlarni modulyat-siyalovchi chastota tebranishlariga aylantirish uchun xizmat qiladigan qurilma.  Частотавий модуляцияланган тебранишларни моду-ляцияловчи частота тебранишларига айлантириш учун хизмат қиладиган қурилма. |
| **Чересстрочная развертка (чередование)**  **uz -** satr oralatib (navbatlab) yoyish  сатр оралатиб (навбатлаб) ёйиш  **en -** interlaced scanning  (interlacing) | Вид развертки (в телевидении), при котором полный кадр составляется из следующих друг за другом полей. Строки каждого поля развертываются последовательно и располагаются между строками предыдущего и последующего полей.  To‘liq kadr bir birining ketidan keladigan maydonlardan tashkil topadigan yoyish turi (televideniyeda). Har bir maydon satri ketma-ket yoyiladi hamda oldingi va keyingi maydonlarning satrlari o‘rtasida joylashadi.  Тўлиқ кадр бир бирининг кетидан келадиган майдон-лардан ташкил топадиган ёйиш тури (телевидениеда). Ҳар бир майдон сатри кетма-кет ёйилади ҳамда ол-динги ва кейинги майдонларнинг сатрлари ўртасида жойлашади. |
| **Чернее черного**  **uz -** qoradan qora  қорадан қора  **en -** blacker than black | Область уровней полного видеосигнала, находящихся вне нормальной области уровней от черного до белого за уровнем черного.  Qora darajadan keyin qoradan oqgacha bo‘lgan daraja-larning normal sohasidan tashqarida joylashgan to‘liq videosignal darajalarining sohasi.  Қора даражадан кейин қорадан оқгача бўлган даража-ларнинг нормал соҳасидан ташқарида жойлашган тўлиқ видеосигнал даражаларининг соҳаси. |
| **Черно-белое телевидение**  **uz -** qora-oq televideniye  қора-оқ телевидение  **en -** black and white television, monochrome television | Телевидение, в котором предметы воспроизводятся только яркостью без цвета.  Predmetlar faqat rangsiz yorqinlik bilan qayta tiklanadi-gan televideniye.  Предметлар фақат рангсиз ёрқинлик билан қайта тикланадиган телевидение. |
| **Четкость**  **uz -** aniqlik  аниқлик  **en -** definition, resolution | Мера резкости деталей телевизионного изображения. ***Пример − Четкость по вертикали, четкость по горизонтали.***  Televizion tasvir detallarining keskinlik chorasi.  ***Misol − Vertikal bo‘yicha aniqlik, gorizontal bo‘yicha aniqlik.***  Телевизион тасвир деталларининг кескинлик чораси. ***Мисол − Вертикал бўйича аниқлик, горизонтал бўйича аниқлик.*** |
| **Четкость изображения по вертикали**  **uz -** tasvirning vertikal bo‘yicha aniqligi  тасвирнинг вертикал бўйича аниқлиги  **en** - difinition of image  along vertical line | Косвенная оценка по качеству чересстрочной развертки с помощью оценки воспроизведения наклонных белых линий в испытательных элементах.  Satr oralatib yoyish sifatini sinov elementlaridagi qiya oq liniyalarning tiklanishini baholash orqali bilvosita baholash.  Сатр оралатиб ёйиш сифатини синов элементларида-ги қия оқ линияларнинг тикланишини баҳолаш орқа-ли билвосита баҳолаш. |
| **Четкость изображения по горизонтали**  **uz -** tasvirning gorizontal bo‘yicha aniqligi  тасвирнинг горизонтал бўйича аниқлиги  **en -** difinitionofimage along horizontal line | Качество воспроизведения мелких черно-белых деталей, оцениваемое по штриховой мере групповой четкости.  Guruh aniqligi shtrixli o‘lcham bilan baholanadigan mayda oq-qora detallarni qayta tiklash sifati.  Гуруҳ аниқлги штрихли ўлчам билан баҳоланадиган майда оқ-қора деталларни тиклаш сифати. |
| **Чип**  **uz** - chip  чип  **en** - chip | 1 Элемент сложного сигнала, длительность которого во много раз меньше информационного потока.  2 Полупропроводниковая микросхема на кристалле.  1 Davomiyligi axborot oqimidan bir necha marta kichik bo‘lgan, murakkab signal elementi.  2 Kristalldagi yarimo‘tkazgichli mikrosxema.  1 Давомийлиги ахборот оқимидан бир неча марта кичик бўлган, мураккаб сигнал элементи.  2 Кристаллдаги яримўтказгичли микросхема. |
| **Чистота**  **uz -** tozalik  тозалик  **en** - purity | 1 Относительные яркости спектральной и ахроматической составляющих в смесях, характеризуемых преобладающей и дополнительной длиной волны, определяются чистотой цвета и определяют ее.  2 Характеристика цвета, определяемая отношением чистого спектрального цвета к сумме белого и спектрального, из которых состоит данный цвет.  1 Ustunlik qiluvchi va qo‘shimcha to‘lqin uzunligi bilan tavsiflanuvchi aralashmalardagi spektral hamda axroma-tik tashkil etuvchilarning nisbiy yorqinligi rangning tozaligi orqali aniqlanadi va uni belgilaydi.  2 Ushbu rangni tashkil qiluvchi sof spektral rangning oq va spektral rang yig‘indisiga nisbati bilan belgilanadigan rang xarakteristikasi.  1 Устунлик қилувчи ва қўшимча тўлқин узунлиги билан тавсифланувчи аралашмалардаги спектрал ҳам-да ахроматик ташкил этувчиларнинг нисбий ёрқин-лиги рангнинг тозалиги орқали аниқланади ва уни белгилайди.  2 Ушбу рангни ташкил қилувчи соф спектрал рангнинг оқ ва спектрал ранг йиғиндисига нисбати билан белгиланадиган ранг характеристикаси. |
| **Чистота** **(в цветном воспроизводящем устройстве)**  **uz -** tozalik (rangli qayta  tiklash qurilmasida)  тозалик (рангли қайта тиклаш қурилмасида)  **en -** purity (in a colour  television display) | Свобода от загрязнения одного воспроизводимого основного цвета другим.  Примечания  1 Загрязнение может вызываться возбуждением люминофора воспроизводящего устройства для одного цвета электронным лучом, предназначенным для другого цвета.  2 Понятие чистоты в телевидении отличается от понятия чистоты в колориметрии (МЭК 50(845)).  Bitta qayta tiklanadigan asosiy rangning boshqasi bilan ifloslanishdan ozodligi .  Izohlar  1 Ifloslanish tiklash qurilmasida boshqa rang uchun mo‘ljallangan elektron nur bilan bitta rang uchun tiklash qurilmasida lyumino-forning qo‘zg‘alishi natijasida paydo bo‘lishi mumkin.  2 Televideniyedagi tozalik tushunchasi kolorimetriyadagi tozalik tushunchasidan farq qiladi (MEK 50(845)).  Битта қайта тикланадиган асосий рангнинг бошқаси билан ифлосланишдан озодлиги.  Изоҳлар  1 Ифлосланиш тиклаш қурилмасида бошқа ранг учун мўлжал-ланган электрон нур билан битта ранг учун тиклаш қурилма-сида люминофорнинг қўзғалиши натижасида пайдо бўлиши мумкин.  2 Телевидениедаги тозалик тушунчаси колориметриядаги тозалик тушунчасидан фарқ қилади (МЭК 50(845)). |
| **Чистота возбуждения**  **uz -** qo‘zg‘atish tozaligi  қўзғатиш тозалиги  **en -** purity of excitation | Отношение расстояния от выбранной исходной точки до точки, представляющей цветность образца, к расстоянию от исходной точки до линии спектральных цветов или до линии пурпурных цветов по той же прямой при измерении обоих расстояний (в одном и том же направлении от исходной точки) на диаграмме цветности МКО (Международная комиссия по освещению).  Примечание – Исходной точкой является точка диаграммы цветности, которая представляет исходный стандартный цвет, применяемый при определении преобладающей длины волны.  Tanlangan boshlang‘ich nuqtadan namunaning ranglili-gini ifodalaydigan nuqtagacha bo‘lgan masofaning bosh-lang‘ich nuqtadan spektral ranglar liniyasigacha yoki to‘q qizil ranglar liniyasigacha bo‘lgan masofaga ikkala maso-fani (boshlang‘ich nuqtadan aynan bir yo‘nalishda) YoXK (Yoritilganlik bo‘yicha xalqaro komissiya) ranglilik diagrammasida o‘lchangandagi nisbati.  Izoh – Ranglilik diagrammasidagi nuqta boshlang‘ich nuqta hisob-lanadi. Bu nuqta boshlang‘ich standart rangni ifodalaydi va to‘lqin-ning ustun keladigan uzunligini aniqlashda qo‘llaniladi.  Танланган бошланғич нуқтадан намунанинг рангли-лигини ифодаловчи нуқтагача бўлган масофанинг бошланғич нуқтадан спектрал ранглар линиясигача ёки тўқ қизил ранглар линиясигача бўлган масофага иккала масофани (бошланғич нуқтадан айнан бир йўналишда) ЁХК (Ёритилганлик бўйича халқаро комиссия) ранглилик диаграммасида ўлчангандаги нисбати.  Изоҳ – Ранглилик диаграммасидаги нуқта бошланғич нуқта ҳисобланади. Бу нуқта бошланғич стандарт рангни ифодалай-ди ва тўлқиннинг устун келадиган узунлигини аниқлашда қўлланилади. |
| **Чрезмерная развертка**  **uz -** meyordan ortiq yoyish  меъёрдан ортиқ ёйиш  **en -** overscanning | Чрезмерный размах строчной или полевой развертки растра по сравнению с номинальным размахом, нужным для данного воспроизводящего устройства, приводящий к тому, что становятся невидимыми края изображения, если неисправность в воспроизводящем устройстве, или же становится видимым окружение активного участка светочувствительной поверхности, если неисправность в датчике видеосигнала.  Tiklash qurilmasi uchun kerak bo‘lgan nominal ko‘lam bilan solishtirganda rastrning satr yoki maydon yoyish-ning, agar tiklash qurilmasida tasvirning chetlari ko‘rin-maydigan bo‘lsa yoki yorug‘likka sezgir sath aktiv uchastkasining aylanasi ko‘rinadigan bo‘lsa, agar video-signal datchigidagi nosozlik bo‘lsa me’yordan ortiq tebranishi.  Тиклаш қурилмаси учун керак бўлган номинал кўлам билан солиштирганда растрнинг сатр ёки майдон ёйилишининг, агар тиклаш қурилмасида тасвирнинг четлари кўринмайдиган бўлса ёки ёруғликка сезгир сатҳ актив участкасининг айланаси кўринадиган бўлса, агар видеосигнал датчигидаги носозлик бўлса меъёрдан ортиқ тебраниши. |
| **Чувствителность передающей трубки**  **uz -** uzatuvchi trubkaning sezgirligi  узатувчи трубканинг сезгирлиги  **en -** senstivity of transmitting tube | Величина, обратная освещенности фоточувствительной поверхности преобразователя, необходимой для получения ТВ сигнала с заданными соотношениями сигнал/шум.  Signal/shovqinning berilgan nisbatiga ega telesignalni olish uchun zarur bo‘lgan, o‘zgartirgich fotosezgir yuzasining yoritilganligiga teskari kattalik.  Сигнал/шовқиннинг берилган нисбатига эга телесиг-нални олиш учун зарур бўлган, ўзгартиргич фото-сезгир юзасининг ёритилганлигига тескари катталик. |
| **Чувствительность по каналу звука**  **uz -** tovush kanali bo‘yicha sezgirlik  товуш канали бўйича сезгирлик  **en** - sensitivity on sound channel | 1 Ограниченная усилением наименьшее напряжение на входе приемника, необходимое для получения на его выходе номинального напряжения.  2 Ограниченная помехами наименьшее напряжение на входе приемника, при котором обеспечиваются номинальное напряжение на его выходе и заданное подавление помех от сигналов изображения, источников питания и цепей разверток.  3 Номинальное напряжение тракта звукового сопровождения напряжение на выходе тракта (на звуковой катушке громкоговорителя), соответствующее номинальному звуковому давлению телевизора.  1 Kuchaytirish bilan cheklangan – qabulqilgich kirishi-dagi, chiqishida nominal kuchlanish olish uchun zarur bo‘lgan eng kichik kuchlanish.  2 Xalaqitlar bilan cheklangan – qabulqilgich kirishidagi eng kichik kuchlanish, bunda uning chiqishida nominal kuchlanish hamda tasvir signallaridan, ta’minot manba-lari va yoyish zanjirlaridan bo‘ladigan xalaqitlarning bostirilishi ta’minlanadi.  3 Tovush jo‘rligida uzatiladigan traktning nominal kuchlanishi – trakt chiqishidagi (karnayning tovush g‘altagidagi) televizorning nominal tovush bosimiga mos keladigan kuchlanish.  1 Кучайтириш билан чекланган – қабулқилгич кири-шидаги, чиқишида номинал кучланиш олиш учун зарур бўлган энг кичик кучланиш.  2 Халақитлар билан чекланган – қабулқилгич кири-шидаги энг кичик кучланиш, бунда унинг чиқишида номинал кучланиш ҳамда тасвир сигналларидан, таъминот манбалари ва ёйиш занжирларидан бўла-диган халақитларнинг бостирилиши таъминланади.  3 Товуш жўрлигида узатиладиган трактнинг номинал кучланиши – тракт чиқишидаги (карнайнинг товуш ғалтагидаги) телевизорнинг номинал товуш босимига мос келадиган кучланиш. |
| **Чувствительность по каналу изображения, ограниченная усилением**  **uz -** tasvir kanali bo‘yicha kuchaytirish bilan cheklangan sezgirlik  тасвир канали бўйича кучайтириш билан  чекланган сезгирлик  **en -** sensitivity about image channel limited by amplification | Наименьшее напряжение на входе приемника, необходимое для получения номинального напряжения на модуляторе кинескопа.  Примечание – Номинальное напряжение – размах напряжения видеосигнала от черного до белого на выходе приемника (на модуляторе кинескопа), соответствующий номинальному изображению.  Qabulqilgich kirishidagi, kineskop modulyatorida nominal kuchlanishni olish uchun zarur bo‘lgan eng kichik kuchlanish.  Izoh – Nominal kuchlanish qabulqilgich chiqishidagi (kineskop modulyatoridagi) qoradan oqqacha bo‘lgan videosignalning nominal tasvirga mos keladigan kuchlanish ko‘lamidir.  Қабулқилгич киришидаги, кинескоп модуляторида номинал кучланишни олиш учун зарур бўлган энг кичик кучланиш.  Изоҳ – Номинал кучланиш қабулқилгич чиқишидаги (кинес-коп модуляторидаги) қорадан оққача бўлган видеосигналнинг номинал тасвирга мос келувчи кучланиш кўламидир. |
| **Чувствительность по каналу изображения, ограниченная шумами**  **uz -** tasvir kanali bo‘yicha shovqinlar bilan cheklangan sezgirlik  тасвир канали бўйича шовқинлар билан чекланган сезгирлик  **en -** sensitivity about image channel limited by noises | Наименьшее напряжение на входе приемника, при котором отношение номинального напряжения к действующему напряжению шумов на модуляторе кинескопа достигает 20 db.  Qabulqilgich kirishidagi nominal kuchlanishning kines-kop modulyatoridagi shovqinlarning amaldagi kuchlani-shiga nisbati 20 *db* bo‘lgandagi eng kichik kuchlanish.  Қабулқилгич киришидаги номинал кучланишнинг кинескоп модуляторидаги шовқинларнинг амалдаги кучланишига нисбати 20 db бўлгандаги энг кичик кучланиш. |
| **Чувствительность тюнера**  **uz -** tyuner sezgirligi  тюнер сезгирлиги  **en** - tuner sensitivity | Уровень входного сигнала, при котором тюнер обеспечивает качественный (по определенным стандартным критериям) прием.  Kirish signali darajasi, bunda tyuner sifatli (ma’lum bir standart mezonlar bo‘yicha) qabulni ta’minlaydi.  Кириш сигнали даражаси, бунда тюнер сифатли (маълум бир стандарт мезонлар бўйича) қабулни таъминлайди. |
| **Чувствительность входа**  **uz -** kirish sezgirligi  кириш сезгирлиги  **en -** entry sensitivity | Напряжение (обычно в милливольтах), которое нуж-но подать на вход устройства, чтобы на его выходе получить номинальный выходной сигнал. Для интег-рального усилителя или ресивера, например, это будет выходная мощность, для активной акустики – уровень звукового давления.  Qurilmaning chiqishida nominal chiqish signalini olish uchun uning kirishiga uzatilishi kerak bo‘lgan (odatda millivoltlarda o‘lchanadigan) kuchlanish. Integral ku-chaytirgich yoki resiver uchun chiquvchi quvvatni, aktiv akustika uchun – tovush bosimi darajasini tashkil etadi.  Қурилманинг чиқишида номинал чиқиш сигнали олиш учун унинг киришига узатилиши керак бўлган (одатда милливольтларда ўлчанадиган) кучланиш. Интеграл кучайтиргич ёки ресивер учун чиқувчи қувватни, актив акустика учун – товуш босими даражасини ташкил этади. |
| **Чувствительность к отклонению**  **uz -** og‘ishga sezgirlik  оғишга сезгирлик  **en** - sensativity to deviation | Отношение смещения светя­щейся точки на экране к величине отклоняющего тока (напряжен­ности магнитного поля).  Ekrandagi shu’lalanayotgan nuqta siljishining og‘diruv-chi tok (magnit maydon kuchlanganligi) kattaligiga nisbati.  Экрандаги шуълаланаётган нуқта силжишининг оғдирувчи ток (магнит майдон кучланганлиги) катталигига нисбати. |

| **Ш** | |
| --- | --- |
| **Шаг квантования**  **uz -** kvantlash qadami  квантлаш қадами  **en -** slicing step | Разбитый на отдельные области значений динамический диапазон изменения сигнала уровнями квантования.  Kvantlash darajalari orqali signalni o‘zgartirish qiymat-larining alohida sohalarga bo‘lingan dinamik diapazoni.  Квантлаш даражалари орқали сигнални ўзгартириш қийматларининг алоҳида соҳаларга бўлинган динамик диапазони. |
| **Шаг полос**  **uz -** polosalar qadami  полосалар қадами  **en -** step of bands | Метод измерения расстояния между соседними пикселями одного цвета, применяется в мониторах с апертурной решеткой. Шаг полос измеряется как расстояние между вертикальными полосами.  Bitta rangning qo‘shni piksellari o‘rtasidagi masofani o‘lchash usuli, apertura panjarali monitorlarda qo‘llani-ladi. Polosalar qadami vertikal polosalar orasidagi masofa sifatida o‘lchanadi.  Битта рангнинг қўшни пикселлари орасидаги масо-фани ўлчаш усули, апертура панжарали монитор-ларда қўлланилади. Полосалар қадами вертикал полосалар орасидаги масофа сифатида ўлчанади. |
| **Шаг развертки**  **uz -** yoyish qadami  ёйиш қадами  **en -** scanning step; scanning pitch | Расстояние между осями двух соседних строк телевизионного растра. Шаг развертки должен быть равен высоте изображения (кадра), разделенной на активное число строк.  Televizion rastr ikkita qo‘shni satrlarining o‘qlari orasidagi masofa. Yoyish qadami satrlarning aktiv soniga bo‘lingan tasvir (kadr) balandligiga teng bo‘lishi kerak.  Телевизион растр иккита қўшни сатрларининг ўқлари орасидаги масофа. Ёйиш қадами сатрларнинг актив сонига бўлинган тасвир (кадр) баландлигига тенг бўлиши керак. |
| **Шаг точек**  **uz -** nuqtalar qadami  нуқталар қадами  **en -** step of points | **Р**асстояние между центрами соседних триад.  Qo‘shni triadalarning markazlari o‘rtasidagi masofa.  Қўшни триадаларнинг марказлари ўртасидаги масофа. |
| **Шаговая развертка**  **uz -** qadamli yoyish  қадамли ёйиш  **en -** crossbar scanning | Скачкообразное перемещение электронного пучка или электронного изображения вдоль строки на один растровый элемент.  Elektron dasta yoki elektron tasvirning satr bo‘ylab bir rastr elementiga sakrashsimon siljishi.  Электрон даста ёки электрон тасвирнинг сатр бўйлаб бир растр элементига сакрашсимон силжиши. |
| **Ширина полосы промежуточной частоты  аудиосигнала**  **uz -** audiosignal oraliq chastotasi polosasining kengligi  аудиосигнал оралиқ  частотаси полосасининг кенглиги  **en -** bandwidth of intermediate frequency of audio signal | Полоса частотного спектра вокруг аудиоподнесущей, пропускаемая на вход демодулятора аудиосигнала. Стандарты на ширину полосы промежуточных частот колеблются в диапазоне от 110 до 600 kHz.  Demodulyator kirishiga audiosignalni o‘tkazadigan audio quyi eltuvchi atrofidagi chastota spektrining polosasi. Oraliq chastotalar polosa kengligiga bo‘lgan standartlar 110 *kHz* dan 600 *kHz* gacha diapazonda o‘zgaradi.  Демодулятор киришига аудиосигнални ўтказувчи аудио қуйи элтувчи атрофидаги частота спектрининг полосаси. Оралиқ частоталар полоса кенглигига бўл-ган стандартлар 110 kHz дан 600 kHz гача диапазонда ўзгаради. |
| **Ширина полосы пропускания видеоусилителя**  **uz -** videokuchaytirgich o‘tkazish polosasining kengligi  видеокучайтиргич ўтказиш полосасининг кенглиги  **en -** bandwidth of  video amplifier | Ширина полосы частот видеосигнала, при которой затухание уровня сигнала не превышает определенной величины, например, 3 dB.  Videosignal chastotalari polosasining kengligi, bunda signalning so‘nish darajasi ma’lum bir kattalikdan, masalan, 3 *dB* dan oshmaydi.  Видеосигнал частоталари полосасининг кенглиги, бунда сигналнинг сўниш даражаси маълум бир миқ-дордан масалан, 3 dB дан ошмайди. |
| **Ширина полосы монохромного канала**  **uz -** monoxrom kanalning polosa kengligi  монохром каналнинг полоса кенглиги  **en -** bandwidth of monochrome channel | Ширина видеополосы монохромного сигнала.  Monoxrom signalning videopolosa kengligi.  Монохром сигналнинг видеополоса кенглиги. |
| **Широкий импульс,  полустрочный импульс**  **uz -** keng impuls, yarim  satrli impuls  кенг импульс, ярим сатрли импульс  **en -** broad pulse, half-line pulse | Импульсы, обычно повторяющиеся с двойной частотой строк и в совокупности образующие синхронизирующий импульс полей.  Odatda, satrlarning ikkilangan chastotasi bilan takrorla-nadigan va maydonlarning sinxronlanuvchi impulslarini hosil qiladigan impulslar.  Одатда, сатрларнинг иккиланган частотаси билан такрорланадиган ва майдонларнинг синхронланувчи импульсларини ҳосил қиладиган импульслар. |
| **Широковещательный канал**  **uz -** keng eshittirishli kanal  кенг эшиттиришли канал  **en -** broadcast channel | Канал, в котором передача информации направлена на прямое получение ее широкой аудиторией.  Uzatilayotgan axborot keng omma tomonidan olinishiga qaratilgan kanal.  Узатилаётган ахборот кенг омма томонидан олинишига қаратилган канал. |
| **Широкополосная ось**  **uz -** keng polosali o‘q  кенг полосали ўқ  **en** - broadband axis | Фаза той составляющей сигнала цветности на поднесущей, для которой предусмотрена более широкая полоса частот передачи. При векторном представлении сигнала – направление вектора, представляющего тонкий основной цвет цветности.  Quyi eltuvchidagi ranglilik signalining birmuncha kengroq uzatish chastotalari polosasi ko‘zda tutilgan tashkil etuvchisining fazasi. Signalni vektorli taqdim etishda – ranglilikning nozik asosiy rangini ifodalaydigan vektor yo‘nalishi.  Қуйи элтувчидаги ранглилик сигналининг бирмунча кенгроқ узатиш частоталари полосаси кўзда тутилган ташкил этувчисининг фазаси. Сигнални векторли тақдим этишда – ранглиликнинг нозик асосий рангини ифодалайдиган вектор йўналиши. |
| **Широкополосная связь**  **uz -** keng polosali aloqa  кенг полосали алоқа  **en -** broadband  communication | Вид связи, использующий широкий диапазон частот. Телевизионное вещание, кабельное телевидение, связь в диапазоне сверхвысоких частот и спутниковая связь являются примерами такой связи.  Chastotalarning keng diapazonidan foydalaniladigan aloqa turi. Televizion eshittirish, kabelli televideniye, o‘ta yuqori chastota diapazonidagi aloqa hamda yo‘ldoshli aloqa bunga misol bo‘ladi.  Частоталарнинг кенг диапазонидан фойдаланиладиган алоқа тури. Телевизион эшиттириш, кабелли телевидение, ўта юқори частота диапазонидаги алоқа ҳамда йўлдошли алоқа бунга мисол бўлади. |
| **Широкополосный усилитель (для коллективной приемной антенны)**  **uz -** keng polosali kuchaytirgich (jamoaviy qabul qiluvchi antennalar uchun)  кенг полосали кучай-тиргич (жамоавий қабул қилувчи антенналар учун)  **en -** broadband amplifier  (for MATV or CATV) | Усилитель, сконструированный для работы во всем диапазоне частот, который может быть использован для коллективной приемной антенны.  Chastotalarning barcha diapazonida ishlash uchun loyihalashtirilgan, jamoaviy qabul qiluvchi antennalarda foydalanish mumkin bo‘lgan kuchaytirgich.  Частоталарнинг барча диапазонида ишлаш учун лойиҳалаштирилган, жамоавий қабул қилувчи антен-наларда фойдаланиш мумкин бўлган кучайтиргич. |
| **Широкоформатный**  **телевизор**  **uz -** keng formatli televizor  кенг форматли  телевизор  **en -** wide-frame television set | Телевизор, длины сторон экрана в котором соотносятся как 16:9 (в отличие от обычных телевизоров, в которых эта пропорция составляет 4:3). При соотношении 4:3 ширина экрана на 33 % больше, чем высота, в то время как при отношении 16:9 это значение достигает 75 %.  Ekran tomonlarining nisbati 16:9 bo‘lgan televizor (oddiy televizorlarda bu nisbat 4:3 ni tashkil etadi). 4:3 nisbatli ekran kengligi balandligiga qaraganda 33 foizga, 16:9 nisbatlida esa 75 foizga katta bo‘ladi.  Экран томонларининг нисбати 16:9 бўлган телевизор (оддий телевизорларда бу нисбат 4:3 ни ташкил этади). 4:3 нисбатли экран кенглиги баландлигига қараганда 33 фоизга, 16:9 нисбатлида эса 75 фоизга катта бўлади. |
| **Широтно-импульсная  модуляция**  **uz -** kenglik- impulsli modulyatsiya  кенглик-импульсли модуляция  **en -** width-pulse modulation | Импульсная модуляция, при которой изменяется длительность (ширина) импульсов.  Impulslarning davomiyligi (kengligi) o‘zgaradigan impulsli modulyatsiya.  Импульсларнинг давомийлиги (кенглиги) ўзгарадиган импульсли модуляция. |
| **Шифратор (в телевидении)**  **uz** - shifrator (televideniyeda)  шифратор (телевидениеда)  **en -** scrambler; cryptographic device (in television) | Устройство шифрования телевизонного сигнала.  Televizion signalni shifrlash qurilmasi.  Телевизион сигнални шифрлаш қурилмаси. |
| **Шифрование  (в телевидении)**  **uz -** shifrlash (televideniyeda)  шифрлаш (телевидениеда)  **en** - encryption(in television) | Процесс защиты информации с целью обеспечения условного доступа.  Shartli foydalanishni ta’minlash maqsadida axborotni himoya qilish jarayoni.  Шартли фойдаланишни таъминлаш мақсадида ахбо-ротни ҳимоя қилиш жараёни. |
| **Шкала качества**  **uz -** sifat shkalasi  сифат шкаласи  **en -** scale of quality | Шкала, обычно с пятью, шестью или семью ступенями, дающая возможность количественной субъективной оценки технического качества изображения при определенных условиях наблюдения.  Kuzatishning ma’lum sharoitlarida tasvirning texnik sifa-tini miqdor jihatidan subyektiv baholash imkoniyatini beradigan beshta, oltita yoki yettita bosqichga ega shkala.  Кузатишнинг маълум шароитларида тасвирнинг тех-ник сифатини миқдор жиҳатидан субъектив баҳолаш имкониятини берадиган бешта, олтита ёки еттита бос-қичга эга шкала. |
| **Шкала сравнения**  **uz -** solishtirish shkalasi  солиштириш шкаласи  **en -** scale of comparison | Шкала, обычно с семью ступенями, дающая возможность количественной субъективной оценки различия в техническом качестве двух данных изображений при определенных условиях наблюдения.  Kuzatishning ma’lum sharoitlarida ikkita berilgan tasvir-ning texnik sifatidagi tafovutlarni miqdor jihatidan sub-yektiv baholash imkoniyatini beradigan yettita bosqichli shkala.  Кузатишнинг маълум шароитларида иккита берилган тасвирнинг техник сифатидаги тафовутларни миқдор жиҳатидан субъектив баҳолаш имкониятини беради-ган еттита босқичли шкала. |
| **Шкала ухудшения**  **uz -** yomonlashuv shkalasi  ёмонлашув шкаласи  **en -** scale of deteriorateon | Шкала, обычно с пятью, шестью или семью ступенями, дающая возможность количественной субъективной оценки технического ухудшения изображения из-за данного нежелательного эффекта при определенных условиях наблюдения.  Kuzatishning ma’lum sharoitlarida, berilgan beixtiyoriy effekt tufayli tasvirning texnik yomonlashuvini miqdoriy subyektiv baholash imkonini beradigan, odatda, beshta, oltita yoki yettita bosqichli shkala.  Кузатишнинг маълум шароитларида, берилган беих-тиёрий эффект туфайли тасвирнинг техник ёмонла-шувини миқдорий субъектив баҳолаш имконини берадиган, одатда, бешта, олтита ёки еттита босқичли шкала. |
| **Шлюз**  **uz -** shlyuz  шлюз  **en** - gateway | Устройство, обеспечивающее соединение сетей с различными стандартами.  Tarmoqlarning turli standartlar bilan bog‘lanishini ta’minlaydigan qurilma.  Тармоқларнинг турли стандартлар билан боғланиши-ни таъминлайдиган қурилма. |
| **Шум**  **uz -** shovqin  шовқин  **en** - noise | Произвольные вариации в сигнале, которые могут затруднять передачу информации.  Signaldagi, axborot uzatilishini qiyinlashtiruvchi ixtiyoriy juz’iy o‘zgarishlar.  Сигналдаги, ахборот узатилишини қийинлаштирувчи ихтиёрий жузъий ўзгаришлар. |
| **Шум (в телевизионном изображении)**  **uz -** (televizion  tasvirdagi) shovqin  (телевизион тасвирдаги) шовқин  **en -** noise (on a television picture) | Нарушения яркости или цветности, проявляющиеся на изображении беспорядочно в пространстве и времени и вызываемые шумами в датчике видеосигнала или канале передачи или, в случае цифровых сигналов, из-за квантования.  Примечание ‒ Сопутствующий термин «зашумленный».  Tasvirdagi fazoda va vaqtda tartibsiz paydo bo‘ladigan va videosignal datchigidagi yoki uzatish kanalidagi shov-qinlar tufayli sodir bo‘ladigan, yo kvantlash tufayli ra-qamli signallar holatlarida paydo bo‘ladigan yorqinlik yoki ranglilikning buzilishlari.  Izoh – Taalluqli atama «shovqinlilik».  Тасвирдаги фазода ва вақтда тартибсиз пайдо бўлади-ган ва видеосигнал датчигидаги ёки узатиш канали-даги шовқинлар туфайли содир бўладиган, ё квант-лаш туфайли рақамли сигналлар ҳолатларида пайдо бўладиган ёрқинлик ёки ранглиликнинг бузилишла-ри.  Изоҳ – Тааллуқли атама «шовқинлилик». |
| **Шум-фактор (коэффициент шума)**  **uz -** shovqin faktori (shovqin koeffitsiyenti)  шовқин фактори (шовқин коэффициенти)  **en -** noise factor | Коэффициент, показывающий, во сколько раз ухудшается отношение сигнал/шум при усилении сигнала данным транзистором.  Belgilangan tranzistor tomonidan signal kuchaytirilganda signal/shovqin nisbati necha marta yomonlashishini ko‘rsatadigan koeffitsiyent.  Белгиланган транзистор томонидан сигнал кучайти-рилганда сигнал/шовқин нисбати неча марта ёмонла-шишини кўрсатадиган коэффициент. |
| **Щелевая маска**  **uz -** tirqishli niqob  тирқишли ниқоб  **en -** slotted mask | Комбинация теневой маски и апертурной решетки. При этом люминофорные элементы расположены в вертикальных эллиптических ячейках, а маска сделана из вертикальных линий.  Soya niqobi va panjara aperturasining birikmasi. Bunda lyuminofor elementlar vertikal elliptik yacheykalarda joylashgan, niqob esa vertikal chiziqlardan qilingan bo‘ladi.  Соя ниқоби ва панжара апертурасининг бирикмаси. Бунда люминофор элементлар вертикал эллиптик ячейкаларда жойлашган, ниқоб эса вертикал чизиқ-лардан қилинган бўлади. |

| **Э** | |
| --- | --- |
| **Эйдофор (торговая марка)**  **uz -** Eydofor (savdo makasi)  Эйдофор (савдо маркаси)  **en -** eidophor (trade mark) | Видеопроектор с большим экраном, в котором интенсивность светового луча модулируется деформацией масляной пленки, которая образует отражающую и рассеивающую поверхность, а деформация вызывается электронным лучом, модулированным видеосигналом.  Yorug‘lik nurining intensivligi yog‘li plyonkaning deformatsiyasi bilan modulyatsiyalanadigan, aks etti-ruvchi va tarqaluvchi satrni hosil qiladigan, deformatsiya esa videosignal bilan modulyatsiyalangan elektron nur bilan chaqiriladigan katta ekranli videoproyektor.  Ёруғлик нурининг интенсивлиги ёғли плёнканинг деформацияси билан модуляцияланадиган, акс этти-рувчи ва тарқалувчи сатрни ҳосил қиладиган, дефор-мация эса видеосигнал билан модуляцияланган элек-трон нур билан чақириладиган катта экранли видео-проектор. |
| **Эквивалентная изотропно излучаемая мощность (э.и.и.м.)**  **uz -** ekvivalent izotrop nurlanuvchi quvvat (e.i.n.q.)  эквивалент изотроп нурланувчи қувват (э.и.н.қ.)  **en -** equivalent isotropically-radiated power (e.i.r.p.) | Произведение мощности, подводимой к антенне, на коэффициент усиления этой антенны, в заданном направлении относительно изотропной антенны.  Примечание – Считается, что изотропная антенна, когда к ней подводится мощность 1kW, обеспечивает во всех направлениях э.и.и.м., равную 1kW, и создает напряженность поля 173 mV/m на расстоянии 1 km.  Antennaga uzatiladigan quvvatning, izotrop antennaga nisbatan berilgan yo‘nalishda bu antennaning kuchaytirish koeffitsientiga ko‘paytmasi.  Izoh – Izotrop antenna, unga *1kW* quvvat uzatilganda barcha yo’nalishlarda *1 kW* ga teng e.i.n.q. ni taʼminlaydi, va *1km* masofada *173 mV/m* maydon kuchlanganligini hosil qiladi, deb hisoblanadi.  Антеннага узатиладиган қувватнинг, изотроп антеннага нисбатан берилган йўналишда бу антеннанинг кучайтириш коэффициентига кўпайтмаси.  Изоҳ – Изотроп антенна, унга 1kW қувват узатилганда барча йўналишларда 1kW га тенг э.и.н.қ. ни таъминлайди, ва 1 km масофада 173 mV/m майдон кучланганлигини ҳосил қилади, деб ҳисобланади. |
| **Экран (телевизионный)**  **uz -** (televizion) ekran  (телевизион) экран  **en -** screen (television) | Поверхность, на которой появляется телевизионное изображение.  Televizion tasvir paydo bo‘ladigan sirt.  Телевизион тасвир пайдо бўладиган сирт. |
| **Экран электронно-лучевой трубки**  **uz -** elektron-nur trubkaning ekrani  электрон-нур трубканинг экрани  **en -** electronic beam-tube screen | Тонкий слой вещества (люминофора), покрывающий дно оболочки осциллографических трубок и кинескопов.  Moddaning (lyuminoforning) kineskop va ossillografik trubkasi qobig‘ining tagini qoplaydigan yupqa qatlami.  Модданинг (люминофорнинг) кинескоп ва осцилло-график трубкаси қобиғининг тагини қопловчи юпқа қатлами. |
| **Экстинкция**  **uz -** ekstinksiya  экстинкция  **en -** extinction | Десятичный логарифм отношения интенсивности световых потоков до и после прохождения ими светопоглощающего слоя.  Yorug‘lik oqimining yorug‘lik yutuvchi qatlamdan o‘t-gunga qadar va o‘tgandan keyingi intensivlik nisbatining o‘nli logarifmi.  Ёруғлик оқимининг ёруғлик ютувчи қатламдан ўтгун-га қадар ва ўтгандан кейинги интенсивлик нисбати-нинг ўнли логарифми. |
| **Электролюминесценция**  **uz -** elektrolyuminessensiya  электролюминесценция  **en** - electroluminescence | Люминесценция, возбуждаемая электрическим полем или током.  Elektr maydoni yoki tok qo‘zg‘atadigan lyuminessensiya.  Электр майдони ёки ток қўзғатадиган люминесценция. |
| **Электролюминофоры**  **uz** - elektrolyuminoforlar  электролюминофорлар  **en** - electroluminescentmatericals | Вещества, обладающие свойством электролюминесценции.  Elektrolyuminessensiya xossasiga ega bo‘lgan moddalar.  Электролюминесценция хоссасига эга бўлган моддалар. |
| **Электромагнитное  излучение**  **uz -** elektromagnit nurlanish  электромагнит  нурланиш  **en** - electromagnetic radiation | Электромагнитные колебания, которые возбуждаются движением заряженных частиц и распространяются в пространстве. Электромагнитное излучение имеет дуальную природу − волновую и корпускулярную одновременно.  Zaryadlangan zarralarning harakati bilan qo‘zg‘atiladigan va fazoda tarqaladigan elektromagnit tebranishlar. Elektromagnit nurlanish dual: to‘lqinsimon va bir vaqtning o‘zida korpuskulyar tabiatga ega.  Зарядланган зарраларнинг ҳаракати билан қўзғатила-диган ва фазода тарқаладиган, электромагнит тебра-нишлар. Электромагнит нурланиш дуал: тўлқинсимон ва бир вақтнинг ўзида корпускуляр табиатга эга. |
| **Электронная (электри-ческая) испытательная таблица**  **uz -** elektron (elektr)  sinov jadvali  электрон (электр)  синов жадвали  **en** - electronic (electrical) testing table | Телевизионная испытательная таблица, образованная сигналом, полученным электрическими средствами.  Elektr vositalari yordamida olingan signal hosil qilgan televizion sinov jadvali.  Электр воситалари ёрдамида олинган сигнал ҳосил қилган телевизион синов жадвали. |
| **Электронная пушка**  **uz -** elektron to‘p  электрон тўп  **en** - electronic gun | Устройство для создания направленного потока электронов требуемой формы и интенсивности. Электронная пушка используется в электронно-оптичес-ких преобразователях, в газовых лазерах, в электронных микроскопах и т.д.  Talab qilinadigan shakl va intensivlikdagi yo‘naltirilgan elektronlar oqimini vujudga keltirish uchun mo‘ljallangan qurilma. Elektron to‘pdan elektron-optik o‘zgartirgich-larda, gazli lazerlarda, elektron mikroskoplarda va hokazolarda foydalaniladi.  Талаб қилинадиган шакл ва интенсивликдаги йўнал-тирилган электронлар оқимини вужудга келтириш учун мўлжалланган қурилма. Электрон тўпдан электрон-оптик ўзгартиргичларда, газли лазерларда, электрон микроскопларда ва ҳоказоларда фойдаланилади. |
| **Электронная рирпроекция, рирпроекция**  **uz -** elektron rirproyeksiya, rirproyeksiya  электрон рирпроекция, рирпроекция  **en -** overlay | Замена части изображения другим изображением при использовании маскирования.  ***Пример − Врезка, цветовая рирпроекция.***  Niqoblashdan foydalanib tasvir qismini boshqa tasvir bilan almashtirish.  ***Misol − Yo‘nish, rangli rirproyeksiya.***  Ниқоблашдан фойдаланиб тасвир қисмини бошқа тасвир билан алмаштириш.  ***Мисол − Йўниш, рангли рирпроекция.*** |
| **Электронное изображение**  **uz -** elektron tasvir  электрон тасвир  **en** - electronic image | Поток электронов с поверхности фотокатода, распределение плотности которого соответствует распределению освещенности в оптическом изображении, спроецированном на фотокатод.  Fotokatod sirtidan chiquvchi elektronlar oqimi. Bu oqim zichligining taqsimlanishi fotokatodga proyeksiyalangan optik tasvirdagi yoritilganlikning taqsimlanishiga mos keladi.  Фотокатод сиртидан чиқувчи электронлар оқими. Бу оқим зичлигининг тақсимланиши фотокатодга проекцияланган оптик тасвирдаги ёритилганликнинг тақ-симланишига мос келади. |
| **Электронное маскирование (изображения)**  **uz -** (tasvirni) elektron niqoblash  (тасвирни) электрон ниқоблаш  **en -** electronic masking  (of a picture) | Процедура, при которой часть изображения в течение соответствующих интервалов времени подавляется гашением видеосигнала, так чтобы вставить на это место другое изображение.  Vaqtning tegishli intervallari davomida tasvirning qismi videosignalni so‘ndirish bilan bu joyga boshqa tasvirni qo‘yish uchun bostiriladigan protsedura.  Вақтнинг тегишли интерваллари давомида тасвир-нинг қисми видеосигнални сўндириш билан бу жойга бошқа тасвирни қўйиш учун бостириладиган проце-дура. |
| **Электронное перо**  **uz -** elektron pero  электрон перо  **en -** electronic stylus | Карандаш, содержащий электронную схему, который оператор может использовать для рисования на графическом табло.  Operator grafik tabloda chizish uchun ishlatishi mumkin bo‘lgan elektron sxemaga ega qalam.  Оператор график таблода чизиш учун ишлатиши мумкин бўлган электрон схемага эга қалам. |
| **Электронно-лучевая трубка (электронно-лучевой прибор;  кинескоп)**  **uz -** elektron-nur trubka (elektron-nur asbob; kineskop)  электрон-нур трубка (электрон-нур асбоб; кинескоп)  **en** - electronic-beam tube  (elektron-beam device; kineskope) | 1 Электровакуумный прибор, преобразующий электрические сигналы в световые и состоящий из электронной пушки, экрана, отклоняющей системы.  2 Тип дисплея, для которого изображение формируется электронными лучами и определяется свечением специального слоя люминофора, расположенного непосредственно за защитной поверхностью экрана.  1 Elektr signallarni yorug‘lik signallariga o‘zgartiradigan va elektron to‘p, ekran, og‘diruvchi tizimdan iborat bo‘l-gan elektrovakuum asbob.  2 Tasvir elektron nur tomonidan shakllantiriladigan ham-da ekranning himoyalovchi yuzasining orqasida joylash-gan lyuminofor maxsus qatlamining shu’lalanishi orqali belgilanadigan displey turi.  1 Электр сигналларни ёруғлик сигналларига ўзгарти-радиган ва электрон тўп, экран, оғдирувчи тизимдан иборат бўлган электровакуум асбоб.  2 Тасвир электрон нур томонидан шакллантирила-диган ҳамда экраннинг ҳимояловчи юзасининг орқа-сида жойлашган люминофор махсус қатламининг шуълаланиши орқали белгиланадиган дисплей тури. |
| **Электронно-оптический преобразователь**  **uz -** elektron-optik o‘zgartirgish  электрон-оптик  ўзгартиргич  **en** - electronic-optical converter | Фотоэлектронный электровакуумный прибор, предназначенный для преобразования спектрального состава изображения и/или усиления яркости изображения.  Tasvirning spektral tarkibini o‘zgartirish va/yoki tasvir yorqinligini kuchaytirish uchun mo‘ljallangan fotoelek-tron elektrovakuum asbob.  Тасвирнинг спектрал таркибини ўзгартириш ва/ёки тасвир ёрқинлигини кучайтириш учун мўлжалланган фотоэлектрон электровакуум асбоб. |
| **Электронный программный гид (путеводитель)**  **uz -** elektron dasturiy gid (yo‘l ko‘rsatkich)  электрон дастурий гид(йўл кўрсаткич)  **en** - electronic programming guide (itinerary) | Электронная программа передач, выводимая на экран телевизионного приемника. Информация для составления гида пересылается провайдерами программ в общем потоке с телевизионным сигналом. Функциональная развернутость гида определяется как объемом информации, пересылаемой провайдерами, так и программным обеспечением ресивера.  Eshittirishlarning (ko‘rsatuvlarning) television qabulqil-gich ekraniga chiqariladigan elektron dasturi. Gidni tuzish uchun axborot dasturlarning provayderlari tomo-nidan televizion signal bilan umumiy oqimda uzatiladi. Gidning funksional yoyilganligi ham provayderlar tomonidan yuboriladigan axborot hajmi bilan, ham resiverning dasturiy ta’minoti bilan belgilanadi.  Эшиттиришларнинг (кўрсатувларнинг) телевизион қабулқилгич экранига чиқариладиган электрон дас-тури. Гидни тузиш учун ахборот дастурларнинг провайдерлари томонидан телевизион сигнал билан умумий оқимда узатилади. Гиднинг функционал ёйил-ганлиги ҳам провайдерлар томонидан юбориладиган ахборот ҳажми билан, ҳам ресивернинг дастурий таъминоти билан белгиланади. |
| **Электронный прожектор**  **uz -** elektron projektor  электрон прожектор  **en** - elecktron searchlight | Совокупность электродов в электронно-лучевых трубках, служащая для создания узкого пучка электронов электронного луча. Электронный прожектор содержит подогревный катод, модулирующий электрод, ускоряющие и фокусирующие электроды.  Elektron-nur trubkadagi elektron nurning tor elektron dastasini yaratish uchun xizmat qiladigan elektrodlar jami. Elektron projektor qizdirish katodi, modulyatsiya-lovchi elektrod, tezlashtiruvchi va fokuslovchi elektrod-lardan iborat.  Электрон-нур трубкадаги электрон нурнинг тор электрон дастасини яратиш учун хизмат қиладиган электродлар жами. Электрон прожектор қиздириш катоди, модуляцияловчи электрод, тезлаштирувчи ва фокусловчи электродлардан иборат. |
| **Электронный пучок**  **uz -** elektron dasta  электрон даста  **en** - electr bunch | Поток электронов, образующий пучок электронных лучей.  Elektron nurlar dastasini hosil qiladigan elektronlar oqimi.  Электрон нурлар дастасини ҳосил қиладиган электронлар оқими. |
| **Электронный сбор  новостей, телевизионная служба новостей, видеожурналистика**  **uz -** yangiliklarni elektron yig‘ish, yangiliklar televizion xizmati, videojurnalistika  янгиликларни электрон йиғиш, янгиликлар телевизион хизмати, видеожурналистика  **en -** electronic news  gathering, television service of news; video jurnalism | Сбор новостей при помощи аппаратуры достаточно легкой для того, чтобы ее могли переносить один или два оператора, причем сигналы могут быть записаны либо переданы на главную станцию.  Bitta yoki ikkita operator tomonidan tashib yurishi uchun yetarlicha yengil bo‘lgan apparatura yordamida yangiliklarni yig‘ish. Bunda signallar yozib olinishi yoki bosh stansiyaga uzatilishi mumkin.  Битта ёки иккита оператор томонидан ташиб юриш учун етарлича енгил бўлган аппаратура ёрдамида янгиликларни йиғиш. Бунда сигналлар ёзиб олиниши ёки бош станцияга узатилиши мумкин. |
| **Электростатическая фокусировка**  **uz** - elektrostatik fokuslash  электростатик  фокуслаш  **en -** electrostatic focusing | Метод фокусировки электронного луча путем воздействия электрического поля.  Elektron nurni elektr maydoni ta’siri orqali fokuslash usuli.  Электрон нурни электр майдони таъсири орқали фокуслаш усули. |
| **Элемент (элемент  изображения)**  **uz -** element (tasvir elementi**)**  элемент (тасвир  элементи)  **en -** element (element of  image) | Минимальная деталь изображения, внутри которой яркость и цвет считаются посторонними, т.е. внутри элемента неравномерность яркости и цвета уже не будут различаться глазом.  Tasvirning eng kichik detali, uning ichida yorqinlik va rang yot hisoblanadi, ya’ni element ichida yorqinlik va rangning bir tekis emasligini ko‘z bilan ajratib bo‘lmaydi.  Тасвирнинг энг кичик детали. Унинг ичида ёрқинлик ва ранг ёт ҳисобланади, яъни элемент ичида ёрқинлик ва рангнинг бир текис эмаслигини кўз билан ажратиб бўлмайди. |
| **Элементарный поток**  **uz -** elementar oqim  элементар оқим  **en -** elementary stream | Поток данных одного типа (поток видео-, поток аудио- поток данных или другой информации), относящиеся к одной программе при кодировании MPEG.  MPEG kodlashda bitta dasturga taalluqli bitta turdagi ma’lumotlar oqimi (video oqim, audio oqim, ma’lumotlar oqimi yoki boshqa axborot).  MPEG кодлашда битта дастурга тааллуқли битта турдаги маълумотлар оқими (видео оқим, аудио оқим, маълумотлар оқими ёки бошқа ахборот). |
| **Энергетический  выигрыш кода**  **uz -** kodning energetik yutug‘i  коднинг энергетик ютуғи  **en -** energy gain code | Разница в требуемом отношении сигнал/шум при заданной вероятности ошибки в системе с кодированием и в базовой системе без кодирования.  Kodlash tizimi va kodlashsiz tayanch tizimdagi xatoning berilgan ehtimolligida talab qilingan signal/shovqin nisbatidagi farq.  Кодлаш тизими ва кодлашсиз таянч тизимдаги хато-нинг берилган эҳтимоллигида талаб қилинган сигнал/ шовқин нисбатидаги фарқ. |
| **Энтропийное кодиро- вание, статистическое  кодирование**  **uz -** entropiyaviy kodlash,  statistik kodlash  энтропиявий кодлаш, статистик кодлаш  **en -** entropy coding, statistical coding | Метод цифрового кодирования цифрового телевизионного видеосигнала со сжатием без потерь, с использованием его статистических свойств.  Raqamli televizion videosignalni, uning statistik xossalaridan foydalanib, yo‘qotishlarsiz siqish bilan raqamli kodlash metodi.  Рақамли телевизион видеосигнални, унинг статистик хоссаларидан фойдаланиб, йўқотишларсиз сиқиш билан рақамли кодлаш методи. |
| **Эрозия**  **uz -** eroziya  эрозия  **en** - erosion | Видеоэффект, создающий иллюзию прогрессирующего распада изображения на мелкие частицы, разлетающиеся и исчезающие с экрана; процесс начинается с одной из сторон изображения.  Tasvirlarni sochiladigan va ekrandan yo‘qoladigan mayda zarralarga kuchayib parchalanish illyuziyasini hosil qiluvchi videoeffekt; jarayon tasvir tomonlarining biridan boshlanadi.  Тасвирларни сочиладиган ва экрандан йўқоладиган майда зарраларга кучайиб парчаланиш иллюзиясини ҳосил қилувчи видеоэффект; жараён тасвир томонларининг биридан бошланади. |
| **Эталон частоты несущей сигнала цветности**  **uz -** ranglilik signali eltuvchisining chastota etaloni  ранглилик сигнали элтувчисининг частота эталони  **en -** standard of carrier frequency of chrominance signal | Непрерывный сигнал, имеющий ту же частоту, что и поднесущая сигнала цветности, и фиксированную фазу по отношению к цветовой вспышке. Этот сигнал является эталоном.  Ranglilik signalining quyi eltuvchisi ega bo‘lgan chastotaga va rang chaqnashiga nisbatan qayd etilgan fazaga ega uzluksiz signal. Bu signal etalon hisoblanadi.  Ранглилик сигналининг қуйи элтувчиси эга бўлган частотага ва ранг чақнашига нисбатан қайд этилган фазага эга узлуксиз сигнал. Бу сигнал эталон ҳисоб-ланади. |
| **Эталонное видеоконтрольное устройство**  **uz -** etalon videonazorat qurilmasi  эталон видеоназорат қурилмаси **en -** reference monitoring device | Телевизионное воспроизводящее устройство с обусловленным качеством работы, служащее для субъективной оценки качества передачи.  Uzatish sifatini subyektiv baholash uchun xizmat qiladigan, shartlangan ish sifatiga ega televizion tiklash qurilmasi.  Узатиш сифатини субъектив баҳолаш учун хизмат қилувчи, шартланган иш сифатига эга телевизион тиклаш қурилмаси. |
| **Эталонный уровень  черного**  **uz -** qoraning etalon darajasi  қоранинг эталон  даражаси  **en** - reference level of black | Уровень, соответствующий определенному максимальному заходу сигнала изображения в направлении черного.  Qora yo‘nalishida tasvir signalining muayyan maksimal kirishiga mos keladigan daraja.  Қора йўналишида тасвир сигналининг муайян максимал киришига мос келувчи даража. |
| **Эталонный уровень белого**  **uz -** oqning etalon darajasi  оқнинг эталон  даражаси  **en -** reference level of white | Уровень в точке наблюдения, соответствующий определенному максимальному заходу сигнала изображения в направлении белого.  Kuzatish nuqtasidagi, oqning yonalishida tasvir signali-ning muayyan maksimal kirishiga mos keladigan daraja.  Кузатиш нуқтасидаги, оқнинг йўналишида тасвир сигналининг муайян максимал киришига мос келадиган даража. |
| **Эталонный уровень белого в полном сигнале изображения**  **uz -** to‘liq tasvir signalidagi oqning etalon darajasi  тўлиқ тасвир cигналида-ги оқнинг эталон даражаси  **en -** reference level of white in composite signal of image | Уровень, удаленный (в направлении белого) от пиков сигнала синхронизирующего сигнала.  Signalni sinxronlovchi signalning cho‘qqisidan uzoqlash-tirilgan (oqning yo‘nalishida) daraja.  Сигнални синхронловчи сигналнинг чўққисидан узоқлаштирилган (оқнинг йўналишида) даража. |
| **Эталонный уровень белого в яркостном**  **сигнале**  **uz -** yorqinlik signalidagi oqning etalon darajasi  ёрқинлик сигналидаги оқнинг эталон даражаси  **en -** reference level of white in brightness signal | Уровень, соответствующий определенному максимальному заходу сигнала яркости в направлении белого.  Oq yo‘nalishida yorqinlik signalining muayyan maksimal kirishiga mos keladigan daraja.  Оқ йўналишида ёрқинлик сигналининг муайян макси-мал киришига мос келадиган даража. |
| **Эталонный уровень белого на несущей**  **uz -** eltuvchidagi oqning etalon darajasi  элтувчидаги оқнинг эталон даражаси  **en -** reference level of white on carrier | Амплитуда несущей, соответствующая эталонному уровню белого.  Eltuvchining, oqning etalon darajasiga mos keladigan amplitudasi.  Элтувчининг, оқнинг эталон даражасига мос келади-ган амплитудаси. |
| **Эфир (в телевидении)**  **uz -** efir (televideniyeda)  эфир (телевидениеда)  **en -** air (in television) | 1 Совокупность всех ведущихся радио и телепередач.  2 Процесс вещания радио или телепрограммы (профессиональный жаргон работников радио и телевидения).  1 Barcha radio va teleeshittirishlarning jami.  2 Radio yoki teledasturlarni eshittirish jarayoni (radio va televideniye xodimlarining kasbiy jargoni).  1 Барча радио ва телеэшиттиришларнинг жами.  2 Радио ёки теледастурларни эшиттириш жараёни (радио ва телевидение ходимларининг касбий жар-гони). |
| **Эфирный контроль  (в вещании)**  **uz -** (eshittirishda) efir nazorati   (эшиттиришда) эфир назорати  **en -** off-air monitoring  (in broadcasting) | Контроль вещательной программы при непосредственном приеме ее с вещательного передатчика.  Eshittirish dasturini uni eshittirish uzatkichi orqali bevosita qabul qilishdagi nazorat.  Эшиттириш дастурини уни эшиттириш узаткичи орқали бевосита қабул қилишдаги назорат. |
| **Эффект «среды»**  **uz -** «muhit» effekti  «муҳит» эффекти  **en -** ray tracing | Метод трехмерной анимации, при котором имитируется процесс, происходящий со световым лучом, когда он покидает источник, отражается от объекта и попадает к зрителю, с учетом заданной «среды», например, «в воде». Один из вариантов рендеринга.  Uch o‘lchamli animatsiya usuli, bunda nur manba bilan sodir bo’ladigan jarayon imitatsiyalanadi, u manbani tark etganda berilgan «muhit» ni, masalan, «suv» ni hisobga olgan holda, obyektdan qaytadi va tomoshabinga yetib boradi. Rendering imkoniyatlaridan biri.  Уч ўлчамли анимация усули, бунда нур манба билан содир бўладиган жараён имитацияланади, у манбани тарк этганда берилган «муҳит»ни, масалан, «сув» ни ҳисобга олган ҳолда, объектдан қайтади ва томоша-бинга етиб боради. Рендеринг имкониятларидан бири. |
| **Эффект дополнительного изображения**  **uz -** qo‘shimcha tasvir  effekti  қўшимча тасвир эффекти  **en -** effect of complementary image | Спецэффект, в цветном изображении, при котором все цвета заменяются на дополнительные при повороте векторов цветности на 180°.  Barcha ranglar ranglilik vektorlari 180° ga burilganda qo‘shimcha ranglarga almashtiriladigan maxsus effekt.  Барча ранглар ранглилик векторлари 180° га бури-лганда қўшимча рангларга алмаштириладиган махсус эффект. |
| **Эффект зеркала**  **uz -** ko‘zgu effekti  кўзгу эффекти  **en -** effect of mirror | Спецэффект, при котором на одной части разделенного телевизионного экрана воспроизводится изображение, являющееся симметричной копией изображения, воспроизводимого на другой части экрана.  Ajratilgan televizion ekranning bir qismida ekranning boshqa qismida tiklanadigan tasvirning simmetrik nusxasi hisoblanadigan tasvir tiklanadigan maxsus effekt.  Ажратилган телевизион экраннинг бир қисмида экраннинг бошқа қисмида тикланадиган тасвирнинг симметрик нусхаси ҳисобланадиган тасвир тиклана-диган махсус эффект. |
| **Эффект негатива**  **uz -** negativ effekt  негатив эффект  **en -** effect of negative | Спецэффект, при котором мгновенные значения уров-ней сигнала яркости заменяются на симметричные относительно среднего уровня серого.  Yorqinlik signali darajalarining oniy qiymatlari kul rang-ning o‘rtacha darajasiga nisbatan simmetrikka almashti-riladigan maxsus effekt.  Ёрқинлик сигнали даражаларининг оний қийматлари кул рангнинг ўртача даражасига нисбатан симмет-рикка алмаштириладиган махсус эффект. |
| **Эффект прожектора**  **uz -** projektor effekti  прожектор эффекти  **en -** spotlight effect | Спецэффект, при котором одна часть изображения делается намного более яркой, чем остальные его час-ти.  Tasvirning bir qismi uning boshqa qismlariga qaraganda yanada yorqinroq ko‘rinadigan maxsus effekt.  Тасвирнинг бир қисми унинг бошқа қисмларига қара-ганда янада ёрқинроқ кўринадиган махсус эффект. |
| **Эффект увеличения части изображения**  **uz -** tasvir qismini kattalashtirish effekti  тасвир қисмини катталаштириш эффекти  **en -** magnifying effect | Спецэффект, заключающийся в увеличении части изображения, которая перекрывает первоначальное изображение.  Tasvirning dastlabki tasvirni qoplaydigan qismining kattalashishidan iborat maxsus effekt.  Тасвирнинг дастлабки тасвирни қоплайдиган қисми-нинг катталашишидан иборат махсус эффект. |
| **Эффект Фарадея**  **uz -** Faradey effekti  Фарадей эффекти  **en -** Faraday's effect | Вращение плоскости поляризации линейно поляризованного света при прохождении его через вещество, помещенное в магнитное поле.  Chiziqli qutblangan yorug‘lik qutblanish tekisligining, uning magnit maydoniga joylashtirilgan modda orqali o‘tishida aylanishi.  Чизиқли қутбланган ёруғлик қутбланиш текислигининг, унинг магнит майдонига жойлаштирилган модда орқали ёруғликнинг ўтишида айланиши. |
| **Эффективная излучаемая мощность**  **uz -** effektiv nurlanadigan quvvat  эффектив нурланадиган қувват  **en -** effective radiated power | Произведение входной мощности антенны на коэффициент усиления антенны по мощности. Это произведение должно выражаться в киловаттах или в децибелах.  Antenna kirish quvvatining antennaning quvvat bo‘yicha kuchaytirish koeffitsiyentiga ko‘paytmasi. U kilovattlarda yoki detsibellarda ifodalanadi.  Антенна кириш қувватининг антеннанинг қувват бўйича кучайтириш коэффициентига кўпайтмаси. У киловаттларда ёки децибелларда ифодаланади. |
| **Эхо-подавление**  **uz -** aks sadoni bostirish  акс садони бостириш  **en** - echo suppression | Процесс, используемый в системах теле- и аудиоконференций с большим удалением абонентов друг от друга, для предотвращения отражения волн (эхо) и их возвращения назад к передатчику.  Abonentlar bir-biridan katta masofada joylashgan tele- va audiokonferensiya tizimlarida to‘lqinlarni (aks sadoni) qaytarish hamda uzatkichga qaytishini bartaraf etish uchun foydalaniladigan jarayon.  Абонентлар бир-биридан катта масофада жойлашган теле- ва аудиоконференция тизимларида тўлқинларни (акс садони) қайтариш ҳамда узаткичга қайтишини бартараф этиш учун фойдаланиладиган жараён. |

| **Я** | |
| --- | --- |
| **Явление Пуркинье**  **uz -** Purkinye hodisasi  Пуркинье ҳодисаси  **en -** Purkinje effect | Явление, в следствие которого при малых яркостях объектов глаз становится чувствительнее к свету с более короткими длинами волн. Уменьшение видности красных и оранжевых цветов относительно синих и зеленых по мере ослабления освещенности, связанное с изменением относительной спектральной чувствительности зрения при переходе от состояния дневного зрения к состоянию ночного зрения.  Ko‘z obyektlarining yorqinligi past bo‘lganda yanada qisqaroq to‘lqin uzunliklari bilan sezgirroq bo‘lishidan iborat, hodisa. Qizil va to‘q sariq rang ko‘rinarliligining ko‘k va yashil rangga nisbatan yoritilganlik kamayib borgani sari kamayishi. Bu ko‘rish nisbiy spektral sezgirligining kunduzgi ko‘rish holatidan tungi ko‘rish holatiga o‘tishdagi o‘zgarishi bilan bog‘liq.  Кўз объектларининг ёрқинлиги паст бўлганда янада қисқароқ тўлқин узунликлари билан сезгирроқ бўли-шидан иборат, ҳодиса. Қизил ва тўқ сариқ ранг кўринарлилигининг кўк ва яшил рангга нисбатан ёритилганлик камайиб боргани сари камайиши. Бу кўриш нисбий спектрал сезгирлигининг кундузги кўриш ҳолатидан тунги кўриш ҳолатига ўтишдаги ўзгариши билан боғлиқ. |
| **Яркостные  коэффициенты**  **uz -** yorqinlik koyeffitsiyentlari  ёрқинлик  коэффициентлари  **en -** brightness coefficients | Постоянные множители к соответствующим цветовым коэффициентам любого цвета.  Har qanday rangning tegishli rang koyeffitsientiga bo‘lgan doimiy ko‘paytiruvchilar.  Ҳар қандай рангнинг тегишли ранг коэффициентига бўлган доимий кўпайтирувчилар. |
| **Яркостный канал**  **uz -** yorqinlik kanali  ёрқинлик канали  **en -** brightness channel | В системе цветного телевидения − любой тракт, кото-рый предназначен для пропускания яркостного сигнала.  Rangli televideniye tizimidagi yorqinlik signalini o‘tka-zish uchun mo‘ljallangan har qanday trakt.  Рангли телевидение тизимидаги ёрқинлик сигналини ўтказиш учун мўлжалланган ҳар қандай тракт. |
| **Яркость (источника, в  одном направлении)**  **(символ: Lv)**  **uz** - yorqinlik (manbaning bir yo‘nalishdagi yorqinligi)  (simvol: Lv)  ёрқинлик (манбанинг бир йўналишдаги ёрқинлиги) (символ: Lv)  **en -** luminance (of a source, in one direction)  (symbole: *Lv)* | 1 Световой поток элементарного источника в данном направлении, деленный на кажущуюся площадь поверхности этого источника в рассматриваемом направлении.  2 Световой поток. испускаемый, отражаемый или пропускаемый в единице телесного угла, создаваемый единицей площади проекции источника. Определяется при абсолютно белом изображении на экране (регулировки яркости и контраста настроены на максимум).  Примечание − В системе единиц СИ яркость выражается в канделах на квадратный метр (kd ̸ m2).  1 Elementar manbaning berilgan yo‘nalishdagi yorug‘lik oqimining, manbaning shu yo’nalishda tasavver qilingan yuzasiga nisbati.  2 Fazoviy burchak birligida chiqariladigan, qaytariladigan yoki o‘tkaziladigan manba proyeksiyasi maydon birligi vujudga keltiradigan yorug‘lik oqimi. Ekrandagi mutlaq oq tasvirda aniqlanadi (yorqinlik va kontrastning sozlanishi maksimumga to‘g‘rilangan).  Izoh – CI birliklar tizimida yorqinlik kvadrat metrga kandela bilan ifodalanadi (*kd ̸ m2*).  1 Элементар манбанинг берилган йўналишдаги ёруғ-лик оқимининг, манбанинг шу йўналишда тасаввур қилинган юзасига нисбати.  2 Фазовий бурчак бирлигида чиқариладиган, қайта-риладиган ёки ўтказиладиган манба проекцияси майдон бирлиги вужудга келтирадиган ёруғлик оқими. Экрандаги мутлақ оқ тасвирда аниқланади (ёрқинлик ва контрастнинг созланиши максимумга тўғриланган).  Изоҳ – СИ бирликлар тизимида ёрқинлик квадрат метрга кандела билан ифодаланади (kd ̸ m2). |
| **Яркость черного**  **uz -** qoraning yorqinligi  қоранинг ёрқинлиги  **en -** brightness of black | Яркость телевизионного экрана, когда сигнал цветности равен нулю, а сигнал яркости имеет уровень черного*.*  Ranglilik signali nolga teng, yorqinlik signali esa qora darajaga ega bo‘lgandagi televizion ekran yorqinligi.  Ранглилик сигнали нолга тенг, ёрқинлик сигнали эса қора даражага эга бўлгандаги телевизион экран ёрқинлиги. |
| **Ячейка Керра**  **uz -** Kerr yacheykasi  Керр ячейкаси  **en -** cell of Kerr | Устройство для модуляции светового потока, основанное на использовании электрооптического Керр – эффекта.  Elektrooptik Kerr effektidan foydalanishga asoslangan yorug‘lik oqimini modulyatsiyalash qurilmasi.  Электрооптик Керр эффектидан фойдаланишга асос-ланган ёруғлик оқимини модуляциялаш қурилмаси. |

|  |  |
| --- | --- |
| **2Т-импульс**  **uz -** 2T-impuls  2Т-импульс  **en -** 2Т-pulse | Телевизионный измерительный сигнал, имеющий форму синус квадратичной функции за один ее период между нулевыми значениями и длительность 2Т на половине размаха импульса, где Т – полупериод верх-ней граничной частоты номинальной полосы частот сигнала яркости.  Примечание – Кроме 2Т-импульса могут использоваться Т-импульс, 10Т-импульс.  Nolinchi qiymatlar orasida joylashgan sinus kvadrat funksiya shaklliga va impuls ko‘lami yarmida 2T davo-miyligiga ega televizion o‘lchov signali, bu yerda T – yorqinlik signalining nominal chastotalar polosasidagi yuqori chegaraviy chastotaning yarim davri.  Izoh – *2T*-impulsdan tashqari *T*-impuls va *10T*-impuls ishlatilishi mumkin.  Нолинчи қийматлар орасида жойлашган синус квадрат функция шаклига ва импульс кўлами ярмида 2T давомийлигига эга телевизион ўлчов сигнали, бу ерда Т – ёрқинлик сигналининг номинал частоталар полосасидаги юқори чегаравий частотанинг ярим даври.  Изоҳ – 2Т-импульсдан ташқари Т-импульс ва 10Т-импульс ишлатилиши мумкин. |
| **I-псевдокадр**  **uz -** I-psevdokadr  I-псевдокадр  **en -** I-pseudo frame | Псевдокадр, формируемый при внутрикадровом кодировании потока данных телевизионного изображения.  Televizion tasvir ma’lumotlar oqimini kadr ichida kodlashda shakllanadigan psevdokadr.  Телевизион тасвир маълумотлар оқимини кадр ичида кодлашда шаклланадиган псевдокадр. |
| **Ku - диапазон**  **uz -** Ku-diapazoni  Кu-диапазони  **en -** Ku-range | Диапазон микроволновых частот от 12 до 18 GHz; диапазон спутниковых коммуникационных частот от 11,7 до 12,2 GHz. При работе в Ku-диапазоне нужна лишь метровая принимающая спутниковая антенна, тогда как при работе в С-диапазоне нужна, как минимум, трехметровая спутниковая антенна.  12 *GHz* dan 18 *GHz* gacha bo‘lgan mikroto‘lqinlar diapa-zoni; 11,7 *GHz* dan 12,2 *GHz* gacha bo‘lgan yo‘ldoshli kommunikatsion chastotalari diapazoni. Ku-diapazonida ishlaganda faqat bir metrli qabul qiluvchi yo‘ldoshli antenna kerak bo‘lsa, S-diapazonda ishlash uchun kamida uch metrli yo‘ldoshli antenna kerak bo‘ladi.  12 GHz дан 18 GHz гача бўлган микротўлқинлар диапазони; 11,7 GHz дан 12,2 GHz гача бўлган йўлдош коммуникацион частоталар диапазони. Кu-диапазо-нида ишлаганда фақат бир метрли қабул қилувчи йўл-дошли антенна керак бўлса, С-диапазонда ишлаш учун камида уч метрли йўлдошли антенна керак бўлади. |
| **MPE-FEC**  **uz -** MPE-FEC  MPE-FEC  **en -** MPE-FEC | Метод доставки данных контроля четности Рида-Соломона для дейтаграмм, доставленных по секциям многопротокольной инкапсуляции.  Ko‘p protokolli inkapsulyatsiya seksiyalari bo‘yicha yetkazib berilgan deytagrammalar uchun Rid-Solomon juftligini nazorat qilish ma’lumotlarini yetkazib berish usuli.  Кўп протоколли инкапсуляция секциялари бўйича етказиб берилган дейтаграммалар учун Рид-Соломон жуфтлигини назорат қилиш маълумотларини етказиб бериш усули. |
| **P-псевдокадр**  **uz** - p-psevdokadr  p-псевдокадр  **en -** p-pseudo frame;  predictive picture | Псевдокадр, формируемый способом предсказания с компенсацией движения по предыдущим опорным кадрам или поля телевизионного изображения.  Televizion tasvirning avval keluvchi tayanch kadrlari yoki maydonlari bo‘yicha harakatni kompensatsiyalash bilan taxminlash usulida shakllanadigan psevdokadr.  Телевизион тасвирнинг аввал келувчи таянч кадрлари ёки майдонлари бўйича ҳаракатни компенсациялаш билан тахминлаш усулида шаклланадиган псевдокадр. |
| **Т-импульс**  **uz -** T-impuls  Т-импульс  **en** - T-pulse | Телевизионный измерительный сигнал, представляю-щий собой синус квадратичный импульс с длительностью на половинном размахе Т, примерно равной полупериоду номинальной граничной частоты полосы видеосигнала рассматриваемой системы вещательного телевидения.  Примечания  1 Используются и другие измерительные сигналы, обозначаемые 2Т, ..., nТ, представляющие собой синус квадратичные импульсы с длительностями на половинном размахе 2Т, ..., nТ.  2 Для систем вещательного телевидения с 625-ю строками значение Т стандартизовано и равно 0,1 мкс.  Eshittirish televideniyesining ko‘rib chiqilayotgan tizimi videosignal polosasi nominal chegaraviy chastotasining yarim davriga taxminan teng T yarim ko‘lamdagi davo-miylik bilan sinus kvadratli impulsni o‘zida aks ettiradi-gan televizion o‘lchash signali.  Izohlar  1 *2T, ..., nT* deb belgilanadigan *2T, ..., nT* yarim ko‘lamidagi davomiylik bilan sinus kvadrat impulslarni o‘zida aks ettiradigan boshqa o‘lchash signallari ham ishlatiladi.  2 625 ta satrli eshittirish televideniyesi tizimlari uchun *T* qiymati standartlashtirilgan va 0,1 *mks* ga teng.  Эшиттириш телевидениесининг кўриб чиқилаётган тизими видеосигнал полосаси номинал чегаравий час-тотасининг ярим даврига тахминан тенг Т ярим кў-ламдаги давомийлик билан синус квадратли импульс-ни ўзида акс эттирадиган телевизион ўлчаш сигнали.  Изоҳлар  1 2Т, ..., nТ деб белгиланадиган 2Т, ..., nТ ярим кўламидаги давомийлик билан синус квадрат импульсларни ўзида акс эттирадиган бошқа ўлчаш сигналлари ҳам ишлатилади.  2 625 та сатрли эшиттириш телевидениеси тизимлари учун Т қиймати стандартлаштирилган ва 0,1 мкс га тенг. |